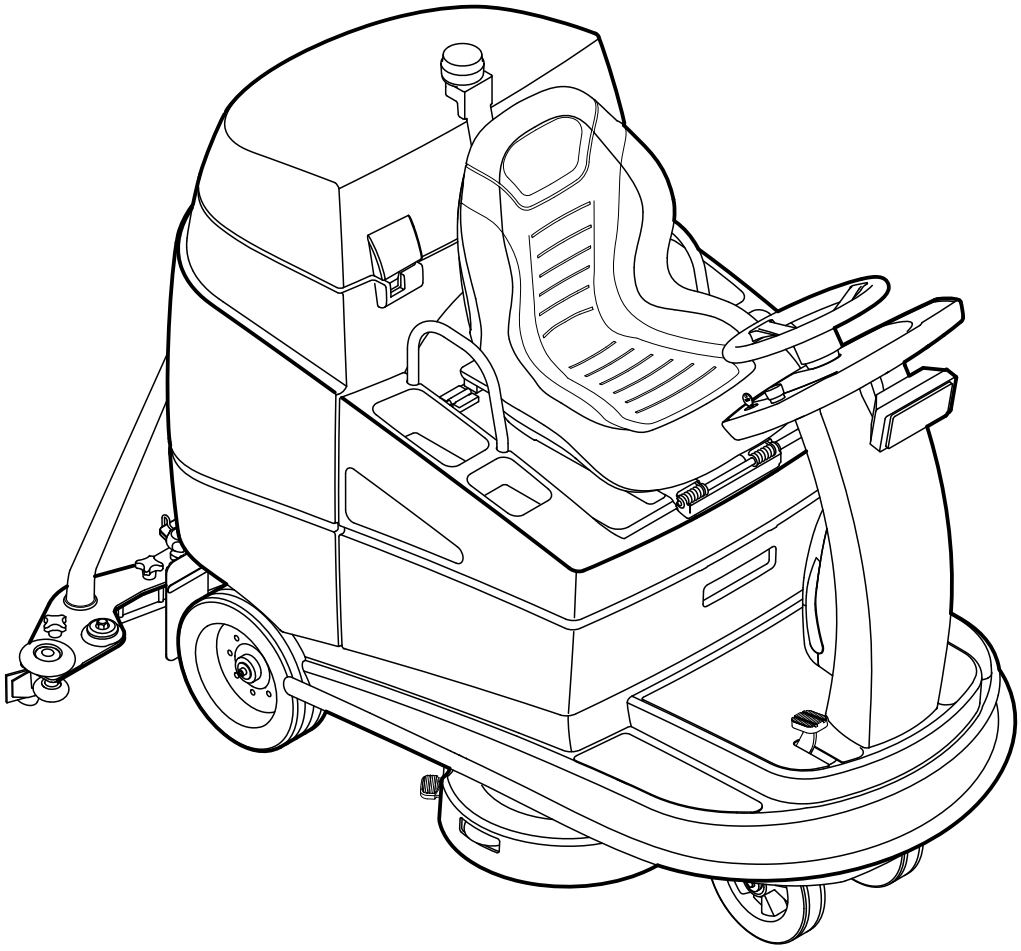
Diversey™

TASKI®

swingo 4000/5000





AR . 2
BG 17
CS . 35
DA . 51
DE . 68
EN . 85
ES . 102
ET . 119
FI ... 134
FR . 150
GR 168
HR . 186
HU . 201
IT ... 217
LT .. 234
LV . 250
NL . 266
NO 284
PL .. 299
PT . 316
RO . 334
SK . 350
SL .. 366
SV . 382
TR . 397
ZH . 412

V008 / 12089-77 1721

ЕО декларация за съответствие

Prohlášení o shodě EU

EU-overensstemmelseserklæring

EG-Konformitätserklärung

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

EU Declaration of Conformity

EÜ vastavusdeklaratsioon

Declaración de Conformidad UE

EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Déclaration de conformité UE

EU izjava o sukladnosti

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Dichiarazione di Conformità UE

EK atbilstības deklarācija

EB atitikties deklaracija

EU-conformiteitsverklaring

EUkonformitetserklæringen

Deklaracji zgodności EU

Declaração de Conformidade da UE

Declaraţie de conformitate

Заявление о соответствии стандартам ЕС

EU-konformitetsförklaringen

Izjava EU o skladnosti

ES vyhlásenie o zhode

AB Uygunluk Beyanı

Izjava o usaglašenosti sa standardima EU

Product: **Scrubber drier for commercial use**
swingo 4000 / 5000

Type: **CO4000 | CO5000**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark: TASKI®

Manufacturer

Diversey Europe Operations B.V., Maarssenbroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht

Produced by

Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland

---

BG Декларираме, че посочените по-горе модели са произведени съгласно следните директиви и стандарти. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.

CZ Tímto prohlašujeme, že výše uvedené modely byly vyrobeny ve shodě s následujícími směrnicemi a normami. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena,ztrácí toto prohlášení svou platnost.

DA Hermed erklærer vi, at ovenstående modeller er blevet fremstillet i henhold til følgende retningslinjer og standarder. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.

DE Hiermit erklären wir, dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EL Με την παρούσα δηλώνουμε ότι τα παραπάνω αναφερόμενα μοντέλα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα ακόλουθα πρότυπα. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.

ET Käesolevaga kinnitame, et ülalpool nimetatud mudelid on toodetud vastavuses järgmiste direktiivide ja standarditega. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.

EN We herewith declare that the aforementioned models were manufactured in accordance with the following guidelines and standards. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.

ES Por la presente, declaramos que los modelos arriba indicados fueron fabricados conforme a las siguientes directivas y normas. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.

FI Täten vakuutamme, että yllä mainitut mallit on valmistettu seuraavien direktiivien ja normien mukaisesti. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.

FR Nous déclarons par la présente que les modèles susmentionnés ont été fabriqués selon les directives et normes suivantes. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.

HR Ovime izjavljujemo da smo gore navedene modele proizveli prema sljedećim direktivama i normama. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.

HU Ezennel kijelentjük, hogy a fent említett modellek az alábbi előírásoknak és szabványoknak megfelelően készülnek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

IT Con la presente dichiariamo che i modelli citati sopra sono stati realizzati conformemente alle seguenti norme e direttive. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.

LV Ar šo apliecinām, ka iepriekš minētie modeļi ir izgatavoti atbilstoši šādām direktīvām un normatīviem. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmainīšana, šī deklarācija nav derīga.

LT Pareiškiame, kad minėti modeliai buvo pagaminti vadovaujantis nurodytomis direktyvomis ir standartais. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.

NL Hiermee verklaren we dat de hierboven vermelde modellen in overeenstemming met de volgende richtlijnen en normen worden vervaardigd. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.

NO Vi erklærer herved at de ovennevnte modellene er produsert iht. følgende retningslinjer og standarder. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.

PL Niniejszym deklarujemy, że wyżej wymienione modele zostały wyprodukowane zgodnie z niżej wymienionymi dyrektywami i normami. W przypadku dokonania nieuzgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.

PT Por este meio declaramos que os modelos acima mencionados foram fabricados de acordo com as seguintes directivas e normas. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.

RO Prin prezenta declarăm că modelele menţionate mai sus, sunt produse în conformitate cu următoarele directive şi norme. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declaraţie îşi pierde valabilitatea.

RU Настоящим мы заявляем, что указанные выше модели изготовлены в соответствии с требованиями следующих Директив и стандартов. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.

SL Izjavljamo, da so bili zgoraj navedeni modeli izdelani v skladu z navedenimi smernicami in normami. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.

SK Týmto vyhlasujeme, že uvedené modely boli vyrobené v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

SV Härmed förklarar vi att ovan nämnda modell uppfyller följande riktlinjer och normer. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.

TR Yukarıda belirtilen modellerin aşağıdaki yönergelere ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Üründe yapılan herhangi bir değişiklik bu beyanı geçersiz kılar.

YU Ovim putem izjavljujemo da su gore navedeni modeli proizvedeni u skladu sa sledećim smernicama i standardima. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

Harmonised standards:

EN 60335-1: 2012+A11:2014 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008 / EN 55012: 2007+A1: 2009 /

BG Предприети са вътрешни мерки, за да се гарантира, че продуктите винаги съответстват на изискванията на най-новите регламенти на ЕС и стандартите, които са действащи в момента.

CZ Byla přijata interní opatření, jejichž cílem je zabezpečit, aby výrobky vždy odpovídaly požadavkům nejnovějších pravidel EU a norem, které jsou v současnosti používány.

DA Der skal træffes interne foranstaltninger for at sikre, at produktet altid lever op til kravene i de nyeste EU-direktiver og de gældende standarder.

DE Es wurden interne Massnahmen ergriffen, um sicherzustellen, dass die Produkte in jedem Fall den Anforderungen der aktuellen EU-Vorschriften sowie den aktuell geltenden Normen entsprechen.

EL Έχουν ληφθεί εσωτερικά μέτρα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα θα πληρούν πάντα τις απαιτήσεις των πιο πρόσφατων Κανονισμών της ΕΕ και των εφαρμοζόμενων προτύπων.

ET Selleks, et alati tagada toodete vastavus uusimate ELi määruste ja praegu kehtivate standarditega, on võetud sisemeetmeid.

EN Internal measures have been taken to ensure that the products always correspond to the requirements of the latest EU Regulations and the standards that are currently in use.

ES Se han adoptado medidas internas para garantizar que los productos siempre cumplen con los requisitos de los últimos reglamentos de la UE y las normas que se aplican actualmente.

FI Sisäisiä ohjeita ja toimenpiteitä on noudatettu sen varmistamiseksi, että tuote vastaa aina viimeisimpien EU-asetusten vaatimuksia ja voimassaolevia standardeja.

FR Des mesures internes ont été prises pour garantir que les produits répondent toujours aux exigences des règlements les plus récents de l'UE et aux normes actuellement en vigueur.

HR Poduzete su interne mjere koje osiguravaju da proizvodi uvijek ispunjavaju zahtjeve najnovijih propisa i trenutno važećih normi EU-a.

HU A vállalaton belül megtettük a megfelelő intézkedéseket, hogy a termékek minden esetben megfeleljenek a legújabb uniós előírásoknak és az aktuálisan használatban lévő szabványoknak.

IT Sono state prese misure interne per assicurare che i prodotti siano sempre conformi ai requisiti degli ultimi regolamenti UE e agli standard attualmente vigenti.

LV Izstrādājumu pastāvīga atbilstība jaunāko EK normatīvu un spēkā esošo standartu prasībām tiek nodrošināta, veicot iekšējos pasākumus.

LT Buvo imtasi vidaus priemonių siekiant užtikrinti, kad gaminiai visuomet atitiktų naujausių ES reglamentų ir šiuo metu taikomų standartų reikalavimus.

NL Er werden interne maatregelen genomen om te verzekeren dat de producten steeds in overeenstemming zijn met de vereisten van de laatste EU-verordeningen en de normen die momenteel in gebruik zijn.

NO Det har blitt implementert interne tiltak for å sikre at produktet alltid er i samsvar med kravene til de nyeste EU-bestemmelsene og standardene som brukes til enhver tid.

PL Podjęto wewnętrzne działania w celu zagwarantowania, że produkty będą zawsze spełniać wymagania aktualnie obowiązujących przepisów unijnych i norm.

PT Foram tomadas medidas internas para assegurar que os produtos cumprem sempre os requisitos dos mais recentes regulamentos da UE e os padrões actualmente em vigor.

RO S-au luat măsuri interne pentru a asigura faptul că produsele corespund întotdeauna cerinţelor ultimelor directive UE şi normelor în vigoare.

RU Внутренние меры приняты с целью обеспечения постоянного соответствия изделий требованиям последних директив ЕС и применяющихся в настоящее время стандартов.

SL S sprejetimi notranjimi ukrepi zagotavljamo, da so izdelki vedno v skladu s predpisi EU in trenutno veljavnimi standardi.

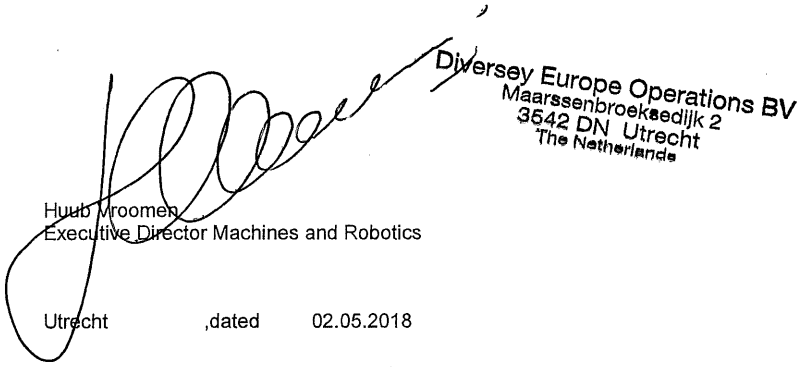
SK Prijali sa interné opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby výrobky vždy zodpovedali požiadavkám najnovších pravidiel EÚ a noriem používaných v súčasnosti.

SV Interna åtgärder har vidtagits för att försäkra att produkterna alltid uppfyller kraven i de senaste EU-bestämmelserna och de aktuella standardmåtten.

TR Ürünün daima son AB Yönergeleri ve yürürlükteki standartların gerekliliklerine uygun olması için dahili önlemler alınmıştır.

YU Preduzete su interne mere da se obezbedi da proizvodi uvek odgovaraju zahtevima najnovijih propisa EU i standardima koji su trenutno u upotrebi.

Authorized signatory:



Huub Vroomen
Executive Director Machines and Robotics

Utrecht ,dated 02.05.2018

Responsible for technical file:

Huub Vroomen
Executive Director Machines and Robotics
Diversey Europe Operations B.V.
Maarssenbroeksedijk 2
3542 DN Utrecht

CE first applied: 04.2011

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

هدف الاستخدام

ويهدف الجهاز للاستخدام التجاري (على سبيل المثال، في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع ومراكز التسوق والمكاتب، الخ).
مراعاة الامتثال الصارم لتعليمات الاستخدام، وتستخدم هذه الآلات لتنظيف الرطب الأرضيات الصلبة . وقد صممت هذه االآلات خصيصا للاستخدام في المناطق الداخلية.

تحذير:
يجب عدم استخدام الجهاز ل تلميع ، التزييت ، وحيث يتم استخدامها لشمع ، وتنظيف السجاد أو إزالة الغبار .. تنظيف الرطب الباركيه و الأرضيات الخشبية مع هذا الجهاز هو يكون على مسؤوليتك الخاصة ..

خطر:
سوف تغييرات على الجهاز التي لم تصرح دايفرسي يؤدي إلى انتهاء علامات السلامة و فقا CE استخدام الجهاز لأغراض أخرى غير الغرض المقصود يمكن أن تسبب إصابات للأشخاص ، و تلف الجهاز وبيئة العمل و مثل هذه الحالات عادة ما تؤدي إلى إنهاء أي ضمانات،

تعليمات السلامة

، آلات تاسكي نظرا لتصميمها وتركيبها تتوافق مع متطلبات الصحة و السلامة الأساسية ذات الصلة لتوجيهات المفوضية الأوروبية ، وبالتالي لديهم علامة

خطر:
الآلة يمكن أن تستخدم فقط من قبل الأشخاص الذين يتم تدريبهم بشكل كاف لاستخدام الجهاز أو الذين قدموا دليلا على مهاراتهم فيما يتعلق باستخدام الآلة و الذين تم بتكليفهم صراحة على استخدام الالة.

خطر:
بجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون ضعف قي القدرات البدنية والحساسية و العقلية ، بما في ذلك الأطفال أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة.
يجب أن لا تكون (الالة) تحت إشراف الأطفال للتأكد من أنها لا تلعب مع الجهاز .

خطر:
لا تستخدم الجهاز في الغرف التي يتم تخزين المواد المتفجرة أو القابلة للاشتعال عالية (مثل الغاز والمذيبات و قود التدفئة والغبار ، الخ) أو معالجتها .
يمكن أن تشتعل هذه المواد عن طريق المكونات الكهربائية أو الميكانيكية للآلة

خطر:
لا تستخدم آلة مكنسة (الشفط) في شفط المواد السامة والخطرة ، كاوية أو المهيجة (الغبار خطير على سبيل المثال ، وما إلى ذلك) . نظام التصفية لا يصفي بشكل كاف هذه الأنواع من المواد.
الآثار المحتملة على صحة المستخدم أو الشخص الثالث لا يمكن استبعادها .

خطر:
كن حذراً في مكان الحالة بالاضافة الشخص الثالث و الأطفال! على وجه الخصوص عندما تكون على مقربة من البقع العمياء مثل الأبواب أو المنحنيات ، من المهم للحد من السرعة.

ترجمة التعليمات الأصلية للاستخدام

الحذر!
دائما قراءة تعليمات الاستعمال و تعليمات السلامة قبل استخدام الجهاز لأول مرة.
يجب أن تبقى تعليمات الاستخدام في مكان آمن و يمكن الوصول إليها بشكل جيد بحيث يمكنك الرجوع إليها في أي وقت.

المجموعات:

خطر:
هذة الإشارة تدل على معلومات هامة الفشل في إتباع هذة التعليمات ينتج عنه خطر على الأشخاص أو إلحاق أضر ار جسمية في الممتلكات

تحذير:
هذة الإشارة تدل على معلومات هامة الفشل في إتباع هذة التعليمات ينتج عنه أخطاء وأضرار فى الممتلكات

تلميح:
هذة الإشارة تدل على معلومات هامة حول الإستخدام الفعال للمنتج الفشل في إتباع هذة التعليمات ينتج عنه أخطاء

- تتضمن إرشادات لخطوات العمل التي يجب أن تنفذ في النظام

محتوى

تعليمات السلامة 2
منتجات التنظيف 3
وثائق أخرى 3
التصميم الهيكلي 4
بطاريات 5
قبل التكليف 7
بدء العمل مع الجهاز 9
نهاية العملية 11
الخدمة والصيانة والرعاية 13
الأعطال 14
البيانات الفنية 15
ملحقات 15
رموز الاخطأ 16
النقل 16
التخلص 16
حجم الجهاز 16



تحذير:
فقط الادوات (الفرش والمنصات أو ما شابة) والمحددة فى هذة التعليمات تحت لوازم الاستخدام أو التى تمت التوصية عليها من قبل المستشار يمكن استخدامها أي فرش أخرى قد تنال من سلامة ووظائف الجهاز



تحذير:
الأنظمة الوطنية للحماية الشخصية والوقاية من الحوادث، وكذلك إرشادات الشركة المصنعة لاستخدام حلول التنظيف يجب مراعاتها باستمرار.



تحذير:
في حالة رغوة أو تسرب السائل من الجهاز ، عليك القيام بااطفاء وحدة الشفط على الفور .



تحذير:
استخدام هذا الجهاز مع البطاريات المناسبة و أجهزة الشحن المعتمدة فقط .



تحذير:
تم تصميم آلات و أجهزة TASKI مثل بعض المخاطر الصحية الناجمة عن انبعاثات ضوضاء أو اهتزازات يمكن استبعدها باستخدام المناسب لها شاهد المعلومات الفنية على الصفحة 15.

منتجات التنظيف



تلميح:
الات TASKI مصممة بطريقة افضل نتائج تنظيف يمكن تحقيقه اذا TASKI منتجات التنظيف.
قد تسبب منتجات التنظيف الأخرى الأعطال والأضرار التي لحقت الجهاز أو البيئة.
ولذلك، فإننا نوصي باستخدام الحصري لمنتجات التنظيف TASKI.
الاعطال الناجمة عن منتجات التنظيف غير لائقة لا تغطيها الكفالة.

لمزيد من التفاصيل، يرجى الاتصال بخدمة عملاء TASKI الخاص بك.

وثائق أخرى



تلميح:
يتم توفير المخطط الكهربائي لهذا الجهاز في قائمة قطع الغيار.
يرجى الاتصال بخدمة العملاء للحصول على مزيد من المعلومات.



خطر:
عدم مشاركة نقل هذا الجهاز مع الأشخاص والأشياء الأخرى .



خطر:
في حالة حدوث خلل أو عيب او بعد حدوث اصطدام لجهاز ، يجب أن يتم فحص الجهاز عن طريق خبير مصرح له قبل إعادة تشغيل . وينطبق الشيء نفسه إذا تركت الجهاز في الهواء الطلق ، مغمورة في الماء أو متعرض للرطوبة .



خطر:
يجب وقف الآلة فورا فى حالة تلف القطع ذات الصلة بالأمان مثل أغطية الفرشاة والحبال الرئيسية أو الأغطية التى تمكن من الوصول الى الأجزاء المكهربة



خطر:
لا يجب وقف الآلة أو تخزينها على المنحدرات



خطر:
يجب عدم استخدام الجهاز على المنحدرات .10%.



خطر:
يجب عدم استخدام الجهاز على المنحدرات .15%.
يجب أن يكون استخدامها في المنحدرات ببط شديد وضع السلاحف " من أجل ضمان وقف آمن.
الانعطاف الحاد على المنحدرات يمكن أن تؤثر على استقرار الجهاز وبالتالي الى خطورة خطر وقوع حادث



خطر:
ويمكن استخدام الجهاز فقط على سطح ثابت ومستقر و يمكن قادر على حمله
في حالة عدم الالتزام هناك خطر وقوع حوادث



تحذير:
يجب حماية الجهاز من الاستخدام غير المصرح به. لذلك ، ازالة دائما مفتاح قبل أن الابتعاد عن الجهاز، أو الاحتفاظ بها في غرفة مقفلة .

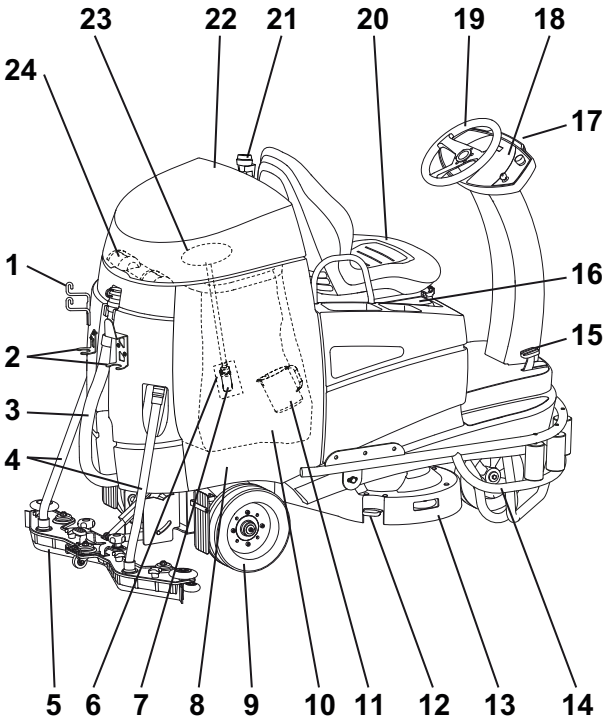


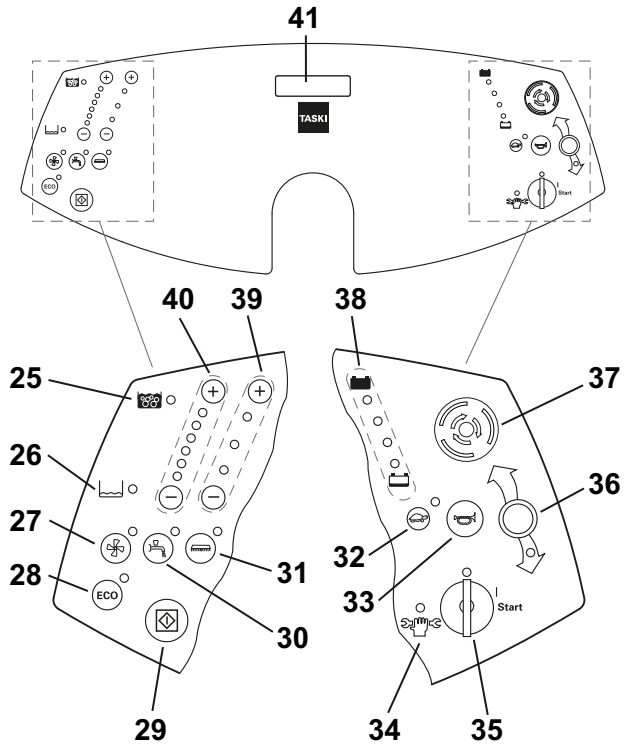
تحذير:
احتفظ بالآلة فى بيئة جافة وغبار منخفض فى درجات حرارة تتراوح بين +10 و +35 درجة فقط



تحذير:
فقط الخبراء المصرح لهم الذين على دراية بكل تعليمات السلامة ذات الصله بهذة الآلة مسموح لهم بإصلاح قطع غيار الآلات الميكانيكية أو الكهربائية

التصميم الهيكلي





39 زر فرشاة محرك الأقراص، تصنيف الضغط (+/-)
40 زر مزود محلول التنظيف
41 شاشة عرض

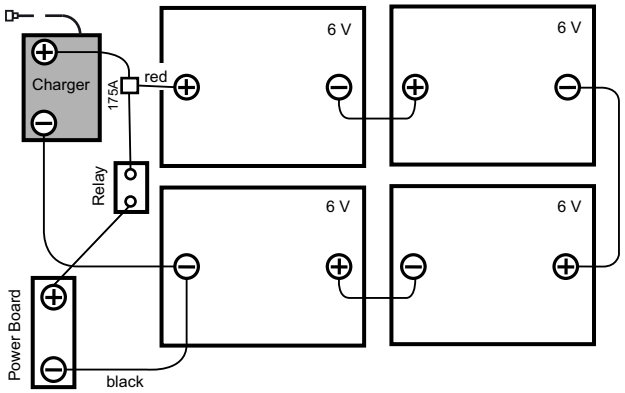
1 حامل الممسحة
2 خرطوم شفط
3 صرف الخزان المياه
4 خرطوم شفط
5 ممسحة
6 تنظيف المتناول
7 مضخة
8 خزان المياه الراجع
9 توجيه عجلات النقل
10 فلتر خزان مياه الصالحة
11 كمية الحقن
12 اداة غير مقفلة
13 وحدة الفرش
14 حماية التشكيل الجانبي
15 دواسة الوقود
16 البطارية
17 المصابيح الأمامية (اختياري)
18 تشغيل لوحة
19 تشغيل المقبض
20 تبديل المقعد السائق (مراقبة حضور)
21 فلاش (اختياري)
22 غطاء الخزان
23 فلتر الشفط
24 غربال الا وساخ
25 استرداد الخزان كامل
26 فلتر خزان مياه الصالحة
27 وضع الزر (تشغيل/ ايقاف)
28 وضع الزر (on/off)
29 وضع الزر الرئيسي (تشغيل /ايقاف)
30 تنظيف زر العرض
31 وضع الزر الرئيسي (تشغيل /ايقاف)
32 وضع الزر الرئيسي (تشغيل /ايقاف)
33 زر الصوت
34 عرض الخدمة
35 مفتاح التبديل
36 عكس الزر
37 توقف حالات الطوارى
38 مستوى مؤشر البطارية

تحذير:
ينبغي توفير التهوية الكافية عند شحن البطارية.

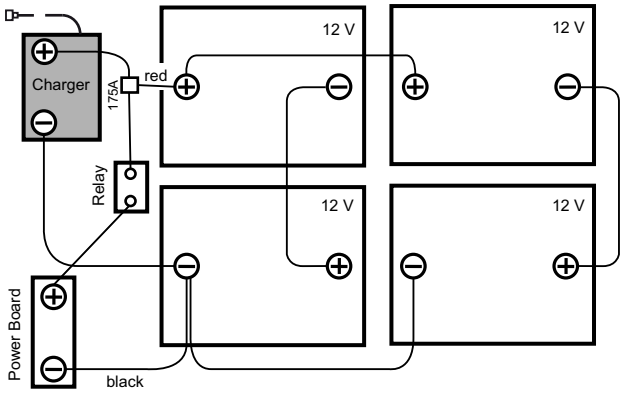
تحذير:
يجب دائما فصل البطاريات من الجهاز قبل البدء بأعمال الصيانة.

الرسم التخطيطي لإيصال البطارية

6 V البطاريات



12 V البطاريات



بطاريات

بطاريات المسموح بها

ل سحب البطاريات المطلوبة استخدام هذا الجهاز (غير مشغل أو جهاز البطاريات). نحن نوصي لاستخدام بطاريات سحب نقية فقط هذه البطاريات تضمن الخدمة الطويلة في الحياة.

وتنتج بطاريات الجر باسم (الخلية الرطبة) بطاريات مفتوحة أو (VRLA) بطاريات صيانة مجانية (جل وAGM). يجب أن يتم ضبط الجهاز وفقا لكل نوع البناء والشركة المصنعة.

كل بطارية مختلفة في اداء او الخدمة

يجب أن تكون مبرمجة على الجهاز بعد أن يتم إدراج بطاريات أو إذا كان نوع البطارية و / أو الشركة المصنعة قد تغيرت وكذلك قبل بدء تشغيل الجهاز

قد يؤدي التعديل غير صحيحة في فشل البطارية في وقت مبكر.

تدابير السلامة التي يجب اتخاذها عند التعامل مع البطاريات



- تحتوي البطاريات اعلى الاسيد (الحمض) دائما ارتدي نظارات السلامة لصيانة وتركيب وإزالة بطاريات الخلايا الرطبة.



- قم بشطف رذاذ الحامض من عينيك أو على جلدك مع الكثير من الماء النظيف ثم قم باستشارة الطبيب فورا. اغسل ملابس كبالماء.



- يتم إنشاء الغاز االمتفجر أثناء شحن البطارية. عليك الابتعاد عن النار المشتعلة أو الجمر المتوهج.



- ممنوع التدخين (لا تدخن!)



- خطر الحروق من الأسيد (الحمض)



- انتباه أطراف البطارية دائما تكون نشطة لذلك لا تقوم بوضع أي شيء على البطاريات!



تحذير:
يجب المحافظة على البطارية نظيفة وجافة امسح على الفور أي تسرب ألاسيد أو المياه (بطاريات خلايا الرطب).
ارتدي قفازات واقية لهذا الغرض.



تحذير:
يمكن تثبيت بطاريات فقط من قبل وكالات الخدمة أو الخبراء المعتمدة من دايفرسي. يجب تثبيتها في وضعية الامتثال طبقا الرسم التخطيطي. قد يؤدي تركيب و / أو التوصيل الخاطئ في إصابة شديدة، االنفجار وأضرار كبيرة للآلة والبيئة.



تحذير:
يجب مراعات تعليمات التشغيل التي توفرها الشركة المصنعة للبطارية

• قم بتخزين السلك الكهربائي (اختياري) على متن المقصورة في المقدمة
• قم بتخزين كابل الشحن في مكان جاف حيث يتم حمايتها من التلف.

تحذير:
كابلات الشحن تنقل تيارات عالية لا تستخدم الشاحن إذا كان هناك أي علامات على الأضرار التي لحقت ابالقابس، الكابلات أو جهاز اتصال.

صيانة ورعاية بطاريات (الخلية الرطبة)

تلميح:
تقتصر الرعاية للبطاريات على الصيانة المجانية إلى الامتثال لعمليات الشحن الصحيح والتكيف الصحيح لمنحنى الشحن.

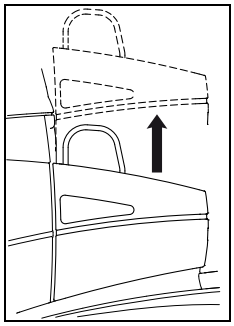
افتح نقصورة البطارية للصيانة

• عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز

افصل مفتاح مقعد قبل إزالة مقعد من الجهاز.

• فك المسمار وإزالته من الجهاز.
• ازالة غطاء البطارية من الألة

البطارية يمكن الحفاظ على وفقا لإخطار الشركة المصنعة.



إجراءات الشحن مع شاحن البطارية الخارجية

كل نوع البطارية و / أو الشركة المصنعة للبطارية يتطلب خصائص شحن مختلفة.

تحذير:
خصائص الشحن غير الصحيحة أو استخدام نتائج الشحن غير المناسبة تؤدي الى الفشل المبكر أو تدمير سريع للبطاريات.

اختياريا الشحن يتم تكييفها نسبة لحجم البطارية ويحتوي على العديد من الخصائص التي يتم تعديلها من قبل المصنع أو من قبل فني خدمة TASKI للبطاريات الموصى بها. يكون هذا التنظيم ينطبق أيضا على استخدام ثابتة الشحن (الخارجية).

تحذير:
الاستخدام المستمر على المدى القصير مع شحن البطارية لاحقا قد تسبب الضرر على البطاريات على المدى الطويل . القيمة القياسية : على الأقل تقريبا. 20٪ من القدرات المتاحة ينبغي أن تستخدم حتى قبل إعادة شحن البطارية.

تحذير:
من أجل تحقيق أقصى . خدمة ممكنة لحياة،البطاريات يجب أن تتخضع البطاريات لدورة شحن الكاملة (12-16 ساعة) مرتين في الأسبوع.

تحذير:
يجب اخضاع البطاريات لدورة الشحن الكاملة قبل وقف تشغيلها لفترة طويلة بعد الانتهاء، يتم قطع الشاحن من الجهاز و / أو التيار الكهربائي. تفرغ البطاريات تدريجيا اعتمادا على نوع من البطارية، يجب إعادة شحنها بعد 3-6 أشهر. قبل إعادةالتشغيل يجب أن تخضع البطاريات لدورة شحن كاملة أخرى.

إجراءات الشحن مع شاحن البطارية الخارجية

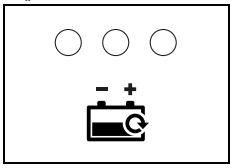
• قم بتوصيل الشاحن البطارية الخارجية مع قابس البطارية المعزول من الجهاز

تحذير:
تأكد من أن يتم إدخال القابس ليصل إلى المحطة من أجل ضمان الاتصال الكهربائية جيدة.

تلميح:
ينبغي تعطيل جميع وظائف الجهاز أثناء الشحن.

إجراءات الشحن مع شاحن البطارية الخارجية

• عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز
• توصيل سلك الرئيسي مع مأخذ (محمية من قبل فتيل بطيء).
• يضيء المؤشر الأصفر باستمرار حتى تقريبا. وقد تم التوصل إلى 90٪ من سعة البطارية. بعد ذلك، مشحونة بالكامل ومضات مؤشر حتى البطارية.
• عندما عملية الشحن كاملة، والمؤشر الأخضر هو مضاءة.

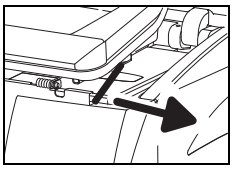


بعد الشحن

تحذير:
قم بإيقاف الشاحن قبل فصل البطاريات (فقط لشحن الخارجية).

فصل الشاحن في وضع التشغيل قد يؤدي إلى انفجار في البطارية.

ضبط مقعد السائق



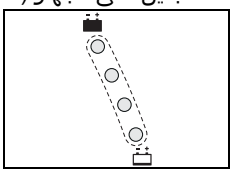
• الافراج عن رافعة على الجانب الأيسر من مقعد السائق ونقل المقعد إلى الموضع المطلوب

إعادة التوطين محرك

اتجاه القيادة يمكن السيطرة عليه بالتحكم بعجلة القيادة والسرعة بدواسة البنزين. وينظم باستمرار سرعة.
عندما الافراج عن دواسة البنزين، وتباطأ الجهاز حتى يتوقف ويتم تفعيل فرامل اليد.

القيادة إلى الأمام

• التبديل على الجهاز (مفتاح التبديل).



• عناصر مؤشر تضيء لفترة قليلة

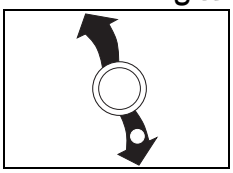
مؤشر مستوى البطارية يخطر لك أن الجهاز جاهز للتشغيل. في حالة الأعطال، يرجى الرجوع إلى الصفحة 14

• تهدف إلى المضي قدما، تحتاج فقط إلى الضغط على دواسة البنزين.

تلميح:

يتم تخفيض السرعة إلكترونيا للالمنعطفات.

عكس



• من خلال تفعيل زر عكس، أضواء مؤشر بالأسفل وينبعث إشارة صوتية.

تلميح:

عكس في عملية العمل، وسوف تنقطع الإمدادات من محلول التنظيف. لن يتم رفع ممسحة.

قبل التكليف

فرامل الوقوف

التشغيل

• غير مؤمن فرامل اليد تلقائيا من قبل الأجهزة الإلكترونية عندما المشغلات على دواسة البنزين.

تلميح:

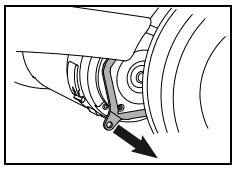
توقف الجهاز لا يزال فرامل اليد تنشيط دائما. هذا بغض النظر عن ما إذا كان يتم فيها تشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله.

الاطلاق:

تلميح:

تم تجهيز مقعد السائق مع تبديل مقعد (الكشف عن وجود). دفعتها إلى هذا التحول مقعد عندما احتلت مقعد السائق من قبل الموظفين المسؤولين عن تشغيل.
الآلة يستطيع فقط أن تعمل عند دفعتها مفتاح مقعد.

ايقاف حالة الطوارى



• إذا فشل القيادة أو امدادات التيار الكهربائي، فرامل اليد ويمكن إطلاق باليد. تحقيقا لهذه الغاية، ذراع فتح يجب أن يتم سحبها بشكل دائم. يقع رافعة في العجلة الخلفية اليسرى.

تحقق من فرامل اليد والتوقف الاضطراري.

تحذير:

فرامل اليد والضغط على زر التوقف في حالات الطوارئ هي عناصر هامة تتعلق بالسلامة. لذلك، يجب فحص وظيفة بانتظام في فترات زمنية قصيرة، وقبل استخدام الجهاز.

• تشغيل المكينه
• اضغط على مفتاح القيادة مع الحفاظ على التوالي عجلة القيادة. الجهاز سوف تبدأ في التحرك إلى الأمام مباشرة.
• الآن اضغط على التوقف في حالات الطوارئ.

تلميح:

الآلة يجب أن تتوقف بالكامل فجأة، ودفع إلى الأمام مباشرة دون تصحيح القيادة.

خطر:

إذا كان أحد هذه الوظائف ليست متاحة، يجب إيقاف تشغيل الجهاز حتى إصلاح من جانب شريك خدمة TASKI المعتمدين لديها.

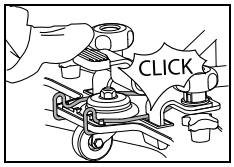
أجهزة الإنذار

تحذير:

أجهزة تحذير مثل ضوء تحذير، بريق الضوء وإشارة لهجة عندما عكس يجب أن يتم التحقق بشكل منتظم لأداء وظيفته. ويجب القضاء على الأعطال فورا. تشغيل الجهاز بأجهزة إنذار المفقودة أو التالفة تتطلب زيادة الحذر والانتباه.

خطر:

اللوائح الوطنية دائما تأخذ الأولوية. يمكن أن تتطلب سلوكيات أخرى، ويجب الالتزام بها.



• دفع أسفل حامل ممسحة لتحط على ممسحة.

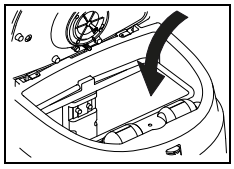
• ربط نعلق على حد سواء خراطيم الشفط لمآخذ من ممسحة.

املأ الخزان بالمياه العذبة

تحذير:
الحد الأقصى . درجة حرارة المياه المسموح بها 60 °F° 140/C.

توصي دايفرسي باستخدام الماء البارد في حين استعمال المياه الساخنة في أسرع وقت كما هو الحال في اتصال مع الأرض. وبالتالي ليس هناك مزايا لاستخدام الماء الساخن.

• عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز
• افتح غطاء الخزان
• وضع خزان المياه العذبة (Flextank) على المثبتات المقدمة
• خذ كوب الجرعات من خزان المياه العذبة (Flextank).



• تعبئة المياه في خزان المياه العذبة (Flextank).

اللون الاحمر العلوي يشير إلى الحد الأقصى الحد المسموح به

• إمالة غطاء خزان العودة إلى الوضع الأصلي.

الجرعة

تحذير:
عليك بارتداء قفازات, نظارات واقية مناسبة (ملابس العمل عند التعامل مع المنتجات الكيماوية!!

تلميح:
استخدام المنتجات الكيميائية التي أوصت بها دايفرسي فقط ودائما مراقبة المعلومات عن المنتجات.

خطر:
استخدام منتجات غير مناسبة (مثل المنتجات التي تحتوي على الكلور والأحماض أو المذيبات) قد تسبب ضررا لصحة وأضرار جسيمة في الجهاز.

امثلة على الجرعات

معلومات عن حزمة من المنتجات		سعة خزان	حجم المنتج في ملء خزان
0.5%	50ml for 10l للماء	200l	1l
1%	ml for 100 10l للماء	200l	2l
2%	ml for 200 10l للماء	200l	4l
3%	ml for 300 10l للماء	200l	6l

• ملء كوب الجرعات مع منتج مناسبة وتصب المحتوى إلى خزان المياه العذبة. كرر الإجراء حتى يتم التوصل إلى الجرعة المطلوبة.
• عندما يتم الانتهاء من الجرعة، وسوف تظل الكأس الجرعات في الخزان.

تحريك الماكينة (في حالة وجود عيب)

تلميح:
عموما، يجب أن يتم نقل الجهاز فقط في أزواج.

تحذير:
ويرجع ذلك إلى ارتفاع الوزن، الحركة اليدوي لآلة محفوفة بالمخاطر!
الأخطاء يمكن أن يؤدي إلى الإصابة الشخصية وتلف الجهاز.

• الأخطاء يمكن أن يؤدي إلى الإصابة الشخصية والأضرار التي لحقت حركة غير ممكنة إلا عندما يتم الضغط على زر إطلاق الجهاز. (انظر الصفحة 7)

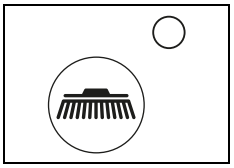
تركيب فرشاة

قبل التثبيت، يرجى مراجعة:
• أن الفرشاة لا تقع تحت العلامة الحمراء (الشعيرات) أو 1cm من طول الشعر الخشن
• الفوطة لارتداء والنظافة قبل الاستخدام.

تحذير:
لا تستخدم الفرش التي وصلت إلى حد عدم قدرة التحمل يشار إلى حد اقدرة التحمل بواسطة طول الشعر الأحمر الخشن . لا تستخدم الفوط البالية أو الملوثة. استخدام فرش TASKI الأصلية فقط. ان عدم الإلتزام بهذه الارشادات قد تؤدى الى نتائج تنظيف كفاية او أضرار على الارض

تحذير:
قبل استخدام الجهاز, تأكد من حامل اللوحة للإرتداء و العيوب
اي حامل محرك لوحة غير سليم او معيب قد تدور خارج الجهاز اثناء العمل
في حالة عدم الالتزام هناك خطر وقوع حوادث

• ضع أدوات في إطار وحدة الأداة.



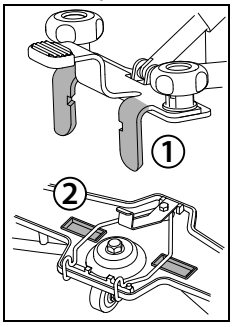
• اضغط على فرشاة ضخ تشغيل / ايقاف
سيتم خفض حدة فرشاة تلقائيا؛ وسوف تشارك الأدوات وقفها.

تحذير:
تحقق ما إذا كانت تعمل على الفرش.

• تنشيط محرك فرشاة عن طريق الضغط على دواسة البنزين.

تجميع ممسحة

• عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز



• وضع ممسحة (2) أدناه ممسحة (1).

بدء العمل مع الجهاز

تحذير:
احرص دوما على ارتداء احذية مقاومة الانزلاق, ملابس العمل المناسبة عند التعامل مع هذا الجهاز!

تلميح:
في حال تشغيل الجهاز دائما حفاظ على كلتا يديك على عجلة القيادة / مقبض القيادة، بحيث يتم ضمان أن العملية آمنة.

تحذير:
عند بدء العمل بالجهاز للمرة الأولى حتاول أن تكون القيادة الخاصة بك في منطقة خالية.

تحذير:
إذا كان هناك خطر من الأجسام الساقطة خلال استخدام الجهاز، يجب اتخاذ احتياطات السلامة الضرورية أو الالتزام بها وفقا للوائح وطنية.

تحذير:
قبل البدء في العمل (في موقف العمل)، تحقق ما إذا كان مجال الرؤية كافية لضمان عمل آمنة. EN 3411 يجب الالتزام بها.
عدم كفاية حقل الرؤية يمكن أن يجعل العمل صعبا، وبالتالي يضعف السلامة للمشغل، وآلة وأطراف ثالثة.

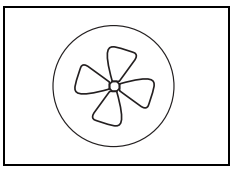
تحذير:
أثناء العمل، لاحظ الارتفاع الأقصى لإزالة الأبواب والأنفاق، والتي تظهر على علامة تحذير على الجهاز.

تلميح:
عند العمل في المباني العامة، لابد من تشغيل ضوء تحذير جرا.

- الجلوس على مقعد السائق.
- تحقق ما إذا كان يتم تحرير زر التوقف في حالات الطوارئ.
- التبديل على الجهاز (مفتاح التبديل).

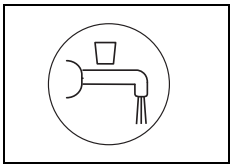
فإن عناصر التنبيه سوف تضيء لفترة وجيزة.

بدء البرنامج اليدوي



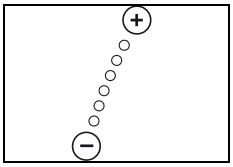
- اضغط على وحدة ضخ تشغيل / ايقاف

شاشة العرض تضيء، يبدأ محرك الشفط وخفض ممسحة تلقائيا إلى وضع التشغيل



- اضغط على وحدة ضخ مياه المحلول تشغيل / ايقاف

شاشة العرض ستظهر لفترة وجيزة
بدء توريد محلول التنظيف عند تدوير الفرش



- تحديد الجرعات المطلوبة بالضغط على الأزرار +/- من مستوى 1-6

تلميح:
تقدم تاسكي ميزة الجرعة التلقائية كخيار. ومن الممكن تركيبها بالإضافة إلى ذلك. يرجى الاتصال بخدمة العملاء الخاصة بك.

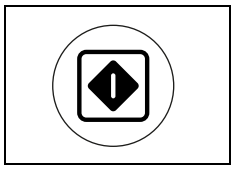
قبل التنظيف

تحذير:
إزالة أي أجسام (أجزاء الخشب، المعادن الخ) من سطح التنظيف.
يمكن قذف الكائنات بواسطة أداة الدورية، وبالتالي تتسبب في إصابة أشخاص وأضرار في البيئة.

القبلية استخدام صمام الأمان

تحذير:
عند تنظيف مع السقف واقية تثبيت، يرجى ملاحظة أن ارتفاع إزالة 2.1 متر.

بدء تشغيل الجهاز باستخدام زر البرنامج



• عن طريق الضغط على زر برنامج لبدء عملية المقبل أو خطوة عمل، وبدأ كل وظائف الجهاز على أساس من القيم الوظيفية المستخدمة الماضي.

تلميح:

عن طريق الضغط على الزر مرة أخرى، سيتم إعادة برمجة وظيفة.

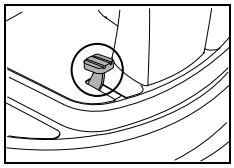
تلميح:

ويمكن تعديل القيم مسبقا في أي وقت أثناء العملية. القيمة ينبغي إعادة تعيينها عند إيقاف تشغيل الجهاز ويتم تخزينها وسوف يتم تفعيلها تلقائيا عند إعادة تشغيل الجهاز.

تلميح:

الضغط على زر البرنامج عند الانتهاء من عملية التنظيف ستبدأ برنامجا الأمثل لنهاية العملية. اطلع على الإرشادات في الصفحة حول الفصل "عملية التلقائي". 11
يتم حفظ الإعدادات وظائف تنشيط.

بدء التنظيف



• إذا يتم فيها تشغيل الجهاز على والمشغل وهو جالس على مقعد السائق، وآلة يبدأ التحرك بأسرع ما دواسة البنزين . إذا المحدد، يتم تشغيل وحدة الفرشاة والعرض المذيبات التنظيف مفتوح.

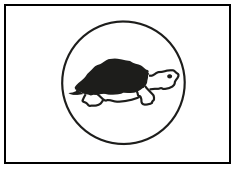
يتم التحكم في السرعة عن طريق وضع دواسة البنزين. عند ترك دواسة البنزين , سرعه الماكينة سوف تقل حتي تتوقف وتتفعل فرامل اليد. سيتم توقف توريد محلول التنظيف، ثم تتوقف وحدة الفرشاة مع تأخير.

تلميح:

يتم ضبط حجم المعروض من محلول التنظيف لسرعة عمل المقابلة. (IntelliFlow)

تحذير:

عند العمل في المناطق المحظورة أو ضيقة، فمن المستحسن للضغط على نهج بطيء ON / OFF زر. (العرض تضيء) يتم تخفيض الحد الأقصى للسرعة العمل، وبالتالي حتى لا يكون خطر وقوع حوادث.



• والضغط على هذا الزر مرة أخرى تجاوز هذا التقييد، ويختفي العرض.

قدرة البطارية - نهاية الاستعداد التشغيلي

يوفر مؤشر مستوى البطارية معلومات عن وقت التشغيل المتاحة.

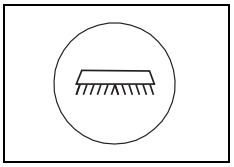
- إذا بدأ الضوء الأحمر بالإضائة فهذا يدل على أن الوقت المتبقي للعمل هو 5 دقائق تقريبا
- بعد هذه الفترة، وحدة الفرشاة و-بعد 30 ثانية - يتم رفع ممسحة. حينها الضوء الأحمر يتحول تلقائيا إلى ضوء مستمر.
- الآن لا تزال 10 دقائق أكثر لقيادة الجهاز إلى محطة الشحن. ثم يتم فصل الجهاز تلقائيا.
- من أجل إعادة تشغيل، يجب أن تكون مشحونة بالكامل البطاريات.

تلميح:

توصي دايفرسي والعمل المستدام من خلال تحديد الصحيحة كمية المنتج الجرعات. سوف جرعة زائدة او منخفضة الجرعة يؤدي إلى نتائج غير مرضية التنظيف.

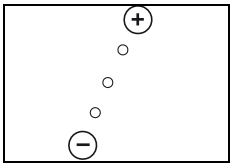
تلميح:

تقدم تاسكي كخيار ميزة جرعة التلقائي . ومن الممكن تركيبها بالإضافة إلى ذلك. يرجى الاتصال بخدمة العملاء الخاصة بك.



• اضغط على وحدة ضخ تشغيل / ايقاف

شاشة عرض تضيء، وخفض حدة الفرشاة وعملية إشراك يبدأ تلقائيا.

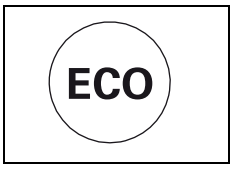


• حدد فرشاة تصنيف الضغط المطلوب عن طريق الضغط على الأزرار +/- من مستوى 1-3.

تلميح:

دائما حساب وتحديد أدنى مستوى غير كافية لتحقيق نتائج جيدة التنظيف. بالتالي سوف تحسين استهلاك الطاقة وزيادة خدمة الحياة للآلة.

وضع ECO



• يتم تنشيط وضع ECO بالضغط على زر وضع ECO ON / OFF .

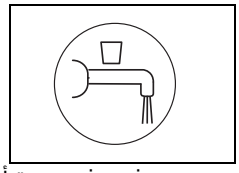
من خلال القيام بذلك، يتم تقليل سرعة المحرك الشفط ويتم تعيين جرعة من محلول التنظيف على مستوى 2 ويتم تعيين ضغط الفرشاة لمستوى 1

تلميح:

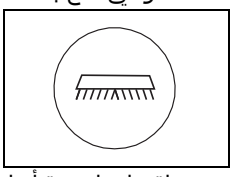
إذا لزم الأمر، ومستوى محلول التنظيف يمكن تعديلها يدويا في وضع منظمة التعاون الاقتصادي. وضع ECO هو مناسبة للأرضيات سلاسة دون المفاصل.

نهاية العملية

عمليات العادية



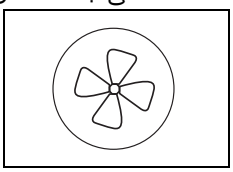
- اضغط على فرشاة ضخ تشغيل / ايقاف
- تستمر في دفع بضعة أمتار.



- اضغط على فرشاة دفع OFF / ON زر.

تضيئ الشاشه ووحدة الفرشه تتوقف وترفع.

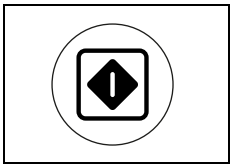
- حملة على لبضعة أمتار لاستيعاب مياه الصرف المتبقية.



- اضغط على وحدة شفط OFF / ON زر.

تضيئ الشاشه والمساحة ترفع اوتوماتيكيا . يعمل محرك الشفط لمدة 15 ثانية لمنع التنقيط.

عملية تلقائية

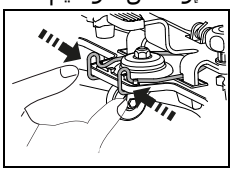


- اضغط على زر تشغيل برنامج ON/ OFF.

توقفت إمدادات محلول التنظيف.
يتم إيقاف وحدة الفرشاة وترفع.
بعد 30 ثانية، يتم رفع الممسحة.
محرك الشفط يستمر في العمل لمدة 15 ثانية حتى يتم اقافه تلقائيا.

إزالة وتنظيف الممسحة

- عليك القيام بتشغيل الجهاز إيقاف.
- إزالة كل خراطيم الشفط من الروابط وربطها حامل خرطوم.



- ضغط أقفال الموقف. يتم تحرير ممسحة ويمكن إزالتها من صاحب ممسحة.
- تنظيف ممسحة تحت الماء الجاري باستخدام فرشاة.
- بعد تنظيف شامل، يتعطل ممسحة على تعليق ممسحة على الجزء الخلفي من الجهاز.

تلميح:

فقط تنظيفها وشفرات سليمة ضمان تحقيق نتائج شفط الأمثل!

طرق التنظيف

أسلوب العمل المباشر:
عملية التنقية والشفط في خطوة عمل واحد.

أسلوب العمل غير المباشر:
وضع محلول التنظيف ثم تقوم بعملية التنقية والشفط بعدة خطوات

تلميح:

تفاصيل أكثر دقة حول أسلوب العمل المباشر وغير المباشر يمكن ان تجدها في ورقة العمل الخاصة يرجى الاتصال بخدمة العملاء للحصول على مزيد من المعلومات.

تلميح:

قد يكون الجهاز في حالة ضعف في حال كانت التركيبات الخاصة للأرضيات / ملزثة ومنتجات التنظيف.
العجلات المتاحة اختياريا يمكن أن يحسن من جر الجهاز على الأرض. يرجى الاتصال بخدمة العملاء الخاصة بك.

تجديد مذيبات النظافة

تحذير:

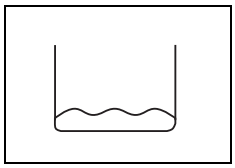
قد تتضرر الأرضيات عند العمل دون محلول التنظيف.

تلميح:

صوت المضخة يشير إلى أن خزان المياه العذبة فارغ.

تحذير:

لينبغي أن تجف المضخة لفترة طويلة.

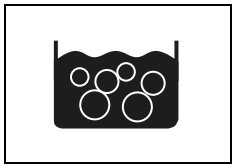


- مؤشر مستوى التعبئة الخزان يضيء

فلتر خزان مياه الصالحة

- عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز
- افتح غطاء الخزان
- تعبئة المياه في خزان المياه العذبة (Flextank). انظر الصفحة 8
- قم باضافة منتجات التنظيف باستخدم نظام الجرعة
- إمالة غطاء خزان العودة إلى الوضع الأصلي.

صرف الخزان المياه



- تضيء عرض محرك فرشاة

اشترداد كامل الخزان

- الصرف الخزان الراجع انظر الصفحة 12.

مضخة الراجع (اختياري)

• عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز

تفريغ على ارتفاعات عالية:

• توجيه خرطوم التصريف إلى نزيف أو في دلو.
• اضغط على زر في ضخ مياه الصرف.

تلميح:

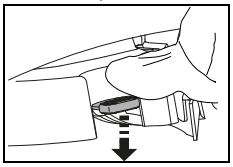
وهو الآن يصب في أنابيب خزان الراجع .

إزالة وتنظيف الفرشاة

تلميح:

تنظيف فرشاة كلما عمل تنظيف اكتمال.

• عليك القيام بتشغيل الجهاز إيقاف.



• اضغط على الافراج عن فرشاة مع قدمك.
• إزالة فرش وتنظيفها تحت الماء الجاري.

تنظيف الجهاز

تحذير:

لا تنظف الجهاز مع الضغط العالي أو المياه النفاثة.

دخول الماء في الجهاز قد تسبب ضررا كبيرا للأجزاء الميكانيكية أو الكهربائية.

• مسح الجهاز بقطعة قماش رطبة.

تخزين / ايقاف تشغيل الجهاز (لا)

تلميح:

قم بتخزين الجهاز مع رفع الممسحو و الفرشاة و أبقي غطاء الخزان مفتوح وهكذا، يمكن للخزان ان يجف،
ويتم تجنب العفن والروائح الكريهة.

تحذير:

لا تقم بتخزين الجهاز و البطارية فارغة وإلا، سوف تتضرر البطاريات و لن تكون قابلة للإصلاح.

افراغ وتنظيف الخزان الراجع وخزان المياه العذبة

تلميح:

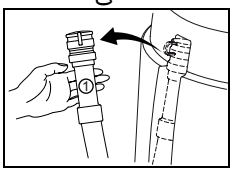
استنزاف المياه أو يجب التخلص من محلول التنظيف من في الامتثال للوائح وطنية.

تلميح:

عندما استنزاف الخزان الراجع والأنظمة المعمول بها في المورد المنظفات بشأن معدات الوقاية الشخصية يجب مراعاتها.

صرف الخزان المياه الراجع

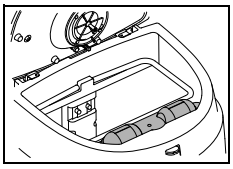
• ازالةخرطوم مياه الصرف من حامل.
• وضع خرطوم التصريف في الصرف.
• اضغط على نقطة سحق (1) من خرطوم التصريف.



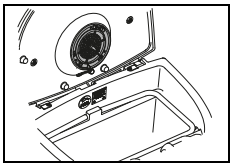
• سحب الغطاء خرطوم التصريف واستنزاف الخزان الانتعاش.

إفراغ خزان المياه الصالحة

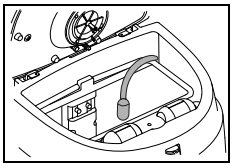
• رفع خزان المياه العذبة (Flextank)، ووضعها في خزان الانتعاش عند أدنى نقطة وتصريفها.
• إزالة خزان فارغ المياه العذبة (Flextank) من خزان الانتعاش ويشطف جيدا بالماء النظيف.
• شطف جيدا خزان الانتعاش مع المياه النظيفة.



• إزالة عامل التصفية المواد الصلبة (الصفراء) وتفريغها.
• شطف مرشح جيدا تحت الماء الجاري.



• إزالة عامل التصفية شفط (الصفراء) وتمحو الأوساخ باستخدام قطعة قماش أو فرشاة ناعمة.



• اخراج مرشح تناول وإزالة الأوساخ بقطعة قماش أو فرشاة ناعمة.

تحذير:

مرشحات شفط انسداد قد يؤثر سلبا على أداء الشفط.

مرشحات تناول انسداد قد يقلل من كمية من محلول التنظيف.

• إعادة تجميع غربال الأوساخ (الصفراء) وتصفية الشفط.
• وضع خراطيم التصريف مرة أخرى إلى حامل.

فترات الخدمة

آلات TASKI هي آلات عالية الجودة التي تم فحصها عن السلامة في المصنع وللمفتشين المرخص لهم. الاجزاء الميكانيكية والكهربائية تخضع ارتداء وتعمر بعد فترة اطول.



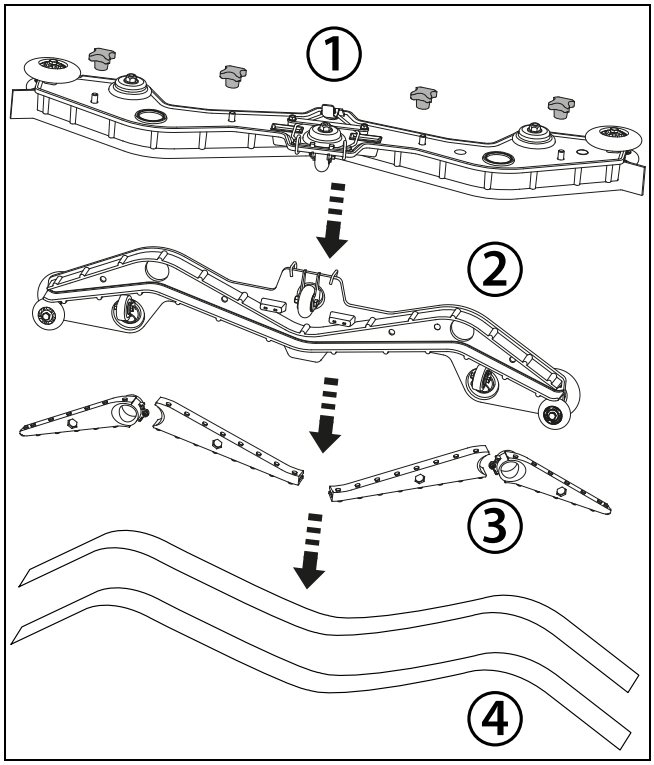
- من أجل الحفاظ على سلامة التشغيل والاستعداد للاستخدام، وينبغي أن يقدم الجهاز للصيانة بعد ساعات عمل محددة أو مرة واحدة على الأقل في السنة 650

مركز خدمات

يرجى دائما ان تشير إلى نوع وعدد الآلات كلما اتصلت بنا لترتيب الطرح أو في حالة الأعطال.

يتم توفير البيانات المطلوبة على لوحة من جهازك. عنوان اقرب شريك الخدمة TASKI على الصفحة الاخيرة من هذه التعليمات.

استبدال الشفرة



- فك اربع البراغي (1) من ممسحة.
- فصل الجسم ممسحة (2) من صميم ممسحة (3).
- إزالة ريش (4).
- تنظيف الجسم ممسحة وكل من نوى ممسحة تحت الماء الجاري.
- "تحول" أو شفرات جديدة على جوهر ممسحة.
- أعد الأساسية ممسحة في الجسم ممسحة.
- تضييق الخناق على المسمار

الخدمة والصيانة والرعاية

صيانة الجهاز هو شرط أساسي لعملية لا تشوبها شائبة، والخدمة الطويلة في الحياة.

تحذير:

استخدام أجزاء TASKI الأصلية فقط. وإلا فإن أي ضمانات، والمسؤولية المطالبات تنتهي

تحذير:

من أجل استبعاد وظائف الجهاز غير مقصودة، قبل البدء في أعمال الصيانة يجب أن يتم ما يلي دائما

عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز
-تم إزالة المفتاح
التوقف في حالات الطوارئ تأكد .

المجموعات:
عند الإنتهاء من التنظيف، ◊◊ = كل أسبوع ◊
عند الإنتهاء من التنظيف، ◊◊ = كل أسبوع ◊

نشاط	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	صفحة
تحميل البطاريات	•				6
تجديد الماء المقطر (بطاريات خلايا الرطب). مراقبة ورقة خدمة مورد البطارية!		•			6
أفرغ و نظف خزان المياه العذبة و المتسخة	•				12
تحقق من مصفاة السحب وشفط من للملوثات وتنظيفها	•				
تنظيف جميع الأجزاء الصفراء الملحوظ	•				
قم بتنظيف الفرشاة	•				12
قم بتنظيف الممسحة، والتحقق من شفرات لارتداء وتغييرها إذا لزم الأمر	•				11
امسح الجهاز بقطعة قماش رطبة.	•				12
تنظيف أختام غطاء خزان، والتحقق منها عن الشقوق واستبدالها، إذا لزم الأمر	•				
تحقق من فرامل الوقوف والتوقف في حالات الطوارئ				•	7
قام برنامج الصيانة والخدمات من قبل فنيي الخدمة دايفرسي				•	

الأعطال

العطل	الأسباب المحتملة	اسنكشاف الأخطاء وإصلاحها	صفحة
الآلة بدون وظيفة	إيقاف تشغيل الآلة	• أدر المفتاح	4
	زر التوقف في حالات الطوارئ ضغطت	• اقراج على زر التوقف في حالات الطارىء	4
	خلل في فتيل الرئيسي	• تحقق / استبدال الفتيل • الاتصال شريك الخدمة	
	رمز الخطأ على الشاشة	• الاتصال شريك الخدمة	16
	منع الحركة المنشط أو خطأ في الرقابة	• الجلوس على مقعد السائق	
	فصل شحن البطارية أو عيب، شاحن بطارية معيب	• بطاريات شحن • الاتصال شريك الخدمة	7
	البطاريات المعيبة	• الاتصال شريك الخدمة	
فرشاة لا تدور	تحول محرك فرشاة قبالة	• اضغط على زر فرشاة	4
	فتيل الرئيسي هو معيب	• استبدال الصمامات • الاتصال شريك الخدمة	
	يدور المحرك، فرشاة لا	• حملة الحزام معيب • معرفة ما اذا كان تعمل الأداة • الاتصال شريك الخدمة	
أداء شفط الفقراء يبقى أرضية مبللة استنزاف المياه ليست يمتص	شفط وحدة التبديل	• اضغط زر وحدة الشفط	4
	زر ECO ضغطت	• اطفأ زر ال ECO	4
	خرطوم الشفط غير موصول	• قم بتوصيل خرطوم الشفط	8
	الممسحة غير متصلة بالأرض	• تحقق تعليق ممسحة للحصول على الوظائف	8
	الشفرات بالية	• قم بتغيير الشفرات	13
	انسداد خرطوم أو ممسحة (مثل قطعة من الخشب، وبقايا)	• إزالة أي مواد غريبة	
	فلتر الشفط	• إزالة أي مواد غريبة	4
	وحدة الشفط مضائة لكن المكنسة الكهربائية لا تعمل	• تفحص الاصمام و قم بتغييره إذا لزم الأنر • الصمامات على ما يرام، اتصل شريك الخدمة	8
زر وحدة شفط (ON / OFF)	خزان المياه المرتجعة مليئ	• قم بتصريغ خزان المياه المبتذلة • تحقق الصمامات	12
	خزان الانتعاش ملوثة	• تحقق خزان الانتعاش وتنظيفه، إذا لزم الأمر	12
عدم كفاية مذيب التنظيف	فلتر خزان مياه الصالحة	• تحقق من خزان المياه الصالحة	11
	كمية من محلول التنظيف منخفض جدا	• ضبط تنظيف حجم المذيبات مع +/- أزرار	4
	تنظيف زر المذيبات مغلقا	• الصحافة تنظيف زر المذيبات	4
	العذبة مرشح خزان مياه	• فلتر	
وحدة فرشاة أو وحدة الشفط لا يمكن إيقاف	خطأ في النظام الالكتروني أو في لوحة التحكم	• قم بتوقيف الجهاز استخدام زر الحالات الطارئة • الاتصال بشريك الخدمة	4

البيانات الفنية

آلة	4000	5000	
عرض العمل	85	105	سم
عرض فوهة الشفط	110	129	سم
أبعاد(الطول x العرض x الارتفاع)	178 140 x 89 x	178 140 x 109 x	cm
الوزن الأقصى للآلة التشغيلية	900	920	كيلو جرام
تصنيف الجهد الكهربي	~24V		دي سي
تصنيف القوة، رمزي	2000		W
خزان المياه العذبة، رمزي +/- 5٪	200		l

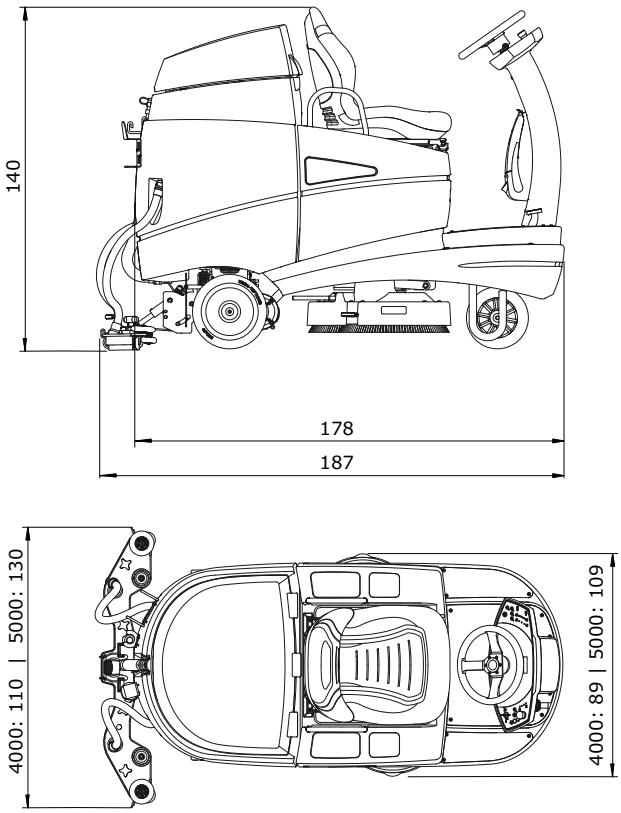
القيم وفقا ل72-2-IEC 60335	4000	5000	
وزن الجهاز مع البطاريات (وزن النقل)	480	515	كيلو جرام
Sound pressure level LpA	69		dba
ديسيبل	2.5		dba
الاهتزاز	2.5<		m/s2
k غير مؤكد	0.25		m/s2
سبلاش المائى الحارس	IPX3		
فئة الحماية	III		

ملحقات

رقم	بند	4000	5000
7517859	فرشاة خشنة , نايلون 50 سم	2X	
7517860	فرشاة تنظيف مغسولة ملموسة ، 43 سم	2X	
7517861	فرشاة خشنة , نايلون, كاشط 50 سم	2X	
7517858	لوحة محرك الاقراص قبضة هاربون 43 سنتيمترا	2X	
7510634	قبضة محرك لبادة الحربة 43 سم		4x
7510631	فرشاة خشنة , نايلون 50 سم		4x
7510632	فرشاة خشنة , غسلها قاس صلب 50 سم		4x
7510633	فرشاة خشنة , نايلون, كاشط 50 سم		4x
4131268	ملف الحماية	X	X
4126922	مجموعة المصباح الكاشف	X	X
7518212	الجرعة الذكية سوينغو 4000/5000	X	X
7523390	IntelliTrail	X	X
8502830	ملء الخرطوم مع أداة التوصيل المياه الشامل	X	X
4129878	مضخة الصرف	X	X
	قطع قماش مختلفة، (البوليستر البني والأزرق والأحمر والاتصال لوحة)	X	X

حجم الجهاز

المساحة هي بالسم!



رموز الاخطأ

تتم الإشارة إلى رموز الخطأ التي تظهر على الشاشة.

تلميح:

قم بإغلاق الجهاز وتشغيله مرة أخرى عند حدوث رمز خطأ.
يمكن إصلاحها رموز الخطأ عن طريق إطفائ الجهاز وتشغيله.

النقل

تحذير:

لا يجوز رفع هذا الجهاز باستخدام معدات رفع (على سبيل المثال، رفع، تحميل المنحدر، وما إلى ذلك).

تحذير:

يجب فصل قابس البطاريات قبل عملية نقل المكاينة.

تلميح:

نقل الجهاز في وضع أفقي.

تلميح:

تأكد من أن يتم انتقال الآلة وتأمينها في سيارة النقل.

التخلص

تلميح:

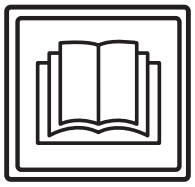
بعد انتهاء الألة والملحقات من الخدمة، يجب التخلص منها بشكل جيد وفقا للوائح وطنية. يرجى الاتصال شريكك خدمة دايفرسي للحصول على المساعدة.

البطاريات

تحذير:

قم بإزالة جميع البطاريات من الجهاز قبل التخلص منها.
يجب التخلص من البطاريات المستعملة منها بطريقة صديقة للبيئة وفقا لتوجيه الاتحاد الأوروبي EC / 2006/66 أو اللوائح الوطنية ذات الصلة.

Превод на оригиналните инструкции за ползване



ВНИМАНИЕ!

Преди първото пускане в експлоатация задължително прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност.

Съхранявайте инструкцията за експлоатация внимателно и достъпно, за да можете по всяко време да направите справка.

Обяснение на символите



Опасност:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до застрашаване на хора и/или големи материални щети!



Внимание:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности и материални щети!



Указание:

Този символ е указание за важна информация, свързана с ефективното използване на продукта. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности!

- Съдържа указания за отделните работни стъпки, които трябва да изпълните една след друга.

Съдържание

Указания за безопасност 17
Почистващи продукти: 19
Разширени документи 19
Преглед на структурата 20
Батерии 21
Преди пускане в експлоатация 23
Започване на работа 25
Край на работа 28
Сервиз, поддръжка и грижа 29
Неизправности 31
Техническа информация 32
Аксесоари 33
Кодове за грешки 33
Транспорт 33
Отстраняване като отпадък 33
Размери на машината 34

Използване по предназначение

Машината е предназначена за използване в промишлеността (например в хотели, училища, болници, фабрики, търговски центрове, спортни зали, офиси и др.).
При стриктно спазване на това ръководство за употреба, машините служат за мокро почистване на отлагания по твърда повърхност. Тези машини са разработени за използване изключително на закрито.



Внимание:

Машината не трябва да се използва за полиране, омасляване, нанасяне на восъчни покрития, почистване на килими и смукане на прах. Мокрото почистване на паркет и ламинатни подове с тези машини е на собствен риск.



Опасност:

Промени по машината, които не са оторизирани от Diversey, водят до изтриване на знаците за безопасност и маркировката за съответствие „CE“. Използването на машината не по предназначение може да доведе до увреждане на хора, машини и работна среда. В такива случаи по правило отпадат всякакви гаранции и евентуални гаранционни претенции.

Указания за безопасност

Машините на TASKI отговарят съобразно концепцията и конструкцията си на действащите основни изисквания за безопасни и здравословни условия на труд на директивите на ЕО и поради това носят маркировката CE.



Опасност:

Машината да се използва само от лица, които са инструктирани по подходящ начин или са доказали способността си да я обслужват и изрично са натоварени с използването ѝ.



Опасност:

Машината не може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности, включително от деца, или при липса на опит и знания.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не играят с машината.



Опасност:

Машината не трябва да се използва в помещения, в които се съхраняват или преработват взривоопасни и лесно-запалими материали (например бензин, разтворители, нафта, прахове).

Електрическите и механичните компоненти могат да доведат до възпламеняване на тези вещества.



Опасност:

Машината не може да се използва за засмукването на токсични, вредни за здравето, разяждащи или дразнещи вещества (например опасен прах и др.). Филтърната система не може да филтрира този вид вещества в достатъчна степен.

Не могат да се изключат възможни увреждания на здравето на потребителя и трети лица.



Опасност:

Обръщайте внимание на местните дадености, както и на трети лица и деца! По-конкретно в близост до не добре видими места като например врати или завои да се намали скоростта.



Опасност:

С тази машина не трябва да се транспортират други лица или предмети.



Опасност:

При поява на грешка, дефект, както и при сблъсък или падане, машината трябва да бъде проверена от оторизиран специалист, преди отново да бъде пусната в експлоатация. Същото е в сила, когато машината е останала на открито, била е потопена във вода или е била под въздействието на влага.



Опасност:

При повреда на части, важни за безопасността като предпазния капак на четката, мрежовия кабел или предпазните капаци, които осигуряват достъпа до захранващите части, експлоатацията на машината трябва да се прекрати незабавно!



Опасност:

Машината не трябва да се спира, поставя или съхранява върху наклонена повърхност.



Опасност:

Машината не трябва да се използва върху наклонена повърхност >10% по време на почистване.



Опасност:

Машината не трябва да се използва върху наклонена повърхност >15%. По наклоните трябва да се преминава бавно и в режим „turtle mode“ (много бавен ход), за да се гарантира безопасно спиране.

Рязкото навеждане по наклон може да наруши стабилността на машината и по тази причина е забранено. Съществува опасност от злополука.



Опасност:

Машината може да се използва само върху основа, която е фиксирана, стабилна и с достатъчна товароносимост.

При неспазването на горното има опасност от злополука.



Внимание:

Машината трябва да бъде защитена срещу неправомерно използване. По тази причина, преди на напуснете машината, винаги изваждайте ключа от нея; или я съхранявайте в заключено помещение.



Внимание:

Машината да се съхранява и експлоатира само в суха, бедна на прах среда, при температура от +10 °C / + 50 °F до + 35 °C / + 95 °F.



Внимание:

Работа по поправката на механичните и електрическите части на машината трябва да се извършва само от оторизирани специалисти, които са запознати с всички описани тук, важни за безопасността разпоредби.



Внимание:

По изключение могат да се използват работни инструменти (четки, подложки или подобни), които са упоменати в това ръководството за употреба като аксесоари или са препоръчани от съветник от TASKI. Други работни инструменти могат да нарушат безопасността и функциите на машината.



Внимание:

Винаги трябва да се съблюдават националните разпоредби за лични предпазни средства и техника на безопасност, както и информацията на производителя за използване на почистващи средства.



Внимание:

Веднага изключете смукателния агрегат, когато от машината излиза пяна или течност!



Внимание:

Машината да се експлоатира изключително с подходящи батерии и изпитани зарядни устройства.



Внимание:

Машините и уредите на TASKI са конструирани така че съгласно съвременното състояние на науката може да се изключи заплаха за здравето в резултат на възникващи шумови емисии или вибрации.
Виж техническата информация на страница 32.

Почистващи продукти:



Указание:

Машините TASKI са конструирани за постигане на оптимални почистващи резултати с почистващи продукти TASKI.
Други почистващи продукти могат да доведат до смущения в експлоатацията или щети по машината или работната среда.
Поради тази причина препоръчваме използването изключително само на почистващите продукти на TASKI.
Неизправности в резултат на погрешен почистващ препарат не се покриват от гаранцията.

За допълнителна информация, моля свържете се с Вашия сервизен партньор на TASKI.

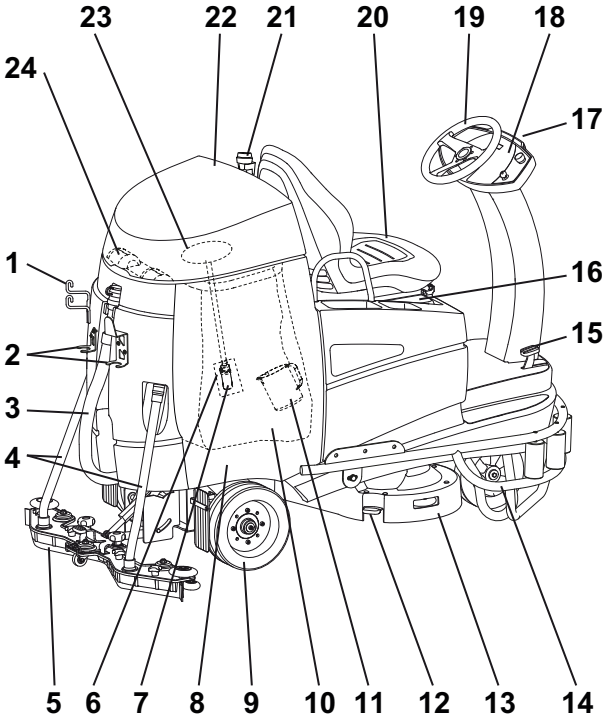
Разширени документи

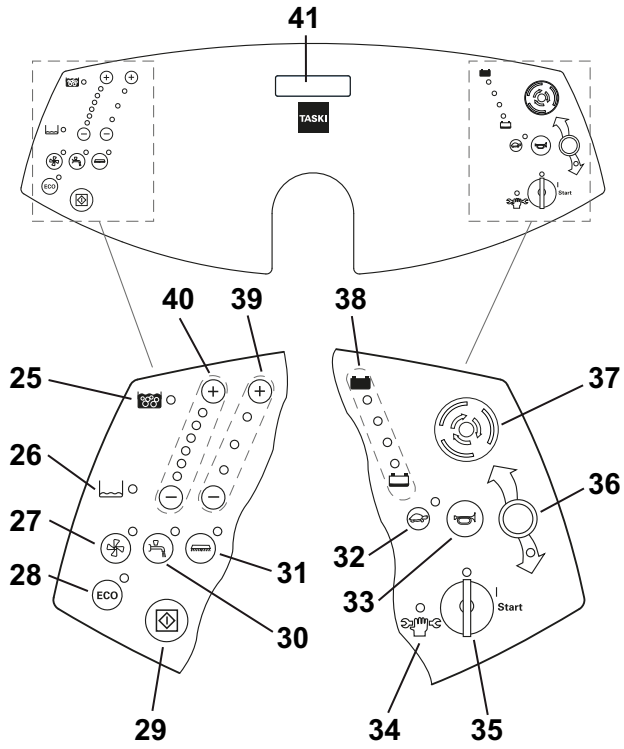


Указание:

Електрическата схема на машината ще намерите в списъка с резервните части.
За повече информация се свържете с отдела за обслужване на клиенти.

Преглед на структурата





1 Държач на дюзите
2 Държач на смукателния маркуч
3 Маркуч за източване на резервоара за мръсна вода
4 Смукателен маркуч
5 Смукателна дюза
6 Всмукващ филтър
7 Помпа
8 Резервоар за мръсна вода
9 Задвижващо колело, направлявано
10 Резервоар за прясна вода (гъвкав резервоар Flextank)
11 Дозиращ съд
12 Деблокиране на работните инструменти
13 Блок работни инструменти
14 Защита от удар (опционално)
15 Педал за газ
16 Отделение за батерии
17 Фар (опционално)
18 Пулт за управление
19 Волан
20 Седалка на водача с превключвател за седалка (проверка за присъствие)
21 Импулсна лампа (опционално)
22 Капак на резервоара
23 Смукателен филтър
24 Цедка за грубо почистване
25 Индикация за пълен резервоар за мръсна вода
26 Индикация за празен резервоар за чиста вода (Flextank)
27 Бутон смукателен блок (ВКЛ./ИЗКЛ.)
28 Бутони режим ECO (ВКЛ./ИЗКЛ.)
29 Бутон програма (ВКЛ./ИЗКЛ.)
30 Бутон почистващ разтвор (ВКЛ./ИЗКЛ.)
31 Бутон задвижване на работните инструменти (ВКЛ./ИЗКЛ.)
32 Бутон бавно движение (ВКЛ./ИЗКЛ.)
33 Бутон за клаксон
34 Индикация за сервизно обслужване
35 Контактен ключ
36 Бутон движение назад
37 Аварийно спиране
38 Индикатор за състоянието на батерията
39 Бутони задвижване на работните инструменти, степен при натискане (+ / -)
40 Бутони за подаване на почистващ разтвор (ВКЛ. / ИЗКЛ.), количество (+ / -)
41 Дисплей

Батерии

Разрешени батерии

За експлоатацията на машината са необходими тягови акумулаторни батерии (не стартерни или акумулаторни батерии за уреди). Препоръчват се само тягови акумулаторни батерии. Само те гарантират дълъг срок на експлоатация.

Тяговите батерии се произвеждат като отворени (мокри) батерии или като (VRLA) батерии без обслужване (гел и AGM). Машината трябва съответно да се регулира за всяка конструкция и производители .

Всяка батерия предлага различен срок на експлоатация и различни експлоатационни характеристики.

Програмирането на машината трябва да се извърши след монтирането на батерията, респ. при смяна на типа батерия и/или на производителя и преди пускането в експлоатация.

Погрешната настройка може да доведе до преждевременно повреждане на батериите.

Мерки за безопасност при работа с батерии



- Батериите съдържат киселина. При поддръжката, монтажа и демонтажа на мокрите батерии да се носят защитни очила!



- Киселинни пръски в очите или върху кожата да се измият, съотв. да се изплакнат обилно с чиста вода. След това незабавно да се потърси лекарска помощ.
  Облеклото да се изпере с вода!



- При зареждане на батерии се образува гърмящ газ. Задължително да се избягва открит огън или тлеещи предмети!



- Да не се пуши!



- Опасност от разяждане!



- Внимание! На полюсите на батериите винаги има напрежение, поради което не оставяйте никакви предмети върху батериите!



Внимание:

Батериите да се поддържат чисти и сухи. Изпусната киселина или вода (мокри батерии) веднага да се избърше. Носете защитни ръкавици.



Внимание:

Батериите да се монтират само от одобрени от Diversey сервизи за обслужване на клиенти или специалисти и да се инсталират съгласно схемата за включване. Грешки при монтажа, респ. свързването могат да доведат до тежки наранявания, експлозия и големи щети на машината и околната среда.



Внимание:

Допълнително съблюдавайте експлоатационните изисквания на производителя на батерията.



Внимание:

При зареждане на батериите да се осигури достатъчна вентилация.

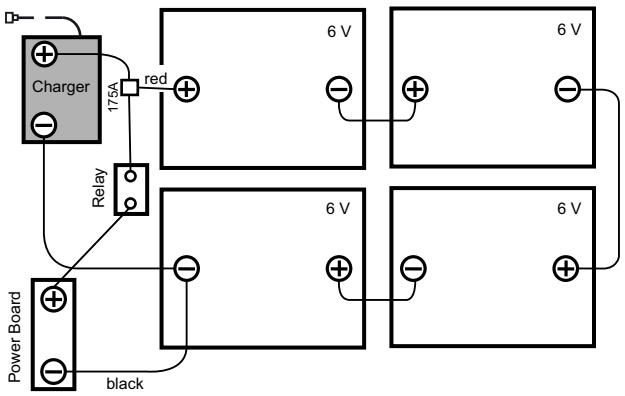


Внимание:

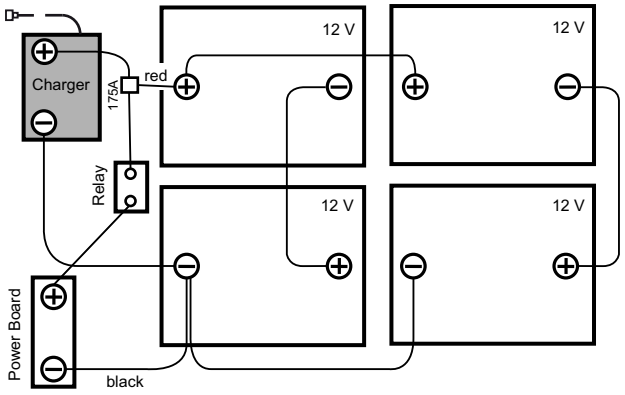
При техническо обслужване на батериите те трябва да са отделени от машината!

Схема на свързване на батерията

6 V батерии



12 V батерии



Зареждане на батерия с външно зарядно устройство

Всеки тип батерии и/или производител на батерии изисква различни криви на зареждане.

Внимание:

Погрешна крива на зареждане или използването на неподходящо зарядно устройство води до преждевременното повреждане или твърде бързото разрушаване на батерията.

Опционално закупуваните бордови зарядни устройства са пригодени за размера на батерията и съдържат няколко криви на зареждане, които са настроени от сервизните техници на TASKI за препоръчваните батерии. Това изискване е в сила и при използването на стационарни (външни) зарядни устройства.

Внимание:

Продължителното използване за кратки интервали с последващо дозареждане може трайно да повреди батериите. Ориентировъчна стойност: Преди дозареждане е необходимо спадане на капацитета с минимално около 20%.

Внимание:

За достигане на максимален експлоатационен живот тяговите батерии трябва да преминават пълен цикъл на зареждане (12 - 16 часа) 2-пъти седмично.

Внимание:

Преди по-дълго спиране на машината от експлоатация батериите трябва да преминат пълен цикъл на зареждане. След това зарядното устройство се изключва от машината, респ. мрежата. С течение на времето батерията се разрежда. В зависимост от типа тя трябва да се зареди отново след 3 - 6 месеца. Преди повторно пускане в експлоатация батериите отново трябва да преминат пълен цикъл на зареждане.

Зареждане на батерия с външно зарядно устройство

- Свържете външното зарядно устройство за батерии с щекера за батериите на машината.

Внимание:

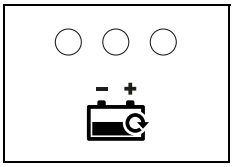
Уверете се, че щепселът е включен до края, за да гарантирате, че има добър електрически контакт.

Указание:

По време на зареждането всички функции на машината са деактивирани.

Зареждане с (опционално) бордово зарядно устройство

- Машината трябва да е изключена.
- Свържете мрежовия кабел с контакт (с инерционен предпазител)



- Жълтият индикатор свети непрекъснато докато се достигне ок. 90 % от капацитета на батерията. След това индикаторът мига, докато батерията се зареди напълно.
- След завършване на зареждането светват зелените индикатори.

След приключване на зареждането

Внимание:

Изключете зарядното устройство преди да прекъснете връзката към батериите (само за външни зарядни устройство).

Отделянето на включеното зарядно устройство може да доведе до експлозия в отделението за батерии.

- При (опционалното) бордово зарядно устройство приберете захранващия кабел в предвиденото отделение.
- Съхранявайте кабела за зареждане сух и защитен срещу повреди.

Внимание:

Кабелите за зареждане пренасят голямо напрежение. При признаци на повреда по щекера, кабела или свързването на уреда зарядното устройство не трябва да се използва.

Техническо обслужване и поддръжка на отворени (мокри) батерии

Указание:

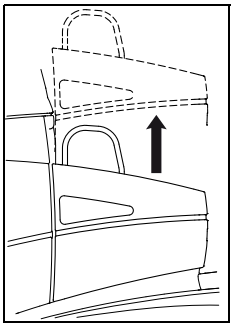
Поддръжката на батерии без обслужване се ограничава до спазването на правилните процеси на зареждане и правилно настроена крива на зареждането.

Отваряне на отделението за батерии за техническа поддръжка

- Машината трябва да е изключена.

Извадете превключвателя на седалката, преди да свалите седалката от машината.

- Развийте седалката на водача и я свалете от машината.



- Свалете капака на акумулаторния отсек на машината.

Сега батерията може да премине техническа поддръжка съгласно инструкциите на производителя.

Преди пускане в експлоатация

Паркинг спирачка

Активиране:

- Паркинг спирачката се включва автоматично от електрониката при натискане на педала за газта.

Указание:

Когато машината е спряла, паркинг спирачката винаги е задействана. При включена, както и при изключена машина.

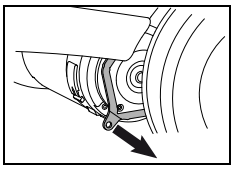
Деблокиране:

Указание:

Седалката на водача е оборудвана с превключвател за седалка (разпознаване на присъствието). Този превключвател за седалка се активира, когато операторът заеме седалката на водача.

Машината може да се управлява само при активиран превключвател за седалка.

Аварийно деблокиране:



- При повреда на управлението или на електрозахранването паркинг спирачката може да се задейства ръчно. За целта деблокиращият лост трябва да е постоянно издърпан. Той се намира до лявото задно колело.

Проверка на паркинг спирачката и аварийното спиране

Внимание:

Паркинг спирачката и бутонът за аварийно спиране са важни защитни елементи. По тази причина работата им трябва да се проверява редовно, на кратки интервали, преди използване на машината.

- Включете машината.
- Активирайте превключвателя за движение като в същото време държите управляващия лост. Машината тръгва.
- Сега натиснете бутона за аварийно спиране.

Указание:

Машината трябва да спре рязко като при това се движи напред без корекция в посоката.

Опасност:

Ако някоя от тези функции липсва, машината трябва да се извади от експлоатация до извършването на професионален ремонт в оторизиран сервиз - партньор на TASKI.

Предупредителни сигнални устройства

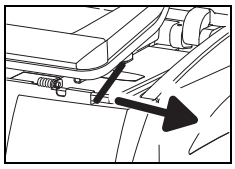
Внимание:

Правилното функциониране на предупредителните сигнални устройства като предупредителни светлини, пробляскващи светлини и звукови сигнали при движение назад трябва да се проверяват редовно. Неправилното функциониране трябва да се отстранява незабавно. Работата на машината при липсващи или повредени предупредителни сигнални устройства изисква повишена предпазливост и внимание.

Опасност:

Националните разпоредби винаги имат приоритет. Същите може да изискват друг начин на поведение и непременно трябва да се спазват.

Регулиране седалката на водача



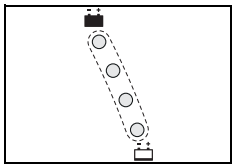
- Освободете блокировката от лявата страна на седалката на водача и изместете седалката в желаната позиция.

Маневриране

Посоката на движение управлявате с волана, а скоростта - с педала за газта. Скоростта се регулира плавно.
При освобождаване на педала за газта машината се забавя до спиране и паркинг спирачката се активира.

Шофиране напред

- Включете машината (контактен ключ).



- Всички елементи за индикацията светват за кратко.

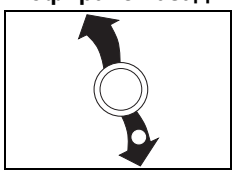
  Индикацията за състоянието на батериите Ви сигнализира готовността на машината за работа. (при смущения вж. страница 31).

- За движение напред е необходимо само да натиснете педала на газта.

Указание:

При движение в завои скоростта се намалява по електронен път.

Шофиране назад



- Чрез натискане на бутона Движение назад светва индикацията отдолу и се подава звуков сигнал.

Указание:

При движение назад в режим на работа подаването на почистващ разтвор се прекъсва. При това смукателната дюза не се повдига.

Избутване на машината (при неизправност)

Указание:

Избутването на машината по правило трябва да се изпълни от двама души.

Внимание:

Поради голямото й тегло избутването на машината на ръка е рисково!

Всяка погрешна стъпка може да доведе до злополуки и щети по машината.

- Избутването е възможно само при активиране на бутона за отключване. (Виж стр. 23)

Поставяне на работния инструмент

Преди поставяне:

- дали четката не е под червената маркировка (сноп косми на четката) или 1 см дължина на космите на четката.
- проверете подложката за износване и чистота.

Внимание:

Да не се използват четки, при които е достигната границата на износване. Това се вижда от дължината на червеното снопче косми на четката. Да не се използват подложки, които са износени или замърсени. Да се използват изключително оригинални работни инструменти на TASKI. Несъблюдаването може да предизвика от лоши почистващи резултати до повреди.

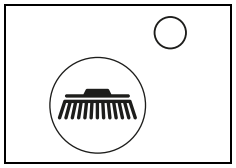
Внимание:

Преди всяка употреба на машината проверявайте подложката на направляващия диск за износване и повреди.

При засегната или дефектна подложка на направляващия диск, тя може да се отдели от машината по време на работа.

При неспазването на горното има опасност от злополука.

- Поставете работните инструменти под блока на работните инструменти.



- Натиснете бутона Задвижване на работните инструменти ВКЛ./ИЗКЛ.

  Блокът с работни инструменти автоматично се спуска, свързва работните инструменти и спира.

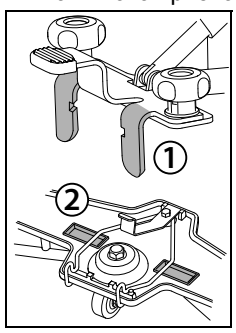
Внимание:

Проверете дали работният инструмент е захванат.

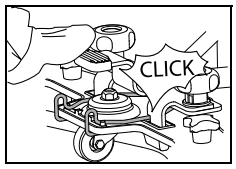
- Задвижването на работните инструменти се активира от натискането на педала за газта.

Монтиране на смукателна дюза

- Машината трябва да е изключена.



- Позиционирайте смукателната дюза (2) под държача на дюзата (1).



- Натиснете държача на дюзата надолу, за да фиксирате дюзата със щракване.
- Закрепете здраво двата смукателни маркуча към щуцерите на дюзата.

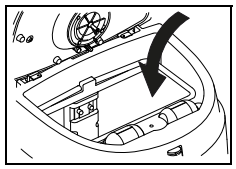
Пълнене на резервоара с прясна вода

Внимание:

Максимално допустима температура на водата 60 °C/140 °F.

Diversey препоръчва използването на студена вода, тъй като горещата вода веднага приема температурата на пода при контакт с него, поради което не носи предимства.

- Машината трябва да е изключена.
- Отворете капака на резервоара.
- Поставете резервоара за прясна вода (Flextank) в предвидената за това позиция.
- Вземете съда за дозиране от резервоара за прясна вода (Flextank).



- Напълнете вода в резервоара за прясна вода (Flextank).

  Горната червена маркировка показва максимално допустимата височина на пълнене.

- Наклонете капака на резервоара обратно в първоначалната позиция.

Дозиране

Внимание:

При работа с химически продукти да се носят ръкавици, защитни очила и съответно (защитно) работно облекло!

Указание:

Използвайте само препоръчани от Diversey химически продукти и задължително съблюдавайте информацията за продуктите.

Опасност:

Използването на непригодни продукти (преди всичко продукти, съдържащи хлор, киселина или разтворими вещества) може да доведе до увреждане на здравето и значителни щети по машината.

Примери за дозиране:

Информация върху опаковката на продукта		Обем на резервоара	Количество продукт на пълен резервоар
0,5%	50 мл на 10 л вода	200l	1 л
1%	100 мл на 10 л вода	200l	2 л
2%	200 мл на 10 л вода	200l	4 л
3%	300 мл на10 л вода	200l	6 л

- Напълнете съда за дозиране с подходящ продукт и изсипете съдържанието в гъвкавия резервоар. Повторете процедурата до достигане на желаната дозировка.
- След приключване на дозирането съдът за дозиране остава в гъвкавия резервоар.

Указание:

TASKI предлага опционално устройство за автоматично дозиране. То може да се монтира допълнително. Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти.

Предварително почистване

Внимание:

Отстранете всички възможни предмети (дървени и метални части и др.) от повърхността за почистване.

Въртящият се работен инструмент може да изхвърли предметите, в резултат на което да бъдат засегнати хора и нанесени материални щети.

Използване на предпазен покрив FOPS

Внимание:

При почистване с монтиран защитен покрив да се обърне внимание на габаритната височина от 2,1 м.

Започване на работа

Внимание:

При работа с машината винаги да се носят нехлъзгащи се обувки и съответно работно облекло!

Указание:

По време на експлоатация на машината винаги дръжте и двете си ръце на волана / ръкохватката за управление, за да гарантирате безопасното управление на машината.

Внимание:

Запознайте се първо с машината, като направите първите си опити за стартиране на свободно място.

Внимание:

Ако по време на използването на машината има опасност от падащи предмети, трябва да се спазват и да се вземат необходимите предпазни мерки съгласно националните разпоредби.

Внимание:

Преди започване на работа (в позиция за работа) проверете дали имате достатъчно поле за видимост, за да гарантирате безопасна работа. Да се спазва EN 3411.

Недостатъчното поле за видимост може да затрудни работата и по този начин да вложи безопасността на оператора, машината и трети лица.

Внимание:

При работа спазвайте максималната проходна височина при врати и тунели, която е посочена на предупредителната табела на машината.

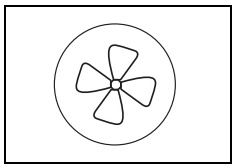
Указание:

При работа в обществени сгради трябва да се включат предупредителните светлини.

- Седнете на седалката на водача.
- Проверете дали бутонът за аварийно спиране е деблокиран.
- Включете машината (контактен ключ).

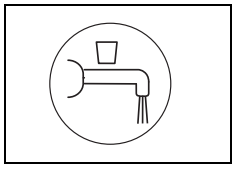
  Индикацията светва за кратко.

Ръчно стартиране на програма



- Натиснете бутона Смукателен агрегат ВКЛ./ИЗКЛ.

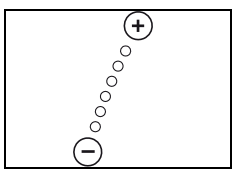
  Индикацията светва, стартира се двигателят на смукателя и смукателната дюза автоматично се спуска в работна позиция.



- Натиснете бутона Подаване на почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ.

  Индикацията светва.

  Подаването на почистващ разтвор се стартира, когато работният инструмент започне да се върти.



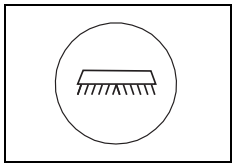
- Изберете желаното ниво на дозиране чрез натискане на бутоните +/- от ниво 1 до ниво 6.

Указание:

Diversey препоръчва щадящ начин на работа като се подава правилната доза от правилния продукт. Предозирането или недостатъчната доза води до незадоволителни резултати от почистването.

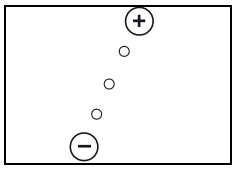
Указание:

TASKI предлага опционално устройство за автоматично дозиране. То може да се монтира допълнително. Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти.



- Натиснете бутона Задвижване на работните инструменти ВКЛ./ИЗКЛ.

  Индикацията светва, блокът работни инструменти се спуска и автоматично се стартира процеса на свързване.

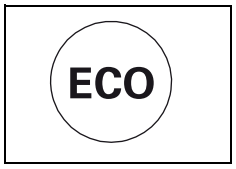


- Изберете желаната степен на притискане на работния инструмент чрез натискане на бутона +/- от степен 1-3.

Указание:

Определете и винаги избирайте най-ниската степен, достатъчна за добър почистващ резултат. По този начин оптимизирате разхода на електроенергия и щадите

Режим ECO



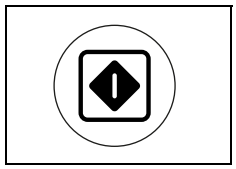
- С натискането на бутон режим ECO (ВКЛ./ИЗКЛ.) се активира режим ECO.

  Така скоростта на двигателя на смукателя намалява и дозирането на почистващия разтвор се включва на степен 2, а натискът на степен 1.

Указание:

При необходимост нивото на почистващия разтвор може да се настрои ръчно в режим ECO. Режимът ECO е предвиден преди всичко за гладки подове без фуги.

Стартиране с бутона за програма



- Чрез натискане на бутона за програма при следващото започване на работа или работна стъпка всички машинни функции стартират с последните използвани стойности на функциите.

Указание:

Чрез повторно натискане на бутон съответната функция се препрограмира.

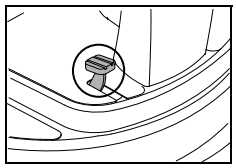
Указание:

Настроените стойности могат да се напаснат по всяко време на работния процес. Настроените при изключване стойности се запаметяват и при повторно включване автоматично се активират.

Указание:

Чрез натискане на бутона за програма в края на работата се стартира оптимизирана програма за края на работата. Вижте описанието на страница 28 в (Автоматичен процес)
Настройките и активните функции се запаметяват.

Започване на почистването



- При включена машина и наличен оператор на машината на седалката на водача машината започва да се движи, когато се натисне педалът на газта. В случай че е избран, се стартира блокът на работните инструменти и се отваря подаването на почистващ разтвор.

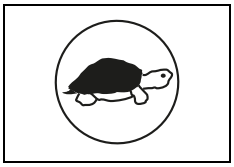
  Скоростта на движение се управлява чрез позицията на педала на газта. При освобождаване на педала за газта машината се забавя автоматично до спиране и паркинг спирачката се активира. Подаването на почистващ разтвор се прекъсва, а с известно закъснение след това спира и блокът на работните инструменти.

Указание:

Подаваното количество почистващ разтвор се адаптира съответно към скоростта на работа. (Intelliflow)

Внимание:

При работа в повдигнати или тесни участъци се препоръчва да се натисне бутон Бавно придвижване ВКЛ./ИЗКЛ. (Индикацията светва) В резултат на това се намалява максималната скорост на работа и опасността от аварии.



- При повторно натискане на бутона се отменя ограничението, изгасва индикацията.

Капацитет на батерията - край на готовността за експлоатация

Индикацията за състояние на батерията дава информация относно продължителността на експлоатация, която е на разположение.

- Започне ли червената индикация да мига, остават още около 5 минути за работа.
- След това блокът за работни инструменти, и 30 секунди по-късно смукателната дюза, се прибират. Червената индикация започва да свети непрекъснато.
- Тогава остават още 10 минути, за да се придвижи машината до заряднатa станция. След това машината самостоятелно се изключва.
- За повторно пускане в експлоатация батериите трябва да са напълно заредени.

Метод на почистване

Директен метод на почистване:
Избърсване и засмукване в един работен ход.

Индиректен работен метод:
Поставяне на почистващ разтвор, избърсване и засмукване в няколко работни хода.



Указание:

Повече подробности за преките и непреките методи на работа ще намерите на съответната карта за методите.

За по-конкретна информация моля, свържете се с Вашия консултант за работа с клиенти в TASKI.



Указание:

При някои обстоятелства, при специални комбинации от подови настилки/замърсяване и почистващ продукт е възможно нарушаване управлението на машината.

С помощта на колела, които се закупуват по желание, приплъзването на машината по пода може да се подобри. Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти в TASKI.

Доливане на почистващ разтвор



Внимание:

Работата без почистващ разтвор може да доведе до повреда на подовото покритие.



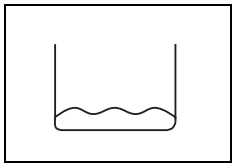
Указание:

Вибриращият звук от помпата показва, че резервоарът за прясна вода (Flextank) е празен.



Внимание:

Помпата никога не трябва да работи продължително на сухо.

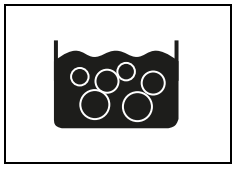


- Индикацията за резервоара за прясна вода светва.

  Резервоарът за чиста вода е празен.

- Машината трябва да е изключена.
- Отворете капака на резервоара.
- Напълнете резервоара за чиста вода (Flextank) с вода, вижте страница 24.
- Добавете почистващия продукт със съда за дозиране.
- Наклонете капака на резервоара обратно в първоначалната позиция.

Изпразване на резервоара за мръсната вода



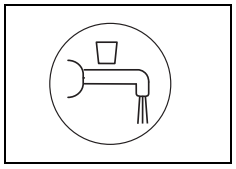
- Индикацията за резервоара за мръсна вода светва.

  Резервоарът за мръсна вода е пълен.

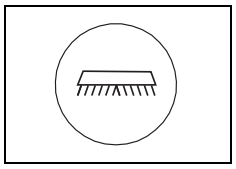
- Изпразнете резервоара за мръсна вода, вижте страница 28.

Край на работа

Ръчна процедура

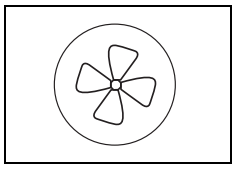


- Натиснете бутона Почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ.
- Изминете още няколко метра.



- Натиснете бутона Задвижване на работните инструменти ВКЛ./ИЗКЛ.

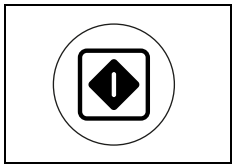
  Индикацията светва, блокът на работните инструменти спира и се повдига.
- Придвижете се още няколко метра, за да засмучете останалата мръсна вода.



- Натиснете бутона Смукателен агрегат ВКЛ./ИЗКЛ.

  Индикацията светва, смукателната дюза автоматично се повдига. Двигателят на смукателния ръкав работи още 15 секунди след това, за да се избегне оттичането на капки.

Автоматична процедура



- Натиснете бутона Програма ВКЛ./ИЗКЛ.

  Спира се подаването на почистващ разтвор.

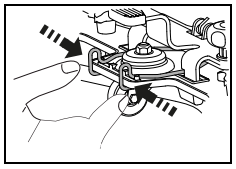
  Блокът с работни инструменти спира и се повдига.

  След 30 секунди се повдига смукателната дюза.

  Двигателят на смукателния ръкав работи още 15 секунди, преди автоматично да се изключи.

Отстраняване на смукателната дюза и почистване

- Машината трябва да е изключена.
- Свалете двата смукателни маркуча от щуцерите на дюзата и ги окачете на държача за маркучите.



- Натиснете заедно фиксиращите скоби. По този начин се деблокира смукателната дюза и може да се свали от рамката за дюза.
- Почистете смукателната дюза под течаща вода с помощта на четка.
- След основно почистване поставете смукателната дюза на устройството за окачване на дюзата на задната страна на машината.

Указание:

Само почистени и неповредени ламели постигат оптимален резултат на засмукване!

Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода (Flextank)

Указание:

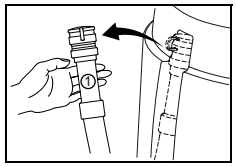
Изхвърлянето на мръсната вода или на почистващия разтвор трябва да се изпълни според националните разпоредби.

Указание:

При изпразването на резервоара с мръсната вода спазвайте разпоредбите за личното предпазно оборудване на производителя на почистващите препарати.

Изпразване на резервоара за мръсната вода

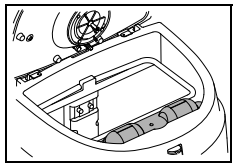
- Извадете маркуча за източване на мръсната вода от държача.
- Поставете маркуча за източване в отточен канал.
- Притиснете мястото на защипване (1) на маркуча за източване.



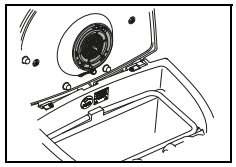
- Изтеглете капака на маркуча за източване и изпразнете резервоара за мръсна вода.

Изпразване на резервоара за прясна вода

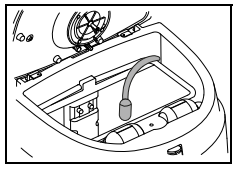
- Повдигнете резервоара за чиста вода (Flextank), поставете го в най-ниската точка на резервоара за мръсна вода и го изпразнете.
- Извадете празния резервоар за чиста вода (Flextank) от резервоара за мръсна вода и го изплакнете основно с честа вода.
- Изплакнете основно резервоара за мръсна вода с чиста вода.



- Извадете филтъра за грубо почистване (жълто) и го изпразнете.
- Изплакнете го щателно под течаща вода.



- Свалете смукателния филтър (жълто) и избършете мръсотията с кърпа или мека четка.



- Свалете смукателния филтър и отстранете мръсотията с кърпа или мека четка.

Внимание:

Запушен смукателен филтър може да наруши смукателната мощност.

Запушен всмукващ филтър може да намали количеството на почистващия разтвор.

- Монтирайте цедката за грубо почистване (жълта) и всмукващия филтър.
- Върнете маркуча за източване в държача.

Помпа за мръсна вода (опция)

- Машината трябва да е включена.

Изпразване на височина:

- Поставете маркуча за източване в отточен канал или в кофа.
- Натиснете бутона на помпата за мръсна вода.

Указание:

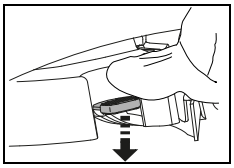
Изпразването е до подемната тръба в резервоара за мръсната вода.

Свалете и почистете работния инструмент

Указание:

Почиствайте инструмента след всяко приключване на работа.

- Машината трябва да е изключена.



- Натиснете с крак устройството за деблокиране на работния инструмент.
- Извадете работния инструмент и го почистете под течаща вода.

Почистване на машината

Внимание:

Никога не почиствайте машината с уред за почистване под високо налягане или водна струя.

Проникналата в машината вода може да доведе до значителни повреди на механичните или електрическите части.

- Избърсвайте машината с влажна кърпа.

Съхраняване / паркиране на машината (изключена)

Указание:

Съхранявайте машината с повдигната смукателна дюза, повдигнат работен инструмент и отворен капак на резервоара. По този начин резервоарът може да съхне.

В резултат на това се предотвратява образуването на плесен и неприятни миризми.

Внимание:

Съхранявайте машината с изпразнени батерии. По този начин батериите се повреждат и не е възможно да бъдат ремонтирани.

Сервиз, поддръжка и грижа

Техническото обслужване на машината е предпоставка за безотказна работа и дълъг живот на експлоатация.

Внимание:

Да се използват само оригинални части на TASKI, в противен случай отпадат всички гаранции и претенции за отговорност.

Внимание:

За да се изключи нежелано активиране на функции на машината, преди започване на работите по техническата поддръжка трябва:

- да се изключи машината;
- да се извади ключът и
- да се задейства аварийното спиране.

Обяснение на символите
◇ = при край на всяко почистване, ◇◇ = всяка седмица, ◇◇◇ = всеки месец, ⊗ = сервизна лампа

Дейност	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Страница**
Зареждане на батерията	•				22
Доливане на дестилирана вода (мокри батерии) Съблюдавайте контролната книга на производителя на батерията!		•			22
Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода (Flextank)	•				28
Всмукващият и смукателният филтър да се контролират/почистят за / от замърсяване	•				
Почистете всички части, които са маркирани в жълто	•				
Почистване на работните инструменти	•				29
Почистване на смукателната дюза, контролиране износването на ламелите и при необходимост смяна	•				28
Избърсване на машината с влажна кърпа	•				29
Почистване уплътнението на капака на резервоара и контролиране за пукнатини, при необходимост да се смени	•				
Проверете паркинг спирачката и бутона за аварийно спиране				•	23
Програма техническо обслужване / сервиз от сервизен техник на Diversey				•	

Интервали на техническо обслужване

Машините на TASKI са висококачествени машини, чиято безопасност се контролира във фабриката и от оторизиран контрольор. След по-продължителна експлоатация електрическите и механичните части подлежат на износване и стареене.



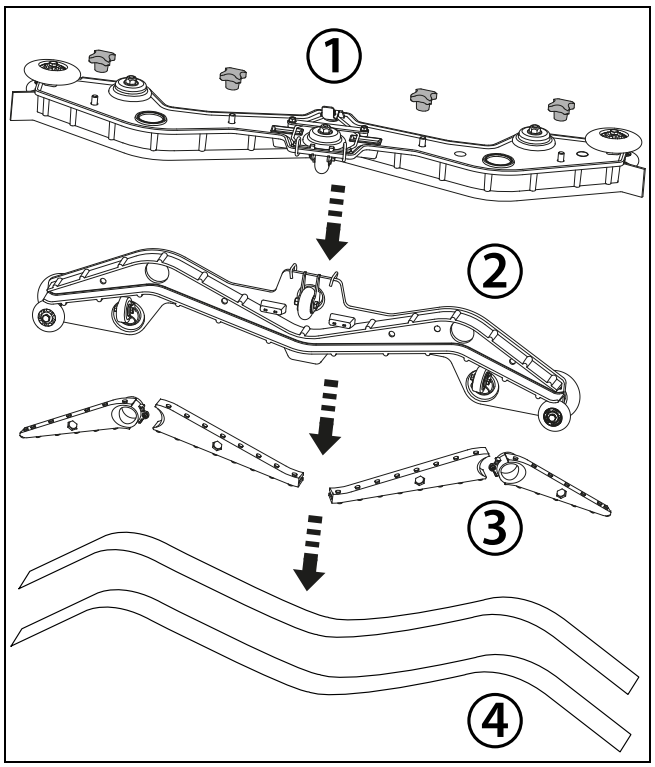
- За запазване на експлоатационната надеждност и експлоатационна готовност лампите на индикацията за техническо обслужване трябва да се сервизират (фабрична настройка 650 работни часа) или най-малко веднъж годишно.

Отдел за обслужване на клиенти

Когато поради експлоатационни смущения или поръчка се свържете с нас, винаги посочвайте типовото обозначение и номера на машината.

Тази информация ще намерите върху фирмената табелка на Вашата машина. На последната страница на това ръководство за употреба ще намерите адреса на най-близкия до Вас сервизен партньор на TASKI.

Смяна на ламели



- Развийте четирите болта със звездообразна глава (1) от дюзата.
- Отделете корпуса на дюзата (2) от вложката на дюзата (3).
- Извадете ламелите (4).
- Почистете корпуса на дюзата и двете вложки на дюзата под течаща вода.
- Монтирайте "обърнатите" или новите ламели към вложките на дюзата.
- Поставете отново вложките на дюзата в корпуса на дюзата.
- Завийте отново четирите болта със звездообразна глава.

Неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване на неизправността	Страница
Машината не функционира, не се включва	Машината е изключена	• Завъртете ключа	20
	Натиснат превключвател за аварийно спиране	• Деблокирайте превключвателя за аварийно спиране	20
	Главният предпазител е дефектен	• Контролирайте/сменете предпазителя • Свържете се със сервизния партньор	
	Код за грешка върху дисплея	• Свържете се със сервизния партньор	33
	Активирана блокировка против потегляне или грешка в управлението	• Седнете на седалката на водача	
	Разредени батерии или повредено зарядно за батериите	• Батерията да се зареди • Свържете се със сервизния партньор	23
	Батерията е дефектна	• Свържете се със сервизния партньор	
Четката не се върти	Задвижването на четката е изключено	• Натиснете бутон Четка	20
	Главният предпазител е дефектен	• Да се смени предпазителят • Свържете се със сервизния партньор	
	Двигателят работи, работният инструмент не работи	• Задвижващият ремък е дефектен. • Проверете дали работният инструмент е свързан. • Свържете се със сервизния партньор	
Лоша смукателна мощност Подът остава мокър Мръсната вода не се засмуква	Смукателният блок не е включен	• Натиснете бутон Смукателен блок	20
	Натиснат е бутон ECO	• Да се изключи бутон ECO	20
	Не е включен смукателният маркуч	• Да се включи смукателният маркуч	24
	Смукателната дюза не е на пода	• Да се контролират функциите на устройството за окачване на смукателната дюза	24
	Ламелите са износени	• Да се сменят ламелите	30
	Запушен(а) смукателен маркуч или дюза (например парче дърво, остатъци от материал)	• Отстранете чуждото тяло	
	Смукателният филтър е запушен	• Отстранете чуждото тяло	20
	Индикацията на смукателния блок свети, но той не работи	• Контролирайте и при необходимост сменете предпазителя • Предпазителят е наред, обадете се на сервизния партньор	24
Смукателният блок изключва	Резервоарът за мръсна вода е пълен	• Изпразнете резервоара за мръсна вода • Контролирайте предпазителите	28
	Резервоарът за мръсна вода е замърсен	• Контролирайте или при необходимост почистете	28

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване на неизправността	Страница
Недостатъчно изпускане на почистващ разтвор	Резервоарът за прясна вода е празен	• Проверка на резервоара за прясна вода	27
	Настроено е твърде ниско ниво на количеството почистващ разтвор	• Настройте количеството почистващ разтвор с бутона +/-	20
	Бутонът Почистващ разтвор е изключен	• Натиснете бутона Почистващ разтвор	20
	Филтър на резервоара за прясна вода	• Почистване	
Блокът с работни инструменти или смукателният блок не могат да се изключат	Грешка в електрониката или панела за управление	• Машината да се спре с аварийно спиране • Свържете се със сервизния партньор	20

Техническа информация

Машина	4000	5000	
Работна ширина	85	105	см
Ширина на смукателната дюза	110	129	см
Размери (Д x Ш x В)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	см
Тегло на машина в експлоатационна готовност, максимално	900	920	кг
Номинално напрежение	24V		DC
Номинална мощност	2000		Вт
Резервоар за прясна вода, номинален, +/- 5%	200		л

Установени стойности според IEC 60335-2-72	4000	5000	
Тегло на машината с батериите (транспортно тегло)	480	515	кг
Праг на звуковото налягане LpA	69		dB(A)
Колебливост KpA	2.5		dB(A)
Обща стойност на трептенето	<2.5		m/s2
Колебливост K	0,25		m/s2
Защита от водни пръски	IPX3		
Клас на защита	III		

Аксесоари

№	Артикул	4000	5000
7517859	Абразивна четка, найлон, 43 см (стандарт)	2x	
7517860	Четка за промит бетон 43 см	2x	
7517861	Четка за търкане, найлон, 43 см	2x	
7517858	Направляващ диск 43 см	2x	
7510634	Направляващ диск 28 см		4X
7510631	Абразивна четка, найлон, 28 см (стандарт)		4X
7510632	Четка за промит бетон 28 см		4X
7510633	Абразивна четка за търкане 28 см		4X
4131268	Защита от удар	x	x
4126922	Комплект мигаща светлина	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Маркуч за пълнене с универсален извод за свързване към водопровод	x	x
4129878	Помпа за изпразване	x	x
	Различни подложки (полиестер кафява, синя, червена и контактна)	x	x

Кодове за грешки

Кодовете за грешки се показват на дисплея.

Указание:

При всеки код за грешка изключете машината и веднага я включете отново. Чрез изключването и включването е възможно появила се грешка да се отмени.

Транспорт

Внимание:

Тази машина не трябва да се повдига с помощни средства (напр. платформа, рампа за изкачване и др.)!

Внимание:

При транспортиране щекерът на батерията трябва да е изваден.

Указание:

Транспортирайте машината в изправено положение.

Указание:

Уверете се, че машината е здраво завързана и осигурена в транспортното средство.

Отстраняване като отпадък

Указание:

Машината и принадлежностите да се отстранят като отпадък след бракуването им по реда на националните разпоредби. Вашите сервизни партньори на Diversey могат да Ви помогнат.

Батерии

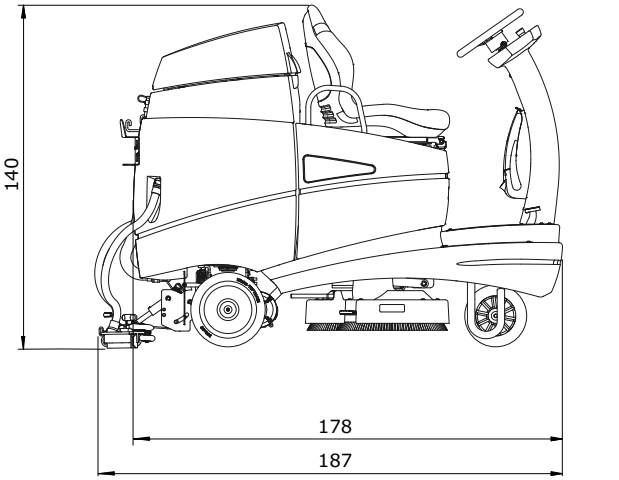
Внимание:

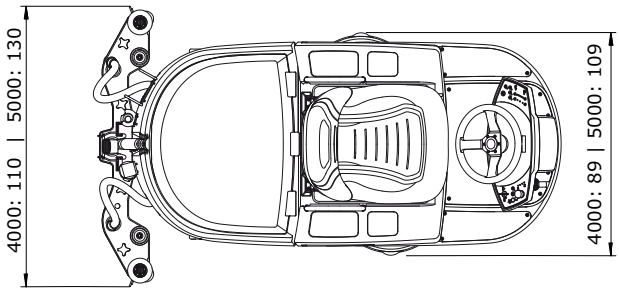
Батериите трябва да се извадят от машината преди да бъде предадена за надлежно извозване и преработка.

Използваните батерии трябва да се предадат за екологично рециклиране съгласно Директива на ЕС 2006/66/ЕО или съответните национални разпоредби.

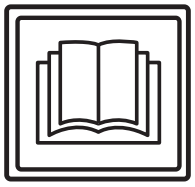
Размери на машината

Размерите са в сантиметри!





Překlad originálního návodu na použití



POZOR!

Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Návod k použití si pečlivě uschovejte, aby byl kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

Vysvětlení symbolů



Nebezpečí:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k ohrožení osob a/nebo ke vzniku rozsáhlých hmotných škod!



Pozor:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám a k hmotným škodám!



Upozornění:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace v souvislosti s efektivním používáním produktu. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám!

- Obsahuje pokyny ohledně pracovních kroků, které je třeba provádět postupně v určeném pořadí.

Obsah

Bezpečnostní pokyny 35
Čisticí prostředky 36
Rozšířená dokumentace 36
Přehled stroje 37
Baterie 38
Před uvedením do provozu 40
Začínáme s prací 42
Ukončení práce 44
Servis, údržba a péče 46
Poruchy 47
Technické údaje 48
Příslušenství 49
Chybové kódy 49
Přeprava 49
Likvidace 49
Rozměry stroje 50

Určené použití stroje

Stroje jsou určeny ke komerčnímu používání (např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, nákupních centrech, sportovních halách, kancelářích apod.).
Slouží k mokrému čištění tvrdých podlahových krytin za přesného dodržování tohoto návodu k obsluze. Tyto stroje jsou koncipovány výhradně pro používání v interiérech.



Pozor:

Stroj nesmí být používán k leštění, olejování, voskování, čištění koberců a vysávání prachu. Mokré čištění parket a laminátových podlah tímto zařízením lze provádět pouze na vlastní riziko.



Nebezpečí:

Úpravy stroje, které nebyly povoleny společností Diversey, vedou k zániku bezpečnostní značky a shody CE. Používání stroje v rozporu s určeným účelem může vést ke zranění osob nebo k poškození stroje a pracovního prostředí. V těchto případech zaniká jakýkoli nárok na záruku a odpovědnost.

Bezpečnostní pokyny

Stroje TASKI splňují na základě svého provedení a konstrukce příslušné požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle předpisů ES, a jsou proto označeny značkou CE.



Nebezpečí:

Stroj smějí používat pouze osoby, které byly k jeho používání odpovídajícím způsobem zaškoleny nebo které prokázaly způsobilost k jeho obsluze a jsou jeho obsluhou výslovně pověřeny.



Nebezpečí:

Stroj nesmějí používat osoby včetně dětí, které mají snížené fyzické, senzorické nebo mentální schopnosti nebo nemají dostatek zkušeností a znalostí.

Děti musejí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se strojem nebudou hrát.



Nebezpečí:

Stroj se nesmí používat v prostorách, kde se skladují nebo zpracovávají snadno hořlavé nebo výbušné látky (např. benzin, rozpouštědla, topný olej, prach apod.).

Elektrické nebo mechanické komponenty mohou způsobit vznícení těchto látek.



Nebezpečí:

Stroj se nesmí používat k vysávání toxických, zdraví škodlivých, žíravých nebo dráždivých látek (např. nebezpečného prachu). Filtrační systém nedokáže v dostatečné míře zadržet látky tohoto typu.

Není proto možné vyloučit negativní vliv na zdraví uživatele a třetích osob.



Nebezpečí:

Při práci dávejte pozor na své okolí, především na ostatní osoby a děti! Zejména je nutné zpomalit v blízkosti nepřehledných míst, jako jsou dveře nebo oblouky.



Nebezpečí:

Na tomto stroji se nesmějí přepravovat žádné další osoby a předměty.



Nebezpečí:

V případě poruchy, závady nebo také po kolizi či pádu musí stroj před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat oprávněný kvalifikovaný pracovník. Totéž platí v případě, že byl stroj ponechán venku, byl ponořen do vody nebo vystaven vlivu vlhkosti.



Nebezpečí:

V případě poškození součástí důležitých z hlediska bezpečnosti, jako je např. kryt kartáče, hlavní přívodní kabel nebo kryty umožňující přístup k součástem pod napětím, je nutné provoz stroje okamžitě přerušit!



Nebezpečí:

Stroj nesmí být odstavován, parkován nebo skladován na šikmých plochách.



Nebezpečí:

Stroj nesmí být používán pro čištění na plochách se sklonem >10%.



Nebezpečí:

Stroj nesmí být používán na plochách se sklonem >15%. Šikmé plochy musí být přejížděny pomalu a za použití režimu „turtle-mode“, aby bylo možné bezpečně zastavit v případě potřeby.

Ostré zatáčení na šikmých plochách může ohrozit stabilitu stroje, a je proto zakázáno. Hrozí nebezpečí úrazu.



Nebezpečí:

Stroj smí být používán pouze na zpevněném, stabilním a dostatečně nosném podkladu.

V případě nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí úrazu.



Pozor:

Stroj musí být chráněn proti neoprávněnému použití. Vždy proto vytáhněte klíček, když od stroje odcházíte, nebo stroj uložte do uzamčené místnosti.



Pozor:

Stroj je nutné skladovat a provozovat pouze v suchém a bezprašném prostředí při teplotách od +10 °C / +50 °F do +35 °C / +95 °F.



Pozor:

Opravy mechanických a elektrických součástí stroje smějí provádět pouze autorizovaní kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou důkladně seznámeni se všemi důležitými bezpečnostními předpisy.



Pozor:

Je povoleno používat pouze nástroje (kartáče, pady apod.), které jsou v tomto návodu k obsluze definovány jako příslušenství nebo které vám doporučil konzultant TASKI. Ostatní nástroje mohou negativně ovlivnit bezpečnost a funkci stroje.



Pozor:

Je nutné důsledně dodržovat národní předpisy na ochranu osob a ochranu před úrazy a také pokyny výrobce k používání čisticích prostředků.



Pozor:

V případě, že ze stroje vystupuje pěna nebo kapalina, okamžitě vypněte sací jednotku!



Pozor:

Tento stroj lze provozovat pouze s vhodnými bateriemi a s testovanými nabíječkami.



Pozor:

Stroje a zařízení společnosti TASKI jsou navrženy tak, aby v souladu se současným stavem znalostí mohlo být vyloučeno zdravotní riziko v důsledku emisí hluku nebo vibrací.

Viz technické údaje na straně 48.

Čisticí prostředky



Upozornění:

Stroje TASKI jsou navrženy tak, aby se s čisticími prostředky TASKI dosáhlo optimálních výsledků čištění.

Jiné čisticí prostředky mohou způsobit provozní poruchy a poškození stroje nebo pracovního prostředí.

Z tohoto důvodu doporučujeme používat výhradně čisticí prostředky značky TASKI.

Na poruchy, které vznikly v důsledku používání nesprávných čisticích prostředků, se nevztahuje záruka.

Pro další informace se obraťte na svého servisního partnera TASKI.

Rozšířená dokumentace

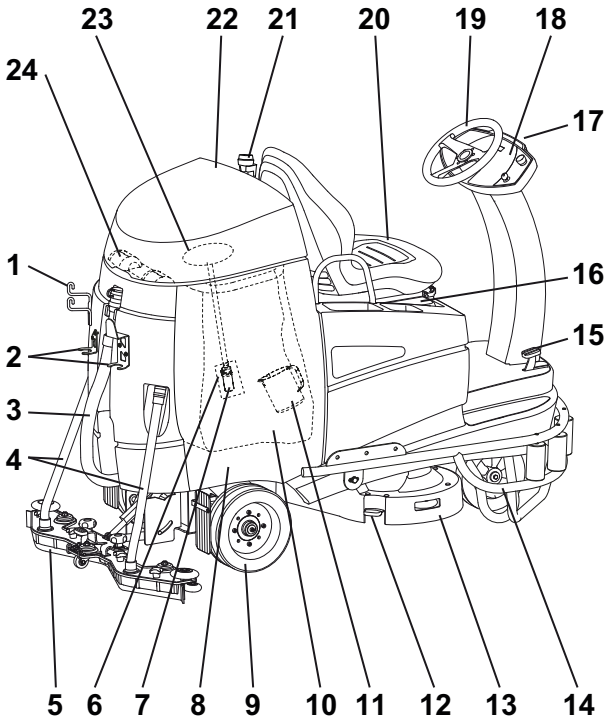


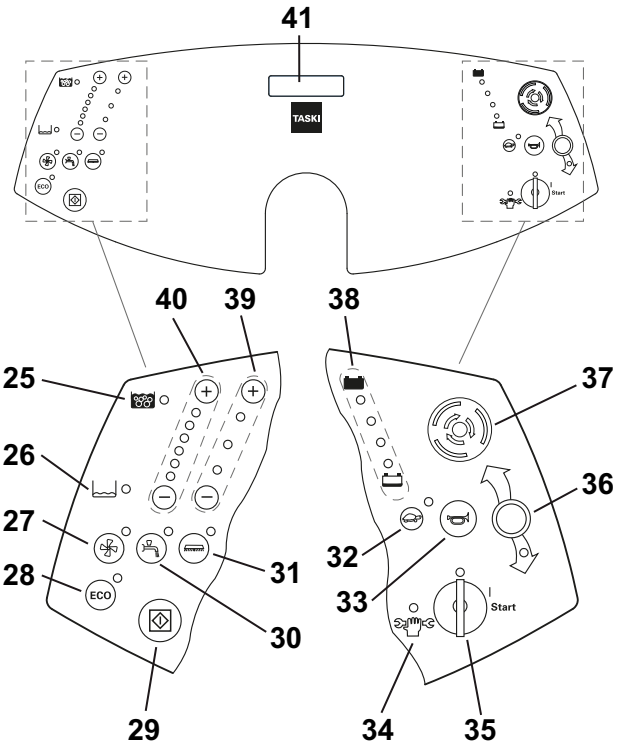
Upozornění:

Schéma elektrického zapojení tohoto stroje najdete v seznamu náhradních dílů.

Chcete-li získat další informace, kontaktujte zákaznický servis.

Přehled stroje





1 Držák sací lišty
2 Držák sací hadice
3 Odváděcí hadice sběrné nádrže
4 Sací hadice
5 Sací lišta
6 Nasávací filtr
7 Čerpadlo
8 Sběrná nádrž
9 Hnací řízené kolo
10 Nádrž na pitnou vodu (nádrž s fólií)
11 Dávkovací odměrka
12 Odblokování nástroje
13 Kartáčovací jednotka
14 Ochranný profil
15 Pedál jízdy
16 Prostor pro baterie
17 Světlomet (volitelně)
18 Ovládací panel
19 Volant
20 Sedadlo řidiče se spínačem sedadla (kontrola přítomnosti řidiče)
21 Blikavé světlo (volitelně)
22 Kryt nádrže
23 Sací filtr
24 Sítový filtr
25 Kontrolka Plná sběrná nádrž
26 Kontrolka Prázdná nádrž na čistou vodu (nádrž s fólií na čistou vodu)
27 Tlačítko Sací jednotka (ZAP/VYP)
28 Tlačítka Režim ECO (ZAP/VYP)
29 Tlačítko Program (ZAP./VYP.)
30 Tlačítko Čisticí prostředek (ZAP/VYP)
31 Tlačítko Pohon nástroje (ZAP/VYP)
32 Tlačítko Pomalá jízda (ZAP./VYP.)
33 Tlačítko Houkačka
34 Kontrolka Servis
35 Spínač s klíčkem
36 Tlačítko Couvání
37 Nouzový vypínač
38 Indikace stavu baterie
39 Tlačítko pohonu nástroje, stupeň tlaku (+/ −)
40 Tlačítka Množství přiváděného čisticího prostředku (+/ −)
41 Displej

Baterie

Povolené baterie

Pro provoz tohoto stroje jsou nutné trakční baterie (v žádném případě nepoužívejte startovací nebo přístrojové baterie). Doporučené jsou čistě trakční baterie. Pouze tyto baterie jsou zárukou dlouhé životnosti.

Trakční baterie jsou vyráběny jako otevřené (mokré) baterie nebo jako bezúdržbové (VRLA) baterie (gelové a AGM). Stroj musí být vhodným způsobem nastaven pro příslušný typ konstrukce a výrobce baterie.

Každá baterie nabízí jinou dobu životnosti a různé výkonové charakteristiky.

Po instalaci baterií nebo při změně typu či výrobce baterie a před uvedením do provozu je nutné stroj naprogramovat.

Nesprávné nastavení může vést k předčasnému stárnutí baterií.

Bezpečnostní opatření při manipulaci s bateriemi



- Baterie obsahují kyselinu. Při údržbě, instalaci nebo vyjímání sady mokrých baterií je nutné používat ochranné brýle!



- Při vniknutí kyseliny do očí nebo při potřísnění pokožky vyplachujte velkým množstvím čisté vody.
  Poté neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
  Oděv vyperte ve vodě!



- Při nabíjení baterií vzniká výbušný plyn. Bezpodmínečně zabraňte kontaktu s otevřeným ohněm nebo žhavými předměty!



- Nekuřte!



- Nebezpečí poleptání!



- Pozor! Póly baterií jsou neustále pod napětím, na baterie proto nepokládejte žádné předměty!



Pozor:
Udržujte baterie v suchu a čistotě. Unikající kyselinu nebo vodu (mokré baterie) okamžitě setřete.
Používejte přitom ochranné rukavice.



Pozor:
Montáž a instalaci baterií podle schématu zapojení smí provádět pouze servisní střediska akreditovaná společností Diversey nebo kvalifikovaní pracovníci. Chyby v montáži a připojení mohou mít za následek těžká zranění, výbuch nebo rozsáhlá poškození stroje a jeho okolí.



Pozor:
Dodržujte navíc provozní předpisy výrobce baterií.



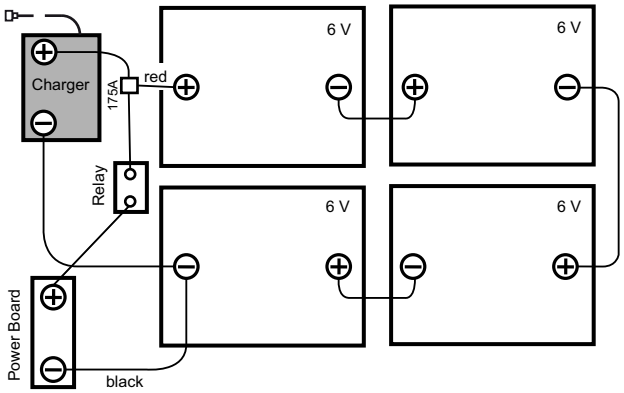
Pozor:
Při nabíjení baterií je nutné zajistit dostatečné větrání.



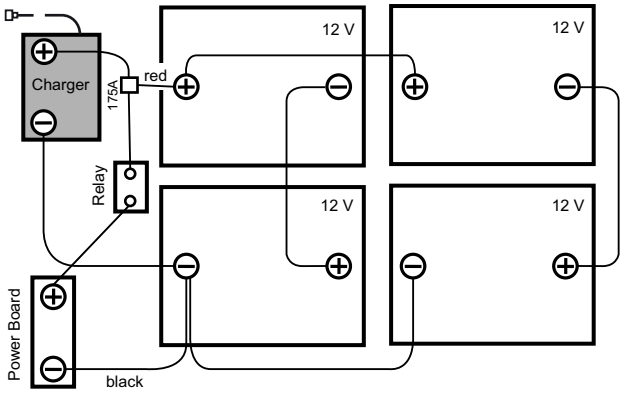
Pozor:
Před zahájením údržby baterií je nutné baterie odpojit od stroje!

Schéma připojení baterií

Baterie 6 V



Baterie 12 V



Postup nabíjení pomocí externí nabíječky baterií

Každý typ baterie a/nebo výrobce baterií vyžaduje jinou nabíjecí charakteristiku.

Pozor:

Nesprávná nabíjecí charakteristika nebo použití nevhodné nabíječky vede k předčasnému selhání nebo k rychlému zničení baterií.

Palubní nabíječky, které jsou volitelně k dispozici, jsou přizpůsobeny velikosti baterií a mají několik nabíjecích křivek, jež jsou nastaveny z výroby nebo mohou být pracovníky servisu TASKI nastaveny pro doporučené baterie. Tento předpis platí rovněž při používání stacionárních (externích) nabíječek.

Pozor:

Neustálé krátkodobé používání, po kterém vždy následuje dobíjení, může baterie trvale poškodit. Pravidlo: Před nabíjením by měl proběhnout minimální odběr asi 20 % dostupné kapacity.

Pozor:

Pro dosažení maximální možné životnosti musí trakční baterie projít 2x týdně kompletním nabíjecím cyklem (12–16 hodin).

Pozor:

Před delším odstavením stroje musí baterie projít kompletním nabíjecím cyklem. Poté se nabíječka odpojí od stroje i ze sítě. Baterie se časem vybijí. V závislosti na typu se musejí po 3 až 6 měsících opět nabít. Před opětovným uvedením do provozu by měly baterie znovu projít kompletním nabíjecím cyklem.

Postup nabíjení pomocí externí nabíječky

- Připojte externí nabíječku baterií do odpojovací zástrčky baterií stroje.

Pozor:

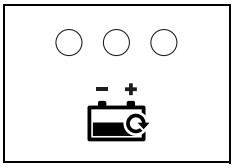
Pro zajištění dobrého elektrického kontaktu dbejte na to, aby byl konektor zasunutý až na doraz.

Upozornění:

V průběhu nabíjení jsou vypnuty všechny funkce stroje.

Postup nabíjení s (volitelnou) palubní nabíječkou

- Stroj musí být vypnutý.
- Hlavní přívodní kabel zapojte do zásuvky jištěné pomalou pojistkou.



- Žlutá kontrolka bude nepřerušovaně svítit, dokud nebude dosaženo cca 90 % kapacity baterie. Poté bude kontrolka blikat do plného nabití baterie.
- Po dokončení procesu nabíjení se rozsvítí zelená kontrolka.

Po ukončení procesu nabíjení

Pozor:

Vypněte nabíječku ještě předtím, než ji odpojíte od baterií (pouze pro externí nabíječky).

Při odpojování zapnuté nabíječky může dojít k výbuchu ve schránce pro baterie.

- Uložte hlavní přívodní kabel u (volitelných) palubních nabíječek do předem vyhrazeného prostoru.
- Nabíjecí kabel musí být uložený v suchu a chráněný před poškozením.

Pozor:

Nabíjecím kabelem protéká velký proud. V případě známek poškození konektoru, kabelu nebo připojení ke stroji se nabíječka nesmí používat.

Údržba a péče o otevřené (mokré) baterie

Upozornění:

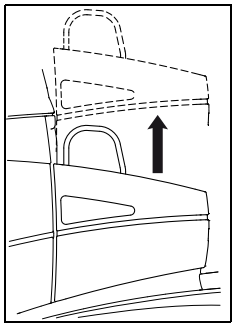
Péče o bezúdržbové baterie se omezuje na dodržování správného postupu při nabíjení a správně nastavenou křivku nabíjení.

Otevření prostoru pro baterie za účelem údržby

- Stroj musí být vypnutý.

Než vyjmete sedadlo ze stroje, uvolněte spínač sedadla.

- Odšroubujte sedadlo řidiče a vyjměte je ze stroje.



- Vyjměte kryt skříně na baterie ze stroje.

Nyní můžete provést údržbu baterie podle pokynů výrobce.

Před uvedením do provozu

Parkovací brzda

Aktivace:

- Parkovací brzdu odblokuje automaticky elektronický systém při sešlápnutí pedálu jízdy.

Upozornění:

Když stroj stojí, je parkovací brzda vždy aktivovaná. Bez ohledu na to, zda je stroj zapnutý, nebo vypnutý.

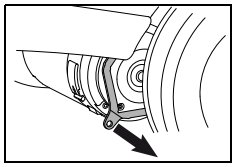
Odblokování:

Upozornění:

Sedadlo řidiče je vybaveno spínačem sedadla (rozpoznání přítomnosti řidiče). Tento spínač sedadla se aktivuje, jakmile se pracovník obsluhy posadí na sedadlo řidiče.

Stroj lze obsluhovat pouze při aktivovaném spínači sedadla.

Nouzové odblokování:



- Při selhání řízení nebo výpadku napájení lze parkovací brzdu odblokovat ručně. Toto odblokování se provádí vytažením odblokovací páčky. Tato páčka se nachází u levého zadního kola.

Kontrola parkovací brzdy a nouzového zastavení

Pozor:

Parkovací brzda a nouzový vypínač jsou důležitými bezpečnostními prvky. Jejich funkce proto musí být pravidelně v krátkých časových intervalech kontrolována před použitím stroje.

- Zapněte stroj.
- Sešlápněte pedál jízdy, volant přitom držte rovně. Stroj se začne pohybovat vpřed.
- Nyní stiskněte nouzový vypínač.

Upozornění:

Stroj musí prudce zabrzdit až do úplného zastavení a přitom jet rovně bez korekce volantu.

Nebezpečí:

Pokud přístroj nereaguje správně, musí být odstaven z provozu, dokud autorizovaný servisní partner TASKI neprovede odbornou opravu.

Výstražná zařízení

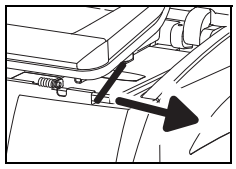
Pozor:

Výstražná zařízení, jako jsou výstražné světlo, majáček a zvuková signalizace při couvání, musí být pravidelně kontrolována z hlediska správné funkce. Příčiny chybných funkcí musí být ihned odstraněny. Provoz stroje s chybějícími nebo závadnými výstražnými zařízeními vyžaduje zvýšenou opatrnost a pozornost.

Nebezpečí:

Národní předpisy jsou vždy nadřazené. Mohou vyžadovat jiné způsoby chování a musí být bezpodmínečně dodržovány.

Nastavení sedadla řidiče



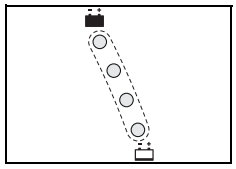
- Uvolněte aretaci na levé straně sedadla řidiče a posuňte sedadlo do požadované polohy.

Posunovací jízda

Směr jízdy se ovládá volantem a rychlost pedálem jízdy. Regulace rychlosti probíhá plynule.
Při uvolnění pedálu jízdy stroj pomalu přibrzďuje až do úplného zastavení a poté se aktivuje parkovací brzda.

Jízda vpřed

- Zapněte stroj (spínač s klíčkem).



- Všechny indikační prvky se krátce rozsvítí.

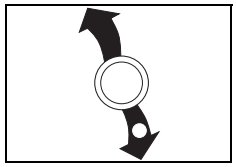
  Kontrolka stavu baterie signalizuje připravenost stroje k provozu. (V případě poruchy viz stranu 47).

- Pro jízdu vpřed je nutné pouze sešlápnout pedál jízdy.

Upozornění:

Při jízdě do zatáčky se rychlost elektronicky sníží.

Couvání



- Po stisknutí tlačítka Couvání se rozsvítí kontrolka nacházející se pod ním a zazní zvuková signalizace.

Upozornění:

Při couvání v pracovním režimu se přeruší přívod čisticího prostředku. Sací lišta se přitom nezvedne.

Posunutí stroje (při závadě)

Upozornění:
Stroj lze obecně posunout pouze ve dvou osobách.

Pozor:
Z důvodu vysoké hmotnosti je ruční posunutí stroje spojeno s rizikem!
Chybné kroky mohou vést k osobním i materiálním škodám.

- Posouvání je možné pouze při aktivaci odblokovacího tlačítka. (Viz strana 40.)

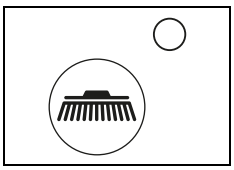
Použití nástroje

Před použitím zkontrolujte:
- zda kartáček není pod červenou značkou (svazek štětin), nebo zda délka štětin není menší než 1 cm,
- pad z hlediska opotřebení a čistoty.

Pozor:
Nepoužívejte kartáče v případě, že jsou výrazně opotřebené. Mez opotřebení je indikována délkou červeného svazku štětin. Nepoužívejte žádné opotřebované nebo znečištěné pady. Používejte pouze originální nástroje TASKI. Nerespektování těchto pokynů může mít za následek nedostatečné výsledky čištění nebo poškození podlahy.

Pozor:
Před každým použitím stroje zkontrolujte uchycení padu v hnacím kotouči, nevykazuje-li opotřebení a defekty.
Pokud by bylo uchycení padu v hnacím kotouči porušené nebo defektní, může dojít k jeho vymrštění ze stroje během práce. V případě nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí úrazu.

- Umístěte nástroje pod kartáčovací jednotku.



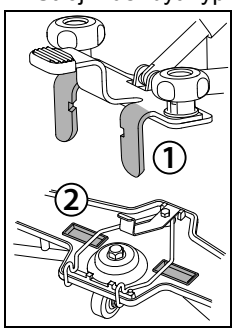
- Stiskněte tlačítko Pohon nástroje ZAP./VYP.
  Kartáčovací jednotka se automaticky spustí dolů, připojí nástroje a zastaví se.

Pozor:
Zkontrolujte, zda jsou nástroje připojeny.

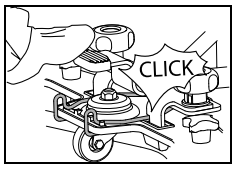
- Pohon nástrojů se aktivuje sešlápnutím pedálu jízdy.

Montáž sací lišty

- Stroj musí být vypnutý.



- Umístěte sací lištu (2) pod držák lišty (1).

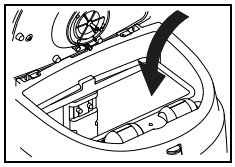


- Aby lišta zacvakla, přitiskněte její držák nahoru.
- Nasaďte obě sací hadice pevně na hrdlo lišty.

Plnění nádrže na čistou vodu

Pozor:
Maximální přípustná teplota vody činí 60 °C / 140 °F.
Společnost Diversey doporučuje používat studenou vodu, protože horká voda se při kontaktu s podlahou okamžitě ochladí, a nepřináší tedy žádné výhody.

- Stroj musí být vypnutý.
- Otevřete kryt nádrže.
- Vložte nádrž na čistou vodu (nádrž s fólií na čistou vodu) do polohy určené k tomuto účelu.
- Vyjměte z nádrže na pitnou vodu (z nádrže s fólií na pitnou vodu) dávkovací odměrku.



- Naplňte nádrž na pitnou vodu (nádrž s fólií na pitnou vodu) vodou.
  Horní červená značka ukazuje maximální přípustnou hladinu naplnění.
- Otočte kryt nádrže opět do původní polohy.

Dávkování

Pozor:
Při manipulaci s chemickými produkty je nutné používat rukavice, ochranné brýle a odpovídající (ochranný) pracovní oděv!

Upozornění:
Používejte pouze chemické produkty doporučené společností Diversey a bezpodmínečně dodržujte pokyny k produktu.

Nebezpečí:
Použití nevhodných produktů (mj. s obsahem chloru, kyselin nebo rozpouštědel) může vést k ohrožení zdraví a závažnému poškození stroje.

Příklady dávkování:

Informace na balení produktu		Objem nádrže	Množství produktu na náplň nádrže
0,5 %	50 ml na 10 l vody	200l	1l
1%	100 ml na 10 l vody	200l	2l
2%	200 ml na 10 l vody	200l	4l
3%	300 ml na 10 l vody	200l	6l

- Naplňte dávkovací odměrku vhodným produktem a vyklopte její obsah do nádrže s fólií na pitnou vodu. Tento postup opakujte tak dlouho, dokud nedosáhnete požadované hodnoty dávkování.
- Po ukončení dávkování zůstane dávkovací odměrka v nádrži s fólií na čistou vodu.



Upozornění:

TASKI nabízí volitelně možnost automatického dávkování. Toto automatické dávkování je možné nainstalovat i dodatečně. Obraťte se prosím na vašeho zástupce zákaznického servisu.

Příprava před zahájením úklidu



Pozor:

Z čištěného povrchu odstraňte případné předměty (dřevěné, kovové součásti atd.).

Předměty by mohly být vymrštěny rotujícím nástrojem a přitom způsobit úrazy osob a poškození okolního prostředí.

Používání bezpečnostní stříšky FOPS



Pozor:

Při čištění s namontovanou ochrannou stříškou je nutné dodržovat průjezdnou výšku 2,1 m.

Začínáme s prací



Pozor:

Při práci s tímto strojem je nutné stále používat pevnou a bezpečnou obuv a vhodný pracovní oděv!



Upozornění:

Během provozu ponechte vždy obě ruce na volantu / řídicí páce, aby byla zaručena bezpečná obsluha.



Pozor:

Nejprve se se strojem seznamte a první zkušební jízdy proveďte ve volném prostoru!



Pozor:

Pokud během používání stroje hrozí nebezpečí v souvislosti s padajícími předměty, musí být učiněna a dodržována potřebná bezpečnostní opatření podle národních předpisů.



Pozor:

Před zahájením práce zkontrolujte (v pracovní poloze), zda máte dostatečně velké zorné pole, aby byla zaručena bezpečná práce. Dodržujte normu EN 3411.

Nedostatečně velké zorné pole může ztížit práci a ohrozit bezpečnost pracovníků obsluhy, stroje a třetích osob.



Pozor:

Při práci respektujte maximální průjezdnou výšku u dveří a podjezdů, která je uvedena na výstražné tabulce na stroji.



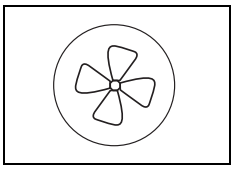
Upozornění:

Při práci ve veřejných budovách musí být zapnuto výstražné světlo.

- Posaďte se na sedadlo řidiče.
- Zkontrolujte, zda je odblokován nouzový vypínač.
- Zapněte stroj (spínač s klíčkem).

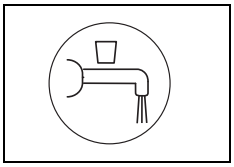
  Indikační prvky se krátce rozsvítí.

Ruční spuštění programu



- Stiskněte tlačítko Sací jednotka ZAP./VYP.

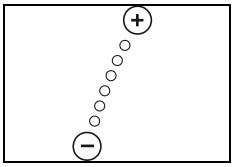
  Rozsvítí se kontrolka, spustí se sací motor a sací lišta se automaticky spustí do pracovní polohy.



- Stiskněte tlačítko Přívod čisticího prostředku ZAP./VYP.

  Rozsvítí se kontrolka.

  Přívod čisticího prostředku se zapne, až budou nástroje rotovat.



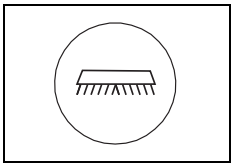
- Stisknutím tlačítek +/ − zvolte požadovaný stupeň dávkování 1–6.

Upozornění:

Diversey doporučuje zjistit správné dávkování produktu pro kvalitní dlouhodobé výsledky práce. Nadměrné nebo nedostatečné dávky čisticího prostředku vedou k neuspokojivým výsledkům čištění.

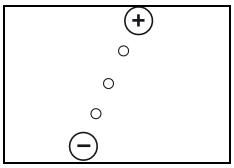
Upozornění:

TASKI nabízí volitelně možnost automatického dávkování. Toto automatické dávkování je možné nainstalovat i dodatečně. Obraťte se prosím na vašeho zástupce zákaznického servisu.



- Stiskněte tlačítko Pohon nástroje ZAP/VYP.

  Rozsvítí se kontrolka, spustí se kartáčovací jednotka a automaticky proběhne proces připojení.

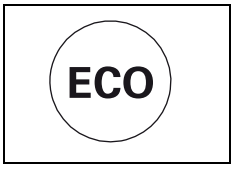


- Zvolte požadovaný stupeň přítlaku nástroje stisknutím tlačítek +/ − ve stupních 1 až 3.

Upozornění:

Vybírejte a volte vždy nejnižší stupeň, který je pro dobrý čisticí výsledek dostačující. Tím optimalizujete spotřebu elektrické energie a šetříte stroj.

Režim ECO



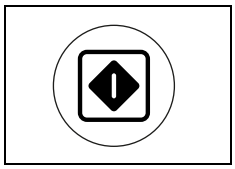
- Stisknutím tlačítka Režim ECO ZAP./VYP. se aktivuje režim ECO.

  Tím se sníží otáčky sacího motoru, dávkování čisticího prostředku se nastaví na stupeň 2 a přítlak na kartáč se nastaví na stupeň 1.

Upozornění:

V případě potřeby můžete stupeň dávkování čisticího prostředku v režimu ECO upravit ručně. Režim ECO je dimenzován spíše pro hladké podlahy beze spár.

Spuštění pomocí tlačítka Program



- Pokud při příštím zahájení práce nebo pracovním úseku stisknete tlačítko Program, spustí se všechny funkce stroje s naposledy použitými funkčními hodnotami.

Upozornění:

Při opakovaném stisknutí tlačítka se funkce nově naprogramuje.

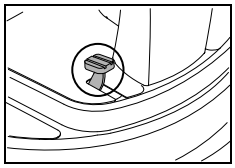
Upozornění:

Nastavené hodnoty lze v průběhu práce kdykoli upravovat. Hodnoty, které byly nastavené při vypnutí, se uloží a při příštím zapnutí se automaticky opět aktivují.

Upozornění:

Pokud stisknete na konci práce tlačítko Program, spustí se optimalizovaný program pro ukončení činnosti. Viz popis na straně 44 v části Automatický proces. Uloží se nastavení a aktivované funkce.

Zahájení čištění



- Sešlápnutím pedálu jízdy se zapnutý stroj s pracovníkem obsluhy na sedadle řidiče rozjede. Pokud je provedena tato volba, spustí se kartáčovací jednotka a otevře se přívod čisticího prostředku.

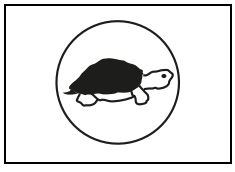
  Rychlost jízdy se reguluje polohou pedálu jízdy. Při uvolnění pedálu jízdy začne stroj automaticky brzdit až do úplného zastavení a poté se aktivuje parkovací brzda. Přívod čisticího prostředku se přeruší a poté se s určitým zpožděním zastaví i kartáčovací jednotka.

Upozornění:

Množství přiváděného čisticího prostředku se vždy přizpůsobuje pracovní rychlosti. (IntelliFlow)

Pozor:

Při práci v přestavovaných a úzkých úsecích se doporučuje stisknout tlačítko Pomalá jízda ZAP/VYP. (Kontrolka svítí.) Tím se sníží maximální pracovní rychlost a minimalizuje se riziko nehody.



- Po dalším stisknutí tlačítka se toto omezení zruší a kontrolka zhasne.

Kapacita baterie – konec připravenosti k provozu

Kontrolka stavu baterie poskytuje informace o zbývající době provozu.

- Pokud začne blikat červená kontrolka, zbývá ještě cca 5 minut na dokončení práce.
- Poté se kartáčovací jednotka a po 30 sekundách i sací lišta vysunou nahoru. Červená kontrolka bude svítit trvale.
- Nyní zbývá stroji dalších 10 minut na přemístění k nabíjecí stanici. Poté se stroj automaticky vypne.
- Před opětovným uvedením do provozu musí být baterie kompletně nabity.

Postupy čištění

Přímý pracovní postup:
Čištění a vysávání v jednom pracovním kroku.

Nepřímý pracovní postup:
Použití čisticího prostředku, čištění a vysávání v několika pracovních krocích.

Upozornění:
Podrobnější informace o přímém a nepřímém pracovním postupu naleznete na příslušné kartě postupu.
Chcete-li získat více informací, obraťte se prosím na svého zákaznického poradce TASKI.

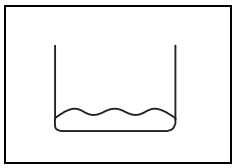
Upozornění:
Za určitých okolností a při zvláštní kombinaci podlahové krytiny / znečištění a čisticího prostředku může být nepříznivě ovlivněno vedení stroje.
Volitelná kola mohou zlepšit trakci stroje na podlaze. Obraťte se prosím na svého zákaznického poradce TASKI.

Doplňování čisticího prostředku

Pozor:
Při práci bez čisticího prostředku může dojít k poškození podlahy.

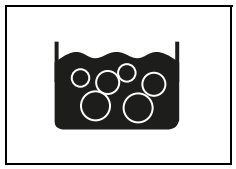
Upozornění:
Rachotící zvuk čerpadla naznačuje, že je nádrž na čistou vodu (nádrž s fólií na čistou vodu) prázdná.

Pozor:
Čerpadlo nikdy nesmí běžet delší dobu na sucho.



- Rozsvítí se kontrolka nádrže na čistou vodu.
  Nádrž na pitnou vodu je prázdná.
- Stroj musí být vypnutý.
- Otevřete kryt nádrže.
- Naplňte nádrž na pitnou vodu (nádrž s fólií na pitnou vodu) vodou, viz strana 41.
- Dávkovací odměrkou přidejte čisticí prostředek.
- Otočte kryt nádrže opět do původní polohy.

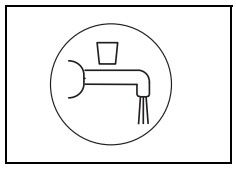
Vyprázdnění sběrné nádrže



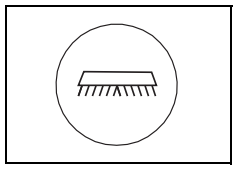
- Rozsvítí se kontrolka sběrné nádrže.
  Sběrná nádrž je plná.
- Vyprázdněte sběrnou nádrž, viz strana 45.

Ukončení práce

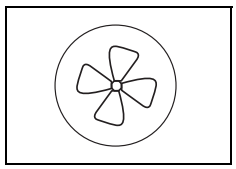
Ruční postup



- Stiskněte tlačítko Čisticí prostředek ZAP./VYP.
- Popojeďte ještě několik metrů.

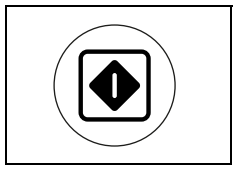


- Stiskněte tlačítko Pohon nástroje ZAP/VYP.
  Rozsvítí se kontrolka, kartáčovací jednotka se zastaví a zvedne.
- Popojeďte ještě několik metrů, aby se nasála zbývající znečištěná voda.



- Stiskněte tlačítko Sací jednotka ZAP/VYP.
  Rozsvítí se kontrolka a sací lišta se automaticky zvedne.
  Sací motor bude ještě asi 15 sekund dobíhat, aby nedocházelo k dokapávání.

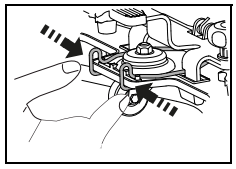
Automatický postup



- Stiskněte tlačítko Program ZAP./VYP.
  Zastaví se přívod čisticího prostředku.
  Kartáčovací jednotka se zastaví a zvedne.
  Po 30 sekundách se zvedne sací lišta.
  Sací motor ještě dobíhá 15 sekund, než se automaticky vypne.

Sejmutí a vyčištění sací lišty

- Stroj musí být vypnutý.
- Sejměte z hrdla sací lišty obě sací hadice a zavěste je do držáku hadic.



- Stiskněte k sobě aretační třmeny. Tím odblokujete sací lištu a můžete ji vyjmout z držáku lišty.
- Vyčistěte sací lištu kartáčkem pod tekoucí vodou.
- Po důkladném vyčištění zavěste sací lištu na příslušné místo na zadní straně stroje.

Upozornění:
Pouze vyčištěné a neporušené lamely dosahují optimálního výsledku vysávání!

Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu

Upozornění:

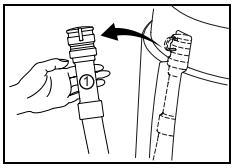
Likvidace znečištěné vody nebo čisticího prostředku musí probíhat v souladu s národními předpisy.

Upozornění:

Při vyprazdňování sběrné nádrže dodržujte předpisy výrobce čisticího prostředku o používání osobních ochranných pomůcek.

Vyprázdnění sběrné nádrže

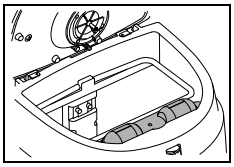
- Sejměte z držáku odváděcí hadici sběrné nádrže.
- Vložte odváděcí hadici do odtoku.
- Stlačte mačkací krček (1) odváděcí hadice.



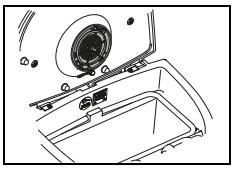
- Stáhněte z odváděcí hadice kryt a vyprázdněte sběrnou nádrž.

Vyprázdnění nádrže na čistou vodu

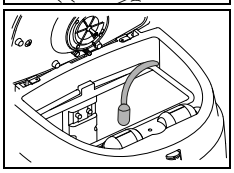
- Zvedněte nádrž na čistou vodu (nádrž s fólií na čistou vodu), položte ji do nejnižšího místa sběrné nádrže a vyprázdněte ji.
- Vyjměte prázdnou nádrž na čistou vodu (nádrž s fólií na čistou vodu) ze sběrné nádrže a důkladně ji vypláchněte čistou vodou.
- Důkladně vypláchněte sběrnou nádrž čistou vodou.



- Vyjměte sítový filtr (žlutý) a vyprázdněte jej.
- Důkladně jej vypláchněte pod tekoucí vodou.



- Vyjměte sací filtr (žlutý) a setřete nečistotu hadříkem nebo měkkým kartáčem.



- Vyjměte nasávací filtr a odstraňte nečistotu hadříkem nebo měkkým kartáčem.

Pozor:

Ucpaný sací filtr může snižovat sací výkon.

Ucpaný nasávací filtr může snižovat množství čisticího prostředku.

- Namontujte sítový filtr (žlutý) a sací filtr zpět.
- Vložte odváděcí hadici zpět do držáku.

Čerpadlo na znečištěnou vodu (volitelné)

- Stroj musí být zapnutý.

Vyprázdnění ve vysokých polohách:

- Zasuňte vyprazdňovací hadici do odtoku nebo do kbelíku.
- Stiskněte tlačítko Čerpadlo na znečištěnou vodu.

Upozornění:

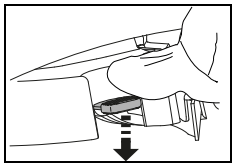
Sběrná nádrž se vyprázdní jen po úroveň výstupní trubky.

Vyjmutí a vyčištění nástroje

Upozornění:

Nástroj vyčistěte vždy po dokončení úklidových prací.

- Stroj musí být vypnutý.



- Nohou stlačte odblokování nástrojů.
- Vyjměte nástroje a vyčistěte je pod tekoucí vodou.

Čištění stroje

Pozor:

Stroj nikdy nečistěte vysokotlakým čističem nebo proudem vody.

Voda, která by tak do stroje vnikla, by mohla způsobit závažné poškození mechanických a elektrických součástí.

- Otřete stroj vlhkým hadrem.

Uskladnění/parkování stroje (mimo provoz)

Upozornění:

Stroj musí být uložený se zvednutou sací lištou, zvednutými nástroji a s otevřeným krytem nádrže. Díky tomu může nádrž vyschnout.

Lze tak zabránit vzniku plísní a nepříjemného zápachu.

Pozor:

Nikdy neskladujte stroj s vybitými bateriemi. Došlo by k jejich neopravitelnému poškození.

Servis, údržba a péče

Údržba stroje je předpokladem pro jeho bezchybný provoz a dlouhou životnost.

Pozor:

Je nutné používat výhradně originální díly TASKI. V opačném případě zanikají veškeré nároky na záruku!

Pozor:

Aby nedošlo k neúmyslné aktivaci funkcí stroje, před začátkem údržby musí být vždy

– vypnut stroj,
– vytažen klíček a
– aktivován nouzový vypínač.

Vysvětlení symbolů:
◊ = po každém úklidu, ◊◊ = každý týden,
◊◊◊ = každý měsíc, ⊗ = servisní kontrolka

Činnost	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Strana**
Nabíjení baterií	•				39
Doplnění destilované vody (mokré baterie). Respektujte kontrolní brožuru výrobce baterií!		•			39
Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu	•				45
Kontrola znečištění a čištění sacího filtru a sacího filtru	•				
Čištění všech žlutě označených součástí	•				
Čištění nástrojů	•				45
Čištění sací lišty, kontrola opotřebení lamel a v případě potřeby jejich výměna	•				44
Otření stroje vlhkým hadříkem	•				45
Čištění těsnění krytu nádrže a kontrola trhlin, v případě potřeby výměna	•				
Kontrola parkovací brzdy a nouzového zastavení				•	40
Provedení programu údržby a servisu servisním technikem společnosti Diversey				•	

Intervaly údržby

Stroje TASKI jsou velmi kvalitní zařízení, která byla testována ve výrobě a autorizovanými kontrolory z hlediska bezpečnosti osob. Elektrické a mechanické komponenty podléhají po delší době používání opotřebení a procesu stárnutí.



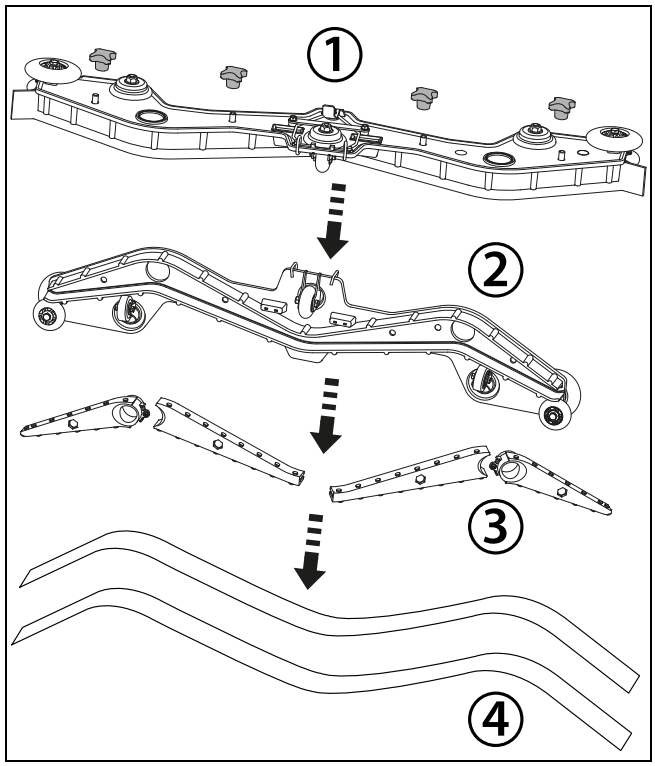
- Pro zajištění provozní bezpečnosti a připravenosti stroje k provozu musí být prováděn jeho servis, a to při rozsvícení servisní kontrolky (tovární nastavení – 650 pracovních hodin) nebo alespoň jednou ročně.

Zákaznická služba

Pokud nás kontaktujete z důvodu provozní poruchy nebo pro objednání dílů, uvádějte vždy typové označení a číslo stroje.

Tyto údaje najdete na typovém štítku svého stroje. Na poslední straně tohoto návodu k použití je uvedena adresa vašeho nejbližšího servisního partnera TASKI.

Výměna lamel



- Odšroubujte z lišty čtyři hvězdicové šrouby (1).
- Oddělte těleso sací lišty (2) od jádra lišty (3).
- Vyjměte lamely (4).
- Vyčistěte těleso sací lišty a dvě jádra lišty pod tekoucí vodou.
- „Obrácené“ nebo nové lamely namontujte na jádro lišty.
- Zasuňte jádro lišty zpět do tělesa sací lišty.
- Opět zašroubujte čtyři hvězdicové šrouby.

Poruchy

Porucha	Možná příčina	Odstranění poruchy	Strana
Stroj nefunguje, nelze ho zapnout	Stroj je vypnutý.	• Otočte klíčem.	37
	Je stisknutý nouzový vypínač	• Odblokujte nouzový vypínač	37
	Vadná hlavní pojistka	• Zkontrolujte/vyměňte pojistku. • Kontaktujte svého servisního partnera.	
	Na displeji se zobrazuje chybový kód	• Kontaktujte svého servisního partnera.	49
	Je aktivován imobilizér nebo došlo k chybě řízení	• Posaďte se na sedadlo řidiče	
	Vybité baterie nebo vadná nabíječka	• Nabijte baterii. • Kontaktujte svého servisního partnera.	40
	Vadná baterie	• Kontaktujte svého servisního partnera.	
Kartáč se neotáčí.	Je vypnutý pohon kartáče.	• Stiskněte tlačítko Kartáč.	37
	Vadná hlavní pojistka	• Vyměňte pojistku. • Kontaktujte svého servisního partnera	
	Motor se otáčí, nástroj se neotáčí	• Vadný hnací řemen • Zkontrolujte, zda je připojen nástroj • Kontaktujte svého servisního partnera	
Špatný sací výkon. Podlaha zůstává mokrá. Znečištěná voda není nasávána.	Není zapnuta sací jednotka.	• Stiskněte tlačítko Sací jednotka.	37
	Bylo stisknuto tlačítko ECO	• Vypněte tlačítko ECO	37
	Není nasazena sací hadice	• Nasaďte sací hadici.	41
	Sací lišta není na zemi.	• Zkontrolujte funkčnost zavěšení sací lišty.	41
	Lamely jsou opotřebované.	• Vyměňte lamely.	46
	Ucpaná sací hadice nebo lišta (např. kousky dřeva, zbytky textilu)	• Odstraňte cizí tělesa.	
	Ucpaný sací filtr.	• Odstraňte cizí tělesa.	37
	Kontrolka sací jednotky svítí, ale vysavač nefunguje	• Zkontrolujte pojistku, v případě potřeby ji vyměňte • Pokud je pojistka v pořádku, kontaktujte servisního partnera	41
Sací jednotka se vypíná.	Sběrná nádrž je plná.	• Vyprázdněte sběrnou nádrž. • Zkontrolujte pojistky	45
	Sběrná nádrž je znečištěná	• Zkontrolujte a v případě potřeby vyčistěte.	45
Nedostatečný výstup čisticího prostředku.	Prázdná nádrž na čistou vodu.	• Zkontrolujte nádrž na čistou vodu.	44
	Nastaveno příliš malé množství čisticího prostředku.	• Nastavte množství čisticího prostředku pomocí tlačítek +/–.	37
	Je vypnuté tlačítko čisticího prostředku.	• Stiskněte tlačítko čisticího prostředku.	37
	Filtr nádrže na čistou vodu	• Vyčistěte	

Porucha	Možná příčina	Odstranění poruchy	Strana
Kartáčovací jednotku nebo sací jednotku nelze vypnout	Chyba elektroniky nebo panelu obsluhy.	• Zastavte stroj pomocí nouzového vypínače • Kontaktujte svého servisního partnera	37

Technické údaje

Stroj	4000	5000	
Pracovní šířka	85	105	cm
Šířka sací lišty	110	129	cm
Rozměry (D x Š x V)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Maximální hmotnost stroje připraveného k provozu	900	920	kg
Jmenovité napětí	24 V		DC
Jmenovitý výkon, nominální	2000		W
Nádrž na čistou vodu, nominální ±5 %	200		l

Zjištěné hodnoty podle IEC 60335-2-72	4000	5000	
Hmotnost stroje s bateriemi (přepravní hmotnost)	480	515	kg
Hladina akustického tlaku LpA	69		dB (A)
Nejistota KpA	2.5		dB (A)
Celková hodnota vibrací	<2.5		m/s2
Nejistota K	0,25		m/s2
Ochrana proti rozstřiku vody	IPX3		
Třída ochrany	III		

Příslušenství

Č.	Výrobek	4000	5000
7517859	Nylonový kartáč 43 cm (standardní)	2x	
7517860	Kartáč na čistou betonovou podlahu 43 cm	2x	
7517861	Abrazivní kartáč, nylon 43 cm	2x	
7517858	Hnací kotouč 43 cm	2x	
7510634	Hnací kotouč 28 cm		4x
7510631	Nylonový kartáč 28 cm (standardní)		4X
7510632	Kartáč na čistou betonovou podlahu 28 cm		4X
7510633	Abrazivní kartáč 28 cm		4X
4131268	Ochranný profil	x	x
4126922	Souprava s blikavým světlem	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Plnicí hadice s univerzální vodovodní přípojkou	x	x
4129878	Odvodňovací čerpadlo	x	x
	Různé druhy padů (polyesterový hnědý, modrý, červený a kontaktní pad)	x	x

Chybové kódy

Chybové kódy se zobrazují na displeji.

Upozornění:
Při každém zobrazení chybového kódu vypněte stroj a opět jej zapněte.
Vypnutím a zapnutím je možné zrušit případný nesprávně zobrazený chybový kód.

Přeprava

Pozor:
Tento stroj smí být zvedán pouze s pomocnými prostředky (např. zvedací plošina, najížděcí rampa atd.)!

Pozor:
Odpojovací zástrčka baterie musí být při přepravě vytažená.

Upozornění:
Stroj přepravujte ve svislé poloze.

Upozornění:
Zajistěte, aby byl stroj v přepravním vozidle pevně ukotvený a zabezpečený.

Likvidace

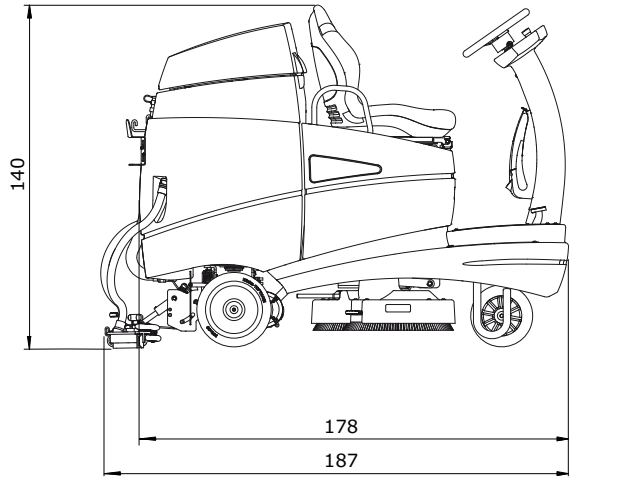
Upozornění:
Stroj a příslušenství je po jejich vyřazení nutné odvézt k odborné likvidaci provedené v souladu s místními předpisy. Vaši servisní partneři Diversey vám při tom rádi poskytnou podporu,

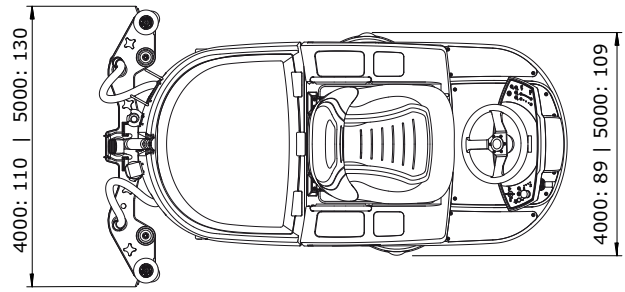
Baterie

Pozor:
Před odbornou likvidací stroje je třeba vyjmout baterie.
Použité baterie musí být ekologicky zlikvidovány v souladu se směrnicemi EU 2006/66/ES nebo příslušnými národními předpisy.

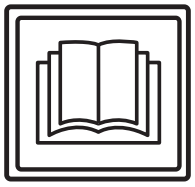
Rozměry stroje

Rozměry jsou uvedeny v centimetrech!





Oversættelse af den originale Brugervejledning



FORSIGTIG!

Læs brugervejledningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt igennem, inden du bruger maskinen første gang.

Opbevar brugervejledningen et sted, hvor du let kan få adgang til den, hvis du får brug for at læse i den på et senere tidspunkt.

Symbolforklaring



Fare:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre personskader og/eller omfattende materielle skader!



Vigtigt:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre fejl og materielle skader.



Bemærk!

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger i sammenhæng med effektiv brug af produktet. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan der opstå fejl!

- Det indeholder anvisninger om de arbejdstrin, der skal udføres i rækkefølge.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsinstruktioner 51
Rengøringsmidler 53
Yderligere dokumentation 53
Oversigt over maskinens opbygning 54
Batterier 55
Før idrifttagning 57
Arbejdsstart 59
Afslutning af arbejdet 62
Service, vedligeholdelse og pleje 63
Funktionsfejl 65
Tekniske specifikationer 66
Tilbehør 66
Fejlkoder 67
Transport 67
Bortskaffelse 67
Maskinens mål 67

Tilsigtet brug af maskinen

Maskinerne er beregnet til professionel anvendelse (f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, i indkøbscentre, sportshaller og lign.)
De skal bruges til vådrengøring af hårde gulve, hvor denne brugervejledning skal overholdes nøje. Maskinerne er udelukkende beregnet til indendørs brug.

DA



Vigtigt:

Maskinen må ikke bruges til polering, oliering, voksning, rengøring af tæpper og støvsugning. Vådrengøring af parket- og laminatgulve med denne maskine sker på egen risiko.



Fare:

Hvis der foretages ændringer på denne maskine, som ikke er godkendt af Diversey, er sikkerhedsmærkerne og CE-mærkningen for denne maskine ikke længere gyldige. Hvis maskinen bruges til andre formål end de, den er beregnet til, kan det medføre personskader, skader på maskinen og skader i de umiddelbare omgivelser. I sådanne tilfælde bortfalder ethvert garanti- og erstatningskrav.

Sikkerhedsinstruktioner

TASKI-maskiner er konstrueret i overensstemmelse med de gældende sikkerheds- og sundhedskrav i de relevante EU-direktiver og er derfor forsynet med et CE-mærke.



Fare:

Maskinen må kun anvendes af personer, som er blevet instrueret i brugen af den og har vist, at de er i stand til at betjene maskinen korrekt, og som desuden udtrykkeligt har fået til opgave at anvende den.



Fare:

Maskinen må ikke bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, ej heller personer, der mangler erfaring og viden. Dette gælder også børn.

Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med maskinen.



Fare:

Maskinen må ikke anvendes eller opbevares i lokaler med eksplosionsfarlige og let brændbare materialer (som f.eks. benzin, opløsningsmidler, olie, støv m.m.).

Maskinens elektriske og mekaniske komponenter kan antænde sådanne materialer.



Fare:

Maskinen må ikke anvendes til opsugning af giftige, sundhedsskadelige, ætsende eller irriterende materialer (som f.eks. farligt støv m.m.). Filtersystemet kan ikke filtrere sådanne materialer fra på tilstrækkeligt effektiv vis,

og derfor kan brugerens og øvrige tilstedeværendes helbred være i fare.



Fare:

Vær altid meget opmærksom på omgivelserne og eventuelle personer i den umiddelbare nærhed, især børn. Sørg altid for at sænke hastigheden på steder med dårligt udsyn, f.eks. ved døre eller foran sving.



Fare:

Det er ikke tilladt at transportere personer eller genstande på maskinen.



Fare:

I tilfælde af fejl eller defekter samt efter et sammenstød eller lignende uheld, skal maskinen efterses af en autoriseret fagmand, inden den tages i brug igen. Dette gælder også, hvis maskinen har stået ude i det fri, har været nedsænket i vand eller har været udsat for fugt.



Fare:

Ved skader på sikkerhedsrelevante dele som skureemne, hovedledning eller cover til de strømførende dele skal maskinen standses og slukkes med det samme!



Fare:

Maskinen må ikke stilles, parkeres eller opbevares på hældninger.



Fare:

I rengøringsdrift må maskinen ikke bruges på hældninger >10%.



Fare:

Maskinen må ikke bruges på hældninger >15%. På skråninger skal man køre langsomt og bruge "turtle-mode" for at kunne standse sikkert.

Skarpe sving på hældninger kan påvirke maskinens stabilitet og er derfor forbudt. Der er fare for ulykker.



Fare:

Maskinen må kun bruges på et fast, stabilt og tilstrækkeligt bæredygtigt underlag.

Hvis dette ikke overholdes, er der fare for ulykker.



Vigtigt:

Maskinen skal beskyttes, så den ikke kan bruges af uvedkommende. Tag derfor altid nøglen ud inden du bevæger dig væk fra maskinen, eller opbevar maskinen i et aflås rum.



Vigtigt:

Maskinen må kun anvendes og opbevares i tørre omgivelser med relativt lidt støv ved temperaturer på mellem +10 °C/+ 50 °F og + 35 °C/+ 95 °F.



Vigtigt:

Reparationer af mekaniske eller elektriske dele på maskinen skal udføres af autoriserede fagfolk, som har kendskab til alle relevante sikkerhedsforskrifter i denne forbindelse.



Vigtigt:

Der må kun anvendes værktøj (børster, rondeller o.lign.), som er nævnt i afsnittet Tilbehør i denne brugervejledning, eller som anbefales af TASKI-konsulenten. Hvis der anvendes andre børster eller andet værktøj, kan det begrænse maskinens sikkerhed og funktioner.



Vigtigt:

Sørg altid for at overholde de gældende nationale forskrifter vedrørende personbeskyttelse og ulykkesforebyggelse samt producentens anvisninger vedrørende anvendelse af rengøringsmidler.



Vigtigt:

Sluk øjeblikkeligt for sugeenheden, hvis der kommer skum eller væske ud af maskinen!



Vigtigt:

Denne maskine må kun anvendes med egnede batterier og godkendte ladere.



Vigtigt:

TASKI-maskiner og -apparater er konstrueret på en måde, så de – ifølge den aktuelle videnskabelige forskning – ikke udsender støj eller afgiver vibrationer, der er til skade for sundheden.

Se de tekniske data på side 66.

Rengøringsmidler



Bemærk!

TASKI-maskiner er konstrueret til at opnå optimale rengøringsresultater med TASKI-rengøringsmidler.
Brug af andre rengøringsmidler kan medføre driftsfejl og skader på maskinen eller omgivelserne.
Af denne grund anbefaler vi, at der udelukkende anvendes TASKI-rengøringsmidler ved brug af denne maskine.
Fejl, der skyldes anvendelse af forkerte rengøringsmidler, er ikke omfattet af garantien.

Henvend dig hos din TASKI-servicepartner, hvis du vil have nærmere oplysninger.

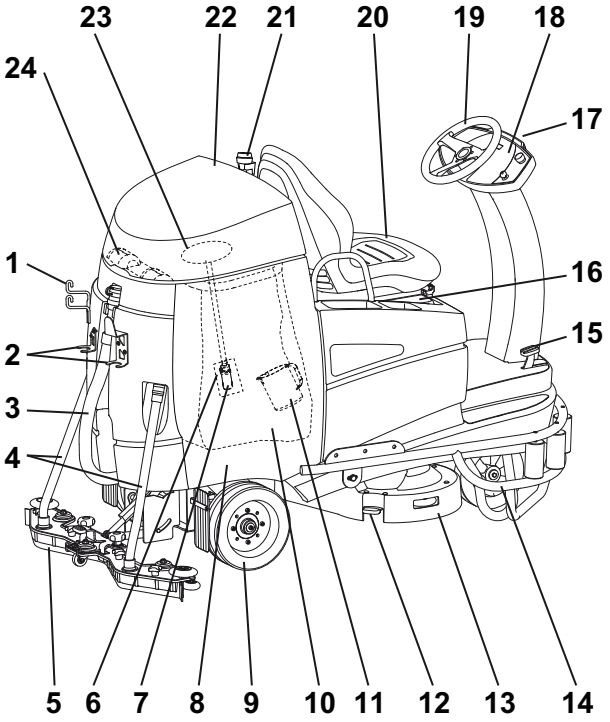
Yderligere dokumentation

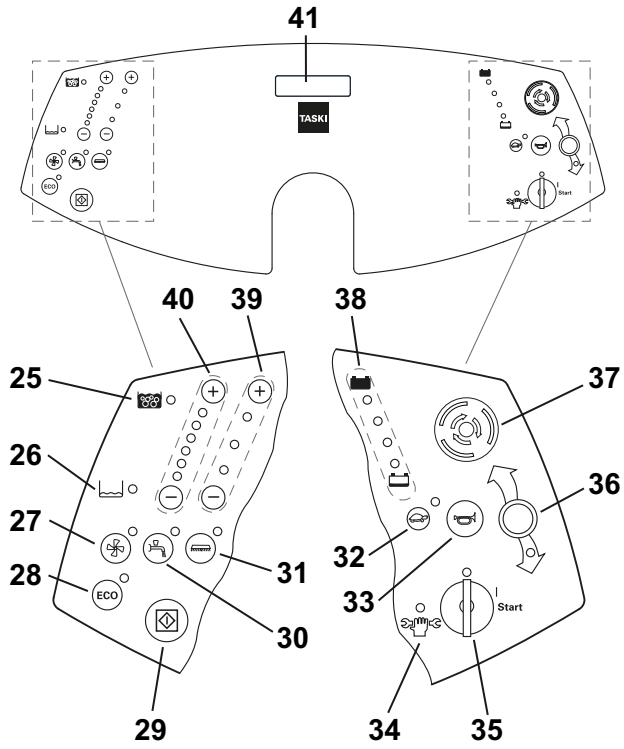


Bemærk!

Du kan finde det elektriske diagram til denne maskine på reservedelslisten.
Kontakt kundeservice for yderligere informationer.

Oversigt over maskinens opbygning





1 Skviserholder
2 Holder til sugeslange
3 Afløbsslange til snavsetvandstank
4 Sugeslange
5 Skviser/sugefod
6 Indsugningsfilter
7 Pumpe
8 Snavsetvandstank
9 Drivhjul, styrbart
10 Rentvandstank (flextank)
11 Doseringsbæger
12 Arm til oplåsning af børste
13 Børsteenhed
14 Beskyttelsesprofil (valgfri)
15 Kørepedal
16 Batterirum
17 Lygte (tilbehør)
18 Betjeningspanel
19 Rat
20 Førersæde med sædeafbryder (dødmandskontakt)
21 Blinklys (tilbehør)
22 Tankdæksel
23 Sugefilter
24 Trevlesi
25 Indikator, snavsetvandstank fuld
26 Indikator, rentvandstank (Foliebeholder til rent vand) tom
27 Tasten Sugeenhed (TIL/FRA)
28 Tasten ECO-Mode (TIL/FRA)
29 Tasten Program (TIL/FRA)
30 Tasten Rengøringsopløsning (TIL/FRA)
31 Tasten Børstedrev (TIL/FRA)
32 Tasten Langsom kørsel (TIL/FRA)
33 Tast, horn
34 Indikator, service
35 Nøgleholder
36 Tast, bakning
37 Nødstop
38 Indikator for batteriniveau
39 Tasten Børstedrev, trykniveau (+ / -)
40 Taster for tilførsel og mængde (+ / -) af rengørings-middel
41 Display

Batterier

Tilladte batterier

Ved denne maskine må der kun anvendes traktionsbatterier (ikke startbatterier eller andre former for batterier). Vi anbefaler, at der anvendes rene traktionsbatterier, da disse sikrer optimal driftstid.

Traktionsbatterier fås som enten åbne batterier (vådbatterier) eller vedligeholdelsesfrie VRLA-batterier, (Gel og AGM). Maskinen skal justeres ift. batteritype og -fabrikat.

Alle batterier har forskellig driftstid og forskellige specifikationer.

Maskinen skal programmeres efter montering af batterier, ved skift af batteritype eller -fabrikat og før idrifttagning.

Hvis maskinen indstilles forkert, kan det medføre, at batteriernes levetid reduceres.

Sikkerhedsforanstaltninger ved håndtering af batterier



- Batterier indeholder syre. Ved vedligeholdelse samt montering og afmontering af vådbatterier skal der bæres beskyttelsesbriller!



- Ved syrestænk i øjet eller på huden skal der skylles efter med rigelige mængder rent vand.
  Søg derefter læge med det samme.
  Skyl tøjet med vand!
- Ved opladning af batterier opstår der knaldgas. Batterier skal holdes i sikker afstand af åben ild eller gløder.





- Undlad at ryge, når du opholder dig i nærheden af batterierne.



- Ætsningsfare!



- Vigtigt! Batteriernes poler er altid under spænding. Du må derfor ikke lægge genstande fra dig på batterierne!



Vigtigt:
Sørg for altid at holde batterierne rene og tørre. Tør syre eller vand på batterierne (vådbatterier) af med det samme.
Bær altid beskyttelseshandsker, når du gør dette.



Vigtigt:
Batterier må kun monteres af kundeservicepersonale eller fagfolk, der er godkendt af Diversey, og altid i overensstemmelse med tilslutningsskemaet. Fejl ved montering og tilslutning kan medføre alvorlige personskader, forårsage en eksplosion og medføre store skader på maskine og omgivelser.



Vigtigt:
Vær altid opmærksom på batteriproducentens driftsanvisninger.



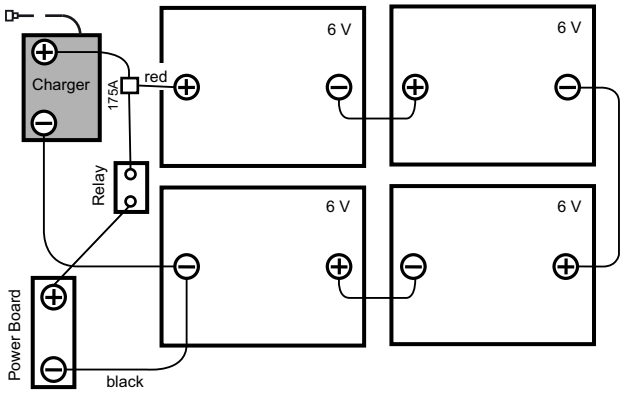
Vigtigt:
Sørg altid for tilstrækkelig ventilation ved opladning af batterier.



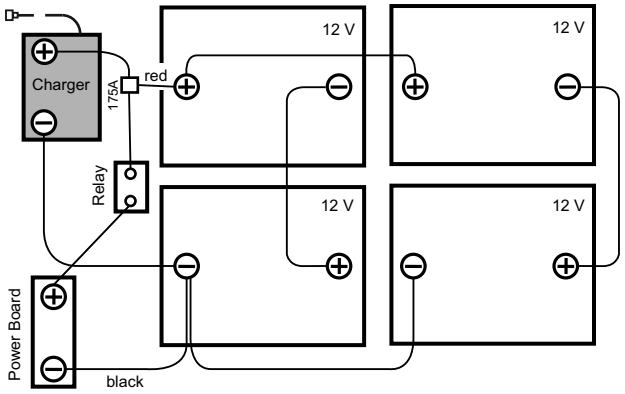
Vigtigt:
Ved vedligeholdelse af batterier skal disse afmonteres fra maskinen!

Tilslutningsskema for batterier

6 V-batterier



12 V-batterier



DA

Opladning med ekstern batterioplader

Alle batterityper og/eller -fabrikater har forskellige opladningskarakteristika.

Vigtigt:

Forkert opladning eller anvendelse af en uegnet oplader kan medføre, at batteriernes levetid reduceres, eller at batterierne hurtigt ødelægges.

Der fås flere forskellige onboard-opladere som tilbehør til forskellige batteristørrelser og til flere opladningskurver, som fra fabrikken eller af TASKIs serviceteknikere er indstillet til de anbefalede batterier. Dette gælder også ved anvendelse af stationære (eksterne) opladere.

Vigtigt:

Hyppig kort brug med efterfølgende opladning kan beskadige batterierne permanent. Tommelfingerregel: Inden en opladning skal der som minimum være brugt 20 % af den samlede kapacitet.

Vigtigt:

For at opnå en så lang levetid som muligt skal traktionsbatterier gennemgå en komplet opladningscyklus (12-16 timer) 2 gange om ugen.

Vigtigt:

Før længere tids stilstand skal batterierne gennemgå en komplet opladningscyklus. Opladeren skal herefter kobles fra maskinen og strømnettet. Batterier aflades med tiden. Derfor skal batterierne – afhængigt af batteritype – lades op efter 3-6 måneder. Inden idrifttagning skal batterierne igen gennemgå en komplet opladningscyklus.

Opladning med ekstern batterioplader

- Slut den eksterne batterioplader til maskinen vha. hovedafbryderen for batteri.

Vigtigt:

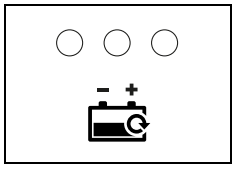
Sørg for, at stikket er sat helt i, så der er god elektrisk kontakt.

Bemærk!

Alle maskinens funktioner er deaktiverede under opladning.

Opladning med onboard-batterioplader (tilbehør)

- Maskinen skal være slået fra.
- Sæt netkablet i en stikkontakt med træk sikring.



- Den gule indikator lyser vedvarende indtil batteriet har nået ca. 90 % kapacitet. Derefter blinker indikatoren indtil batteriet er helt opladet.
- Når opladningen er afsluttet, lyser den grønne indikator.

Efter afslutning af opladningen

Vigtigt:

Slå opladeren fra, inden du kobler den fra batterierne (kun for eksterne opladere).

Ved frakobling af en tilsluttet oplader kan der ske en eksplosion i batterirummet.

- Læg herefter strømkablet fra onboard-opladeren (tilbehør) på dets plads under førersædet igen.
- Opbevar ladekablet, så det altid er tørt og beskyttet mod skader.

Vigtigt:

Ladekabler transporterer store mængder strøm. Ved tegn på skader på stik, kabler eller tilslutninger må opladeren ikke anvendes.

Vedligeholdelse og pleje af åbne batterier (vådbatterier)

Bemærk!

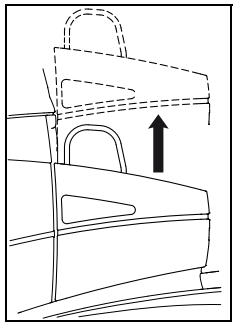
Plejen af vedligeholdelsesfrie batterier begrænser sig til, at du skal oplade dem korrekt og sørge for at indstille den korrekte opladningskurve.

Åbning af batterirummet ved vedligeholdelse

- Maskinen skal være slået fra.

Sørg for at løsne sædekontakten, inden du afmonterer sædet fra maskinen.

- Skru førersædet af, og afmonter det fra maskinen.



- Afmonter batterihuset fra maskinen.

Batteriet kan så vedligeholdes i henhold til fabrikantens anvisninger.

Før idrifttagning

Parkeringsbremse

Aktivering:

- Parkeringsbremsen frivgives automatisk af elektronikken, når du træder på kørepedalen.

Bemærk!

Parkeringsbremsen er altid aktiveret når maskinen står stille. Det gælder, uanset om den er slået til eller fra.

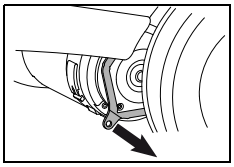
Oplåsning:

Bemærk!

Førersædet er udstyret med en sædeafbryder (dødmandskontakt) Denne sædeafbryder aktiveres når betjeningspersonalet befinder sig i førersædet.

Maskinen kan kun betjenes når sædeafbryderen er aktiveret.

Nødoplåsning



- Hvis styringen eller spændingsforsyningen svigter, er der mulighed for at låse parkeringsbremsen op manuelt. Det skal oplåsningsarmen være trukket permanent til. Den sidder ved venstre baghjul.

Kontrol af parkeringsbremse og nødstop

Vigtigt:

Parkeringsbremsen og nødstop-kontakten er vigtige sikkerhedselementer. Derfor skal man altid kontrollere i jævne og korte intervaller, at de fungerer, inden maskinen bruges.

- Tænd for maskinen.
- Aktiver kørekontakterne mens du holder rattet lige. Maskinen sætter sig i bevægelse og kører ligeud.
- Tryk så på nødstop.

Bemærk!

Maskinen skal bremse pludseligt indtil den standser helt og køre ligeud uden at styre.

Fare:

Hvis en af disse funktioner ikke sker, skal maskinen tages ud af drift indtil den kan blive repareret korrekt af en autoriseret TASKI-servicepartner.

Advarselsanordninger

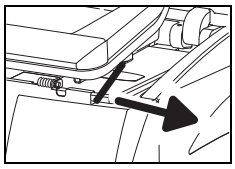
Vigtigt:

Man skal med jævne mellemrum kontrollere, at advarselsanordninger, som f.eks. advarselslampe, blitzlampe og signaltonen for bakgear, fungerer korrekt. Funktionsfejl skal afhjælpes med det samme. Brug af maskinen med manglende eller defekte advarselsanordninger kræver øget forsigtighed og opmærksomhed.

Fare:

De nationale forskrifter er altid overordnede. De kan foreskrive anden adfærd og det er vigtigt, at de overholdes.

Indstilling af førersæde



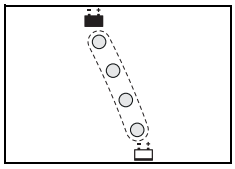
- Lås førersædet op ved hjælp af låsegrebet til venstre for førersædet, og skub sædet i den ønskede position.

Kørsel af maskinen

Maskinen styres ved hjælp af rattet, og hastigheden reguleres ved hjælp af kørepedalen. Hastigheden reguleres trinløst. Når kørepedalen slippes, bremses maskinen, til den står helt stille. Herefter aktiveres parkeringsbremsen.

Kørsel fremad

- Tænd for maskinen (nøglekontakt).



- Alle indikatorer lyser op kortvarigt.

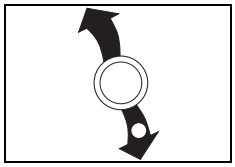
  Batteriindikatoren viser, at maskinen er klar til brug. (ved driftsforstyrrelser: se side 65).

- For at køre fremad skal du træde på kørepedalen.

Bemærk!

Ved kørsel i sving reduceres hastigheden elektronisk.

Kørsel baglæns



- Når du trykker på tasten Bakning, lyser indikatoren under tasten op, og der lyder et akustisk signal.

Bemærk!

Ved bakning afbrydes tilførslen af rengøringsopløsning. Skviseren løftes ikke.

DA

Flytning af maskinen (ved defekt)

Bemærk!

Maskinen må generelt kun flyttes af to personer.

Vigtigt:

På grund af maskinens høje vægt, er det risikabelt at flytte maskinen!

Hvis man træder forkert, kan der opstå skader på personer og maskinen.

- Maskinen kan kun flyttes ved at aktivere oplåsningsknappen. (Se side 57)

Montering af børste

Inden montagen skal du kontrollere:
- at børsterne ikke har overskredet den røde markering, eller at børstehårene ikke er under 1 cm lange,
- at rondellen ikke er slidt ned, og at den er ren.

Vigtigt:

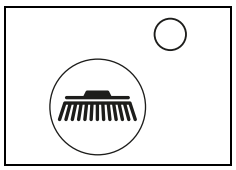
Undlad at bruge børster, som er slidt ned til slitagegrænsen. Det ses på længden af de røde børstehår. Undlad at bruge rondeller, som er slidt helt ned eller er beskidte. Brug udelukkende originale TASKI-børster. Hvis ovenstående anvisninger ikke følges, kan det medføre forringede rengøringsresultater og skader på gulvbelægningen.

Vigtigt:

Før hver brug af maskinen skal beslaget til rondel-køreskiven kontrolleres for slitage og defekter.

Hvis beslaget til rondel-køreskiven ikke er intakt eller den er defekt, kan den rive sig løs under arbejdet.
Hvis dette ikke overholdes, er der fare for ulykker.

- Positionér børsten under børsteenheden.



- Tryk på tasten Børstedrev TIL/FRA.

  Børsteenheden sænkes automatisk, børsterne kobles til og stopper.

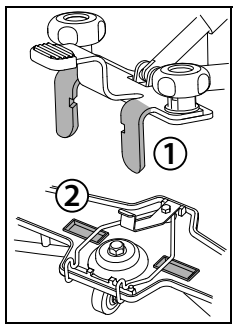
Vigtigt:

Kontrollér, om børsterne er koblet til.

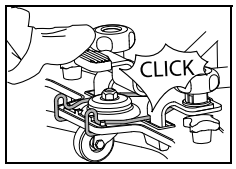
- Børstedrevet aktiveres ved aktivering af kørepedalen.

Montering af skviser

- Maskinen skal være slået fra.



- Positionér skviseren (2) under skviserholderen (1).



- Tryk skviserholderen opad for at skviseren falder i hak.
- Monter de to sugeslanger på skviserens studser.

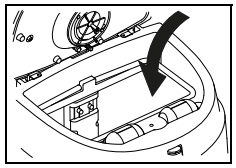
Opfyldning af rentvandstank

Vigtigt:

Maksimal tilladt vandtemperatur 60 °C/140 °F.

Diversey anbefaler, at der anvendes koldt vand, da varmt vand får samme temperatur som gulvet ved kontakt med det. Der er derfor ingen fordele forbundet med at anvende varmt vand.

- Maskinen skal være slået fra.
- Åbn tankdækslet.
- Sæt rentvandstanken (flextank) i den dertil beregnede position.
- Tag doseringsbægeret ud af rentvandstanken (flextank).



- Fyld vand i rentvandstanken (flextank).

  Den øverste røde markering viser den maksimalt tilladte påfyldningshøjde.

- Tip tankdækslet i udgangspositionen igen.

Dosering

Vigtigt:

Bær altid handsker, beskyttelsesbriller og passende arbejdstøj (sikkerhedsbeklædning) ved håndtering af kemiske produkter.

Bemærk!

Anvend kun kemiske produkter, som er anbefalet af Diversey, og læs den medfølgende produktdokumentation grundigt.

Fare:

Brug af uegnede produkter (bl.a. produkter, der indeholder klor, syre eller opløsningsmidler), kan være sundhedsfarligt og forårsage alvorlige skader på maskinen.

Eksempler på dosering:

Oplysning på emballagen til produktet		Tankindhold	Produkt-mængde pr. tankpåfyld-ning
0,5 %	50 ml pr. 10 l vand	200 l	1l
1%	100 ml pr. 10 l vand	200 l	2l
2%	200 ml pr. 10 l vand	200 l	4l
3%	300 ml pr. 10 l vand	200 l	6l

- Fyld doseringsbægeret med et egnet produkt, og hæld indholdet i tanken. Gentag dette forløb, indtil du har opnået den rette dosering.
- Efter doseringen skal doseringsbægeret blive i tanken.



Bemærk!

TASKI tilbyder automatisk dosering som tilbehør. Den kan også eftermonteres. Du kan få flere oplysninger hos kundeservice.

Forrengøring



Vigtigt:

Fjern eventuelle genstande (trædele, metaldele osv.) fra overfladen, der skal gøres ren.

Den roterende børste kan slynge genstandene ud, hvilket kan medføre skader på personer og materiale.

Brug af FOPS-sikkerhedstag



Vigtigt:

Ved rengøring med beskyttelsesoverdækning monteret skal du være sørge for, at maskinen så har en gennemkørselshøjde på 2,1 m.

Arbejdsstart



Vigtigt:

Bær altid beskyttelsessko og passende arbejdstøj, når du arbejder med denne maskine!



Bemærk!

Hav altid begge hænder på rattet når maskinen er i drift, så betjeningen sker på en sikker måde.



Vigtigt:

Gør dig først fortrolig med maskinen ved at gøre de første forsøg på en ledig plads.



Vigtigt:

Hvis der er fare for faldende genstande mens maskinen er i brug, skal der træffes eller overholdes nødvendige sikkerhedsforanstaltninger i henhold til de nationale forskrifter.



Vigtigt:

Inden arbejdet påbegyndes, skal du kontrollere om du har tilstrækkeligt udsyn fra din arbejdsstilling til at kunne arbejde sikkert. EN 3411 skal overholdes.

Utilstrækkeligt udsyn kan gøre arbejdet besværligt og påvirke sikkerheden for brugeren, maskinen og tredjeparter.



Vigtigt:

Under arbejdet skal du være opmærksom på den frihøjde for døre og underføringer, der er angivet på maskinens advarselsskilt.



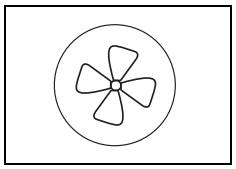
Bemærk!

Hvis arbejdet foregår i offentlige bygninger, skal advarselslampen være tændt.

- Sæt dig på førersædet.
- Kontrollér om nødstop-tasten er låst op.
- Tænd for maskinen (nøglekontakt).

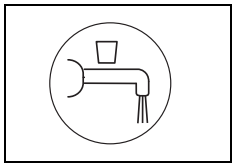
  Indikatorerne lyser op kortvarigt.

Manuel start af program



- Tryk på tasten Sugeaggregat TIL/FRA.

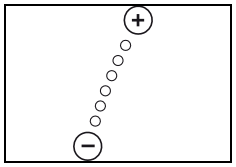
  Indikatoren lyser, sugemotoren starter, og skviseren sænkes automatisk ned i arbejdsposition.



- Tryk på tasten Rengøringsopløsning, tilførsel TIL/FRA.

  Indikatoren lyser kort op.

  Tilførslen af rengøringsopløsningen startes når børsterne roterer.



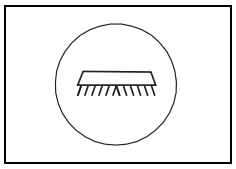
- Vælg den ønskede dosering ved at trykke på tasterne +/- fra trin 1 - 6.

Bemærk!

Diversey anbefaler, at man arbejder på en bæredygtig måde ved at finde frem til den rigtige dosering af produktet. Over- eller underdosering gør resultatet af rengøringen utilfredsstillende.

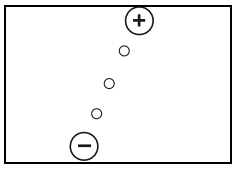
Bemærk!

TASKI tilbyder automatisk dosering som tilbehør. Den kan også eftermonteres. Du kan få flere oplysninger hos kundeservice.



- Tryk på tasten Børstedrev TIL/FRA.

  Indikatoren lyser op, børsteenheden sænkes, og tilkoblingsprocessen starter automatisk.

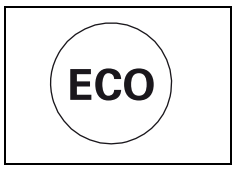


- Vælg det ønskede børstetrykniveau ved at trykke på tasterne +/- fra trin 1-3.

Bemærk!

Vælg altid det lavest mulige trin, som giver et godt rengøringsresultat. På den måde sparer du både strøm og skåner maskinen

ECO-Mode



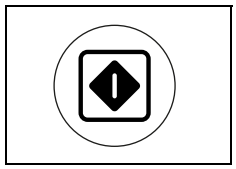
- ECO-Mode aktiveres ved at trykke på tasten ECO-Mode TIL/FRA.

  På den måde reduceres sugemotorens omdrejningstal og doseringen af rengøringsopløsning indstilles på trin 2 , og børstetrykket er indstillet på trin 1.

Bemærk!

Rengøringsopløsningens trin i ECO-Mode kan ved behov indstilles manuelt. ECO-Mode er mest beregnet til glatte gulve uden fuger.

Start med programtast



- Hvis du trykker på start næste gang, du skal bruge maskinen, startes maskinen med alle funktioner og indstillinger fra sidste gang, den blev anvendt.

Bemærk!

Hvis du trykker på samme tast endnu en gang, programmeres funktionen igen.

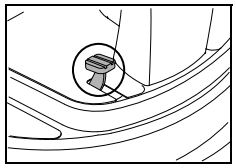
Bemærk!

De indstillede værdier kan altid indstilles under et arbejdsforløb. De værdier, der var indstillet ved frakobling, gemmes og aktiveres igen, når maskinen slås til igen.

Bemærk!

Hvis du trykker på tasten Program ved arbejdets afslutning, startes der et optimeret program for afslutningen på arbejdet: Se beskrivelsen på side 62 under (Automatisk forløb).
Indstillinger og aktive funktioner gemmes.

Start af rengøring



- Hvis maskinen er slået til, og der sidder en operatør på førersædet, starter maskinen, når kørepedalen trædes ned. Hvis disse funktioner er valgt, starter børsteenheden, og der åbnes for tilførsel af rengøringsopløsning.

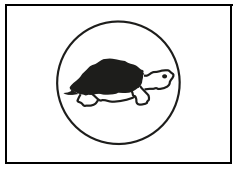
  Kørehastigheden reguleres ved hjælp af kørepedalen. Når kørepedalen slippes, bremses maskinen, til den står helt stille. Herefter aktiveres parkeringsbremsen. Tilførslen af rengøringsopløsning afbrydes, og kort herefter stopper også børsteenheden.

Bemærk!

Mængden af tilført rengøringsopløsning tilpasses til den aktuelle arbejdshastighed. (IntelliFlow)

Vigtigt:

Ved arbejde på steder med lidt plads, anbefales det at trykke på tasten Langsom kørsel TIL/FRA. (Indikator lyser). Herved reduceres den maksimale arbejdshastighed, og risikoen for ulykker formindskes tilsvarende.



- Hvis du trykker på tasten igen, ophæves begrænsningen, og indikatoren slukker.

Batterikapacitet – driftsophør

Indikatoren for batteriniveau viser maskinens resterende driftstid, inden den skal oplades igen.

- Når den røde indikator begynder at blinke, kan maskinen arbejde ca. 5 minutter endnu.
- Herefter køres børsten op, og 30 sekunder senere kører skviseren op. Den røde indikator lyser nu permanent.
- Du har nu yderligere 10 minutter til at køre maskinen til opladning. Herefter slår maskinen selv fra.
- For at kunne tage maskinen i drift igen, skal batterierne lades helt op.

Rengøringsmetode

Direkte arbejdsmetode:
Skuring og sugning på én gang.

Indirekte arbejdsmetode:
Separat forberedning af rengøringsopløsning, skuring og sugning.



Bemærk!

Nærmere oplysninger om direkte og indirekte arbejdsmetoder findes på de respektive metodekort.

Du kan få nærmere oplysninger herom hos din TASKI-kunderådgiver.



Bemærk!

I visse tilfælde med en særlig kombination af gulvbelægning, snavs og rengøringsprodukt kan det være svært at styre maskinen ordentligt.

Ved at bruge de valgfri hjul, kan maskinens greb på gulvet forbedres. Du kan få flere oplysninger hos en TASKI-kunderådgiver.

Påfyldning af rengøringsopløsning



Vigtigt:

Hvis maskinen arbejder uden rengøringsopløsning, kan det medføre skader på gulvbelægningen.



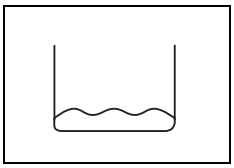
Bemærk!

En raslende lyd fra pumpen er et tegn på, at rentvandstanken (Flextank) er tom.



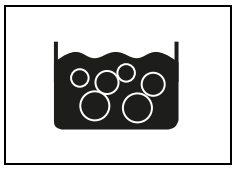
Vigtigt:

Pumpen må aldrig køre tør i en længere periode.



- Indikatoren Rentvandstank lyser kort op.
  Rentvandstanken er tom.
- Maskinen skal være slået fra.
- Åbn tankdækslet.
- Fyld vand i rentvandstanken (flextank), se side 58.
- Påfyld rengøringsmiddel ved hjælp af doseringsbægeret.
- Tip tankdækslet i udgangspositionen igen.

Tømning af snavsetvandstanken

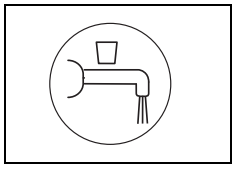


- Indikatoren Snavsetvandstank lyser kort op.
  Snavsetvandstanken er fuld.
- Tøm snavsetvandstanken, see side 62.

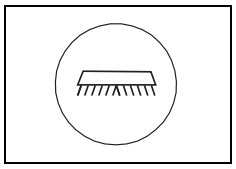
DA

Afslutning af arbejdet

Manuel afslutning

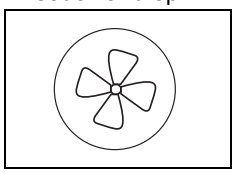


- Tryk på tasten Rengøringsopløsning TIL/FRA.
- Kør et par meter til.



- Tryk på tasten Børstedrev TIL/FRA.

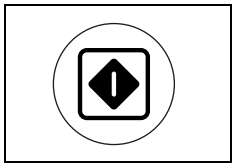
  Indikatoren lyser op, børsteenheden standser og løftes op.
- Kør nogle få meter videre for at suge det resterende snavsede vand op.



- Tryk på tasten Sugeaggregat TIL/FRA.

  Indikatoren lyser op, skviseren standser og løftes automatisk op. Sugemotoren fortsætter med at køre i 15 sekunder for at undgå efterdryp.

Automatisk forløb



- Tryk på tasten Program TIL/FRA.

  Tilførslen af rengøringsopløsning standses.

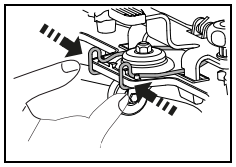
  Børsteenheden stoppes og løftes op.

  Efter 30 sekunder løftes skviseren op.

  Sugemotoren fortsætter med at køre i 15 sekunder, indtil den slår fra automatisk.

Afmontering og rengøring af skviser

- Maskinen skal være slået fra.
- Tag de to sugeslanger af studserne til skviseren, og hæng dem på slangeholderen.



- Tryk låsebøjlerne sammen. Herved låses skviseren op, så den kan afmonteres fra skviserholderen.
- Rengør skviseren under rindende vand ved hjælp af en børste.
- Hæng skviseren på ophænget bag på maskinen efter grundig rengøring.

Bemærk!

Skviseren fungerer kun optimalt, hvis lamellerne er rengjorte og intakte.

Tømning og rengøring af snavsetvands- og rentvandstank

Bemærk!

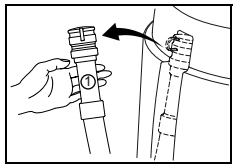
Det snavsede vand og rengøringsopløsningen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende nationale forskrifter.

Bemærk!

Ved tømning af snavsetvandstanken skal du overholde forskrifterne fra fabrikanten af rengøringsmidlet med hensyn til personligt sikkerhedsudstyr.

Tømning af snavsetvandstanken

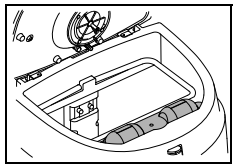
- Tag afløbsslangen til snavsetvandstanken ud af holderen.
- Læg afløbsslangen i et afløb.
- Pres klemmestedet (1) på afløbsslangen sammen.



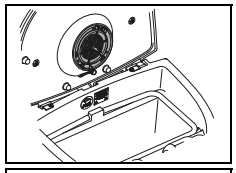
- Træk dækslet af afløbsslangen, og tøm snavsetvandstanken.

Tømning af rentvandstanken

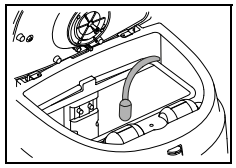
- Løft rentvandstanken (Flextank) op, læg den længst muligt nede i snavsetvandstanken, og tøm den derefter.
- Tag den tomme rentvandstank (Flextank) ud af snavsetvandstanken, og skyl den grundigt med rent vand.
- Skyl snavsetvandstanken grundigt med rent vand.



- Tag tørstoffilteret (gult) ud og tøm det.
- Skyl det grundigt under rindende vand.



- Tag sugefilteret (gult) ud og tør skidtet af med en klud eller en blød børste.



- Tag indsugningsfilteret ud og fjern skidtet med en klud eller en blød børste.

Vigtigt:

Et tilstoppet sugefilter kan begrænse sugeevnen.

Et tilstoppet indsugningsfilter kan reducere mængden af rengøringsopløsning.

- Monter tørstoffilteret (gult) og sugefilteret igen.
- Læg afløbsslangen i holderen igen.

Snavsetvandspumpe (tilbehør)

- Maskinen skal være slået til.

Tømning i høje stillinger:

- Før afløbsslangen til et afløb eller i en spand.
- Tryk på tasten på snavsetvandspumpen.

Bemærk!

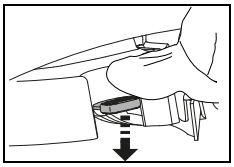
Der tømmes kund indtil stigrøret i snavsetvandstanken.

Afmontering og rengøring af børster

Bemærk!

Rengør børsterne hver gang, du har brugt maskinen.

- Maskinen skal være slået fra.



- Tryk på armen til oplåsning af børster med foden.
- Afmonter børsterne, og rengør dem under rindende vand.

Rengøring af maskinen

Vigtigt:

Rengør aldrig maskinen med en højtryksrenser eller en vandslange.

Vand, der trænger ind i maskinen, kan forårsage store skader på de mekaniske og elektriske dele.

- Tør maskinen af med en fugtig klud.

Opbevaring/parkering af maskinen (ikke i drift)

Bemærk!

Opbevar maskinen med løftet skviser, løftede børster og åbent tankdæksel. På den måde kan tanken tørre,
så skimmeldannelse og ubehagelige lugte undgås.

Vigtigt:

Maskinen må aldrig opbevares med afladet batteri. Dette kan beskadge batterierne uigenkaldeligt.

Service, vedligeholdelse og pleje

For at maskinen kan fungere korrekt og få en lang levetid, skal den vedligeholdes.

Vigtigt:

Der må kun anvendes originale TASKI-reservedele, ellers bortfalder garantien og eventuelle erstatningskrav.

Vigtigt:

Inden vedligeholdelse, for at udelukke utilsigtede maskinfunktioner, skal man altid

- slukke maskinen,
- tage nøglen ud og
- aktivere nødstoppet.

Symbolforklaring:
◇ = efter hver rengøring, ◇◇ = hver uge,
◇◇◇ = hver måned, ⊗ = servicelampe

Aktivitet	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Side**
Opladning af batterier	•				56
Påfyldning af destilleret vand (vådbatterier) i overensstemmelse med batteriproducentens anvisninger		•			56
Tømning og rengøring af snavsetvands- og rentvandstank	•				62
Kontrol af indsugnings- og sugefilter for tilsmudsning / rengøring	•				
Rengøring af alle dele, der er mærket i gult	•				
Rengøring af børster	•				63
Rengøring af skviser, kontrol af lameller for slitage og eventuelt udskiftning	•				62
Aftørring af maskine med fugtig klud	•				63
Rengøring af tætning til tankdæksel, kontrol for ridser og eventuelt udskiftning	•				
Kontrol af parkeringsbremse og nødstop				•	57
Vedligeholdelses-/serviceprogram udført af Diversey-servicetekniker				•	

Vedligeholdelsesintervaller

TASKI-maskiner er maskiner af høj kvalitet, hvis sikkerhed er blevet kontrolleret på fabrikken og af autoriserede kontrollører. Elektriske og mekaniske komponenter slides og ældes, efterhånden som de anvendes.



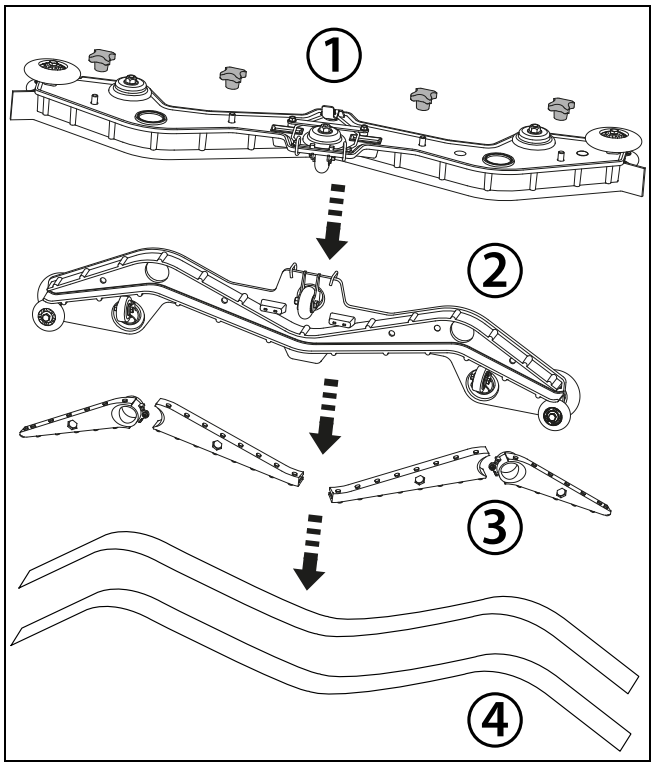
- For at opretholde en høj driftssikkerhed og funktionsdygtighed skal der gennemføres et serviceeftersyn på maskinerne, når vedligeholdelsesindikatoren lyser (indstillet til 650 driftstimer fra fabrikken) eller mindst en gang om året.

Kundeservice

Hvis du henvender dig til os på grund af en funktionsfejl eller en bestilling, skal du altid oplyse typenummer og maskinnummer.

Du kan finde begge numre på din maskines typeskilt. På den sidste side i denne brugervejledning kan du finde adressen på en TASKI-servicepartner i nærheden af dig.

Udskiftning af lameller



- Skru de fire stjerneskruer (1) af dysen.
- Adskil skviseren (2) fra skviserkernen (3).
- Tag bladene ud (4).
- Rengør skviseren og de to skviserkerner under rindende vand.
- Monter de "vendte" eller nye lameller på skviserkernen.
- Monter skviserkernen på skviseren igen.
- Skru de fire stjerneskruer fast igen.

Funktionsfejl

Funktionsfejl	Mulig årsag	Afhjælpning af fejl	Side
Maskine fungerer ikke og kan ikke tændes	Maskinen er slået fra.	• Drej nøglen om.	54
	Nødstop-kontakt trykket	• Lås nødstop-kontakten op	54
	Hovedsikringen er defekt.	• Kontrollér/udskift sikringen. • Kontakt din servicepartner.	
	Der vises en fejlkode på displayet.	• Kontakt din servicepartner.	67
	Startspærre aktiveret eller fejl i styringen	• Sæt dig på førersædet.	
	Batteri afladet eller oplader defekt	• Oplad batterierne. • Kontakt din servicepartner.	57
	Batterierne er defekte.	• Kontakt din servicepartner.	
Børsterne drejer ikke rundt.	Børstedrevet er slået fra.	• Tryk på tasten Børste.	54
	Hovedsikringen er defekt.	• Udskift sikringen. • Kontakt din servicepartner.	
	Motoren er slået til, men børsterne drejer ikke rundt.	• Drivrem defekt • Kontroller om børsten er koblet til • Kontakt din servicepartner.	
Maskinen suger ikke tilstrækkeligt Gulvet bliver ved med at være vådt. Det snavsede vand suges ikke op.	Sugeenheden er ikke slået til.	• Tryk på tasten Sugeenhed.	54
	Tasten ECO-Mode er blevet aktiveret.	• Deaktiver tasten ECO-Mode.	54
	Sugeslangen er ikke sat på.	• Sæt sugeslangen på.	58
	Skviseren går ikke ned til gulvet.	• Kontrollér, at ophænget til skviseren fungerer korrekt.	58
	Lamellerne er slidt ned.	• Udskift lamellerne.	64
	Sugeslangen eller skviseren er tilstoppet (med f.eks. små træstykker eller stofrester).	• Fjern fremmedlegemerne.	
	Sugefilteret er tilstoppet.	• Fjern fremmedlegemerne.	54
	Indikatoren for sugeenheden lyser, men sugeenheden suger ikke.	• Kontrollér sikringen, og udskift den om nødvendigt. • Hvis sikringen er i orden, skal du kontakte din servicepartner.	58
Sugeenheden slår fra.	Snavsetvandstanken er fuld.	• Tøm snavsetvandstanken. • Kontrollér sikringerne.	62
	Snavsetvandstanken er beskidt.	• Kontrollér tanken, og rengør den om nødvendigt.	62
Der kommer ikke nok rengøringsopløsning ud.	Rentvandstank tom	• Kontroller rentvandstanken	61
	Mængden af rengøringsopløsning er indstillet for lavt	• Indstil mængden af rengøringsopløsning med tasterne +/-.	54
	Tasten Rengøringsopløsning er deaktiveret.	• Tryk på tasten Rengøringsopløsning.	54
	Filter til rentvandstank	• Rengør	
Børsteenheden eller sugeenheden kan ikke slås fra.	Der er en fejl i elektronikken eller i betjeningspanelet	• Slå maskinen fra ved hjælp af nødstoppet. • Kontakt din servicepartner.	54

Tekniske specifikationer

Maskine	**4000**	**5000**	
Arbejdsbredde	85	105	cm
Skviserens bredde	110	129	cm
Mål (L x B x H)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Maksimal vægt, driftsklar maskine	900	920	kg
Mærkespænding	24 V		DC
Nominel ydelse	2000		W
Rentvandstank nominelt +/- 5 %	200		l

Beregnede værdier i henhold til IEC 60335-2-72	**4000**	**5000**	
Maskinens vægt med batterier (transportvægt)	480	515	kg
Støjniveau LpA	69		dB (A)
Usikkerhed KpA	2.5		dB (A)
Samlet svingningsværdi	< 2.5		m/s2
Usikkerhed K	0.25		m/s2
Stænkvandsbeskyttelse	IPX3		
Beskyttelsesklasse	III		

Tilbehør

Nr.	**Artikel**	**4000**	**5000**
7517859	Skurebørste, nylon 43 cm (standard)	2x	
7517860	Skurebørste, beton med frilagte sten, 43 cm	2x	
7517861	Skurebørste, nylon, slibende, 43 cm	2x	
7517858	Køreskive 43 cm	2x	
7510634	Køreskive 28 cm		4X
7510631	Skurebørste, nylon 28 cm (standard)		4X
7510632	Skurebørste, beton med frilagte sten, 28 cm		4X
7510633	Skurebørste, slibende, 28 cm		4X
4131268	Beskyttelsesprofil	x	x
4126922	Blinklyssæt	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Påfyldningsslange med universel vandkobling	x	x
4129878	Afløbspumpe	x	x
	Forskellige rondeller (polyester, brun, blå, rød og contact pad)	x	x

Fejlkoder

Fejlkoder vises på displayet.

Bemærk!

Slå maskinen fra og derefter til igen, når der vises en fejlkode.
En eventuel fejlmeddelelse kan forsvinde ved en fra- og tilkobling som beskrevet ovenfor.

Transport

Vigtigt:

Maskinen må kun løftes med hjælpemidler (f.eks. løfteplatform, rampe osv.)!

Vigtigt:

Hovedafbryderen for batteriet skal være trukket ud af stikkontakten i forbindelse med transporten.

Bemærk!

Maskinen skal transporteres i stående tilstand.

Bemærk!

Sørg for, at maskinen er surret godt fast og sikret tilstrækkeligt på det køretøj, den skal transporteres på.

Bortskaffelse

Bemærk!

Maskinen og tilbehøret skal bortskaffes korrekt og i henhold til gældende nationale bestemmelser. Det kan din Diversey-servicepartner være dig behjælpelig med.

Batterier

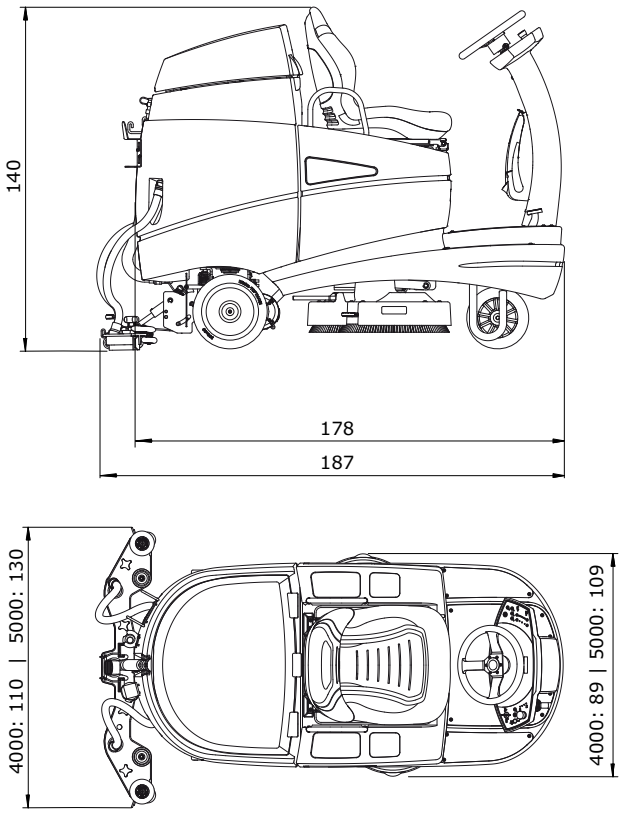
Vigtigt:

Batterierne skal afmonteres fra maskinen, inden de bortskaffes.

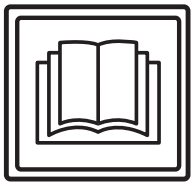
Brugte batterier skal bortskaffes miljømæssigt korrekt iht. EU-direktiv 2006/66/EF eller de respektive nationale forskrifter.

Maskinens mål

Målene er alle angivet i centimeter!



Originalbedienungsanleitung



VORSICHT!

Vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine sind die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt zu lesen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

Zeichenerklärung



Gefahr:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zur Gefährdung von Personen und / oder umfangreichen Sachschäden führen!



Achtung:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen und Sachschäden führen!



Hinweis:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen im Zusammenhang mit der effizienten Nutzung des Produktes hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen führen!

- Es enthält Hinweise zu den Arbeitsschritten, die Sie der Reihe nach ausführen müssen.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise 68
Reinigungsprodukte 70
Erweiterte Dokumente 70
Aufbauübersicht 71
Batterien 72
Vor Inbetriebnahme 74
Arbeitsbeginn 76
Arbeitsende 79
Service, Wartung und Pflege 80
Störungen 82
Technische Informationen 83
Zubehör 83
Error Codes 84
Transport 84
Entsorgung 84
Abmessungen der Maschine 84

Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Maschinen sind für den gewerblichen Einsatz (z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Einkaufszentren, Sporthallen u.ä.) bestimmt.
Unter strikter Berücksichtigung dieser Bedienungsanleitung dienen diese der Nassreinigung von Hartbodenbelägen.Diese Maschinen sind ausschliesslich für die Verwendung im Innenbereich konzipiert.



Achtung:

Die Maschine darf nicht für das Polieren, Ölen, Wachs auftragen, Teppich reinigen und Aufsaugen von Staub verwendet werden. Die Nassreinigung von Parkett- und Laminatböden mit dieser Maschine erfolgt auf eigenes Risiko.



Gefahr:

Nicht von Diversey autorisierte Änderungen an der Maschine führen zum Erlöschen von Sicherheitszeichen und der CE-Konformität. Ein Einsatz der Maschine entgegen der bestimmungsgemässen Verwendung kann zu Personenschäden, Schäden an der Maschine und in der Arbeitsumgebung führen. In solchen Fällen verfallen in der Regel jegliche Garantie- und eventuelle Gewährleistungsansprüche.

Sicherheitshinweise

TASKI-Maschinen entsprechen aufgrund ihrer Bauart und Konstruktion den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien und tragen daher das CE-Zeichen.



Gefahr:

Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, welche im Gebrauch angemessen unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.



Gefahr:

Die Maschine darf nicht von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, einschliesslich Kinder, oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.

Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.



Gefahr:

Die Maschine darf nicht in Räumen verwendet werden, in denen explosionsgefährdete und leicht brennbare Stoffe (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Heizöl, Staub usw.) gelagert oder verarbeitet werden.

Die elektrischen oder mechanischen Komponenten könnten zur Entzündung dieser Stoffe führen.



Gefahr:

Die Maschine darf nicht zum Aufsaugen von giftigen, gesundheitsschädlichen, ätzenden oder reizenden Stoffen (z.B. gefährlicher Staub usw.) verwendet werden. Das Filtersystem filtert Stoffe dieser Art nicht ausreichend heraus.

Mögliche Beeinträchtigungen der Gesundheit des Anwenders und Dritter sind nicht auszuschliessen.



Gefahr:

Achten Sie auf die örtlichen Gegebenheiten wie auf Dritte und Kinder! Insbesondere muss in der Nähe von unübersichtlichen Stellen, wie z.B. vor Türen oder Kurven, die Geschwindigkeit verlangsamt werden.



Gefahr:

Mit dieser Maschine dürfen keine weiteren Personen und Gegenstände transportiert werden.



Gefahr:

Bei Auftreten einer Fehlfunktion oder eines Defekts sowie nach einer Kollision oder einem Umsturz muss die Maschine vor einer erneuten Inbetriebnahme durch eine autorisierte Fachkraft überprüft werden. Dasselbe gilt, wenn die Maschine im Freien belassen, in Wasser getaucht bzw. Feuchtigkeit ausgesetzt war.



Gefahr:

Bei Beschädigungen sicherheitsrelevanter Teile, wie beispielsweise Bürstenabdeckung, Netzkabel oder Abdeckungen, die Zugang zu stromführenden Teilen ermöglichen, ist der Betrieb der Maschine unverzüglich zu unterbrechen!



Gefahr:

Die Maschine darf nicht auf Neigungen angehalten, abgestellt oder gelagert werden.



Gefahr:

Die Maschine darf im Reinigungsbetrieb nicht auf Neigungen >10% verwendet werden.



Gefahr:

Die Maschine darf nicht auf Neigungen >15% benutzt werden. Gefälle müssen in langsamer Fahrt und unter Verwendung des "turtle-mode" befahren werden, um sicheres Anhalten gewährleisten zu können.

Scharfes Einlenken auf Neigungen kann die Stabilität der Maschine beeinträchtigen und ist daher untersagt. Es besteht Unfallgefahr.



Gefahr:

Die Maschine darf nur auf einem befestigten, stabilen und ausreichend tragfähigen Untergrund benutzt werden.

Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr.



Achtung:

Die Maschine muss vor unbefugter Verwendung geschützt werden. Ziehen Sie daher immer den Schlüssel ab, bevor Sie sich von der Maschine entfernen; Oder verwahren Sie sie in einem abgeschlossenen Raum.



Achtung:

Die Maschine darf nur in einem trockenen, staubarmen Umfeld bei Temperaturen von +10 °C / + 50 °F bis + 35 °C / + 95 °F betrieben und gelagert werden.



Achtung:

Reparaturarbeiten an mechanischen oder elektrischen Teilen der Maschine dürfen nur von autorisierten Fachkräften durchgeführt werden, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind.



Achtung:

Es dürfen ausschliesslich Werkzeuge (Bürsten, Pads oder Ähnliches) verwendet werden, die in dieser Bedienungsanleitung unter Zubehör festgelegt oder durch den TASKI-Berater empfohlen werden. Andere Werkzeuge können Sicherheit und Funktionen der Maschine beeinträchtigen.



Achtung:

Nationale Vorschriften zum Personenschutz und zur Unfallverhütung wie auch Hersteller Angaben zur Verwendung von Reinigungsmitteln müssen konsequent beachtet werden.



Achtung:

Schalten Sie die Saugaggregat sofort ab, wenn aus der Maschine Schaum oder Flüssigkeit austritt!



Achtung:

Diese Maschine darf ausschliesslich mit geeigneten Batterien und geprüften Ladegeräten betrieben werden.



Achtung:

TASKI-Maschinen und -Geräte werden so konstruiert, dass nach dem derzeitigen Stand der Wissenschaft eine Gesundheitsgefährdung durch die auftretenden Lärmemissionen oder Vibrationen ausgeschlossen werden kann.

Siehe technische Informationen auf Seite 83.

DE

Reinigungsprodukte



Hinweis:

TASKI-Maschinen sind so konstruiert, dass sie mit TASKI-Reinigungsprodukten optimale Reinigungsergebnisse erzielen. Andere Reinigungsprodukte können zu Störungen und Schäden an der Maschine oder der Umwelt führen.
Aus diesem Grund empfehlen wir, ausschliesslich TASKI-Reinigungsprodukte zu verwenden.
Störungen, die durch falsche Reinigungsprodukte verursacht werden, sind durch die Garantie nicht abgedeckt.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren TASKI-Servicepartner.

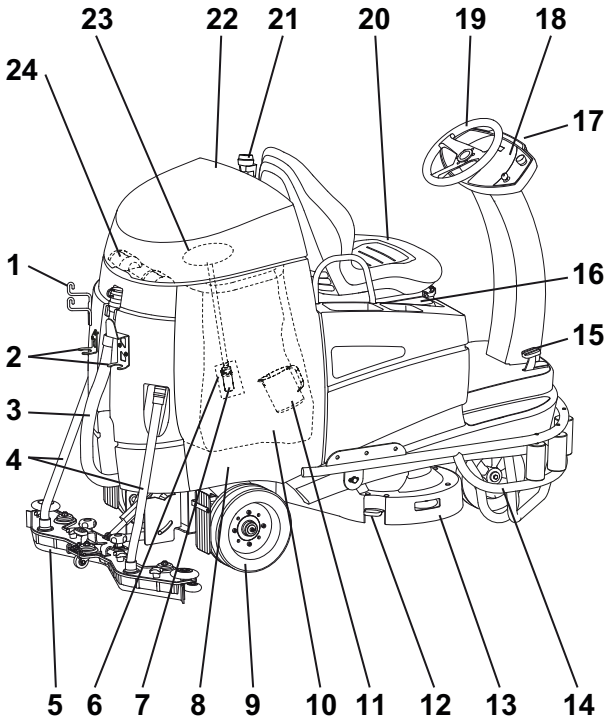
Erweiterte Dokumente

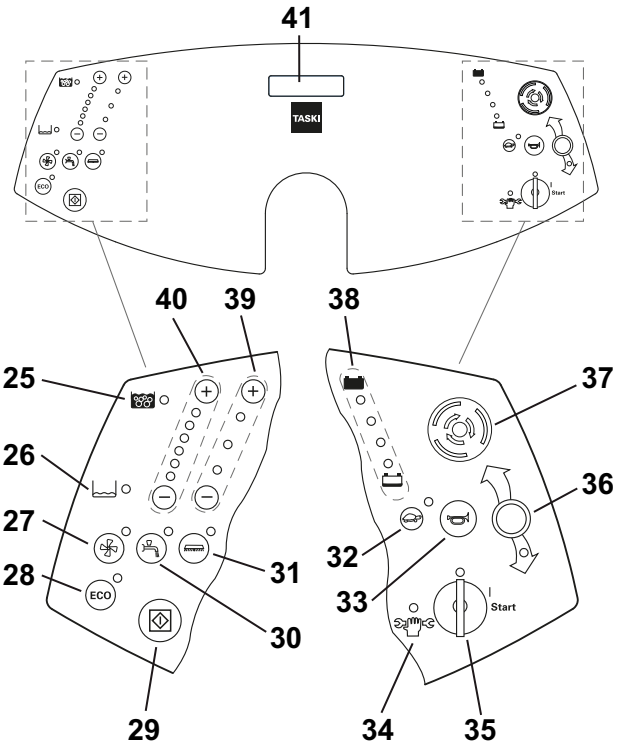


Hinweis:

Das Elektroschema zu dieser Maschine, finden Sie in der Ersatzteilliste.
Kontaktieren Sie den Kundendienst für weitere Informationen.

Aufbauübersicht





1 Düsenhalterung
2 Saugschlauchhalterung
3 Entleerschlauch Schmutzwassertank
4 Saugschlauch
5 Saugdüse
6 Ansaugfilter
7 Pumpe
8 Schmutzwassertank
9 Antriebsrad gelenkt
10 Frischwassertank (Flextank)
11 Dosierbecher
12 Werkzeug-Entriegelung
13 Werkzeugaggregat
14 Rammschutz (optional)
15 Fahrpedal
16 Batterieraum
17 Scheinwerfer (optional)
18 Bedienpult
19 Lenkrad
20 Fahrersitz mit Sitzschalter (Anwesenheitsüberwachung)
21 Blitzleuchte (optional)
22 Tankdeckel
23 Saugfilter
24 Grobschmutzkorb
25 Anzeige Schmutzwassertank voll
26 Anzeige Frischwassertank (Flextank) leer
27 Taste Saugaggregat (EIN / AUS)
28 Tasten ECO-Mode (EIN / AUS)
29 Taste Programm (EIN / AUS)
30 Taste Reinigungslösung (EIN / AUS)
31 Taste Werkzeugantrieb (EIN / AUS)
32 Taste Langsamfahrt (EIN / AUS)
33 Taste Hupe
34 Anzeige Service
35 Schlüsselschalter
36 Taste Rückwärtsfahren
37 Not-Halt
38 Anzeige Batteriestand
39 Taste Werkzeugantrieb, Druckstufe (+ / -)
40 Tasten Reinigungslösung Zufuhr, Menge (+ / -)
41 Display

Batterien

Zulässige Batterien

Für den Betrieb dieser Maschine sind Traktionsbatterien notwendig (Keine Starter- oder Gerätebatterien). Empfohlen werden reine Traktionsbatterien. Nur diese garantieren eine lange Nutzungsdauer.

Traktionsbatterien werden als offene (Nass-) Batterien oder als wartungsfreie (VRLA-) Batterien produziert, (Gel- und AGM). Für jede Bauart und Hersteller muss die Maschine entsprechend justiert werden.

Jede Batterie offeriert eine unterschiedliche Nutzungsdauer und unterschiedliche Leistungsmerkmale.

Die Maschinenprogrammierung muss nach Einbau der Batterien bzw. bei Wechsel von Batterietyp und/oder -Herstellers und vor der Inbetriebnahme erfolgen.

Eine fehlerhafte Einstellung kann zu frühzeitigem Ausfall der Batterien führen.

Sicherheitsmassnahmen im Umgang mit Batterien



- Batterien enthalten Säure. Bei der Wartung, bei Ein- und Ausbau von Nassbatterien muss eine Schutzbrille getragen werden!



- Säurespritzer im Auge oder auf der Haut mit viel klarem Wasser aus- bzw. abspülen.
  Danach unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
  Kleidung mit Wasser auswaschen!



- Beim Laden von Batterien entsteht Knallgas. Offenes Feuer oder glühende Gegenstände unbedingt fernhalten!



- Nicht Rauchen!



- Verätzungsgefahr!



- Achtung! Die Pole der Batterien stehen immer unter Spannung, deshalb keine Gegenstände auf den Batterien ablegen!



Achtung:
Batterien sauber und trocken halten. Ausgetretene Säure oder Wasser (Nassbatterien) sofort abwischen.
Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe.



Achtung:
Batterien dürfen nur von Diversey zugelassenen Kundendienststellen oder Fachkräften eingebaut und gemäss Anschlussschema installiert werden. Fehler beim Einbau bzw. Anschluss können zu schweren Verletzungen, zu einer Explosion und grossen Schäden an Maschine und Umgebung führen.



Achtung:
Beachten Sie zusätzlich die Betriebsvorschriften des Batterieherstellers.



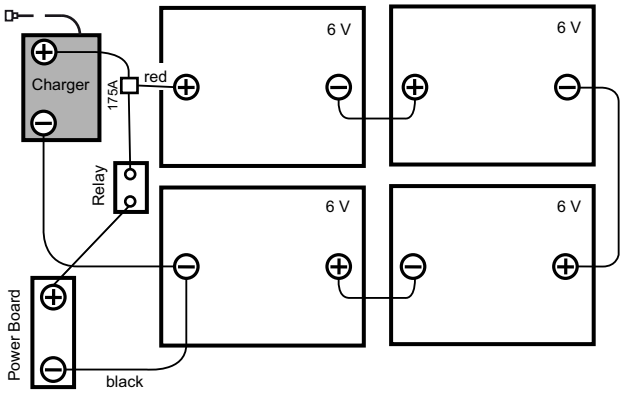
Achtung:
Beim Laden von Batterien muss für ausreichende Lüftung gesorgt werden.



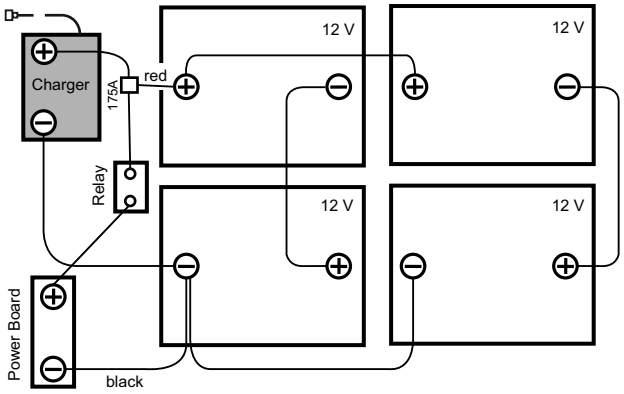
Achtung:
Bei der Wartung der Batterien müssen diese von der Maschine getrennt sein!

Batterie Anschlussschema

6 V Batterien



12 V Batterien



Ladevorgang mit externem Batterieladegerät

Jeder Batterietyp und/oder Batteriehersteller verlangt eine unterschiedliche Ladekennlinie.

Achtung:
Eine falsche Ladekennlinie oder die Verwendung eines ungeeigneten Ladegeräts führt zu frühzeitigem Ausfall oder zur schnellen Zerstörung der Batterien.

Optional erhältliche Onboard Ladegeräte sind auf die Batteriegrösse angepasst und enthalten mehrere Ladekurven, die ab Werk oder durch den TASKI-Servicetechniker für empfohlene Batterien eingestellt werden. Diese Vorschrift gilt ebefalls bei der Verwendung von stationären (externen) Ladegeräten.

Achtung:
Dauerhafte Kurzeinsätze mit jeweils anschliessender Nachladung können Batterien dauerhaft schädigen. Richtwert: Vor einer Nachladung sollte eine Mindestentnahme von ca. 20% der verfügbaren Kapazität erfolgt sein.

Achtung:
Um ihre maximal mögliche Lebensdauer zu erreichen, müssen Traktionsbatterien 2x wöchentlich einen kompletten Ladezyklus (12-16 Std.) durchlaufen.

Achtung:
Vor einer längeren Stilllegung der Maschine müssen die Batterien einen kompletten Ladezyklus durchlaufen. Das Ladegerät wird anschliessend von der Maschine bzw. vom Netz getrennt. Batterien entladen sich mit der Zeit. Je nach Typ müssen sie nach 3 - 6 Monaten erneut geladen werden. Vor einer Wieder-Inbetriebnahme sollten die Batterien erneut einen kompletten Ladezyklus durchlaufen.

Ladevorgang mit externem Ladegerät

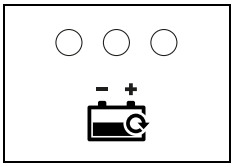
- Verbinden Sie das externe Batterieladegerät mit dem Batterietrennstecker der Maschine.

Achtung:
Achten Sie darauf, dass der Stecker bis zum Anschlag eingesteckt ist um einen guten Elektrischen Kontakt zu gewährleisten

Hinweis:
Während eines Ladevorgangs sind alle Maschinenfunktionen deaktiviert.

Ladevorgang mit (optionalem) Onboard Ladegerät

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit einer (träge abgesicherten) Steckdose.



- Die gelbe Anzeige leuchtet dauernd bis ca. 90% der Batterie-Kapazität erreicht ist. Danach blinkt die Anzeige, bis die Batterie voll geladen ist.
- Ist der Ladevorgang abgeschlossenen leuchtet die grüne Anzeige.

Nach Abschluss des Ladevorgangs

Achtung:
Schalten Sie das Ladegerät aus bevor Sie die Verbindung zu den Batterien trennen, (nur für externe Ladegeräte).
Das Trennen des eingeschalteten Ladegerätes kann zu einer Explosion im Batterieraum führen.

- Verstauen Sie das Netzkabel bei (optionalen) Onboard Ladegeräten im vorgesehenen Bereich.
- Versorgen Sie das Ladekabel trocken und vor Beschädigungen geschützt.

Achtung:
Ladekabel übertragen hohe Ströme. Bei Anzeichen von Schäden an Stecker, Kabel oder Geräteanschluss darf das Ladegerät nicht benutzt werden

Wartung und Pflege von offenen (Nass-) Batterien

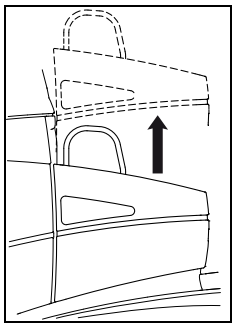
Hinweis:
Die Pflege von wartungsfreien Batterien beschränkt sich auf die Einhaltung korrekter Ladeprozesse und richtig eingestellter Ladekurve.

Batterieraum öffnen für die Wartung

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.

Stecken Sie den Sitzschalter aus bevor Sie den Sitz von der Maschine entnehmen.

- Schrauben Sie den Fahrersitz ab und entnehmen Sie ihn von der Maschine.



- Entnehmen Sie die Batterie-Kastenhaube von der Maschine.
  Jetzt kann die Batterie gemäss Herstellerhinweisen gewartet werden.

DE

Vor Inbetriebnahme

Parkbremse

Aktivierung:

- Die Parkbremse wird beim Betätigen der Fahrpedals durch die Elektronik automatisch entriegelt.

Hinweis:

Wenn die Maschine still steht ist die Parkbremse immer aktiviert. Bei ein- wie auch bei ausgeschalteter Maschine.

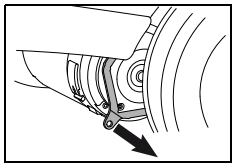
Entriegelung:

Hinweis:

Der Fahrersitz ist mit einem Sitzschalter (Anwesenheitserkennung) bestückt. Dieser Sitzschalter wird betätigt wenn der Fahrersitz durch das Bedienpersonal besetzt ist.

Nur bei betätigtem Sitzschalter kann die Maschine bedient werden.

Not-Entriegelung:



- Bei Ausfall der Steuerung oder der Spannungsversorgung kann die Parkbremse von Hand entriegelt werden. Hierfür muss der Entriegelungshebel permanent gezogen werden. Dieser befindet sich beim linken Hinterrad.

Parkbremse und Not-Halt prüfen

Achtung:

Parkbremse und Not-Halt Taster sind wichtige Sicherheitselemente. Ihre Funktion muss daher regelmässig in kurzen Zeitabständen vor Verwendung der Maschine geprüft werden.

- Schalten Sie die Maschine ein.
- Betätigen Sie das Fahrpedal / -schalter, dabei halten Sie den Lenker gerade. Die Maschine setzt sich geradeaus in Bewegung.
- Drücken Sie jetzt den Not-Halt.

Hinweis:

Die Maschine muss abrupt bis zum vollständigen Stopp abbremsen und dabei ohne Lenkkorrektur geradeaus fahren.

Gefahr:

Ist eine dieser Funktionen nicht gegeben, muss die Maschine bis zu einer fachgerechten Reparatur durch autorisierte TASKI-Service-Partner ausser Betrieb gesetzt werden.

Warneinrichtungen

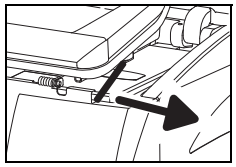
Achtung:

Warneinrichtungen wie Warnlicht, Blitzleuchte und Signalton bei Rückwärtsfahrt müssen regelmässig auf Funktion geprüft werden. Fehlfunktionen müssen umgehend behoben werden. Der Betrieb der Maschine bei fehlenden oder defekten Warneinrichtungen verlangt erhöhte Vorsicht und Aufmerksamkeit.

Gefahr:

Nationale Vorschriften sind immer übergeordnet. Diese können andere Verhaltensweisen verlangen und müssen unbedingt beachtet werden.

Fahrersitz einstellen



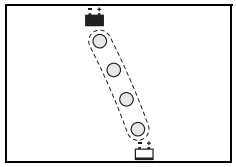
- Lösen Sie die Arretierung an der linken Seite des Fahrersitzes und verschieben Sie den Sitz in die gewünschte Position.

Verschiebefahrt

Die Fahrtrichtung steuern Sie mit dem Lenkrad und die Geschwindigkeit mit den Fahrpedal. Die Geschwindigkeit wird stufenlos reguliert.
Beim Loslassen des Fahrpedals wird die Maschine bis zum Stillstand abgebremst und die Parkbremse wird aktiviert.

Vorwärtsfahren

- Schalten Sie die Maschine ein (Schlüsselschalter).



- Alle Anzeigeelemente leuchten kurz auf.

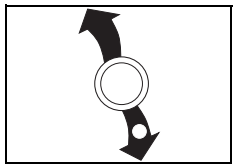
  Die Batteriestandanzeige signalisiert Ihnen die Betriebsbereitschaft der Maschine. (bei Störung siehe Seite 82).

- Für das Vorwärtsfahren muss lediglich das Fahrpedal gedrückt werden.

Hinweis:

Bei Kurvenfahrt wird die Geschwindigkeit elektronisch reduziert.

Rückwärtsfahren



- Durch Betätigen der Taste Rückwärtsfahren leuchtet die Anzeige unterhalb auf und es wird ein Signalton ausgegeben.

Hinweis:

Bei Rückwärtsfahrt im Arbeitsbetrieb wird die Zufuhr der Reinigungslösung unterbrochen. Die Saugdüse wird dabei nicht angehoben.

Verschieben der Maschine (bei Defekt)

Hinweis:

Das Verschieben der Maschine darf generell nur zu zweit durchgeführt werden.

Achtung:

Durch das hohe Gewicht ist das manuelle Verschieben der Maschine mit Risiko verbunden!

Durch Fehltritte kann es zu Personen- und Maschinenschäden kommen.

- Das Verschieben ist nur bei Betätigung des Entriegelungsknopf /-hebel möglich. (Siehe Seite 74)

Werkzeug einsetzen

Prüfen Sie vor dem Einsetzen:
- dass die Bürste die rote Markierung (Borstenbüschel) oder 1 cm Borstenlänge nicht unterschritten hat.
- den Pad auf Abnutzung und Sauberkeit.

Achtung:

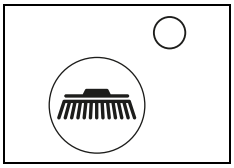
Keine Bürsten verwenden, bei denen die Verschleissgrenze erreicht wurde. Diese wird durch die Länge des roten Borstenbüschel angezeigt. Keine Pads verwenden, die abgenutzt oder verschmutzt sind. Ausschliesslich original TASKI-Werkzeuge verwenden. Die Nichtbeachtung kann zu mangelhaften Reinigungsergebnissen bis hin zu Belagsschäden führen.

Achtung:

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch der Maschine die Aufnahme des Pad-Führungstellers auf Verschleiss und Defekt.

Durch eine nicht intakte oder defekte Aufnahme des Pad-Führungstellers kann dieser beim Arbeiten von der Maschine abkommen.
Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr.

- Positionieren Sie die Werkzeuge unter dem Werkzeugaggregat.



- Betätigen Sie die Taste Werkzeugantrieb EIN/AUS.

  Das Werkzeugaggregat wird automatisch abgesenkt, die Werkzeuge werden eingekuppelt und stoppt.

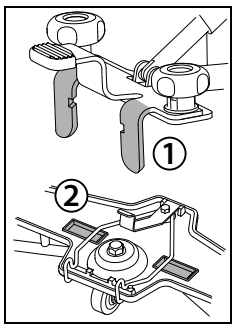
Achtung:

Prüfen Sie ob die Werkzeuge eingekuppelt sind.

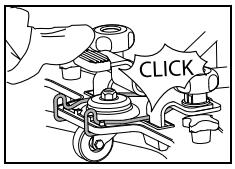
- Der Werkzeugantrieb wird durch Betätigung des Fahrpedals aktiviert.

Saugdüse montieren

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.



- Positionieren Sie die Saugdüse (2) unter die Düsenhalterung (1).



- Drücken Sie die Düsenhalterung nach unten um die Düse einzurasten.
- Stecken Sie beide Saugschläuche fest auf die Stutzen der Düse.

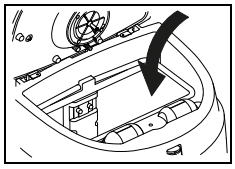
Frischwassertank befüllen

Achtung:

Maximal zulässige Wassertemperatur 60 °C/140 °F.

Diversey empfiehlt die Verwendung von kaltem Wasser, da heisses Wasser bei Bodenkontakt sofort die Bodentemperatur annimmt und daher keine Vorteile bringt.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.
- Öffnen Sie den Tankdeckel.
- Setzen Sie den Frischwassertank (Flextank) in die dafür vorgesehene Position.
- Nehmen Sie den Dosierbecher aus dem Frischwassertank (Flextank).



- Füllen Sie Wasser in den Frischwassertank (Flextank).

  Die obere rote Markierung zeigt die maximal zulässige Füllhöhe.

- Kippen Sie den Tankdeckel wieder in die Ursprungsposition.

Dosierung

Achtung:

Beim Umgang mit chemischen Produkten sind Handschuhe, Schutzbrille und entsprechende Arbeits(schutz)kleidung zu tragen!

Hinweis:

Verwenden Sie nur von Diversey empfohlene chemische Produkte und beachten Sie unbedingt die Produktinformationen.

Gefahr:

Die Verwendung ungeeigneter Produkte (z. B. von chlor-, säuren- oder lösungsmittelhaltigen Produkten) kann zu einer Gesundheitsgefährdung sowie zu erheblichen Schäden an der Maschine führen.

Dosierungsbeispiele:

Angabe auf der Verpackung des Produktes		Tankinhalt	Produkte Menge pro Tankfüllung
0.5%	50 ml auf 10l Wasser	200l	1l
1%	100 ml auf 10l Wasser	200l	2l
2%	200 ml auf 10l Wasser	200l	4l
3%	300 ml auf 10l Wasser	200l	6l

- Füllen Sie den Dosierbecher mit einem geeigneten Produkt und kippen den Inhalt in den Frischwassertank. Wiederholen Sie den Vorgang bis die gewünschte Dosierung erreicht ist.
- Nach Abschluss der Dosierung verbleibt der Dosierbecher im Tank.



Hinweis:

TASKI bietet optional eine automatische Dosierung an. Diese kann auch nachträglich montiert werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienstberater

Vorreinigung



Achtung:

Entfernen Sie allfällige Gegenstände (Holz-, Metallteile usw.) von der Reinigungsfläche.

Die Gegenstände können durch das rotierende Werkzeug herausgeschleudert werden und dabei Personen- und Sachschäden verursachen.

FOPS-Sicherheitsdach Benutzung



Achtung:

Beachten Sie beim Reinigen mit montiertem Schutzdach, die Durchfahrtshöhe von 2.1m.

Arbeitsbeginn



Achtung:

Beim Arbeiten mit dieser Maschine ist stets trittsicheres Schuhwerk und angemessene Arbeitskleidung zu tragen!



Hinweis:

Lassen Sie während des Betriebs der Maschine immer beide Hände am Lenkrad / Fahrgriff, damit eine sichere Bedienung gewährleistet ist.



Achtung:

Machen Sie sich zuerst mit der Maschine vertraut, indem Sie auf einem freien Platz die ersten Fahrversuche starten!



Achtung:

Besteht während des Einsatz der Maschine eine Gefahr von herabfallenden Gegenständen müssen notwendige Schutzvorkehrungen gemäss nationaler Vorschriften getroffen oder eingehalten werden.



Achtung:

Prüfen Sie vor dem Arbeitsbeginn (in Arbeitsposition), ob Ihr Sichtfeld ausreichend ist um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten. Die EN 3411 ist zu beachten.

Das nicht ausreichende Sichtfeld kann das Arbeiten erschweren und somit die Sicherheit für Bediener, Maschine und Dritte beeinträchtigen.



Achtung:

Beachten Sie beim Arbeiten die maximale Durchfahrtshöhe bei Türen und Unterführungen, die auf dem Warnschild an der Maschine aufgezeigt wird.



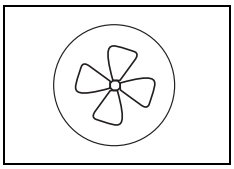
Hinweis:

Beim Arbeiten in öffentlichen Gebäuden muss das Warnlicht eingeschaltet sein.

- Setzen Sie sich auf den Fahrersitz.
- Kontrollieren Sie ob die Not-Halt Taste entriegelt ist.
- Schalten Sie die Maschine ein (Schlüsselschalter).

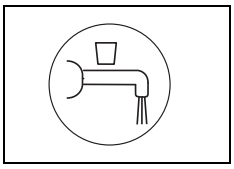
  Die Anzeigeelemente leuchten kurz auf.

Programm manuell starten



- Drücken Sie die Taste Saugaggregat EIN/AUS.

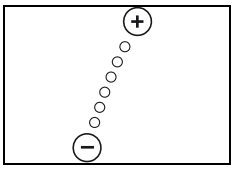
  Die Anzeige leuchtet auf, der Saugermotor startet und die Saugdüse wird automatisch in die Arbeitsposition abgesenkt.



- Drücken Sie die Taste Reinigungslösung Zufuhr EIN/AUS.

  Die Anzeige leuchtet auf.

  Die Reinigungslösung Zufuhr wird gestartet wenn die Werkzeuge rotieren.



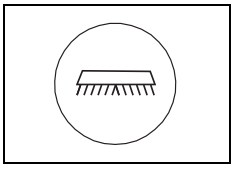
- Wählen Sie die gewünschte Dosierung durch Drücken der Tasten +/- von Stufe 1 - 6.

Hinweis:

Diversey empfiehlt nachhaltiges Arbeiten durch das Ermitteln der richtigen Produkt Dosiermenge. Eine Über- oder Unterdosierung führt zu unbefriedigende Reinigungsresultate.

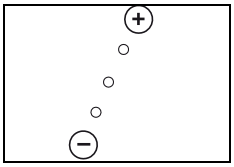
Hinweis:

TASKI bietet optional eine automatische Dosierung an. Diese kann auch nachträglich montiert werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienstberater



- Drücken Sie die Taste Werkzeugantrieb EIN/AUS.

  Die Anzeige leuchtet auf, das Werkzeugaggregat senkt sich ab und der Einkuppelvorgang startet automatisch.

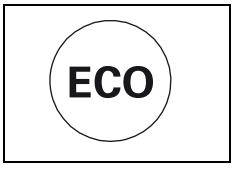


- Wählen Sie den gewünschten Werkzeug-Druckstufe durch Drücken der Tasten +/- von Stufe 1-3.

Hinweis:

Ermitteln und wählen Sie immer die niedrigste Stufe, die für ein gutes Reinigungsergebnis ausreicht. Dadurch optimieren Sie den Stromverbrauch und schonen die Maschine.

ECO-Mode



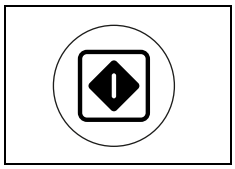
- Durch Drücken der Taste ECO-Mode EIN/AUS wird der ECO-Mode aktiviert.

  Dadurch wird die Drehzahl des Saugmotors reduziert und die Dosierung der Reinigungslösung auf Stufe 2 und der Bürstendruck auf Stufe 1 gesetzt.

Hinweis:

Bei Bedarf kann die Stufe der Reinigungslösung im ECO-Mode manuell angepasst werden. Der ECO-Mode ist für eher glatte Böden ohne Fugen ausgelegt.

Starten mit Programmtaste



- Durch Drücken der Programmtaste beim nächsten Arbeitsbeginn oder Arbeitsabschnitt werden alle Maschinenfunktionen mit den zuletzt verwendeten Funktionswerten gestartet.

Hinweis:

Durch erneutes Drücken einer Taste wird die Funktion neu programmiert.

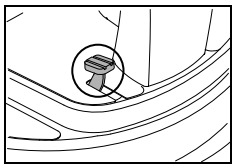
Hinweis:

Die eingestellten Werte können während des Arbeitsvorgangs jederzeit angepasst werden. Die beim Ausschalten eingestellten Werte werden gespeichert und sind bei erneutem Einschalten automatisch wieder aktiviert.

Hinweis:

Durch Drücken der Programmtaste bei Arbeitsende wird ein optimiertes Programm für das Arbeitsende gestartet: Siehe Beschrieb auf der Seite 79 unter (Automatischer Vorgang).
Einstellungen und aktivierte Funktionen werden gespeichert.

Reinigungsbeginn



- Bei eingeschalteter Maschine und einem Bediener auf dem Fahrersitz setzt sich die Maschine in Bewegung, wenn das Fahrpedal betätigt wird. Falls angewählt, werden das Werkzeugaggregat gestartet und der Zulauf der Reinigungslösung geöffnet.

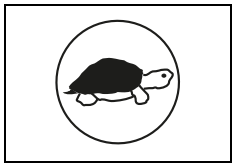
  Die Fahrgeschwindigkeit wird über die Stellung des Fahrpedals gesteuert. Bei Loslassen des Fahrpedals wird die Maschine automatisch bis zum Stopp abgebremst und die Parkbremse wird aktiviert. Der Zulauf der Reinigungsflüssigkeit wird unterbrochen, mit Verzögerung dann das Werkzeugaggregat gestoppt.

Hinweis:

Die Zulaufmenge der Reinigungslösung wird der jeweiligen Arbeitsgeschwindigkeit angepasst. (IntelliFlow)

Achtung:

Bei Arbeiten in überstellten oder engen Bereichen wird empfohlen die Taste Langsamfahrt EIN/AUS zu betätigen. (Anzeige leuchtet) Dadurch wird die maximale Arbeitsgeschwindigkeit reduziert und die Unfallgefahr gemindert.



- Bei erneutem Drücken der Taste wird die Begrenzung aufgehoben, die Anzeige erlischt.

Batteriekapazität - Ende der Betriebsbereitschaft

Die Batteriestandanzeige gibt Auskunft über die verfügbare Betriebsdauer.

- Beginnt die rote Anzeige zu blinken, verbleiben noch ca. 5 Minuten Restarbeitszeit.
- Danach werden Werkzeugaggregat und -30 Sekunden später- die Saugdüse hochgefahren. Die rote Anzeige wechselt auf Dauerlicht.
- Es verbleiben dann weitere 10 Minuten, um die Maschine zur Ladestation zu fahren. Dann stellt die Maschine selbsttätig ab.
- Für eine Wiederinbetriebnahme müssen die Batterien komplett geladen werden.

Reinigungsmethode

Direkte Arbeitsmethode:
Scheuern und Absaugen in einem Arbeitsgang.

Indirekte Arbeitsmethode:
Reinigungslösung anlegen, Scheuern und Absaugen in mehreren Arbeitsgängen.

Hinweis:

Genauere Details über die direkte und indirekte Arbeitsmethode finden Sie auf die jeweilige Methoden Karte.

Für genauere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihren TASKI-Kundenberater.

Hinweis:

Unter Umständen kann bei spezieller Kombination von Bodenbelag/Verschmutzung und Reinigungsprodukt die Maschinenführung beeinträchtigt werden.

Durch optional erhältliche Räder kann die Traktion der Maschine auf dem Boden verbessert werden. Bitte wenden Sie sich an den TASKI-Kundenberater.

Nachfüllen der Reinigungslösung

Achtung:

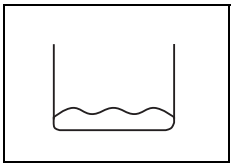
Beim Arbeiten ohne Reinigungslösung, kann dies zu Belagsschäden führen.

Hinweis:

Ein ratterndes Geräusch von der Pumpe weist darauf hin dass der Frischwassertank (Flextank) leer ist.

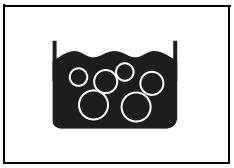
Achtung:

Die Pumpe darf niemals für längere Zeit trocken laufen.



- Die Anzeige Frischwassertank leuchtet auf.
  Frischwassertank ist leer.
- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.
- Öffnen Sie den Tankdeckel.
- Befüllen Sie den Frischwassertank (Flextank) mit Wasser, siehe Seite 75.
- Geben Sie das Reinigungsprodukt mit dem Dosierbecher hinzu.
- Kippen Sie den Tankdeckel wieder in die Ursprungsposition.

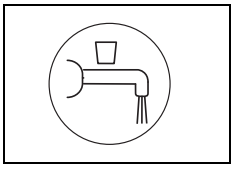
Schmutzwassertank entleeren



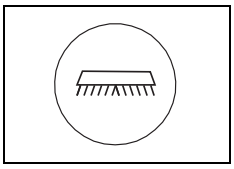
- Die Anzeige Schmutzwassertank leuchtet auf.
  Schmutzwassertank ist voll.
- Entleeren Sie den Schmutzwassertank, siehe Seite 79.

Arbeitsende

Manueller Vorgang

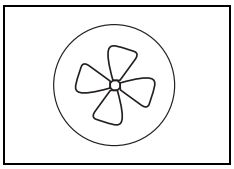


- Drücken Sie die Taste Reinigungslösung EIN/AUS.
- Fahren Sie noch einige Meter.



- Drücken Sie die Taste Werkzeugantrieb EIN/AUS.

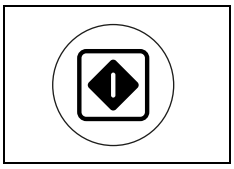
  Die Anzeige leuchtet auf, das Werkzeugaggregat wird angehalten und angehoben.
- Fahren Sie einige Meter weiter, um restliches Schmutzwasser aufzusaugen.



- Drücken Sie die Taste Saugaggregat EIN/AUS.

  Die Anzeige leuchtet auf, die Saugdüse wird automatisch angehoben. Der Saugmotor läuft noch 15 Sekunden nach um Nachtropfen zu vermeiden.

Automatischer Vorgang



- Drücken Sie die Taste Programm EIN/AUS.

  Die Zufuhr der Reinigungslösung wird gestoppt.

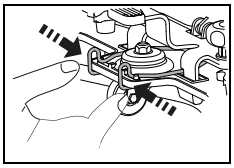
  Das Werkzeugaggregat wird gestoppt und angehoben.

  Nach 30 Sekunden wird die Saugdüse angehoben.

  Der Saugmotor läuft noch 15 Sekunden nach bevor es automatisch abgeschaltet wird.

Saugdüse entfernen und reinigen

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.
- Entnehmen Sie die beiden Saugschläuche von den Düsenstutzen und hängen Sie diese an den Schlauchhalter.



- Drücken Sie die Arretierbügel zusammen. Dadurch wird die Saugdüse entriegelt und kann von der Düsenhalterung entnommen werden.
- Reinigen Sie die Saugdüse unter fliessendem Wasser mit Hilfe einer Bürste.
- Nach der gründliche Reinigung hängen Sie die Saugdüse an die Düsenaufhängung an der hinteren Seite der Maschine auf.



Hinweis:

Nur gereinigte und intakte Lamellen erreichen ein optimales Absaugergebnis!

Schmutz- und Frischwassertank entleeren und reinigen



Hinweis:

Die Entsorgung des Schmutzwassers oder der Reinigungslösung muss gemäss den nationalen Vorschriften vorgenommen werden.

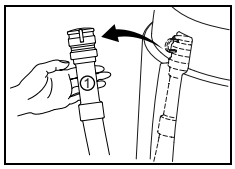


Hinweis:

Beachten Sie beim Entleeren des Schmutzwassertanks die Vorschriften des Reinigungsmittelherstellers hinsichtlich der persönlichen Schutzausrüstung.

Schmutzwassertank entleeren

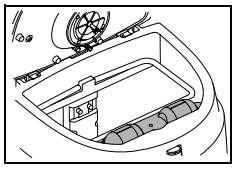
- Nehmen Sie den Schmutzwasser-Entleerschlauch aus der Halterung.
- Legen Sie den Entleerschlauch in einen Ablauf.
- Pressen Sie den Quetschstelle (1) des Entleerschlauches zusammen.



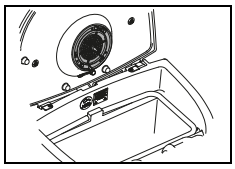
- Ziehen Sie den Deckel vom Entleerschlauch und entleeren Sie den Schmutzwassertank.

Frischwassertank entleeren

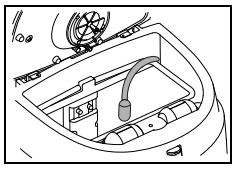
- Heben Sie den Frischwassertank (Flextank) an, legen ihn am tiefsten Punkt in den Schmutzwassertank und entleeren ihn.
- Nehmen Sie den leeren Frischwassertank (Flextank) aus dem Schmutzwassertank heraus und spülen ihn gründlich mit sauberem Wasser aus.
- Spülen Sie den Schmutzwassertank gründlich mit sauberem Wasser aus.



- Nehmen Sie den Grobschmutzfilter (gelb) heraus und entleeren Sie ihn.
- Spülen Sie ihn unter fliessendem Wasser gründlich aus.



- Entnehmen Sie den Saugfilter (gelb) und wischen Sie den Schmutz mit einem Tuch oder einer weichen Bürste ab.



- Nehmen Sie den Ansaugfilter heraus und entfernen Sie den Schmutz mit einem Tuch oder einer weichen Bürste.



Achtung:

Ein verstopfter Saugfilter kann die Saugleistung beeinträchtigen.

Ein verstopfter Ansaugfilter kann die Menge der Reinigungslösung reduzieren.

- Montieren Sie den Grobschmutzkorb (gelb) und den Saugfilter wieder.
- Legen Sie den Entleerschlauch wieder in die Halterung.

DE

Schmutzwasserpumpe (Option)

- Die Maschine muss eingeschaltet sein.

Entleeren in hohen Lagen:

- Führen Sie den Entleerschlauch auf einen Ablauf oder in einen Eimer.
- Drücken Sie die Taste an der Schmutzwasserpumpe.

Hinweis:

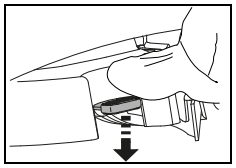
Es wird nur bis zum Steigrohr im Schmutzwassertank entleert.

Werkzeug entfernen und reinigen

Hinweis:

Reinigen Sie das Werkzeug nach jedem Abschluss der Reinigungsarbeiten.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.



- Drücken Sie mit dem Fuss die Werkzeug-Entriegelung.
- Entnehmen Sie die Werkzeuge und reinigen Sie diese unter fliessendem Wasser.

Maschine reinigen

Achtung:

Reinigen Sie die Maschine nie mit einem Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl.
Das in die Maschine eindringende Wasser kann zu erheblicher Beschädigung mechanischer oder elektrischer Teile führen.

- Wischen Sie die Maschine mit einem feuchten Lappen ab.

Lagern / Parken der Maschine (nicht in Betrieb)

Hinweis:

Lagern Sie die Maschine mit abgehobener Saugdüse, abgehobenem Werkzeug und geöffnetem Tankdeckel. Der Tank kann auf diese Weise trocknen.
Dadurch kann die Bildung von Schimmelpilzen und unangenehmer Gerüche verhindert werden.

Achtung:

Lagern Sie die Maschine nie mit entladenen Batterien. Die Batterien werden dadurch irreparabel geschädigt.

Service, Wartung und Pflege

Die Wartung der Maschine ist die Voraussetzung für einen einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer.

Achtung:

Es dürfen nur TASKI-Originalteile verwendet werden, andernfalls erlöschen alle Garantie- und Haftungsansprüche.

Achtung:

Um unbeabsichtigte Maschinenfunktionen auszuschliessen, muss immer vor Beginn von Wartungsarbeiten
- die Maschine ausgeschaltet,
- der Schlüssel abgezogen und
- der Not-Halt bestätigt werden.

Zeichenerklärung:
◇ = Bei jedem Reinigungsende, ◇◇ = jede Woche,
◇◇◇ = jeden Monat, ⊗ = Service Lampe

Tätigkeit	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Seite
Batterien laden	●				73
Destilliertes Wasser nachfüllen (Nassbatterien) Beachten Sie das Kontrollheft des Batterieherstellers!		●			73
Schmutzwasser- und Frischwassertank entleeren und reinigen	●				79
Ansaug- und Saugfilter auf Verschmutzung kontrollieren / reinigen	●				
Alle gelb markierten Teile reinigen	●				
Werkzeuge reinigen	●				80
Saugdüse reinigen, Lamellen auf Abnützung überprüfen und gegebenenfalls wechseln	●				79
Maschine mit feuchtem Lappen abwischen	●				80
Dichtung des Tankdeckels reinigen und auf Risse überprüfen und gegebenenfalls ersetzen	●				
Parkbremse und Not-Halt Taster prüfen				●	74
Wartungs - / Service - Programm durch Diversey Servicetechniker				●	

Wartungsintervalle

TASKI Maschinen sind hochwertige Maschinen, welche im Werk und durch autorisierte Prüfer auf Ihre Sicherheit geprüft worden sind. Elektrische und mechanische Bauteile unterliegen nach längerer Einsatzdauer einem Verschleiss und einer Alterung.



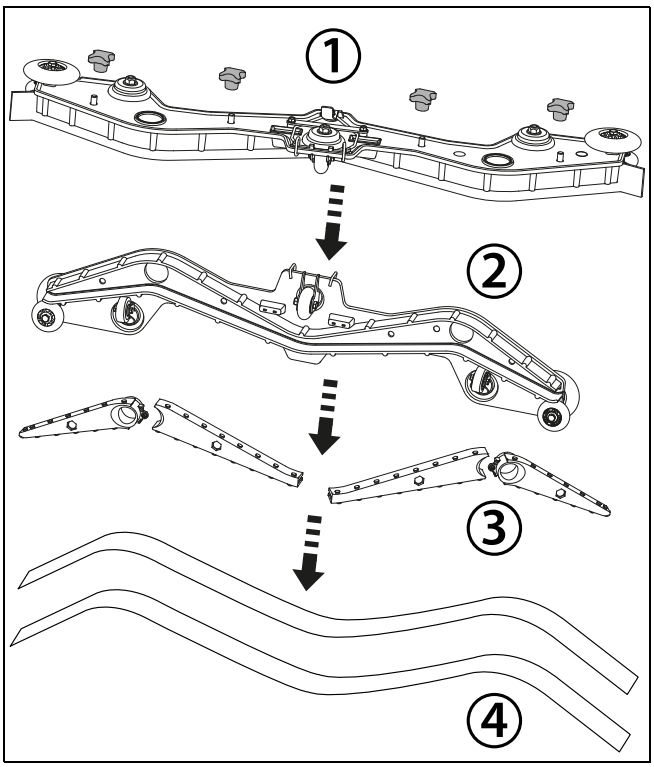
- Zur Erhaltung der Betriebssicherheit und Einsatzbereitschaft muss beim Leuchten der Wartungsanzeige (Werkseinstellung 650 Arbeitsstunden) oder mindestens einmal pro Jahr ein Service durchgeführt werden.

Kundendienst

Wenn Sie aufgrund einer Betriebsstörung oder einer Bestellung mit uns Kontakt aufnehmen, nennen Sie uns stets die Typenbezeichnung und die Maschinennummer.

Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild Ihrer Maschine. Auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Adresse Ihres nächstgelegenen TASKI-Servicepartners.

Lamellenwechsel



- Schrauben Sie die vier Sternschrauben (1) von der Düse ab.
- Trenne Sie den Düsenkörper (2) vom Düsenkern (3).
- Entnehmen Sie die Lamellen (4).
- Reinigen Sie den Düsenkörper und die zwei Düsenkerne unter fliessendem Wasser.
- Montieren Sie die gewendeten oder die neuen Lamellen auf den Düsenkern.
- Stecken Sie den Düsenkern wieder in den Düsenkörper.
- Schrauben Sie die vier Sternschrauben wieder zu.

Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Behebung der Störung	Seite
Maschine ohne Funktion lässt sich nicht einschalten	Maschine ausgeschaltet	• Schlüssel drehen	71
	Not-Halt Schalter gedrückt	• Entriegeln Sie den Not-Halt Schalter	71
	Hauptsicherung defekt	• Sicherung Kontrollieren/ersetzen • Service-Partner kontaktieren	
	Fehlercode auf dem Display	• Service-Partner kontaktieren	84
	Wegfahrsperre aktiviert oder Fehler in der Steuerung	• Setzen Sie sich auf den Fahrersitz	
	Batterien entladen oder Batterieladegerät defekt	• Batterie laden • Service-Partner kontaktieren	74
	Batterien defekt	• Service-Partner kontaktieren	
Bürste dreht nicht	Bürstenantrieb ausgeschaltet	• Taste Bürste drücken	71
	Hauptsicherung defekt	• Sicherung ersetzen • Service-Partner kontaktieren	
	Motor dreht, Werkzeug nicht	• Antriebsriemen defekt • Kontrollieren ob das Werkzeug eingekuppelt ist • Service-Partner kontaktieren	
Schlechte Saugleistung Boden bleibt nass Schmutzwasser wird nicht aufgesaugt	Saugaggregat nicht eingeschaltet	• Taste Saugaggregat drücken	71
	ECO Taste gedrückt	• ECO Taste ausschalten	71
	Saugschlauch nicht aufgesteckt	• Saugschlauch aufstecken	75
	Saugdüse nicht am Boden	• Saugdüsenaufhängung auf Funktionstüchtigkeit überprüfen	75
	Lamellen abgenutzt	• Lamelle wechseln	81
	Saugschlauch oder Düse verstopft (z.B. Holzstücke, Stoffreste)	• Entfernen der Fremdkörper	
	Saugfilter verstopft	• Entfernen der Fremdkörper	71
	Anzeige Saugaggregat leuchtet, aber Sauger läuft nicht	• Sicherung kontrollieren, nötigenfalls ersetzen • Sicherung in Ordnung, Service-Partner kontaktieren	75
Saugaggregat schaltet ab	Schmutzwassertank voll	• Leeren des Schmutzwassertanks • Kontrollieren Sie die Sicherungen	79
	Schmutzwassertank verschmutzt	• Kontrollieren oder gegebenenfalls reinigen.	79
Ungenügender Reinigungslösungaustritt	Frischwassertank leer	• Frischwassertank kontrollieren	78
	Menge der Reinigungslösung zu gering eingestellt	• Stellen Sie die Menge der Reinigungslösung mit der +/- Taste ein	71
	Taste Reinigungslösung ausgeschaltet	• Taste Reinigungslösung drücken	71
	Filter Frischwassertank	• Reinigen	
Werkzeugaggregat oder Saugaggregat lassen sich nicht ausschalten	Fehler in der Elektronik oder Bedientableau	• Maschine mittels Not-Halt unterbrechen • Service-Partner kontaktieren	71

Technische Informationen

Maschine	**4000**	**5000**	
Arbeitsbreite	85	105	cm
Breite der Saugdüse	110	129	cm
Masse (L x B x H)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Maschinengewicht betriebsbereit maximal	900	920	kg
Nennspannung	24V		DC
Nennleistung nominal	2000		W
Frischwassertank nominal +/- 5%	200		l

Ermittelte Werte gemäss IEC 60335-2-72	**4000**	**5000**	
Maschinengewicht mit Batterien (Transportgewicht)	480	515	kg
Schalldruckpegel LpA	69		dB(A)
Unsicherheit KpA	2.5		dB(A)
Schwingungsgesamtwert	<2.5		m/s2
Unsicherheit K	0.25		m/s2
Spritzwasserschutz	IPX3		
Schutzklasse	III		

Zubehör

Nr.	**Artikel**	**4000**	**5000**
7517859	Scheuerbürste Nylon 43 cm (Standarda)	2x	
7517860	Scheuerbürste Waschbeton 43 cm	2x	
7517861	Scheuerbürste Nylon abrasiv 43 cm	2x	
7517858	Führungsteller 43 cm	2x	
7510634	Führungsteller 28 cm		4x
7510631	Scheuerbürste Nylon 28 cm (Standard)		4x
7510632	Scheuerbürste Waschbeton 28 cm		4x
7510633	Scheuerbürste abrasiv 28 cm		4x
4131268	Rammschutz	x	x
4126922	Blitzlicht-Set	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Füllschlauch mit universellem Wasseranschluss	x	x
4129878	Entleerpumpe	x	x
	Verschiedene Pads (Polyester braun, blau, rot und contact pad)	x	x

Error Codes

Error Codes werden im Display angezeigt.

Hinweis:

Schalten Sie die Maschine aus- und wieder ein bei jedem Error Code.
Durch das Aus- und Einschalten kann evtl. ein gesetzter Error behoben werden.

Transport

Achtung:

Diese Maschine darf nur mit Hilfsmitteln angehoben werden (z.B. Hebebühne, Auffahrrampe usw.).

Achtung:

Der Batterietrennstecker muss für den Transport gezogen werden.

Hinweis:

Transportieren Sie die Maschine stehend.

Hinweis:

Achten Sie darauf, dass die Maschine im Transportfahrzeug verzurrt und gesichert ist.

Entsorgung

Hinweis:

Die Maschine und Zubehör sind nach Ihrer Ausserbetriebnahme einer fachgerechten Entsorgung gemäss den nationalen Vorschriften zuzuführen. Ihr Diversey-Servicepartner kann Sie dabei unterstützen.

Batterien

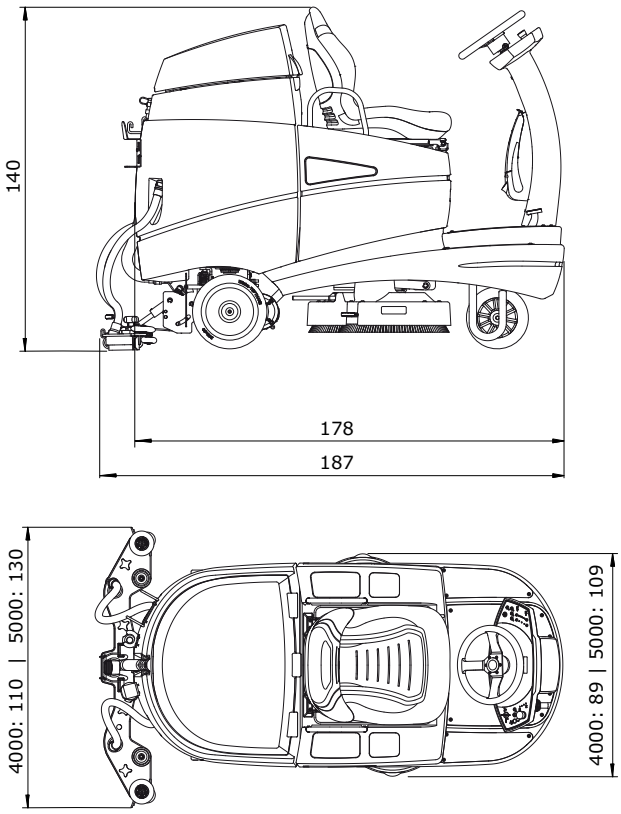
Achtung:

Alle Batterien müssen aus der Maschine entfernt werden, bevor diese einer fachgerechten Entsorgung zugeführt wird.

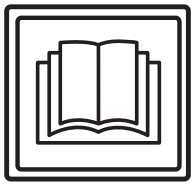
Verbrauchte Batterien sind entsprechend der EU-Richtlinien 2006/66/EG oder den jeweiligen nationalen Vorschriften umweltgerecht zu entsorgen.

Abmessungen der Maschine

Masse sind in Zentimeter!



Translation of the original instructions of use



CAUTION!

Always read the instructions of use and the safety instructions before using the machine for the first time.

The instructions of use must be kept in a safe and well accessible place so that you can refer to them at any time.

Legend:



Caution:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in danger to persons and/or extensive damage to property!



Attention:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in faults and damage to property!



Notice:

This sign designates important information regarding the efficient use of the product. Failure to follow these instructions may result in faults!

- It includes instructions for the work steps that you must carry out in order.

Content

Safety instructions 85
Cleaning products 87
Further documents 87
Structural layout 88
Batteries 89
Prior to commissioning 91
Beginning work with the machine 93
End of operation 96
Service, maintenance and care 97
Malfunctions 99
Technical data 100
Accessories 100
Error codes 101
Transport 101
Disposal 101
Machine dimensions 101

Intended use

The machine is intended for commercial use (e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shopping centers, offices, etc.). Subject to strict compliance with the instructions of use, these machines are used for the wet cleaning of hard flooring. These machines are exclusively designed for use in interior zones.



Attention:

The machine must not be used for polishing, oiling, the application of wax, carpet cleaning or dust removal. The wet cleaning of parquet and laminate flooring with this machine is at your own risk.



Caution:

Changes to the machine that have not been authorized by Diversey will lead to the expiry of safety marks and CE conformity. Using the machine for purposes other than the intended purpose can cause injuries to persons, and damage to the machine and the working environment. Such cases will usually result in the termination of any warranty and possible guarantee claims.

Safety instructions

Due to their design and construction, TASKI machines comply with the relevant essential health and safety requirements of the EC directives; they therefore have the CE sign.



Caution:

The machine may only be used by persons who are adequately trained for the use of the machine or who have provided proof of their skills regarding the use of the machine and who are explicitly commissioned to use the machine.



Caution:

The machine must not be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities, including children or people who lack experience or knowledge.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.



Caution:

Do not use the machine in rooms where explosive or highly combustible substances (e.g. gas, solvents, heating fuel, dust, etc.) are stored or processed.

These substances could be ignited by the electrical or mechanical components of the machine.

EN



Caution:

Do not use the machine for the vacuum cleaning of poisonous, harmful, caustic or irritating substances (e.g. dangerous dust, etc.). The filter system does not adequately filter out these kinds of substances.

Possible impacts on the health of the user or third persons cannot be ruled out.



Caution:

Pay attention to the local situation as well as to third persons and children! In the vicinity of blind spots such as doors or curves in particular, it is important to reduce speed.



Caution:

Do not transport other persons and objects with this machine.



Caution:

In case of malfunction or defect or after collisions or toppling over, the machine must be inspected by an authorized expert before restarting. The same applies if the machine was left outdoors, immersed in water or subjected to moisture.



Caution:

The machine must be stopped immediately in case of damage to safety relevant parts such as brush covers, power supply cords or covers that enable access to live parts.



Caution:

The machine must not be stopped, parked or stored on slopes.



Caution:

The machine must not be used on slopes >10% during cleaning operation.



Caution:

The machine must not be used on slopes >15%. Slopes must be driven on slowly and using the "turtle mode" in order to ensure safe stopping.

Sharp cornering on slopes can affect the stability of the machine and is therefore prohibited. Danger of accident.



Caution:

The machine may only be used on a fixed, stable and sufficiently load-bearing surface.

In the case of non-adherence there is a risk of accidents.



Attention:

The machine must be protected against unauthorized use. Therefore, always pull out the key before you move away from the machine; Or keep them in a locked room.



Attention:

Operate and keep the machine in a dry and low-dust environment at temperatures between +10°C / + 50 °F and +35°C/ + 95 °F degrees only.



Attention:

Only authorized experts who are familiar with all safety instructions relevant for this machine are allowed to repair mechanical or electrical machine parts.



Attention:

Only tools (brushes, pads or similar) that are specified in these instructions of use under accessories, or which have been recommended by a TASKI consultant, may be used. Any other brushes might impair the safety and functions of the machine.



Attention:

National regulations for personal protection and accident prevention as well as the manufacturer's instructions for the use of cleaning solutions must be consistently observed.



Attention:

In case of foam or liquid leakage from the machine, the suction unit must be switched off immediately.



Attention:

Use this machine with suitable batteries and approved chargers only.



Attention:

TASKI machines and devices are designed such that health risks caused by noise emissions or vibrations can be ruled out according to the current state of science.

See the technical data on page 100.

Cleaning products



Notice:

TASKI machines are designed in such a way that optimal cleaning results can be achieved if TASKI cleaning products are used.
Other cleaning products may cause malfunctions and damage to the machine or the environment.
Therefore, we recommend the exclusive use of TASKI cleaning products.

Faults caused by inappropriate cleaning products are not covered by the guarantee.

For further details, please contact your TASKI service partner.

Further documents



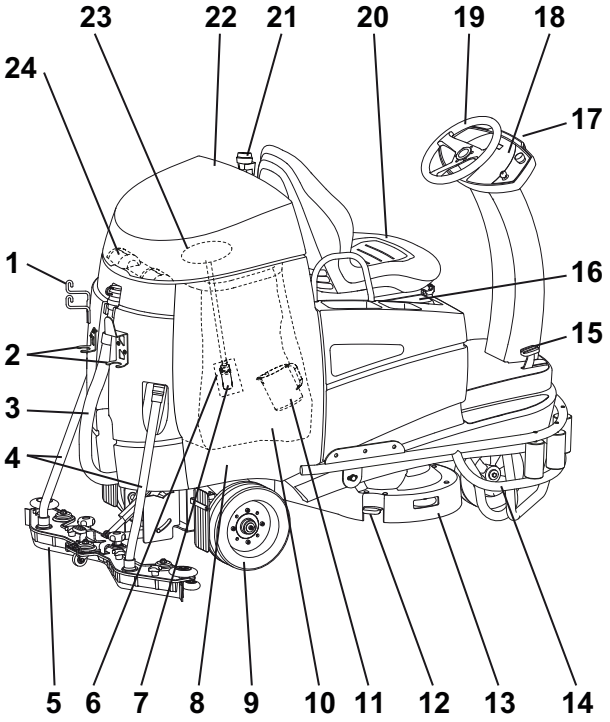
Notice:

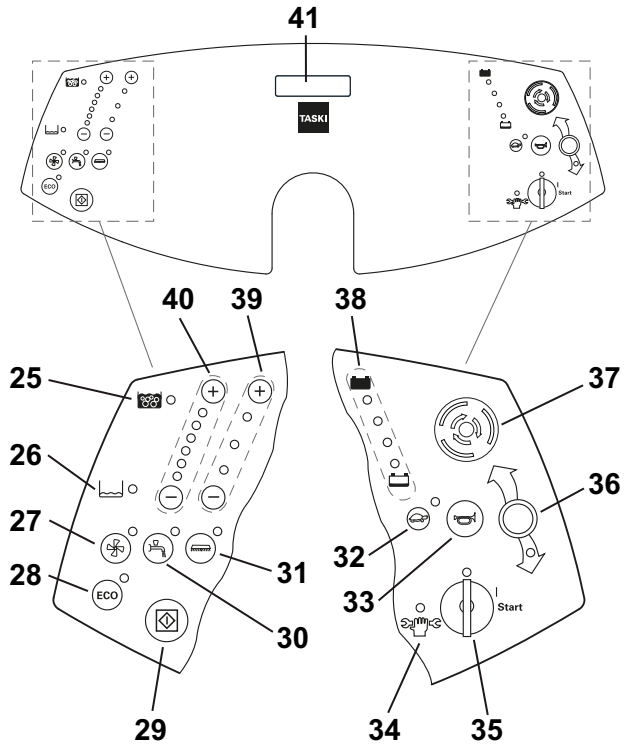
The electric diagram of this machine is provided in the spare parts list.

Please contact your customer service for further information.

EN

Structural layout





1 Squeegee holder
2 Suction hose holder
3 Drain hose of recovery tank
4 Suction hose
5 Squeegee
6 Clean intake
7 Pump
8 Recovery tank
9 Steered drive wheel
10 Fresh water tank (Flextank)
11 Dosage cup
12 Tool unlocking
13 Brush unit
14 Protection profile (optional)
15 Gas pedal
16 Battery compartment
17 Headlights (optional)
18 Operating panel
19 Steering wheel
20 Driver seat with seat switch (presence monitoring)
21 Flash (optional)
22 Tank lid
23 Suction filter
24 Dirt sieve
25 Recovery tank full display
26 Fresh water tank (Flextank) empty display
27 Suction unit button (ON/OFF)
28 ECO mode button (ON/OFF)
29 Program button (ON/OFF)
30 Cleaning solution button (ON/OFF)
31 Brush drive button (ON/OFF)
32 Slow approach button (ON/OFF)
33 Horn button
34 Service display
35 Key switch
36 Reversing button
37 Emergency stop
38 Battery indicator
39 Brush drive button, pressure rating (+/-)
40 Cleaning solution supply amount button (+/-)
41 Display

Batteries

Permissible batteries

Traction batteries are required for the use of this machine (no starter or device batteries). We recommend the use of pure traction batteries. Only these batteries guarantee a long service life.

Traction batteries are produced as open (wet-cell) batteries or as maintenance-free (VRLA) batteries (Gel and AGM). The machine must be adjusted according to each construction type and manufacturer.

Each battery has a different service life and performance.

The machine must be programmed after the batteries have been inserted or if the battery type and/or the manufacturer have been changed as well as prior to starting the machine.

Incorrect adjustment may result in early battery failure.

Safety measures to be taken when handling the batteries



- Batteries contain acid. Always wear safety goggles for the maintenance, installation and removal of wet-cell batteries.



- Rinse acid splashes in your eyes or on your skin with plenty of clear water.
  Then immediately consult a doctor.
  Wash your clothes with water.



- Explosive gas is generated during battery charging. Keep away from open fire or glowing embers.



- Do not smoke!



- Danger of acid burns!



- Attention! The battery poles are always energized. Therefore do not deposit any objects on the batteries!



Attention:

Keep batteries clean and dry. Immediately wipe off leaking acid or water (wet-cell batteries).
Wear protective gloves for this purpose.



Attention:

Batteries may only be installed by service agencies or experts approved by Diversey; they must be installed in compliance with the connection diagram.
Installation and/or connection errors may result in severe injury, explosion and major damage to the machine and the environment.



Attention:

The operating instructions provided by the battery manufacturer must also be observed.



Attention:

Provide adequate ventilation when charging the battery.

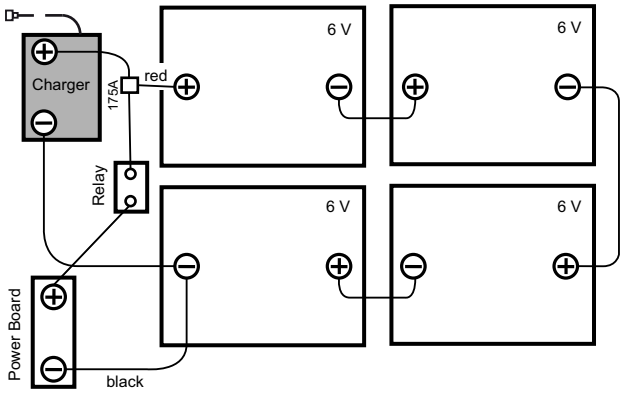


Attention:

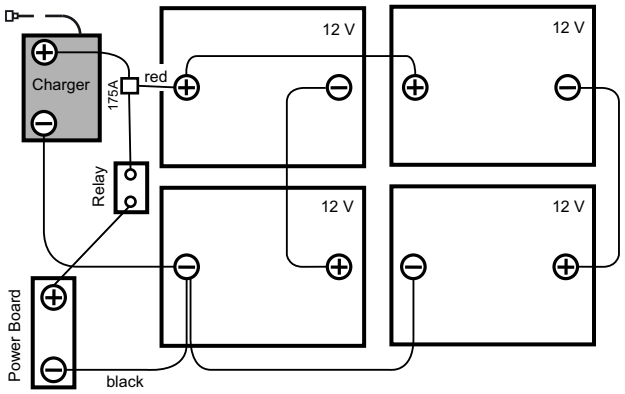
Always disconnect the batteries from the machine before starting maintenance work.

Battery connection diagram

6 V batteries



12 V batteries



EN

Charging procedure with external battery charger

Each battery type and/or battery manufacturer requires different charging characteristics.

Attention:

Incorrect charging characteristics or the use of inappropriate chargers results in early failure or the quick destruction of the batteries.

Optionally available on-board chargers are adapted to the battery size and contain several charging characteristics which are adjusted ex works or by a TASKI service technician for recommended batteries. This regulation shall also apply for the use of stationary (external) chargers.

Attention:

Persistent short-term use with subsequent battery charging may cause long-term damage to the batteries. Standard value: At least approx. 20% of the available capacity should be used up before recharging the battery.

Attention:

In order to achieve their max. possible service life, traction batteries must undergo the complete charging cycle (12-16 hours) twice a week.

Attention:

Before decommissioning the machine for a longer period, the batteries must undergo a complete charging cycle. After completion, the charger is disconnected from the machine and/or mains. Batteries gradually discharge. Depending on the type of battery, they must be recharged after 3-6 months. Before recommissioning, the batteries should undergo another complete charging cycle.

Charging procedure with external charger

- Connect the external battery charger with the battery isolating plug of the machine.

Attention:

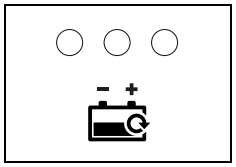
Make sure that the plug is inserted up to the stop in order to ensure a good electrical contact.

Notice:

All machine functions are deactivated during charging.

Charging procedure with (optional) on-board charger

- The machine must be switched off.
- Connect the main cord with a socket (protected by slow fuse).



- The yellow indicator is constantly lit until approx. 90% of the battery capacity has been reached. Afterwards, the indicator flashes until the battery is fully charged.
- When the charging process is complete, the green indicator is lit.

After charging

Attention:

Switch off the charger before disconnecting the batteries (only for external chargers).

Disconnecting the charger while it is still switched on may result in an explosion in the battery compartment.

- Stow away the power cord for (optional) on-board chargers in the provided compartment.
- Store the charging cable in a dry place where it is protected against damage.

Attention:

Charging cables transfer high currents. Do not use the charger if there are any signs of damage to the plug, cable or device connection.

Maintenance and care of open (wet-cell) batteries

Notice:

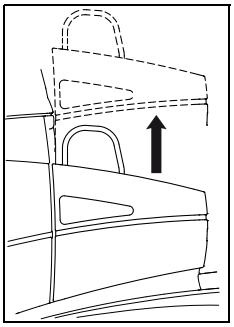
The care for maintenance-free batteries is limited to the compliance with the correct charging processes and correct adjustment of the charging curve.

Open battery compartment for maintenance

- The machine must be switched off.

Unplug the seat switch before removing the seat from the machine.

- Unscrew the driver seat and remove it from the machine.



- Remove the battery case cover from the machine.

Now the battery can be maintained according to the manufacturer's notification.

Prior to commissioning

Parking brake

Activation:

- The parking brake is automatically unlocked by the electronics when actuating the gas pedal.

Notice:

When the machine is standing still the parking brake is always activated. This is regardless of whether the machine is switched on or off.

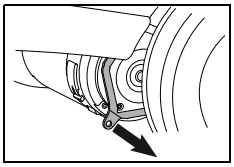
Release:

Notice:

The driver seat is equipped with a seat switch (presence detection). This seat switch is actuated when the driver seat is occupied by the operating personnel.

The machine can only be operated when the seat switch is actuated.

Emergency stop:



- If the steering or voltage supply fails, the parking brake can be released by hand. To this end, the unlocking lever must be permanently pulled. The lever is situated at the left rear wheel.

Check parking brake and emergency stop

Attention:

The parking brake and emergency stop button are important safety elements. Therefore, their function must be checked regularly in short time intervals, before using the machine.

- Switch the machine on.
- Press the driving switch while keeping the steering wheel straight. The machine will start to move straight ahead.
- Now press the emergency stop.

Notice:

The machine must abruptly brake to a complete stop, and drive straight ahead without steering correction.

Caution:

If one of these functions is not available, the machine must be decommissioned until professional repair by an authorized TASKI service partner.

Warning devices

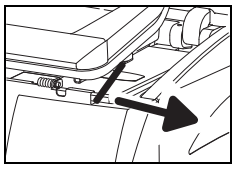
Attention:

Warning devices such as warning light, flashing light and signal tone when reversing must be regularly checked for functioning. Malfunctions must be eliminated immediately. The operation of the machine with missing or defective warning devices requires increased caution and attention.

Caution:

National regulations always take priority. These can require other behaviors and must be adhered to.

Adjust driver seat



- Release the lever on the left side of the driver seat and move the seat to the desired position.

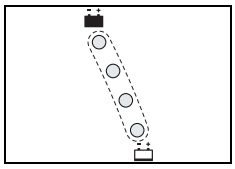
Relocation drive

The driving direction can be controlled with the steering wheel and the speed with the gas pedal. The speed is continuously regulated.

When releasing the gas pedal, the machine is decelerated until it stops and the parking brake is activated.

Driving forward

- Switch on the machine (key switch).



- All indicator elements light up briefly.

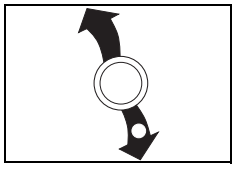
The battery level indicator notifies you that the machine is ready for operation. (In case of malfunctions, please see page 99).

- To drive forward, you only need to press the gas pedal.

Notice:

The speed is electronically reduced for cornering.

Reversing



- By actuating the reversing button, the indicator below lights up and an acoustic signal is emitted.

Notice:

When reversing in working operation, the supply of the cleaning solution will be interrupted. The squeegee will not be lifted.

EN

Moving the machine (in the case of a defect)

Notice:

Generally, the machine should only be moved in pairs.

Attention:

Due to the high weight, manual movement of the machine is risky!

Missteps can lead to personal injury and damage to the machine.

- Movement is only possible when the release button is pressed. (See page 91)

Brush installation

Before inserting, please check:

- that the brush does not fall below the red marking (bristles) or 1cm of bristle length.
- the pad for wear and cleanliness before use.

Attention:

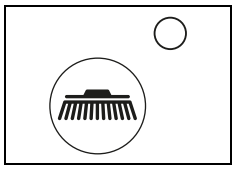
Do not use brushes which have reached their wear limit. The wear limit is indicated by the length of the red bristle. Do not use worn or contaminated pads. Use original TASKI brushes only. Failure to observe these instructions may result in inadequate cleaning results or even floor damage.

Attention:

Before using the machine, check the pad drive holder for wear and defects.

Any pad drive holder that is not intact or defective may spin off the machine while working.
In the case of non-adherence there is a risk of accidents.

- Position the tools under the brush unit.



- Press the Brush drive ON/OFF button.

  The brush unit will be lowered automatically; the tools will be engaged and stopped.

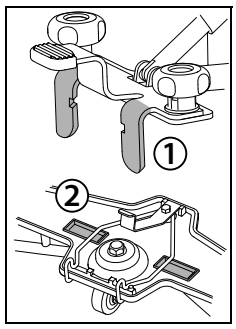
Attention:

Check whether the brushes are engaged.

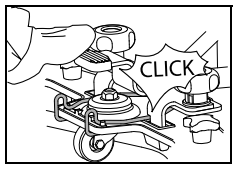
- The brush drive is activated by pressing the gas pedal.

Squeegee assembly

- The machine must be switched off.



- Position the squeegee (2) below the squeegee holder (1).



- Push the squeegee holder downwards to latch onto the squeegee.
- Firmly attach both suction hoses to the sockets of the squeegee.

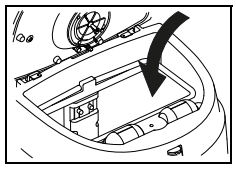
Filling the fresh water tank

Attention:

Max. permissible water temperature 60 °C/140 °F.

Diversey recommends using cold water since hot water will adjust to the floor temperature as soon as it is in contact with the floor. Thus there are no advantages to using hot water.

- The machine must be switched off.
- Open the tank lid.
- Put the fresh water tank (Flextank) onto the provided fixture.
- Take the dosing cup from the fresh water tank (Flextank).



- Fill water into the fresh water tank (Flextank).

  The upper red marking indicates the max. permissible filling level.

- Tilt the tank cover back to the original position.

Dosing:

Attention:

Wear gloves, goggles and appropriate (protective) working clothes when handling chemical products!

Notice:

Use chemical products recommended by Diversey only and always observe the product information.

Caution:

Using unsuitable products (e.g. products containing chlorine, acids or solvents) may cause harm to health and severe damage to the machine.

Dosing examples:

Information on the package of the product		Tank capacity	Product volume per tank filling
0.5%	50ml for 10l of water	200l	1l
1%	100 ml for 10l of water	200l	2l
2%	200 ml for 10l of water	200l	4l
3%	300 ml for 10l of water	200l	6l

- Fill the dosing cup with a suitable product and pour the content into the fresh water tank. Repeat the procedure until the required dosing is reached.
- When dosing is finished, the dosing cup will remain in the tank.



Notice:

TASKI offers an automatic dosage feature as an option. It is possible to mount it additionally. Please contact your customer service.

Pre-cleaning



Attention:

Remove any objects (wooden, metal parts etc.) from the cleaning surface.

The objects could be catapulted by the rotating tool, and thereby cause injuries to people and damage to the environment.

FOPS safety valve use



Attention:

When cleaning with the protective roof installed, please note that the clearance height is 2.1 m.

Beginning work with the machine



Attention:

Always wear slip-resistant shoes and appropriate working clothes when working with this machine!



Notice:

Whilst operating the machine always keep both hands on the steering wheel / driving handle, so that safe operation is guaranteed.



Attention:

Start familiarization with the machine by making your first driving attempts in a free area.



Attention:

If there is a danger of falling objects during use of the machine, the necessary safety precautions must be taken or adhered to in accordance with national regulations.



Attention:

Before starting work (in the work position), check whether your field of vision is sufficient to ensure safe working. EN 3411 must be adhered to.

An insufficient field of vision can make work difficult and therefore impair safety for the operator, machine and third parties.



Attention:

While working, note the maximum clearance height for doors and underpasses, which are shown on the warning sign on the machine.



Notice:

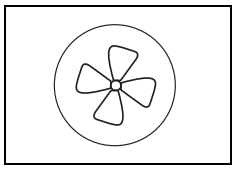
When working in public buildings, the warning light must be switched on.

- Sit down on the driver seat.
- Check whether the emergency stop button is released.
- Switch on the machine (key switch).

  The indicator elements will light up briefly.

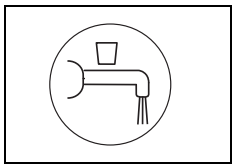
EN

Manual program start



- Press the Suction unit ON/OFF button.

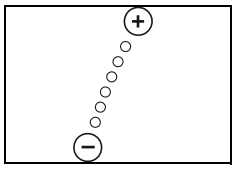
  The display lights up, the suction motor starts and the squeegee is automatically lowered to the operating position.



- Press the Cleaning solution supply ON/OFF button.

  The display lights up.

  The cleaning solution supply is started when the brushes rotate.



- Select the desired dosing by pressing the +/- buttons from level 1-6.



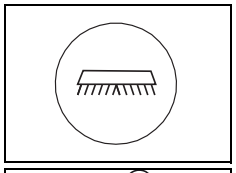
Notice:

Diversey recommends a sustainable working by determination of the correct product dosing quantity. Overdosing or underdosing will lead to unsatisfactory cleaning results.



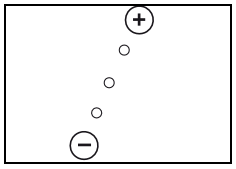
Notice:

TASKI offers an automatic dosage feature as an option. It is possible to mount it additionally. Please contact your customer service.



- Press the Brush drive ON/OFF button.

  The display lights up, the brush unit is lowered and the engaging process starts automatically.



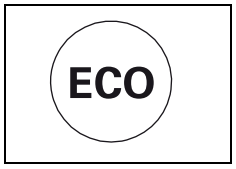
- Select the desired brush pressure rating by pressing the +/- buttons from level 1-3.



Notice:

Always calculate and select the lowest level that is sufficient for good cleaning results. Thus you will optimize power consumption and increase the service life of the machine.

ECO mode



- The ECO mode is activated by pressing the ECO mode ON/OFF button.

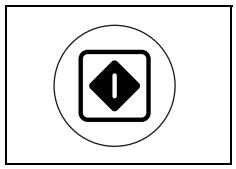
  By doing so, the speed of the suction motor is reduced and the dosage of the cleaning solution is set to level 2 and the brush pressure is set to level 1.



Notice:

If required, the level of the cleaning solution can be adjusted manually in ECO mode. The ECO mode is suitable for smoother floors without joints.

Starting the machine using the program button



- By pressing the program button for the next operation start or work step, all machine functions are started on the basis of the functional values last used.



Notice:

By pressing a button again, the function will be reprogrammed.



Notice:

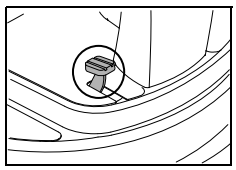
The preset values can be adjusted at any time during operation. The values preset when switching off the machine are stored and will be automatically activated when restarting the machine.



Notice:

Pressing the program button when the cleaning process is finished will start an optimized program for the end of operation. See instructions on page 96 in the "Automatic process" chapter.
Settings and activated functions are saved.

Cleaning start



- If the machine is switched on and the operator is sitting on the driver seat, the machine starts moving as soon as the gas pedal is depressed. If selected, the brush unit is started and the cleaning solvent supply is open.

  The speed is controlled by the position of the gas pedal. When releasing the gas pedal, the machine is decelerated until it stops and the parking brake is activated. The supply of the cleaning solution will be interrupted, then the brush unit will be stopped with a delay.



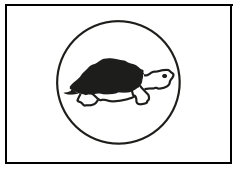
Notice:

The supply volume of the cleaning solution is adjusted to the corresponding working speed. (IntelliFlow)



Attention:

When working in restricted or narrow areas, it is recommended to press the slow approach ON/OFF button. (Display lights up) The maximum working speed is reduced, and thus so is the risk of accidents.



- Pressing this button once more will override this restriction, and the display disappears.

Battery capacity - end of operational readiness

The battery level indicator provides information on the available operating time.

- If the red indicator begins to flash, approx. 5 minutes of residual working time are left.
- After this period, the brush unit and – 30 seconds later – the squeegee is lifted. The red display switches to continuous light.
- Now 10 more minutes remain for driving the machine to the charging station. Then the machine is automatically switched off.
- In order to restart, the batteries must be fully charged.

Cleaning method

Direct working method:
Scrubbing and suction in one work step.

Indirect working method:
Applying the cleaning solution, scrubbing and suction in several work steps.

Notice:

More precise details regarding the direct and indirect working method can be found on the respective method sheet.

Please contact your TASKI customer consultant for further details.

Notice:

The machine guiding might be impaired in case of special combinations of flooring/ contamination and cleaning product.

Optionally available wheels can improve the traction of the machine on the floor. Please contact your TASKI customer consultant.

Replenishing cleaning solvent

Attention:

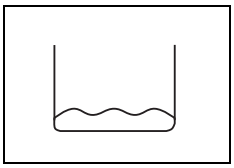
The flooring may be damaged when working without cleaning solution.

Notice:

A rattling noise from the pump indicates an empty fresh water tank (Flextank).

Attention:

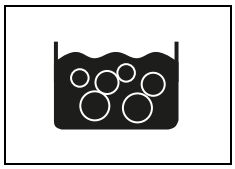
The pump must never run dry for an extended period.



- The fresh water tank display lights up.
  Fresh water tank is empty.

- The machine must be switched off.
- Open the tank lid.
- Fill water into the fresh water tank (Flextank), see page 92.
- Add the cleaning product using the dosing cup.
- Tilt the tank cover back to the original position.

Empty recovery tank



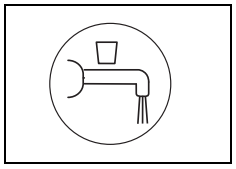
- The recovery tank display lights up.
  Recovery tank is full.

- Drain the recovery tank, see page 96.

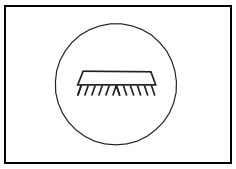
EN

End of operation

Manual process



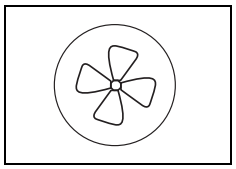
- Press the Brush drive ON/OFF button.
- Continue to drive a few meters.



- Press the Brush drive ON/OFF button.

  The display lights up and the brush unit is stopped and lifted.

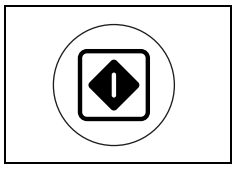
- Drive on for a few meters in order to absorb the remaining drain water.



- Press the Suction unit ON/OFF button.

  The display lights up and the squeegee is automatically lifted.
  The suction engine continues running for 15 seconds to prevent dripping.

Automatic process



- Press the Program ON/OFF button.

  The cleaning solution supply is stopped.

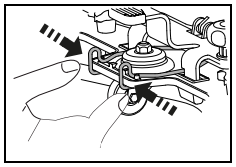
  The brush unit is stopped and lifted.

  After 30 seconds, the squeegee is lifted.

  The suction motor is still on for 15 seconds until it is automatically switched off.

Removing and cleaning the squeegee

- The machine must be switched off.
- Remove both suction hoses from the connectors and connect them to the hose holder.



- Compress the position locks. The squeegee is released and can be removed from the squeegee holder.
- Clean the squeegee under running water using a brush.
- After thorough cleaning, hang the squeegee on the squeegee suspension on the rear of the machine.

Notice:

Only cleaned and intact blades ensure optimal suction results!

Empty and clean the recovery tank and fresh water tank

Notice:

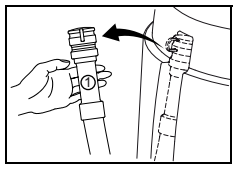
Drain water or cleaning solution must be disposed of in compliance with the national regulations.

Notice:

When draining the recovery tank, the regulations of the detergent supplier regarding personal protective equipment must be observed.

Empty recovery tank

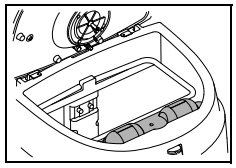
- Remove the drain water hose from the holder.
- Put the drain hose into the drainage.
- Press the crushing point (1) of the drain hose.



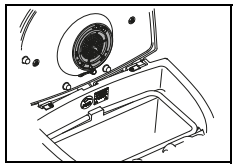
- Pull the lid off the drain hose and drain the recovery tank.

Empty fresh water tank

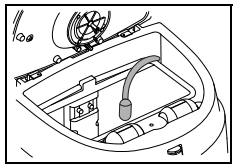
- Lift the fresh water tank (Flextank), put it into the recovery tank at the lowest point and discharge it.
- Remove the empty fresh water tank (Flextank) from the recovery tank and thoroughly rinse it with clean water.
- Thoroughly rinse the recovery tank with clean water.



- Remove the solids filter (yellow) and empty it.
- Rinse the filter thoroughly under running water.



- Remove the suction filter (yellow) and wipe off dirt using a cloth or a soft brush.



- Take out the intake filter and remove the dirt with a cloth or a soft brush.

Attention:

Clogged suction filters may impair the suction performance.

Clogged intake filters may reduce the amount of cleaning solution.

- Reassemble the dirt sieve (yellow) and the suction filter.
- Put the drain hose into the holder.

Recovery pump (optional)

- The machine must be switched on.

Emptying at high altitudes:

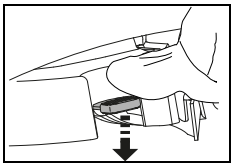
- Direct the drain hose to a drain or into a bucket.
- Press the button at the drain water pump.

Notice:
It is now emptied to the riser pipe in the recovery tank.

Removing and cleaning the brush

Notice:
Clean the brush whenever cleaning work is completed.

- The machine must be switched off.



- Press the brush release with your foot.
- Remove the brushes and clean them under running water.

Cleaning the machine

Attention:
Never clean the machine with a high-pressure cleaner or water jet.
Water ingress in the machine may cause considerable damage to the mechanical or electrical parts.

- Wipe the machine with a moist cloth.

Storing / parking the machine (not in operation)

Notice:
Store the machine with a lifted squeegee, lifted brush and open tank lid. Thus, the tank can dry,
and the generation of mold and unpleasant odors is prevented.

Attention:
Never store the machine with discharged batteries. Otherwise, the batteries will be damaged beyond repair.

Service, maintenance and care

The maintenance of the machine is a prerequisite for impeccable operation and a long service life.

Attention:
Use original TASKI parts only; otherwise, any warranty and liability claims will expire.

Attention:
In order to rule out unintended machine functions, before starting maintenance works the following must always be carried out
- the machine must be switched off,
- the key removed and
- the emergency stop confirmed.

Legend:
◇ = whenever cleaning is completed, ◇◇ = every week,
◇◇◇ = every month, ⊗ = service lamp

Activity	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Page
Loading batteries	•				90
Replenishing distilled water (wet-cell batteries). Observe the service sheet of the battery supplier!		•			90
Draining and cleaning the recovery and fresh water tank (Flextank)	•				96
Check the intake and suction filter for contaminations and clean them	•				
Clean all yellow marked parts	•				
Clean the brushes	•				97
Clean the suction nozzle, check the blades for wear and change them, if necessary	•				96
Wipe the machine using a damp cloth	•				97
Clean the gasket of the tank cover, check them for cracks and replace them, if necessary	•				
Check parking brake and emergency stop button				•	91
Maintenance and service program carried out by Diversey service technicians				•	

Service intervals

TASKI machines are high-quality machines that have been checked for safety in the factory and by authorized inspectors. Electrical and mechanical parts are subject to wear and aging after a longer period of use.



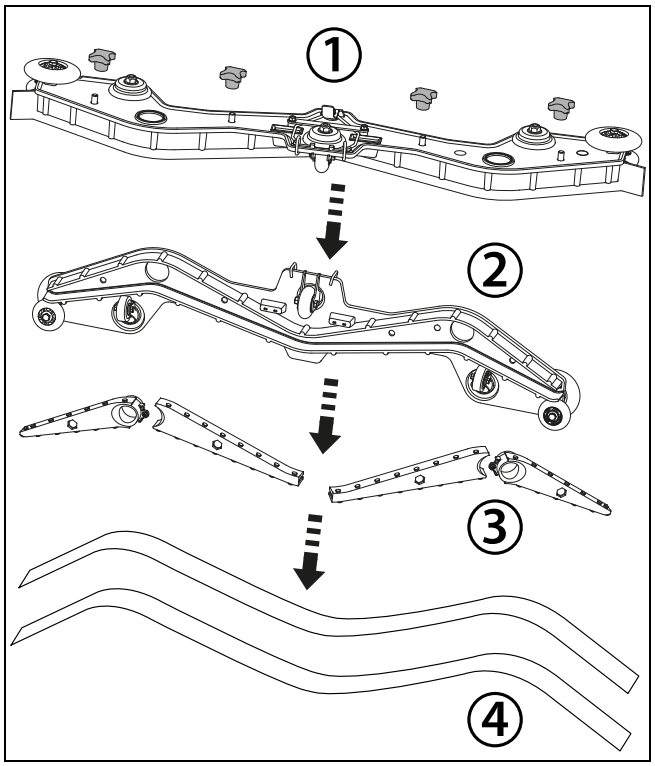
- In order to maintain operational safety and readiness for use, the machine must be serviced whenever the maintenance indicator lights up (factory setting is 650 working hours) or at least once a year.

Service center

Please always indicate the type and number of the machine whenever you contact us for order placing or in case of malfunctions.

The required data are provided on the nameplate of your machine. The address of your closest TASKI service partner is provided on the last page of these instructions of use.

Blade replacement



- Unscrew the four star screws (1) from the squeegee.
- Separate the squeegee body (2) from the squeegee core (3).
- Remove the blades (4).
- Clean the squeegee body and both squeegee cores under running water.
- Mount the "turned" or new blades onto the squeegee core.
- Reinsert the squeegee core into the squeegee body.
- Retighten the four star screws.

Malfunctions

Malfunction	Possible causes	Troubleshooting	Page
Machine without function	Machine is switched off	• Turn the key	88
	Emergency stop button pressed	• Release the emergency stop button	88
	Main fuse is defective	• Check/replace fuse • Contact your service partner	
	Error code on the display	• Contact your service partner	101
	Immobilizer activated or fault in the controls	• Sit down on the driver seat	
	Batteries discharged or battery charger defective	• Load batteries • Contact your service partner	91
	Batteries defective	• Contact your service partner	
Brush does not rotate	Brush drive switched off	• Press Brush button	88
	Main fuse is defective	• Replace fuse • Contact your service partner	
	Motor rotates, brush does not	• Drive belt defective • Check if the tool is engaged • Contact your service partner	
Poor suction performance Floor remains wet Drain water is not absorbed	Suction unit switched on	• Press suction unit button	88
	ECO button pressed	• Switch off ECO button	88
	Suction hose not connected	• Connect suction hose	92
	Suction nozzle not on the floor	• Check suction nozzle suspension for functionality	92
	Blades worn out	• Replace blades	98
	Suction hose or squeegee clogged (e.g. pieces of wood, pieces of fabric)	• Remove any foreign matter	
	Suction filter clogged	• Remove any foreign matter	88
	Suction unit indicator lights up but vacuum cleaner is not running	• Check fuse and replace it, if necessary • Fuse is OK, contact your service partner	92
Suction unit switches off	Recovery tank full	• Drain recovery tank • Check fuse	96
	Recovery tank contaminated	• Check recovery tank and clean it, if necessary	96
Insufficient cleaning solution supply	Fresh water tank empty	• Check fresh water tank	95
	Quantity of the cleaning solution is set too low	• Adjust cleaning solvent volume with +/- buttons	88
	Cleaning solvent button switched off	• Press cleaning solvent button	88
	Fresh water tank filter	• Filter	
Brush unit or suction unit cannot be turned off	Error in the electronic system or in the control panel	• Stop the machine using emergency stop • Contact your service partner	88

Technical data

Machine	**4000**	**5000**	
Working width	85	105	cm
Suction nozzle width	110	129	cm
Dimensions (LxWxH)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Maximum weight of operational machine	900	920	kg
Rated voltage	24V		DC
Rated power, nominal	2000		W
Fresh water tank, nominal +/- 5%	200		l

Values according to IEC 60335-2-72	**4000**	**5000**	
Machine weight with batteries (transport weight)	480	515	kg
Sound pressure level LpA	69		dB(A)
Uncertainty KpA	2.5		dB(A)
Vibration	<2.5		m/s2
Uncertainty K	0.25		m/s2
Splash water guard	IPX3		
Protection class	III		

Accessories

No.	**Item**	**4000**	**5000**
7517859	Scrubbing brush, nylon, 43 cm (standard)	2X	
7517860	Scrubbing brush, washed concrete, 43 cm	2X	
7517861	Scrubbing brush, nylon, abrasive, 43 cm	2X	
7517858	Pad drive harpoon grip 43 cm	2X	
7510634	Pad drive harpoon grip 28 cm		4x
7510631	Scrubbing brush, nylon, 28 cm (standard)		4x
7510632	Scrubbing brush, washed concrete, 28 cm		4x
7510633	Scrubbing brush, abrasive, 28 cm		4x
4131268	Protection profile	X	X
4126922	Flash light set	X	X
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	X	X
7523390	IntelliTrail	X	X
8502830	Filling hose with universal water coupling	X	X
4129878	Drainage pump	X	X
	Various pads (polyester brown, blue, red and contact pad)	X	X

Error codes

Error codes are indicated on the display.

Notice:

Switch the machine off and on again whenever an error code occurs.
Error codes might be remedied by switching the machine off and on.

Transport

Attention:

This machine may only be lifted using lifting gear (e.g. hoist, loading ramp, etc.).

Attention:

The battery disconnection socket must be disconnected for transport.

Notice:

Transport the machine in an upright position.

Notice:

Make sure that the machine is lashed and secured in the transport vehicle.

Disposal

Notice:

After withdrawal from service, the machine and accessory parts must be adequately disposed of in compliance with the national regulations. Please contact your Diversey service partner for help.

Batteries

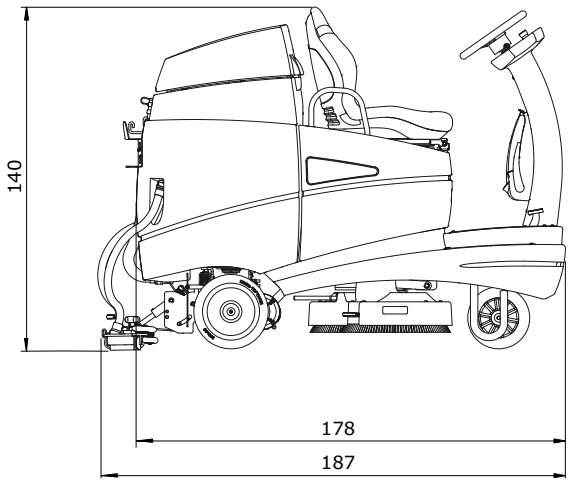
Attention:

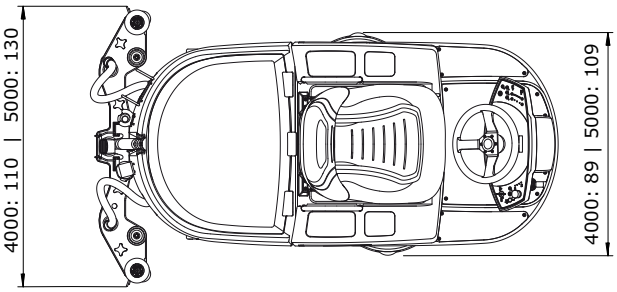
Remove all batteries from the machine prior to disposal.

Used batteries must be disposed of in an environmentally friendly way in compliance with the EC directive 2006/66/EC or the respective national regulations.

Machine dimensions

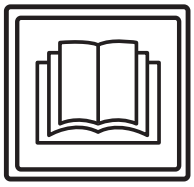
The dimensions are in centimeters!





EN

Traducción de las instrucciones originales de uso



CUIDADO

Antes de la primera puesta en funcionamiento es importante que lea estas instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad.

Conserve las instrucciones de uso cuidadosamente y en un sitio accesible para poder consultarlo en cualquier momento.

Explicación de los símbolos



Peligro:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.



Atención:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías o daños.



Nota:

Este símbolo indica información importante relacionada con el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías.

- Incluye indicaciones sobre los pasos de trabajo que deben seguirse secuencialmente.

Índice

Instrucciones de seguridad **102**
Productos de limpieza **104**
Otros documentos **104**
Vista general de la estructura **105**
Baterías **106**
Antes de la puesta en marcha **108**
Comienzo del trabajo **110**
Fin de trabajo **113**
Servicio, mantenimiento y cuidado **114**
Averías **116**
Datos técnicos **117**
Accesorio **117**
Códigos de error **118**
Transporte **118**
Eliminación **118**
Dimensiones de la máquina **118**

Uso previsto

Las máquinas están diseñadas para el uso industrial (por ejemplo: en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, centros comerciales, oficinas, etc.).
Teniendo en cuenta estas instrucciones de uso sirven para la limpieza con líquido de los revestimientos de suelos. Estas máquinas se planearon exclusivamente para la utilización en el espacio interior.



Atención:

La máquina no debe usarse para el pulido, el engrasado, el encerado, la limpieza de alfombras y la aspiración de polvo. La limpieza en mojado de suelos de parqué y laminado con esta máquina se realiza bajo su propio riesgo.



Peligro:

Los cambios a la máquina no autorizados por parte de Diversey llevan a la invalidación de los símbolos de seguridad y la Conformidad CE. Un uso de la máquina en contra del uso adecuado de la maquinaria puede producir daños a personas, a la máquina y al entorno laboral. Dichos casos conllevan siempre la pérdida de cualquier derecho de garantía.

Instrucciones de seguridad

Las máquinas TASKI cumplen por su diseño y estructura los requisitos de salud y seguridad básicos de la directiva CE y llevan por eso el símbolo CE.



Peligro:

La máquina debe usarse solo por personas que han sido instruidas de forma adecuada sobre su uso o que han demostrado sus conocimientos con respecto al uso y se les haya encargado dicho uso explícitamente.



Peligro:

La máquina no debe ser utilizada por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.

Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no juegan con la máquina.



Peligro:

La máquina no debe usarse en espacios donde se almacenan o trabajan materiales con peligro de explosión o fácilmente inflamables (por ejemplo: gasolina, disolventes, fuelóleo, polvos, etc.).

Los componentes eléctricos o mecánicos podrían causar la combustión de este material.



Peligro:

La máquina no debe ser utilizada para absorber materiales tóxicos, dañinos para la salud, corrosivos o irritantes (por ejemplo: polvos peligrosos, etc.). Este sistema de filtrado no retiene suficientemente los materiales de este tipo.

Podría perjudicar la salud del usuario y de terceros.



Peligro:

Durante el funcionamiento, preste atención a su alrededor como por ejemplo terceras personas y niños. Se debe moderar la velocidad especialmente cerca de lugares con poca visibilidad como por ejemplo puertas o curvas.



Peligro:

Con esta máquina no deben transportarse otras personas u objetos.



Peligro:

Si apareciera un fallo en el funcionamiento, un defecto así como tras una colisión o una caída, la máquina deberá ser inspeccionada por un profesional autorizado antes de volver a utilizarla. Lo anterior se aplica también cuando la máquina se deja en el exterior, se sumerge en el agua o se expone a la humedad.



Peligro:

En caso de daños en piezas relevantes para la seguridad como la cubierta del cepillo, el cable principal o las cubiertas que dan acceso a piezas conductoras, se debe interrumpir inmediatamente el funcionamiento de la máquina.



Peligro:

La máquina no debe ajustarse, estacionarse o almacenarse en lugares inclinados.



Peligro:

La máquina no debe usarse en operaciones de limpieza en lugares con una inclinación >10%.



Peligro:

La máquina no debe usarse en lugares con una inclinación >15%. Las pendientes deben transitarse en una marcha lenta y con el empleo del "modo tortuga" para poder asegurar una parada segura.

El cambio agudo en una pendiente puede perjudicar la estabilidad de la máquina, por lo que está prohibido. Existe peligro de accidente.



Peligro:

La máquina solo debe utilizarse en suelos fuertes, estables y suficientemente firmes.

El incumplimiento da lugar a peligro de accidentes.



Atención:

La máquina debe protegerse de usos no autorizados. Saque las llaves antes de alejarse de la máquina o guárdelas en una habitación cerrada.



Atención:

La máquina sólo debe operarse y almacenarse en un entorno seco y sin polvo a temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/ + 95 °F.



Atención:

Los trabajos de reparación en piezas mecánicas o eléctricas de la máquina deben realizarse solamente por especialistas autorizados, que conozcan todas las normas de seguridad relevantes.



Atención:

Se deben usar exclusivamente herramientas (cepillos, almohadillas o similar), que hayan sido fijadas dentro de los accesorios de este manual de instrucciones o que hayan sido recomendadas por un asesor de TASKI. Otras herramientas pueden afectar negativamente a la seguridad y las funciones de la máquina.



Atención:

Las normativas nacionales para la protección personal y para la prevención de accidentes como también las indicaciones del fabricante para el uso de materiales de limpieza deben ser cumplidas de manera consecuente.



Atención:

¡Desconecte inmediatamente la unidad de aspiración si salieran espuma o líquidos de la máquina!



Atención:

La máquina debe operarse solo con las baterías adecuadas y cargadores certificados.



Atención:

Las máquinas y los dispositivos TASKI están diseñados de manera que, según el estado de la tecnología hoy en día, se pueden excluir peligros para la salud por las emisiones de ruidos o las vibraciones. Consulte los datos técnicos en la página 117.

Productos de limpieza



Nota:

Las máquinas TASKI están construidas de tal forma que se consiguen obtener resultados de limpieza óptimos con los productos de limpieza TASKI.
Otros productos de limpieza pueden provocar averías y daños a las máquinas o el entorno laboral.
Por esta razón, le recomendamos que use exclusivamente productos de limpieza TASKI.
Las averías que se produzcan por el uso de productos de limpieza incorrectos, no estarán cubiertas por la garantía.

Para una información más detallada, contacte con el servicio técnico de TASKI.

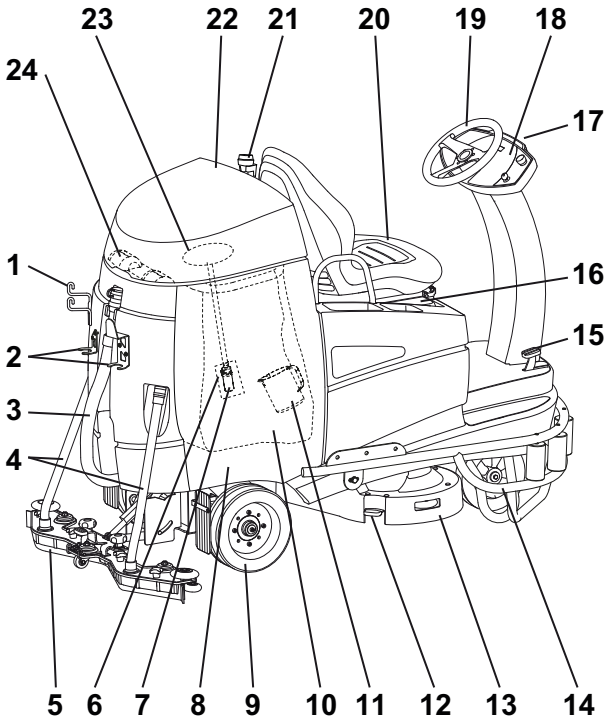
Otros documentos

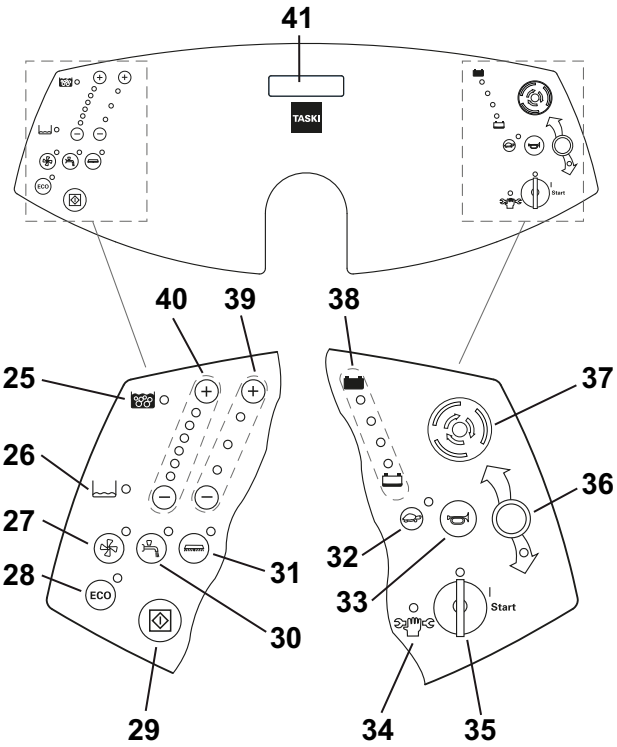


Nota:

El esquema eléctrico para esta máquina se encuentra en la lista de piezas de repuesto.
Contacte con el servicio de atención al cliente para más información.

Vista general de la estructura





1 Soporte de la tobera
2 Soporte de la manguera de aspiración
3 Manguera de vaciado en depósito de agua sucia
4 Manguera de aspiración
5 Labios
6 Filtro de aspiración
7 Bomba
8 Tanque de recuperación
9 Rueda de tracción girada
10 Tanque de agua limpia (Flextank)
11 Taza de dosificación
12 Desbloqueo de herramienta
13 Unidad de cepillos
14 Parachoques (opcional)
15 Acelerador
16 Compartimento de la batería
17 Faro delantero (opcional)
18 Panel de control
19 Volante
20 Asiento del conductor con palanca (control de presencia)
21 Intermitente (opcional)
22 Tapa del depósito
23 Filtro de aspiración
24 Tamiz de la suciedad
25 Indicador de tanque de recuperación lleno
26 Indicador de tanque de agua limpia vacío
27 Llave de la unidad de aspiración (ENCENDIDO / APAGADO)
28 Tecla de modo ecológico (ENCENDIDO / APAGADO)
29 Tecla del programa (ENCENDIDO / APAGADO)
30 Llave de la solución de limpieza (ENCENDIDO / APAGADO)
31 Tecla de accionamiento de la herramienta (ENCENDIDO / APAGADO)
32 Tecla de conducción lenta (ENCENDIDO / APAGADO)
33 Bocina
34 Indicador de servicio
35 Llave de contacto
36 Tecla marcha atrás
37 Parada de emergencia
38 Indicador del estado de la batería
39 Llave del accionamiento de herramienta, nivel de presión (+ / -)
40 Llaves de seguridad de cantidad de extracción de solución de limpieza (+ / -)
41 Pantalla

Baterías

Baterías permitidas

Para la operación de ésta máquina son necesarias baterías de tracción (no baterías de arranque o pilas) Se recomiendan baterías de tracción limpias. Sólo esto garantiza una larga vida útil.

Las baterías de tracción se producen como baterías (húmedas) abiertas o baterías (VRLA) sin mantenimiento (Gel y AGM). La máquina debe ajustarse según cada tipo de construcción y de fabricante.

Cada batería ofrece una vida útil diferente y diferentes características de potencia.

La programación de la máquina debe realizarse después de instalar las baterías o con el cambio del tipo de batería y/o dependiendo del fabricante y antes de la puesta en marcha.

Un ajuste erróneo puede provocar una avería prematura de las baterías.

Medidas de seguridad en el manejo de baterías



- Las baterías contienen ácidos. Para el mantenimiento, para el montaje y el desmontaje de baterías húmedas, se deben llevar gafas de protección.



- En caso de salpicaduras de ácido en los ojos o en la piel, enjuague o lave con agua limpia.
  Acuda inmediatamente a un médico.
  Enjuague la ropa con agua.
- Durante la carga de las baterías se forma gas detonante. Mantener alejado del fuego abierto o de objetos ardientes.



- ¡No fumar!



- ¡Peligro de corrosión!



- ¡Atención! Los polos de las baterías están siempre bajo tensión, por eso no se pueden colocar objetos sobre la batería.



Atención:
Mantenga las baterías limpias y secas. Limpie inmediatamente los ácidos o agua que se hayan escapado (baterías húmedas).
Para ello, lleve guantes de protección.



Atención:
Las baterías deben ser montadas únicamente por servicios de atención al cliente permitidos por Diversey y deben instalarse según el esquema de conexión. Los errores durante el montaje o la conexión pueden provocar graves lesiones, una explosión y grandes daños a la máquina y al entorno.



Atención:
Preste también atención a las normas operativas del fabricante de la batería.



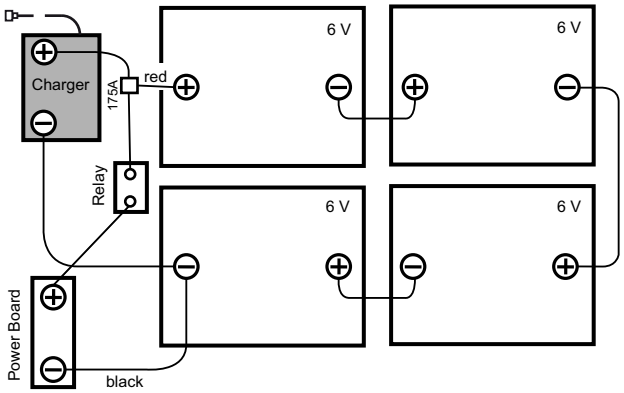
Atención:
Durante la carga de la batería, se debe garantizar suficiente ventilación.



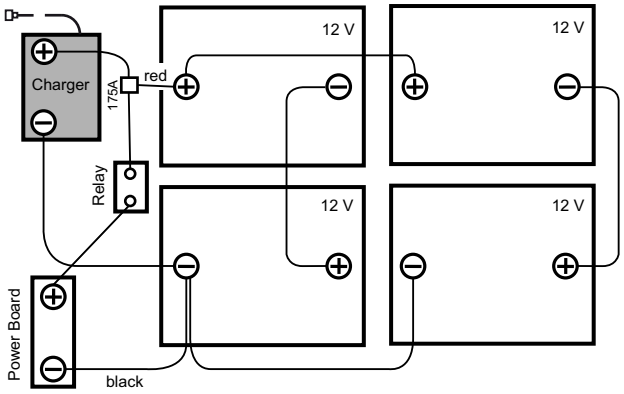
Atención:
Durante el mantenimiento de las baterías, éstas deben ser extraídas de la máquina.

Esquema de conexión de la batería

Baterías de 6 V



Baterías de 12 V



Proceso de carga con cargador de batería externo

Cada tipo de batería y/o fabricante de la batería exigen diferentes procesos de carga.

Atención:

Un proceso de carga incorrecto o el uso de un cargador inadecuado conllevan a una avería prematura o una destrucción rápida de la batería.

Los cargadores Onboard que se pueden adquirir de manera opcional, se adaptan al tamaño de la batería y disponen de varias curvas de carga, que vienen ajustadas de fábrica o se deben ajustar por técnicos de servicio de TASKI para las baterías recomendadas. Esta norma es válida incluso para el uso de cargadores (externos) fijos.

Atención:

Los usos breves y continuos con la correspondiente recarga a posteriori, puede perjudicar la batería. Valor orientativo: Antes de una recarga se debe realizar una mínima absorción de aprox. 20 % de la capacidad disponible.

Atención:

Para alcanzar la máxima vida útil posible, se debe iniciar un ciclo completo de carga para las baterías de tracción 2 veces a la semana (12 - 16 horas).

Atención:

Antes de una parada larga de la máquina, las baterías deben someterse a un ciclo de carga completo. A continuación se desconecta el cargador de la máquina o de la red. Las baterías se descargan con el tiempo. En función del tipo, deberán volver a cargarse tras 3-6 meses. Antes de la siguiente puesta en funcionamiento, las baterías deben realizar de nuevo un ciclo de carga completo.

Proceso de carga con cargador externo

- Conecte el cargador de batería externo con el interruptor de corte de batería de la máquina.

Atención:

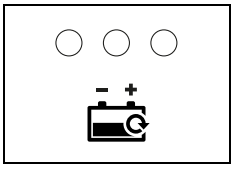
Preste atención a que el enchufe esté insertado hasta el final para garantizar un buen contacto eléctrico.

Nota:

Durante un proceso de carga, se deben desactivar todas las funciones de la máquina.

Proceso de carga con cargador Onboard (opcional)

- La máquina debe estar desconectada.
- Una el cable de red con un enchufe (seguro lento).



- El indicador amarillo se ilumina hasta que se alcance el 90% de capacidad de la batería. Después de eso, el indicador parpadea hasta que la batería esté completamente cargada.
- Cuando finalice la carga, se enciende el indicador verde.

Tras el cierre del proceso de carga

Atención:

Apague el cargador antes de cortar la conexión con las baterías (solo para cargadores externos).

El corte del cargador encendido puede producir una explosión en el compartimento de las baterías.

- Coloque el cable de red en cargadores Onboard (opcional) en la zona prevista.
- Mantenga el cable de carga seco y protegido contra daños.

Atención:

Los cables de carga transfieren alta tensión. En caso de la aparición de daños en el enchufe, el cable o la conexión del dispositivo, no se debe usar el cargador.

Mantenimiento y cuidado de baterías (húmedas) abiertas

Nota:

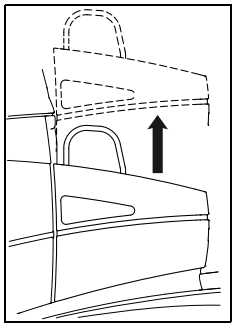
El cuidado de baterías sin mantenimiento se limita por el correcto cumplimiento del proceso de carga correcto y la curva de carga correctamente ajustada.

Abrir compartimento de batería para mantenimiento

- La máquina debe estar desconectada.

Desconecte el soporte del asiento antes de retirar el asiento de la máquina.

- Desatornille el asiento del conductor y retírelo de la máquina.



- Retire la tapa del compartimento de la batería de la máquina.

  La batería puede conservarse de acuerdo con las indicaciones del fabricante.

ES

Antes de la puesta en marcha

Freno de estacionamiento

Activación:

- El freno de estacionamiento se desatranca automáticamente apretando el pedal por el sistema electrónico.

Nota:

Si la máquina se encuentra parada, el freno de estacionamiento debe estar siempre activado. Con la máquina encendida como también apagada.

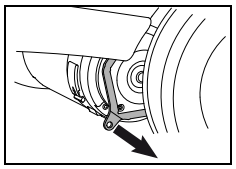
Desbloqueo:

Nota:

El asiento del conductor está equipado con un interruptor del asiento (reconocimiento de presencia). Este interruptor del asiento se activa cuando el asiento del conductor está ocupado por los operadores.

El interruptor de asiento confirmado puede poner en funcionamiento la máquina.

Desbloqueo de emergencia:



- En caso de fallo del controlador o de la alimentación de tensión, se puede desbloquear el freno de estacionamiento manualmente. Para ello, se debe accionar la palanca de desbloqueo permanentemente. Ésta se encuentra en la rueda trasera izquierda.

Comprobar frenos de estacionamiento y parada de emergencia

Atención:

Los frenos de estacionamiento y el botón de parada de emergencia son elementos de seguridad importantes. Su función debe comprobarse con regularidad en intervalos cortos antes de utilizar la máquina.

- Conecte la máquina.
- Confirme el controlador para mantener su manillar. La máquina se pone en funcionamiento en línea recta.
- Apriete el botón de parada de emergencia.

Nota:

La máquina debe frenarse por completo de forma abrupta y desplazarse hacia delante sin ninguna corrección en la dirección.

Peligro:

Cuando no se da una de estas funciones, la máquina debe apagarse hasta una reparación especializada mediante el servicio técnico de TASKI.

Dispositivos de advertencia

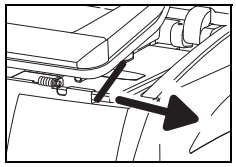
Atención:

Debe comprobarse el funcionamiento de los dispositivos de advertencia como los indicadores de luz, las luces parpadeantes y las señales acústicas en marcha atrás. Las funciones de fallos deben eliminarse de inmediato. El funcionamiento de la máquina con dispositivos de advertencia defectuosos o con errores exige un mayor cuidado y atención.

Peligro:

Los reglamentos nacionales siempre se anteponen. Estos pueden exigir otros comportamientos y deben cumplirse sin falta.

Ajuste el asiento del conductor



- Afloje el bloqueo en la parte izquierda del asiento del conductor y desplace el asiento a la posición deseada.

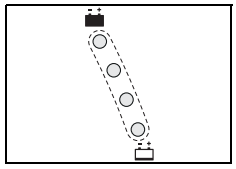
Dirección de desplazamiento

La dirección de avance se controla con el volante y la velocidad con el pedal del acelerador. La velocidad se regula sin niveles.

Al soltar el pedal del acelerador, la máquina se frena automáticamente hasta pararse y se activa el freno de estacionamiento.

Avance

- Encienda la máquina (interruptor de llave).



- Ilumine todos los elementos de indicación.

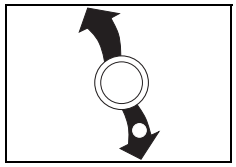
  El indicador del estado de la batería señala el estado de servicio de la máquina. (en caso de avería, consulte la página 116).

- Para el avance, debe pisarse solo el pedal del acelerador.

Nota:

Durante la conducción en curvas se reduce la velocidad electrónicamente.

Marcha atrás



- Al pulsar esta tecla, la tecla marcha atrás ilumina la parte inferior de la pantalla y se emite un tono de aviso.

Nota:

Durante la marcha atrás en el modo de funcionamiento, se interrumpe el suministro de la solución de limpieza. La tobera de aspiración no se eleva.

Desplace la máquina (en caso de fallo)

Nota:

El desplazamiento de la máquina debe realizarse generalmente entre dos personas.

Atención:

El desplazamiento manual de la máquina es una actividad de riesgo debido a su alto peso.

Pueden producirse daños en la máquina y personales debido a pasos en falso.

- El desplazamiento solo es posible con el botón de desbloqueo activado. (Véase página 108)

Colocar la herramienta

Compruebe antes de poner en funcionamiento:
- que el cepillo no esté por debajo de la marca roja (cerdas) o que la longitud de las cerdas esté por debajo de 1 cm.
- el desgaste y la limpieza del disco.

Atención:

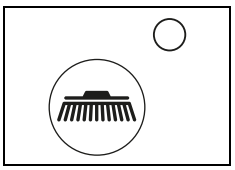
No use cepillos donde se haya alcanzado el límite de desgaste. Esto se indica a través de la longitud de las cerdas rojas. No utilice discos que estén desgastados o sucios. Utilice solo herramientas originales de TASKI. El incumplimiento puede producir resultados de limpieza insatisfactorios e incluso daños en el piso.

Atención:

Compruebe siempre que no haya indicios de defecto o deterioro del plato de arrastre cada vez que vaya a usar el aparato.

Si no se da cuenta de que el plato de arrastre no está intacto o está defectuoso, éste podría salirse del aparato durante su funcionamiento.
El incumplimiento da lugar a peligro de accidentes.

- Coloque la herramienta debajo del módulo de herramientas.



- Confirme la tecla de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.

  El módulo de herramienta se baja automáticamente, acopla la herramienta y se para.

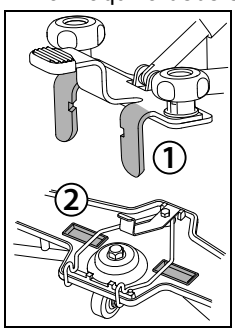
Atención:

Compruebe si la herramienta está acoplada.

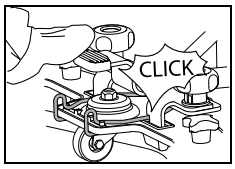
- El accionamiento de herramienta se activa pisando el pedal del acelerador.

Monte la boquilla de aspiración

- La máquina debe estar desconectada.



- Coloque la tobera de aspiración (2) bajo el soporte de la tobera (1).



- Presione hacia abajo el soporte de la tobera para que encaje la tobera
- Fije ambos orificios de la manguera de succión en los soportes de la tobera.

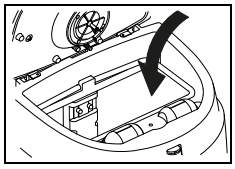
Llene el depósito de agua limpia

Atención:

Temperatura de agua máxima permitida de 60°C/140°F.

Diversey recomienda el uso de agua fría, porque el agua caliente adquiere la temperatura del suelo en cuanto toma contacto con él y esto no aporta ninguna ventaja.

- La máquina debe estar desconectada.
- Abra la tapa del depósito.
- Coloque el tanque de agua limpia (Flextank) correctamente posicionado.
- Extraiga la taza de dosificación del tanque de agua limpia (Flextank).



- Rellene con agua el tanque de agua limpia (Flextank).

  La marca roja superior muestra el nivel de llenado máximo permitido.
- Incline la tapa del depósito hasta devolverla a su posición inicial.

Dosificación

Atención:

Durante la manipulación de productos químicos deben usarse guantes, gafas de protección y ropa de trabajo (de protección) adecuada.

Nota:

Utilice solo los productos químicos recomendados por Diversey y tenga siempre en cuenta la información de los productos.

Peligro:

El uso de productos inadecuados (p. ej. productos con cloro, ácido o disolventes) puede producir riesgos para la salud así como daños importantes en la máquina.

Ejemplos de dosificación:

Indicaciones en el embalaje del producto		Capacidad del depósito	Cantidad de producto por depósito lleno
0.5%	50 ml en 10 l de agua	200l	1l
1%	100 ml en 10 l de agua	200l	2l
2%	200 ml en 10 l de agua	200l	4l
3%	300 ml en 10 l de agua	200l	6l

- Rellene el vaso de dosificación con un producto adecuado y eche el contenido en el tank. Repita el procedimiento hasta que se haya alcanzado la dosificación deseada.
- Tras finalizar la dosificación, el vaso de dosificación se queda en el tank.



Nota:
TASKI le ofrece opcionalmente una dosificación automática. Ésta puede montarse también a posteriori. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente.

Limpieza previa



Atención:
Elimine los objetos ocasionales (piezas de metal, madera, etc.) de las superficies de limpieza.
Los objetos pueden arrojarse por la herramienta rotatoria, lo que provocaría daños a personas y al entorno.

Uso del techo de seguridad FOPS



Atención:
Para la limpieza con el techo protector montado, se debe tener en cuenta la altura de paso de 2,1 m.

Comienzo del trabajo



Atención:
Durante la operación con ésta máquina, es obligatorio el uso de zapatos de seguridad y ropa de trabajo adecuada.



Nota:
Durante el funcionamiento de la máquina, coloque ambas manos en el volante / manillar, para asegurar un correcto agarre.



Atención:
Trate de familiarizarse primero con la máquina en la que comenzará en un lugar libre en los ensayos de conducción.



Atención:
En caso de que durante el uso de la máquina exista el peligro de caída de objetos, es necesaria una protección que cumpla con las directrices nacionales.



Atención:
Compruebe que antes de la puesta en marcha (en posición de trabajo), si su campo de visión es suficiente para asegurar un trabajo seguro. Cumplir con la normativa EN 3411.
Un campo de visión insuficiente puede dificultar el trabajo y, por lo tanto, disminuir la seguridad del usuario, la máquina y de terceros.



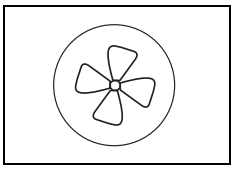
Atención:
Durante el funcionamiento, cumpla la altura de paso máxima en las puertas y pasos subterráneos que se señala en el letrero de aviso de la máquina.



Nota:
Durante el funcionamiento en edificios públicos, debe encenderse el indicador luminoso.

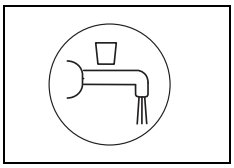
- Siéntese sobre el asiento del conductor.
- Controle si la tecla de parada de emergencia se encuentra desbloqueada.
- Conecte la máquina (interruptor de llave).
  Ilumine los elementos de indicación.

Inicie el programa manualmente



- Pulse la llave de la unidad de aspiración ENCENDIDO/APAGADO.

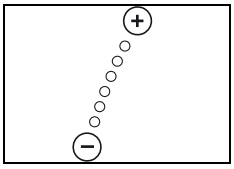
  El indicador se enciende, el motor del aspirador arranca y la tobera de aspiración baja automáticamente a la posición de trabajo.



- Pulse la tecla de suministro de solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.

  La pantalla se ilumina.

  El suministro de la solución de limpieza comenzará cuando la herramienta ruede.



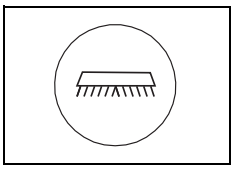
- Seleccione la dosificación deseada pulsando la llave de seguridad +/- de los niveles 1 - 6.

Nota:

Diversey recomienda trabajos duraderos mediante el cálculo de la correcta cantidad de dosificación del producto. Una dosificación excesiva o insuficiente podría dar lugar a resultados poco satisfactorios de limpieza.

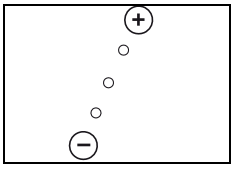
Nota:

TASKI le ofrece opcionalmente una dosificación automática. Ésta puede montarse también a posteriori. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente.



- Pulse la tecla de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.

  El indicador se ilumina, se baja el módulo de la herramienta y se inicia automáticamente el proceso de acoplamiento.

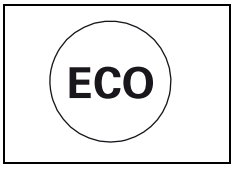


- Seleccione el nivel de presión deseado de la herramienta pulsando las llaves +/- de los niveles 1 - 3.

Nota:

Determine y seleccione siempre el nivel más bajo que sea suficiente para un buen resultado de limpieza. De esta forma, se optimiza el consumo eléctrico y se protege la máquina.

ECO-Mode



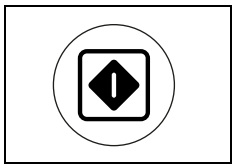
- Al pulsar la tecla ECO-Mode ENCENDIDO/APAGADO se activa el ECO-Mode.

  Con ello, se reducen las revoluciones del motor de aspiración, la dosificación de la solución de limpieza se sitúa en el nivel 2 y la presión del cepillo en el nivel 1.

Nota:

Si es necesario, se puede adaptar manualmente el nivel de la solución de limpieza en el ECO-Mode. El ECO-Mode está diseñado más bien para suelos lisos sin juntas.

Inicie con la tecla del programa



- Al pulsar la tecla del programa en el siguiente inicio de trabajo o sector de trabajo, se inician todas las funciones de la máquina con los últimos valores de función utilizados.

Nota:

Al volver a pulsar una tecla, se vuelve a programar la función.

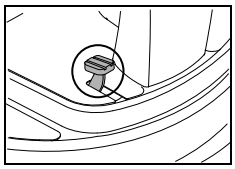
Nota:

Los valores programados pueden ser ajustados en cualquier momento del proceso de trabajo. Los valores programados para la desconexión se guardan y se vuelven a activar automáticamente cuando se encienda la máquina.

Nota:

Al pulsar la tecla del programa al fin de la operación, se inicia un programa óptimo para el fin del trabajo. Consulte la descripción en la página 113 debajo de (Proceso automático).
Se guardan los ajustes y las funciones activadas.

Comienzo de la limpieza



- Con la máquina conectada y un operario sentado en el asiento del conductor, la máquina se pone en movimiento al pisar el pedal del acelerador. Si se selecciona, se inicia el módulo de la herramienta y se abre el suministro de la solución de limpieza.

  La velocidad de avance se controla a través de la posición del pedal del acelerador. Al soltar el pedal del acelerador, la máquina se frena automáticamente hasta pararse y se activa el pedal de estacionamiento. El suministro del líquido de limpieza se interrumpe y con algo de retraso se detiene el módulo de la herramienta.

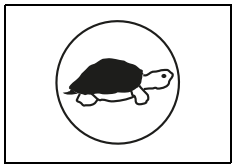
Nota:

La cantidad de suministro de la solución de limpieza se adapta a la correspondiente velocidad de trabajo. (IntelliFlow)

ES

Atención:

Para los trabajos en zonas altas o estrechas, se recomienda pulsar la tecla de movimiento lento ENCENDIDO/APAGADO. (Aviso iluminado) De esta forma se reduce la velocidad de trabajo máxima y se minimiza el peligro de accidente.



- Al volver a pulsar la llave se anula la limitación, se apaga el indicador.

Capacidad de la batería - Fin de la disponibilidad de servicio

El indicador del estado de batería da información sobre la vida útil disponible.

- Si el indicador rojo empieza a parpadear, quedan todavía aprox. 5 minutos para los trabajos restantes.
- A continuación, se arranca el módulo de herramientas y 30 segundos más tarde, la tobera de aspiración. La pantalla roja cambia a luz continua.
- Entonces quedan 10 minutos para llevar la máquina a la estación de carga. Luego la máquina se desconecta automáticamente.
- Las baterías deben cargarse completamente para una nueva puesta en marcha.

Método de limpieza

Método de trabajo directo:
Fregar y aspirar dentro del mismo proceso de trabajo.

Método de trabajo indirecto:
Aplicar solución de limpieza, fregar y aspirar en varios procesos de trabajo.

Nota:

Encuentre detalles exactos sobre el método de trabajo directo e indirecto en la correspondiente tarjeta de métodos.

Para una información más detallada, contacte a su servicio oficial de TASKI.

Nota:

En ciertas condiciones y en caso de una combinación especial del revestimiento del suelo/suciedad y el producto de limpieza, se puede ver influenciada negativamente la conducción de la máquina.

Con las ruedas opcionales, la tracción al suelo de la máquina puede mejorarse. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente de TASKI.

Relleno de la solución de limpieza

Atención:

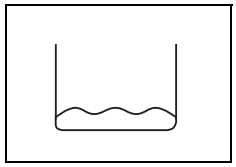
En los trabajos sin solución de limpieza pueden producirse daños en los revestimientos.

Nota:

El ruido del traqueteo de la bomba indica que el tanque de agua limpia se encuentra vacío.

Atención:

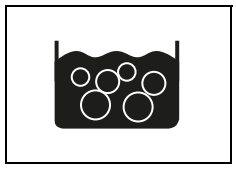
La bomba no debe permanecer seca durante mucho tiempo.



- La pantalla de funcionamiento del tanque de agua limpia se ilumina.
  Depósito de agua limpia vacío:

- La máquina debe estar desconectada.
- Abra la tapa del depósito.
- Rellene el depósito de agua limpia (Flextank) con agua, consulte la página 109.
- Introduzca el producto de limpieza con el vaso de dosificación.
- Incline la tapa del depósito hasta devolverla a su posición inicial.

Vacíe el agua sucia

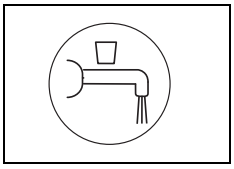


- La pantalla de funcionamiento del tanque de recuperación se ilumina.
  El tanque de recuperación está lleno.

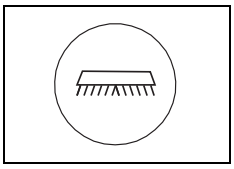
- Vacíe el tanque de recuperación, consulte la página 113.

Fin de trabajo

Proceso manual

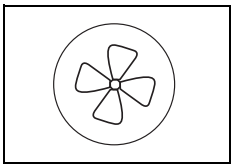


- Pulse la llave de seguridad de la solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.
- Avance unos metros más.



- Pulse la tecla de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.

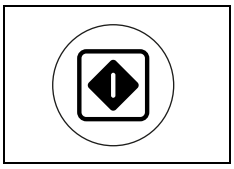
  El indicador se ilumina, se detiene y se eleva el módulo de la herramienta.
- Siga unos metros para aspirar el agua sucia restante.



- Pulse la llave de la unidad de aspiración ENCENDIDO/APAGADO.

  El indicador se enciende, la tobera de aspiración se eleva automáticamente.
  El motor de aspiración sigue funcionando después durante 15 segundos después de evitar el goteo posterior.

Proceso automático



- Pulse la tecla del programa ENCENDIDO/APAGADO.

  Se detiene el suministro de la solución de limpieza.

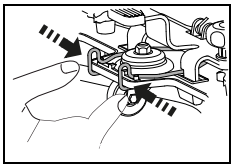
  El módulo de herramientas se detiene y se levanta.

  Después de 30 segundos, se levanta la tobera de aspiración.

  El motor de aspiración sigue funcionando después durante 15 segundos antes de desconectarse automáticamente.

Retire y limpie la tobera de aspiración

- La máquina debe estar desconectada.
- Retire ambos orificios de las mangueras de succión de los soportes de la tobera y cuélguelos en el soporte de la manguera.



- Junte los estribos de bloqueo. De esta forma se desbloquea la tobera de aspiración y se puede retirar del soporte de la tobera.
- Limpie la tobera de aspiración bajo el agua con ayuda de un cepillo.
- Tras una limpieza a fondo, cuelgue los labios en el enganche de los labios en la parte trasera de la máquina.

Nota:

Solo las cuchillas limpias e intactas consiguen un resultado óptimo de aspiración.

Vacíe y limpie el tanque de agua sucia y limpia

Nota:

La eliminación del agua sucia o de la solución de limpieza debe realizarse según las normativas nacionales.

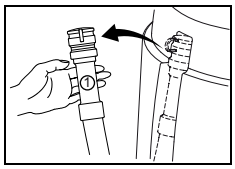
Nota:

Al vaciar el tanque de recuperación, preste atención a las normativas del fabricante del producto de limpieza relacionadas con el equipo de protección individual.

ES

Vacíe el agua sucia

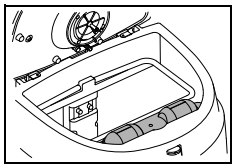
- Retire la manguera de vaciado de agua sucia del soporte.
- Coloque la manguera de purga en un proceso
- Presione el punto de aplastamiento (1) de la manguera de purga.



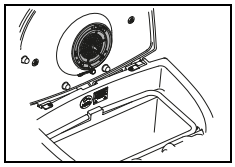
- Tire la cubierta de la manguera de purga y vacíe el depósito de agua sucia.

Vacíe el depósito de agua fresca

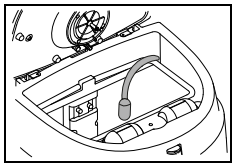
- Eleve el tanque de agua limpia, colóquelo en el punto más profundo del tanque de recuperación y vacíelo.
- Retire el tanque de agua limpia vacío del tanque de recuperación y lávelo a fondo con agua limpia.
- Enjuague el tanque de recuperación a fondo con agua limpia.



- Extraiga el filtro de suciedad (amarillo) y vacíelo.
- Enjuáguelo a fondo con agua corriente.



- Tome el filtro de aspiración (amarillo) y limpie la suciedad con un paño o un cepillo suave.



- Retire el filtro de aspiración y elimine la suciedad con un paño o un cepillo suave.

Atención:

Un filtro de aspiración obstruido puede influenciar negativamente la potencia de aspiración.

Un filtro de succión obstruido puede reducir la cantidad de la solución de limpieza.

- Monte el depósito de suciedad gruesa (amarillo) el filtro de aspiración.
- Vuelva a colocar la manguera de purga en el soporte.

Bomba de agua sucia (opción)

- La máquina debe estar conectada.

Vaciar en posiciones altas:

- Dirija la manguera de drenaje a un desagüe o a un cubo.
- Pulse la tecla en la bomba de agua sucia

Nota:

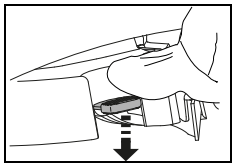
Sólo se vaciará hasta el tubo ascendente del tanque de recuperación.

Retire y limpie la herramienta

Nota:

Limpie la herramienta tras finalizar los trabajos de limpieza.

- La máquina debe estar desconectada.



- Pise el desbloqueo de la herramienta.
- Retire la herramienta y límpiela bajo el agua corriente.

Limpie la máquina

Atención:

Nunca limpie la máquina con un limpiador de aire comprimido o con un chorro de agua.

El agua que penetra en la máquina puede producir daños considerables en las piezas mecánicas o eléctricas.

- Limpie la máquina con un trapo húmedo.

Almacenamiento/ estacionamiento de la máquina (no operativa)

Nota:

Almacene la máquina con la tobera de aspiración elevada, la herramienta elevada y la cubierta del depósito abierta. El depósito puede secarse de esta forma.
De esta forma se puede evitar la formación de moho, hongos y olores desagradables.

Atención:

Nunca almacene la máquina con baterías descargadas. Las baterías pueden provocar daños irreparables.

Servicio, mantenimiento y cuidado

El mantenimiento de la máquina es una condición para el funcionamiento sin problemas y la larga vida útil.

Atención:

Deben usarse sólo piezas originales de TASKI, si no se pierde cualquier derecho de garantía y responsabilidad.

Atención:

Para excluir las funciones involuntarias de la máquina, siempre debe desde el inicio de los trabajos de mantenimiento

- apagar la máquina
- retirar las llaves y
- confirmar parada de emergencia.

Explicación de los símbolos:
◇ = para cada fin de limpieza, ◇◇ = cada semana, ◇◇◇ = cada mes, ⊗ = luz de servicio

Actividad	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Página**
Cargar baterías	•				107
Rellenar con agua destilada (conjuntos de baterías de ácido). Cumpla con el cuaderno de control del fabricante de la batería.		•			107
Vacíe y limpie los depósitos de agua sucia y fresca	•				113
Controle/limpie el filtro de aspiración para ver si existe suciedad.	•				
Limpie todas las partes marcadas en amarillo	•				
Limpie la herramienta	•				114
Limpie los labios, compruebe el desgaste de las cuchillas y si es necesario cámbielas	•				113
Limpie la máquina con un trapo húmedo	•				114
Limpie la junta de la tapa del depósito y compruebe si hay roturas y si es necesario, cámbiela	•				
Comprobar frenos de estacionamiento y parada de emergencia				•	108
Programa de mantenimiento/servicio realizados por el técnico de servicio de Diversey				•	

Intervalos de mantenimiento

Las máquinas TASKI son máquinas de alta calidad, cuya seguridad ha sido verificada por inspectores autorizados en fábrica. Los componentes eléctricos y mecánicos se ven sometidos tras un uso prolongado al desgaste y al envejecimiento.



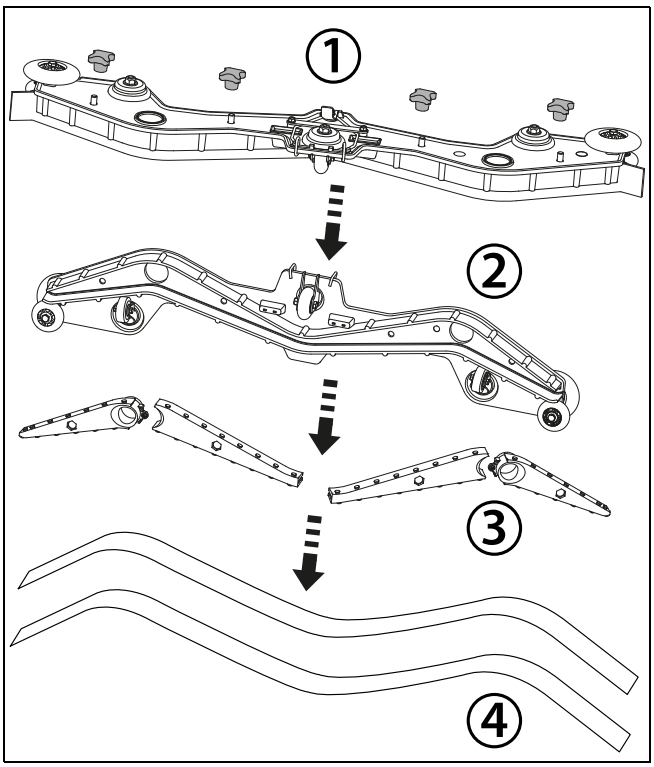
- Para mantener la seguridad en el funcionamiento y la disponibilidad, se debe realizar un servicio de mantenimiento cuando se encienda la luz indicadora de servicio (ajuste de fábrica 650 horas de trabajo) o al menos una vez al año.

Servicio de atención al cliente

En caso de ponerse en contacto con nosotros por una avería o para realizar un pedido, facilítenos primero la denominación del modelo y el número de la máquina.

Estas indicaciones se encuentran en la placa de características de la máquina. En la última página de este manual de instrucciones encontrará la dirección de su servicio oficial TASKI.

Cambio de cuchillas



- Desatornille los cuatro tornillos de estrella (1) de la tobera.
- Separe el cuerpo de la tobera (2) del núcleo de la tobera (3).
- Retire las cuchillas (4).
- Limpie la plataforma de labios de secado y los dos núcleos de la tobera con agua corriente.
- Monte las láminas «invertidas» o las nuevas láminas en el núcleo de la tobera.
- Vuelva a colocar el núcleo de la tobera en el cuerpo de la tobera.
- Vuelva a atornillar los cuatro tornillos de estrella.

Averías

Avería	Posible causa	Solución de la avería	Página
Una máquina sin función no se pone en marcha.	Máquina desconectada	• Gire la llave	105
	Pulse el botón de parada de emergencia.	• Desbloquee el interruptor de parada de emergencia.	105
	Fusible principal defectuoso	• Controle/cambie el fusible • Contacte con el servicio oficial	
	Código de error en la pantalla	• Contacte con el servicio oficial	118
	Active el inmovilizador o el fallo en el control	• Siéntese sobre el asiento del conductor	
	Baterías descargadas o aparato de carga de baterías defectuoso	• Cargar batería • Contacte con el servicio oficial	108
	Baterías defectuosas	• Contacte con el servicio oficial	
El cepillo no gira	Transmisión del cepillo desconectada	• Pulse la llave del cepillo	105
	Fusible principal defectuoso	• Cambie el fusible • Contacte con el servicio oficial	
	El motor gira; la herramienta no	• Correas de accionamiento defectuosas • Controle si la herramienta está embragada • Contacte con el servicio oficial	
Mala capacidad de aspiración El suelo permanece húmedo El agua sucia no se absorbe	La unidad de aspiración no está conectada	• Pulse la llave de seguridad de la unidad de aspiración	105
	Tecla ECO pulsada	• Desconectar la tecla ECO	105
	Manguera de aspiración no enchufada	• Enchufe la manguera de aspiración	109
	La tobera de aspiración no está en el suelo	• Compruebe el correcto funcionamiento del enganche de la tobera de aspiración	109
	Cuchillas desgastadas	• Cambiar las cuchillas	115
	Manguera de aspiración o tobera obstruida (por ejemplo: trozos de madera, resto de materiales)	• Retire los cuerpos extraños	
	Filtro de aspiración obstruido	• Retire los cuerpos extraños	105
	El indicador de la unidad de aspiración se ilumina, pero el aspirador no funciona	• Controlar el fusible y cámbielo si fuese necesario • Si el fusible está bien, póngase en contacto con el servicio oficial	109
La unidad de aspiración se desconecta	Depósito de agua sucia lleno	• Vaciar el depósito de agua sucia • Controle los fusibles	113
	Tanque de recuperación está sucio	• Contrólelo o si es necesario límpielo.	113
Salida insuficiente de solución de limpieza	Vaciar depósito de agua fresco	• Controlar depósito de agua fresco	112
	Cantidad de solución de limpieza demasiado poca	• Ajuste la cantidad de la solución de limpieza con la tecla +/-	105
	Tecla de la solución de limpieza desconectada.	• Pulse la tecla de la solución de limpieza	105
	Filtro del depósito de agua fresca	• Limpiar	

Avería	Posible causa	Solución de la avería	Página
El módulo de la herramienta o el módulo de aspiración no se puede desconectar	Error en el sistema electrónico o panel de control	• Interrumpa la máquina con la parada de emergencia • Contacte con el servicio oficial	105

Datos técnicos

Máquina	4000	5000	
Ancho de trabajo	85	105	cm
Ancho de los labios	110	129	cm
Dimensiones (L x An x Al)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Peso de la máquina máximo para el funcionamiento	900	920	kg
Tensión nominal	24 V		DC
Potencia nominal	2000		W
Tanque de agua limpia nominal +/- 5%	200		l

Valor calculado de acuerdo con IEC 60335-2-72	4000	5000	
Peso de la máquina con batería (peso de transporte)	480	515	kg
Nivel de intensidad acústica en LpA	69		dB(A)
Incertidumbre KpA	2.5		dB(A)
Valor total de la vibración	<2.5		m/s2
Incertidumbre K	0,25		m/s2
Protección contra salpicaduras	IPX3		
Clase de protección	III		

Accesorio

N.°	Artículo	4000	5000
7517859	Cepillo de fregar de nylon 43 cm (estándar)	2X	
7517860	Cepillo de fregar cemento 43 cm	2X	
7517861	Cepillo de fregar de nylon abrasivo 43 cm	2X	
7517858	Placa de guía 43 cm	2X	
7510634	Placa de guía 28 cm		4X
7510631	Cepillo abrasivo de nailon 28 cm (estándar)		4X
7510632	Cepillo de fregar cemento 28 cm		4X
7510633	Cepillo de fregar abrasivo 28 cm		4X
4131268	Perfil de protección	x	x
4126922	Set de luz	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Llenar con agua con Revoflow universal	x	x
4129878	Bomba de vaciado	x	x
	Diferentes discos (poliéster marrón, azul, rojo y disco contacto)	x	x

Códigos de error

Los códigos de error se muestran en la pantalla.

Nota:

Desconecte la máquina y vuélvala a encender si se produce el código de error. Al encender y apagar la máquina, pueden eliminarse códigos de error.

Transporte

Atención:

Esta máquina solo se eleva con materiales auxiliares (p. ej. plataforma elevadora, rampas, etc.)

Atención:

El enchufe de desconexión de la batería tiene que retirarse para el transporte.

Nota:

Transporte la máquina de pie.

Nota:

Asegúrese de que la máquina esté correctamente sujeta y asegurada al vehículo de transporte.

Eliminación

Nota:

La máquina y los accesorios deben desecharse de forma profesional según las normativas nacionales. Su servicio técnico Diversey puede ayudarle.

Baterías

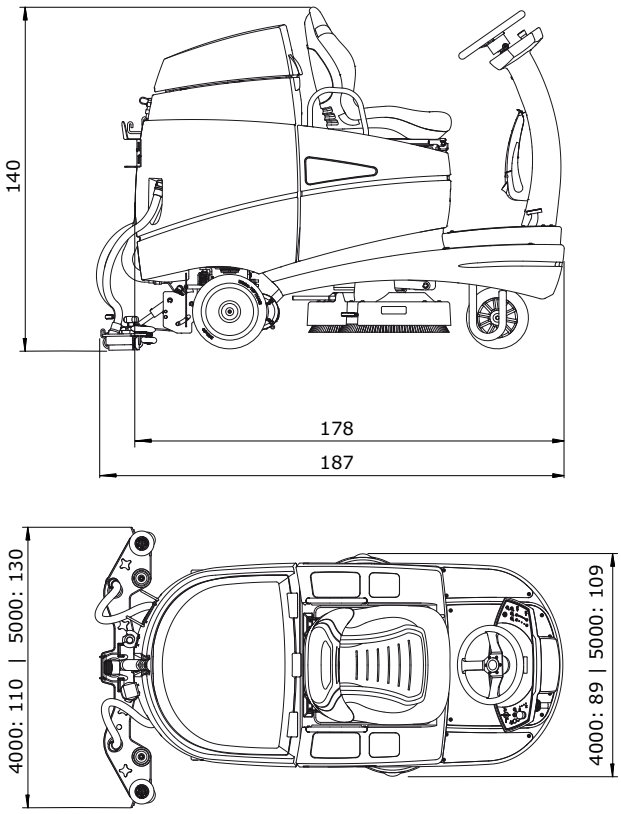
Atención:

Las baterías deben sacarse de la máquina antes de que se realice una eliminación profesional.

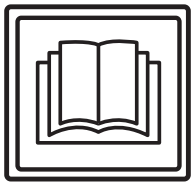
Las baterías usadas se deben eliminar siguiendo las directivas de la UE 2006/66/CE o las correspondientes normativas nacionales según la protección del medio ambiente.

Dimensiones de la máquina

¡Las dimensiones se dan en centímetros!



Tõlkimine originaal kasutusjuhendil



ETTEVAATUST!

Enne esimest kasutuskorda tuleb kasutusjuhend ja ohutusjuhised kindlasti läbi lugeda.

Hoidke kasutusjuhend kergesti kättesaadavas kohas hoolikalt alles, et seda oleks võimalik igal ajal lugeda.

Sümbolite tähendused



Oht!

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua ohu inimestele ja/või suure materiaalse kahju!



Tähelepanu!

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua rikked ja materiaalse kahju!



Märkus

Sümbol viitab toote efektiivse kasutamisega seotud olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua rikked!

- See sisaldab juhiseid töösammude kohta, mida peate üksteise järel läbi viima.

Sisukord

Ohutusjuhised 119
Puhastustooted 120
Lisadokumendid 120
Ehitus 121
Akud 122
Enne kasutuselevõttu 124
Töö alustamine 126
Töö lõpetamine 128
Teenindus, hooldus ja korrashoid 130
Tõrked 131
Tehnilised andmed 132
Tarvikud 132
Veakoodid 133
Transport 133
Kõrvaldamine 133
Masina mõõtmed 133

Otstarbekohane kasutamine

Masinaid tohib kasutada tööstuslikul otstarbel (nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, ostukeskustes, spordisaalides, büroodes jne).
Järgides rangelt seda kasutusjuhendit, saab masinat kasutada kõva põrandapinna märgpuhastuseks. Masinat võib kasutada üksnes sisetingimustes.



Tähelepanu!

Masinat ei tohi kasutada poleerimiseks, õli või vaha pealekandmiseks, vaipade puhastamiseks ega tolmu imemiseks. Parkett- ja laminaatpõrandate märgpuhastus selle masinaga toimub omal vastutusel.



Oht!

Kui masinat muudetakse Diversey loata, võivad ohutusmärgised ja CE-vastavusmärgised kehtivuse kaotada. Masina mitteotstarbekohane kasutamine võib kaasa tuua kehavigastused ning masina- ja keskkonnakahjustused. Sellistel juhtudel kaotavad kõik garantiinõuded kehtivuse.

Ohutusjuhised

TASKI masinad vastavad oma ehitusviisilt ja ehituselt kohalduvate EL-i direktiivide ohutus- ja tervisekaitsenõuetele, mistõttu on masinatel CE-märgis.



Oht!

Masinat tohivad kasutada üksnes isikud, kes on saanud asjakohase kasutusalase koolituse või on oma kasutusoskusi tõestanud ning keda on kasutamiseks volitatud.



Oht!

Masinat ei tohi kasutada isikud, sealhulgas lapsed, kelle füüsilised, organoleptilised või vaimsed võimed on puudulikud või kellel puuduvad vajalik kogemus ja teadmised.

Lapsi tuleb valvata, et nad masinaga ei mängiks.



Oht!

Masinat ei tohi kasutada ruumides, kus hoitakse või töödeldakse plahvatusohtlikke ja kergsüttivaid aineid (nt bensiin, lahustid, kütteõli, tolm jne).

Elektri- ja mehaanikakomponendid võivad kaasa tuua nende ainete süttimise.



Oht!

Masinat ei tohi kasutada mürgiste, tervist kahjustavate, söövitavate ega ärritavate ainete (nt ohtlik tolm jne) sisseimemiseks. Filtrisüsteem ei suuda selliseid aineid piisavalt filtreerida.

Võimalik on oht kasutaja ja kolmandate isikute tervisele.



Oht!

Järgige kohalikke olusid ning säilitage valvsus kõrvaliste isikute ja laste suhtes! Kiirust tuleb vähendada eelkõige piiratud nähtavusega kohtades nagu uksed ja kurvid.



Oht!

Selle masinaga ei tohi transportida teisi inimesi ega esemeid.

ET

Oht!

Talitlushäirete või defektide korral, samuti ka pärast kokkupõrkeid või ümberminekut peab masina kindlasti üle vaatama volitatud tehnik, enne kui masinat uuesti kasutatakse. Sama kehtib ka siis, kui masin jäetakse vabasse õhku, pannakse vette või kui masin puutub kokku niiskusega.

Oht!

Kui on kahjustunud ohutuse seisukohalt olulised osad, nagu nt harjakate, toitejuhe või katted ning voolu all olevatele osadele pääseb seetõttu juurde, tuleb masina kasutamine tingimata katkestada.

Oht!

Masinat ei tohi asetada, parkida ega hoida kallakul.

Oht!

Masinat ei tohi puhastusrežiimil kasutada kallakutel >10%.

Oht!

Masinat ei tohi kasutada kallakutel >15%. Kallakul peab sõitma aeglaselt ja kasutades "kilpkonna-režiimi", et tagada ohutu seiskumine.

Järsk pööramine kallakul võib mõjutada masina stabiilsust ja on seega keelatud. Õnnetusoht.

Oht!

Masinat tohib kasutada ainult tugeval, stabiilsel ja piisavalt kandval aluspinnal. *Eiramise korral tekib õnnetusoht.*

Tähelepanu!

Masin peab olema kaitstud omavolilise kasutamise eest. Seega tõmmake alati võti enne ära, kui masinast eemaldute; või hoidke masinat lukustatud ruumis.

Tähelepanu!

Masinat tohib kasutada ja hoida üksnes kuivas, tolmuvaeses keskkonnas temperatuuril +10 °C / + 50 °F kuni + 35 °C / + 95 °F.

Tähelepanu!

Masina mehaanilisi või elektroonilisi osi võib remontida üksnes volitatud tehnik, kes järgib kõiki siin esitatud ohutusjuhiseid.

Tähelepanu!

Kasutada tohib üksnes tööriistu (harju, kettaid vms), mida nimetatakse selles kasutusjuhendis tarvikute hulgas või mida on soovitanud TASKI konsultant. Muud tööriistad võivad ohtu seada masina ohutuse ja funktsioonide toimimise.

Tähelepanu!

Järjepidevalt tuleb järgida isikukaitse ja ohutuseeskirju, samuti tootja andmeid puhastusvahendite kasutamise kohta.

Tähelepanu!

Lülitage imumootor kohe välja, kui masinast eritub vahtu või vedelikku!

Tähelepanu!

Masinat tohib kasutada ainult koos sobivate akude ja kontrollitud laadijatega.

Tähelepanu!

TASKI masinad ja seadmed on konstrueeritud selliselt, et praeguste teaduslike andmete järgi ei ole masina tekitatud müra või vibratsioon tervisele kahjulik.
Vaadake tehnilist teavet leheküljelt 132.

Puhastustooted

Märkus

TASKI masinad on konstrueeritud selliselt, et nende ja TASKI puhastusvahendite kombineerimisel saavutatakse optimaalsed puhastustulemused.
Muud puhastusvahendid võivad põhjustada masina talitlushäireid ja masina või töökeskkonna kahjustusi.
Seetõttu soovitame kasutada üksnes TASKI puhastustooteid.

Tõrked, mis tekivad valede puhastusvahendite kasutamise tõttu, ei kuulu garantii alla.

Lisateabe saamiseks pöörduge oma TASKI hooldustpartneri poole.

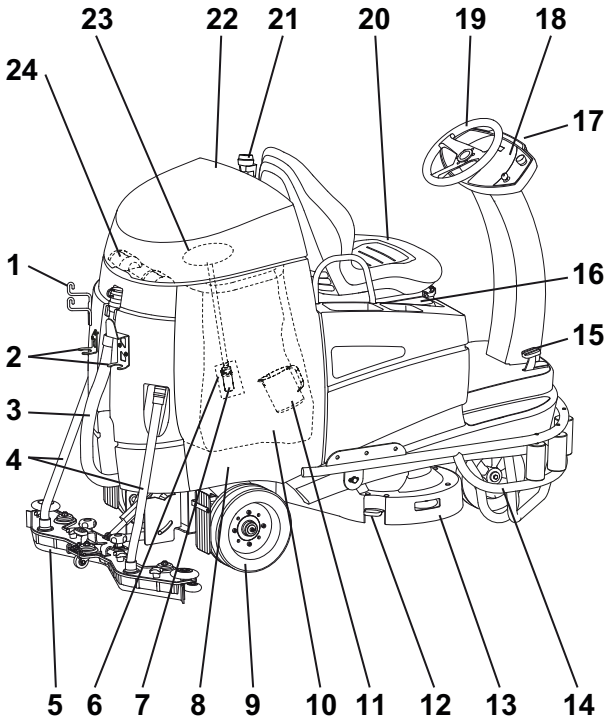
Lisadokumendid

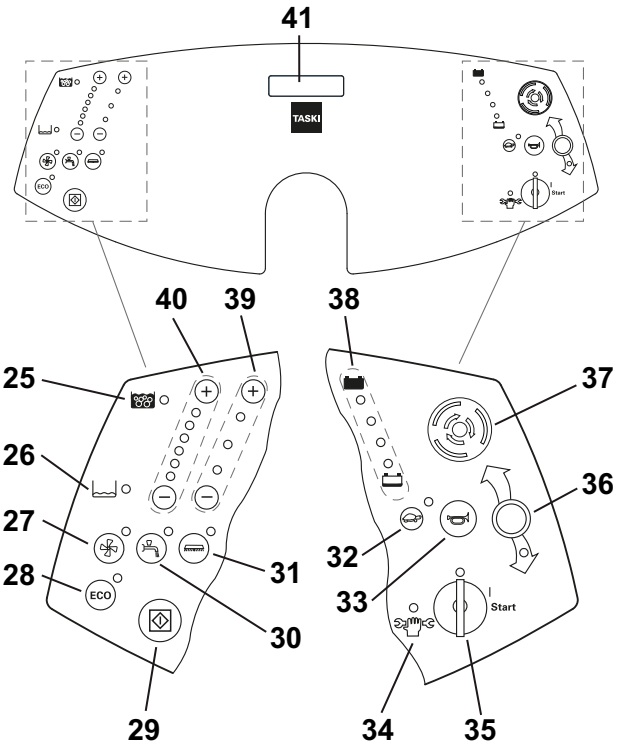
Märkus

Selle masina elektriskeemi leiate varuosade loendist.

Lisateabe saamiseks pöörduge klienditeeninduse poole.

Ehitus





1 Düüsihoidik
2 Voolikuhoidik
3 Heitveepaagi tühjendusvoolik
4 Sisseimuvoolik
5 Sisseimudüüs
6 Sisseimufilter
7 Pump
8 Heitveepaak
9 Juhitav ajamiratas
10 Puhta vee paak (Flex-paak)
11 Doseerimisanum
12 Tööriistade vabastamine
13 Tööriistaagregaat
14 Rammimiskaitse (lisavarustus)
15 Sõidupedaal
16 Akupesa
17 Latern (lisavarustus)
18 Juhtpult
19 Rooliratas
20 Istmelülitiga iste (tuvastab sõitja kohaloleku)
21 Vilkur (lisavarustus)
22 Paagi kaas
23 Imifilter
24 Suurema mustuse korv
25 Näidik "Heitveepaak täis"
26 Näidik "Puhta vee paak (Flextank) tühi"
27 Nupp "Imemisagregaat (SISSE/VÄLJA)"
28 Nupp "Säästurežiim" (SISSE/VÄLJA)
29 Nupp "Programm (SISSE/VÄLJA)"
30 Nupp "Puhastuslahus (SISSE/VÄLJA)"
31 Nupp "Tööriistaajam (SISSE/VÄLJA)"
32 Nupp "Aeglane sõit (SISSE/VÄLJA)"
33 Nupp "Signaal"
34 Hooldusnäidik
35 Võtmega lüliti
36 Nupp "Tagurdamine"
37 Hädaseiskamisnupp
38 Akutasemenäidik
39 Nupp "Tööriistaajam, surveaste (+ / -)"
40 Nupud "Puhastuslahuse juurdevool, kogus (+ / -)"
41 Ekraan

ET

Akud

Lubatavad akud

Selle masina kasutamiseks on vaja veoakusid (mitte käivitusega seadmeakusid). Soovitatav on kasutada üksnes veoakusid. Ainult nende puhul on tagatud pikk kasutusiga.

Veoakusid toodetakse tihtipeale avatud akude (märgakud) või hooldusvabade akudena (VLRA-akud). Tuleb kontrollida aku ehituse ja tootja sobivust masinaga.

Igal akul on erinev kasutusiga ja võimsusomadused.

Masin tuleb programmeerida pärast aku paigaldamist või akutüübi ja/või aku tootja vahetamist ning enne esmakordset kasutuselevõttu.

Vale seadistamine võib kaasa tuua akude rikke.

Kaitseabinõud akudega käitlemisel



- Akud sisaldavad hapet. Märgakude hooldamisel, paigaldamisel ja eemaldamisel tuleb kanda kaitseprille.



- Silma või nahale sattunud happepritsmed tuleb loputada rohke puhta veega.
  Seejärel tuleb viivitamatult arsti poole pöörduda.
  Riideid tuleb pesta veega.



- Akude laadimisel tekib paukgaas. Püsige lahtisest tulest ja hõõguvatest esemetest kindlasti eemal.



- Mitte suitsetada!



- Söövitusoht!



- Tähelepanu! Akude poolused on alati pinge all ja aku peale ei tohi asetada esemeid.



Tähelepanu!
Akusid tuleb hoida puhta ja kuivana, Eritunud hape ja vedelik (uus akud) tuleb kohe lapiga eemaldada.
Kandke selle ajal kindaid.



Tähelepanu!
Akusid tohivad korrektselt ja ühendusskeemi järgi paigaldada ainult Diversey klienditeeninduse töötajad või tehnikud. Paigaldamisel või ühendamisel tekkivad vead võivad kaasa tuua rasked vigastused, plahvatuse ning suure kahju masinale ja keskkonnale.



Tähelepanu!
Järgige lisaks aku tootja käituseeskirju.



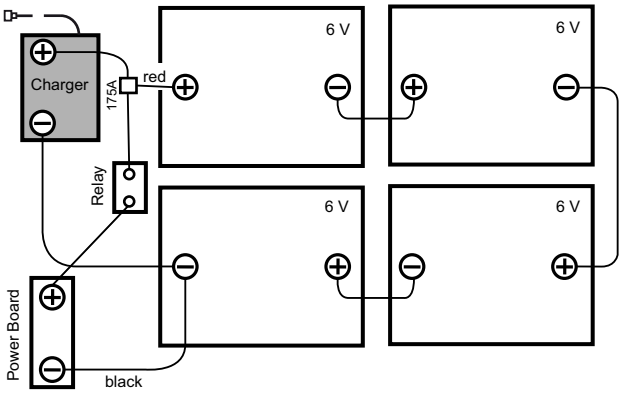
Tähelepanu!
Akude laadimisel tuleb tagada piisav õhutus.



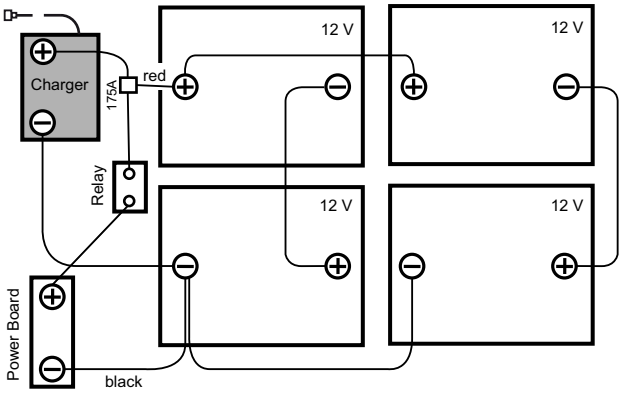
Tähelepanu!
Akude hooldamisel peavad need olema masinast lahutatud!

Aku ühendusskeem

6 V akud



12 V akud



Laadimine välise akulaadijaga

Igal akutüübil ja/või akutootjal on oma laadimiskõver.

Tähelepanu!

Vale laadimiskõver või sobimatu laadija kasutamine toob kaasa aku enneaegse tühjenemise või kahjude kiire tekkimise.

Lisavarustusena saadaval pardalaadijad on kohandatud aku suurusele ja sisaldavad mitut laadimiskõverat, mis seadistatakse tehases või TASKi hooldustehniku poolt soovituslikele akudele. Need juhised kehtivad ka siis, kui kasutate statsionaarset (välist) laadijat.

Tähelepanu!

Pidev lühiajaline kasutamine koos sellele järgneva laadimisega võib akut püsivalt kahjustada. Orienteeruv väärtus: enne laadimist peab aku olema tühjenenud vähemalt ~20%.

Tähelepanu!

Maksimaalse eluea saavutamiseks tuleb veoakusid kaks korda nädalas täielikult täis laadida (12–16 tundi).

Tähelepanu!

Enne masina pikemaks ajaks seisma jätmist tuleb akud täielikult täis laadida. Seejärel lahutatakse laadija masinast või toitevõrgust. Akud tühjenevad aja jooksul. Sõltuvalt tüübist tuleb neid iga 3–6 kuu järel uuesti laadida. Enne taaskasutamist tuleb aku uuesti täielikult täis laadida.

Laadimine välise akulaadijaga

- Ühendage väline akulaadija masina akupistikuga.

Tähelepanu!

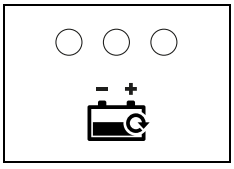
Veenduge, et pistik on korralikult pistikupesas, et tagada hea elektrikontakt.

Märkus

Laadimise ajal on kõik masina funktsioonid välja lülitatud.

Laadimine (lisavarustusse kuuluva) pardalaadijaga

- Masin peab olema välja lülitatud.
- Ühendage toitejuhe (maandatud) pistikupessa.



- Kollane näidiktuli põleb ühtlaselt, kuni aku on laetud 90% ulatuses. Seejärel näidiktuli vilgub, kuni aku on täielikult laetud.
- Kui laadimisprotsess on lõppenud, süttib roheline näidiktuli.

Pärast laadimise lõpetamist

Tähelepanu!

Lülitage laadija enne aku küljest lahutamist välja (kehtib ainult välise laadija puhul).

Sisselülitatud laadijast lahutamine võib tuua akupesas kaasa plahvatuse.

- Hoidke toitekaablit (lisavarustusse kuuluva) pardalaadija korral alati ettenähtud kohas.
- Hoidke laadimiskaablit kuivas ja kaitske seda kahjustuste eest.

Tähelepanu!

Laadimiskaabel kannab üle tugevat voolu. Kui pistikul, kaablil või seadme ühendusel on kahjustusi, ei tohi laadijat kasutada

Lahtiste (märg)akude hooldus

Märkus

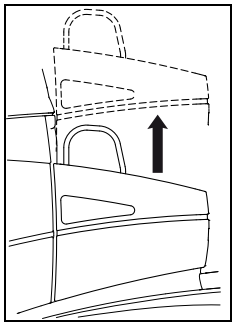
Hooldusvabade akude puhul tuleb järgida vaid korrektset laadimisprotsessi ja õigesti seadistatud laadimiskõverat.

Akupesa avamine hoolduseks

- Masin peab olema välja lülitatud.

Enne istme eemaldamist masinalt tuleb istmelüliti eemaldada.

- Keerake juhiiste ära ja eemaldage masinalt.



- Eemaldage masinalt akukasti kate.

Nüüd võib akut tootja juhiste kohaselt hooldada.

ET

Enne kasutuselevõttu

Seisupidur

Aktiveerimine:

- seisupidur vabastatakse tänu elektroonikale automaatselt, kui vajutate gaasipedaali.

Märkus

Kui masin seisab, on seisupidur alati aktiveeritud. See kehtib nii sisse- kui ka väljalülitatud masina kohta.

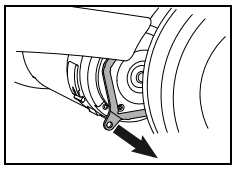
Vabastamine:

Märkus

Juhiiste on varustatud istmelülitiga (tuvastab kasutaja kohaloleku). Istmelüliti aktiveerub, kui masinat kasutav töötaja istub istmele.

Masinat saab kasutada üksnes siis, kui istmelüliti on aktiveerunud.

Hädaolukorras vabastamine:



- Juhtseadme või pingevarustuse rikke korral saab seisupiduri vabastada käsitsi. Selleks tuleb tõmmata vabastushooba. Vabastushoob asub vasakpoolse tagaratta juures.

Seisupiduri ja hädaseiskamisnupu kontrollimine

Tähelepanu!

Seisupidur ja hädaseiskamisnupp on olulised turvaelemendid. Seepärast tuleb nende talitlust korrapäraselt lühikeste ajavahemike järel enne masina kasutamist kontrollida.

- Lülitage masin sisse.
- Vajutage sõidulülitit, nii hoiate rooli otse. Masin hakkab otse liikuma.
- Vajutage nüüd hädaseiskamisnuppu.

Märkus

Masin peab järsult pidurdama kuni täieliku seiskumiseni ja seejuures ilma rooli korrigeerimata otse sõitma.

Oht!

Kui üks nendest funktsioonidest ei toimi, tuleb masin kasutuselt kõrvaldada, kuni TASKI volitatud hooldus partner on sellele teinud nõuetekohase remondi.

Hoiatusseadised

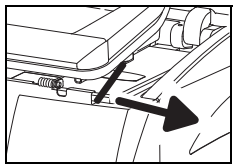
Tähelepanu!

Korrapäraselt tuleb kontrollida, kas hoiatusseadised, näiteks hoiatustuli, plinktuli ja tagurdamise korral signaalheli töötavad. Talitlustõrked tuleb viivitamatult kõrvaldada. Masina kasutamine puuduvate või defektsete hoiatusseadistega nõuab suuremat ettevaatust ja tähelepanu.

Oht!

Riiklikud eeskirjad on alati ülimuslikud. Need võivad nõuda teistsugust käitumist ja neid peab kindlasti järgima.

Juhiistme seadistamine



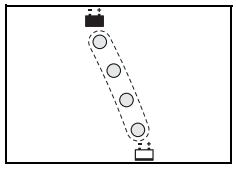
- Vabastage juhiistme vasakul küljel olev kinnitus ja lükake iste soovitud asendisse.

Liikumine

Liikumissuunda saab muuta rooliratta ja liikumiskiirust gaasipedaali abil. Kiirust reguleeritakse astmevabalt. Gaasipedaali lahtilaskmisel pidurdatakse masin seiskumiseni ja aktiveeritakse seisupidur.

Liikumine edasikäiguga

- Lülitage masin sisse (võtmega lüliti).



- Näidiktuli süttib korraks.

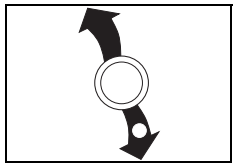
  Akutasemenäidik annab teada masina töövalmidusest. (rikete korral vt lk 131).

- Edasiliikumiseks tuleb vaid gaasipedaali vajutada.

Märkus

Kurvis sõitmisel vähendatakse kiirust elektrooniliselt.

Tagurdamine



- Kui vajutata nuppu "Tagurdamine", süttib näidiktuli ja kõlab signaalheli.

Märkus

Kui tagurdate töö ajal, katkestatakse selleks ajaks puhastuslahuse sissevool. Sisseimudüüsi ei tõsteta üles.

Masina nihutamine (defekti korral)

Märkus

Masinat tohib nihutada üldiselt ainult kahekesi.

Tähelepanu!

Suure kaalu tõttu kaasneb masina käsitsi nihutamisega risk!

Valesammud võivad kaasa tuua isiku- ja masinakahjud.

- Nihutamine on võimalik ainult vabastusnuppu vajutades. (vt lk 124)

Tööriistade kasutamine

Kontrollige enne kasutamist järgnevat:
- Hari ei tohi jääda alla punase märgistuse (harjasekimp) ning harjase pikkus ei tohi olla alla 1 cm.
- Tald peab olema puhas ega tohi olla liiga kulunud.

Tähelepanu!

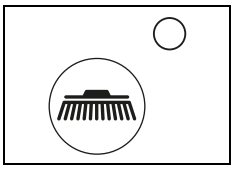
Ärge kasutage harju, mille kulumispiir on ületatud. Kulumispiirist annab märku punase harjasekimbu pikkus. Ärge kasutage taldu, mis on kulunud või määrdunud. Kasutage üksnes TASKI originaaltööriistu. Eiramine võib kaasa tuua puudulikud puhastustulemused või koguni põrandakatte kahjustumise.

Tähelepanu!

Kontrollige iga kord enne masina kasutamist ketta juhttaldriku kinnituskohta kulumise ja defektide osas.

Ketta juhttaldriku vigastatud või defektse kinnituskoha tõttu võib see töötamisel masina küljest lahti tulla.
Eiramise korral tekib õnnetusoht.

- Asetage tööriistad tööriistaagregaadi alla.



- Vajutage tööriistaajami SISSE/VÄLJA-nuppu.

  Tööriistaagregaat langetatakse automaatselt, tööriistad ühenduvad ja seiskuvad.

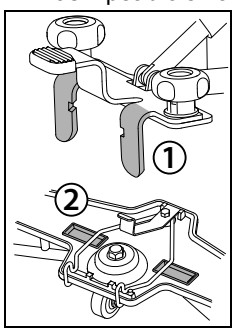
Tähelepanu!

Kontrollige, kas kõik tööriistad on ühendatud.

- Tööriistaajam aktiveerub gaasipedaali vajutamisel.

Sisseimudüüsi monteerimine

- Masin peab olema välja lülitatud.



- Asetage sisseimudüüs (2) düüsihoidiku (1) alla.



- Vajutage düüsihoidik alla, kuni düüs fikseerub.
- Ühendage mõlemad sisseimuvoolikud kindlalt düüsi liitmikele.

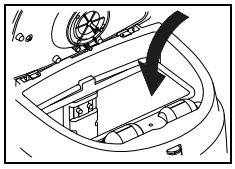
Puhta vee paagi täitmine

Tähelepanu!

Maksimaalne veetemperatuur võib olla 60 °C / 140 °F.

Diversey soovitab kasutada külma vett, sest kuum vesi langeb põrandaga kokkupuutel kohe põrandatemperatuurini ega paku seetõttu eeliseid.

- Masin peab olema välja lülitatud.
- Avage paagi kaas.
- Seadke puhta vee paak (Flex-paak) selleks ettenähtud asendisse.
- Võtke doseerimisanum puhta vee paagist (Flex-paak) välja.



- Lisage puhta vee paaki (Flex-paak) vett.

  Ülemine punane märgistus on maksimaalne lubatav täitekogus.

- Kallutage paagi kaas uuesti esialgsesse asendisse.

Doseerimine

Tähelepanu!

Kemikaalide käitlemisel tuleb kanda kindaid, kaitseprille ja vastavat (kaitse)riietust!

Märkus

Kasutage üksnes Diversey poolt soovitatud kemikaale ning järgige kindlasti tooteinfot.

Oht!

Ebasobivate toodete (muuhulgas kloori, hapet või lahustit sisaldavate toodete) kasutamine võib ohustada tervist ja põhjustada masinal olulist kahju.

ET

Doseerimisnäide:

Tootepakendil olevad andmed		Paagi sisu	Tootekogus ühe paagitäie kohta
0,5%	50 ml iga 10 l vee kohta	200 l	1l
1%	100 ml iga 10 l vee kohta	200 l	2l
2%	200 ml iga 10 l vee kohta	200 l	4l
3%	300 ml iga 10 l vee kohta	200 l	6l

- Täitke doseerimisanum ettenähtud tootega ja valage puhta vee paaki. Korrake protsessi, kuni saavutate soovitava doseerimise.
- Pärast doseerimist jääb doseerimisanum paaki.



Märkus

TASKI pakub lisavarustusena automaatset doseerimist. Selle saab tellida ka hiljem. Pöörduge oma müüginõustaja poole

Eelpuhastus



Tähelepanu!

Eemaldage puhastatavalt pinnalt igasugused esemed (puit- ja metallosad jne).

Esemed võivad pöörleva harja tõttu eemale paiskuda ning põhjustada vigastusi ja materiaalset kahju.

Turvakatuse (FOPS) kasutamine



Tähelepanu!

Arvestage monteeritud kaitsekatusega puhastamisel, et masina kõrgus on sellisel juhul 2,1 m.

Töö alustamine



Tähelepanu!

Selle masina kasutamisel tuleb alati kanda mittelibisevaid jalatseid ja sobivat tööriietust!



Märkus

Hoidke masinat kasutades alati mõlemad käed roolirattal/sõidukäepidemel, sest nii on tagatud ohutu kasutamine.



Tähelepanu!

Tutvuge esmalt masinaga ja tehke esimese proovisõit kohas, kus on palju vaba ruumi.



Tähelepanu!

Kui masina kasutamise ajal tekib esemete mahakukkumise oht, tuleb kasutusele võtta vajalikud riiklike eeskirjade kohased kaitseabinõud.



Tähelepanu!

Kontrollige enne töö alustamist (tööasendis), kas teie vaateväli on piisav, et tagada ohutu töötamine. Järgige standardit EN 3411.

Ebapiisav vaateväli võib töötamist raskendada ja mõjutada seega kasutaja, masina ning kolmandate isikute ohutust.



Tähelepanu!

Jälgige töötamisel uste ja läbikäigutunnelite maksimaalset läbisõidukõrgust, mis on märgitud masina hoiatussildil.



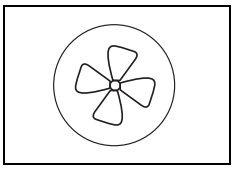
Märkus

Avalikes hoonetes töötades peab hoiatustuli olema sisse lülitatud.

- Istuge juhiistmele
- Kontrollige, kas hädaseiskamisnupp on vabastatud.
- Lülitage masin sisse (võtmega lüliti).

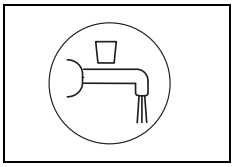
  Näidikelement süttib korraks.

Programmi käivitamine käsitsi



- Vajutage nuppu "Imemisagregaat SISSE/VÄLJA".

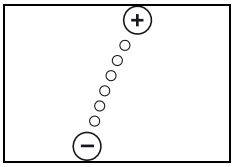
  Näidik süttib, imuri mootor käivitub ja imidüüs liigub automaatselt tööasendisse.



- Vajutage nuppu "Puhastuslahuse juurdevool SISSE/VÄLJA".

  Näidik süttib.

  Kui tööriistad pöörlevad, hakkab puhastuslahus sisse voolama.



- Valige soovitud doos skaalal 1–6, vajutades nuppu +/-.



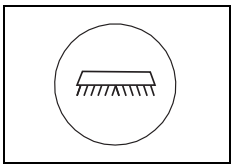
Märkus

Diversey soovitab jätkusuutliku töö tagamiseks kasutada tooteid õiges koguses. Kui kasutate tooteid liiga suures või liiga väikeses koguses, ei ole puhastustulemus rahuldav.



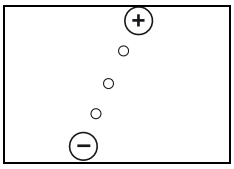
Märkus

TASKI pakub lisavarustusena automaatset doseerimist. Selle saab tellida ka hiljem. Pöörduge oma müüginõustaja poole



- Vajutage tööriistaajami SISSE/VÄLJA-nuppu.

  Näidik süttib, tööriistaagregaat liigub alla ja ühendamine käivitub automaatselt.



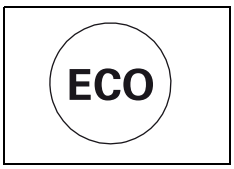
- Valige tööriistale soovitav surveaste, vajutades nuppe +/- skaalal 1–3.



Märkus

Selgitage välja ja valige alati madalaim aste, mille juures on tagatud hea puhastustulemus. Sellega optimeerite voolutarvet ja kaitsete masinat.

ECO-režiim



- ECO-režiimi aktiveerimiseks tuleb vajutada ECO-režiimi SISSE/VÄLJA-nuppu.

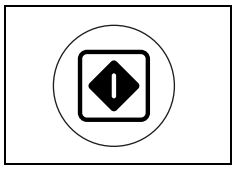
  Sellega vähendatakse imimootori pöörete arvu ja puhastuslahuse doseerimine seatakse astmele 2 ja harja surve astmele 1.



Märkus

Vajaduse korral võib ECO-režiimi puhastusvahendi sissevoolu taseme käsitsi seadistada. ECO-režiim on mõeldud pigem siledatele, ilma vuukideta põrandatele.

Käivitamine programminupuga



- Programminupu vajutamisel järgmise töö või töölõigu alustamisel käivitatakse kõik masina funktsioonid viimati seadistatud väärtustega.



Märkus

Kui nuppu uuesti vajutada, programmeeritakse funktsioon uuesti.



Märkus

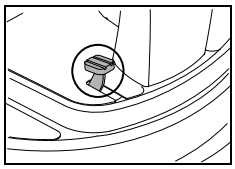
Seadistatud väärtusi saab igal ajal kohandada ka tööprotsessi ajal. Seadistatud väärtused salvestatakse väljalülitamise hetkel ja aktiveeritakse uuesti sisselülitamisel automaatselt.



Märkus

Programminupu vajutamisel pärast töö lõpetamist käivitub töö lõpetamise optimeeritud programm: vt kirjeldust lk 128 jaotise "Automaatne protsess" all.
Seadistused ja aktiveeritud funktsioonid salvestatakse.

Puhastuse algus



- Sisselülitud masinaga ning eeldusel, et juht istub juhiistmel, hakkab masin liikuma gaasipedaali vajutamisel. Kui tööriistaagregaat on valitud, käivitub see ning avaneb puhastuslahuse sissevool.

  Sõidukiirust reguleeritakse gaasipedaali abil. Gaasipedaali lahtilaskmisel pidurdatakse masin seiskumiseni ja aktiveeritakse seisupidur. Puhastusvedeliku sissevool katkestatakse viivitusega, kui tööriistaagregaat jääb seisma.



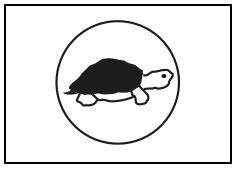
Märkus

Puhastuslahuse sissevoolukogust reguleeritakse vastava töökiirusega. (IntelliFlow)



Tähelepanu!

Tihedalt sisustatud või kitsastes kohtades töötamisel on soovitatav vajutada aeglase sõidu SISSE/VÄLJA-nuppu. (Näidik süttib) See vähendab maksimaalset töökiirust ja õnnetusohtu.



- Nupu uuesti vajutamisel piirang tühistatakse ja näidik kustub.

ET

Aku võimsus – kasutusvalmiduse lõpp

Akutaseme näidik annab teavet järelejäänud tööaja kohta.

- Kui punane tuli näidikus hakkab vilkuma, on tööaega alles jäänud veel 5 minutit.
- Seejärel liiguvad tööriistaagregaat ning 30 sekundit hiljem ka sisseimudüüs üles. Punane tuli näidikus jääb püsivalt põlema.
- Nüüd on teil 10 minutit aega, et masinaga laadija juurde sõita. Seejärel lülitub masin ise välja.
- Enne järgmist kasutuskorda tuleb akud täis laadida.

Puhastamine

Otsene meetod:
Katsetus ja imemine ühe etapina.

Kaudne meetod:
Puhastuslahuse lisamine, küürimine ja sisseimu mitme etapina.

Märkus

Täpsemaid üksikasju otsese ja kaudse töömeetodi kohta saate vastava meetodi kaardilt.

Täpsema teabe saamiseks pöörduge oma TASKI müüginõustaja poole.

Märkus

Teatud olukorras võib põrandakatte/mustuse ja puhastustoote kindla kombinatsiooni korral masina juhtimine olla raskendatud.

Lisavarustusena on saadaval ratas, mille abil parandada masina veojõudu ja põrandal liikumise võimet. Pöörduge palun oma TASKI müüginõustaja poole.

Puhastuslahuse lisamine

Tähelepanu!

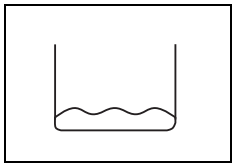
Ilma puhastuslahuseta töötamine võib kaasa tuua põrandapinna kahjustused.

Märkus

Pumbast kostuv kolin annab märku, et puhta vee paak (Flex-paak) on tühi.

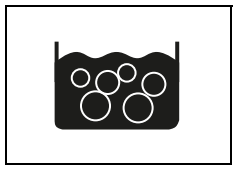
Tähelepanu!

Pump ei tohi kunagi pikka aega tühjalt töötada.



- Puhta vee paagi näidik süttib.
  Puhta vee paak on tühi.
- Masin peab olema välja lülitatud.
- Avage paagi kaas.
- Lisage puhta vee paaki (Flex-paak) vett, vt lk 125.
- Lisage puhastustoodet doseerimisanumaga.
- Kallutage paagi kaas uuesti esialgsesse asendisse.

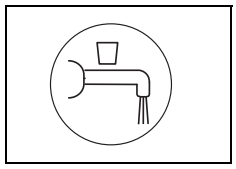
Heitveepaagi tühjendamine



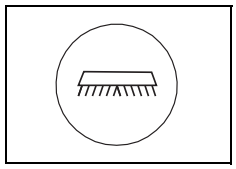
- Heitveepaagi näidik süttib.
  Heitveepaak on täis.
- Tühjendage heitveepaak, vt lk 129.

Töö lõpetamine

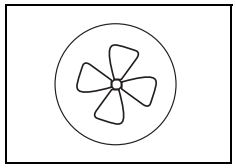
Manuaalselt



- Vajutage nuppu "Puhastuslahus SISSE/VÄLJA".
- Sõitke veel mõne meetri jagu edasi.

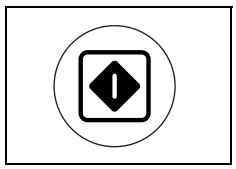


- Vajutage tööriistaajami SISSE/VÄLJA-nuppu.
  Näidik süttib, tööriistaagregaat peatub ja liigub üles.
- Sõitke mõni meeter edasi, et heitveejäägid eemaldada.



- Vajutage nuppu sisseimuagregaadi SISSE/VÄLJA-nuppu.
  Näidik süttib, tööriistaagregaat peatub ja liigub üles.
  Sisseimumootor töötab veel 15 sekundit, et vältida tilkumist.

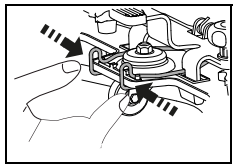
Automaatselt



- Vajutage programmi SISSE/VÄLJA-nuppu.
  Puhastuslahuse juurdevool seiskub.
  Tööriistaagregaat peatub ja liigub üles.
  30 sekundi pärast liigub üles sisseimudüüs.
  Sisseimumootor töötab veel 15 sekundit, enne kui automaatselt välja lülitub.

Imukummide eemaldamine ja puhastamine

- Masin peab olema välja lülitatud.
- Eemaldage düüsiliitmikelt mõlemad imivoolikud ja kinnitage need voolikuhoidikusse.



- Vajutage kinnitusklambrid kokku. Nii vabaneb imidüüs ja selle saab düüsihoidikust eemaldada.
- Puhastage imidüüsi voolava vee all ja kasutage harja.
- Pärast põhjalikku puhastamist asetage imidüüs masina tagaküljel olevasse düüsikinnitusse.

Märkus

Optimaalse imemistulemuse tagavad ainult puhastatud ja terved lamellid!

Heitvee ja puhta vee paagi tühjendamine ja puhastamine

Märkus

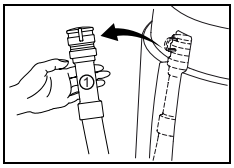
Heitvesi või puhastuslahus tuleb ära visata riiklike jäätmekäitluseeskirjade kohaselt.

Märkus

Mustaveepaagi tühjendamisel järgige puhastusvahendi tootja eeskirju seoses isikukaitsevarustusega.

Heitveepaagi tühjendamine

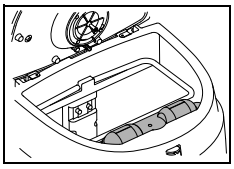
- Võtke hoidikust heitveepaagi tühjendusvoolik.
- Asetage tühjendusvoolik äravoolu.
- Vajutage tühjendusvooliku pigistuskohad (1) kokku.



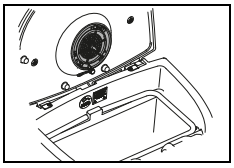
- Võtke tühjendusvoolikult kate ja tühjendage voolik heitveepaaki.

Puhta vee paagi tühjendamine

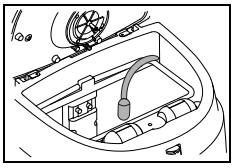
- Tõstke puhta vee paak (Flex-paak) üles, asetage heitveepaagi sügavaimasse punkti ja tühjendage.
- Võtke tühi puhta vee paak (Flex-paak) heitveepaagist välja ja loputage põhjalikult puhta veega.
- Loputage heitveepaaki põhjalikult puhta veega.



- Võtke välja suurema mustuse filter (kollane) ja tühjendage see.
- Puhastage filter hoolikalt voolava vee all.



- Eemaldage sisseimufilter (kollane) ja pühkige sellelt mustus lapi või pehme harjaga.



- Võtke sisseimufilter välja ja eemaldage sellelt mustus lapi või pehme harjaga.

Tähelepanu!

Ummistunud imifilter võib sisseimuvõimsust vähendada.

Ummistunud sisseimufilter võib vähendada puhastuslahuse hulka.

- Monteerige suurema mustuse filter (kollane) ja sisseimufilter tagasi masina külge.
- Asetage tühjendusvoolik jälle hoidikusse.

Heitveepump (lisavarustus)

- Masin peab olema sisse lülitatud.

Tühjendamine kõrges asendis:

- Juhtige tühjendusvoolik äravoolutorusse või ämbrisse.
- Vajutage heitveepumba nuppu.

Märkus

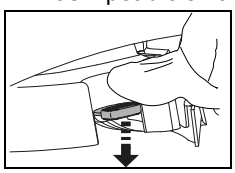
Tühjendatakse ainult kuni heitveepaagis oleva tõusutoruni.

Tööriista eemaldamine ja puhastamine

Märkus

Puhastage tööriist alati pärast puhastustööde lõpetamist.

- Masin peab olema välja lülitatud.



- Vajutage jalaga tööriistakinnitust.
- Eemaldage tööriistad ja puhastage voolava vee all.

Masina puhastamine

Tähelepanu!

Ärge puhastage masinat survepesuri ega veejoaga.

Masinasse tungiv vesi võib põhjustada mehaaniliste või elektriliste osade olulist kahjustumist.

- Pühkige masinat niiske lapiga.

Masina hoiundamine/parkimine (mitte töö ajal)

Märkus

Hoiundage masinat tõstetud sisseimudüüsi ja tööriistaga ning avatud paagikorgiga. Paak saab nii kuivada.
Niimoodi saab ära hoida hallitusseente ja ebameeldiva lõhna teket.

Tähelepanu!

Ärge hoiundage masinat kunagi tühjenenud akudega. See kahjustab akusid jäädavalt.

ET

Teenindus, hooldus ja korrashoid

Masina hooldamine on selle laitmatu töö ja pika eluea eeldus.

Tähelepanu!

Kasutada tohib ainult TASKI originaalvaruosi, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse ja tootja ei vastuta tekkivate kahjude eest!

Tähelepanu!

Välistamaks soovimatuid masina funktsioone, tuleb alati enne hooldustööde algust

- masin välja lülitada,
- võti eemaldada ja
- hädaseiskamisnupp aktiveerida.

Sümbolite seletus:
◊ = iga puhastuskorra järel, ◊◊ = iga nädal,
◊◊◊ = iga kuu, ⊗ = hoolduslamp

Tegevus	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Lk**
Aku laadimine	•				123
Destilleeritud vee lisamine (märgakud). Järgige aku tootja kontrollvihikut!		•			123
Heitvee- ja puhta vee paagi tühjendamine ja puhastamine	•				129
Imu- ja sisseimufiltri puhtuse kontrollimine / puhastamine	•				
Kõikide kollasega märgitud osade puhastamine	•				
Tööriistade puhastamine	•				129
Sisseimudüüsi puhastamine, lamellide kulumise kontrollimine ja vajaduse korral vahetamine	•				128
Masina puhastamine niiske lapiga	•				129
Paagi kaane tihendi puhastamine ja mõrade kontrollimine, vajaduse korral vahetamine	•				
Seisupiduri ja hädaseiskamisnupu kontrollimine				•	124
Diversey hooldustehniku hooldus-/teenindusprogramm				•	

Hooldusintervallid

TASKI masinad on kvaliteetsed masinad, mille ohutust on tehases katsetanud volitatud kontrollijad. Elektri- ja mehaanikaosad kuluvad ja vananevad pikaajalisel kasutamisel.



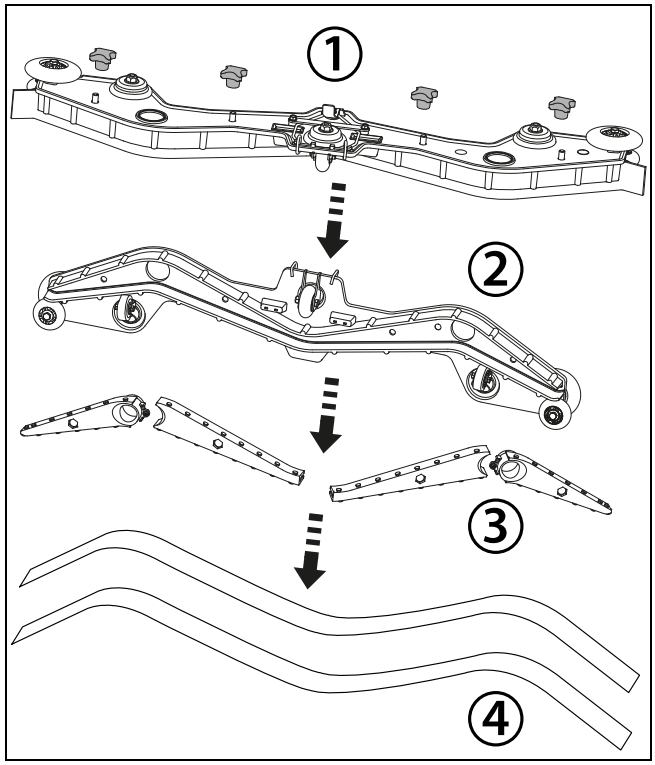
- Selleks et tagada masina ohutu kasutamine ja töökorras olek, tuleb seda viia hooldusesse siis, kui süttib hooldusnäidik (tehaseseade 650 töötunnid) või vähemalt kord aastas.

Klienditeenindus

Kui pöördute meie poole seoses talitlustõrke või tellimusega, öelge meile alati masina tüübitähis ja number.

Need leiate oma masina tüübisildilt. Kasutusjuhendi viimasel lehel on teile lähima TASKI partneri aadress.

Lamellide vahetamine



- Keerake düüsil olevad neli tähtkruvi (1) lahti.
- Lahutage düüsikere (2) düüsisüdamikult (3).
- Eemaldage lamellid (4).
- Puhastage düüsikere ja kaht düüsisüdamikku voolava vee all.
- Monteerige düüsisüdamikule puhastatud või uued lamellid.
- Asetage düüsisüdamik uuesti düüsikorpusesse.
- Keerake neli tähtkruvi uuesti kinni.

Tõrked

Tõrge	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine	Lk
Funktsioonita masinat ei saa sisse lülitada.	Masin on välja lülitatud	• Keerake võtit	121
	Hädaseiskamislüliti alla vajutatud	• Vabastage hädaseiskamislüliti	121
	Peakaitse on vigane	• Kontrollige/vahetage kaitse • Pöörduge hoolduspartneri poole	
	Ekraanil olev veateade	• Pöörduge hoolduspartneri poole	133
	Seisupidur aktiveeritud või juhtimisviga	• Istuge juhiistmele	
	Akusid tuleb laadida või laadija on vigane	• Laadige aku • Pöörduge hoolduspartneri poole	124
	Aku vigane	• Pöörduge hoolduspartneri poole	
Hari ei pöörle	Harjaajam on välja lülitatud	• Vajutage harjanuppu	121
	Peakaitse on vigane	• Vahetage kaitse • Pöörduge hoolduspartneri poole	
	Mootor pöörleb, tööriist mitte	• Vigased ülekanderihmad • Kontrollige, kas tööriist on kinnitatud • Pöörduge hoolduspartneri poole	
Halb imemisvõimsus Põrand jääb märjaks Heitvett ei imeta sisse	Sisseimuseade ei ole sisse lülitatud	• Vajutage sisseimuagregaadi nuppu	121
	Vajutatakse ECO-nuppu	• Lülitage ECO-nupp välja	121
	Sisseimuvoolik ei ole ühendatud	• Ühendage sisseimuvoolik	125
	Imidüüs ei ole põrandal	• Kontrollige düüsikinnituse toimimist	125
	Lamellid kulunud	• Vahetage lamellid	130
	Sisseimuvoolik või -düüs on ummistunud (nt puidutükid, kangaribad).	• Eemaldage võõrkehad	
	Imifilter ummistunud	• Eemaldage võõrkehad	121
	Sisseimuagregaadi näidik põleb, kuid imur ei tööta	• Kontrollige kaitset, vajadusel vahetage • Kui kaitse on korras, võtke ühendust hoolduspartneriga	125
Sisseimuagregaat lülitub välja	Heitveepaak on täis	• Tühjendage heitveepaak • Kontrollige kaitsmeid	129
	Heitveepaak on määrdunud	• Kontrollige või vajadusel puhastage.	129
Puhastuslahust ei välju piisavas koguses	Puhta vee paak on tühi	• Kontrollige puhta vee paaki	128
	Seadistatud puhastuslahuse kogus on liiga väike	• Seadistage puhastuslahuse kogus +/- nupuga	121
	Puhastuslahuse nupp on välja lülitatud	• Vajutage puhastuslahuse nuppu	121
	Filtriga puhta vee paak	• Puhastamine	
Tööriistaaagregaati või sisseimuagregaati ei saa välja lülitada	Elektroonika või kasutustabloo viga	• Lülitage masin hädaseiskamislülitiga välja • Pöörduge hoolduspartneri poole	121

Tehnilised andmed

Masin	**4000**	**5000**	
Töölaius	85	105	cm
Imujala laius	110	129	cm
Mõõtmed (p x l x k)	178 x 89 x 140	178 × 109 × 140	cm
Masina maksimumkaal töövalmis olekus	900	920	kg
Nimipinge	24 V		DC
Nimivõimsuse nominaalväärtus	2000		W
Puhta vee paagi nominaalväärtus +/– 5%	200		l

Kindlaksmääratud väärtused vastavalt standardile IEC 60335-2-72	**4000**	**5000**	
Masina kaal koos akudega (transpordikaal)	480	515	kg
Helirõhutase LpA	69		dB(A)
Määramatus KpA	2.5		dB(A)
Vibratsiooni koguväärtus	<25		m/s2
Määramatus K	0,25		m/s2
Pritsmekaitse	IPX3		
Kaitseklass	III		

Tarvikud

Nr	**Artikkel**	**4000**	**5000**
7517859	Nailonist küürimishari, 43 cm (standardne)	2 x	
7517860	Küürimishari pestud betoon, 43 cm	2 x	
7517861	Abrasiivne nailonist küürimishari, 43 cm	2 x	
7517858	Juhttaldrik, 43 cm	2 x	
7510634	Juhttaldrik, 28 cm		4X
7510631	Nailonist küürimishari, 28 cm (standardne)		4X
7510632	Küürimishari pestud betoon, 28 cm		4X
7510633	Abrasiivne küürimishari, 28 cm		4X
4131268	Rammimiskaitse	x	x
4126922	Plinktulekomplekt	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Täitevoolik koos universaalse veeühendusega	x	x
4129878	Tühjenduspump	x	x
	Mitmesugused tallad (polüestrist pruun, sinine, punane ja kontakttald)	x	x

Veakoodid

Veakoodid kuvatakse ekraanil

Märkus

Lülitage masin pärast iga veakoodi välja ja uuesti sisse.
Välja- ja sisselülitamise abil saab veateate lõplikult eemaldada

Transport

Tähelepanu!

Seda masinat võib tõsta ainult abivahendeid (hüdraulilist rampi, mahasõidurampi) kasutades.

Tähelepanu!

Akupistik peab olema transportimisel välja tõmmatud.

Märkus

Transportige masinat püstiasendis.

Märkus

Veenduge, et masin oleks transpordivahendis kindlalt kinnitatud.

Kõrvaldamine

Märkus

Masin ja selle tarvikud tuleb pärast nende kasutamise lõpetamist kõrvaldada vastavalt riigis kehtivatele eeskirjadele. Teie Diversey hooldustpartner saab teid sealjuures abistada.

Akud

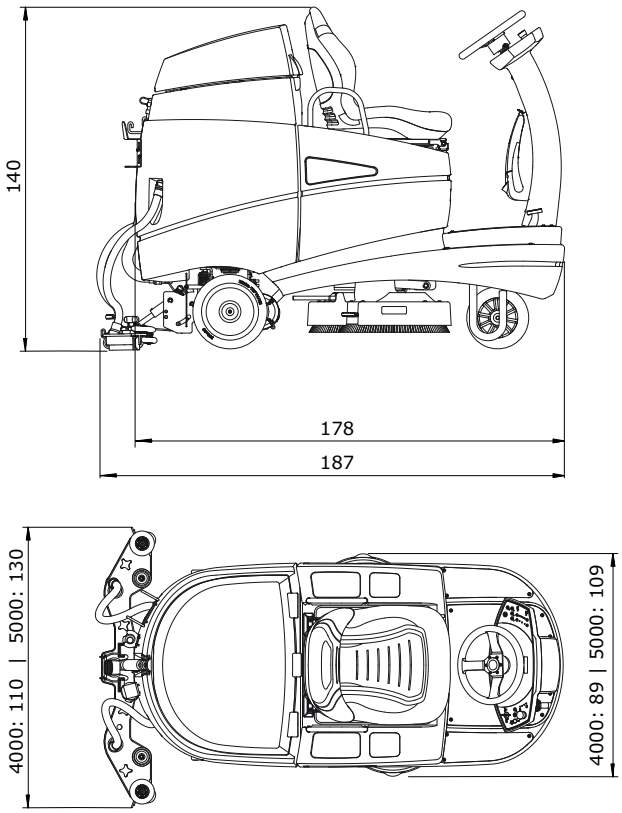
Tähelepanu!

Akud tuleb enne masina nõuetekohast kasutusest kõrvaldamist masinast eemaldada.

Kasutatud ja akusid tuleb käidelda kooskõlas ELi direktiiviga 2006/66/EÜ või riiklike eeskirjade kohaselt keskkonnale ohutul viisil.

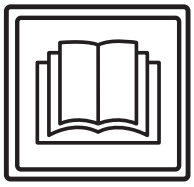
Masina mõõtmed

Mõõtmed on sentimeetrites!



ET

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta



VARO!

Käyttöohje ja turvallisuusohjeet on ehdottomasti luettava ennen koneen käyttöönottoa.

Säilytä käyttöohjetta huolellisesti ja koneen läheisyydessä myöhempää tarvetta varten.

Merkkien selitys



Vaara:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilöille vaaratilanteen ja/tai johtaa laajoihin esinevahinkoihin!



Huomioitavaa:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin ja esinevahinkoihin!



Huomioitavaa:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto, jotta tuotetta voidaan käyttää tehokkaasti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin!

- Se sisältää ohjeita työvaiheisiin, jotka on suoritettava annetussa järjestyksessä.

Sisällysluettelo

Turvallisuusohjeet **134**
Puhdistusaineet **136**
Laajennetut asiakirjat **136**
Koneen rakennekuva **137**
Akut **138**
Ennen käyttöönottoa **140**
Työskentelyn aloittaminen **142**
Työskentelyn lopettaminen **144**
Palvelu, huolto ja ylläpito **146**
Toimintahäiriöt **147**
Tekniset tiedot **148**
Varusteet **148**
Virhekoodit **149**
Kuljetus **149**
Hävittäminen **149**
Koneen mitat **149**

Koneen käyttötarkoitus

Koneet on tarkoitettu ammattikäyttöön (esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, ostoskeskuksissa, urheiluhalleissa, toimistoissa yms.).
Koneita käytetään kovien lattioiden märkäpuhdistukseen tätä käyttöohjetta noudattaen. Tämä kone on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa.



Huomioitavaa:

Konetta ei saa käyttää lattioiden kiillotukseen, öljyämiseen, vahaamiseen, eikä maton pesuun ja pölyn imemiseen. Parketti- ja laminaattilattian märkäpuhdistus suoritetaan tällä koneella aina omalla vastuulla.



Vaara:

Koneeseen tehtävät muutokset, joihin Diversey ei ole antanut lupaa, johtavat varoitusmerkkien ja CE-vaatimustenmukaisuuden raukeamiseen. Koneen käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja sekä johtaa koneen ja työympäristön vaurioitumiseen. Kyseisissä tapauksissa raukeavat yleensä kaikki takuu- ja mahdolliset vastuuvaatimukset.

Turvallisuusohjeet

TASKI-koneet on suunniteltu ja valmistettu siten, että ne täyttävät EU-direktiivien asiaankuuluvat, voimassa olevat turvallisuus- ja terveysvaatimukset, mistä niillä on osoituksena CE-merkki.



Vaara:

Konetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen koneen käyttöön tai jotka ovat todistaneet olevansa siihen päteviä ja joille on nimenomaan annettu tehtäväksi koneen käyttö.



Vaara:

Tätä konetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoja koneen käytöstä.

Lisäksi on varmistettava, etteivät lapset leiki tämän koneen kanssa.



Vaara:

Konetta ei saa käyttää tiloissa, joissa säilytetään tai käsitellään räjähdysvaarallisia ja helposti syttyviä aineita (esim. bensiini, liuottimet, polttoöljy, pöly jne.).

Koneen sähköiset tai mekaaniset osat voisivat aiheuttaa kyseisten aineiden syttymisen.



Vaara:

Konetta ei saa käyttää myrkyllisten, terveydelle haitallisten, syövyttävien tai ärsyttävien aineiden (esim. vaarallisten pölyjen jne.) imemiseen. Suodatinjärjestelmä ei suodata riittävän tehokkaasti tällaisia aineita.

Käyttäjälle ja kolmannelle taholle voi mahdollisesti aiheutua terveydellisiä haittoja.



Vaara:

Ota huomioon ympäröivät olosuhteet, kuten kolmannet osapuolet ja lapset! Nopeutta on hiljennettävä erityisesti paikoissa, joissa näkyvyys on rajoitettu, kuten ovien edessä tai kulman takaa lähestyttäessä.



Vaara:

Koneella ei saa kuljettaa muita ihmisiä ja esineitä.



Vaara:

Toimintahäiriön tai vian ilmetessä sekä törmäyksen tai putoamisen jälkeen valtuutetun asiantuntijan on ennen uudestaan tapahtuvaa käyttöönottoa tarkistettava kone. Sama pätee myös, jos kone on jätetty ulkosalle, upotettu veteen tai se on altistunut kosteudelle.



Vaara:

Koneen käyttö on keskeytettävä välittömästi turvallisuudelle merkityksellisten osien vaurioituessa, joita ovat esim. harjan suojus, verkkojohto tai koneen kansiosat, joiden alla on sähköisiä osia!



Vaara:

Konetta ei saa pysäyttää, pysäköidä tai varastoida ala- tai ylämäkiin.



Vaara:

Konetta ei saa ajaa >10 % ala- tai ylämäissä puhdistustarkoituksessa.



Vaara:

Konetta ei saa ajaa >15 % ala- tai ylämäissä. Alamäissä on ajettava hitaan ajon toiminto päällekytkettynä, jotta voidaan varmistaa hyvä pito.

Jyrkät käännökset ala- ja ylämäissä saattavat johtaa koneen kallistumiseen, ja siksi tällaiset käännökset ovat kiellettyjä. Syntyy onnettomuusriski.



Vaara:

Konetta saa käyttää vain kovilla, vakailla ja riittävän kantokykyisillä lattioilla.

Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa onnettomuusriskin.



Huomioitavaa:

Estä koneen luvaton käyttö ja vie se suljettuun tilaan. Irrota siksi aina virta-avain ennen koneesta poistumista; tai säilytä konetta suljetussa tilassa.



Huomioitavaa:

Konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivassa, pölyttömässä ympäristössä yli +10 °C / + 50 °F ja alle +35 °C / + 95 °Fasteen lämpötiloissa.



Huomioitavaa:

Vain valtuutetut asiantuntijat, jotka ovat perillä kaikista tässä käyttöohjeessa annetuista merkityksellisistä turvallisuusmääräyksistä, saavat suorittaa koneen mekaanisten tai sähköisten osien korjaustyöt.



Huomioitavaa:

Käytä koneessa vain näissä käyttöohjeissa mainittuja tai TASKI yhteistyökumppanisi suosittelemia varusteita (harja, vetoalusta, jne.), muiden varusteiden käyttö voi vaikuttaa koneen turvalliseen käyttöön. Muut varusteet voivat heikentää koneen turvallisuuden ja sen toimintoja.



Huomioitavaa:

Henkilönsuojelua ja tapaturmantorjuntaa koskevia kansallisia määräyksiä ja myös valmistajan tietoja puhdistusaineiden käytöstä on johdonmukaisesti noudatettava.



Huomioitavaa:

Sammuta imuyksikkö välittömästi, jos koneesta valuu vaahtoa tai nestettä!



Huomioitavaa:

Koneen kanssa saa käyttää ainoastaan siihen soveltuvia akkuja ja latauslaitteita.



Huomioitavaa:

TASKI-koneet ja -laitteet suunnitellaan siten, että nykytietämyksen mukaan voidaan sulkea pois esiintyvien äänten ja värinöiden aiheuttamat terveysriskit.
Katso Tekniset tiedot sivulta 148.

Puhdistusaineet



Huomioitavaa:

TASKI-koneet on suunniteltu siten, että ne saavuttavat yhdessä TASKI-puhdistusaineiden kanssa optimaaliset puhdistustulokset.
Muut puhdistusaineet voivat johtaa koneen tai työympäristön toimintahäiriöihin ja koneen vaurioihin.
Tästä syystä suosittelemme käyttämään ainoastaan TASKI-puhdistusaineita.
Takuu ei kata toimintahäiriöitä, jotka aiheutuvat väärien puhdistusaineiden käytöstä.

Lisätietoja saat TASKI-huoltokumppanilta.

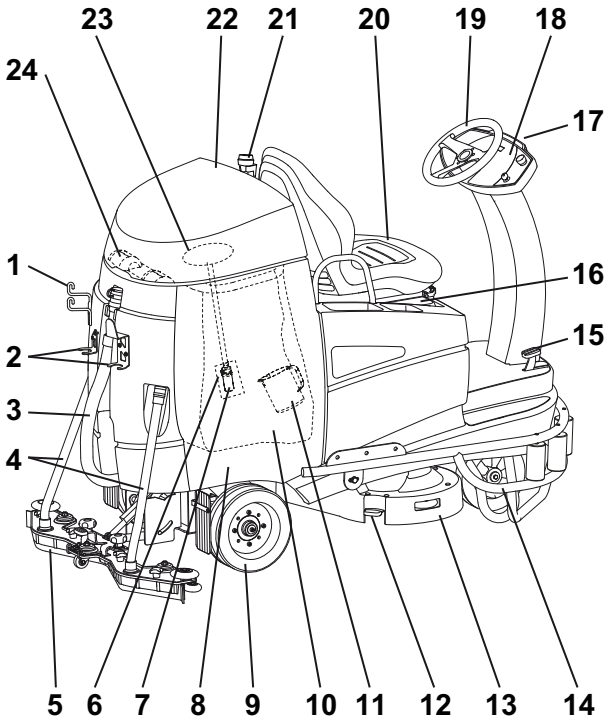
Laajennetut asiakirjat

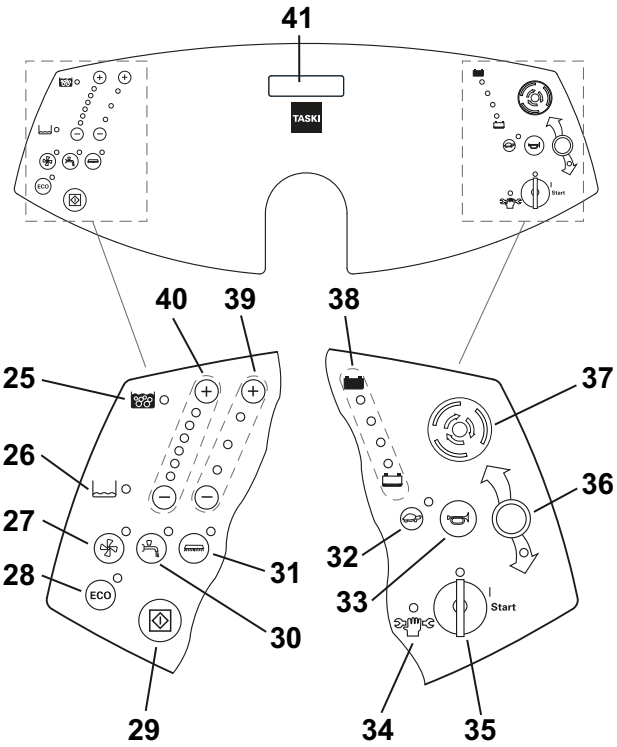


Huomioitavaa:

Koneen sähkökaavio löytyy varaosaluettelosta.
Ota yhteyttä asiakaspalveluun lisätietojen saamiseksi.

Koneen rakennekuva





1 Suulakkeen pidin
2 Imuletkun swingo-välinepidin
3 Likavesisäiliön tyhjennysletku
4 Imuletku
5 Imusuulake
6 Imusuodatin
7 Pumppu
8 Likavesisäiliö
9 Kääntyvä käyttöpyörä
10 Puhdasvesisäiliö
11 Annostelukuppi
12 Harjan irrotuspoljin
13 Harjayksikkö
14 Tunkeutumissuoja (valinnainen)
15 Kaasupoljin
16 Akkukotelo
17 Ajovalo (valinnainen)
18 Ohjaustaulu
19 Ohjauspyörä
20 Kuljettajan istuin ja istuinkytkin (paikallaolovalvonta)
21 Vilkkuvalo (valinnainen)
22 Säiliön kansi
23 Imuilman suodatin
24 Roskaseula
25 Täyden likavesisäiliön merkkivalo
26 Tyhjän puhdasvesisäiliön merkkivalo
27 Imumoottorin käynnistyspainike (PÄÄLLE/POIS)
28 ECO-toiminnon painike (PÄÄLLE/POIS)
29 Pesuohjelman käynnistyspainike (PÄÄLLE/POIS)
30 Käyttöliuoksen painike (PÄÄLLE/POIS)
31 Harjojen käynnistyspainike (PÄÄLLE/POIS)
32 Hitaan ajon painike (PÄÄLLE/POIS)
33 Hitaan ajon painike
34 Huollon merkkivalo
35 Avainkytkin
36 Peruutuspainike
37 Hätäpysäytyspainike
38 Akkujen varaustilan näyttö
39 Harjojen painike, painetaso (+ / -)
40 Veden tulon ja määrän säätöpainikkeet (+/-)
41 Näyttö

FI

Akut

Sallitut akut

Tämän koneen käyttämiseen tarvitaan ryhmäakkuja (ei käynnistys- tai laiteakkuja). Suosittelemme pelkkiä ryhmäakkuja. Vain ne takaavat pitkän käyttöiän.

Ryhmäakut tuotetaan avoimina akkuina tai huoltovapaina (VRLA-)akkuina (geeli- ja AGM-akut). Kone on säädettävä kunkin akkutyypin ja akkuvalmistajan mukaan.

Kaikki akut tarjoavat eripituisen käyttöiän ja erilaiset suoritusominaisuudet.

Kone on ohjelmoitava akkujen asennuksen jälkeen tai akkutyypin ja/tai -valmistajan vaihtamisen yhteydessä ja ennen käyttöönottoa.

Virheelliset säädöt voivat johtaa akkujen ennenaikaiseen hajoamiseen.

Akkuihin liittyvät turvallisuustoimenpiteet



- Akuissa on happoa. Avointen akkujen huollon, asennuksen ja irrottamisen yhteydessä on käytettävä suojalaseja.



- Huuhtele tai pese pois silmiin tai iholle roiskunut happo runsaalla ja puhtaalla vedellä.
  Käy sen jälkeen välittömästi lääkärissä.
  Pese vaatteet vedellä!



- Akkuja ladattaessa syntyy räjähdyskaasua. Vältä ehdottomasti avotulta tai hehkuvia esineitä!



- Älä polta tupakkaa!



- Syöpymisvaara!



- Huomio! Akkujen navoissa on aina jännite, siksi akkujen päälle ei saa asettaa esineitä!



Huomioitavaa:

Pidä akut puhtaina ja kuivina. Pyyhi ulos työntynyt happo tai vesi (avoimet akut) välittömästi pois.
Pidä tällöin suojakäsineitä.



Huomioitavaa:

Vain Diverseyn hyväksymät asiakaspalvelupisteet tai asiantuntijat saavat kiinnittää akut ja asentaa ne kytkentäkaavion mukaan. Kiinnittämiseen tai liitäntöihin liittyvät virheet voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin, koneen räjähtämiseen tai sille ja ympäristölle aiheutuviin suuriin vahinkoihin.



Huomioitavaa:

Noudata lisäksi akkujen valmistajan käyttömääräyksiä.



Huomioitavaa:

Akkuja ladattaessa on huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta.

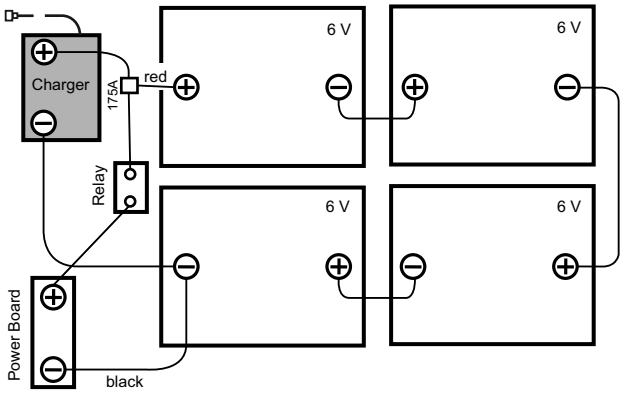


Huomioitavaa:

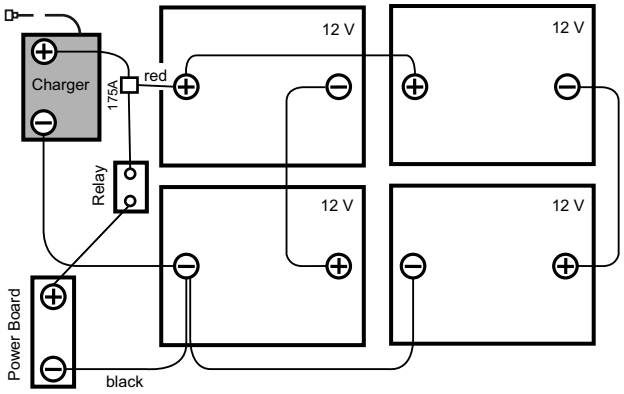
Akkujen on niitä huollettaessa oltava irti koneesta!

Akkujen kytkentäkaavio

6 V:n akut



12 V:n akut



Latausprosessi ulkoisella latauslaitteella

Kukin akkutyyppi ja/tai akkujen valmistaja edellyttää erilaista latauskäyrää.

Huomioitavaa:

Väärä latauskäyrä tai sopimattoman latauslaitteen käyttö johtaa akkujen ennenaikaiseen hajoamiseen tai nopeaan tuhoutumiseen.

Lisävarusteena saatavat sisäänrakennetut latauslaitteet (BMS) on säädetty akun kokoon ja ne sisältävät enemmän latauskäyriä, jotka on asennettu tehtaalla tai TASKI-huoltoteknikko on asentanut ne suositusten mukaan. Tämä määräys pätee myös käytettäessä kiinteitä (ulkoisia) latauslaitteita.

Huomioitavaa:

Jatkuvat lyhytaikaiset käyttökerrat ja niitä seuraavat lataukset voivat vahingoittaa akkuja pysyvästi. Ohjearvo: Ennen seuraavaa latausta tulee vähimmäiskäytön olla n. 20 % käytettävissä olevasta kapasiteetista.

Huomioitavaa:

Jotta ryhmäakut saavuttavat pisimmän mahdollisen käyttöiän, ne on ladattava täyteen 2 x viikossa (12–16 tuntia).

Huomioitavaa:

Ennen koneen pidempää käytöstäpoistoa on akut ladattava täyteen. Latauslaite irrotetaan sen jälkeen koneesta tai verkosta. Akkujen varaus purkautuu ajan myötä. Ne täytyy tyypistä riippuen ladata uudelleen 3–6 kuukauden kuluttua. Ennen kuin kone otetaan takaisin käyttöön, on akut ladattava uudelleen täyteen.

Latausprosessi ulkoisella latauslaitteella

- Liitä ulkoinen latauslaite koneen akkujen irtikytkennän pistokkeeseen.

Huomioitavaa:

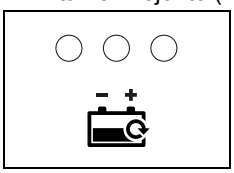
Varmista, että pistoke on liitetty huolellisesti pohjaan asti, jotta voidaan varmistaa kunnollinen sähkökontakti.

Huomioitavaa:

Latausprosessin aikana kaikki koneen toiminnot on estetty.

Latausprosessi sisäänrakennetulla latauslaitteella (BMS)

- Koneen on oltava sammutettuna.
- Liitä verkkojohto (hidas sulake) pistorasiaan.



- Keltainen näyttö palaa jatkuvasti, kunnes on saavutettu n. 90 % akkukapasiteetti. Tämän jälkeen näyttö vilkkuu, kunnes akku on ladattu täyteen.
- Kun akku on latautunut täyteen, vihreä näyttö palaa.

Latausprosessin ollessa valmis

Huomioitavaa:

Kytke latauslaite pois päältä ennen kuin irrotat sen akuista (vain ulkoiset latauslaitteet).

Päällä olevan latauslaitteen irrottaminen voi johtaa räjähdykseen akkutilassa.

- Aseta (valinnaisten) Onboard-laturien verkkojohto sille varatulle paikalleen.
- Pidä latausjohto kuivana ja suojaa se vaurioilta.

Huomioitavaa:

Verkkojohdoissa kulkee korkea jännite. Jos liittimessä, johdossa tai laiteliitännässä on merkkejä vaurioista, latauslaitetta ei saa käyttää

Avointen akkujen huolto ja ylläpito

Huomioitavaa:

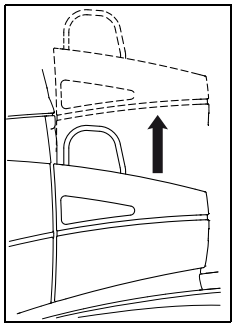
Huoltovapaiden akkujen ylläpito rajoittuu oikeiden latausprosessien ja oikein määritettyjen latauskäyrien noudattamiseen.

Akkutilan avaaminen huoltoa varten

- Koneen on oltava sammutettuna.

Aseta istuinkytkin pois päältä ennen kuin poistat koneen istuimen.

- Ruuvaa ajoistuin auki ja irrota se koneesta.



- Irrota akkukotelon suojus koneesta.

Nyt akku voidaan huoltaa valmistajan antamien ohjeiden mukaan.

FI

Ennen käyttöönottoa

Seisontajarru

Aktivointi:

- Elektroniikka vapauttaa seisontajarrun automaattisesti, kun kaasupoljinta painetaan.

Huomioitavaa:

Koneen ollessa paikoillaan seisontajarru on aina aktivoitu. Koneen ollessa päällä ja myös sen ollessa pois päältä.

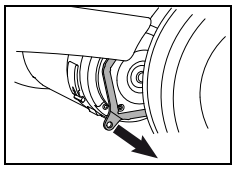
Vapautus:

Huomioitavaa:

Kuljettajan istuimessa on istuinkytkin (paikallaolotunnistus). Tämä istuinkytkin aktivoituu, kun käyttäjä istuu kuljettajan istuimella.

Konetta voidaan käyttää vain istuinkytkimen ollessa aktivoituna.

Hätävapautus:



- Jos ohjaukseen tai jännitelähteeseen tulee toimintahäiriö, seisontajarru voidaan vapauttaa käsin. Sitä varten vapautusvipu on pidettävä vapautusasennnossa koko siirron ajan. Se on vasemman takapyörän vieressä.

Seisontajarrun ja hätäpysäytyspainikkeen tarkastaminen

Huomioitavaa:

Seisontajarru ja hätäpysäystyspainike ovat tärkeitä turvallisuuselementtejä. Siksi niiden toiminta on tarkistettava säännöllisesti ja lyhyin aikavälein ennen koneen käyttämistä.

- Kytke kone päälle.
- Käytä ajokytkintä, ohjauspyörän ollessa suorassa. Kone liikkuu nyt suoraan eteenpäin.
- Paina hätäpysäytyspainiketta.

Huomioitavaa:

Koneen on tällöin pysähdyttävä nopeasti ja kuljettava siinä tilanteessa suoraan ilman ohjausliikkeen korjausta.

Vaara:

Jos jokin näistä toiminnoista ei toimi asianmukaisella tavalla, TASKI-huoltokumppanin on korjattava koneen ennen sen käyttöönottoa.

Varoituslaitteet

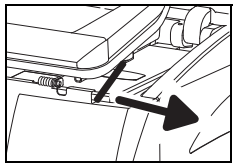
Huomioitavaa:

Varoituslaitteiden, kuten varoitusvalon, vilkkuvan valon ja peruutuksen aikaisen signaaliäänimerkin toiminta on tarkistettava säännöllisesti. Virheelliset toiminnot on välittömästi korjattava. Konetta, jonka varoituslaitteet ovat viallisia tai toimivat puutteellisesti, on käytettävä erityisen varovaisesti ja huolellisesti.

Vaara:

Kansallisilla määräyksillä on aina etusija. Nämä määräykset saattavat vaatia toisenlaisia käyttötapoja, ja niitä on ehdottomasti noudatettava.

Ajoistuimen säätäminen



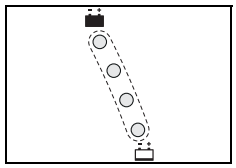
- Vapauta vipu ajoistuimen vasemmalta puolelta ja siirrä istuin haluttuun kohtaan.

Siirtoajo

Kulkusuuntaa voi ohjata ohjauspyörällä ja nopeutta kaasupolkimella. Nopeutta säädellään portaattomasti.
Kun kaasupoljin vapautetaan, konetta jarrutetaan kunnes se pysähtyy ja seisontajarru aktivoituu.

Eteenpäin ajo

- Käynnistä kone (avainkytkin).



- Kaikki näyttöelementit syttyvät palamaan lyhyeksi aikaa.

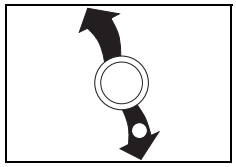
  Akkuvalvonta osoittaa koneen käyttövalmiuden. (Toimintahäiriön esiintyessä katso sivu 147.)

- Eteenpäinajossa on painettava ainoastaan ajopoljinta.

Huomioitavaa:

Kaarreajossa nopeutta hidastetaan elektronisesti.

Peruutusajo



- Kun tätä peruutusajon painiketta painetaan, alla oleva merkkivalo syttyy ja kuuluu äänimerkki.

Huomioitavaa:

Kun peruutetaan työkäytössä, käyttöliuoksen syöttö keskeytyy. Imusuulake and hypernation i-mu-suu-la-ke ei tällöin nouse ylös.

Koneen siirto (koneen vian aikana)

Huomioitavaa:
Koneen siirtämiseen tarvitaan pääsääntöisesti kaksi henkilöä.

Huomioitavaa:
Koneen painon vuoksi koneen manuaaliseen siirtoon liittyy riskejä!
Virheellisesti suoritettu koneen siirto saattaa johtaa henkilö- ja konevahinkoihin.

- Siirtäminen on mahdollista vain, kun vapautusnappia on painettu. (Katso sivu 140)

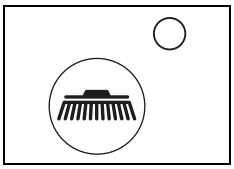
Varusteiden käyttö

Tarkista ennen käyttöä:
- Tarkista, että pesuharjan harjakset eivät ole kuluneet alle punaisen merkkiharjaksen pituuden tai, että harjaksen pituus on yli 1 cm.
- että laikka ei ole kulunut ja että se on puhdas.

Huomioitavaa:
Älä käytä harjoja, joiden kulumisraja on saavutettu. Punaisen harjakimpun pituus osoittaa rajan. Älä käytä laikkoja, jotka on käytetty loppuun tai jotka ovat likaisia. Käytä ainoastaan alkuperäisiä TASKI-varusteita. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa puutteellisiin puhdistustuloksiin ja jopa lattiavaurioihin.

Huomioitavaa:
Tarkista aina ennen koneen käyttöä, onko laikan vetoalustan pidikkeessä kulumia tai vaurioita.
Jos laikan vetoalustan pidike on huonokuntoinen tai vaurioitunut, se voi irrota koneen käytön aikana.
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa onnettomuusriskin.

- Aseta harjat lattialle harjayksikön alle.



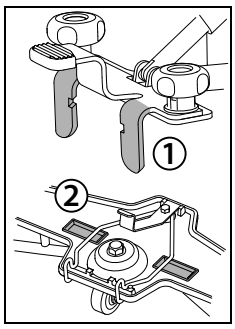
- Paina harjojen käynnistyspainiketta PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ.
  Harjayksikkö laskeutuu automaattisesti alas, harjat kiinnittyvät ja pysähtyvät.

Huomioitavaa:
Tarkista, että harjat ovat kunnolla paikoillaan.

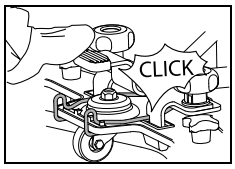
- Harjat alkavat pyöriä painamalla kaasupoljinta.

Imusuulakkeen asennus

- Koneen on oltava sammutettuna.



- Aseta imusuulake (2) lattialle suulakkeen kiinnikkeen alapuolelle siten, että imusuulakkeen kiinnikkeessä olevat lukitustapit (1) ovat suulakkeen lukitusreikien kohdalla.

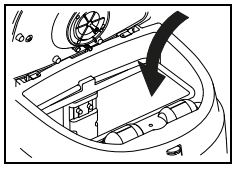


- Paina suulakkeen kiinnikettä alaspäin niin, että suulake loksahtaa paikoilleen.
- Aseta molemmat imuletkut tiukasti imusuulakkeen letkuliittimiin.

Puhdasvesisäiliön täyttäminen

Huomioitavaa:
Suurin sallittu veden lämpötila on 60 °C/ 140 °F.
Diversey suosittelee käyttämään kylmää vettä, koska kuuma vesi jäähtyy lattiakosketuksessa välittömästi lämpötilaan eikä siitä siksi ole hyötyä.

- Koneen on oltava sammutettuna.
- Avaa säiliön kansi.
- Aseta puhdasvesisäiliö oikeaan asentoon.
- Ota annostelukuppi pois puhdasvesisäiliöstä.



- Lisää vettä puhdasvesisäiliöön.
  Ylempi punainen merkki osoittaa suurimman sallitun täyttötason.
- Kallista säiliön kansi takaisin alkuasentoon.

Annostelu

Huomioitavaa:
Käytä suojakäsineitä, suojalaseja ja tarvittaessa työ(suoja)vaatetusta käsitellessäsi kemikaaleja!

Huomioitavaa:
Käytä vain Diverseyn suosittelemia kemikaaleja ja huomioi ehdottomasti tuotetiedot.

Vaara:
Sopimattomien tuotteiden käyttö (esim. tuotteet, jotka sisältävät liuottimia, klooria tai happoja) voi aiheuttaa terveyshaittoja ja vahingoittaa konetta.

FI

Annosteluesimerkkejä:

Tarkista annosteluohje puhdistusaineastian etiketistä		Vettä säiliössä	Puhdistusaineen määrä täyteen säiliöön
0,5 %	50 ml 10 l:ssa vettä	200l	1l
1%	100 ml 10 l:ssa vettä	200l	2l
2%	200 ml 10 l:ssa vettä	200l	4l
3%	300 ml 10 l:ssa vettä	200l	6l

- Täytä annostelumitta tarvittavalla puhdistusaineella ja kaada sisältö puhdasvesisäiliöön. Toista prosessi kunnes haluttu annostelu on saavutettu.
- Kun annostelu on valmis, laita annostelumitta puhdasvesisäiliöön.

Huomioitavaa:
TASKI tarjoaa valinnaisena automaattisen annostelun. Se voidaan myös asentaa jälkikäteen. Käänny asiakaspalveluneuvojasi puoleen

Esipuhdistus

Huomioitavaa:
Poista mahdolliset irtoroskat (puu-, metalliosat jne.) puhdistettavalta alueelta.
Pyörivä harja saattaa lennättää irtoroskia aiheuttaen ympäristössä henkilö- ja esinevahingon riskin.

FOPS-suojakaton käyttö

Huomioitavaa:
Jos pesun yhteydessä käytetään asennettua suojakattoa, on noudatettava alikulkukorkeutta 2,1 m.

Työskentelyn aloittaminen

Huomioitavaa:
Tällä koneella työskenneltäessä on aina käytettävä työturvallisia jalkineita ja sopivaa työvaatetusta!

Huomioitavaa:
Pidä käytön aikana molemmat kädet kiinni ohjauspyörässä, näin varmistat turvallisen ohjauksen.

Huomioitavaa:
Tutustu ensin koneen toimintaan suorittamalla ensimmäinen ajo vapaassa paikassa!

Huomioitavaa:
Jos koneen käytön aikana on olemassa putoavien esineiden vaara, on ryhdyttävä tarpeellisiin varotoimenpiteisiin kansalliset määräykset huomioon ottaen.

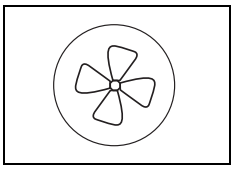
Huomioitavaa:
Tarkista ennen työskentelyn aloittamista (työskentelyasento), että näkyvyys on riittävä turvallisen työskentelyn takaamiseksi. EN 3411 -normia on noudatettava.
Riittämätön näkyvyys saattaa vaikeuttaa työskentelyä ja näin käyttäjän, koneen ja muiden henkilöiden turvallisuutta.

Huomioitavaa:
Huomioi työskentelyn aikana ovien ja tunneleiden suurimmat läpiajokorkeudet. Koneen korkeus on ilmoitettu koneen varoituskylteissä.

Huomioitavaa:
Työskenneltäessä julkisissa rakennuksissa varoitusvalon on oltava kytkettynä päälle.

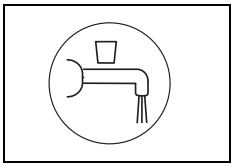
- Asetu kuljettajan istuimelle.
- Tarkista, että hätäpysäytyspainike on vapautettu.
- Käynnistä kone (avainkytkin).
  Näyttöelementit syttyvät palamaan lyhyeksi aikaa.

Ohjelman käynnistäminen manuaalisesti



- Paina imuyksikön painiketta.

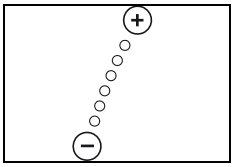
  Merkkivalo syttyy, imulaitteen moottori käynnistyy ja imusuulake laskeutuu automaattisesti työasentoon.



- Käynnistä veden tulo painikkeesta.

  Merkkivalo syttyy.

  Käyttöliuoksen syöttö käynnistyy, kun harjat pyörivät.



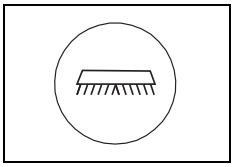
- Valitse haluttu annostelu painamalla painikkeita +/- tasolta 1–6.

Huomioitavaa:

Pesun aikana tulee veden oikeata määrää seurata ja valita oikea määrä likaisuuden ja lattiamateriaalin mukaan. Liian pieni tai liian suuri pesuliuoksen määrä aiheuttaa huonon pesutuloksen.

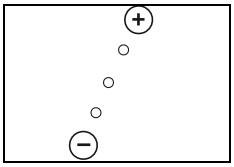
Huomioitavaa:

TASKI tarjoaa valinnaisena automaattisen annostelun. Se voidaan myös asentaa jälkikäteen. Käänny asiakaspalveluneuvojasi puoleen



- Käynnistä harjamoottori painikkeesta.

  Merkkivalo syttyy, harjayksikkö laskeutuu ja harjojen kiinnitys käynnistyy automaattisesti.

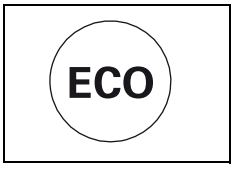


- Valitse haluttu harjan painetaso painamalla painikkeita +/- tasolta 1–3.

Huomioitavaa:

Määritä ja valitse aina alin taso, joka riittää hyvään puhdistustulokseen. Voit siten optimoida energiankulutuksen ja säästää konetta.

ECO-toiminto



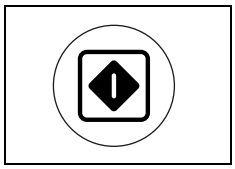
- Käynnistä tarvittaessa ECO-toiminto painikkeesta.

  Näin imumoottorin kierrosluku pienenee ja käyttöliuoksen annostelu laskee tasolle 2 ja harjauspaine tasolle 1.

Huomioitavaa:

Tarvittaessa käyttöliuostaso voidaan säätää ECO-tilassa manuaalisesti. ECO-toiminto on suunniteltu pääosin sileille lattioille, joissa ei ole saumakohtia.

Käynnistäminen ohjelmapainikkeella



- Painettaessa ohjelmapainiketta seuraavan kerran kun työskentely aloitetaan tai seuraavassa työvaiheessa kaikki koneen toiminnot käynnistyvät viimeksi käytetyillä toiminta-arvoilla.

Huomioitavaa:

Kun painiketta painetaan uudelleen, toiminto ohjelmoidaan uudelleen.

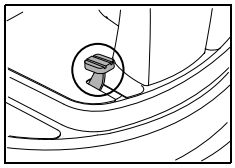
Huomioitavaa:

Asetettuja arvoja voidaan säätää milloin tahansa työtapahtuman aikana. Konetta pois päältä kytkettäessä asetettuina olevat arvot tallennetaan ja ne aktivoituvat jälleen automaattisesti, kun kone kytketään päälle.

Huomioitavaa:

Kun työskentelyä ollaan lopettelemassa ja painetaan ohjelmapainiketta, työskentelyn lopettamista varten optimoitu ohjelma käynnistyy: Katso kuvaus sivulla 144 kohdassa (automaattinen prosessi).
Asetukset ja aktivoidut toiminnot tallennetaan.

Pesun aloittaminen



- Kun kone on käynnistetty ja käyttäjä istuu ajoistuimella, kone lähtee liikkeelle painettaessa kaasupoljinta. Jos harjayksikkö on käynnistetty, harjat alkavat pyöriä ja käyttöliuoksen virtaus alkaa.

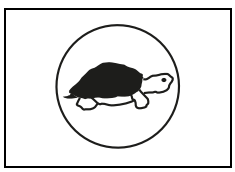
  Ajonopeutta ohjataan kaasupolkimen asennolla. Kun kaasupoljin vapautetaan, konetta jarrutetaan automaattisesti, kunnes se pysähtyy ja seisontajarru aktivoidaan. Pesunesteen virtaus keskeytetään, tällöin harjayksikkö pysähtyy viiveellä.

Huomioitavaa:

Käyttöliuoksen virtausmäärä säädetään kulloiseenkin työskentelynopeuteen sopivaksi. (IntelliFlow)

Huomioitavaa:

Työskenneltäessä kalustetuilla tai ahtailla alueilla suositellaan painamaan hitaan ajon painiketta. (merkkivalo palaa) Tällöin maksimaalista työskentelynopeutta pienennetään ja tapaturmavaara pienenee.



- Jos painiketta painetaan uudelleen, rajoitus kumoutuu ja merkkivalo sammuu.

FI

Akkukapasiteetti - käyttövalmiuden loppuminen

Akkuvalvonta informoi käytettävissä olevasta työajasta.

- Jos punainen merkkivalo alkaa vilkkua, on vielä käytettävissä n. 5 minuuttia jäljellä oleviin töihin.
- Sen jälkeen harjayksikkö ja -30 sekuntia myöhemmin imusuulake nostetaan ylös. Punainen merkkivalo jää palamaan.
- Tällöin on vielä 10 minuuttia aikaa ajaa kone latausasemalle. Sen jälkeen kone kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta.
- Uudelleenkäyttöönottoa varten akut on ladattava täydellisesti.

Pesumenetelmä

Suora työskentelymenetelmä:
Pesu ja veden imurointi yhdessä työvaiheessa.

Epäsuora työskentelymenetelmä:
Levitä pesuliuos lattialle harjaamalla (ilman imua), pese ja kuivaa pinta toisella ajolla.

Huomioitavaa:

Tarkempia tietoja suorista ja epäsuorista työskentelymenetelmistä löydät kulloisestakin menetelmäoppaasta.

Ota lisätietojen saamiseksi yhteyttä TASKI-asiakasneuvontaan.

Huomioitavaa:

Tietyissä olosuhteissa koneen ohjaus (ohja-us) voi heikentyä lattianpäällysteen/likaantumisen ja puhdistusaineen tai niiden yhdistelmän aiheuttamasta liukkaudesta johtuen.

Lisävarusteena saatavilla pyörillä koneen lattiaan kohdistuvaa pitoa voidaan parantaa. Käänny TASKI-asiakasneuvonnan puoleen.

Käyttöliuoksen lisääminen

Huomioitavaa:

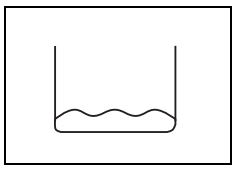
Työskentely ilman käyttöliuosta voi johtaa lattiavaurioihin.

Huomioitavaa:

Rätisevä ääni pumpusta viittaa puhdasvesisäiliön tyhjentymiseen.

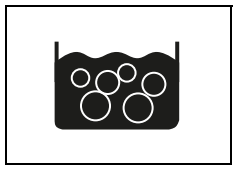
Huomioitavaa:

Älä koskaan annan pumpun käydä kuivana pidempiä aikoja.



- Puhdasvesisäiliön merkkivalo syttyy.
  Puhdasvesisäiliö on tyhjä.
- Koneen on oltava sammutettuna.
- Avaa säiliön kansi.
- Täytä puhdasvesisäiliö vedellä, katso sivu 141.
- Lisää puhdistusaine annostelumitalla.
- Kallista säiliön kansi takaisin alkuasentoon.

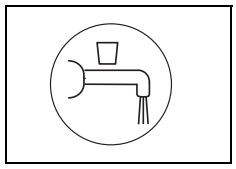
Likavesisäiliön tyhjennys



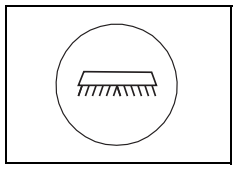
- Likavesisäiliön merkkivalo syttyy.
  Likavesisäiliö on täynnä.
- Tyhjennä likavesisäiliö, katso sivu 145.

Työskentelyn lopettaminen

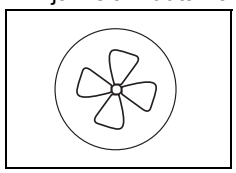
Manuaalinen prosessi



- Sammuta veden tulo painikkeesta.
- Aja vielä muutama metri.

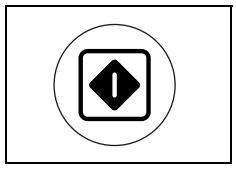


- Sammuta harjamoottori painikkeesta.
  Merkkivalo välähtää, harjayksikkö pysähtyy ja nousee ylös.
- Aja vielä muutama metri, jotta loput likavedet imetään pois.



- Sammuta imumoottori painikkeesta.
  Merkkivalo välähtää, imusuulake nousee automaattisesti ylös. Imulaitteen moottori pyörii vielä 15 sekuntia jälkivalumisen estämiseksi.

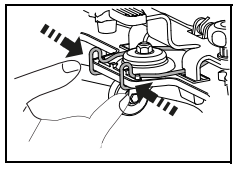
Automaattinen prosessi



- Sammuta koneen toiminnot ohjelmapainikkeesta.
  Käyttöliuoksen syöttö pysähtyy.
  Harjayksikkö pysähtyy ja nousee ylös.
  30 sekunnin kuluttua nousee imusuulake and hypernation i-mu-suu-lake.
  Imulaitteen moottori pyörii vielä 15 sekuntia ennen kuin se sammuu automaattisesti.

Imusuulakkeen irrotus ja puhdistus

- Koneen on oltava sammutettuna.
- Irrota molemmat imuletkut suulakkeen letkuliittimistä ja ripusta ne letkunkannattimeen.



- Paina lukitusjousia yhteen. Tällöin imusuulake irtoaa, ja se voidaan poistaa suulakkeen pitimestä.
- Puhdista imusuulake juoksevan veden alla harjan avulla.
- Ripusta imusuulake perusteellisen puhdistuksen jälkeen suulakkeen kiinnikkeeseen koneen takaosaan.

Huomioitavaa:

Vain puhtaat ja ehjät suulakekumit antavat optimaalisen imutuloksen!

Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön tyhjennys ja puhdistus

Huomioitavaa:

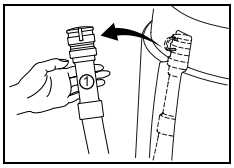
Likaveden tai käyttöliuoksen hävitys on suoritettava kansallisten määräysten mukaan.

Huomioitavaa:

Noudata likavesisäiliön tyhjennyksen yhteydessä puhdistusaineen valmistajan antamia määräyksiä henkilökohtaisesta suojavarustuksesta.

Likavesisäiliön tyhjennys

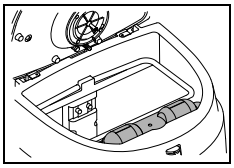
- Ota likaveden tyhjennysletku irti pidikkeestä.
- Aseta tyhjennysletku viemäriin.
- Purista letkun kaulaosaa (1).



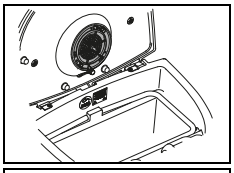
- Avaa tyhjennysletkun korkki ja tyhjennä likavesisäiliö.

Puhdasvesisäiliön tyhjennys

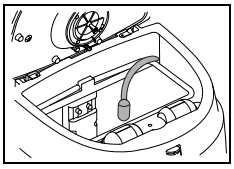
- Nosta puhdasvesisäiliö ylös, aseta se likavesisäiliön syvimpään kohtaan ja tyhjennä se.
- Ota tyhjä puhdasvesisäiliö pois likavesisäiliöstä ja huuhtele se huolellisesti puhtaalla vedellä.
- Huuhtele likavesisäiliö huolellisesti puhtaalla vedellä.



- Poista karkean lian kori (keltainen) ja tyhjennä se.
- Huuhtele se perusteellisesti juoksevan veden alla.



- Poista imuilman suodatin (keltainen) ja pyyhi lika liinalla tai pehmeällä harjalla.



- Poista imuilman suodatin ja pyyhi lika liinalla tai pehmeällä harjalla.

Huomioitavaa:

Tukkeutunut imuilman suodatin voi huonontaa imutehoa.

Tukkeutunut imuilman suodatin voi pienentää käyttöliuoksen määrää.

- Asenna karkean lian kori ja imuilman suodatin (keltaiset) takaisin.
- Aseta tyhjennysletku takaisin pidikkeeseen.

Likavesipumppu (valinnainen)

- Koneen on oltava päällä.

Tyhjennys korkeissa paikoissa:

- Aseta tyhjennysletku viemäriin tai ämpäriin.
- Paina likavesipumpun painiketta.

Huomioitavaa:

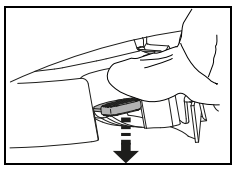
Tyhjennys tulee suorittaa vain likavesisäiliön nousuputkeen asti.

Harjan irrotus ja pesu

Huomioitavaa:

Puhdista harja/vetoalusta ja laikat jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Koneen on oltava sammutettuna.



- Paina jalalla harjan irrotuspoljinta.
- Irrota harjat ja pese ne juoksevalla vedellä.

Koneen puhdistus

Huomioitavaa:

Älä koskaan puhdista konetta korkeapainepesurilla tai vesisuihkulla.

Koneen sisään tunkeutuva vesi voi johtaa mekaanisten ja sähköisten osien huomattavaan vahingoittumiseen.

- Pyyhi kone kostealla siivouspyyhkeellä.

Koneen säilytys/pysäköinti (ei toiminnassa)

Huomioitavaa:

Säilytä konetta siten, että imusuulake ja harja on nostettu ylös ja säiliön kansi on auki. Säiliö kuivuu kannen ollessa auki. Näin voidaan estää homesienien ja epämiellyttävien hajujen muodostuminen.

Huomioitavaa:

Älä koskaan varastoi konetta, jossa on purkautuneet akut. Akut vaurioituvat tällöin pysyvästi eikä niitä voida korjata.

FI

Palvelu, huolto ja ylläpito

Koneen huolto on edellytys virheettömälle toiminnalle ja pitkälle käyttöiälle.

Huomioitavaa:
Ainoastaan TASKI-alkuperäisosia saa käyttää, muussa tapauksessa kaikki takuu- ja vastuuvaatimukset mitätöityvät!

Huomioitavaa:
Sulkeaksesi pois ei-toivotut konetoiminnot, huoltotöiden alussa on aina
-sammutettava kone
-irrotettava avain
-painettava hätä-seis-painiketta

Merkkien selitys:
◇ = jokaisen käytön jälkeen, ◇◇ = viikoittain,
◇◇◇ = kuukausittain, ⊗ = huoltolamppu

Toimenpide	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Sivu**
Akkujen lataus	•				139
Tislatun veden lisääminen (avoimet akut). Noudata akkujen valmistajan tarkistusopasta!		•			139
Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön tyhjennys ja puhdistus	•				145
Imuilman suodattimen tarkistus, puhdistus ja tarvittaessa pesu	•				
Kaikkien keltaisella merkittyjen osien puhdistus	•				
Harjojen pesu	•				145
Imusuulakkeen pesu, suulakekumien kulumisen tarkistus ja tarvittaessa vaihto	•				144
Koneen pesu kostealla siivouspyyhkeellä	•				145
Säiliön kannen tiivisteen pesu ja halkeamien tarkistus ja tarvittaessa vaihto	•				
Seisontajarrun ja hätäpysäytyspainikkeen toiminnan tarkistaminen				•	140
Diverseyn huoltoteknikon huolto-/palveluohjelma				•	

Huoltovälit

TASKI-koneet valmistetaan noudattaen parhaita laatustandardeja ja niiden käyttöturvallisuus varmistetaan tehtaalla valtuutettujen tarkastajien toimesta. Koneen sähköiset ja mekaaniset osat kuitenkin kuluvat ja ikääntyvät normaalisti pitkän käyttöiän aikana.



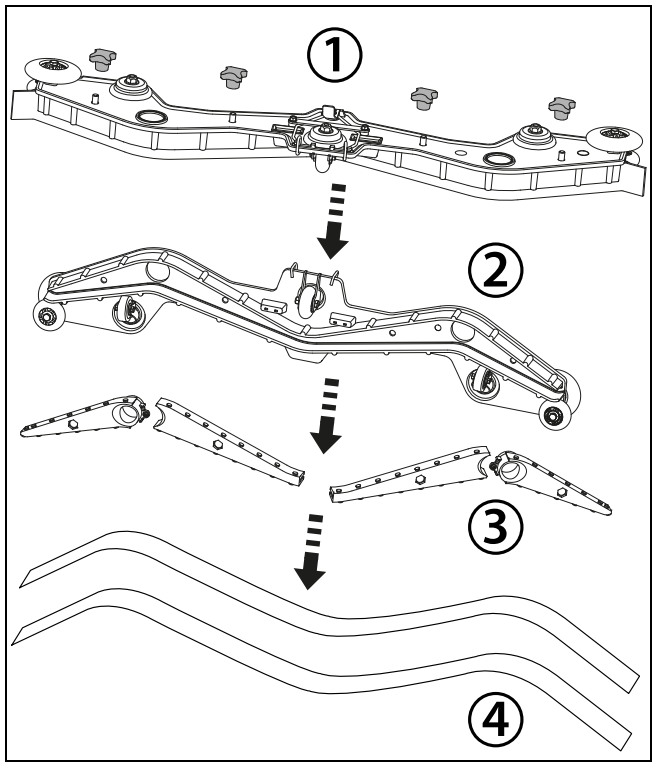
- Koneen jatkuvan häiriöttömän ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi suosittelemme koneen huoltamista, kun huoltovälin (tehdasasetus 650 tuntia) merkkivalo syttyy tai vähintään kerran vuodessa.

Asiakaspalvelu

Jos otat meihin yhteyttä toimintahäiriön tai tilauksen vuoksi, mainitse aina meille tyyppimerkintä ja koneen numero.

Kyseiset tiedot löytyvät koneen tyyppikilvestä. Tämän käyttöohjeen viimeiseltä sivulta löytyvät lähellä sijaitsevien TASKI-huoltokumppaneiden osoitteet.

Suulakekumin vaihto



- Ruuvaa neljä tähtiruuvia (1) irti imusuulakkeesta.
- Irrota imusuulakkeen runko (2) suulakkeen ytimestä (3).
- Poista suulakekumit (4).
- Pese imusuulakkeen runko ja kaksi imusuulakkeen ydintä juoksevan veden alla.
- Asenna "käytetyt" tai uudet suulakekumit suulakkeeseen.
- Aseta suulakkeen sisäosa jälleen imusuulakkeen runkoon
- Ruuvaa neljä tähtiruuvia jälleen kiinni.

Toimintahäiriöt

Toimintahäiriö	Mahdollinen syy	Toimintahäiriön korjaus	Sivu
Kone ei toimi	Kone on sammutettu	• Käännä avainta	137
	Hätäpysäytyspainiketta on painettu	• Vapauta Hätäpysäytyspainike	137
	Pääsulake vioittunut	• Tarkista/vaihda sulake • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
	Virhekoodi näytössä	• Ota yhteyttä huoltokumppaniin	149
	Ajamisenesto on aktivoitu tai ohjauslaitteessa on vika	• Asetu ajoistuimelle	
	Akut ovat purkautuneet tai latauslaite on viallinen	• Lataa akku • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	140
	Akut vioittuneet	• Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
Harjat eivät pyöri	Harjaveto pois päältä	• Paina harjan painiketta	137
	Pääsulake vioittunut	• Vaihda sulake • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
	Moottori pyörii, harja ei	• Vetohihna on vioittunut • Tarkasta, onko harjat paikallaan • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
Huono imuteho Lattia jää märäksi Likavettä ei imetä	Imuyksikköä ei ole käynnistetty	• Paina imuyksikön painiketta	137
	ECO-painike painettuna	• Kytke ECO-painike pois päältä	137
	Imuletkua ei ole kiinnitetty	• Kiinnitä imuletku	141
	Imusuulake ei ole lattialla	• Tarkista imusuulakkeen kiinnikkeen toimivuus	141
	Suulakekumit käytetty loppuun	• Vaihda suulakekumit	146
	Imuletku tai imusuulake on tukkeutunut (esim. puukappaleet, ainejäämät)	• Poista lika ja roskat	
	Imuilman suodatin tukkeentunut	• Poista vieraat aineet	137
	Imumoottorin merkkivalo palaa, mutta imulaite ei toimi	• Tarkista sulake, vaihda se tarvittaessa • Sulake on kunnossa, ota yhteyttä huoltokumppaniin	141
Imumoottori kytkeytyy pois päältä	Likavesisäiliö täynnä	• Tyhjennä likavesisäiliö • Tarkista sulakkeet	145
	Likavesisäiliö likaantunut	• Tarkista tai pese tarvittaessa.	145
Riittämätön käyttöliuoksen virtaus	Puhdasvesisäiliö tyhjä	• Tarkasta puhdasvesisäiliö	144
	Käyttöliuoksen määrä on säädetty liian alhaiseksi	• Säädä käyttöliuoksen määrää painikkeella +/-	137
	Veden tulon painike on kytketty pois päältä	• Paina veden tulon painiketta	137
	Puhdasvesisuodatin on tukossa	• Puhdista	
Harjayksikkö tai imuyksikkö eivät sammu	Virhe elektroniikassa tai ohjaustaulussa	• Katkaise koneen virta hätäpysäytyksellä • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	137

FI

Tekniset tiedot

Kone	**4000**	**5000**	
Työleveys	85	105	cm
Imusuulakkeen leveys	110	129	cm
Mitat (p x l x k)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Koneen paino käyttövalmiina	900	920	kg
Nimellisjännite	24 V		DC
Nimellisteho	2000		W
Puhdasvesisäiliön tilavuus +/- 5 %	200		l

Mitatut arvot normin IEC 60335-2-72 mukaan	**4000**	**5000**	
Koneen paino ml. akut (kuljetuspaino)	480	515	kg
Äänipainetaso LpA	69		dB(A)
Mahdollinen ero KpA	2.5		dB(A)
Värinätaso	< 2,5		m/s2
Mahdollinen ero K	0,25		m/s2
Roiskevesisuojausluokka	IPX3		
Suojausluokka	III		

Varusteet

Tuotenu-mero	**Tuote**	**4000**	**5000**
7517859	Pesuharja, nailon 43 cm (vakio)	2x	
7517860	Pesuharja, pehmeä 43 cm	2x	
7517861	Pesuharja, nailon kova 43 cm	2x	
7517858	Vetoalusta 43 cm	2x	
7510634	Vetoalusta 28 cm		4X
7510631	Pesuharja, nylon 28 cm (vakio)		4X
7510632	Pesuharja, pehmeä 28 cm		4X
7510633	Pesuharja, kova 28 cm		4X
4131268	Suojaprofiili	x	x
4126922	Varoitusvalosarja	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Täyttöletku yleisellä vesiliitännällä	x	x
4129878	Tyhjennyspumppu	x	x
	Erilaisia laikkoja (polyesteri ruskea, sininen, punainen ja kontaktilaikka)	x	x

Virhekoodit

Virhekoodit näkyvät näytössä.

Huomioitavaa:

Sammuta kone ja käynnistä se uudelleen aina, kun virhekoodi esiintyy. Sammuttamalla ja käynnistämällä voidaan mahdollisesti virheellisesti esiintyvä virhe poistaa.

Kuljetus

Huomioitavaa:

Tätä konetta saa nostaa vain apuvälineitä käyttämällä (esim. nostokorokkeet, ajorampit jne.)!

Huomioitavaa:

Akkujen irtikytkennän pistoke on irrotettava pistorasiasta kuljetusta varten.

Huomioitavaa:

Kuljeta kone aina pystyasennossa.

Huomioitavaa:

Varmista, että kone on kiinnitetty hyvin kuljetusajoneuvoon ja että se ei pääse kaatumaan.

Hävittäminen

Huomioitavaa:

Kone ja sen osat on käyttöiän päätyttyä hävitettävä kansallisia määräyksiä noudattaen. Diversey-huoltokumppanisi voi auttaa sinua siinä.

Akut

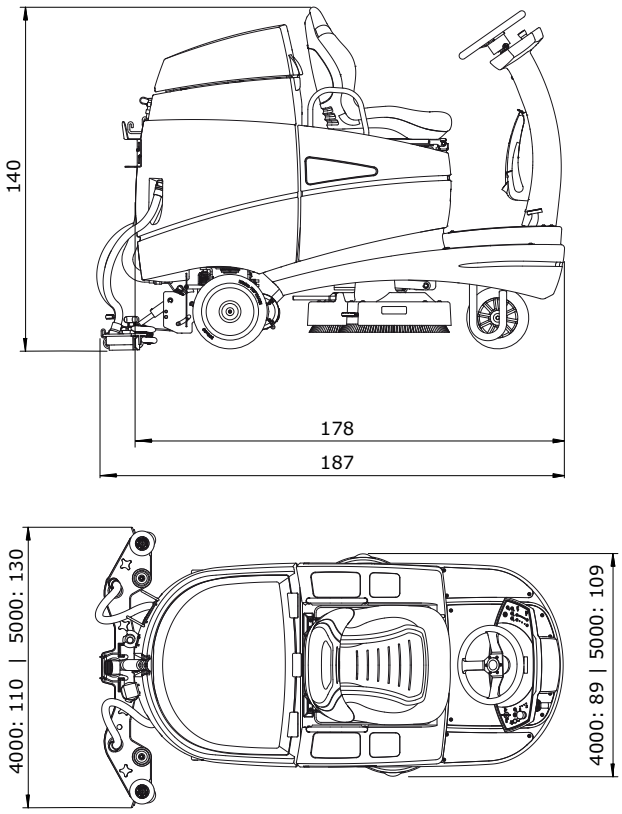
Huomioitavaa:

Akut on tarvittaessa irrotettava koneesta ennen sen hävittämistä.

Akut ovat ongelmajätettä ja niiden hävittäminen on tehtävä noudattaen EU direktiiviä 2006/66/EEC.

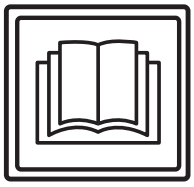
Koneen mitat

Mitat ovat senttimetreinä!



FI

Traduction des instructions d'utilisation originales



ATTENTION !

Avant la première mise en service, lisez impérativement les instructions d'utilisation et de sécurité.

Conservez soigneusement les instructions d'utilisation à portée de main afin de pouvoir les consulter à tout moment.

Légende



Prudence:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants !



Attention:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts et des dommages matériels !



Remarque:

Ce symbole indique des informations importantes en lien avec l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts !

- Comporte des remarques sur les opérations de travail que vous devez effectuer l'une après l'autre.

Table des matières

Instructions de sécurité **150**
Produits de nettoyage **152**
Documents détaillés **152**
Vue d'ensemble **153**
Batteries **154**
Avant la mise en service **156**
Démarrer les opérations **158**
Fin des opérations **161**
Service, maintenance et entretien **162**
Défauts **164**
Données techniques **165**
Accessoires **166**
Codes d'erreur **166**
Transport **166**
Mise au rebut **166**
Dimensions de la machine **167**

Usage normal de la machine

Les machines sont conçues pour une utilisation industrielle (par ex. dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux, gymnases, etc.).
Elles servent au nettoyage par voie humide de revêtements de sol lisses, tout en tenant compte des instructions d'utilisation et doivent être utilisées exclusivement en intérieur.



Attention:

La machine ne doit pas être employée pour polir, huiler, cirer, nettoyer des tapis et aspirer des poussières. Le nettoyage humide de parquet et sols laminés avec cette machine se fait à vos propres risques.



Prudence:

Si la machine subit des changements non autorisés par Diversey, les signaux de sécurité et le marquage CE seront invalides. Une utilisation de la machine contraire à l'usage normal de la machine peut entraîner des blessures et des dommages de la machine et de l'environnement de travail. De manière générale, cela entraîne dans ce cas l'annulation de toute garantie et droits éventuels de réclamation.

Instructions de sécurité

Par leur conception et construction, les machines TASKI sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des directives CE et sont donc pourvues du marquage CE.



Prudence:

La machine doit uniquement être utilisée par des personnes correctement formées à son utilisation ou ayant prouvé leur capacité à l'utiliser et étant explicitement chargées de son utilisation.



Prudence:

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes, y compris des enfants, avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires.

Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec la machine.



Prudence:

La machine ne doit pas être utilisée dans des pièces dans lesquelles des substances à risque d'explosion ou facilement inflammables (par ex. essence, solvants, huile de chauffage, poussières, etc.) sont entreposées ou utilisées.

Les composants électriques ou mécaniques pourraient entraîner l'inflammation de ces substances.



Prudence:

La machine ne doit pas être utilisée pour l'aspiration de substances toxiques, dangereuses pour la santé, caustiques ou irritantes (par ex. poussière dangereuse, etc.). Le système de filtration ne retient pas suffisamment les substances de ce type.

Il n'est alors pas possible d'exclure d'éventuels troubles médicaux pour l'utilisateur et les tiers.



Prudence:

Faites attention à la situation locale ainsi qu'aux tiers et aux enfants ! Vous devez en particulier ralentir la vitesse à proximité d'emplacement difficilement visibles tels que devant des portes ou des courbes.



Prudence:

Cette machine ne doit pas servir au transport de personnes ou d'objets.



Prudence:

Dans le cas d'une erreur de fonctionnement, d'un défaut et après une collision ou une chute, la machine doit être examinée par un technicien compétent avant la prochaine utilisation. Cela vaut également si la machine a été laissée à l'extérieur, plongée dans l'eau ou exposée à l'humidité.



Prudence:

En cas de dommages de pièces liées à la sécurité comme le capot de brosse, le cordon d'alimentation principale ou les couvercles de protection menant aux pièces transportant le courant, arrêter la machine immédiatement !



Prudence:

La machine ne doit pas être stationnée, garée ou stockée en pente.



Prudence:

La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes >10% en mode nettoyage.



Prudence:

La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes >15%. Les pentes doivent être parcourues en conduisant lentement et en utilisant le mode « tortue » afin d'assurer un arrêt de sécurité.

Si vous prenez un virage serré dans les pentes, cela peut affecter la stabilité de la machine et est donc interdit. Risque d'accident.



Prudence:

La machine ne doit être utilisée que sur un sol solide, stable et suffisamment porteur.

Il existe un risque d'accident en cas de non respect.



Attention:

La machine doit être protégée contre toute utilisation non autorisée. Par conséquent, toujours retirer la clé avant de vous éloigner de la machine ou la conserver dans une pièce fermée.



Attention:

La machine doit uniquement être utilisée et entreposée dans un environnement sec, à faible teneur en poussière, à des températures comprises entre +10 °C / +50 °F et +35 °C / +95 °F.



Attention:

Les travaux de réparation sur des pièces mécaniques ou électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens compétents habitués à toutes les consignes de sécurité pertinentes.



Attention:

N'utilisez que des outils (brosses, pads ou autres) définis dans les présentes instructions d'utilisation parmi les accessoires ou recommandés par le conseiller TASKI. Les autres brosses sont susceptibles de gêner la sécurité et les fonctions de la machine.



Attention:

Respectez systématiquement les prescriptions nationales concernant la protection des personnes et la prévention des accidents ainsi que les indications du fabricant concernant l'utilisation de produits nettoyants.



Attention:

Coupez immédiatement le système d'aspiration si de la mousse ou un liquide s'échappe de la machine !



Attention:

Cette machine doit uniquement être utilisée avec des batteries appropriées et des chargeurs contrôlés.



Attention:

Les machines et appareils TASKI sont construits de telle façon que, par l'état actuelle des connaissances scientifiques, les dangers sanitaires provenant des émissions de bruit ou de vibrations sont écartés.

Consulter les données techniques à la page 165.

Produits de nettoyage



Remarque:

Les machines TASKI sont construites de manière à fournir les meilleurs résultats possibles avec les produits de nettoyage TASKI.
Utiliser d'autres produits de nettoyage peut entraîner un fonctionnement défectueux ou des dommages sur la machine ou l'environnement de travail.
Nous vous recommandons ainsi de n'utiliser que des produits de nettoyage TASKI.
Les défauts résultants de l'utilisation de mauvais produits de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie.

Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre partenaire de service TASKI.

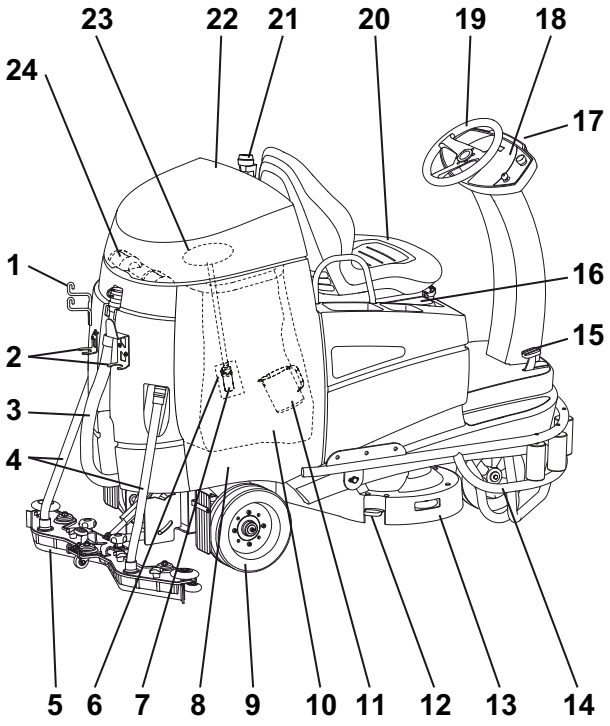
Documents détaillés

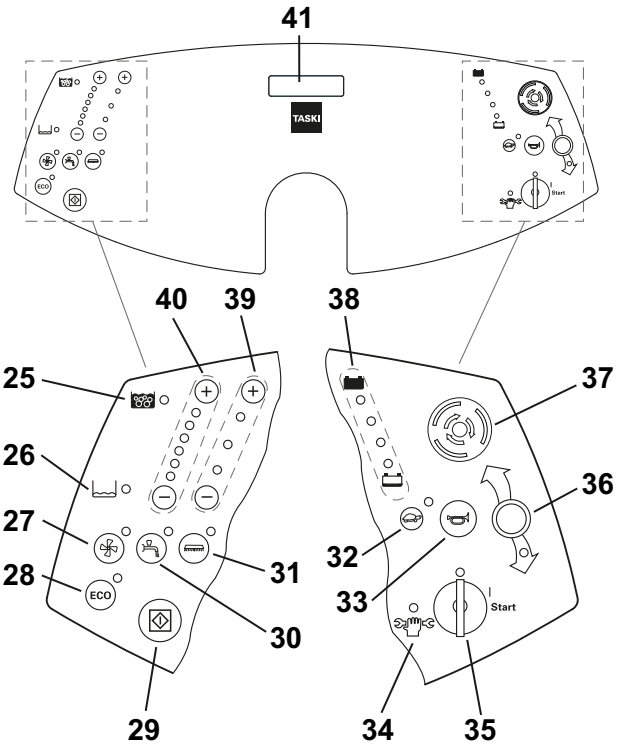


Remarque:

Le schéma électrique correspondant à cette machine est fourni dans la liste des pièces détachées.
Contactez le service clientèle pour de plus amples informations.

Vue d'ensemble





1 Support de buse
2 Support à flexible d'aspiration
3 Tuyau de vidange de la cuve de récupération
4 Flexible d'aspiration
5 Raclette
6 Filtre d'aspiration
7 Pompe
8 Cuve de récupération
9 Roue motrice articulée
10 Réservoir d'eau propre
11 Verre doseur
12 Déverrouillage de la brosse
13 Unité de brossage
14 Profil de protection (en option)
15 Pédale de conduite
16 Compartiment à batterie
17 Projecteur (en option)
18 Pupitre de commande
19 Volant
20 Siège conducteur avec contacteur de sécurité (détection de présence)
21 Flash lumineux (en option)
22 Couvercle du réservoir
23 Filtre d'aspiration
24 Tamis à poussière
25 Indicateur cuve de récupération pleine
26 Indicateur réservoir d'eau propre vide
27 Clé de système d'aspiration (MARCHE / ARRÊT)
28 Clé ECO-Mode (MARCHE / ARRÊT)
29 Clé de programme (MARCHE / ARRÊT)
30 Clé de solution de nettoyage (MARCHE / ARRÊT)
31 Clé d'entraînement des brosses (MARCHE / ARRÊT)
32 Clé de conduite lente (MARCHE / ARRÊT)
33 Klaxon
34 Indicateur de service
35 Interrupteur
36 Clé de marche arrière
37 Arrêt d'urgence
38 Indicateur de batterie
39 Clé d'entraînement des brosses, niveau de pression (+ / -)
40 Clés d'alimentation en solution de nettoyage quantité (+ / -)
41 Écran

FR

Batteries

Batteries admissibles

Des batteries de traction sont nécessaires pour l'utilisation de cette machine (pas de batteries de démarrage ou portables). Nous recommandons des batteries de traction pures. Seules ces batteries garantissent une longue durée d'utilisation.

Les batteries de traction sont produites sous la forme de batteries ouvertes (liquides) ou de batterie sans entretien (VRLA) (gel et AGM). Pour chaque modèle et constructeur, la machine doit être réglée en conséquence.

Chaque batterie offre une durée d'utilisation différente et des caractéristiques de performance variées.

La programmation de la machine doit être effectuée après l'installation des batteries ou lors d'un changement du type et / ou du fabricant de batteries et avant la mise en service.

Un réglage erroné peut entraîner une panne précoce des batteries.

Mesures de sécurité pour la manipulation des batteries





- Les batteries contiennent de l'acide. Lors des travaux de maintenance, porter des lunettes de protection pour le montage et le démontage des batteries liquides !
- Rincer abondamment avec de l'eau propre les projections d'acide dans les yeux ou sur la peau.
  Puis, consulter immédiatement un médecin.
  Laver les vêtements avec de l'eau !



- Un gaz détonant se forme lors du chargement des batteries. Tenir impérativement éloigné des flammes ouvertes ou des objets chauffés !



- Ne pas fumer !



- Danger de brûlure par acide !



- Prudence ! Les pôles de la batterie sont toujours sous tensions, ne pas poser d'objet dessus !



Attention:
Conserver les batteries propres et sèches. Essuyer immédiatement les fuites d'acide ou d'eau (batteries liquides).
Portez des gants de protection.



Attention:
Seuls des services après-vente ou des techniciens Diversey agréés peuvent installer les batteries selon le schéma de raccordement. Les erreurs de montage ou de raccordement peuvent entraîner des blessures graves, une explosion et des dommages importants de la machine et de son environnement.



Attention:
Respectez également les instructions d'utilisation du fabricant des batteries.



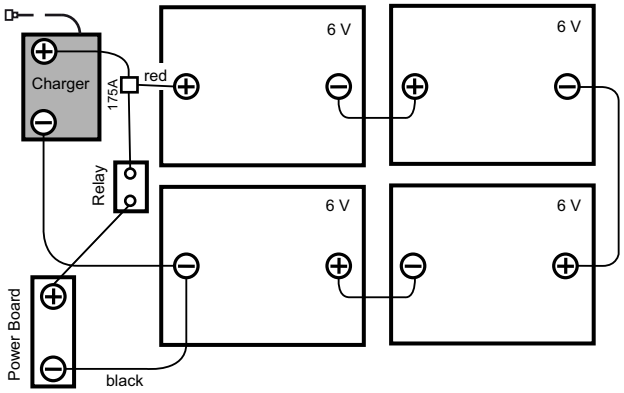
Attention:
Veillez à une ventilation suffisante lors du chargement des batteries.



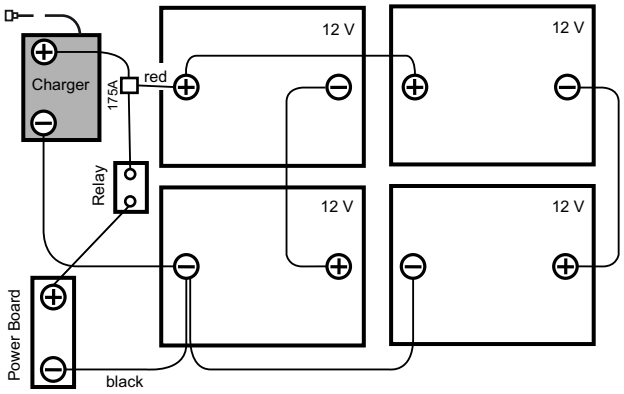
Attention:
Lors de la maintenance des batteries, celles-ci doivent être séparées de la machine !

Schéma de raccordement des batteries

Batteries 6 V



Batteries 12 V



Processus de chargement avec chargeur externe

Chaque type de batterie et / ou fabricant de batterie requiert une courbe de chargement différente.

Attention:

Une courbe de chargement erronée ou l'utilisation d'un chargeur inapproprié entraîne une panne précoce ou une destruction rapide des batteries.

Les chargeurs embarqués disponibles en option sont adaptés à la taille de la batterie et contiennent plusieurs courbes de chargement réglées en usine ou par le technicien de service TASKI pour les batteries recommandées. Cette consigne s'applique également à l'utilisation de chargeurs stationnaires (externes).

Attention:

Des utilisations brèves durables avec rechargement consécutif peuvent endommager durablement les batteries. Valeur de référence : Avant un rechargement, un déchargement minimum d'env. 20% de la capacité disponible doit avoir eu lieu.

Attention:

Pour atteindre leur durée de vie maximale, les batteries de traction doivent parcourir 2x par semaine un cycle de charge complet (12-16 heures).

Attention:

Avant un arrêt de longue durée de la machine, les batteries doivent parcourir un cycle de charge complet. Le chargeur est ensuite séparé de la machine ou du secteur. Les batteries se déchargent au fil du temps. Selon le type, elles doivent être rechargées après 3 à 6 mois. Avant une remise en service, les batteries doivent à nouveau parcourir un cycle de charge complet.

Processus de chargement avec chargeur externe

- Raccordez le chargeur de batterie externe à la prise de connexion de batterie.

Attention:

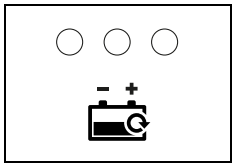
Assurez-vous que la fiche soit enfoncée jusqu'à la butée d'arrêt pour garantir un bon contact électrique.

Remarque:

Toutes les fonctions de la machines sont désactivées pendant le processus de chargement.

Processus de chargement avec chargeur embarqué (en option)

- La machine doit être coupée.
- Reliez le cordon d'alimentation principale avec une prise de courant inerte.



- L'indicateur jaune reste allumé jusqu'à ce que 90 % de la capacité de la batterie soient atteints. Puis, l'indicateur clignote jusqu'à ce que la batterie soit pleine.
- Lorsque le processus de charge est terminé, l'indicateur vert s'allume.

Après le processus de chargement

Attention:

Éteignez le chargeur avant de le débrancher de la batterie (seulement pour des chargeurs externes).

La séparation du chargeur allumé peut entraîner une explosion dans le compartiment à batterie.

- Rangez le cordon d'alimentation principale en cas de chargeurs embarqué (en option) dans la zone prévue.
- Conservez le cordon de chargement au sec et à l'abri des dommages.

Attention:

Les cordons de chargement transmettent des courants élevés. En cas de signe de dommage sur la fiche, le câble ou le raccordement de l'appareil, ne pas utiliser le chargeur

Maintenance et entretien de batteries ouvertes (liquides)

Remarque:

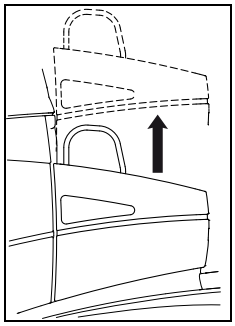
L'entretien de batteries ne nécessitant pas de maintenance se limite au maintien de processus de chargement corrects et au réglage de la courbe de chargement.

Ouvrir le compartiment à batterie pour maintenance

- La machine doit être coupée.

Débranchez le contacteur de sécurité avant de retirez le siège de la machine.

- Dévissez le siège conducteur et retirez-le de la machine.



- Retirez le capot de batterie de la machine.

La batterie peut à présent être révisée selon les indications du fabricant.

FR

Avant la mise en service

Frein de stationnement

Activation :

- Le frein de stationnement est déverrouillé automatiquement par le système électronique en appuyant sur la pédale d'accélérateur.

Remarque:

Quand la machine est immobile, le frein de stationnement est toujours activé. Lorsque la machine est allumée et coupée.

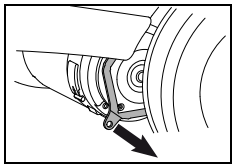
Ouverture :

Remarque:

Le siège conducteur est équipé d'un contacteur de sécurité (détection de présence). Ce contacteur de sécurité est actionné quand le siège conducteur est occupé.

La machine ne peut être utilisée que lorsque le contacteur de sécurité est actionné.

Ouverture d'urgence :



- En cas de panne de la commande ou de la tension d'alimentation, vous pouvez actionner le frein de stationnement manuellement. Le levier d'ouverture doit donc être tiré de façon permanente. Celui-ci se trouve au niveau de la roue arrière gauche.

Contrôler le frein de stationnement et l'arrêt d'urgence

Attention:

Le frein de stationnement et le poussoir d'arrêt d'urgence sont des dispositifs de sécurité importants. Il faut donc contrôler régulièrement leur fonction à des intervalles courts avant l'utilisation de la machine.

- Mettez la machine en marche.
- Actionnez l'interrupteur de conduite tout en maintenant le volant droit. La machine se met en mouvement tout droit.
- Appuyez maintenant sur l'arrêt d'urgence.

Remarque:

La machine doit freiner brusquement jusqu'à l'arrêt complet et avancer tout droit sans correction de direction.

Prudence:

Si l'une de ces fonctions est absente, la machine doit être mise hors service jusqu'à sa réparation correcte par un partenaire de service TASKI agréé.

Dispositifs d'avertissement

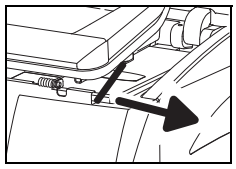
Attention:

Le fonctionnement des dispositifs d'avertissement tels que témoin lumineux, flash lumineux et signal sonore en marche arrière, doit être contrôlé régulièrement. Tout dysfonctionnement doit être supprimé immédiatement. L'utilisation de la machine avec des dispositifs d'avertissement absents ou défectueux requiert une prudence et une attention encore plus élevées.

Prudence:

Les prescriptions nationales ont toujours la priorité. Elles peuvent éventuellement exiger d'autres comportements et doivent donc être impérativement respectées.

Réglage du siège conducteur



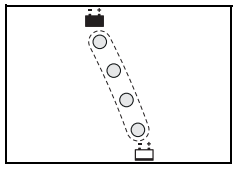
- Desserrez le levier sur le côté gauche du siège conducteur et décalez le siège dans la position souhaitée.

Déplacement

Utilisez le volant pour contrôler la direction et la pédale d'accélérateur pour la vitesse. La vitesse est réglée en continu. Relâchez la pédale de conduite pour freiner la machine jusqu'à l'arrêt et activer le frein de stationnement.

Marche avant

- Allumez la machine (interrupteur).



- Tous les indicateurs s'allument un instant.

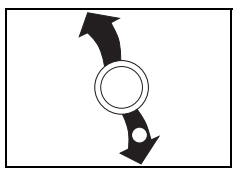
  L'indicateur de batterie vous signale l'état de fonctionnement de la machine. (en cas de défaut, voir page164).

- Pour la marche avant, il suffit d'appuyer sur la pédale d'accélérateur.

Remarque:

En cas de courbe, la vitesse est réduite électroniquement.

Marche arrière



- En appuyant sur la clé marche arrière, l'indicateur en-dessous s'allume et émet un signal sonore.

Remarque:

Lors d'une marche arrière en mode de travail, l'alimentation en solution de nettoyage est interrompue. La raclette n'est pas soulevée.

Déplacement de la machine (en cas de défaut)

Remarque:
De manière générale, le déplacement doit être effectué par deux personnes.

Attention:
Du fait du poids élevé de la machine, son déplacement manuel entraîne des risques !
Un trébuchement peut causer des blessures ou des dommages sur la machine.

- Le déplacement n'est possible qu'après actionnement du bouton de déverrouillage. (Voir page 156)

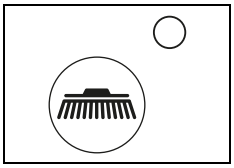
Installer l'outil

Avant le réglage, vérifiez :
- que la brosse n'est pas en-dessous du marquage rouge (touffe de poils) ou d'une longueur de brosse de 1 cm.
- l'usure et la propreté du pad avant l'utilisation.

Attention:
N'utilisez pas de brosses ayant atteint la limite d'usure. Celle-ci est indiquée par la longueur de la touffe de poils rouge. Ne pas utiliser de pads usés ou sales. Utilisez uniquement des brosses TASKI originales. Le non respect peut entraîner des résultats de nettoyage médiocres, voire des dommages sur les sols.

Attention:
Avant chaque utilisation de la machine, vérifiez que le logement du disque entraîneur du pad ne soit pas usé ou défectueux.
Le disque entraîneur du pad peut dévier de la machine pendant le travail à cause d'un logement abîmé ou défectueux.
Il existe un risque d'accident en cas de non respect.

- Positionnez les brosses sous l'unité de brossage.



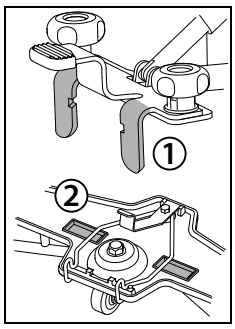
- Actionnez la clé d'entraînement des brosses MARCHE / ARRÊT.
  L'unité de brossage s'abaisse automatiquement, les brosses sont raccordées et arrêtées.

Attention:
Vérifiez si les brosses sont raccordées.

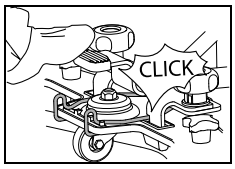
- L'entraînement des brosses est activé par l'actionnement de la pédale de conduite.

Montage de la raclette

- La machine doit être coupée.



- Positionnez la raclette (2) sous le support (1).

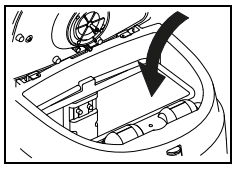


- Poussez le support à raclette vers le bas pour que la raclette s'enclenche.
- Enfichez les deux flexibles d'aspiration fixement sur les embases de la raclette.

Remplir le réservoir d'eau propre

Attention:
Température d'eau maximale autorisée 60 °C/140 °F.
Diversey recommande l'utilisation d'eau froide, car l'eau chaude adopte immédiatement la température du sol lors du contact avec le sol et n'apporte donc aucun avantage.

- La machine doit être coupée.
- Ouvrez le couvercle du réservoir.
- Placez le réservoir d'eau propre dans la position prévue à cet effet.
- Retirez le verre doseur du réservoir d'eau propre.



- Remplissez l'eau dans le réservoir d'eau propre.
  Le marquage rouge supérieur indique la hauteur de remplissage maximale autorisée.
- Faites à nouveau basculer le couvercle du réservoir dans sa position d'origine.

Dosage

Attention:
Lors de la manipulation de produits chimiques, portez des gants de protection, des lunettes de protection et des vêtements de travail (de protection) correspondants !

Remarque:
Utilisez uniquement des produits chimiques recommandés par Diversey et respectez impérativement les informations sur le produit.

Prudence:
L'utilisation de produits inappropriés (notamment de produits contenant du chlore, de l'acide ou un solvant) peut entraîner des troubles de la santé ainsi que des dommages importants sur la machine.

FR

Exemples de dosage :

Indication sur l'emballage du produit		Capacité du réservoir	Quantité de produit par remplissage du réservoir
0,5%	50 ml pour 10l d'eau	200l	1l
1%	100 ml pour 10l d'eau	200l	2l
2%	200 ml pour 10l d'eau	200l	4l
3%	300 ml pour 10l d'eau	200l	6l

- Remplissez le verre doseur avec un produit adapté et versez le contenu dans le réservoir d'eau propre. Répétez la procédure jusqu'à avoir atteint le dosage souhaité.
- À la fin du dosage, laissez le verre doseur dans le réservoir.



Remarque:
En option, TASKI offre un dosage automatique. Celui-ci peut être monté ultérieurement. Veuillez vous adresser à votre conseiller clientèle

Avant le nettoyage



Attention:
Retirez les éventuels objets (pièces en bois, en métal, etc.) de la surface de nettoyage.
Les objets pourraient être projetés par la brosse rotative et ainsi blesser des personnes ou causer des dommages matériels.

Utilisation du plafond de sécurité FOPS



Attention:
Respectez la hauteur de passage de 2,1m lors du nettoyage avec un plafond de protection monté.

Démarrer les opérations



Attention:
Lorsque vous travaillez avec cette machine, portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements de travail appropriés !



Remarque:
Gardez toujours les deux mains sur le volant / la poignée de conduite lorsque la machine est en marche pour une utilisation sûre.



Attention:
Familiarisez-vous d'abord avec la machine en essayant de rouler dans un endroit vide !



Attention:
S'il existe un risque de chute d'objets pendant l'utilisation de la machine, prendre ou respecter les mesures de protection nécessaires conformément aux prescriptions nationales.



Attention:
Avant de débuter le travail (en position de travail), contrôlez si votre champ de vision permet de garantir un travail en toute sécurité. Respecter la norme EN 3411.
Un champ de vision insuffisant peut rendre le travail plus difficile et gêner ainsi la sécurité de l'opérateur, de la machine et des tiers.



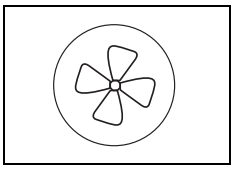
Attention:
Pendant le travail, respecter la hauteur de passage maximale pour les portes et les passages souterrains ; celle-ci est indiquée sur la plaque signalétique de la machine.



Remarque:
Si vous travaillez dans des bâtiments publics, la lumière d'avertissement doit être allumée.

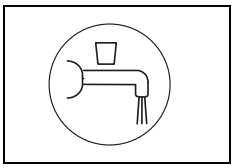
- Asseyez-vous sur le siège conducteur.
- Vérifiez que la clé d'arrêt d'urgence est déverrouillée.
- Allumez la machine (interrupteur).
  Les indicateurs s'allument un instant.

Démarrage manuel du programme



- Appuyez sur la clé de système d'aspiration MARCHE / ARRÊT.

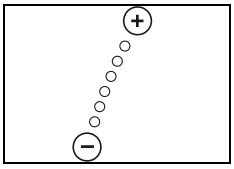
  L'indicateur s'allume, le moteur d'aspiration démarre et la raclette est abaissée automatiquement en position de travail.



- Appuyez sur la clé d'alimentation en solution de nettoyage MARCHE / ARRÊT.

  L'indicateur s'allume.

  L'alimentation en solution de nettoyage se met en route quand les brosses tournent.



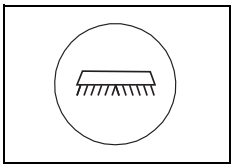
- Choisissez le dosage souhaité grâce aux touches +/- du niveau 1 - 6.

Remarque:

Diversey recommande de choisir le bon dosage de produit pour un travail durable. Un surdosage ou sous-dosage entraine des résultats de nettoyage peu satisfaisants.

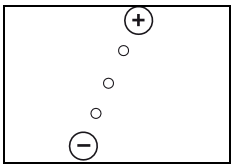
Remarque:

En option, TASKI offre un dosage automatique. Celui-ci peut être monté ultérieurement. Veuillez vous adresser à votre conseiller clientèle



- Appuyez sur la clé d'entrainement des brosses MARCHE / ARRÊT.

  L'indicateur s'allume, l'unité de brossage s'abaisse et le processus de raccord démarre automatiquement.

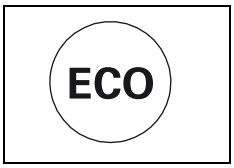


- Sélectionnez le niveau de pression d'accessoire souhaité en appuyant sur les touches +/- du niveau 1-3.

Remarque:

Déterminez et sélectionnez toujours le niveau le plus bas permettant d'obtenir un bon résultat de nettoyage. Vous optimisez ainsi la consommation de courant et protégez la machine.

Mode ECO



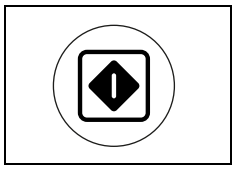
- En appuyant sur la clé de mode ECO MARCHE / ARRÊT, le mode ECO est activé.

  Cela réduit la vitesse du moteur d'aspiration et règle le dosage de la solution de nettoyage sur le niveau 2 et la pression de la brosse sur le niveau 1.

Remarque:

Si besoin, le niveau de solution de nettoyage peut être réglé manuellement dans le mode ECO. Le mode ECO est conçu pour des sols plutôt lisses, sans joint.

Démarrage avec la clé de programme



- Appuyez sur la clé de programme lors du prochain démarrage des opérations ou de la prochaine section de travail pour démarrer toutes les fonctions de la machine avec les dernières valeurs de fonctionnement utilisées.

Remarque:

La fonction se programme à nouveau en ré-appuyant sur une clé.

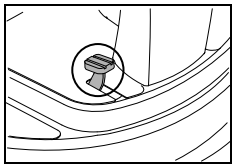
Remarque:

Les valeurs réglées peuvent être ajustées à tout moment pendant la procédure de travail. Les valeurs réglées au moment de la coupure sont enregistrées et seront à nouveau activées automatiquement au prochain allumage.

Remarque:

Appuyez sur la clé de programme à la fin des opérations pour démarrer un programme optimisé pour la fin des opérations : voir la description à la page 161 sous (Processus automatique).
Les réglages et fonctions activées sont enregistrés.

Début du nettoyage



- Lorsque la machine est allumée et qu'un utilisateur est assis sur le siège conducteur, la machine se met en mouvement lors de l'actionnement de la pédale d'accélérateur. Si elle est sélectionnée, l'unité de brossage démarre et l'alimentation de la solution de nettoyage s'ouvre.

  La vitesse de conduite est commandée par la position de la pédale d'accélérateur. Relâchez la pédale d'accélérateur pour freiner la machine automatiquement jusqu'à l'arrêt et activer le frein de stationnement. L'alimentation de liquide de nettoyage est interrompue, en peu plus tard l'unité de brossage s'arrête.

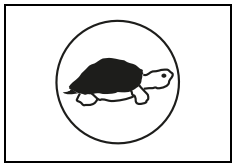
Remarque:

La quantité d'alimentation de solution de nettoyage est adaptée à la vitesse de travail correspondante. (IntelliFlow)

Attention:

Si vous travaillez dans des zones encombrées ou étroites, il est conseillé d'appuyer sur la clé de conduite lente MARCHE / ARRÊT. (Indicateur allumé) Cela réduit la vitesse de travail maximale et minimise le risque d'accident.

FR



- Appuyez à nouveau sur la clé pour annuler la limitation, l'indicateur s'éteint.

Capacité de la batterie - fin de la préparation au fonctionnement

L'indicateur de batterie vous informe de la durée d'utilisation disponible.

- Quand l'indicateur rouge commence à clignoter, il reste environ 5 minutes d'utilisation.
- Puis, l'unité de brossage et, 30 secondes plus tard, la raclette sont soulevées. L'indicateur rouge passe à une lumière permanente.
- Il vous reste encore 10 minutes pour conduire la machine à la station de charge. La machine s'arrête ensuite automatiquement.
- Pour recommencer à l'utiliser, il faut que la batterie soit complètement chargée.

Méthode de nettoyage

Méthode de travail directe :
Récurage et aspiration en une opération.

Méthode de travail indirecte :
Mettre de la solution de nettoyage, récurer et aspirer en plusieurs fois.



Remarque:
Vous trouverez plus de détails sur les méthodes de travail directe et indirecte sur les cartes des méthodes respectives.
Pour des informations plus précises, veuillez contacter votre conseiller TASKI.



Remarque:
Dans le cas d'une combinaison spéciale de revêtement de sol / encrassement et de produit de nettoyage, la conduite de la machine peut parfois être gênée.
La traction de la machine sur le sol peut être améliorée grâce à des roues disponibles en option. Veuillez contacter votre conseiller TASKI.

Remplissage de la solution de nettoyage



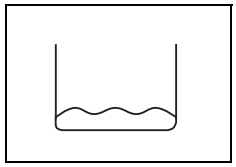
Attention:
Le travail sans solution de nettoyage peut entraîner des dommages du revêtement.



Remarque:
Un bruit provenant de la pompe indique que le réservoir d'eau propre est vide.

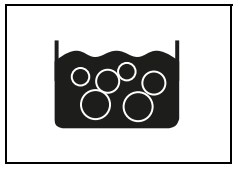


Attention:
La pompe ne doit en aucun cas continuer à fonctionner à vide.



- L'indicateur du réservoir d'eau propre s'allume.
  Le réservoir d'eau propre est vide.
- La machine doit être coupée.
- Ouvrez le couvercle du réservoir.
- Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau, voir page 157.
- Ajoutez le produit de nettoyage à l'aide du verre doseur.
- Faites à nouveau basculer le couvercle du réservoir dans sa position d'origine.

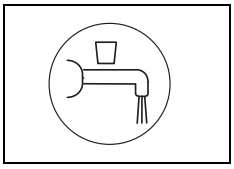
Vidanger la cuve de récupération



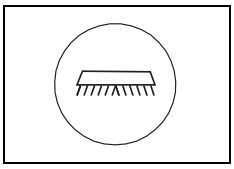
- L'indicateur de la cuve de récupération s'allume.
  La cuve de récupération est pleine.
- Videz la cuve de récupération, voir page 161.

Fin des opérations

Procédure manuelle

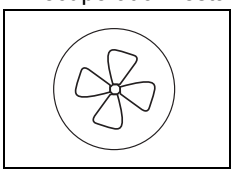


- Appuyez sur la clé de solution de nettoyage MARCHE / ARRÊT.
- Roulez encore sur quelques mètres.



- Appuyez sur la clé d'entrainement des brosses MARCHE / ARRÊT.

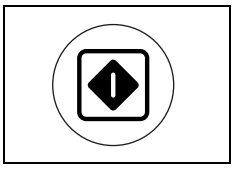
  L'indicateur s'allume, l'unité de brossage est arrêtée et relevée.
- Avancez encore de quelques mètres afin d'aspirer l'eau de récupération restante.



- Appuyez sur la clé de système d'aspiration MARCHE / ARRÊT.

  L'indicateur s'allume, la raclette est relevée automatiquement.
  Le moteur d'aspiration fonctionne encore 15 secondes pour éviter un écoulement résiduel.

Procédure automatique



- Appuyez sur la clé de programme MARCHE / ARRÊT.

  L'alimentation en solution de nettoyage est arrêtée.

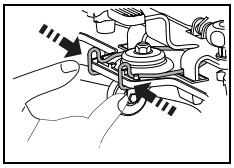
  L'unité de brossage s'arrête et se soulève.

  La raclette est relevée après 30 secondes supplémentaires.

  Le moteur d'aspiration tourne pendant encore 15 secondes avant d'être coupé automatiquement.

Retirer et nettoyer la raclette

- La machine doit être coupée.
- Retirez les deux flexibles d'aspiration des embases de la raclette et accrochez-les au support pour tuyau.



- Pressez les brides de verrouillage. Cela ouvre la raclette et permet de la retirer du support.
- Nettoyez la raclette sous l'eau courante à l'aide d'une brosse.
- Après le nettoyage minutieux, accrochez la raclette sur la suspension à raclette à l'arrière de la machine.



Remarque:

Seules des lames propres et intactes permettent d'obtenir un résultat optimal !

Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération



Remarque:

L'évacuation de l'eau sale ou de la solution de nettoyage doit être effectuée conformément aux consignes nationales.

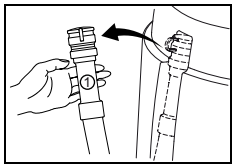


Remarque:

Respectez les prescriptions du fabricant des produits détergents concernant le port d'équipement de protection lors de la vidange de la cuve de récupération.

Vidanger la cuve de récupération

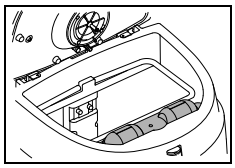
- Retirez le tuyau de vidange à eau de récupération du support.
- Placez le tuyau de vidange dans un conduit d'écoulement.
- Pressez les points de pincement (1) du tuyau de vidange.



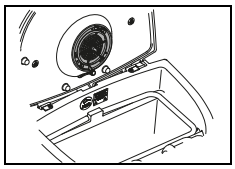
- Retirez le couvercle du tuyau de vidange et videz la cuve de récupération.

Vidanger le réservoir d'eau propre

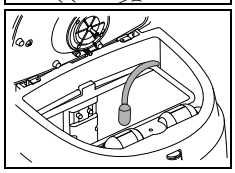
- Soulevez le réservoir d'eau propre, placez-le au point le plus bas dans la cuve de récupération et videz-le.
- Retirez le réservoir d'eau propre de la cuve de récupération et rincez-le abondamment à l'eau propre.
- Rincez la cuve de récupération abondamment à l'eau propre.



- Retirez le filtre à poussière (jaune) et videz-le.
- Rincez-le bien sous l'eau courante.



- Retirez le filtre d'aspiration (jaune) et essuyez la poussière avec un chiffon ou avec une brosse souple.



- Retirez le filtre d'aspiration et éliminez l'encrassement avec un chiffon ou avec une brosse souple.



Attention:

Un filtre d'aspiration obstrué peut gêner la performance d'aspiration.

Un filtre d'aspiration obstrué peut réduire la quantité de solution de nettoyage.

- Replacez le filtre à poussière (jaune) et le filtre d'aspiration.
- Remettez le tuyau de vidange dans le support.

FR

Pompe à eau de récupération (option)

- La machine doit être allumée.

Vidange en position élevée :

- Menez le tuyau de vidange sur une évacuation ou dans un seau.
- Appuyez sur la clé sur la pompe à eau de récupération.

Remarque:

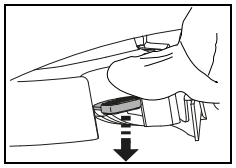
La vidange s'arrête à la colonne montante dans la cuve de récupération.

Retirer et nettoyer la brosse

Remarque:

Nettoyez la brosse à chaque fois après la fin des travaux de nettoyage.

- La machine doit être coupée.



- Appuyez avec le pied sur l'ouverture de brosses.
- Retirez les brosses et nettoyez-les sous l'eau courante.

Nettoyer la machine

Attention:

Ne nettoyez jamais la machine avec un nettoyeur haute pression ou sous un jet d'eau.

Les pièces mécaniques ou électriques de la machine peuvent être gravement endommagées par la pénétration d'eau.

- Essuyez la machine à l'aide d'un chiffon humide.

Entreposage / stationnement de la machine (hors service)

Remarque:

Entreposez la machine avec la raclette relevée, la brosse relevée et le couvercle du réservoir ouvert. Cela permet au réservoir de sécher.
Ainsi, l'apparition de moisissures et d'odeurs désagréables peut être évitée.

Attention:

N'entreposez jamais la machine avec une batterie déchargée. Les batteries seraient sinon endommagées de façon irréparable.

Service, maintenance et entretien

La maintenance de la machine est la condition pour un fonctionnement parfait et une longue durée de vie.

Attention:

N'utilisez que des pièces TASKI originales, sans quoi la garantie et les droits de réclamation sont annulés !

Attention:

Afin d'exclure un fonctionnement accidentel de la machine, veillez toujours aux points suivants avant de débuter les travaux d'entretien :

- couper la machine,
- retirer la clé et
- actionner l'arrêt d'urgence.

Explication des symboles :
◇ = À chaque fin de nettoyage, ◇◇ = chaque semaine, ◇◇◇ = chaque mois, ⊗ = service de lampe

Activité	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Page**
Charger les batteries	•				155
Remplir d'eau distillée (batteries liquides) Respectez le carnet de contrôle du fabricant de la batterie !		•			155
Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération	•				161
Contrôler / nettoyer les filtres d'aspiration	•				
Nettoyer toutes les pièces marquées en jaune	•				
Nettoyer les brosses	•				162
Nettoyer la raclette, contrôler l'usure des lames et les remplacer éventuellement	•				161
Essuyer la machine avec un chiffon humide	•				162
Nettoyer le joint du couvercle du réservoir et contrôler la présence de fissures, le remplacer éventuellement	•				
Contrôler le frein de stationnement et le poussoir d'arrêt d'urgence				•	156
Programme de maintenance / service par un technicien de service Diversey				•	

Intervalle de maintenance

Les machines TASKI sont des machines de grande qualité dont la sécurité a été contrôlée à l'usine par des contrôleurs autorisés. Après une longue durée d'utilisation, les composants électriques et mécaniques sont soumis à l'usure et au vieillissement.



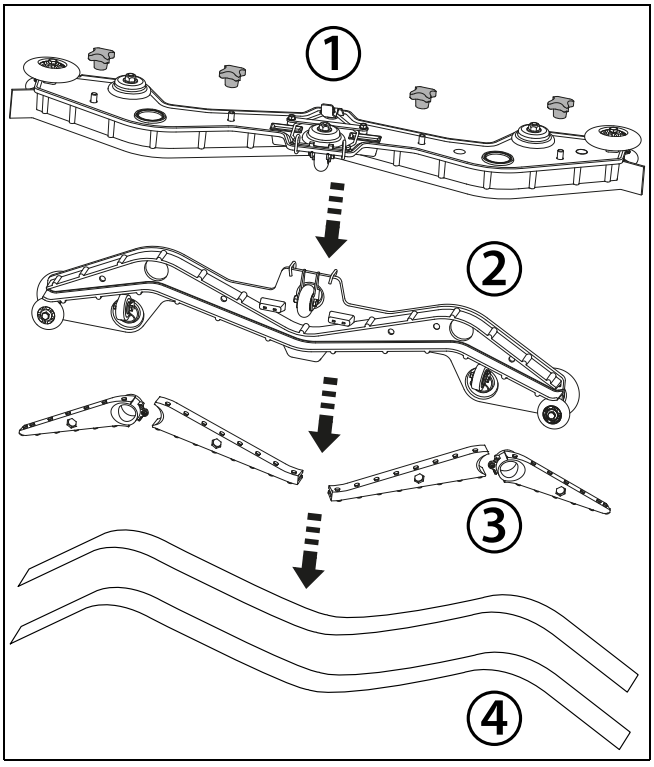
- Pour conserver la fiabilité et la disponibilité, un service d'entretien doit être effectué lorsque l'indicateur de maintenance s'allume (réglages par défaut 650 heures de travail) ou au moins une fois par an.

Service clientèle

Si vous nous contactez en raison d'un dysfonctionnement ou d'une commande, veuillez toujours mentionner la désignation de type et le numéro de la machine.

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre machine. Vous trouverez l'adresse du partenaire de service TASKI le plus proche de chez vous à la dernière page des présentes instructions d'utilisation.

Remplacement des lames



- Dévissez les quatre vis en étoile (1) de la raclette.
- Séparez le corps de la raclette (2) du cœur de la raclette (3).
- Retirez les lames (4).
- Nettoyez le corps de la raclette et les deux cœurs de raclette sous l'eau courante.
- Montez les lames « retournées » ou neuves sur le cœur de la raclette.
- Enfichez à nouveau le cœur de la raclette dans le corps de la raclette.
- Revissez les quatre vis en étoile.

Défauts

Défaut	Cause possible	Résolution du défaut	Page
Une machine sans fonction ne peut pas être allumée	La machine est coupée	• Tourner la clé	153
	Poussoir d'arrêt d'urgence appuyé	• Déverrouillez le poussoir d'arrêt d'urgence appuyé	153
	Fusible principal défectueux	• Contrôler / remplacer le fusible • Contacter votre partenaire de service	
	Code d'erreur à l'écran	• Contacter votre partenaire de service	166
	Système anti-démarrage activé ou problème du système de contrôle	• Asseyez-vous sur le siège conducteur	
	Batterie déchargée ou chargeur défectueux	• Charger la batterie • Contacter votre partenaire de service	156
	Batteries défectueuses	• Contacter votre partenaire de service	
La brosse ne tourne pas	Entraîneur de brosse coupé	• Appuyer sur la clé de brosse	153
	Fusible principal défectueux	• Remplacer le fusible • Contacter votre partenaire de service	
	Le moteur tourne mais pas la brosse	• Courroie de transmission défectueuse • Vérifier que la brosse soit raccordée • Contacter votre partenaire de service	
Mauvaise performance d'aspiration Le sol reste mouillé L'eau de récupération n'est pas aspirée	Système d'aspiration non allumé	• Appuyer sur la clé de système d'aspiration	153
	Clé ECO appuyée	• Couper la clé ECO	153
	Flexible d'aspiration non enfiché	• Enficher le flexible d'aspiration	157
	La raclette n'est pas au sol	• Contrôler le fonctionnement de la suspension à raclette	157
	Lames usées	• Remplacer les lames	163
	Flexible d'aspiration ou buse obstruée (par exemple morceaux de bois, chutes de tissus)	• Retirer les corps étrangers	
	Filtre d'aspiration obstrué	• Retirer les corps étrangers	153
	Indicateur de système d'aspiration allumé mais l'aspirateur ne fonctionne pas	• Contrôler le fusible, le remplacer si nécessaire • Fusible en bon état, contactez votre partenaire de service	157
Le système d'aspiration se coupe	Cuve de récupération pleine	• Vider la cuve de récupération • Contrôlez les fusibles	161
	Cuve de récupération encrassée	• Contrôler ou nettoyer éventuellement.	161

Défaut	Cause possible	Résolution du défaut	Page
Sortie de solution de nettoyage insuffisante	Réservoir d'eau propre vide	• Contrôler le réservoir d'eau propre	160
	Quantité de solution de nettoyage trop basse	• Réglez la quantité de solution de nettoyage à l'aide de la clé +/-	153
	Clé de solution de nettoyage coupée	• Appuyer sur la clé de solution de nettoyage	153
	Filtre du réservoir d'eau propre	• Nettoyer	
Impossible de couper l'unité de brossage ou le système d'aspiration	Problème dans l'électronique ou dans le boîtier de contrôle	• Couper la machine à l'aide de l'arrêt d'urgence • Contacter votre partenaire de service	153

Données techniques

Machine	4000	5000	
Largeur de travail	85	105	cm
Largeur de la raclette	110	129	cm
Dimensions (L x P x H)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Poids maximal de la machine prête au fonctionnement	900	920	kg
Tension nominale	24V		DC
Puissance nominale	2000		W
Réservoir d'eau propre nominal +/- 5%	200		l

Valeurs déterminées selon la CEI 60335-2-72	4000	5000	
Poids de la machine avec batteries (poids de transport)	480	515	kg
Niveau de pression acoustique LpA	69		dB(A)
Incertitude KpA	2.5		dB(A)
Valeur de vibration totale	< 2,5		m/s2
Incertitude K	0,25		m/s2
Protection anti-éclaboussures	IPX3		
Classe de protection	III		

Accessoires

N°	Article	4000	5000
7517859	Brosse à récurer en nylon Nylon 43 cm (standard)	2x	
7517860	Brosse à récurer béton lavé 43 cm	2x	
7517861	Brosse à récurer nylon abrasive 43 cm	2x	
7517858	Disque entraîneur 43 cm	2x	
7510634	Disque entraîneur 28 cm		4X
7510631	Brosse à récurer en nylon 28 cm (standard)		4X
7510632	Brosse à récurer béton lavé 28 cm		4X
7510633	Brosse à récurer abrasive 28 cm		4X
4131268	Profil de protection	x	x
4126922	Kit de flash lumineux	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Tuyau de remplissage avec NC universel	x	x
4129878	Pompe de drainage	x	x
	Différents pads (polyester marron, bleu, rouge et pad de contact)	x	x

Codes d'erreur

Les codes d'erreur sont affichés à l'écran.

Remarque:
À chaque code d'erreur, coupez et allumez à nouveau la machine.
Une erreur peut éventuellement être corrigée en éteignant et en rallumant la machine.

Transport

Attention:
Cette machine ne doit être soulevée qu'avec un outil approprié (par exemple une plateforme de levage, rampe d'accès, etc.) !

Attention:
La prise de déconnexion de batterie doit être débranchée pour le transport.

Remarque:
Transportez la machine debout.

Remarque:
Assurez-vous que la machine soit bien attachée et sécurisée dans le véhicule de transport.

Mise au rebut

Remarque:
Après leur retrait progressif, la machine et les accessoires doivent être remis à un centre d'élimination approprié conformément aux prescriptions nationales. Votre partenaire de service Diversey peut vous aider.

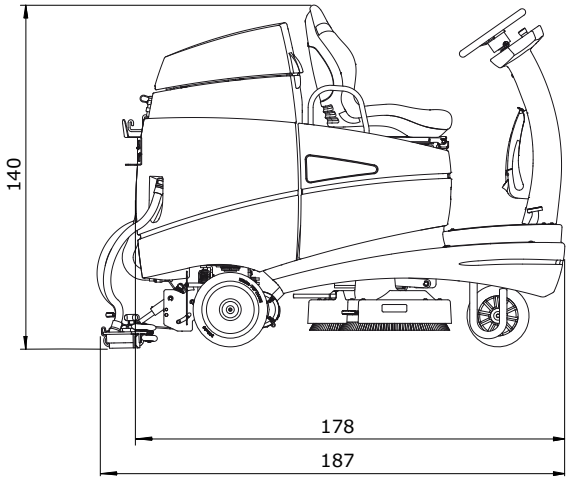
Batteries

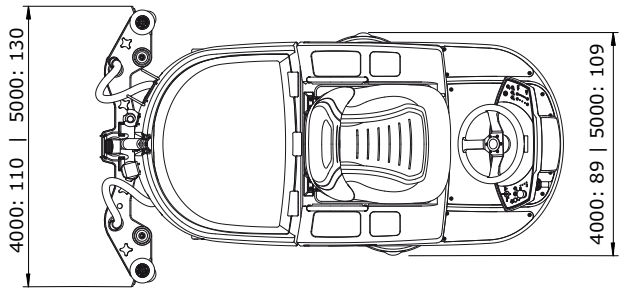
Attention:
Les batteries doivent être retirées de la machine avant que celle-ci ne soit amenée à un centre d'élimination.

Les batteries usagées doivent être recyclées conformément à la directive européenne 2006/66/CE ou des directives nationales correspondantes.

Dimensions de la machine

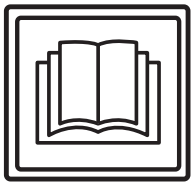
Les dimensions sont indiquées en centimètres !





FR

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης και τις Οδηγίες ασφάλειας πριν από την πρώτη χρήση.

Φυλάξτε με προσοχή και σε κοντινό σημείο τις Οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση.

Επεξήγηση εικόνων



Προσοχή:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος σοβαρών σωματικών τραυματισμών ή/και εκτεταμένων υλικών ζημιών!



Υπόδειξη:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών και υλικών ζημιών!



Σημείωση:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματική χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών!

- Περιέχει σημειώσεις σχετικά με τα βήματα εργασίας που πρέπει να ακολουθήσετε με τη συγκεκριμένη σειρά.

Περιεχόμενα

Οδηγίες ασφάλειας **168**
Προϊόντα καθαρισμού **170**
Άλλα έγγραφα **170**
Επισκόπηση εξαρτημάτων **171**
Μπαταρίες **172**
Πριν από τη λειτουργία **174**
Έναρξη εργασιών **176**
Τέλος λειτουργίας **179**
Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα **180**
Βλάβες **182**
Τεχνικές πληροφορίες **183**
Εξαρτήματα **184**
Κωδικοί σφαλμάτων **184**
Μεταφορά **184**
Διάθεση **184**
Διαστάσεις μηχανής **185**

Ενδεδειγμένη χρήση των μηχανών

Οι μηχανές προορίζονται για επαγγελματική χρήση (π. χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, εμπορικά κέντρα, γυμναστήρια κλπ.).
Προορίζονται για τον υγρό καθαρισμό σκληρών επικαλύψεων δαπέδου σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι μηχανές αυτές έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



Υπόδειξη:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για εργασίες όπως γυάλισμα, λάδωμα, κέρωμα, καθαρισμό ταπήτων και απορρόφηση σκόνης. Η χρήση αυτής της μηχανής για τον υγρό καθαρισμό δαπέδων παρκέ και laminate γίνεται με δική σας ευθύνη.



Προσοχή:

Τυχόν τροποποιήσεις στη μηχανή χωρίς την έγκριση της Diversey θα οδηγήσουν σε λήξη της ισχύος των σημάνσεων ασφαλείας καθώς και της Συμμόρφωσης CE. Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση της μηχανής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές στη μηχανή και το εργασιακό περιβάλλον. Σε αυτήν την περίπτωση ακυρώνεται αυτόματα κάθε εγγύηση και αξίωση που απορρέει από την εγγύηση.

Οδηγίες ασφάλειας

Ο σχεδιασμός και η κατασκευή των μηχανών TASKI συμμορφώνονται με τις ισχύουσες θεμελιώδεις απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των οδηγιών ΕΚ και, ως εκ τούτου, φέρουν τη σήμανση CE.



Προσοχή:

Επιτρέπεται η χρήση της μηχανής μόνο από άτομα που είναι καταλλήλως εκπαιδευμένα, έχουν πιστοποιημένες ικανότητες χειρισμού της μηχανής και είναι ρητώς εξουσιοδοτημένα να τη χρησιμοποιούν.



Προσοχή:

Αυτή η μηχανή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν αντιμετωπίζουν τη μηχανή ως παιχνίδι.



Προσοχή:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής σε χώρους αποθήκευσης ή επεξεργασίας εκρηκτικών ή εξαιρετικά εύφλεκτων ουσιών (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά, πετρέλαιο θέρμανσης, σκόνη κλπ.).

Τα ηλεκτρικά ή μηχανικά τμήματα ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ουσιών.



Προσοχή:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για την απορρόφηση τοξικών, βλαβερών, καυστικών ουσιών ή ουσιών που προκαλούν ερεθισμούς (π.χ. επικίνδυνες σκόνες κ.λπ.). Το σύστημα φίλτρου δεν συγκρατεί επαρκώς τέτοιου είδους ουσίες.

Η μη τήρηση του παραπάνω ενδέχεται να έχει επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη ή τρίτων.



Προσοχή:

Προσοχή στις τοπικές συνθήκες και κατά το χειρισμό κοντά σε τρίτους ή παιδιά! Ειδικότερα, χαμηλώνετε την ταχύτητα όταν βρίσκεστε κοντά σε δυσδιάκριτες περιοχές, όπως πόρτες ή γωνίες.



Προσοχή:

Απαγορεύεται χρήση της μηχανής για τη μεταφορά προσώπων ή αντικειμένων.



Προσοχή:

Σε περίπτωση εσφαλμένης λειτουργίας, βλάβης ή μετά από σύγκρουση ή πτώση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη μηχανή προτού ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που παραμείνει εκτός λειτουργίας σε εξωτερικό χώρο, βυθιστεί στο νερό ή εκτεθεί σε υγρασία.



Προσοχή:

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μηχανής σε περίπτωση βλάβης εξαρτημάτων ασφαλείας, όπως καλυμμάτων βούρτσας, κυρίων καλωδίων ή καλυμμάτων, τα οποία έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα!



Προσοχή:

Δεν επιτρέπεται η στάθμευση, τοποθέτηση ή φύλαξη της μηχανής σε κεκλιμένα επίπεδα.



Προσοχή:

Στη λειτουργία καθαρισμού δεν επιτρέπεται η χρήση της μηχανής σε επιφάνειες με κλίση >10%.



Προσοχή:

Δεν επιτρέπεται η χρήση της μηχανής σε επιφάνειες με κλίση >15%. Η οδήγηση σε κεκλιμένα επίπεδα θα πρέπει να είναι αργή και να εκτελείται με χρήση της αργής λειτουργίας (turtle-mode), έτσι ώστε να διασφαλίζεται η σταθερότητα της μηχανής.

Η χρήση σε επίπεδα με μεγάλη κλίση μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη σταθερότητα της μηχανής και για αυτό απαγορεύεται. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.



Προσοχή:

Η χρήση της μηχανής επιτρέπεται μόνο σε στέρεες, σταθερές και ανθεκτικές επιφάνειες.

Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.



Υπόδειξη:

Η μηχανή θα πρέπει να προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση. Για το λόγο αυτό, θα πρέπει πάντα να αφαιρείτε τα κλειδιά από τη μηχανή, προτού τη φυλάξετε, ή να την φυλάσσετε σε χώρο που κλειδώνει.



Υπόδειξη:

Η λειτουργία και η φύλαξη της μηχανής πρέπει να γίνεται σε ξηρό περιβάλλον χωρίς σκόνη, σε θερμοκρασία από +10 °C / + 50 °F έως + 35 °C / + 95 °F.



Υπόδειξη:

Η εκτέλεση εργασιών επισκευής των μηχανικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων της μηχανής πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό που γνωρίζει όλους τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.



Υπόδειξη:

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία (βούρτσες, τσόχες και άλλα συναφή) τα οποία ορίζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στην ενότητα "Εξαρτήματα" ή προτείνονται από τους ειδικούς συμβούλους της TASKI. Η χρήση άλλων εργαλείων ενδεχομένως να έχει αρνητικές επιπτώσεις για την ασφάλεια και τη λειτουργία της μηχανής.



Υπόδειξη:

Τηρείτε με συνέπεια τις εθνικές διατάξεις για την ατομική προστασία και την αποφυγή ατυχημάτων, καθώς και τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση καθαριστικών μέσων.



Υπόδειξη:

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μονάδας αναρρόφησης σε περίπτωση διαρροής αφρού ή υγρών!

GR



Υπόδειξη:

Η μηχανή αυτή λειτουργεί σωστά μόνο με τις ενδεδειγμένες μπαταρίες και φορτιστές.



Υπόδειξη:

Οι μηχανές και οι συσκευές TASKI έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες επιστημονικές εξελίξεις και, ως εκ τούτου, αποκλείουν την πιθανότητα βλάβης της υγείας λόγω θορύβων ή κραδασμών.
Ανατρέξτε στις "Τεχνικές Πληροφορίες" στη σελίδα 183.

Προϊόντα καθαρισμού



Σημείωση:

Οι μηχανές TASKI έχουν κατασκευαστεί ώστε να παράγουν τα βέλτιστα αποτελέσματα κατά τη χρήση τους με τα ειδικά προϊόντα καθαρισμού TASKI.
Η χρήση άλλων καθαριστικών προϊόντων ενδεχομένως να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργία και βλάβες στη μηχανή ή ζημιά στο εργασιακό περιβάλλον.
Για το λόγο αυτό, συνιστάται η αποκλειστική χρήση των προϊόντων καθαρισμού TASKI.

Τυχόν βλάβες που προκαλούνται από τη χρήση μη ενδεδειγμένων προϊόντων καθαρισμού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο συνεργάτη σέρβις της TASKI της περιοχής σας.

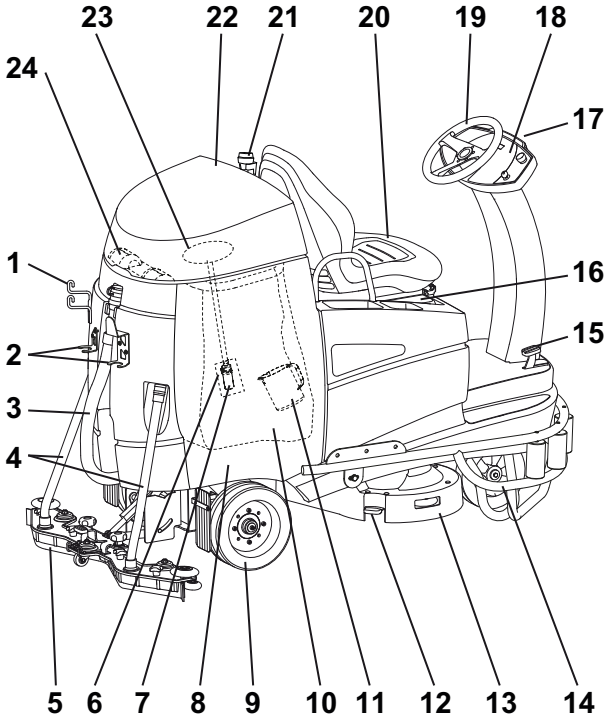
Άλλα έγγραφα

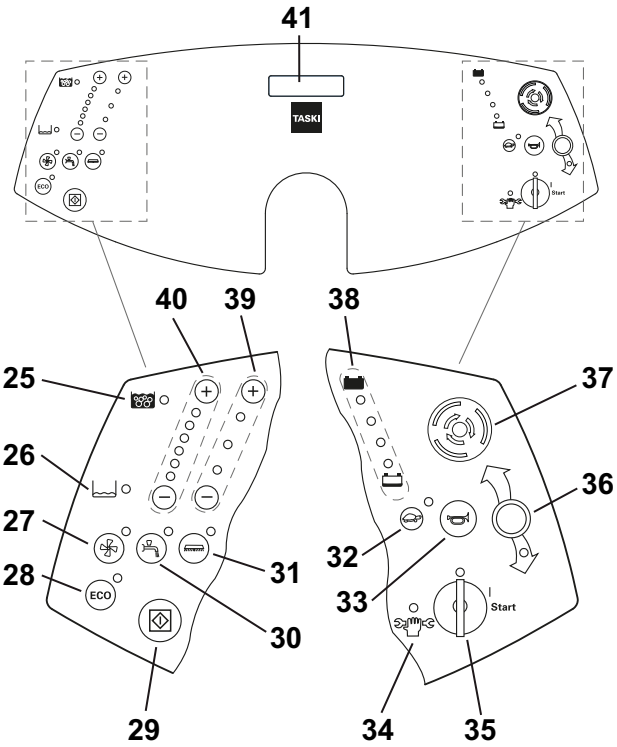


Σημείωση:

Στη λίστα ανταλλακτικών θα βρείτε το ηλεκτρικό διάγραμμα αυτής της μηχανής.
Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Επισκόπηση εξαρτημάτων





1 Υποδοχή squeegee
2 Σημείο στήριξης εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης
3 Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης κάδου ακαθάρτων
4 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
5 Squeegee (ελαστικό μάκτρο)
6 Φίλτρο άντλησης
7 Αντλία
8 Κάδος ακαθάρτων
9 Κινητήριος τροχός
10 Κάδος καθαρού νερού (Μεμβράνη κάδου καθαρού νερού)
11 Δοσομετρικό καπάκι
12 Απασφάλιση βούρτσας
13 Μονάδα βουρτσών
14 Προστατευτικό προφίλ (προαιρετικό)
15 Πεντάλ επιτάχυνσης
16 Χώρος τοποθετήσεως συσσωρευτών
17 Προβολέας (προαιρετικό)
18 Πίνακας ελέγχου
19 Κατευθυντήριος οδηγός (τιμόνι)
20 Κάθισμα οδηγού με διακόπτη καθίσματος (έλεγχος παρουσίας)
21 Φλας (προαιρετικό)
22 Κάλυμμα κάδου
23 Φίλτρο αναρροφήσεως
24 Κόσκινο ακαθαρσιών
25 Ενδεικτική λυχνία "Κάδος ακαθάρτων πλήρης"
26 Ενδεικτική λυχνία "Κάδος καθαρού νερού (μεμβράνη κάδου καθαρού νερού) άδειος"
27 Πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης (ON / OFF)
28 Πλήκτρο λειτουργίας ECO (ON / OFF)
29 Πλήκτρο επιλογής προγράμματος (ON / OFF)
30 Πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού (ON / OFF)
31 Πλήκτρο κίνησης βουρτσών (ON / OFF)
32 Πλήκτρο αργής οδήγησης (ON / OFF)
33 Κόρνα
34 Ενδεικτική λυχνία για σέρβις
35 Κλειδί και κλειδαριά
36 Πλήκτρο κίνησης προς τα πίσω
37 Πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης
38 Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας
39 Πλήκτρο κίνησης βουρτσών, επίπεδο πίεσης (+ / -)
40 Πλήκτρα ρύθμισης ποσότητας διαλύματος καθαρισμού (+ / -)
41 Οθόνη

Μπαταρίες

Ενδεδειγμένες μπαταρίες

Η μηχανή λειτουργεί αποκλειστικά με συσσωρευτές έλξεως (και όχι με μπαταρίες εκκίνησης ή φορητές στήλες). Συνιστάται η χρήση αμιγών συσσωρευτών έλξεως. Μόνο αυτοί εξασφαλίζουν μακροχρόνια χρήση.

Οι συσσωρευτές έλξεως κατασκευάζονται κατά τα πρότυπα των μπαταριών ανοιχτού (υγρού) τύπου ή μπαταριών που δεν χρειάζονται συντήρηση (VRLA), (Gel και AGM). Η μηχανή θα πρέπει να προσαρμοστεί ανάλογα με τον τρόπο κατασκευής και τον κατασκευαστή των μπαταριών.

Κάθε μπαταρία έχει διαφορετική διάρκεια ζωής και διαφορετικά χαρακτηριστικά απόδοσης.

Η επιλογή του εκάστοτε προγράμματος της μηχανής πρέπει να γίνεται μετά την εγκατάσταση των μπαταριών ή την αλλαγή τύπου ή/και του κατασκευαστή των μπαταριών και πριν από την έναρξη λειτουργίας της.

Η εσφαλμένη ρύθμιση μπορεί να προκαλέσει πρόωρη βλάβη των μπαταριών.

Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών





- Οι μπαταρίες περιέχουν οξύ. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης ή απεγκατάστασης μιας μπαταρίας υγρού τύπου!
- Σε περίπτωση που τα μάτια ή το δέρμα σας έρθουν σε επαφή με οξύ, ξεπλύνετε πολύ καλά με καθαρό νερό. Κατόπιν, επισκεφτείτε αμέσως γιατρό.
  Καθαρίστε τα ρούχα σας με νερό!



- Κατά τη διάρκεια φόρτισης μιας μπαταρίας, παράγεται οξυυδρικό αέριο. Διατηρείτε μακριά από συσκευές με γυμνές φλόγες ή εύφλεκτα αντικείμενα!
- Μην καπνίζετε!





- Κίνδυνος διάβρωσης!



- Προσοχή! Μην αφήνετε αντικείμενα πάνω στις μπαταρίες, γιατί και οι δύο πόλοι βρίσκονται συνεχώς υπό τάση!



Υπόδειξη:

Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Καθαρίστε αμέσως τυχόν σημεία που εμφανίζουν διαρροή οξέος ή νερού (μπαταρίες υγρού τύπου).
Φορέστε προστατευτικά γάντια για την εκτέλεση αυτής της εργασίας.



Υπόδειξη:

Η εγκατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της Diversey ή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό και σύμφωνα με το διάγραμμα σύνδεσης. Τυχόν σφάλματα κατά την εγκατάσταση ή τη συναρμολόγηση ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς, έκρηξη ή μεγάλες ζημιές στη μηχανή και το περιβάλλον.



Υπόδειξη:

Τηρείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή της μπαταρίας.



Υπόδειξη:

Οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται σε χώρο που αερίζεται επαρκώς.

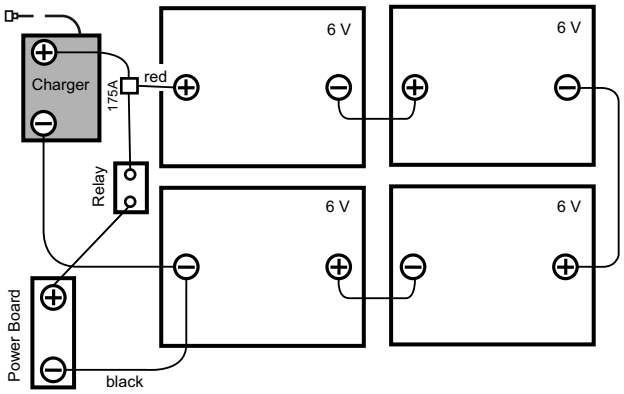


Υπόδειξη:

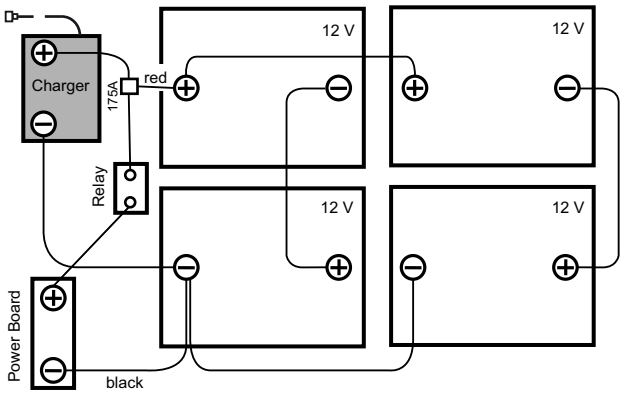
Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης!

Διάγραμμα σύνδεσης της μπαταρίας

Μπαταρίες 6 V



Μπαταρίες 12 V



Φόρτιση με εξωτερικό φορτιστή

Κάθε τύπος ή/και μάρκα μπαταρίας λειτουργεί με διαφορετική χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης.

Υπόδειξη:

Η επιλογή εσφαλμένης χαρακτηριστικής καμπύλης φόρτισης ή η χρήση μη ενδεδειγμένου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει πρόωρη ή γρήγορη βλάβη των μπαταριών.

Οι προαιρετικοί επιτραπέζιοι φορτιστές προσαρμόζονται ανάλογα με το μέγεθος της μπαταρίας και περιέχουν πολλά προφίλ φόρτισης, τα οποία πρέπει να ρυθμιστούν από τον κατασκευαστή ή από κάποιον τεχνικό σέρβις της TASKI. Αυτή η οδηγία ισχύει και για τη χρήση σταθερών (εξωτερικών) φορτιστών.

Υπόδειξη:

Η επανειλημμένη σύντομη χρήση της μηχανής που ακολουθείται από φόρτιση ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμη βλάβη των μπαταριών. Ενδεικτική τιμή: Πριν από κάθε επαναφόρτιση, θα πρέπει να έχετε καταναλώσει τουλάχιστον το 20% της διαθέσιμης χωρητικότητας της μπαταρίας.

Υπόδειξη:

Για την επίτευξη της μέγιστης δυνατής διάρκειας ζωής ενός συσσωρευτή έλξεως, συνιστάται η πλήρης φόρτιση δύο φορές την εβδομάδα (12-16 ώρες).

Υπόδειξη:

Σε περίπτωση που η μηχανή παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίσετε τις μπαταρίες πλήρως. Στη συνέχεια, πρέπει να αποσυνδέσετε το φορτιστή από τη μηχανή ή το ρεύμα. Το φορτίο των μπαταριών εξαντλείται με το πέρασμα του χρόνου. Ανάλογα με τον τύπο, πρέπει να φορτίζονται εκ νέου ύστερα από 3 - 6 μήνες. Πριν από κάθε εκ νέου θέση σε λειτουργία μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα μη χρήσης, φορτίστε εκ νέου πλήρως τις μπαταρίες.

Φόρτιση με εξωτερικό φορτιστή

- Συνδέστε τον εξωτερικό φορτιστή με το φις αποσυνδέσεως μπαταρίας της μηχανής.

Υπόδειξη:

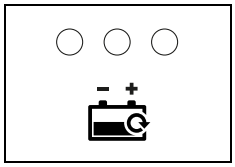
Ελέγξτε με προσοχή ότι το βύσμα έχει εισέλθει πλήρως στην υποδοχή, ώστε να διασφαλίσετε καλή ηλεκτρική επαφή

Σημείωση:

Κατά τη φόρτιση, όλες οι λειτουργίες της μηχανής είναι απενεργοποιημένες.

Φόρτιση με (προαιρετικό) επιτραπέζιο φορτιστή

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Συνδέστε το κύριο καλώδιο με μια πρίζα (επιβραδυντικής τάσης).



- Η κίτρινη ενδεικτική λυχνία ανάβει σταθερά έως ότου η μπαταρία φορτίσει κατά 90%. Έπειτα η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει έως ότου η μπαταρία φορτίσει πλήρως.
- Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης ανάβει η πράσινη ενδεικτική λυχνία.

Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης

Υπόδειξη:

Διακόψτε τη λειτουργία του φορτιστή πριν από την αποσύνδεση των μπαταριών (μόνο για εξωτερικούς φορτιστές).

Εάν η αποσύνδεση γίνει ενώ ο φορτιστής είναι σε λειτουργία, ενδεχομένως να προκληθεί έκρηξη στο χώρο τοποθέτησης μπαταριών.

- Εάν χρησιμοποιείτε (προαιρετικό) επιτραπέζιο φορτιστή, τοποθετήστε ξανά το κύριο καλώδιο στη θέση του.
- Διατηρείτε το καλώδιο φόρτισης στεγνό και προστατέψτε το από τυχόν βλάβες.

Υπόδειξη:

Τα καλώδια φόρτισης φέρουν υψηλή τάση. Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή, εάν διαπιστώσετε βλάβες στο βύσμα, το καλώδιο ή τις συνδέσεις

Συντήρηση και φροντίδα ανοιχτών μπαταριών (υγρού τύπου)

Σημείωση:

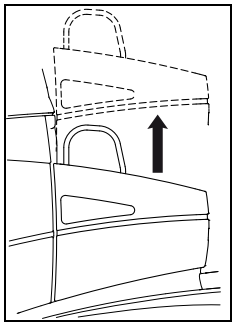
Η φροντίδα των μπαταριών που δεν χρειάζονται συντήρηση περιορίζεται στην τήρηση των σωστών διαδικασιών φόρτισης και στη σωστή ρύθμιση του προφίλ φόρτισης.

Άνοιγμα του χώρου τοποθετήσεως συσσωρευτών για συντήρηση

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.

Βγάλτε τον διακόπτη καθίσματος οδηγού, πριν αφαιρέσετε το κάθισμα από τη μηχανή.

- Ξεβιδώστε το κάθισμα οδηγού και αφαιρέστε το από τη μηχανή.



- Αφαιρέστε από τη μηχανή το καπάκι της θήκης της μπαταρίας.

Τώρα μπορούν εκτελεσθούν εργασίες συντήρησης στη μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

GR

Πριν από τη λειτουργία

Φρένο στάθμευσης

Ενεργοποίηση:

- Το φρένο στάθμευσης απασφαλίζεται αυτόματα από την ηλεκτρονική πλακέτα κατά την πίεση του πεντάλ επιτάχυνσης.

Σημείωση:

Όταν η μηχανή βρίσκεται σε ακινησία, το φρένο στάθμευσης είναι πάντοτε ενεργοποιημένο. είτε η μηχανή βρίσκεται εντός είτε εκτός λειτουργίας.

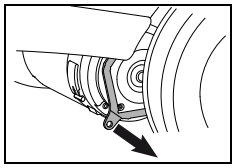
Απασφάλιση:

Σημείωση:

Το κάθισμα οδηγού είναι εξοπλισμένο με ένα διακόπτη καθίσματος (έλεγχος παρουσίας). Αυτός ο διακόπτης ενεργοποιείται όταν το κάθισμα είναι κατειλημμένο από το προσωπικό που χειρίζεται τη μηχανή.

Μόνο όταν ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος μπορεί η μηχανή να λειτουργήσει.

Απασφάλιση έκτακτης ανάγκης:



- Σε περίπτωσης βλάβης του συστήματος χειρισμού ή του μετασχηματιστή, μπορείτε να απασφαλίσετε το φρένο στάθμευσης χειροκίνητα. Γι' αυτό πρέπει ο μοχλός απασφάλισης να είναι μόνιμα τραβηγμένος. Ο μοχλός αυτός βρίσκεται στην αριστερή πίσω ρόδα.

Έλεγχος φρένου στάθμευσης και διακοπής έκτακτης ανάγκης

Υπόδειξη:

Το φρένο στάθμευσης και το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης είναι σημαντικά στοιχεία ασφαλείας. Για το λόγο αυτό, η λειτουργία τους θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά και σε σύντομο χρονικό διάστημα πριν από τη χρήση της μηχανής.

- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.
- Πιέστε τον διακόπτη οδήγησης, κρατώντας το τιμόνι ίσιο. Η μηχανή αρχίζει να κινείται ευθεία.
- Πατήστε τώρα το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης.

Σημείωση:

Η μηχανή θα πρέπει να επιβραδύνει απότομα μέχρι να σταματήσει εντελώς και να κινείται ευθεία χωρίς διόρθωση του τιμονιού.

Προσοχή:

Εάν κάποια από αυτές τις λειτουργίες δεν εκτελείται, η μηχανή θα πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας μέχρι να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις της TASKI.

Προειδοποιητικός εξοπλισμός

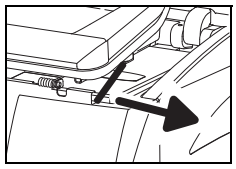
Υπόδειξη:

Ο προειδοποιητικός εξοπλισμός όπως η προειδοποιητική λυχνία, τα φλας και το ηχητικό σήμα κατά την κίνηση προς τα πίσω πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους. Οι δυσλειτουργίες πρέπει να διορθώνονται άμεσα. Η λειτουργία του μηχανήματος όταν ο προειδοποιητικός εξοπλισμός λείπει ή έχει βλάβη απαιτεί αυξημένη επιμέλεια και προσοχή.

Προσοχή:

Οι εθνικές διατάξεις έχουν πάντα προτεραιότητα. Οι διατάξεις αυτές μπορεί να απαιτούν άλλες συμπεριφορές και πρέπει απαραίτητα να τηρούνται.

Ρύθμιση καθίσματος οδηγού



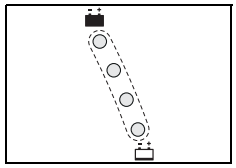
- Απελευθερώστε τον μοχλό που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του καθίσματος του οδηγού και σπρώξτε το κάθισμα προς την επιθυμητή θέση.

Αλλαγή διαδρομής

Ο έλεγχος της κατεύθυνσης πραγματοποιείται με το τιμόνι, ενώ ο έλεγχος της ταχύτητας με το πεντάλ επιτάχυνσης. Η ρύθμιση της ταχύτητας γίνεται σε επίπεδα.
Κάθε φορά που απελευθερώνετε το πεντάλ επιτάχυνσης, η μηχανή επιστρέφει σε κατάσταση ακινησίας και ενεργοποιείται το φρένο στάθμευσης.

Οδήγηση προς τα εμπρός

- Ενεργοποιήστε τη μηχανή (από το κλειδί στην κλειδαριά).



- Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν στιγμιαία.

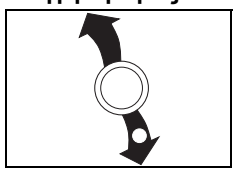
  Η ενδεικτική λυχνία κατάστασης μπαταρίας σας δείχνει ότι η μηχανή είναι έτοιμη να λειτουργήσει. (σε περίπτωση βλάβης, ανατρέξτε στη σελίδα 182).

- Για να κινήσετε τη μηχανή προς τα εμπρός, πιέστε απλώς το πεντάλ επιτάχυνσης.

Σημείωση:

Κάθε φορά που στρίβετε, η ταχύτητα μειώνεται ηλεκτρονικά.

Οδήγηση προς τα πίσω



- Πατώντας το πλήκτρο οδήγησης προς τα πίσω, ενεργοποιείται η ενδεικτική λυχνία στο κάτω μέρος και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

Σημείωση:

Κατά την κίνηση προς τα πίσω και ενώ εργάζεστε με τη μηχανή, διακόπτεται η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού. Το squeegee δεν ανυψώνεται αυτόματα.

Μεταφορά της μηχανής (σε περίπτωση βλάβης)

Σημείωση:

Η μεταφορά της μηχανής επιτρέπεται σε γενικές γραμμές να εκτελείται μόνο από δύο άτομα.

Υπόδειξη:

Λόγω του μεγάλου βάρους της μηχανής, η μεταφορά της ενέχει κινδύνους!

Εάν τα άτομα που τη μεταφέρουν παραπαπήσουν, ενδέχεται να προκληθούν προσωπικά ατυχήματα ή ζημιές στη μηχανή.

- Η μεταφορά είναι δυνατή μόνο όταν έχει πατηθεί το κουμπί απασφάλισης. (βλέπε σελίδα 174)

Χρήση βούρτσας

Ελέγξτε πριν από την εφαρμογή:
- ότι η βούρτσα δεν βρίσκεται κάτω από την κόκκινη σήμανση (δέσμη από ίνες) και ότι οι ίνες έχουν μήκος τουλάχιστον 1 εκ.
- ότι η τσόχα δεν έχει φθαρεί και είναι καθαρή.

Υπόδειξη:

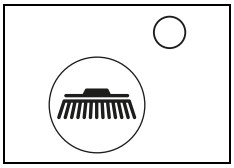
Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες που έχουν υπερβεί το όριο φθοράς. Χρησιμοποιήστε το μήκος της κόκκινης δέσμης ως σημείο αναφοράς. Μην χρησιμοποιείτε τσόχες που έχουν φθορές ή ακαθαρσίες. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εργαλεία TASKI. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται ο καθαρισμός να είναι ελλιπής ή να προκαλέσετε ζημιές στο δάπεδο.

Υπόδειξη:

Πριν από κάθε χρήση του μηχανήματος, ελέγχετε την υποδοχή του δίσκου οδηγού τσόχας για τυχόν φθορές και βλάβες.

Σε περίπτωση φθαρμένης ή ελαττωματικής υποδοχής του δίσκου οδηγού τσόχας, ο δίσκος οδηγός ενδέχεται να παρεκκλίνει κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.

- Τοποθετήστε τις βούρτσες στη μονάδα βουρτσών.



- Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών (ON / OFF).

  Η μονάδα βουρτσών χαμηλώνει αυτόματα, οι βούρτσες συλλέγονται και η μονάδα σταματά.

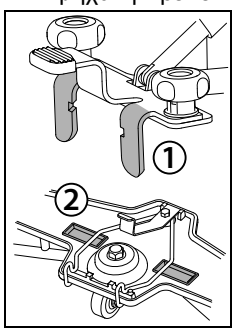
Υπόδειξη:

Ελέγξτε ότι το σύστημα έχει συλλέξει τις βούρτσες.

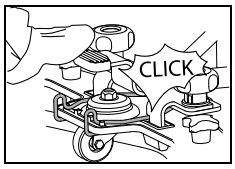
- Η κίνηση των βουρτσών ενεργοποιείται με το πάτημα του πεντάλ επιτάχυνσης.

Σύνδεση squeegee

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.



- Τοποθετήστε το squeegee (2) στην υποδοχή (1).



- Πιέστε την υποδοχή προς τα κάτω ώστε να κουμπώσει το squeegee.
- Στερεώστε και τους δύο εύκαμπτους σωλήνες αναρρόφησης στις υποδοχές του squeegee.

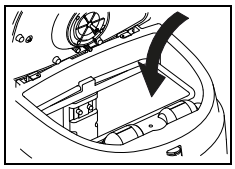
Πλήρωση κάδου καθαρού νερού

Υπόδειξη:

Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού 60 °C/140 °F.

Η Diversey συνιστά τη χρήση κρύου νερού, επειδή κατά τη επαφή του ζεστού νερού με το δάπεδο, αφομοιώνει τη θερμοκρασία του και δεν επιφέρει κανένα αποτέλεσμα.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Ανοίξτε το κάλυμμα κάδου.
- Τοποθετήστε τον κάδο καθαρού νερού (μεμβράνη κάδου καθαρού νερού) στην ειδική θέση.
- Βγάλτε το δοσομετρικό καπάκι από τον κάδο καθαρού νερού (μεμβράνη κάδου καθαρού νερού).



- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού (μεμβράνη κάδου καθαρού νερού) με νερό.

  Η κόκκινη σήμανση στο πάνω μέρος σάς δείχνει τη μέγιστη επιτρεπτή στάθμη πλήρωσης.
- Επαναφέρετε το κάλυμμα του κάδου στην αρχική του θέση.

Δοσολογία

Υπόδειξη:

Κατά την επαφή με χημικές ουσίες πρέπει να φοράτε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και τα κατάλληλα (προστατευτικά) ενδύματα εργασίας!

Σημείωση:

Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα χημικά προϊόντα που συνιστά η Diversey και τηρείτε οπωσδήποτε τις πληροφορίες του προϊόντος.

Προσοχή:

Η χρήση μη κατάλληλων προϊόντων (μεταξύ άλλων προϊόντα που περιέχουν χλώριο, οξέα ή διαλύτες) μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους για την υγεία καθώς και σε σοβαρές ζημιές στη μηχανή.

Παραδείγματα σωστής δοσολογίας:

Ένδειξη στη συσκευασία του προϊόντος		Χωρητικότητα κάδου	Ποσότητα προϊόντος ανά γέμισμα κάδου
0,5%	50 ml σε 10 λίτρα νερό	200l	1l
1%	100 ml σε 10 λίτρα νερό	200l	2l
2%	200 ml σε 10 λίτρα νερό	200l	4l
3%	300 ml σε 10 λίτρα νερό	200l	6l

- Γεμίστε το δοσομετρικό καπάκι με το κατάλληλο προϊόν και αδειάστε το περιεχόμενο στη μεμβράνη του κάδου καθαρού νερού. Επαναλάβατε τη διαδικασία, μέχρι να γεμίσετε τη μεμβράνη με την επιθυμητή δόση.
- Κατόπιν, αφήστε το δοσομετρικό καπάκι μέσα στη μεμβράνη του κάδου καθαρού νερού.



Σημείωση:

Η TASKI παρέχει προαιρετικά έναν αυτόματο μετρητή δοσολογίας. Μπορείτε να εγκαταστήσετε αυτό τον μετρητή και εκ των υστέρων. Απευθυνθείτε στον αρμόδιο υπάλληλο του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών

Προκαταρκτικός καθαρισμός



Υπόδειξη:

Αφαιρέστε όλα τα είδη αντικειμένων (ξύλινα και μεταλλικά μέρη κλπ.) από την επιφάνεια προς καθαρισμό.

Τα αντικείμενα μπορούν να εκσφενδονιστούν από το περιστρεφόμενο εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

Χρήση προστατευτικού κατά της πτώσης αντικειμένων (FOPS)



Υπόδειξη:

Τηρήστε το ύψος διέλευσης των μηχανών 2,1 μέτρων κατά τον καθαρισμό με εγκατεστημένο το προστατευτικό.

Έναρξη εργασιών



Υπόδειξη:

Να φοράτε πάντοτε αντιολισθητικά παπούτσια και κατάλληλα ενδύματα κατά τη χρήση της μηχανής!



Σημείωση:

Κατά τη λειτουργία της μηχανής να διατηρείτε πάντα και τα δύο χέρια στο τιμόνι ώστε να διασφαλίζετε την ασφαλή λειτουργία της.



Υπόδειξη:

Εξοικειωθείτε πρώτα με τη μηχανή, εκτελώντας μερικές δοκιμές οδήγησης σε κάποιον ανοιχτό χώρο!



Υπόδειξη:

Εάν υπάρχει κατά τη λειτουργία της μηχανής κίνδυνος πτώσης αντικειμένων, πρέπει να τηρούνται τα απαραίτητα μέτρα προστασίας σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις.



Υπόδειξη:

Ελέγξτε πριν από την έναρξη των εργασιών (στη θέση εργασίας) εάν το οπτικό σας πεδίο είναι επαρκές ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής εκτέλεση των εργασιών. Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη το πρότυπο EN 3411.

Το μη επαρκές οπτικό πεδίο μπορεί να δυσχεράνει την εκτέλεση των εργασιών και έτσι να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια του χειριστή, της μηχανής και τρίτων.



Υπόδειξη:

Λάβετε υπόψη κατά την εκτέλεση εργασιών το ύψος διέλευσης για πόρτες και περάσματα που αναγράφονται στην προειδοποιητική ετικέτα της μηχανής.



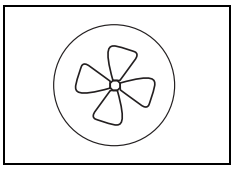
Σημείωση:

Κατά την εκτέλεση εργασιών σε δημόσια κτίρια, πρέπει η προειδοποιητική λυχνία να είναι ενεργοποιημένη.

- Καθίστε στο κάθισμα οδηγού.
- Ελέγξτε αν το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης είναι απασφαλισμένο.
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή (από το κλειδί στην κλειδαριά).

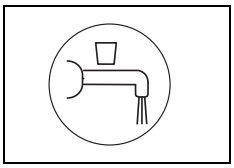
  Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν στιγμιαία.

Χειροκίνητη έναρξη προγράμματος



- Πατήστε το πλήκτρο της μονάδας αναρρόφησης ON/OFF.

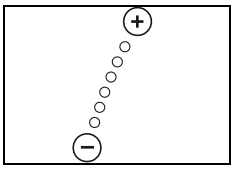
  Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, ο κινητήρας αναρρόφησης ξεκινά να λειτουργεί και το squeegee έρχεται αυτόματα σε θέση εργασίας.



- Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού ON / OFF.

  Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.

  Η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού ξεκινά όταν οι βούρτσες περιστρέφονται.



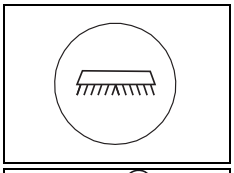
- Επιλέξτε την επιθυμητή δοσολογία πατώντας τα πλήκτρα +/- για τα επίπεδα 1 - 6.

Σημείωση:

Η Diversey συνιστά την εκτέλεση εργασιών με βιώσιμο τρόπο, μέσω του υπολογισμού της κατάλληλης ποσότητας δοσολογίας του προϊόντος. Η υπερδοσολογία ή η ανεπαρκής δοσολογία οδηγούν σε μη ικανοποιητικά αποτελέσματα καθαρισμού.

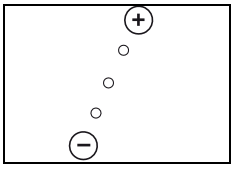
Σημείωση:

Η TASKI παρέχει προαιρετικά έναν αυτόματο μετρητή δοσολογίας. Μπορείτε να εγκαταστήσετε αυτό τον μετρητή και εκ των υστέρων. Απευθυνθείτε στον αρμόδιο υπάλληλο του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών



- Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών ON/OFF.

  Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, η μονάδα βουρτσών χαμηλώνει και ξεκινά αυτόματα η διαδικασία σύμπλεξης.

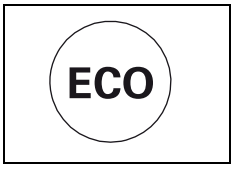


- Επιλέξτε το επιθυμητό επίπεδο πίεσης των βουρτσών πατώντας τα πλήκτρα +/- για τα επίπεδα 1-3.

Σημείωση:

Καθορίστε και επιλέξτε το κατώτερο δυνατό επίπεδο που απαιτείται για τη συγκεκριμένη εργασία. Με αυτό τον τρόπο, εξοικονομείτε ενέργεια και προστατεύετε τη μηχανή.

Λειτουργία ECO



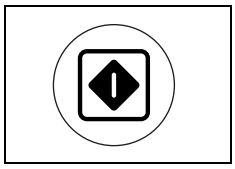
- Πατώντας το πλήκτρο λειτουργίας ECO ON/OFF ενεργοποιείται η λειτουργία ECO.

  Με αυτόν τον τρόπο μειώνεται ο αριθμός στροφών του κινητήρα αναρρόφησης, η δοσολογία του διαλύματος καθαρισμού ορίζεται στο επίπεδο 2 και η πίεση των βουρτσών ορίζεται στο επίπεδο 1.

Σημείωση:

Αν χρειάζεται, μπορείτε να επιλέξετε χειροκίνητα το επίπεδο του διαλύματος καθαρισμού στη λειτουργία ECO. Η λειτουργία ECO συνιστάται περισσότερο για λεία δάπεδα χωρίς αρμούς.

Έναρξη με το πλήκτρο επιλογής προγράμματος



- Πατώντας το πλήκτρο επιλογής προγράμματος για να ξεκινήσετε μια νέα ή για να ολοκληρώσετε κάποια εργασία, η εκκίνηση της μηχανής γίνεται με βάση τη λειτουργία που χρησιμοποιήσατε την τελευταία φορά.

Σημείωση:

Μπορείτε να προγραμματίσετε εκ νέου τη λειτουργία, πατώντας το ίδιο πλήκτρο για δεύτερη φορά.

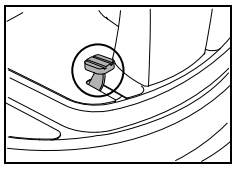
Σημείωση:

Κατά τη διάρκεια εργασιών, μπορείτε ανά πάσα στιγμή να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις. Κάθε φορά που απενεργοποιείτε τη μηχανή, αυτές αποθηκεύονται και ενεργοποιούνται αυτόματα, όταν την χρησιμοποιείτε ξανά.

Σημείωση:

Πατώντας το πλήκτρο επιλογής του προγράμματος "Τέλος λειτουργίας", γίνεται αυτόματη επιλογή του βέλτιστου προγράμματος τερματισμού λειτουργίας: Ανατρέξτε στη σελίδα 179 στην ενότητα (Αυτόματη διαδικασία).
Οι ρυθμίσεις και οι ενεργές λειτουργίες αποθηκεύονται.

Έναρξη καθαρισμού



- Όταν η μηχανή λειτουργεί και κάποιος χρήστης βρίσκεται στο κάθισμα οδηγού, η μηχανή κινείται με το πάτημα του πεντάλ επιτάχυνσης. Η έναρξη του συστήματος της μονάδας βουρτσών και της τροφοδοσίας του διαλύματος καθαρισμού γίνεται εφόσον το επιλέξετε.

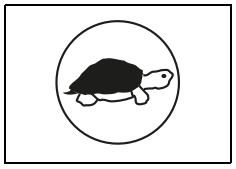
  Η ταχύτητα ρυθμίζεται με το πεντάλ επιτάχυνσης. Κάθε φορά που απελευθερώνετε το πεντάλ επιτάχυνσης, η μηχανή επιβραδύνει μέχρι να σταματήσει και ενεργοποιείται το φρένο στάθμευσης. Η τροφοδοσία του καθαριστικού υγρού διακόπτεται, ενώ λίγο αργότερα διακόπτεται και η λειτουργία της μονάδας βουρτσών.

Σημείωση:

Η ποσότητα τροφοδοσίας του διαλύματος καθαριστικού προσαρμόζεται ανάλογα με την ταχύτητα. (IntelliFlow)

GR

Υπόδειξη:
Κάθε φορά που εκτελείτε εργασίες σε ανυψωμένους ή στενούς χώρους, συνιστάται να έχετε πατήσει το πλήκτρο αργής οδήγησης ON/OFF. (Η ενδεικτική λυχνία ανάβει) Με αυτό τον τρόπο, μειώνεται η μέγιστη ταχύτητα και ο κίνδυνος πρόκλησης ατυχημάτων.



- Εάν πατήσετε ξανά το πλήκτρο, αναιρείται ο εν λόγω περιορισμός και σβήνει η ενδεικτική λυχνία.

Χωρητικότητα μπαταρίας - Χρόνος λειτουργίας

Η ενδεικτική λυχνία κατάστασης μπαταρίας παρέχει πληροφορίες για τον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας.

- Κάθε φορά που αναβοσβήνει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία, απομένουν περίπου 5 λεπτά λειτουργίας.
- Εν συνεχεία, η μονάδα βουρτσών και -30 δευτερόλεπτα αργότερα- το squeegee επιστρέφουν στην αρχική τους θέση. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει πλέον συνεχώς.
- Απομένουν 10 λεπτά για να μεταφέρετε τη μηχανή στο δωμάτιο φόρτισης. Κατόπιν, η μηχανή τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.
- Για να τεθεί ξανά σε λειτουργία θα πρέπει οι μπαταρίες να φορτίσουν πλήρως.

Μέθοδος καθαρισμού

Άμεση μέθοδος:
Τρίψιμο και αναρρόφηση με ένα πέρασμα.

Έμμεση μέθοδος:
Εφαρμογή διαλύματος καθαρισμού, τρίψιμο και αναρρόφηση με περισσότερα από ένα περάσματα.

Σημείωση:
Περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την άμεση και έμμεση μέθοδο θα βρείτε στην αντίστοιχη κάρτα οδηγιών.
Για αναλυτικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με το σύμβουλο πελατών της TASKI.

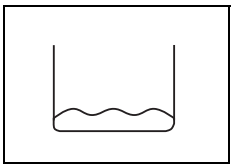
Σημείωση:
Ανάλογα με το είδος του δαπέδου/των ακαθαρσιών και του καθαριστικού προϊόντος, ενδέχεται να επηρεαστεί ο τρόπος κίνησης της μηχανής.
Με τη χρήση προαιρετικών τροχών μπορεί να βελτιωθεί η πρόσφυση της μηχανής στο δάπεδο. Απευθυνθείτε στον σύμβουλο πελατών της TASKI.

Επαναπλήρωση με διάλυμα καθαρισμού

Υπόδειξη:
Κάθε φορά που εργάζεστε χωρίς να χρησιμοποιείτε διάλυμα καθαρισμού, ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο δάπεδο.

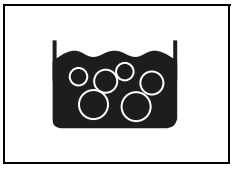
Σημείωση:
Ένας έντονος διακεκομμένος θόρυβος που προέρχεται από την αντλία υποδεικνύει ότι ο κάδος καθαρού νερού (μεμβράνη κάδου καθαρού νερού) είναι άδειος.

Υπόδειξη:
Η αντλία δεν πρέπει να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς νερό.



- Η ενδεικτική λυχνία του κάδου καθαρού νερού ανάβει.
  Ο κάδος καθαρού νερού είναι άδειος.
- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Ανοίξτε το κάλυμμα κάδου.
- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού (τη μεμβράνη κάδου καθαρού νερού) με νερό, ανατρέξτε στη σελίδα 175.
- Χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό καπάκι, προσθέστε το προϊόν καθαρισμού.
- Επαναφέρετε το κάλυμμα του κάδου στην αρχική του θέση.

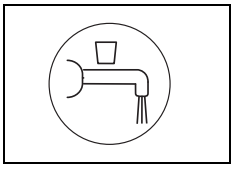
Άδειασμα κάδου ακαθάρτων



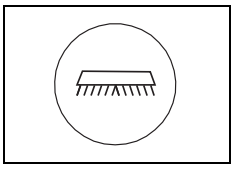
- Η ενδεικτική λυχνία του κάδου ακαθάρτων ανάβει.
  Ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης.
- Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων, ανατρέξτε στη σελίδα 179.

Τέλος λειτουργίας

Χειροκίνητη διαδικασία

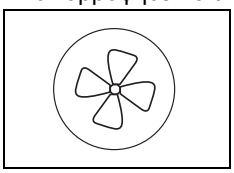


- Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας του διαλύματος καθαρισμού ON/OFF.
- Συνεχίστε την οδήγηση για μερικά ακόμα μέτρα.



- Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών ON/OFF.

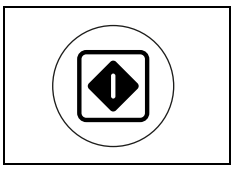
  Η ενδεικτική λυχνία ανάβει και γίνεται διακοπή της μονάδας βουρτσών.
- Συνεχίστε την πορεία σας για μερικά μέτρα ακόμα ώστε να απορροφηθεί το ακάθαρτο νερό που έχει απομείνει.



- Πατήστε το πλήκτρο της μονάδας αναρρόφησης ON/OFF.

  Η ενδεικτική λυχνία ανάβει και γίνεται αυτόματη διακοπή της λειτουργίας του squeegee.
  Ο κινητήρας αναρρόφησης λειτουργεί για 15 δευτερόλεπτα ακόμη, για να εμποδίσει το στάξιμο υγρών από τη μηχανή.

Αυτόματη διαδικασία



- Πατήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος ON/OFF.

  Η διαδικασία τροφοδοσίας του διαλύματος καθαρισμού διακόπτεται.

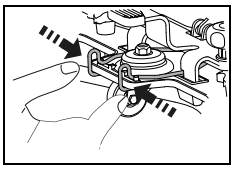
  Η μονάδα βουρτσών σταματά και επιστρέφει στην αρχική θέση της.

  Ύστερα από 30 δευτερόλεπτα, το squeegee επιστρέφει στην αρχική θέση του.

  Ο κινητήρας αναρρόφησης λειτουργεί για 15 δευτερόλεπτα ακόμη και κατόπιν τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.

Αφαίρεση και καθαρισμός των squeegee

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Αφαιρέστε και τους δύο εύκαμπτους σωλήνες αναρρόφησης από τις υποδοχές του squeegee και κρεμάστε τους στο στήριγμα του εύκαμπτου σωλήνα.



- Πιέστε το μοχλό ασφάλισης. Το squeegee θα απελευθερωθεί και θα μπορείτε να το βγάλετε από την υποδοχή.
- Καθαρίστε το squeegee με τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας μια βούρτσα.
- Αφού το καθαρίσετε καλά, κρεμάστε το squeegee στο σημείο στήριξης στο πίσω μέρος της μηχανής.



Σημείωση:

Για να πετύχετε το βέλτιστο αποτέλεσμα αναρρόφησης, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά καθαρές και ανέπαφες λεπίδες!

Άδειασμα και καθάρισμα του κάδου ακάθαρτου και καθαρού νερού



Σημείωση:

Η απόρριψη του ακάθαρτου νερού ή του διαλύματος καθαρισμού πρέπει να γίνεται με βάση τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις.

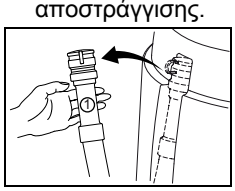


Σημείωση:

Κατά το άδειασμα του κάδου ακαθάρτων λαμβάνετε υπόψη σας τις διατάξεις του κατασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού για τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας.

Άδειασμα κάδου ακαθάρτων

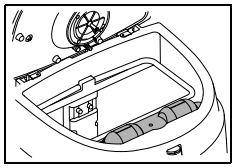
- Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης του ακάθαρτου νερού από το στήριγμα.
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης σε ένα φρεάτιο αποστράγγισης.
- Πιέστε το σημείο συμπίεσης (1) του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης.



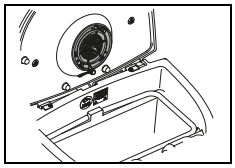
- Τραβήξτε το κάλυμμα του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης και αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων.

Άδειασμα του κάδου καθαρού νερού

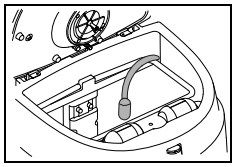
- Ανασηκώστε τον κάδο καθαρού νερού (μεμβράνη κάδου καθαρού νερού), βυθίστε τον μέχρι κάτω στον κάδο ακαθάρτων και αδειάστε τον.
- Βγάλτε τον άδειο κάδο καθαρού νερού (μεμβράνη κάδου καθαρού νερού) από τον κάδο ακαθάρτων και ξεπλύνετέ τον καλά με καθαρό νερό.
- Ξεπλύνετε το κάδο ακαθάρτων με άφθονο τρεχούμενο νερό.



- Αφαιρέστε το φίλτρο συγκράτησης στερεών (κίτρινο) και αδειάστε το.
- Ξεπλύνετέ το με άφθονο τρεχούμενο νερό.



- Αφαιρέστε το φίλτρο αναρρόφησης (κίτρινο) και καθαρίστε τη βρωμιά με ένα πανί ή μια μαλακή βούρτσα.



- Αφαιρέστε το φίλτρο άντλησης και απομακρύνετε τη βρωμιά με ένα πανί ή μια μαλακή βούρτσα.



Υπόδειξη:

Αν το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει ενδέχεται να μειώσει την απόδοση αναρρόφησης της μηχανής.

Αν το φίλτρο άντλησης έχει φράξει ενδέχεται να μειώσει την ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού.

- Τοποθετήστε το κόσκινο ακαθαρσιών (κίτρινο) και το φίλτρο αναρρόφησης ξανά στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης ξανά στο στήριγμα.

GR

Αντλία ακάθαρτου νερού (προαιρετικά)

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία.

Άδειασμα από υψηλό επίπεδο:

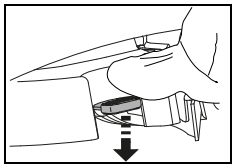
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης σε ένα φρεάτιο αποστράγγισης ή σε έναν κουβά.
- Πατήστε το πλήκτρο στην αντλία ακάθαρτου νερού.

Σημείωση:
Εκκενώνεται μέχρι τον ανοδικό σωλήνα στον κάδο ακαθάρτων.

Αφαίρεση και καθαρισμός βούρτσας

Σημείωση:
Να καθαρίζετε τις βούρτσες ύστερα από κάθε ολοκλήρωση εργασίας καθαρισμού.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.



- Πιέστε με το πόδι το σημείο απασφάλισης των βουρτσών.
- Αφαιρέστε τις βούρτσες και καθαρίστε τις με τρεχούμενο νερό.

Καθαρισμός μηχανής

Υπόδειξη:
Μην καθαρίζετε ποτέ τη μηχανή με καθαριστικό υψηλής πίεσης ή με εκτόξευση νερού.
Αν εισχωρήσει νερό στη μηχανή ενδέχεται να προκαλέσει σημαντικές βλάβες σε μηχανικά ή ηλεκτρικά εξαρτήματα.

- Καθαρίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί.

Αποθήκευση / Στάθμευση μηχανής (εκτός λειτουργίας)

Σημείωση:
Όταν αποθηκεύετε τη μηχανή, το squeegee και οι βούρτσες πρέπει να είναι ανασηκωμένα και το κάλυμμα κάδου ανοιχτό. Έτσι, ο κάδος στεγνώνει.
Με αυτό τον τρόπο αποφεύγετε τη δημιουργία μυκήτων και δυσάρεστων οσμών.

Υπόδειξη:
Μην αποθηκεύετε ποτέ τη μηχανή με αποφορτισμένες μπαταρίες. Σε αυτήν την περίπτωση προκαλείται ανεπανόρθωτη ζημιά στις μπαταρίες.

Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα

Η συντήρηση της μηχανής αποτελεί προϋπόθεση για την άριστη λειτουργία και τη μακροχρόνια χρήση.

Υπόδειξη:
Επιτρέπεται αποκλειστικά η χρήση αυθεντικών εξαρτημάτων TASKI, αλλιώς ακυρώνεται οποιαδήποτε εγγύηση!

Υπόδειξη:
Για να αποφύγετε ακούσιες λειτουργίες της μηχανής, πρέπει πάντα πριν από την έναρξη των εργασιών συντήρησης:
- η μηχανή να είναι απενεργοποιημένη,
- τα κλειδιά να έχουν αφαιρεθεί και
- το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης να είναι πατημένο.

Επεξήγηση εικόνων:
◊ = Με κάθε ολοκλήρωση καθαρισμού, ◊◊ = κάθε εβδομάδα, ◊◊◊ = κάθε μήνα, ⊗ = ένδειξη για σέρβις

Δραστηριότητα	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Σελίδα**
Φορτίστε τις μπαταρίες	•				173
Επαναπληρώστε με αποσταγμένο νερό (μπαταρίες με υγρά στοιχεία). Διαβάστε το έντυπο ελέγχου του κατασκευαστή!		•			173
Αδειάστε και καθαρίστε τον κάδο ακαθάρτων και τον κάδο καθαρού νερού	•				179
Ελέγξτε / Καθαρίστε το φίλτρο άντλησης και το φίλτρο αναρρόφησης	•				
Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με κίτρινη επισήμανση	•				
Καθαρίστε τις βούρτσες	•				180
Καθαρίστε το squeegee, ελέγξτε ότι οι λεπίδες δεν έχουν φθαρεί και, ενδεχομένως, αντικαταστήστε τη	•				179
Σκουπίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί	•				180
Καθαρίστε την τσιμούχα στο κάλυμμα του κάδου, ελέγξτε ότι δεν έχει υποστεί ρωγμές και, ενδεχομένως, αντικαταστήστε την	•				
Ελέγξτε το φρένο στάθμευσης και το πλήκτρο διακοπής έκτακτης ανάγκης				•	174
Πρόγραμμα συντήρησης και σέρβις από τους τεχνικούς της Diversey				•	

Διαστήματα συντήρησης

Οι μηχανές TASKI είναι μηχανές υψηλής ποιότητας, η ασφάλεια των οποίων έχει ελεγχθεί κατά την κατασκευή τους από εγκεκριμένους ελεγκτές. Ύστερα από μακρόχρονη χρήση, τα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα υφίστανται φθορές και παλαιώνουν.



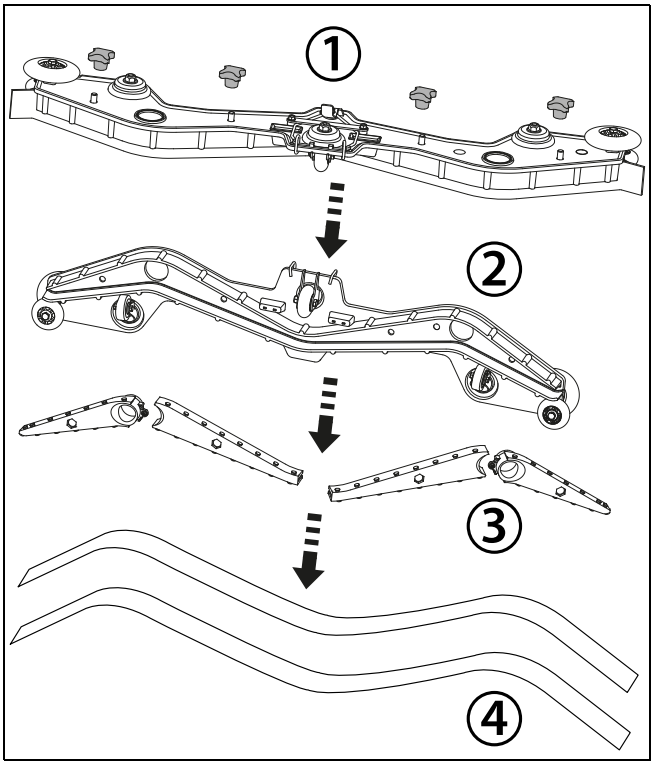
- Για να παραμείνουν οι μηχανές ασφαλείς και λειτουργικές, πρέπει κάθε φορά που ανάβει η ενδεικτική λυχνία για σέρβις (εργοστασιακή ρύθμιση: 650 ώρες εργασίας) ή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο να παραδίδονται για σέρβις.

Εξυπηρέτηση πελατών

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποια βλάβη ή κάνετε μια παραγγελία και θέλετε να επικοινωνήσετε μαζί μας, θα πρέπει να μας αναφέρετε τον τύπο και τον αριθμό της μηχανής.

Τα στοιχεία αυτά αναφέρονται στην πινακίδα με τον τύπο της μηχανής σας. Στην τελευταία σελίδα των Οδηγιών χρήσης θα βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου συνεργάτη σέρβις της TASKI.

Αλλαγή ελασμάτων



- Ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες (1) από το squeegee.
- Αφαιρέστε το σώμα του squeegee (2) από το εσωτερικό του squeegee (3).
- Αφαιρέστε τις λεπίδες (4).
- Ξεπλύνετε το σώμα του squeegee και τα δύο εσωτερικά εξαρτήματα με τρεχούμενο νερό.
- Συναρμολογήστε τις "χρησιμοποιημένες" ή τις καινούργιες λεπίδες στο εσωτερικό εξάρτημα.
- Τοποθετήστε ξανά το εσωτερικό εξάρτημα στο σώμα του squeegee.
- Βιδώστε τις τέσσερις βίδες.

Βλάβες

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση βλάβης	Σελίδα
Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της μηχανής	Η μηχανή βρίσκεται εκτός λειτουργίας	• Περιστρέψτε το κλειδί	171
	Ο διακόπτης διακοπής έκτακτης ανάγκης είναι πατημένος	• Απασφαλίστε το διακόπτη διακοπής έκτακτης ανάγκης	171
	Ελαττωματική κύρια ασφάλεια	• Ελέγξτε/Αντικαταστήστε την ασφάλεια • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
	Κωδικός σφάλματος στην οθόνη	• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	184
	Το σύστημα ακινητοποίησης είναι ενεργοποιημένο ή υπάρχει σφάλμα στο σύστημα χειρισμού	• Καθίστε στο κάθισμα οδηγού	
	Οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες ή ο φορτιστής έχει υποστεί βλάβη	• Φορτίστε την μπαταρία • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	174
	Ελαττωματική μπαταρία	• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
Η βούρτσα δεν περιστρέφεται	Το σύστημα μετάδοσης κίνησης της βούρτσας δεν λειτουργεί	• Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών	171
	Ελαττωματική κύρια ασφάλεια	• Αντικαταστήστε την ασφάλεια • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
	Ο κινητήρας λειτουργεί, η βούρτσα όχι	• Οι ιμάντες μετάδοσης κίνησης έχουν υποστεί βλάβη • Ελέγξτε αν οι βούρτσες έχουν συλλεχθεί • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
Χαμηλή απόδοση αναρρόφησης Το δάπεδο παραμένει υγρό Το ακάθαρτο νερό δεν απομακρύνεται	Η μονάδα αναρρόφησης δεν λειτουργεί	• Πατήστε το πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης	171
	Το πλήκτρο λειτουργίας ECO είναι πατημένο	• Απενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας ECO	171
	Δεν έχει συνδεθεί ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης	• Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης	175
	Το squeegee δεν βρίσκεται στο δάπεδο	• Ελέγξτε ότι το σημείο στήριξης του squeegee είναι κατάλληλο για χρήση	175
	Τα ελάσματα έχουν φθορές	• Αλλάξτε τις λεπίδες	181
	Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης ή το squeegee έχουν φράξει (π.χ. με κομμάτια ξύλου ή υπολείμματα ουσιών)	• Αφαιρέστε τα ξένα σώματα	
	Το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει	• Αφαιρέστε τα ξένα σώματα	171
	Η ενδεικτική λυχνία της μονάδας αναρρόφησης ανάβει, αλλά η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί	• Ελέγξτε και, ενδεχομένως, αντικαταστήστε την ασφάλεια • Αν η ασφάλεια λειτουργεί, επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	175
Γίνεται διακοπή της μονάδας αναρρόφησης	Ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης	• Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων • Ελέγξτε τις ασφάλειες	179
	Ο κάδος ακαθάρτων είναι βρώμικος	• Ελέγξτε και, ενδεχομένως, καθαρίστε.	179

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση βλάβης	Σελίδα
Ανεπαρκής τροφοδότηση με διάλυμα καθαρισμού	Ο κάδος καθαρού νερού είναι άδειος	• Ελέγξτε τον κάδο καθαρού νερού	178
	Η ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού που έχετε ορίσει δεν επαρκεί	• Ρυθμίστε την ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού με τα πλήκτρα +/-	171
	Το πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού είναι απενεργοποιημένο	• Πατήστε το πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού	171
	Φίλτρο κάδου καθαρού νερού	• Καθαρίστε το	
Δεν γίνεται διακοπή της μονάδας βουρτσών και της μονάδας αναρρόφησης	Σφάλμα της ηλεκτρονικής πλακέτας ή του πίνακα ελέγχου	• Διακόψτε τη λειτουργία της μηχανής με τον διακόπτη διακοπής έκτακτης ανάγκης • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	171

Τεχνικές πληροφορίες

Μηχανή	**4000**	**5000**	
Πλάτος εργασίας	85	105	εκ.
Πλάτος squeegee	110	129	εκ.
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	εκ.
Μέγιστο επιτρεπτό βάρος μηχανής	900	920	κιλά
Ονομαστική τάση	24V		DC
Ονομαστική ισχύς	2000		W
Ονομαστική χωρητικότητα κάδου καθαρού νερού +/- 5%	200		λίτρα

Μετρούμενες τιμές κατά IEC 60335-2-72	**4000**	**5000**	
Βάρος μηχανής με μπαταρίες (βάρος μεταφοράς)	480	515	κιλά
Επίπεδο της ηχητικής πίεσης LpA	69		dB(A)
Αστάθεια KpA	2.5		dB(A)
Συνολική τιμή ταλαντώσεων	<2.5		m/s2
Αστάθεια K	0,25		m/s2
Προστασία από την εκτίναξη νερού	IPX3		
Κλάση προστασίας	III		

GR

Εξαρτήματα

Αριθ.	Προϊόν	4000	5000
7517859	Βούρτσα τριψίματος nylon 43 εκ. (τυπική)	2x	
7517860	Βούρτσα σκυροδέματος 43 εκ.	2x	
7517861	Βούρτσα τριψίματος nylon 43 εκ.	2x	
7517858	Δίσκος οδηγός 43 εκ.	2x	
7510634	Δίσκος οδηγός 28 εκ.		4x
7510631	Βούρτσα τριψίματος nylon 28 εκ. (τυπική)		4x
7510632	Βούρτσα σκυροδέματος 28 εκ.		4x
7510633	Βούρτσα απόξεσης 28 εκ.		4x
4131268	Προστατευτικό προφίλ	x	x
4126922	Σετ φώτων φλας	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Μάνικα με επιστόμιο και εξάρτημα σύνδεσης νερού γενικής χρήσης	x	x
4129878	Αντλία ακάθαρτων υδάτων	x	x
	Διάφορες τσόχες (από πολυεστέρα, καφέ, μπλε, κόκκινες και τσόχες επαφής)	x	x

Κωδικοί σφαλμάτων

Οι κωδικοί σφαλμάτων εμφανίζονται στην οθόνη.

Σημείωση:
Κάθε φορά που εμφανίζονται στην οθόνη κωδικοί σφαλμάτων, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου τη μηχανή.
Με αυτό τον τρόπο, μπορεί να αναιρεθεί ένα σφάλμα που εμφανίστηκε.

Μεταφορά

Υπόδειξη:
Η ανύψωση αυτής της μηχανής επιτρέπεται μόνο με τη χρήση βοηθητικών μέσων (π.χ. ανυψωτική πλατφόρμα, ράμπα φόρτωσης κλπ.)!

Υπόδειξη:
Το φις αποσυνδέσεως μπαταρίας πρέπει να αποσυνδεθεί για τη μεταφορά.

Σημείωση:
Δεν επιτρέπεται η μεταφορά της μηχανής, όταν αυτή βρίσκεται σε κίνηση.

Σημείωση:
Ελέγξτε με προσοχή ότι, κατά τη μεταφορά, η μηχανή είναι καλά ασφαλισμένη στο όχημα μεταφοράς.

Διάθεση

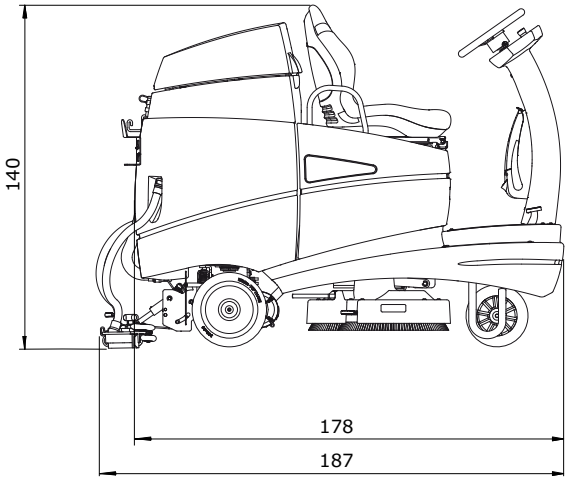
Σημείωση:
Μετά τη λήξη διάρκειας ζωής τους, η μηχανή και ο εξοπλισμός πρέπει να απορριφθούν σύμφωνα με τις εκάστοτε ειδικές εθνικές διατάξεις. Για βοήθεια απευθυνθείτε στον συνεργάτη σέρβις της Diversey στην περιοχή σας.

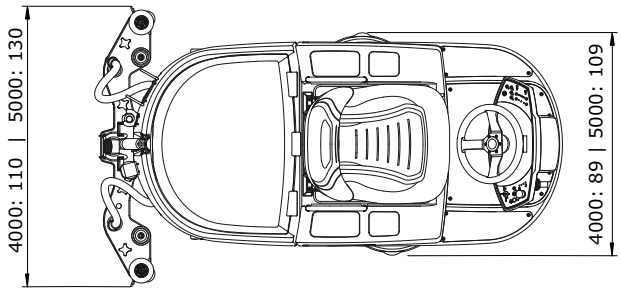
Μπαταρίες

Υπόδειξη:
Πριν από την ορθή απόρριψη των μπαταριών, πρέπει να τις αφαιρέσετε από τη μηχανή.
Η διάθεση των μεταχειρισμένων μπαταριών πρέπει να εκτελείται με βάση τις οδηγίες 2006/66/ΕΚ ή τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις για την προστασία του περιβάλλοντος.

Διαστάσεις μηχανής

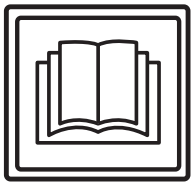
Οι διαστάσεις αναφέρονται σε εκατοστά!





GR

Prijevod originalne upute za upotrebu



OPREZ!

Prije prvog stavljanja u pogon, obvezno pročitajte uputu za upotrebu i sigurnosna upozorenja.

Brižljivo spremite uputu za upotrebu na lako dostupno mjesto da biste je u svakom trenutku mogli prelistati.

Objašnjenje znakova



Oprez:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do ugrožavanja osoba i / ili opsežnih materijalnih šteta!



Pažnja:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova i materijalnih šteta!



Upozorenje:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije vezane uz učinkovito korištenje proizvoda. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova!

- Sadrži napomene vezane uz radne korake koje morate izvršavati navedenim redom.

Sadržaj

Sigurnosna upozorenja **186**
Sredstva za čišćenje **187**
Proširena dokumentacija **187**
Pregled konstrukcije **188**
Baterije **189**
Prije stavljanja u pogon **191**
Početak rada **193**
Završetak rada **195**
Servis, održavanje i njega **197**
Kvarovi **198**
Tehničke informacije **199**
Pribor **199**
Kodovi grešaka **200**
Transport **200**
Zbrinjavanje **200**
Dimenzije stroja **200**

Namjenska upotreba

Strojevi su namijenjeni za primjenu u gospodarske svrhe (npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovačkim centrima, sportskim dvoranama, uredima i sl.).
Ovi strojevi služe za mokro čišćenje tvrdih podova pri čemu je potrebno izričito pridržavanje ove upute za upotrebu. Strojevi su koncipirani isključivo za upotrebu u interijerima.



Pažnja:

Stroj se ne smije koristiti za poliranje, podmazivanje, nanošenje voska, čišćenje tepiha i usisavanje prašine. Mokro čišćenje parketnih i laminatnih podova ovim strojem provodi se na vlastiti rizik.



Oprez:

Provedba izmjena na stroju bez odobrenja Diverseya dovodi do gubitka sigurnosnog znaka i oznake CE. Primjena stroja koja je protivna namjenskoj upotrebi može dovesti do ozljeda osoba, oštećenja stroja te može naštetiti radnoj okolini. U takvim slučajevima propadaju svi zahtjevi po garanciji i eventualni jamstveni zahtjevi.

Sigurnosna upozorenja

Strojevi TASKI na temelju svoje koncepcije i konstrukcije odgovaraju relevantnim, temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima smjernica EZ i stoga nose oznaku CE.



Oprez:

Stroj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u njegovu pravilnu upotrebu ili su dokazale da njime znaju rukovati te su izričito ovlaštene za njegovo korištenje.



Oprez:

Stroj ne smiju koristiti osobe s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, uključujući djecu, ili osobe s manjkom iskustva i znanja.

Potrebno je nadzirati djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju sa strojem.



Oprez:

Stroj se ne smije koristiti u prostorijama u kojima se skladište ili prerađuju eksplozijom ugrožene i lako gorive tvari (npr. benzin, otapala, loživo ulje, prašine itd.).

Električne ili mehaničke komponente mogu izazvati zapaljenje tih tvari.



Oprez:

Stroj se ne smije koristiti za usisavanje otrovnih, po zdravlje štetnih, nagrizajućih ili izjedajućih tvari (npr. opasnih prašina itd.). Filtarski sustav ne može u dovoljnoj mjeri filtrirati tvari te vrste.

Ne mogu se isključiti mogući negativni utjecaji na zdravlje korisnika i treće osobe.



Oprez:

Vodite računa o lokalnim okolnostima, npr. o trećim osobama i djeci! Brzinu treba smanjiti prije svega u blizini nepreglednih mjesta, npr. ispred vrata i u zavojima.



Oprez:

Na ovom se stroju ne smiju prevoziti dodatne osobe i predmeti.



Oprez:

Prilikom pojavljivanja greške tijekom pogona, kvara, kao i nakon sudara ili naglog pada, stroj prije ponovnog stavljanja u pogon treba provjeriti ovlaštena stručna osoba. Isto vrijedi i za slučajeve u kojima je stroj bio ostavljen na otvorenom i uronjen u vodu odnosno izložen vlazi.



Oprez:

U slučaju oštećenja sigurnosno relevantnih dijelova kao što su poklopac za četke, mrežni kabeli ili poklopci koji omogućuju pristup dijelovima pod naponom, odmah je potrebno prekinuti pogon stroja!



Oprez:

Stroj se ne smije zaustaviti, odlagati ili skladištiti pod nagibom.



Oprez:

Stroj se tijekom pogona čišćenja ne smije >10% koristiti pod nagibom.



Oprez:

Stroj se ne smije >15% koristiti pod nagibom. Dijelove pod nagibom potrebno je prevoziti sporijom vožnjom uz upotrebu načina „turtle mode“, kako bi se zajamčilo njihovo sigurno uporište.

Naglo naginjanje može naškoditi stabilnosti stroja te je stoga zabranjeno. Postoji opasnost od nezgoda.



Oprez:

Stroj se smije upotrebljavati samo na čvrstoj, stabilnoj podlozi dovoljne nosivosti.

Pri neuvažavanju upute postoji opasnost od nezgoda.



Pažnja:

Pobrinite se da se stroj ne upotrebljava neovlašteno. Stoga prije udaljavanja od stroja uvijek izvucite ključ; ili pohranite stroj u zatvorenoj prostoriji.



Pažnja:

Stroj se smije pokretati i skladištiti samo u suhom okruženju s malim količinama prašine, pri temperaturama od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / +95 °F.



Pažnja:

Radove popravka mehaničkih ili električnih dijelova stroja smiju provoditi samo ovlaštene stručne osobe koje su upoznate sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.



Pažnja:

Smiju se koristiti isključivo alati (četke, jastučići, i slično) koji su utvrđeni pod priborom u ovoj uputi za upotrebu ili koje preporuči TASKI-jev savjetnik. Ostali alati mogu naškoditi sigurnosti i funkcijama stroja.



Pažnja:

Potrebno je dosljedno pridržavanje nacionalnih propisa o zaštiti osoba i o sprječavanju nezgoda, kao i podataka proizvođača o upotrebi sredstava za čišćenje.



Pažnja:

Ako iz stroja istječe pjena ili tekućina odmah isključite usisni agregat!



Pažnja:

Ovaj se stroj smije pokretati isključivo uz korištenje prikladnih baterija i ispitanih punjača.



Pažnja:

Uređaji i strojevi iz programa TASKI konstruiraju se tako da se prema trenutačnom stanju znanosti može isključiti ugrožavanje zdravlja zbog emisije buke i vibracija. Vidi tehničke informacije na stranici 199.

Sredstva za čišćenje



Upozorenje:

Strojevi TASKI konstruirani su tako da postižu optimalne rezultate pri čišćenju proizvodima za čišćenje iz programa TASKI.Ostali proizvodi za čišćenje mogu dovesti do kvarova i oštećenja stroja ili naštetiti okolišu. Iz tog razloga preporučujemo korištenje isključivo proizvoda za čišćenje TASKI. Kvarovi uzrokovani pogrešnim proizvodima za čišćenje nisu pokriveni garancijom. Za dodatne informacije obratite se TASKI-jevom servisnom partneru.

Proširena dokumentacija

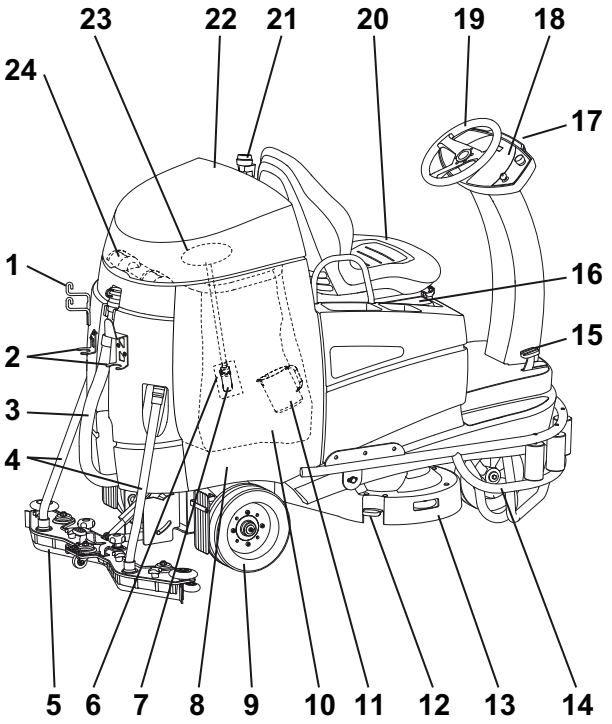


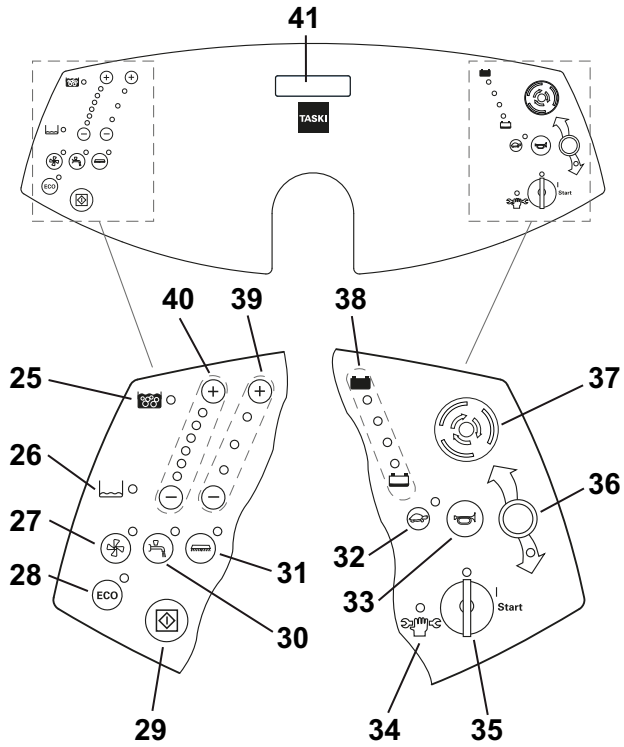
Upozorenje:

Električna shema ovog stroja nalazi se na popisu zamjenskih dijelova.

Za dodatne informacije kontaktirajte službu za klijente.

Pregled konstrukcije





1 Držač mlaznice
2 Držač usisne cijevi
3 Crijevo za pražnjenje spremnika za prljavu vodu
4 Usisna cijev
5 Usisna mlaznica
6 Usisni filtar
7 Pumpa
8 Spremnik za prljavu vodu
9 Pogonski kotač okrenut
10 Spremnik za čistu vodu (Flex spremnik)
11 Dozirna posuda
12 Poluga za deblokiranje alata
13 Agregat za alat
14 Zaštita od udaraca (opcionalno)
15 Vozna papučica
16 Pretinac za baterije
17 Reflektorska svjetiljka (opcionalno)
18 Upravljački pult
19 Volan
20 Sjedalo vozača sa sklopkom (nadzor prisutnosti)
21 Bljeskalica (opcionalno)
22 Poklopac spremnika
23 Usisni filtar
24 Košara filtra za krupnu prljavštinu
25 Indikator punog spremnika za prljavu vodu
26 Indikator praznog spremnika za čistu vodu (Flex spremnik)
27 Tipka za uključivanje / isključivanje usisnog agregata
28 Tipke za uključivanje / isključivanje ECO načina rada
29 Tipka za uključivanje / isključivanje programa
30 Tipka za uključivanje / isključivanje dovođenja otopine za čišćenje
31 Tipka za uključivanje / isključivanje pogona alata
32 Tipka za uključivanje / isključivanje polaganog hoda stroja
33 Tipka za trubljenje
34 Indikator servisa
35 Sklopka s ključem
36 Tipka za vožnju u smjeru prema natrag
37 Zaustavljanje u nuždi
38 Indikator stanja baterije
39 Tipka za podešavanje tlaka pri pogonu alata (+ / -)
40 Tipke za podešavanje količine otopine za čišćenje koja se dovodi (+/-)
41 Zaslon

Baterije

Dozvoljene baterije

Za rad ovog stroja potrebne su vučne baterije (ne startne baterije ili baterije za uređaje). Preporučuju se čiste vučne baterije. Samo one jamče dugi vijek upotrebe.

Vučne baterije proizvode se kao otvorene (mokre) baterije ili kao baterije koje nije potrebno održavati (VRLA), (Gel i AGM baterije). Stroj se mora odgovarajuće podesiti za svaku konstrukciju i proizvođača.

Svaka baterija ima različiti vijek upotrebe i različita obilježja snage.

Stroj se programira nakon umetanja baterija odnosno kod promjene tipa baterija i/ili proizvođača i prije stavljanja u pogon.

Kriva postavka može dovesti do preuranjenog prestanka rada baterija.

Sigurnosne mjere za postupanje s baterijama



- Baterije sadrže kiselinu. Tijekom održavanja, umetanja i vađenja mokrih baterija potrebno je nositi zaštitne naočale!



- Isperite kiselinu iz očiju ili s kože s puno čiste vode.
  Nakon toga odmah potražite liječnika.
  Isperite odjeću vodom!



- Tijekom punjenja baterija nastaje praskavi plin. Obvezno držite podalje od otvorene vatre i užarenih predmeta!



- Zabranjeno pušenje!



- Opasnost od ozljeda kiselinom!



- Pozor! Polovi baterija uvijek su pod naponom, stoga ne odlažite predmete na baterije!



Pažnja:
Pazite na to da baterije uvijek budu čiste i suhe. Ako dođe do curenja kiseline ili vode (mokre baterije), odmah obrišite tekućinu. Pritom nosite zaštitne rukavice.



Pažnja:
Baterije smiju ugrađivati samo ovlašteni Diverseyevi servisi ili stručne osobe, sukladno priključnoj shemi. Greške tijekom ugradnje odnosno priključivanja mogu izazvati teške ozljede, eksplozije i velika oštećenja stroja i okoline.



Pažnja:
Dodatno uvažavajte pogonske propise proizvođača baterija.



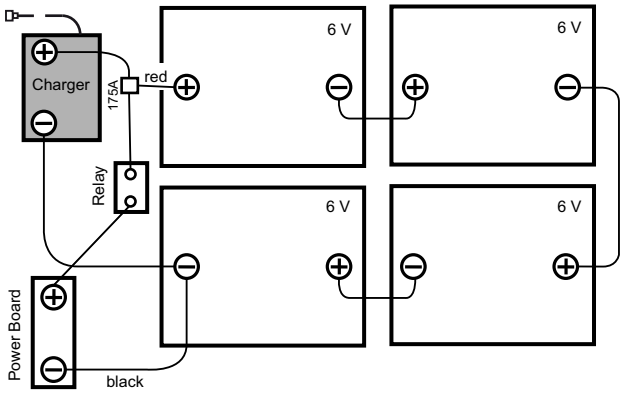
Pažnja:
Tijekom punjenja baterija treba voditi računa o dovoljnoj ventilaciji.



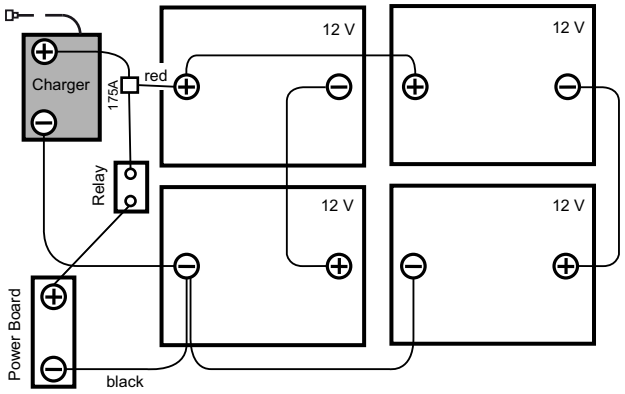
Pažnja:
Za vrijeme održavanja baterija, one moraju biti odvojene od stroja!

Priključna shema za baterije

Baterije napona 6 V



Baterije napona 12 V



HR

Postupak punjenja pomoću vanjskog punjača baterija

Svaki tip baterija i/ili proizvođač baterija zahtijeva drugačiju karakterističnu liniju punjenja.

Pažnja:

Pogrešna karakteristična linija punjenja ili upotreba neprimjerenog punjača dovodi do preuranjenog prestanka rada ili brzog uništenja baterija.

Opcionalni onboard punjači prilagođeni su veličini baterije i sadrže veći broj krivulja punjenja koje se podešavaju tvornički ili ih podešava TASKI-jev servisni tehničar za preporučene baterije. Ovaj propis također se primjenjuje i na korištenje stacionarnih (vanjskih) punjača baterija.

Pažnja:

Trajne kratkotrajne primjene uz ponovno punjenje nakon svakog korištenja mogu trajno oštetiti baterije. Približna vrijednost: Prije stavljanja na ponovno punjenje, baterija mora biti potrošena najmanje 20% od raspoloživog kapaciteta.

Pažnja:

Da bi postigle svoj maksimalan životni vijek, vučne baterije moraju 2x tjedno proći kroz cjelokupan ciklus punjenja (12-16 sati).

Pažnja:

Prije zaustavljanja stroja na dulje vrijeme, baterije moraju proći cjelokupan ciklus punjenja. Nakon toga se punjač odvaja od stroja odnosno od mreže. Baterije se vremenom prazne. Ovisno o tipu, baterije se moraju iznova napuniti nakon 3 - 6 mjeseci. Prije vraćanja stroja u upotrebu, baterije bi ponovno trebale proći cjelokupan ciklus punjenja.

Postupak punjenja pomoću vanjskog punjača baterija

- Povežite vanjski punjač baterija s rastavnim utikačem stroja za bateriju.

Pažnja:

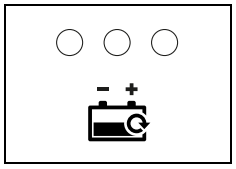
Pazite na to da je utikač ukopčan do kraja kako bi se zajamčio dobar električni kontakt.

Upozorenje:

Za vrijeme postupka punjenja sve su funkcije stroja deaktivirane.

Postupak punjenja pomoću (opcionalnog) onboard punjača baterija

- Stroj mora biti isključen.
- Povežite mrežni kabel s (inertno osiguranom) utičnicom.



- Žuti indikator trajno svijetli dok se ne postigne oko 90 % kapaciteta baterije. Indikator zatim treperi dok se baterija u potpunosti ne napuni.
- Ako je postupak punjenja završen, svijetli zeleni indikator.

Po završetku postupka punjenja

Pažnja:

Isključite punjač prije rastavljanja veze s baterijama (samo za vanjske punjače baterija).

Odvajanje uključenog punjača može izazvati eksploziju u prostoriji za punjenje baterija.

- Kod (opcionalnih) onboard punjača baterija, pohranite mrežni kabel na za to predviđenom mjestu.
- Pobrinite se za to da kabel za punjenje bude na suhom mjestu i zaštićen od oštećenja.

Pažnja:

Kabeli za punjenje prenose visoke struje. Kod naznaka oštećenja na utikaču, kabelu ili priključku uređaja, punjač baterija ne smije se koristiti

Održavanje i njega otvorenih (mokrih) baterija

Upozorenje:

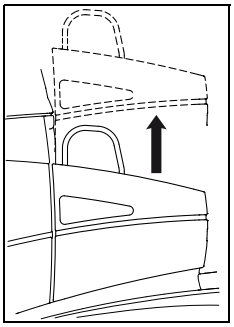
Briga za baterije koje ne treba održavati ograničena je na pridržavanje ispravnih postupaka punjenja i pravilno podešene krivulje punjenja.

Otvorite pretinac za baterije radi održavanja

- Stroj mora biti isključen.

Iskopčajte sklopku sjedala prije nego što skinete sjedalo sa stroja.

- Odvrnite sjedalo vozača i skinite ga sa stroja.



- Skinite sa stroja poklopac baterijske kutije.

Sada je moguće provesti održavanje baterije sukladno uputama proizvođača.

Prije stavljanja u pogon

Parkirna kočnica

Aktiviranje:

- Pritiskom na voznu papučicu elektronika automatski aktivira parkirnu kočnicu.

Upozorenje:

Kada je stroj u stanju mirovanja, parkirna kočnica je uvijek aktivna. I dok je stroj uključen i dok je isključen.

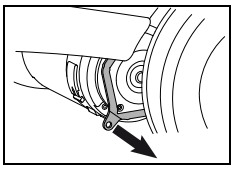
Deblokiranje:

Upozorenje:

Sjedalo vozača opremljeno je sklopkom (prepoznavanje prisutnosti). Ta se sklopka aktivira kada rukovatelj strojem zauzme sjedalo vozača.

Strojem je moguće upravljati samo ako je sklopka aktivirana.

Brava za otključavanje u slučaju nužde:



- U slučaju ispada upravljačkog sustava ili opskrbe naponom, parkirna se kočnica može otpustiti ručno. U tu svrhu potrebno je da poluga za deblokiranje bude trajno aktivirana. Ona se nalazi pored stražnjeg lijevog kotača.

Provjerite parkirnu kočnicu i tipku za zaustavljanje u nuždi

Pažnja:

Parkirna kočnica i tipka za zaustavljanje u nuždi važni su sigurnosni elementi. Njihovu je funkciju stoga potrebno redovito provjeravati, u kratkim vremenskim razmacima i prije upotrebe stroja.

- Uključite stroj.
- Uključite glavnu sklopku za pokretanje stroja. Pritom upravljač držite u ravnom položaju. Stroj se počinje ravno pokretati.
- Sada pritisnite tipku za zaustavljanje u nuždi.

Upozorenje:

Stroj mora zakočiti do kraja i pritom se bez ispravljanja upravljača kretati ravno.

Oprez:

Ako jedna od ovih funkcija nije moguća, stroj je prije stručnog popravka kod ovlaštenog TASKI-jevog servisnog partnera potrebno staviti izvan pogona.

Uređaji za upozorenje

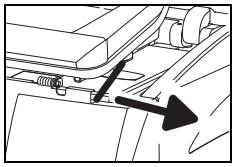
Pažnja:

Funkciju uređaja za upozorenje poput svijetla upozorenja, trepereće g svijetla i signalnog tona pri vožnji unatrag potrebno je redovito provjeravati. Potrebno je odmah ukloniti greške u radu. Pogon stroja uz neispravan uređaj za upozorenje ili uređaj za upozorenje s greškom zahtjeva više opreza i pozornosti.

Oprez:

Nacionalni propisi uvijek su najvažniji. Moguće je da su propisima određeni drugi načini postupanja kojih se obvezno potrebno pridržavati.

Namjestite sjedalo vozača



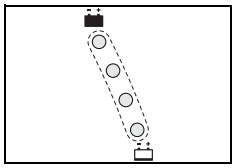
- Otpustite mehanizam za zaključavanje s lijeve strane sjedala vozača i pomaknite sjedalo u željeni položaj.

Hod pomicanja

Smjer vožnje određujete volanom, a brzinu voznom papučicom. Brzina se kontinuirano regulira.
Otpuštanjem vozne papučice, stroj koči do zaustavljanja i aktivira se parkirna kočnica.

Vožnja u smjeru prema naprijed

- Uključite stroj (sklopka s ključem).



- Svi elementi prikaza na zaslonu kratko će zasvijetliti.

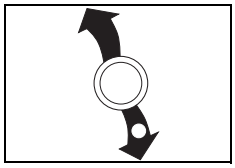
  Indikator stanja baterije signalizira Vam pogonsku pripravnost stroja. (u slučaju kvara vidi stranicu 198).

- Za vožnju u smjeru prema naprijed potrebno je samo pritisnuti voznu papučicu.

Upozorenje:

Kod vožnje u zavojima, brzina se elektronički usporava.

Vožnja u smjeru prema natrag



- Pritiskom na tipku „Vožnja u smjeru prema natrag“ zasvijetlit će donji prikaz na zaslonu i oglasit će se signalni ton.

Upozorenje:

Kod vožnje unatrag u radnom načinu pogona prekida se dovod otopine za čišćenje. Usisna mlaznica pritom se ne podiže.

HR

Premještanje stroja (neispravan stroj)

Upozorenje:
Premještanje stroja potrebno je izvršiti u dvoje.

Pažnja:
Zbog velike težine ručno premještanje stroja smatra se rizičnim!
Pogrešni koraci mogu dovesti do oštećenja stroja i ozljeda osoba.

- Premještanje je moguće samo pritiskom na gumb za otkočenje. (Vidi stranicu 191)

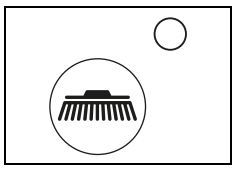
Umetnite alat

Prije umetanja provjerite:
- da četkica nije ispod crvene oznake (pramen čekinja) i da duljina čekinja nije manja od 1 cm.
- je li jastučić istrošen i je li čist.

Pažnja:
Ne koristite četke koje su dosegle svoju granicu istrošenosti. Indikacija istrošenosti je duljina crvenog pramena čekinja. Ne koristite jastučiće koji su istrošeni li prljavi. Koristite isključivo originalne TASKI alate. Neuvažavanje tih pravila može dovesti do manjkavih rezultata čišćenja ili oštećenja obloga.

Pažnja:
Prije svake upotrebe stroja provjerite ima li na prihvatnom dijelu tanjura s jastučićem znakova istrošenosti i neispravnosti.
Ako prihvatni dio tanjura s jastučićem nije u dobrom stanju ili je neispravan, tanjur s jastučićem može se odvojiti od stroja tijekom rada.
Pri neuvažavanju upute postoji opasnost od nezgoda.

- Smjestite alate ispod agregata za alate.



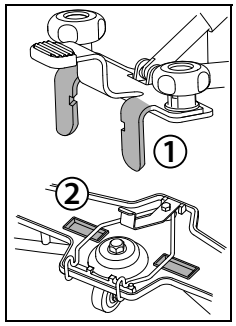
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje pogona alata.
  Agregat za alate automatski se spušta, alati se spajaju, a agregat se zaustavlja.

Pažnja:
Provjerite jesu li alati spojeni.

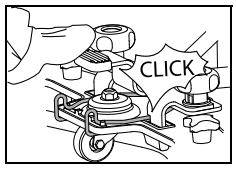
- Pogon alata aktivira se pritiskom na voznu papučicu.

Montirajte usisnu mlaznicu

- Stroj mora biti isključen.



- Usisnu mlaznicu smjestite (2) ispod držača mlaznica (1).

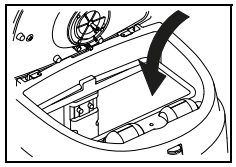


- Pritisnite držač mlaznice prema dolje kako bi se mlaznica uglavila.
- Pričvrstite oba usisna crijeva na nastavke mlaznice.

Napunite spremnik za čistu vodu

Pažnja:
Maksimalna dozvoljena temperatura vode 60 °C/140 °F.
Diversey preporučuje korištenje hladne vode budući da vruća voda u kontaktu s tlom odmah poprima temperaturu tla i stoga od nje nema nikakve koristi.

- Stroj mora biti isključen.
- Otvorite poklopac spremnika.
- Postavite spremnik za čistu vodu (Flex spremnik) u za to predviđeni položaj.
- Izvadite dozirnu posudu iz spremnika za čistu vodu (Flex spremnik).



- Ulijte vodu u spremnik za čistu vodu (Flex spremnik).
  Gornja crvena oznaka pokazuje maksimalnu dozvoljenu visinu punjenja.
- Naginjanjem ponovno postavite poklopac spremnika u početni položaj.

Doziranje

Pažnja:
Kod rukovanja kemijskim proizvodima obvezno je nošenje rukavica, zaštitnih naočala i odgovarajuće radne (zaštitne) odjeće!

Upozorenje:
Upotrebljavajte samo kemijske proizvode koje je preporučio Diversey i obvezno uvažavajte informacije o proizvodu.

Oprez:
Upotreba neprikladnih proizvoda (između ostalog i proizvoda koji sadrže klor, kiseline i otapala) može ugroziti zdravlje i uzrokovati znatna oštećenja stroja.

Primjeri doziranja:

Podaci na pakiranju proizvoda		Zapremina spremnika	Količina proizvoda po punjenju spremnika
0,5%	50 ml na 10 l vode	200 l	1l
1%	100 ml na 10 l vode	200 l	2l
2%	200 ml na 10 l vode	200 l	4l
3%	300 ml na 10 l vode	200 l	6l

- Ulijte prikladan proizvod u dozirnu posudu i izlijte njezin sadržaj u spremnik. Ponavljajte postupak sve dok ne postignete željenu dozu.
- Po završetku doziranja dozirna posuda ostaje u spremniku.



Upozorenje:
TASKI nudi i opciju automatskog doziranja. Ona se može i naknadno montirati. Molimo da se obratite svojem servisnom savjetniku

Postupak prije čišćenja



Pažnja:
Uklonite sve predmete (drvene i metalne dijelove itd.) s površine za čišćenje.
Rotacijski alati mogu zbaciti predmete i pritom uzrokovati ozljede osoba i materijalne štete.

Korištenje sigurnosnog krova FOPS



Pažnja:
Kod čišćenja s montiranim zaštitnim krovom pripazite na visinu prolaza od 2,1 m.

Početak rada



Pažnja:
Za vrijeme rada s ovim strojem uvijek nosite obuću s protukliznim potplatom i prikladnu radnu odjeću!



Upozorenje:
Kako bi se zajamčilo sigurno upravljanje, tijekom pogona stroja uvijek držite obje ruke na volanu / ručki za vožnju.



Pažnja:
Prije početka čišćenja u slobodnom prostoru probno pokrenite stroj kako biste se upoznali s načinom rada stroja!



Pažnja:
Postoji li prilikom korištenja stroja opasnost od pada predmeta, potrebno je poduzeti zaštitne mjere sukladno nacionalnim propisima ili se pridržavati mjera određenih propisima.



Pažnja:
Prije početka rada (u položaju za rad) provjerite je li vaš vizualni domet dovoljan da bi se zajamčio siguran rad. Potrebno je pridržavati se norme EN 3411.
Nedovoljan vizualni domet može otežati radi i time naškoditi sigurnosti rukovatelja, stroja i drugih osoba.



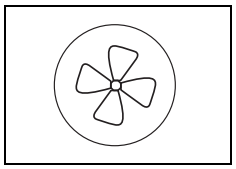
Pažnja:
Za vrijeme rada pazite na maksimalnu visinu prolaza kod vrata i pothodnika koja je prikazana na pločici s upozorenjem stroja.



Upozorenje:
Za vrijeme rada u javnim zgradama mora biti uključeno svijetlo upozorenja.

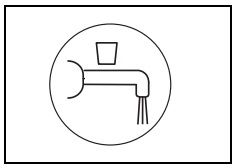
- Sjednite na sjedalo vozača.
- Provjerite je li otpuštena tipka za zaustavljanje u nuždi.
- Uključite stroj (sklopka s ključem).
  Elementi prikaza na zaslonu kratko zabljesnu.

Ručno pokrenite program



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje usisnog agregata.

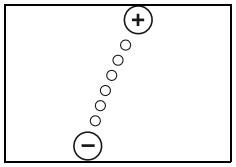
  Prikaz na zaslonu zabljesne, pokreće se motor usisivača, a usisna mlaznica se automatski spušta u radni položaj.



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje dovoda tekućine za čišćenje.

  Prikaz na zaslonu zabljesne.

  Dovod otopine za čišćenje pokreće se kad se alati počnu rotirati.



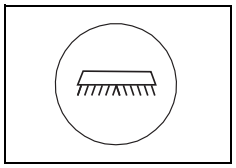
- Odaberite željeni stupanj doziranja pritiskom na tipke +/- , od stupnja 1 - 6.

Upozorenje:

Diversey preporučuje održivi rad pomoću utvrđivanja točne količine proizvoda za doziranje. Upotreba prevelikih ili premalih doza proizvoda dovodi do nezadovoljavajućih rezultata čišćenja.

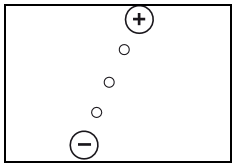
Upozorenje:

TASKI nudi i opciju automatskog doziranja. Ona se može i naknadno montirati. Molimo da se obratite svojem servisnom savjetniku



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje pogona alata.

  Prikaz na zaslonu zabljesne, agregat alata se spušta i automatski počinje postupak spajanja.

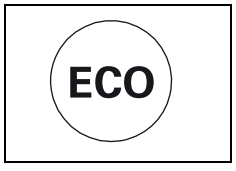


- Odaberite željeni tlak alata pritiskom na tipke +/-, od stupnja 1-3.

Upozorenje:

Dozirajte i odaberite uvijek najniži stupanj koji je dovoljan za dobar rezultat čišćenja. Na taj način optimizirate potrošnju električne energije i čuvate stroj.

ECO način rada



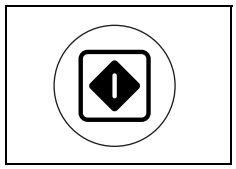
- Pritiskom na tipku uključivanje/ isključivanje ECO načina rada, aktivira se ECO način rada.

  Time se smanjuje broj okretaja usisnog motora i doziranje otopine za čišćenje postavlja se na stupanj 2, a pritisak četke na stupanj 1.

Upozorenje:

Stupanj otopine za čišćenje se u ECO načinu rada po potrebi može ručno podesiti. ECO način rada je prije svega namijenjen glatkim podovima bez spojnica (fuga).

Pokretanje pomoću programske tipke



- Pritiskom na programsku tipku, kod sljedećeg započinjanja s radom ili sljedeće faze rada sve se funkcije stroja pokreću s posljednji put korištenim vrijednostima funkcija.

Upozorenje:

Ponovnim pritiskom na tipku, pojedina se funkcija iznova programira.

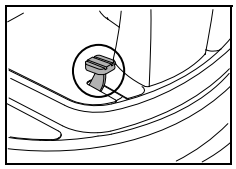
Upozorenje:

Postavljene se vrijednosti mogu prilagoditi u svakom trenutku radnog procesa. Vrijednosti koje su postavljene u trenutku isključivanja se spremaju i automatski ponovno aktiviraju kod ponovnog uključivanja.

Upozorenje:

Pritiskom na programsku tipku u trenutku prestanka rada pokreće se optimirani program za prestanak rada: Vidi opis na stranici 195 pod (Automatski postupak). Spremaju se postavke i aktivne funkcije.

Početak čišćenja



- Kada je stroj uključen i rukovatelj sjedi na sjedalu vozača, stroj se pokreće pritiskom na voznu papučicu. Ako je ta funkcija odabrana, pokreće se agregat alata i otvara dovod otopine za čišćenje.

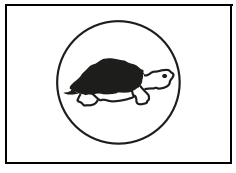
  Brzinom vožnje se upravlja preko položaja vozne papučice. Otpuštanjem vozne papučice, stroj automatski koči do zaustavljanja i aktivira se parkirna kočnica. Dovod otopine za čišćenje se prekida, s odgodom se zaustavlja agregat alata.

Upozorenje:

Količina dotoka otopine za čišćenje prilagođava se svakoj brzini rada. (Intelliflow)

Pažnja:

Kod rada na teže dostupnim ili uskim područjima preporučuje se pritisnuti tipku za uključivanje/isključivanje polagane vožnje. (Prikaz na zaslonu svijetli) Tako se smanjuje maksimalna brzina rada i umanjuje opasnost od nezgoda.



- Kod ponovnog pritiska na tipku, ograničenje se ukida, a prikaz na zaslonu nestaje.

Kapacitet baterije - kraj pogonske pripravnosti

Indikator stanja baterije daje informaciju o raspoloživom trajanju rada.

- Ako crveni prikaz na zaslonu počne treperiti, preostalo je još oko 5 minuta vremena za preostale radove.
- Nakon toga podiže se agregat alata i -30 sekundi kasnije - usisna mlaznica. Crveni prikaz na zaslonu mijenja se u stalno svjetlo.
- Tada Vam je preostalo još 10 minuta da odvezete stroj do stanice za punjenje. Nakon toga se stroj automatski isključuje.
- Za ponovno stavljanje u pogon potrebno je u potpunosti napuniti baterije.

Metoda čišćenja

Direktna metoda rada:
Ribanje i usisavanje u jednom radnom ciklusu.

Indirektna metoda rada:
Priprema otopine za čišćenje, ribanje i usisavanje u više radnih ciklusa.

Upozorenje:
Točnije detalje o direktnoj i indirektnoj metodi rada pronaći ćete na kartici s opisom metoda.
Za pobliže informacije kontaktirajte Vašeg TASKI-jevog savjetnika za klijente.

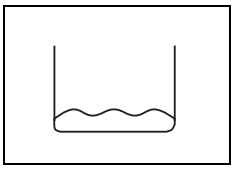
Upozorenje:
U određenim slučajevima, specijalna kombinacija podne obloge/onečišćenja i proizvoda za čišćenje može imati negativan utjecaj na rukovanje strojem.
Pomoću opcionalnih kotača moguće je poboljšati vučnu izvedbu stroja na podu. Molimo da se obratite svojem TASKI-jevom savjetniku za klijente.

Dolijevanje otopine za čišćenje

Pažnja:
Rad bez otopine za čišćenje može prouzročiti oštećenje podnih obloga.

Upozorenje:
Škripanje crpke ukazuje na to da je spremnik za čistu vodu (Flex spremnik) prazan.

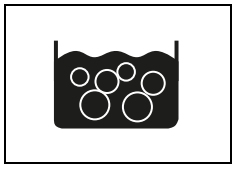
Pažnja:
Crpka ne smije dulje vrijeme raditi na suho.



- Indikator spremnika za čistu vodu zabljesne.
  Spremnik za čistu vodu je prazan.

- Stroj mora biti isključen.
- Otvorite poklopac spremnika.
- Napunite spremnik za čistu vodu (Flex spremnik) vodom, vidi stranicu 192.
- Dodajte proizvod za čišćenje pomoću dozirne posude.
- Naginjanjem ponovno postavite poklopac spremnika u početni položaj.

Ispraznite spremnik za prljavu vodu

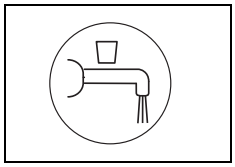


- Indikator spremnika za prljavu vodu zabljesne.
  Spremnik za prljavu vodu je pun.

- Ispraznite spremnik s prljavom vodom, vidi stranicu 196.

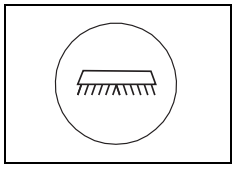
Završetak rada

Ručni postupak



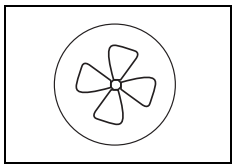
- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje otopine za čišćenje

- Vozite još nekoliko metara.



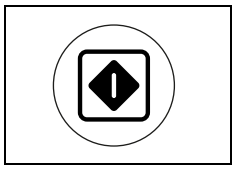
- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje pogona alata.
  Indikator zasvijetli, agregat alata se zaustavlja i podiže.

- Vozite još nekoliko metara da biste usisali preostalu prljavu vodu.



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje usisnog agregata.
  Kada indikator zasvijetli, usisna mlaznica automatski se podiže. Usisni motor radi još 15 sekundi kako bi se izbjeglo kapanje.

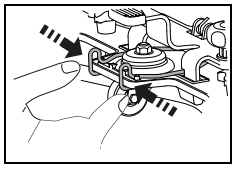
Automatski postupak



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje programa.
  Dovod otopine za čišćenje se zaustavlja.
  Agregat alata se zaustavlja i podiže.
  Nakon 30 sekundi podiže se usisna mlaznica.
  Usisni motor radi još 15 sekundi, prije nego što se automatski isključi.

Uklanjanje i čišćenje usisne mlaznice

- Stroj mora biti isključen.
- Uklonite oba usisna crijeva s nastavaka mlaznice i objesite ih na držač crijeva.



- Pritisnite klizače za zatvaranje. Na taj način oslobađate usisnu mlaznicu, tako da je možete izvaditi iz držača mlaznice.

- Očistite usisnu mlaznicu pomoću četkice pod mlazom tekuće vode.
- Nakon što ste je temeljito očistili, objesite usisnu mlaznicu na ovjes za mlaznice na stražnjoj strani stroja.

Upozorenje:
Samo uz očišćene i neoštećene lamele može se postići optimalan rezultat usisavanja!

Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu

Upozorenje:

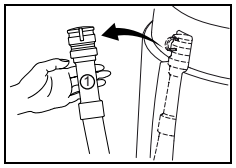
Prljavu vodu ili otopinu za čišćenje potrebno je zbrinuti sukladno nacionalnim propisima.

Upozorenje:

Za vrijeme pražnjenja spremnika prljave vode poštujte propise proizvođača sredstva za čišćenje o osobnoj zaštitnoj opremi.

Ispraznite spremnik za prljavu vodu

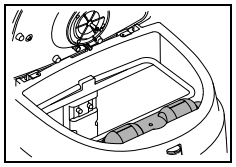
- Izvadite iz držača crijevo za pražnjenje prljave vode.
- Položite crijevo za pražnjenje u odvod.
- Stisnite utisnuto mjesto (1) crijeva za pražnjenje vode.



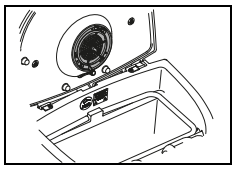
- Skinite poklopac s crijeva za pražnjenje i ispraznite spremnik s prljavom vodom.

Pražnjenje spremnika za čistu vodu

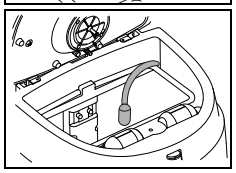
- Podignite spremnik za čistu vodu (Flex spremnik), postavite ga na najnižoj točki u spremnik s prljavom vodom i ispraznite ga.
- Izvadite prazan spremnik za čistu vodu (Flex spremnik) iz spremnika za prljavu vodu i temeljito ga isperite čistom vodom.
- Temeljito isperite spremnik za prljavu vodu čistom vodom.



- Izvadite (žuti) filtar za grubu prljavštinu i ispraznite ga.
- Temeljito ga isperite pod mlazom tekuće vode.



- Uklonite (žuti) usisni filtar, obrišite prljavštinu krpom ili je odstranite mekom četkicom.



- Izvadite upojni filtar (žuti), obrišite prljavštinu krpom ili je odstranite mekom četkicom.

Pažnja:

Začepljeni usisni filtar može pogoršati usisni učinak.

Začepljeni upojni filtar može smanjiti količinu otopine za čišćenje.

- Ponovno montirajte (žutu) košaru za grubu prljavštinu i usisni filtar.
- Ponovno položite crijevo za pražnjenje na držač.

Pumpa za prljavu vodu (opcionalno)

- Stroj mora biti uključen.

Pražnjenje u visokim položajima:

- Uvedite crijevo za pražnjenje u odvod ili kabao.
- Pritisnite tipku na pumpi za prljavu vodu.

Upozorenje:

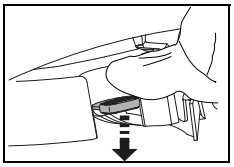
Pražnjenje se odvija samo do uzlazne cijevi u spremniku za prljavu vodu.

Odstranite alat i očistite ga

Upozorenje:

Očistite alat nakon svakog završetka radova na čišćenju.

- Stroj mora biti isključen.



- Pritisnite nogom napravu za deblokiranje alata.
- Izvadite alate i očistite ih pod mlazom tekuće vode.

Čišćenje stroja

Pažnja:

Nikada ne čistite stroj visokotlačnim peračem ili vodenim mlazom.

Voda koja prodre u stroj može dovesti do znatnih oštećenja mehaničkih ili električnih dijelova.

- Prebrišite stroj vlažnom krpom.

Skladištenje / parkiranje stroja (izvan pogona)

Upozorenje:

Stroj se skladišti s podignutom usisnom mlaznicom, podignutim alatom i otvorenim poklopcem spremnika. Na taj se način spremnik može osušiti.
Tako sprječavamo razvoj gljivica plijesni i neugodnih mirisa.

Pažnja:

Nikada ne skladištite stroj s ispražnjenim baterijama. Time se baterije nepovratno oštećuju.

Servis, održavanje i njega

Održavanje stroja preduvjet je za njegovo besprijekorni pogon i dugi vijek trajanja.

Pažnja:
Smiju se koristiti samo TASKI originalni dijelovi, inače korisnik gubi sva prava po garanciji i jamstvu.

Pažnja:
Kako bi se isključilo nenamjerno aktiviranje funkcija stroja, prije radova održavanja potrebno je:
-isključiti stroj
-izvući ključ
-pritisnuti tipku za zaustavljanje u nuždi.

Objašnjenje znakova:
◊ = na kraju svakog čišćenja, ◊◊ = svaki tjedan,
◊◊◊ = svaki mjesec, ⊗ = lampica servisnog intervala

Aktivnost	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Stranica**
Punjenje baterija	•				190
Dolijevanje destilirane vode. (mokre baterije). Pridržavajte se uputa proizvođača baterija u servisnoj knjižici!		•			190
Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu	•				196
Provjera upojnog i usisnog filtra na onečišćenja / čišćenje upojnog i usisnog filtra	•				
Čišćenje svih žuto označenih dijelova	•				
Čišćenje alata	•				196
Čišćenje usisne mlaznice, provjera lamela na istrošenost i po potrebi zamjena lamela	•				195
Brisanje stroja vlažnom krpom	•				196
Čišćenje brtve na poklopcu spremnika, provjera brtve na pukotine i po potrebi zamjena	•				
Provjerite parkirnu kočnicu i tipku za zaustavljanje u nuždi				•	191
Program održavanja / servisiranja koje provodi Diverseyjev servisni tehničar				•	

Intervali održavanja

Strojevi TASKI visokokvalitetni su strojevi, koje su radi Vaše sigurnosti tvornički ispitali ovlašteni kontrolori. Nakon duljeg korištenja, električni i mehanički elementi podliježu trošenju i starenju.



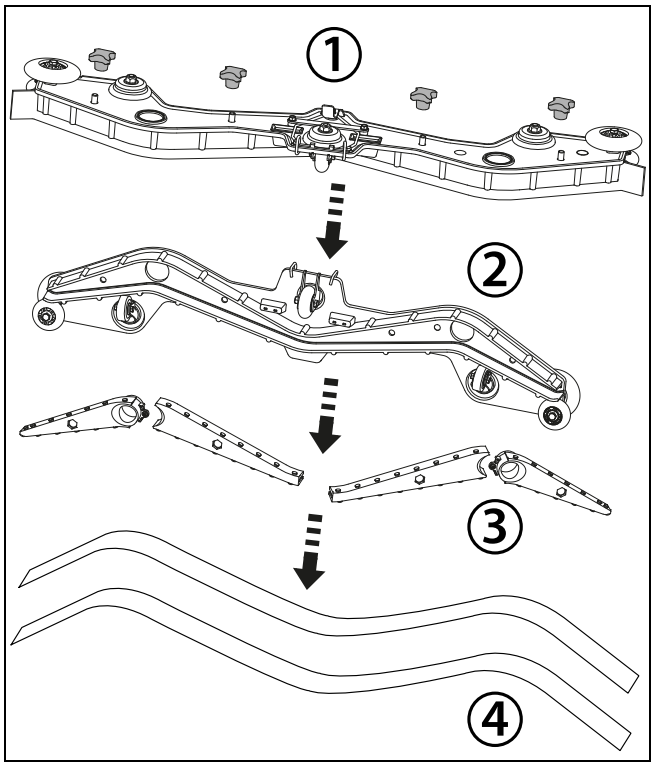
- Radi očuvanja radne sigurnosti i pogonske pripravnosti, servis je potrebno provesti kada zasvijetli indikator održavanja (tvornička postavka 650 radnih sati) ili barem jednom godišnje.

Služba za klijente

Kada nas kontaktirate zbog smetnji u pogonu ili neke narudžbe, uvijek nam navedite oznaku tipa i broj stroja.

Te ćete podatke pronaći na označnoj pločici svog stroja. Na posljednjoj stranici ove upute za upotrebu pronaći ćete adresu Vama najbližeg TASKI-jevog servisnog partnera.

Zamjena lamela



- Odvrnite četiri zvjezdasta vijka (1) s mlaznice.
- Odvojite tijelo mlaznice (2) od jezgre mlaznice (3).
- Skinite lamele (4).
- Očistite tijelo mlaznice i obje jezgre mlaznica pod tekućom vodom.
- Montirajte „preokrenute“ ili nove lamele na jezgru mlaznice.
- Ponovno vratite jezgru mlaznice u tijelo mlaznice.
- Ponovno pritegnite četiri zvjezdasta vijka.

HR

Kvarovi

Kvar	Mogući uzrok	Otklanjanje kvara	Stranica
Neispravan stroj nije moguće uključiti	Stroj isključen	• Okrenite ključ	188
	Pritisnuta sklopka za zaustavljanje u nuždi	• Otkočite sklopku za zaustavljanje u nuždi	188
	Glavni osigurač neispravan	• Prekontrolirajte/zamijenite osigurač • Kontaktirajte servisnog partnera	
	Kod greške na zaslonu	• Kontaktirajte servisnog partnera	200
	Aktiviran mehanizam za imobilizaciju ili postoji greška u upravljačkom sustavu	• Sjednite na sjedalo vozača	
	Baterije su ispražnjene ili je punjač baterija neispravan	• Napunite bateriju • Kontaktirajte servisnog partnera	191
	Baterije neispravne	• Kontaktirajte servisnog partnera	
Četka se ne okreće	Pogon četke isključen	• Pritisnite tipku Četka	188
	Glavni osigurač neispravan	• Zamijenite osigurač • Kontaktirajte servisnog partnera	
	Motor se okreće, alat se ne okreće	• Pogonski remeni neispravni • Provjerite je li alat spojen • Kontaktirajte servisnog partnera	
Loš usisni učinak Pod ostaje mokar Prljava voda se ne usisava	Usisni agregat nije uključen	• Pritisnite tipku Usisni agregat	188
	Pritisnuta tipka za ECO način rada	• Isključite tipku za ECO način rada	188
	Usisno crijevo nije nataknuto	• Nataknite usisno crijevo	192
	Usisna mlaznica nije na podu	• Provjerite funkciju ovjesa za usisne mlaznice	192
	Istrošene lamele	• Zamijenite lamelu	197
	Začepljeno usisno crijevo ili mlaznica (npr. komadići drva, ostaci tkanina)	• Uklonite strana tijela	
	Začepljen usisni filtar	• Uklonite strana tijela	188
	Indikator usisnog agregata svijetli, ali usisivač ne radi	• Prekontrolirajte osigurač, po potrebi ga zamijenite • Ako je osigurač u redu, kontaktirajte servisnog partnera	192
Usisni agregat se isključuje	Spremnik za prljavu vodu je pun	• Ispraznite spremnik za prljavu vodu • Prekontrolirajte osigurače	196
	Spremnik za prljavu vodu je uprljan	• Prekontrolirajte ga i po potrebi očistite.	196
Nedovoljno istjecanje otopine za čišćenje	Spremnik za čistu vodu je prazan	• Prekontrolirajte spremnik za čistu vodu	195
	Podešena je premala količina otopine za čišćenje	• Podesite količinu otopine za čišćenje pomoću tipke +/-.	188
	Isključena tipka za otopinu za čišćenje	• Pritisnite tipku za otopinu za čišćenje	188
	Filtar spremnika za čistu vodu	• Čišćenje	

Kvar	Mogući uzrok	Otklanjanje kvara	Stranica
Agregat alata ili usisni agregat se ne može isključiti	Greška u sustavu elektronike ili na upravljačkoj ploči	• Rad stroja je prekinut pomoću tipke za zaustavljanje u nuždi • Kontaktirajte servisnog partnera	188

Tehničke informacije

Stroj	4000	5000	
Radna širina	85	105	cm
Širina usisne mlaznice	110	129	cm
Mjere (d x š x v)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Težina stroja u pogonskoj pripravnosti najviše	900	920	kg
Nazivni napon	24V		DC
Nominalna snaga	2000		W
Nominalni kapacitet spremnika za čistu vodu +/- 5%	200		l

Utvrđene vrijednosti sukladne su standardu IEC 60335-2-72	4000	5000	
Težina stroja s baterijama (transportna težina)	480	515	kg
Razina zvučnog tlaka LpA	69		dB(A)
Faktor nesigurnosti KpA	2.5		dB(A)
Ukupna vrijednost vibracija	<2.5		m/s2
Faktor nesigurnosti K	0.25		m/s2
Zaštita od prskanja vodom	IPX3		
Klasa zaštite	III		

Pribor

br.	Artikl	4000	5000
7517859	Četka za raspršivanje, najlon 43 cm (Standarda)	2x	
7517860	Četka za ribanje za isprani beton 43 cm	2x	
7517861	Četka za ribanje; najlon, abrazivna 43 cm	2x	
7517858	Tanjur 43 cm	2x	
7510634	Tanjur 28 cm		4X
7510631	Četka za raspršivanje, najlon 28 cm (standard)		4X
7510632	Četka za ribanje za isprani beton 28 cm		4X
7510633	Četka za ribanje, abrazivna 28 cm		4X
4131268	Zaštita od udaraca	x	x
4126922	Komplet bljeskavih svjetala	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Crijevo za punjenje s univerzalnim priključkom za vodu	x	x
4129878	Pumpa za pražnjenje	x	x
	Različiti jastučići (poliesterski, smeđi, plavi, crveni i kontaktni jastučići)	x	x

Kodovi grešaka

Kodovi grešaka se prikazuju na zaslonu.

Upozorenje:
Kod pojave svakog koda greške isključite stroj i ponovno ga uključite. Isključivanjem i uključivanjem može se otkloniti eventualno krivo prikazana greška.

Transport

Pažnja:
Ovaj stroj smije se podizati samo pomoćnim sredstvima (npr. podizno postolje, rampa itd.)!

Pažnja:
U svrhu transporta potrebno je izvući rastavni utikač za bateriju iz utičnice.

Upozorenje:
Transportirajte stroj u uspravnom položaju.

Upozorenje:
Pazite na to da stroj u transportnom vozilu bude čvrsto svezan i osiguran.

Zbrinjavanje

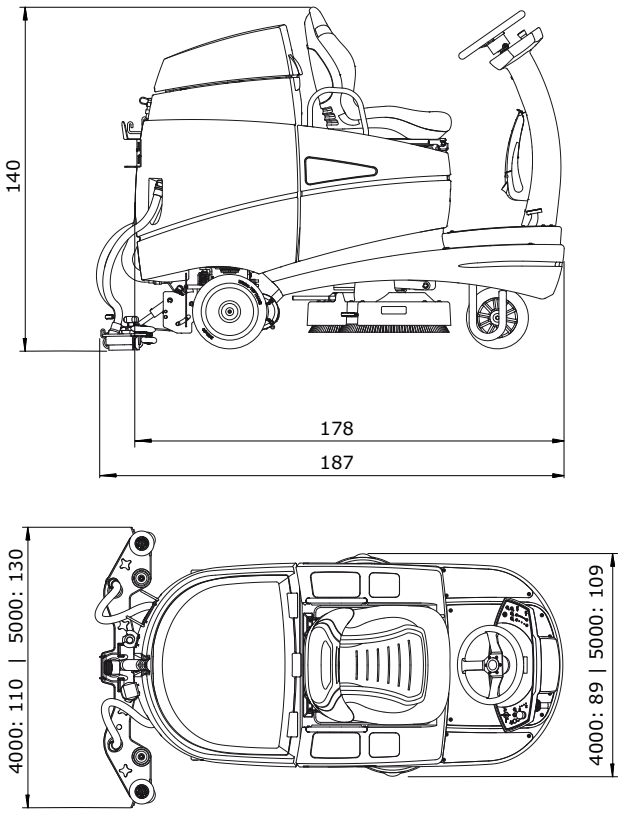
Upozorenje:
Stroj i opremu nakon stavljanja izvan pogona treba stručno zbrinuti u skladu s nacionalnim propisima. Diverseyev servisni partner Vam u tome može pomoći.

Baterije

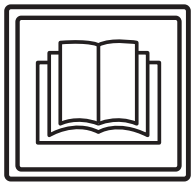
Pažnja:
Prije nego što ih stručno zbrinete, baterije je potrebno izvaditi iz stroja.
Istrošene baterije potrebno je ekološki zbrinuti u skladu s EU smjernicom 2006/66/EZ ili određenim nacionalnim propisima.

Dimenzije stroja

Mjere su izražene u centimetrima!



Eredeti használati útmutató



VIGYÁZAT!

Az első használatba vétel előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.

A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és tartsa elérhető helyen, hogy bármikor elő tudja venni.

Jelmagyarázat



Vigyázat:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az utasítások be nem tartása miatt személyek kerülhetnek veszélybe, és/vagy jelentős anyagi kár keletkezhet!



Figyelem:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az utasítások be nem tartása üzemzavarokat és anyagi károkat okozhat!



Megjegyzés:

A szimbólum fontos információkra hívja fel a figyelmet a termék hatékony használatával kapcsolatban. Az utasítások be nem tartása üzemzavarokat okozhat!

- Olyan műveletekre vonatkozó utasításokat tartalmaz, amelyeket egymás után kell elvégeznie.

Tartalomjegyzék

Biztonsági utasítások **201**
Tisztítószerek **203**
Kibővített dokumentumok **203**
Szerkezeti áttekintés **204**
Akkumulátorok **205**
Üzembe helyezés előtt **207**
A munka megkezdése **209**
A munka befejezése **211**
Szerviz, karbantartás és ápolás **213**
Üzemzavarok **214**
Műszaki adatok **215**
Tartozékok **215**
Hibakódok **216**
Szállítás **216**
Ártalmatlanítás **216**
A gép méretei **216**

Rendeltetésszerű használat

A gépek kisipari használatra készültek (pl. hotelekben, iskolákban, kórházakban, gyárakban, bevásárlóközpontokban, sportcsarnokokban és hasonlókban).
Az ebben a használati útmutatóban foglaltak szigorú betartása mellett ezek a gépek kemény padlóburkolatok nedves tisztítására szolgálnak. A gépeket kizárólag beltéri használatra tervezték.



Figyelem:

A gépet tilos polírozásra, olajozásra, viasz felvitelére, szőnyegtisztításra vagy porszívásra használni. Ezzel a géppel parketta és laminált padlók nedvestisztítása saját felelősségre végezhető.



Vigyázat:

Ha a Diversey által nem engedélyezett módosításokat hajt végre a gépen, akkor az a biztonsági jelek és a CE-megfelelőség megszűnését vonja maga után. A nem rendeltetésszerű használat személyi sérülést, valamint a gép és a munkakörnyezet károsodását okozhatja. Az ilyen esetekben érvényét veszti a garancia és az esetleges szavatossági igények.

Biztonsági utasítások

A TASKI gépek felépítésükben és szerkezetükben megfelelnek az EK-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, így CE-jelöléssel vannak ellátva.



Vigyázat:

A gépet csak olyan személyek használhatják, akiket kellően betanítottak annak használatára, vagy akik igazolták, hogy képesek a gépet kezelni, és kifejezetten őket bízták meg a használattal.



Vigyázat:

A gépet nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű személyek, sem pedig gyerekek, továbbá olyan személyek, akik nem rendelkeznek ehhez megfelelő tapasztalattal és tudással.

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a géppel.



Vigyázat:

A gépet nem szabad olyan helyiségekben használni, amelyekben robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat (pl. benzint, oldószert, fűtőolajat, porokat stb.) tárolnak vagy dolgoznak fel.

Az elektromos vagy mechanikus komponensek begyújthatják ezeket az anyagokat.

HU



Vigyázat:

A gépet nem szabad mérgező, egészségre káros, maró hatású vagy ingerlő anyagok (pl. veszélyes por stb.) felszívására használni. A szűrőrendszer az ilyen típusú anyagokat nem szűri ki kellőképpen.

A felhasználó vagy harmadik személyek egészségének lehetséges károsodása nem kizárható.



Vigyázat:

Ügyeljen a helyi adottságokra, valamint harmadik személyekre és gyermekekre! Különösen a nem belátható helyek közelében, mint pl. ajtók vagy kanyarok előtt, csökkenteni kell a sebességet.



Vigyázat:

Ezzel a géppel nem szabad személyeket és tárgyakat szállítani.



Vigyázat:

Amennyiben hibás működés, defekt lép fel, valamint ütközés vagy leesés után a gépet az újbóli üzembe helyezés előtt egy feljogosított szakembernek kell ellenőriznie. Ugyanez érvényes, ha a gépet a szabadban hagyták, vízbe merült, ill. nedvességnek volt kitéve.



Vigyázat:

Amennyiben a biztonsággal kapcsolatos alkatrészek megsérülnek (pl. kefefedél, hálózati kábel vagy olyan burkolatok, amelyek az áramot vezető részekhez engednek hozzáférést), akkor a gép üzemeltetését azonnal meg kell szakítani!



Vigyázat:

A gépet nem szabad lejtős területen leállítani, leparkolni vagy tárolni.



Vigyázat:

A gépet tilos tisztító üzemmódban >10% lejtésű területeken használni.



Vigyázat:

A gépet tilos >15% lejtésű területeken használni. A lejtős területeken lassú menetben, "turtle-mode"-ban mozgassa a gépet, hogy biztonságosan meg tudja azt állítani.

A lejtős területekre való éles bekanyarodás csökkentheti a gép stabilitását, éppen ezért ez tilos. Az ilyen manőverek balesetveszélyesek.



Vigyázat:

A gép csak szilárd, stabil, megfelelő teherbírású padlón használható.

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén balesetveszély áll fenn.



Figyelem:

Óvja a gépet az illetéktelen használattól. Éppen ezért mindig húzza ki a kulcsot, mielőtt eltávolodna a géptől; vagy pedig tegye el a gépet valamilyen zárható helyre.



Figyelem:

A gépet csak száraz, porszegény környezetben, +10 °C / +50 °F és +35 °C / +95 °F közötti hőmérsékleten szabad működtetni és tárolni.



Figyelem:

A gép mechanikus vagy elektromos alkatrészein csak olyan feljogosított szakemberek végezhetnek javítási munkákat, akik minden releváns biztonsági előírást ismernek.



Figyelem:

Kizárólag olyan szerszámokat (kefék, lehúzók és hasonlók) szabad használni, amelyek ebben a használati útmutatóban a tartozékok alatt fel vannak sorolva, vagy amelyeket a TASKI tanácsadója javasolt. Más szerszámok hátrányosan befolyásolhatják a gép biztonságát és működését.



Figyelem:

A nemzeti személyvédelmi és balesetvédelmi előírásokat, valamint a gyártó tisztítószerek használatára vonatkozó utasításait konzekvensen figyelembe kell venni.



Figyelem:

Azonnal kapcsolja ki a szívóegységet, ha a gépből hab vagy folyadék távozik!



Figyelem:

A gépet kizárólag megfelelő akkumulátorokkal és bevizsgált akkumulátortöltő készülékekkel szabad üzemeltetni.



Figyelem:

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a tudomány jelenlegi állása szerint a fellépő zajkibocsátás és vibráció egészségkárosító hatása kizárható.
A műszaki adatokat lásd a 215. oldalon.

Tisztítószerek



Megjegyzés:

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a TASKI tisztítószerekkel optimális tisztítási eredményt érnek el.
Más tisztítószerek üzemzavarokat és károkat okozhatnak a gépben vagy a munkakörnyezetben.
Ezért javasoljuk, hogy kizárólag a TASKI tisztítószereit használja.

A nem megfelelő tisztítószerek által okozott üzemzavarokra a garancia nem vonatkozik.

További információkért kérjük, forduljon a TASKI szakszervizéhez.

Kibővített dokumentumok



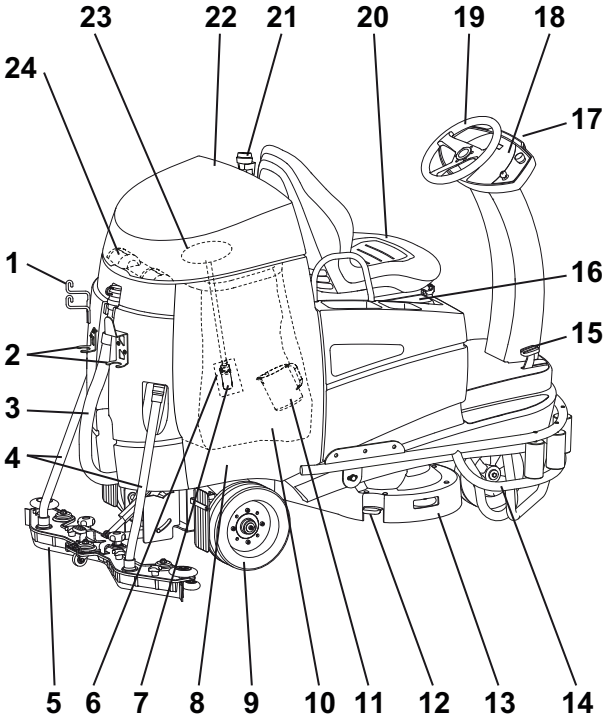
Megjegyzés:

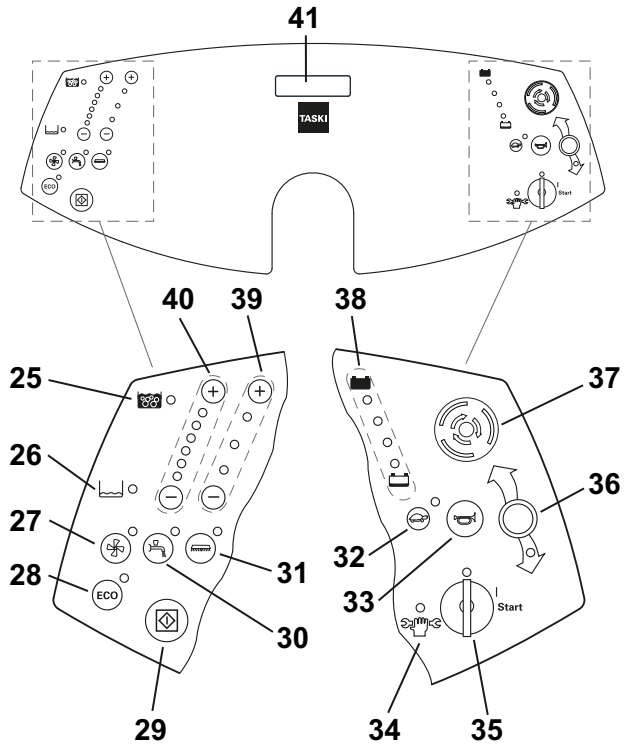
A géphez tartozó kapcsolási rajzot a pótalkatrész-listában találja.

További információkért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

HU

Szerkezeti áttekintés





1 Tartószerkezet
2 Szívócső tartó
3 A szennyvíztartály leeresztő tömlője
4 Szívócső
5 Vízlehúzó gumi
6 Szívószűrő
7 Pumpa
8 Gyűjtőtartály
9 Hajtott kerék, kormányzott
10 Frissvíz-tartály
11 Adagolókupak
12 Szerszámkioldó
13 Szerszámegység
14 Védőprofil (opcionális)
15 Gázpedál
16 Akkumulátortér
17 Fényszórók (opcionális)
18 Kezelőpult
19 Kormánykerék
20 Vezetőülés üléskapcsolóval (jelenlét--érzékelő)
21 Jelzőlámpa (opcionális)
22 Tartály fedél
23 Szívóegység szűrő
24 Szennyeződés szita
25 Gyűjtőtartály tele kijelző
26 Frissvíz-tartály üres kijelző
27 Szívóegység gomb (BE / KI)
28 ECO üzemmód gombok (BE / KI)
29 Program gomb (BE / KI)
30 Tisztítóoldat gomb (BE / KI)
31 Kefe meghajtás gomb (BE / KI)
32 Lassú járat gomb (BE / KI)
33 Kürtgomb
34 Szerviz kijelző
35 Kulcskapcsoló
36 Tolatás gomb
37 Vészleállítás
38 Az akkumulátor állapotának jelzője
39 Kefemeghajtás gomb, nyomási fokozat (+ / -)
40 Tisztítóoldat adagolási mennyiségének gombjai (+ / -)
41 Kijelző

Akkumulátorok

Engedélyezett akkumulátorok

A gép üzemeltetéséhez meghajtó akkumulátorok szükségesek (nem indító- vagy készülékakkumulátorok). Csak meghajtó akkumulátorokat javaslunk. Csupán ezek garantálnak hosszú használati időt.

A meghajtó akkumulátorokat nyitott rendszerű (savas) akkumulátorként vagy karbantartást nem igénylő (VRLA-) akkumulátorként gyártják. (Gél és AGM). A gépet minden típushoz és gyártóhoz be kell állítani.

Minden akkumulátor eltérő használati időt nyújt, és eltérő teljesítményjellemzőkkel rendelkezik.

A gépet az akkumulátorok beszerelése után, ill. akkumulátortípus és/vagy -gyártó váltásakor, valamint az üzembe helyezés előtt be kell programozni.

A hibás beállítás az akkumulátorok korai meghibásodását eredményezheti.

Az akkumulátorok kezelésére vonatkozó biztonsági intézkedések



- Az akkumulátorok savakat tartalmaznak. Karbantartáskor, a savas akkumulátorok be- és kiszerelésénél védőszemüveget kell viselni!



- A szembe vagy a bőrre fröccsenő savat bő, tiszta vízzel kell ki-, ill. lemosni.
  Majd haladéktalanul orvoshoz kell fordulni.
  A ruhát vízzel kell kimosni!



- Az akkumulátorok töltésekor durranógáz keletkezik. A nyílt lángot vagy izzó tárgyakat mindenképpen távol kell tartani!



- Tilos a dohányzás!



- Marás veszélye!



- Figyelem! Az akkumulátorok pólusai mindig feszültség alatt állnak, ezért tilos mindenféle tárgyat az akkumulátorokra helyezni!



Figyelem:
Az akkumulátorokat tisztán és szárazon kell tartani. A kifolyt savat vagy vizet (savas akkumulátorok) azonnal fel kell törölni. Közben viseljen védőkesztyűt.



Figyelem:
Az akkumulátorokat csak a Diversey hivatalos ügyfélszolgálatai vagy szakemberei szerelhetik be, és a csatlakoztatási séma szerint telepíthetik. A beszerelésnél, ill. csatlakoztatásnál fellépő hibák súlyos sérüléseket, robbanást és jelentős károkat okozhatnak a gépben és a környezetben.



Figyelem:
Kiegészítőleg vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának üzemeltetési előírásait is.



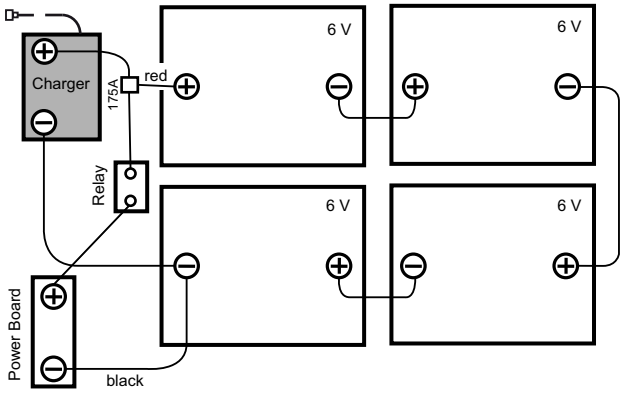
Figyelem:
Az akkumulátorok töltésénél gondoskodni kell kellő mértékű szellőztetésről.



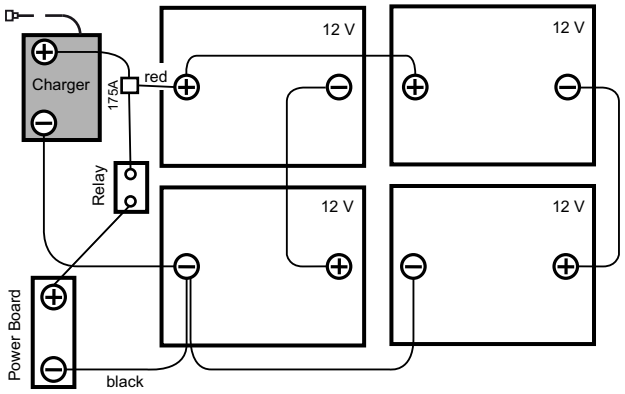
Figyelem:
Az akkumulátorok karbantartásánál az akkumulátorokat ki kell venni a gépből!

Akkumulátorok csatlakoztatási rajza

6 V-os akkumulátorok



12 V-os akkumulátorok



HU

Töltési folyamat külső akkumulátortöltővel

Minden akkumulátortípus és/vagy akkumulátorgyártó különböző töltőteljesítményt követel meg.

Figyelem:

A rossz töltőteljesítmény vagy nem megfelelő akkumulátortöltő használata az akkumulátorok korai meghibásodását vagy túl gyors megrongálódását eredményezheti.

Az opcionálisan kapható, gépen lévő akkumulátortöltők az akkumulátorok méretéhez igazodnak, és több töltési görbét tartalmaznak, amelyeket gyárilag vagy a TASKI szerviztechnikusa által a javasolt akkumulátorokhoz állítanak be. Ez az előírás úgyszintén érvényes a helyhez kötött (külső) akkumulátortöltők használata esetén is.

Figyelem:

Amennyiben rövid idejű használat után sokszor újratöltik az akkumulátorokat, akkor azok tartósan megrongálódhatnak. Irányérték: Újratöltés előtt a rendelkezésre álló kapacitás kb. 20%-át el kell használni.

Figyelem:

A maximálisan lehetséges élettartam elérése érdekében a meghajtó akkumulátorokon hetente 2x teljes töltési ciklust (12-16 óra) kell végrehajtani.

Figyelem:

A gép hosszabb idejű leállítása előtt az akkumulátorokon a teljes töltési ciklust végre kell hajtani. Majd az akkumulátortöltőt le kell választani a gépről, ill. a hálózatról. Az akkumulátorok idővel lemerülnek. Típustól függően 3-6 havonta újból fel kell tölteni őket. Az ismételt üzembe vétel előtt az akkumulátorokon újból a teljes töltési ciklust végre kell hajtani.

Töltési folyamat külső töltővel

- Csatlakoztassa a külső akkumulátortöltőt a gép akkumulátor leválasztó csatlakozójához.

Figyelem:

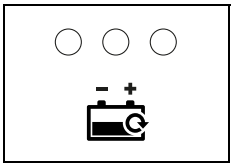
A jó elektromos érintkezés érdekében ügyeljen arra, hogy a dugasz egészen ütközésig be legyen dugva

Megjegyzés:

A töltési folyamat alatt a gép minden funkciója le van kapcsolva.

Töltési folyamat (opcionális) gépen lévő akkumulátortöltővel

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy (semlegesen biztosított) csatlakozó aljzattal.



- A sárga kijelző folyamatosan világít egészen addig, amíg az akkumulátor töltöttsége el nem éri a kb. 90%-os kapacitást. Ezután a kijelző villogni kezd egészen addig, amíg az akkumulátor teljesen fel nem töltődik.
- A töltési folyamat befejeztét a zöld kijelző világítása jelzi.

A töltési folyamat befejezése után

Figyelem:

Kapcsolja ki az akkumulátortöltőt, mielőtt leválasztja a csatlakozót az akkumulátorról (csak külső töltők esetében).

A bekapcsolt akkumulátortöltő leválasztása robbanást okozhat az akkumulátor egységben.

- A hálózati kábelt (opcionális) gépen lévő akkumulátortöltő esetén az arra tervezett területen tárolja.
- A töltőkábelt tartsa szárazon és sérülésektől védetten.

Figyelem:

A töltőkábelek erős áramot vezetnek. Amennyiben a csatlakozó, a kábel vagy a készülékcsatlakozó megsérül, akkor az akkumulátortöltőt tilos használni.

Nyitott rendszerű (savas) akkumulátorok karbantartása és ápolása

Megjegyzés:

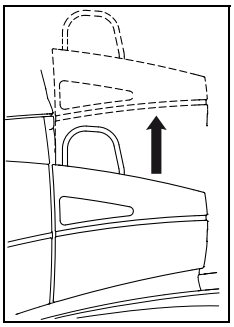
A karbantartást nem igénylő akkumulátorok ápolása a megfelelő töltési folyamatok betartására és a megfelelően beállított töltési görbékre korlátozódik.

Az akkumulátortér kinyitása karbantartás céljából

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.

Húzza ki az ülés kapcsolót, mielőtt a széket kiveszi a gépből.

- Csavarozza le a vezetőülést, és vegye le a gépről.



- Vegye ki az akkumulátor tároló láda burkolatát a gépből.

Most elvégezheti az akkumulátor karbantartását a gyártói utasítások szerint.

Üzembe helyezés előtt

Rögzítőfék

Aktiválás:

- A rögzítőféket a gázpedál megnyomásakor az elektronika automatikusan kioldja.

Megjegyzés:

A gép nyugalmi állapotában a rögzítőfék mindig aktiválva van. Be- és kikapcsolt gép esetén egyaránt.

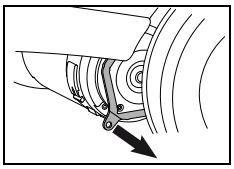
Kioldás:

Megjegyzés:

A vezetőüléshez tartozik egy üléskapcsoló is (jelenlét-érzékelő). Ez az üléskapcsoló akkor aktiválódik, ha a kezelőszemély a vezetőülésre ül.

A gépet csak az üléskapcsoló működtetett állapotában lehet kezelni.

Vészkioldás:



- A vezérlés vagy a feszültségellátás kiesésénél a rögzítőféket kézzel is ki lehet oldani. Ehhez a kioldókarnak folyamatosan meghúzva kell lennie. Ez a bal oldali hátsó keréknél található.

A rögzítőfék és a vészleállító ellenőrzése

Figyelem:

A rögzítőfék és a vészleállító fontos biztonsági elemek. Éppen ezért rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizni kell a működésüket a gép használata előtt.

- Kapcsolja be a gépet.
- Működtesse a menetkapcsolót, miközben a kormányt egyenesen tartja. A gép ekkor egyenes irányban kezd el mozogni.
- Most nyomja meg a vészleállító gombot.

Megjegyzés:

A gépnek ekkor azonnal le kell fékeznie a teljes megállásig, és bármiféle kormányzási korrekció nélkül egyenes menetben kell mennie.

Vigyázat:

Ha ezen funkciók közül valamelyik nem működik, akkor helyezze a gépet üzemen kívül egészen addig, amíg meg nem javíttatja valamelyik TASKI szakszervizben.

Figyelmeztető berendezések

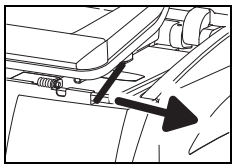
Figyelem:

Rendszeresen ellenőrizze a figyelmeztető berendezések - úgymint figyelmeztető lámpa, villogó lámpa és hangjelző - működését. A hibásan működő berendezéseket haladéktalanul javíttassa meg. Ha a gépet hiányzó vagy hibás figyelmeztető berendezésekkel üzemelteti, akkor fokozott óvatossággal és körültekintéssel járjon el.

Vigyázat:

A nemzeti előírások mindig elsőbbséget élveznek. Előfordulhat, hogy ezek másfajta viselkedésmódokat írnak elő; ilyen esetekben feltétlenül tartsa be ezen előírásokat.

Vezetőülés beállítása



- Oldja ki a vezetőülés bal oldalán lévő kart, és tolja a vezetőülést a kívánt helyzetbe.

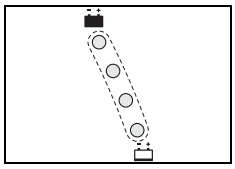
Tolatás

A menetirányt a kormánykerékkel, a sebességet pedig a gázpedállal szabályozza. A sebesség fokozatmentesen szabályozható.

A gázpedál elengedésével a gép leállásig fékez, és a rögzítőfék aktiválódik.

Előremenet

- Kapcsolja be a gépet (kulcsos kapcsoló).



- Valamennyi kijelzőelem rövid ideig felvillan.

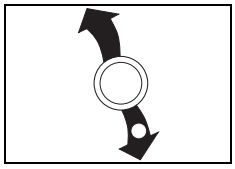
  Az akkumulátor kijelzője megmutatja a gép üzemkész állapotát. (Zavar esetén lásd a(z) 214. oldalt).

- Az előremenethez csak a gázpedált kell megnyomni.

Megjegyzés:

Kanyarodásnál a sebesség elektronikusan csökken.

Hátramenet



- A hátramenet gomb megnyomásával a lenti kijelző felgyullad, és jelzőhang hallatszik.

Megjegyzés:

Működés közben hátramenetnél a tisztítóoldat ellátása megszakad. A vízlehúzó gumi eközben nem emelkedik fel.

HU

A gép odébb tolása (meghibásodás esetén)

Megjegyzés:

A gép odébb tolását alapvetően csak két személy végezheti.

Figyelem:

A gép nagy súlya miatt a kézi odébb tolás nagyon kockázatos!

A nem megfelelő kezelés személyi sérülésekhez és a gép károsodásához vezethet.

- A gépet csak a kioldófej működtetésekor lehet odébb tolni. (Lásd a(z) 207. oldalt)

A kefe behelyezése

A behelyezés előtt ellenőrizze a következőket:
- hogy a kefe ne legyen a piros jelölés (sörték) alatt, vagy a kefehossz ne legyen 1 cm-nél rövidebb.
- hogy a lehúzó (pad) nem használódott-e el, és tiszta-e.

Figyelem:

Ne használjon olyan keféket, amelyek elérték a kopási küszöböt. Ezeket a piros sörték hosszúsága mutatja. Ne használjon olyan lehúzókat, amelyek elhasználódtak vagy koszosak. Kizárólag TASKI keféket használjon. Ennek be nem tartása hiányos tisztítási eredményt és a feltétek sérülését eredményezheti.

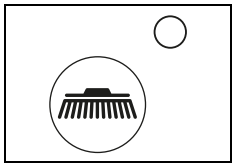
Figyelem:

Minden használat előtt ellenőrizze a gépen, hogy a lehúzó párna vezetőkorongjának befogószerkezete nem kopott-e el, és nem hibásodott-e meg.

Amennyiben a lehúzó párna vezetőkorongjának befogószerkezete nem sértetlen vagy meghibásodott, munka közben leválhat a gépről.

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén balesetveszély áll fenn.

- A keféket a kefeegység alá helyezze.



- Nyomja meg a Kefe meghajtás BE/KI gombot.

  A kefeegység automatikusan leereszkedik, csatlakoztatja a keféket, és leáll.

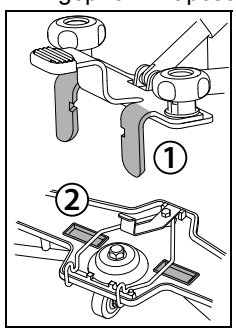
Figyelem:

Ellenőrizze, hogy a kefék be vannak-e kapcsolva.

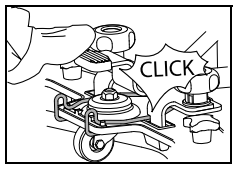
- A kefe meghajtása a gázpedál megnyomásával aktiválódik.

A vízlehúzó gumi felszerelése

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Helyezze a vízlehúzó gumit (2) a vízlehúzó gumi tartója alá (1).



- Nyomja a tartószerkezetet lefelé a vízlehúzó gumi bepattintásához.
- Helyezze mindkét szívócsövet szorosan a lehúzó csatlakozócsonkjára.

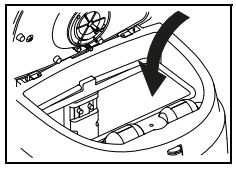
A frissvíztartály feltöltése

Figyelem:

A legfeljebb megengedett vízhőmérséklet 60 °C/140 °F.

A Diversey hideg víz használatát javasolja, mivel a forró víz a padlóval való érintkezésnél azonnal felveszi a padló hőmérsékletét, így nem jelent előnyt.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Nyissa ki a tartályfedelet.
- Helyezze a frissvíz tartályát az arra tervezett pozícióba.
- Vegye ki az adagolókupakot a frissvíz-tartályból.



- Töltsön vizet a frissvíz-tartályba.

  A felső piros jelölés mutatja a maximálisan megengedett töltési szintet.

- Billentse vissza a tartályfedelet az eredeti helyzetbe.

Adagolás

Figyelem:

Vegyszerek kezelésekor kesztyűt, védőszemüveget és megfelelő (védő-) munkaruhát kell viselni!

Megjegyzés:

Csak a Diversey által javasolt vegyszereket használja, és feltétlenül vegye figyelembe a termékinformációkat.

Vigyázat:

A nem megfelelő termékek használata (pl. klór-, sav- vagy oldószertartalmú termékek) egészségkárosodáshoz, valamint a gép súlyos károsodásához vezethet.

Példák adagolásra:

A termék csomagolásán lévő adatok		Tartály kapacitása	Termékek, mennyiség tele tartálynál
0,5%	50 ml 10 l vízhez	200l	1l
1%	100 ml 10 l vízhez	200l	2l
2%	200 ml 10 l vízhez	200l	4l
3%	300 ml 10 l vízhez	200l	6l

- Töltse fel az adagolókupakot a megfelelő termékkel, és töltse a tartalmát a frissvíz-tartályba. Addig ismételje ezt a folyamatot, amíg el nem éri a kívánt adagolást.
- Az adagolás befejezése után az adagolóedény a frissvíz tartályban marad.

Megjegyzés:

A TASKI opcionálisan automatikus adagolót kínál. Ezt utólag be lehet szerelni. Kérjük, forduljon ügyfélszolgálati tanácsadójához

Előtisztítás

Figyelem:

Távolítson el a megtisztítandó felületről minden tárgyat (fa, fém stb.).

A forgó kefe kirepítheti az ott maradt tárgyakat, ami személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A FOPS-biztonsági tető használata

Figyelem:

A felszerelt védőtetővel való tisztításnál vegye figyelembe a 2,1 m-es áthajtási magasságot.

A munka megkezdése

Figyelem:

Ha ezzel a géppel dolgozik, akkor mindig lépésbiztos cipőt és megfelelő munkaruhát kell viselni!

Megjegyzés:

A gép üzemeltetése során mindig mindkét kezével fogja a kormánykereket / vezetőfogantyút, hogy biztonságosan irányítani tudja a gépet.

Figyelem:

Először ismerkedjen meg a géppel úgy, hogy tesz néhány próbamenetet egy szabad helyen!

Figyelem:

Ha a gép használata során leeső tárgyak miatti veszély áll fenn, akkor tegye meg és tartsa be a nemzeti előírásoknak megfelelő óvintézkedéseket.

Figyelem:

A munka megkezdése előtt (munkahelyzetben) ellenőrizze, hogy a látótere megfelelő-e ahhoz, hogy biztonságos munkavégzést garantáljon. Tartsa be az EN 3411 előírást.

A nem megfelelő látótér megnehezítheti a munkát, s ezáltal csökkentheti a kezelő, valamint a gép és harmadik személyek biztonságát is.

Figyelem:

A munka során ügyeljen az ajtók és aluljárók maximális űrszelvényének magasságára, amely a gép figyelmeztető tábláján van feltüntetve.

Megjegyzés:

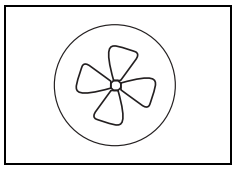
A középületekben végzett munka során mindig kapcsolja be a figyelmeztető lámpát.

- Üljön be a vezetőülésbe.
- Ellenőrizze, hogy ki van-e oldva a vészleállító gomb.
- Kapcsolja be a gépet (kulcsos kapcsoló).

  A kijelzőelemek rövid ideig felvillannak.

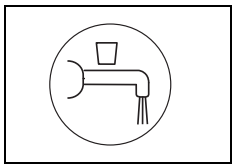
HU

Program kézi indítása



- Nyomja meg a Szívóegység BE/KI gombot.

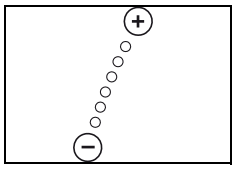
  A kijelző felvillan, a szívómotor elindul, a vízlehúzó gumi pedig automatikusan munkavégzési pozícióba süllyed.



- Nyomja meg a Tisztítóoldat-ellátás BE/KI gombot.

  A kijelző felvillan.

  A kefe forgásakor elindul a tisztítóoldat-ellátás.



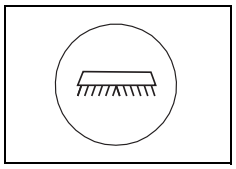
- Válassza ki a kívánt adagolási szintet 1 és 6 közötti értéken a +/- gombok megnyomásával.

Megjegyzés:

A Diversey cég azt ajánlja, hogy állítsa be a megfelelő termékadagolási mennyiséget, hogy így biztosítsa a gép tartós működését. A túl magas és túl alacsony szintre beállított adagolás egyaránt elégtelen tisztítási eredményhez vezet.

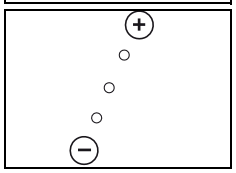
Megjegyzés:

A TASKI opcionálisan automatikus adagolót kínál. Ezt utólag be lehet szerelni. Kérjük, forduljon ügyfélszolgálati tanácsadójához



- Nyomja meg a Kefe meghajtása BE/KI gombot.

  A kijelző felvillan, a kefe egység leereszkedik, és a bekapcsoló folyamat automatikusan elindul.

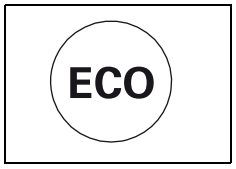


- Válassza ki a kefe kívánt nyomási fokozatát (1-3. fokozat) a +/- gombokkal.

Megjegyzés:

Mindig azt a legalacsonyabb fokozatot határozza meg, és válassza ki, amely elegendő a jó tisztítási eredményhez. Ezáltal optimalizálja az áramfogyasztást, és óvja a gépet.

ECO üzemmód



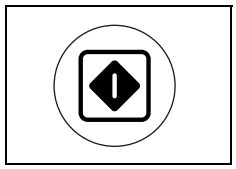
- Az ECO üzemmód BE/KI gomb megnyomására aktiválódik az ECO üzemmód.

  Ekkor csökken a szívómotor fordulatszáma, a tisztítóoldat adagolása a 2. fokozatra, a kefenyomás pedig az 1. fokozatra áll.

Megjegyzés:

Szükség esetén a tisztítóoldatot ECO üzemmódban kézzel is be lehet állítani. Az ECO üzemmód a fuga nélküli, sima padlókhoz van igazítva.

Indítás a program gombbal



- A következő munka vagy munkaszakasz megkezdésekor a program gomb megnyomásával a gép minden funkciója az utoljára használt funkciók értékeivel indul el.

Megjegyzés:

Egy gomb ismételt megnyomásával a mindenkori funkció újraprogramozódik.

Megjegyzés:

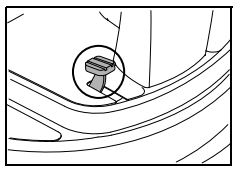
A beállított értékeket a munkafolyamat alatt bármikor módosítani lehet. A kikapcsoláskor beállított értékeket a gép elmenti, és ezek a visszakapcsoláskor automatikusan aktiválódnak.

Megjegyzés:

A munka végén a program gomb megnyomásával elindul egy optimalizált program a munka befejezéséhez: Lásd a 211. oldalon lévő leírást az (Automatikus folyamat) alatt.

A beállításokat és az aktivált funkciókat a gép elmenti.

Tisztítás kezdete



- Ha jár a motor, és a kezelő a vezetőülésben ül, akkor a gép elindul, ha megnyomják a gázpedált. Ha kiválasztották, akkor a kefe egység elindul, és a tisztítóoldat bevezetése kinyílik.

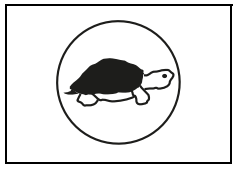
  A menetsebességet a gázpedál állásával lehet szabályozni. A gázpedál elengedésével a gép automatikusan leállásig fékez, és a rögzítőfék aktiválódik. A tisztítóoldat bevezetése megszakad, és kis késleltetéssel a kefeegység leáll.

Megjegyzés:

A tisztítóoldat bevezetett mennyiségét a munka mindenkori sebességéhez kell igazítani. (IntelliFlow)

Figyelem:

A túlzsúfolt vagy szűk területeken való munkáknál azt javasoljuk, hogy nyomja meg a Lassú járat BE/KI gombot. (A kijelző világít) Ez által csökken a maximális munkasebesség, és csökken a balesetveszély.



- A gomb ismételt megnyomásával a korlátozás feloldódik, a kijelző elalszik.

Akkumulátor kapacitása - az üzemkész állapot vége

Az akkumulátorkijelző a rendelkezésre álló üzemelési időről ad felvilágosítást.

- Amennyiben a piros kijelző elkezd villogni, akkor még kb. 5 perc áll rendelkezésre a fennmaradó munkára.
- Majd a kefeegység és – 30 másodperccel később – a vízlehúzó gumi felemelkedik. A piros kijelző folyamatos világításra vált.
- Ez után további 10 perc marad arra, hogy a gépet a töltőállomáshoz hajtsa. Ezután a gép magától leáll.
- A újbóli üzembe helyezéshez töltse fel teljesen az akkumulátorokat.

Tisztítási módszer

Közvetlen munkamódszer:
Dörzsölés és elszívás egy lépésben.

Közvetett munkamódszer:
Tisztítóoldat kijuttatása, dörzsölés és elszívás több lépésben.

Megjegyzés:

A közvetlen és közvetett munkamódszerrel kapcsolatos részletes információkat az egyes munkamódszereket ismertető kártyákon találja.

Kérjük, pontosabb információk érdekében vegye fel a kapcsolatot TASKI ügyfélszolgálati tanácsadójával.

Megjegyzés:

Adott esetben a padlóburkolat/szennyeződés és tisztítószer speciális kombinációja befolyásolhatja a gép irányítását.

Az opcionálisan kapható kerekek használata javíthatja a gép vonóerejét a talajon. Kérjük, forduljon a TASKI ügyfélszolgálati tanácsadójához.

A tisztítóoldat utántöltése

Figyelem:

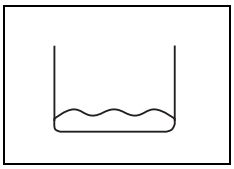
Amennyiben tisztítóoldat nélkül dolgozik, az padlósérülést okozhat.

Megjegyzés:

A pumpa zörgő hangja arra utal, hogy a frissvíz-tartály kiürült.

Figyelem:

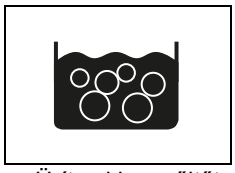
Fontos, hogy a szivattyú sohase járjon hosszú ideig szárazon.



- A frissvíz-tartály kijelzője felvillan.
  akkor a Frissvíz tartály üres.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Nyissa ki a tartályfedelet.
- Töltse fel a frissvíz-tartályt vízzel, lásd a 208. oldalon.
- Tegyen bele tisztítóoldatot az adagolókupakkal.
- Billentse vissza a tartályfedelet az eredeti helyzetbe.

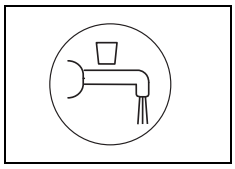
A szennyvíztartály ürítése



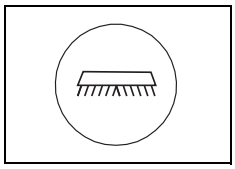
- A gyűjtőtartály kijelzője felvillan.
  A gyűjtőtartály tele van.
- Ürítse ki a gyűjtőtartályt, lásd a(z) 212. oldalon.

A munka befejezése

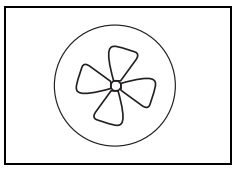
Kézi folyamat



- Nyomja meg a Tisztítóoldat BE/KI gombot.
- Menjen még néhány métert.

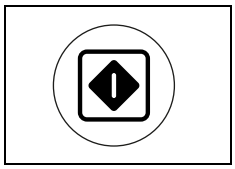


- Nyomja meg a Kefe meghajtás BE/KI gombot.
  A kijelző felvillan, a szerszámegység leáll és felemelkedik.
- Hajtson még pár métert, hogy felszívja a maradék szennyvizet.



- Nyomja meg a Szívóegység BE/KI gombot.
  A kijelző felvillan, a vízlehúzó gumi automatikusan felemelkedik.
  A szívómotor még 15 másodpercig működik, hogy kiküszöbölje az utólagos csepegést.

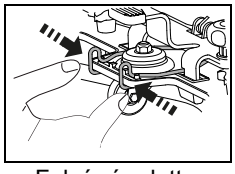
Automatikus folyamat



- Nyomja meg a Program BE/KI gombot.
  A tisztítóoldat ellátás leáll.
  A kefeegység leáll, és felemelkedik.
  30 másodperc után a vízlehúzó gumi felemelkedik.
  A szívómotor még 15 másodpercig működik, mielőtt automatikusan kikapcsol.

A szívófej levétele és tisztítása

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Húzza le mindkét szívócsövet a csatlakozócsonkról, és akassza őket a tömlőtartóra.



- Nyomja össze a kengyeleket. Ezáltal a vízlehúzó gumi kioldódik, és le lehet venni a tartószerkezetről.
- Folyó víz alatt, egy kefe segítségével tisztítsa meg a vízlehúzó gumit.
- Alapos tisztítás után akassza a vízlehúzó gumit a gép hátulján lévő lehúzótartóra.

Megjegyzés:

Csak a megtisztított és ép pengék érnek el optimális elszívó eredményt!

HU

A szennyvíz- és frissvíztartály ürítése és tisztítása

Megjegyzés:

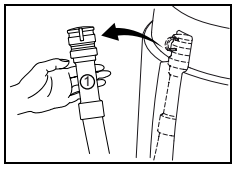
A szennyvíz vagy tisztítóoldat ártalmatlanítását a nemzeti előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

Megjegyzés:

A gyűjtőtartály kiürítésekor vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának személyi védőfelszerelésre vonatkozó előírásait.

A gyűjtőtartály kiürítése

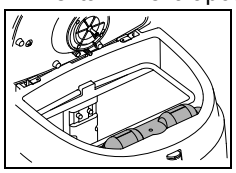
- Vegye le a szennyvíz-leeresztő tömlőt a tartóról.
- Helyezze a leeresztő tömlőt a lefolyóba.
- Nyomja össze a leeresztő tömlő összenyomható részét (1).



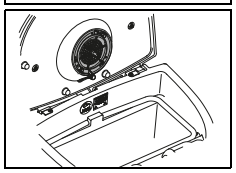
- Húzza le a fedelet a leeresztő tömlőről, és ürítse ki a gyűjtőtartályt.

A frissvíz-tartály ürítése

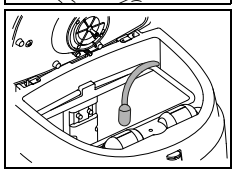
- Emelje fel a frissvíz-tartályt, helyezze a gyűjtőtartály legmélyebb pontjára, és ürítse ki.
- Vegye ki az üres frissvíz-tartályt a gyűjtőtartályból, és alaposan öblítse ki tiszta vízzel.
- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki a gyűjtőtartályt.



- Vegye ki a durva részecskeszűrőt (sárga), majd ürítse ki.
- Öblítse át alaposan folyó vízsugár alatt.



- Vegye ki a szívóegység szűrőjét (sárga), majd törölje le róla a szennyeződést egy ronggyal vagy egy puha kefével.



- Vegye ki a szívóegység szűrőjét, majd távolítsa el róla a szennyeződést egy ronggyal vagy puha kefével.

Figyelem:

Az eldugult szívóegységszűrő befolyásolhatja a szívóerőt.

Az eldugult szívószűrő csökkentheti a tisztítóoldat mennyiségét.

- Szerelje vissza a szűrőtálcát (sárga) és a szívóegység szűrőjét.
- Helyezze vissza a leeresztő tömlőt a tartóba.

Szennyezettvíz-pumpa (opcionális)

- A gépnek bekapcsolt állapotban kell lennie.

Ürítés magas helyzetben:

- Helyezze a leeresztő tömlőt a lefolyóba vagy egy vödörbe.
- Nyomja meg a gombot a szennyezettvíz-pumpánál.

Megjegyzés:

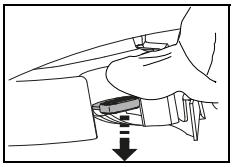
A víz csak a gyűjtőtartály felszállócsövéig ürül ki.

A kefe levétele és tisztítása

Megjegyzés:

A szerszámot minden tisztítási munka befejezése után tisztítsa meg.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Nyomja meg a lábával a kefe kioldót.
- Vegye ki a keféket, és tisztítsa meg őket folyó víz alatt.

A gép tisztítása

Figyelem:

A gépet soha ne tisztítsa magas nyomású tisztítóval vagy vízsugárral.

A gépbe kerülő víz a mechanikus és elektromos alkatrészeket jelentősen megrongálhatja.

- Törölje le a gépet egy nedves ruhával.

A gép tárolása / parkolása (üzemen kívül)

Megjegyzés:

A gépet leeresztett vízlehúzó gumival, leeresztett kefével és nyitott tartály fedéllel tárolja. A tartály ily módon ki tud száradni. Ezáltal meg lehet akadályozni a penészgombák megtelepedését és a kellemetlen szagok képződését.

Figyelem:

A gépet soha ne tárolja lemerült akkumulátorokkal. Ez az akkumulátorok maradandó károsodásához vezetne.

Szerviz, karbantartás és ápolás

A kifogástalan üzem és a hosszú élettartam feltétele a gép karbantartása.

Figyelem:
Csak eredeti TASKI alkatrészeket szabad használni, különben érvényét veszti minden garancia és jótállás.

Figyelem:
Annak érdekében, hogy kizárja a gép véletlen bekapcsolását, a karbantartási munkák megkezdése előtt mindig
- kapcsolja ki a gépet,
- húzza ki a kulcsot, és
- működtesse a vészleállítót.

Jelmagyarázat:
◊ = minden tisztítás végén, ◊◊ = hetente,
◊◊◊ = havonta, ⊗ = szervizlámpa

Tevékenység	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	Oldal
Akkumulátor töltése	•				206
Desztillált víz betöltése (savas akkumulátorok) Vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának ellenőrzési füzetét!		•			206
A gyűjtő- és a frissvíztartály kiürítése és tisztítása	•				212
Szívó- és vákuumszűrő szennyezettségének ellenőrzése/tisztítása	•				
Valamennyi sárgával jelölt rész tisztítása	•				
Kefék tisztítása	•				212
Szívófej tisztítása, pengék elhasználódottságának ellenőrzése, és esetleges kicserélése	•				211
A gép letörlése nedves törlőruhával	•				212
Tartályfedél tömítésének tisztítása, annak vizsgálata, hogy nincsenek-e rajta repedések, szükség esetén a fedél cseréje.	•				
A rögzítőfék és a vészleállító gomb ellenőrzése				•	207
A Diversey szerviztechnikus által végzett karbantartási/szerviz program				•	

Karbantartási időközök

A TASKI gépek olyan kiváló minőségű gépek, amelyeknek biztonságát a gyárban ellenőr ellenőrizte. Az elektromos és mechanikus alkatrészek hosszabb használati idő után kopásnak és elöregedésnek vannak kitéve.



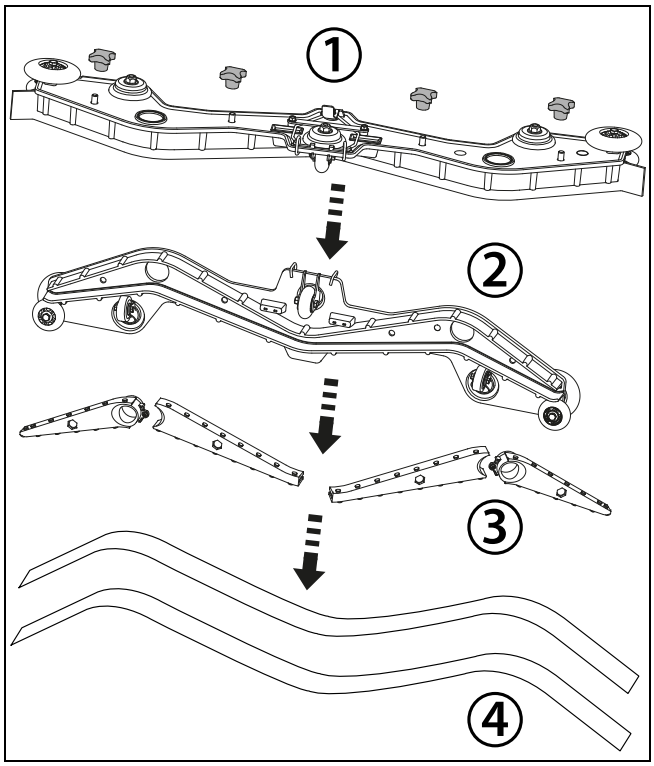
- Az üzembiztonság és üzemkészség megőrzéséhez a karbantartást jelző lámpa felvillanásakor (gyári beállítás 650 munkaóra) vagy legalább évente egyszer átvizsgálást kell végezni.

Ügyfélszolgálat

Ha egy üzemzavar vagy megrendelés kapcsán felveszi velünk a kapcsolatot, akkor adja meg a típusmegjelölést és a gép számát.

Ezeket az adatokat a gép típustábláján találja. A használati útmutató végén találja az Önhöz legközelebbi TASKI szervizpartner címét.

A pengék cseréje



- Csavarozza le a négy csillagcsavart (1) a szívófejről.
- Válassza le a szívófej házat (2) a szívófej magról (3).
- Vegye le a pengéket (4).
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a szívófej házat és a két szívófej magot.
- Szerelje fel a „kifordított” vagy új pengéket a vízlehúzó gumi magjára.
- Helyezze vissza a vízlehúzó gumi magját a vízlehúzó gumi házába.
- Csavarozza vissza a négy csillagcsavart.

HU

Üzemzavarok

Üzemzavar	Lehetséges ok	Üzemzavar megszüntetése	Oldal
A gép nem működik, nem lehet bekapcsolni	A gép ki van kapcsolva	• Fordítsa el a kulcsot	204
	A vészleállító kapcsoló meg van nyomva	• Oldja ki a vészleállító kapcsolót	204
	A főbiztosíték meghibásodott	• Biztosíték ellenőrzése/cserélje • Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
	Hibakód a kijelzőn	• Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	216
	Az indításgátló aktiválva van, vagy vezérlési hiba áll fenn	• Üljön be a vezetőülésbe	
	Az akkumulátor lemerült, vagy az akkutöltő meghibásodott	• Töltse fel az akkumulátort • Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	207
	A z akkumulátorok sérültek	• Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
A kefe nem forog	A kefemeghajtó ki van kikapcsolva	• Nyomja meg a Kefe gombot	204
	A főbiztosíték meghibásodott	• Biztosíték pótlása • Lépjen kapcsolatba a szerviz partnerrel	
	A motor forog, a kefe nem	• A hajtószíj meghibásodott • Ellenőrizze, hogy a kefe csatlakoztatva van-e • Lépjen kapcsolatba a szerviz partnerrel	
Gyenge szívóerő A padló nedves marad A gép nem szívja fel a szennyvizet	A szívóegység nincs bekapcsolva	• Nyomja meg a Szívóegység gombot	204
	Az ECO gomb meg van nyomva	• Kapcsolja ki az ECO gombot	204
	A szívócső nincs felhelyezve	• Helyezze fel a szívócsövet	208
	A vízlehúzó gumi nem ér le a padlóra	• Ellenőrizze a vízlehúzó gumi felfüggesztésének működőképességét	208
	A lemezek elhasználódtak	• Cserélje ki a lemezeket	213
	A szívócső vagy a vízlehúzó gumi eldugult (pl. fadarabkák, anyagmaradékok)	• Távolítsa el az idegen testeket	
	A vákuumszűrő eldugult	• Távolítsa el az idegen testeket	204
	A szívóegység kijelző világít, de a porszívó nem működik	• Ellenőrizze a biztosítékot, esetleg cserélje ki • Ha a biztosíték rendben van, lépjen kapcsolatba szervizpartnerével	208
A szívóegység kikapcsol	A gyűjtőtartály tele van	• Ürítse ki a gyűjtőtartályt • Ellenőrizze a biztosítékokat	212
	A gyűjtőtartály szennyezett	• Ellenőrizze, esetleg tisztítsa meg.	212
Nem jön elegendő tisztítóoldat	A frissvíztartály üres	• Ellenőrizze a frissvíztartályt	211
	A tisztítóoldat mennyisége túl alacsony szintre van beállítva	• Állítsa be a tisztítóoldat mennyiségét a +/- gombbal	204
	A Tisztítóoldat gomb ki van kapcsolva	• Nyomja meg a Tisztítóoldat gombot	204
	A frissvíz-tartály szűrője	• Tisztítás	

Üzemzavar	Lehetséges ok	Üzemzavar megszüntetése	Oldal
A kefe egységet vagy a szívóegységet nem lehet kikapcsolni	Hiba az elektronikában vagy a kezelőtáblán	• Állítsa le a gépet a vészleállítóval • Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	204

Műszaki adatok

Gép	4000	5000	
Munkaszélesség	85	105	cm
Szívófej szélessége	110	129	cm
Méretek (ho x szé x ma)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Gép max. súlya üzemkész állapotban	900	920	kg
Névleges feszültség	24 V		DC
Névleges teljesítmény	2000		W
A frissvíztartály névleges űrtartalma +/- 5%	200		l

Az IEC 60335-2-72 alapján meghatározott értékek	4000	5000	
A gép súlya akkumulátorokkal együtt (szállítási súly)	480	515	kg
Hangnyomásszint LpA	69		dB(A)
Bizonytalanság KpA	2.5		dB(A)
Vibráció teljes értéke	<2,5		m/s2
Bizonytalanság K	0,25		m/s2
Felfröccsenő víz elleni védelem	IPX3		
Érintésvédelmi osztály	III		

HU

Tartozékok

Sz.	Cikk	4000	5000
7517859	Nylon súrolókefe 43 cm (standard)	2x	
7517860	Súrolókefe mosott betonhoz 43 cm	2x	
7517861	Nejlon dörzsölő súrolókefe 43 cm	2x	
7517858	Vezetőkorong 43 cm	2x	
7510634	Vezetőkorong 28 cm		4x
7510631	Nylon súrolókefe 28 cm (standard)		4x
7510632	Súrolókefe mosott betonhoz 28 cm		4x
7510633	Csiszoló súrolókefe 28 cm		4x
4131268	Védőprofil	x	x
4126922	Jelzőlámpaszett	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Töltőtömlő univerzális vízcsatlakozóval	x	x
4129878	Vízelvezető szivattyú	x	x
	Különböző lehúzók (barna, kék, piros poliészter és kontakt kefe)	x	x

Hibakódok

A hibakódok a kijelzőn jelennek meg.

Megjegyzés:

Hibakód esetén kapcsolja ki a gépet, majd kapcsolja vissza.
A ki- és bekapcsolás által esetleg megszűnhet a tévesen jelzett hiba.

Szállítás

Figyelem:

A gépet kizárólag segédeszközökkel szabad felemelni (pl. emelőállvány, felhajtórámpa stb.)!

Figyelem:

Az akkumulátor leválasztó csatlakozóját szállítás előtt ki kell húzni.

Megjegyzés:

A gépet állva szállítsa.

Megjegyzés:

Ügyeljen arra, hogy a gép a szállítójárműben szorosan le legyen szíjazva, és rögzítve legyen.

Ártalmatlanítás

Megjegyzés:

A gépet és tartozékait leselejtezés után szakszerűen, a nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A Diversey szakszervize segíti Önt ebben.

Akkumulátorok

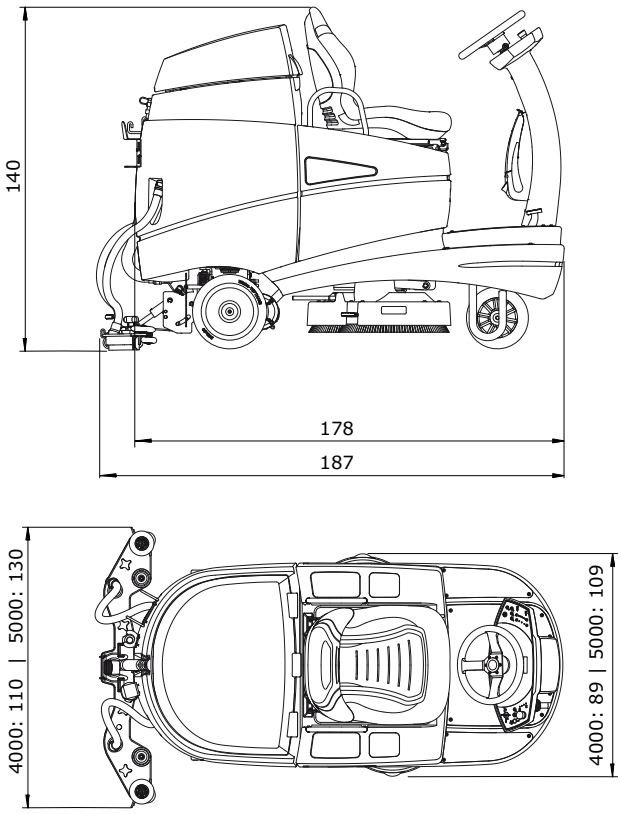
Figyelem:

Az akkumulátorokat ki kell venni a gépből, mielőtt a gépet szakszerű hulladékkezelésnek vetné alá.

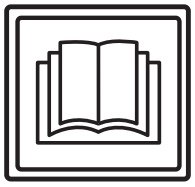
Az elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelvnek vagy a mindenkori nemzeti előírásoknak megfelelően, környezetbarát módon kell hulladékként elhelyezni.

A gép méretei

A méretek centiméterben vannak megadva!



Traduzione delle Istruzioni d'uso originali



ATTENZIONE!

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di sicurezza prima della prima messa in esercizio.

Conservare con cura e a portata di mano le presenti istruzioni d'uso per una rapida consultazione in qualsiasi momento.

Spiegazione dei simboli



Attenzione:

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a pericolo per le persone e/o a gravi danni materiali!



Attenzione:

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti e danni materiali!



Nota:

Questo simbolo indica informazioni importanti relative all'uso efficiente del prodotto. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti!

- Contiene le note relative ai passaggi che devono essere eseguiti in sequenza.

Indice

Istruzioni di sicurezza 217
Prodotti per la pulizia 219
Ulteriori documenti 219
Struttura 220
Batterie 221
Prima della messa in servizio 223
Inizio del lavoro 225
Fine operazioni 228
Assistenza, cura e manutenzione 229
Guasti 231
Dati tecnici 232
Accessori 232
Codici di errore 233
Trasporto 233
Smaltimento 233
Dimensioni della macchina 233

Corretto utilizzo

Le macchine sono destinate ad un uso commerciale (ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, centri commerciali, uffici, ecc.).
Rispettando rigorosamente le presenti istruzioni d'uso, le macchine sono destinate alla pulizia a umido dei pavimenti duri. Queste macchine sono progettate esclusivamente per l'uso interno.



Attenzione:

La macchina non va utilizzata per la lucidatura, l'oliatura e la ceratura, la pulizia di tappeti e l'aspirazione della polvere. La pulizia a umido di parquet e pavimenti in laminato con questa macchina è a proprio rischio e pericolo.



Attenzione:

Le modifiche alla macchina non autorizzate da Diversey portano all'invalidazione dei simboli di sicurezza e della conformità CE. Un impiego della macchina contrario al suo corretto utilizzo potrebbe comportare danni alle persone, alla macchina e all'ambiente di lavoro. In tali casi decadono normalmente tutti gli eventuali diritti di garanzia e di assicurazione.

Istruzioni di sicurezza

Le macchine TASKI sono conformi, per progettazione e costruzione, ai requisiti rilevanti essenziali di sicurezza e di salute delle direttive CE e recano pertanto la marcatura CE.



Attenzione:

La macchina deve essere utilizzata solo da persone che siano adeguatamente formate a tale scopo o abbiano dimostrato la loro capacità di operare e siano espressamente autorizzate a usare la macchina.



Attenzione:

La macchina non deve essere utilizzata da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, inclusi bambini, o che manchino di esperienza o conoscenza della macchina stessa.
I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con la macchina.



Attenzione:

La macchina non può essere utilizzata in ambienti in cui sono immagazzinati o trattati materiali potenzialmente esplosivi e infiammabili (ad esempio benzina, solventi, olio, polvere, ecc.).
I componenti elettrici o meccanici possono provocare l'ignizione di queste sostanze.

IT



Attenzione:

La macchina non va utilizzata per l'aspirazione di sostanze tossiche, nocive, corrosive o irritanti (ad esempio, polveri nocive, ecc.). Il sistema di filtraggio non è in grado di filtrare sostanze di questo tipo in maniera sufficiente.

Non si possono escludere possibili danni per la salute degli utenti e di terzi.



Attenzione:

Prestare attenzione alle condizioni locali, a terze persone e ai bambini. In particolare, è necessario rallentare nei pressi di angoli ciechi, come ad es. prima di porte o curve.



Attenzione:

Non è consentito trasportare altre persone e oggetti con questa macchina.



Attenzione:

In caso di malfunzionamenti o difetti, o dopo una collisione o una caduta, la macchina deve essere controllata da personale autorizzato prima di riprenderne l'uso. Lo stesso vale se la macchina viene lasciata all'aperto, immersa in acqua o esposta all'umidità.



Attenzione:

In caso di danni alle parti di sicurezza, come la copertura spazzole, il cavo di alimentazione principale o i coperchi che consentono l'accesso alle parti in tensione, la macchina deve essere spenta immediatamente!



Attenzione:

La macchina non deve sostare, né essere parcheggiata o immagazzinata in pendenza.



Attenzione:

Nelle operazioni di pulizia la macchina non deve essere utilizzata su pendenze >10%.



Attenzione:

La machina non deve essere utilizzata in spostamento su pendenze superiori a >15%. Le pendenze vanno affrontate a una velocità di marcia ridotta e utilizzando la "modalità tartaruga", in modo tale che sia possibile garantirne l'arresto sicuro.

Le sterzate brusche su pendenze possono compromettere la stabilità della macchina e sono pertanto vietate. Pericolo di incidente.



Attenzione:

La macchina deve essere utilizzata solo su un piano stabile, fisso e con una capacità portante sufficiente.

Il mancato rispetto può comportare il pericolo di incidente.



Attenzione:

La macchina deve essere protetta contro l'uso non autorizzato. Pertanto estrarre sempre la chiave prima di allontanarsi dalla macchina, oppure conservarla in un vano chiuso.



Attenzione:

La macchina può essere usata e immagazzinata solo in un ambiente asciutto, privo di polvere e a temperature comprese fra +10 °C / + 50 °F e +35 °C / + 95 °F.



Attenzione:

Le riparazioni di parti meccaniche o elettriche della macchina devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato che conosca tutte le norme di sicurezza pertinenti.



Attenzione:

Devono essere utilizzati solo gli accessori (spazzole, pad, ecc.) definiti nelle presenti istruzioni d'uso come "Accessori" o consigliati da un consulente TASKI. Altri accessori possono pregiudicare la sicurezza e le funzioni della macchina.



Attenzione:

Anche le norme nazionali per la tutela delle persone e la prevenzione degli infortuni, nonché le istruzioni per l'uso dei detergenti del produttore, devono essere pertanto rispettate.



Attenzione:

Spegnere immediatamente il gruppo aspiratore se dalla macchina fuoriesce schiuma o liquido!



Attenzione:

Questa macchina può essere utilizzata solo con batterie adatte e con il caricabatterie testato.



Attenzione:

Le macchine e gli apparecchi TASKI sono progettati in modo che, secondo lo stato attuale delle conoscenze, possano essere esclusi rischi per la salute a causa del rumore o delle vibrazioni.

Vedere i dati tecnici a pagina 232.

Prodotti per la pulizia



Nota:

Le macchine TASKI sono progettate in modo da ottenere i migliori risultati di pulizia con i prodotti per la pulizia TASKI. Altri prodotti per la pulizia possono causare un malfunzionamento o danni alla macchina o all'ambiente.
Per questo motivo, si consiglia di utilizzare solo prodotti per la pulizia TASKI.
I guasti che sorgono a causa di prodotti per la pulizia errati non sono coperti dalla garanzia.

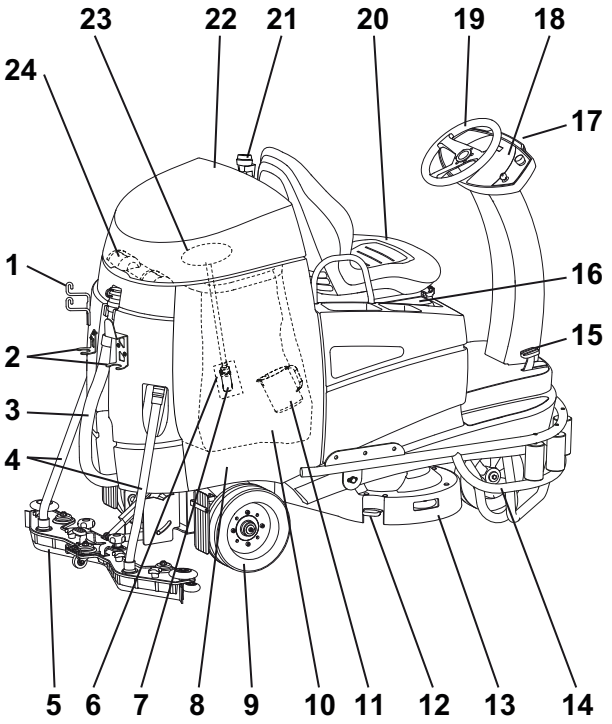
Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio partner di assistenza TASKI.

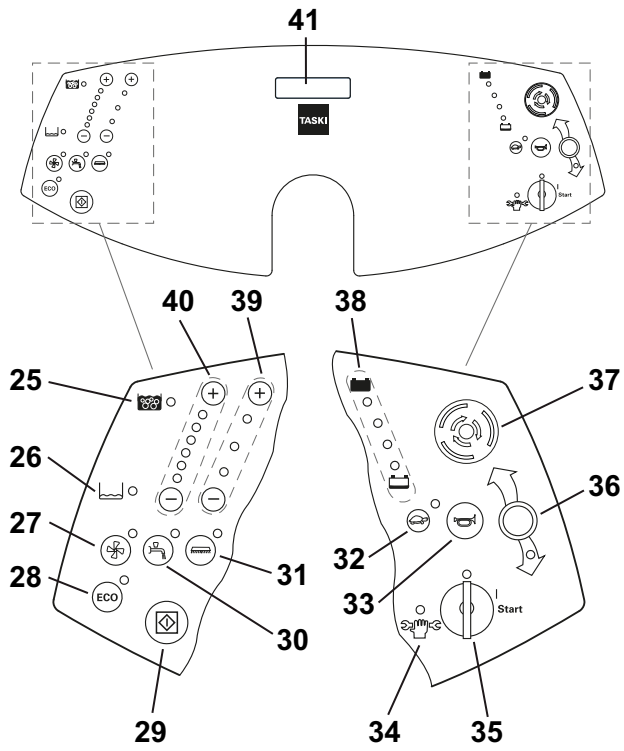
Ulteriori documenti



Nota:

Lo schema elettrico di questa macchina si trova nella lista delle parti di ricambio.
Contattare il servizio clienti per maggiori informazioni.





1 Supporto del succhiatore
2 Supporto per tubo di aspirazione
3 Tubo di svuotamento serbatoio di recupero
4 Tubo di aspirazione
5 Succhiatore
6 Filtro di ingresso aspirazione
7 Pompa
8 Serbatoio di recupero
9 Ruota trazione sterzante
10 Serbatoio acqua pulita (rivestito)
11 Dosatore
12 Sgancio accessorio
13 Gruppo spazzola
14 Profilo di protezione (opzionale)
15 Pedale acceleratore
16 Vano batterie
17 Faro (opzionale)
18 Pannello di controllo
19 Sterzo
20 Sedile con interruttore (monitoraggio presenza)
21 Lampeggiante (opzionale)
22 Coperchio serbatoio
23 Filtro aspirazione
24 Filtro a setaccio
25 Spia serbatoio di recupero pieno
26 Spia serbatoio acqua pulita (serbatoio acqua rivestito) vuoto
27 Pulsante gruppo aspiratore (ON/OFF)
28 Pulsanti modalità ECO (ON/OFF)
29 Pulsante programma (ON / OFF)
30 Pulsante programma di pulizia (ON / OFF)
31 Pulsante azionamento gruppo spazzole (ON/OFF)
32 Pulsante tartaruga (ON/OFF)
33 Pulsante clacson
34 Spia assistenza
35 Interruttore a chiave
36 Pulsante retromarcia
37 Arresto d'emergenza
38 Indicatore livello batterie
39 Tasto azionamento utensile, livello di pressione (+ / -)
40 Chiavi di sicurezza quantità (+/-) immissione soluzione di pulizia
41 Display

Batterie

Batterie consentite

Per il funzionamento della macchina sono necessarie batterie di trazione (non d'avviamento o batterie portatili). Si consigliano batterie di trazione pure. Solo tali batterie garantiscono una lunga durata.

Le batterie di trazione sono prodotte come aperte (set batterie acido) o come esenti da manutenzione (VRLA - Gel e AGM). Per ogni tipo di batteria installata, la macchina deve essere adattata di conseguenza.

Ogni batteria offre una durata diversa e differenti caratteristiche prestazionali.

La programmazione della macchina deve essere effettuata dopo l'installazione delle batterie o in caso di cambio del tipo di batteria e/o del produttore e prima della messa in servizio.

Un'impostazione errata può causare il guasto prematuro delle batterie.

Misure di sicurezza nell'uso delle batterie





- Le batterie contengono acido. Durante la manutenzione, l'installazione e la rimozione del set batterie acido, è necessario indossare occhiali protettivi.
- Lavare/sciacquare con abbondante acqua gli occhi o la pelle se colpiti da spruzzi di acido.
  Successivamente consultare un medico.
  Gli indumenti devono essere risciacquati con acqua.



- Durante la ricarica delle batterie vengono prodotti gas potenzialmente esplosivi. Tenere lontano le fiamme libere o gli oggetti incandescenti.



- Non fumare!



- Pericolo di incendio!



- Attenzione! Le batterie sono sempre sotto tensione, pertanto è vietato appoggiarvi sopra oggetti metallici.



Attenzione:
Tenere le batterie pulite e asciutte. Rimuovere subito l'acido o l'acqua fuoriuscita (set batterie acido).
Indossare guanti di protezione.



Attenzione:
Le batterie devono essere installate solo dai centri di assistenza autorizzati o da professionisti Diversey e secondo lo schema elettrico. Il montaggio o il collegamento non corretto possono provocare lesioni gravi, causare esplosioni e seri danni alla macchina e all'ambiente.



Attenzione:
Osservare anche le istruzioni d'uso del produttore della batteria.



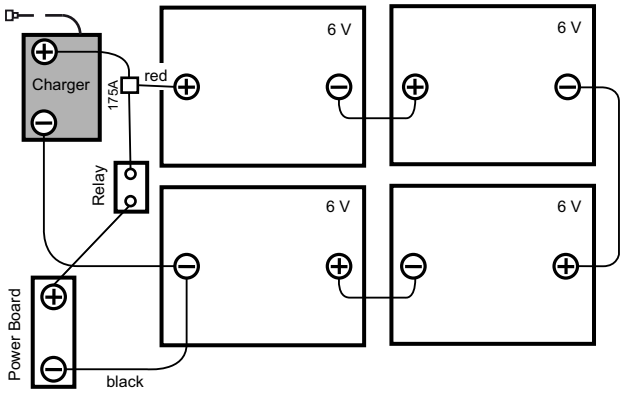
Attenzione:
Durante il caricamento delle batterie, deve essere garantita una ventilazione adeguata.



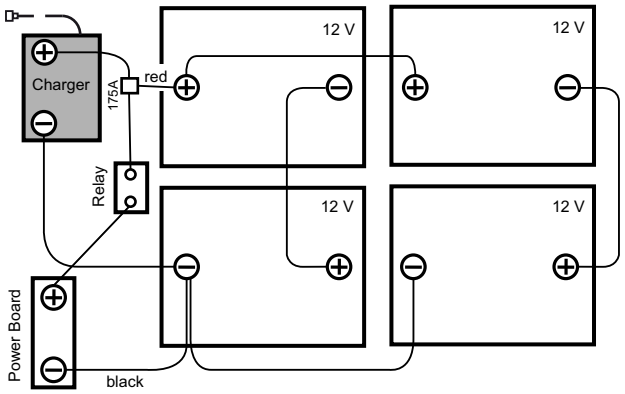
Attenzione:
Per effettuarne la manutenzione, le batterie devono essere rimosse dalla macchina!

Schema di connessione della batteria

Batterie 6 V



Batterie 12 V



IT

Ricarica con un caricabatterie esterno

Ogni tipo di batteria e/o produttore di batterie richiede una caratteristica di carica differente.

Attenzione:

Una caratteristica di carica errata o l'utilizzo improprio di un caricabatterie si tradurranno in un guasto prematuro o nella rapida distruzione delle batterie.

I caricabatterie incorporati disponibili come optional si adattano alle dimensioni della batteria e includono più curve di caricamento impostate in fabbrica o dal tecnico di assistenza TASKI per le batterie consigliate. Tale requisito vale anche in caso di utilizzo di caricabatterie fissi (esterni). Tale requisito vale anche in caso di utilizzo di caricabatterie fissi (esterni).

Attenzione:

Ricariche brevi e ripetute possono danneggiare le batterie in modo permanente. Indicazione approssimativa: Prima di una ricarica, deve essere utilizzato almeno il 20% circa della capacità disponibile.

Attenzione:

Per raggiungere il loro ciclo di vita massima, le batterie di trazione devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo (12-16 ore) per 2 volte alla settimana.

Attenzione:

Prima di un lungo arresto della macchina, le batterie devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo. Il caricabatterie viene poi rimosso dalla macchina o dalla rete. Le batterie si scaricano da sole col tempo. A seconda del tipo, devono essere ricaricate dopo 3-6 mesi. Prima di rimettere in servizio le batterie, esse devono essere nuovamente sottoposte a un ciclo di ricarica completo.

Ricarica con un caricabatterie esterno

- Collegare il caricabatterie esterno al dispositivo scollegamento batterie della macchina.

Attenzione:

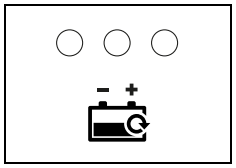
Assicurarsi che la spina sia inserita fino al blocco d'arresto, per garantire un buon contatto elettrico

Nota:

Durante la ricarica, tutte le funzioni della macchina sono disabilitate.

Ricarica con caricabatterie incorporato (opzionale)

- La macchina deve essere spenta.
- Collegare il cavo di alimentazione del caricabatterie a una presa di alimentazione elettrica.



- La spia gialla si accende fino a circa il 90% della capacità della batteria. Poi la spia lampeggia fino a quando la batteria è completamente carica.
- Quando la ricarica è completata, si accende la spia verde.

Dopo che la carica è completa

Attenzione:

Spegnere il caricabatterie prima di scollegare le batterie (solo per i caricabatterie esterni).

Il caricabatterie può causare un'esplosione nel vano batterie.

- Riporre il cavo di alimentazione principale del caricabatterie incorporato (opzionale) nello spazio previsto.
- Tenere il cavo del caricabatterie asciutto e protetto contro i danni.

Attenzione:

Il cavo del caricabatterie trasmette correnti elevate. Se ci sono segni di danni alle spine, ai cavi o ai dispositivi di connessione, il caricabatterie non deve essere utilizzato

Manutenzione e cura delle batterie aperte (set batterie acido)

Nota:

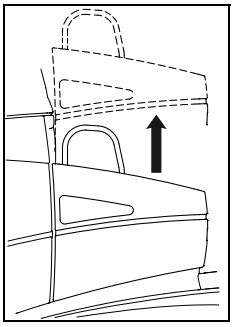
La cura delle batterie esenti da manutenzione è limitata al rispetto del corretto processo di caricamento e della curva di caricamento impostata correttamente.

Aprire il vano batterie per la manutenzione

- La macchina deve essere spenta.

Staccare l'interruttore sedile prima di rimuovere il sedile dalla macchina.

- Svitare il sedile e rimuoverlo dalla macchina.



- Togliere il coperchio del vano batteria dalla macchina.

  Ora può essere eseguita la manutenzione della batteria in conformità alle istruzioni del produttore.

Prima della messa in servizio

Freno di stazionamento

Attivazione:

- Il freno di stazionamento viene rilasciato automaticamente dall'elettronica quando si preme il pedale dell'acceleratore.

Nota:

Quando la macchina è ferma, il freno di stazionamento è sempre abilitato. A prescindere dal fatto che la macchina sia accesa o spenta.

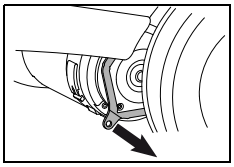
Sblocco:

Nota:

Il sedile è dotato di un interruttore del sedile (rilevazione della presenza). Questo interruttore del sedile è attivato quando il sedile è occupato dall'operatore.

Solo quando viene attivato l'interruttore del sedile la macchina può essere azionata.

Sblocco di emergenza:



- In caso di perdita del controllo o dell'alimentazione elettrica, il freno di stazionamento può essere sbloccato manualmente. A tale scopo, la leva di sblocco deve essere tirata in modo permanente. Essa si trova accanto alla ruota posteriore sinistra.

Controllare il freno di stazionamento e l'arresto d'emergenza

Attenzione:

Il freno di stazionamento e il pulsante di arresto d'emergenza sono componenti di sicurezza importanti. Il loro funzionamento deve pertanto essere controllato regolarmente a intervalli ravvicinati prima dell'utilizzo della macchina.

- Accendere la macchina.
- Azionare l'acceleratore tenendo lo sterzo diritto. La macchina si mette in movimento procedendo diritto.
- A questo punto premere l'arresto d'emergenza.

Nota:

La macchina deve bloccarsi immediatamente senza correzioni dello sterzo.

Attenzione:

Se una di questa funzioni non viene attivata, la macchina deve essere messa fuori servizio fino a una riparazione corretta da parte di un centro di assistenza TASKI autorizzato.

Dispositivi d'allarme

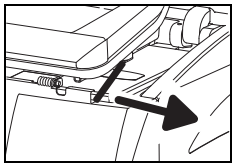
Attenzione:

I dispositivi d'allarme come i led di segnalazione e il segnale acustico in caso di retromarcia devono essere controllati regolarmente per verificarne il corretto funzionamento. I malfunzionamenti devono essere risolti immediatamente. Il funzionamento della macchina con dispositivi d'allarme mancanti o difettosi richiede una maggiore cautela e attenzione.

Attenzione:

Le leggi nazionali hanno sempre la priorità. Esse possono richiedere l'adozione di comportamenti diversi e devono essere scrupolosamente rispettate.

Regolazione del sedile



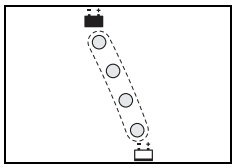
- Allentare la leva sul lato sinistro del sedile e spostare il sedile stesso nella posizione desiderata.

Spostamento del mezzo

Controllare la direzione di marcia con lo sterzo e la velocità con il pedale dell'acceleratore. La velocità viene costantemente adattata.
Rilasciando il pedale dell'acceleratore, la macchina decelera fino all'arresto e il freno di stazionamento viene attivato.

Andare avanti

- Accendere la macchina (interruttore a chiave).



- Tutte le spie si accendono brevemente.

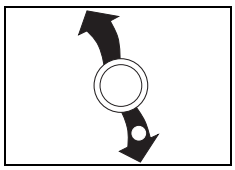
  L'indicatore batterie segnalerà la disponibilità della macchina. (in caso di guasto, vedere pagina 231).

- Per la marcia avanti deve essere premuto solo il pedale dell'acceleratore.

Nota:

Durante la marcia in curva, la velocità viene ridotta elettronicamente.

Inversione di marcia



- Premendo il pulsante della retromarcia si accende la spia in basso e si sente un segnale acustico.

Nota:

In caso di retromarcia nella modalità di funzionamento, l'immissione della soluzione di pulizia viene sospesa. Il succhiatore non viene sollevato.

IT

Spostamento della macchina (in caso di difetto)

Nota:

Per lo spostamento della macchina sono generalmente richieste due persone.

Attenzione:

La macchina è pesante e quindi spostarla manualmente comporta dei rischi!

I passi falsi possono causare danni alle persone e alla macchina.

- Lo spostamento può essere effettuato solo con l'azionamento del pulsante di sblocco. (vedere pagina 223)

Inserimento dell'accessorio

Prima dell'inserimento verificare:
- che l'usura della spazzola non abbia superato l'altezza delle setole rosse o 1 cm di lunghezza della setola.
- l'usura e la pulizia del pad abrasivo.

Attenzione:

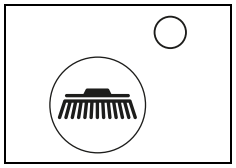
Non utilizzare le spazzole che hanno raggiunto il limite di usura. Ciò è indicato dalla lunghezza delle setole rosse. Non utilizzare pad usurati o sporchi. Utilizzare solo accessori originali TASKI. Il mancato rispetto può portare a risultati scadenti della pulizia o addirittura a danni al pavimento.

Attenzione:

Prima di ogni utilizzo della macchina controllare il supporto del piatto trattenitore per verificare che sia esente da usura e difetti.

Nel caso il supporto del piatto trattenitore non sia intatto o presenti difetti, durante le operazioni può staccarsi dalla macchina. Il mancato rispetto può comportare il pericolo di incidente.

- Posizionare gli accessori sotto il gruppo spazzola.



- Premere il pulsante di azionamento dell'utensile ON/OFF.

  Il gruppo spazzola si abbassa automaticamente, gli accessori vengono agganciati.

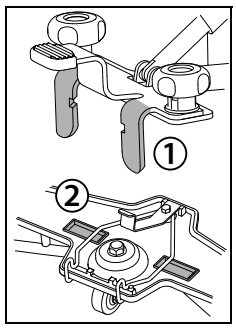
Attenzione:

Verificare che gli accessori siano stati afferrati.

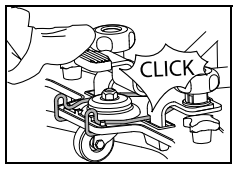
- L'azionamento degli accessori viene attivato azionando il pedale dell'acceleratore

Montare il succhiatore

- La macchina deve essere spenta.



- Posizionare il succhiatore (2) sotto il supporto apposito (1).



- Premere il supporto ugello verso il basso per far scattare l'ugello.
- Attaccare saldamente entrambi i tubi di aspirazione al collo del succhiatore.

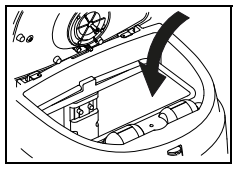
Riempire il serbatoio acqua pulita

Attenzione:

Temperatura massima dell'acqua 60 °C/ 140 °F.

Diversey raccomanda l'uso di acqua fredda, perché l'acqua calda assume immediatamente la temperatura del pavimento, in caso di contatto, e quindi non comporta alcun vantaggio.

- La macchina deve essere spenta.
- Aprire il coperchio serbatoio.
- Mettere il serbatoio acqua pulita (serbatoio acqua rivestito) nella posizione designata.
- Togliere il dosatore dal serbatoio acqua pulita (rivestito).



- Riempire d'acqua il serbatoio acqua pulita (rivestito).

  Il segno rosso in alto mostra l'altezza massima ammissibile di riempimento.
- Ribaltare nuovamente il tubo di svuotamento nella posizione originale.

Dosaggio

Attenzione:

Se si maneggiano sostanze chimiche, è necessario indossare guanti, occhiali di protezione e indumenti di lavoro (protettivi) appropriati!

Nota:

Usare solo prodotti chimici raccomandati da Diversey e osservare strettamente le informazioni sui prodotti.

Attenzione:

L'utilizzo di prodotti non idonei (ad es. prodotti contenenti cloro, acidi o solventi) può comportare un rischio per la salute e causare gravi danni alla macchina.

Esempi di dosaggio:

Indicazione sull'imballaggio del prodotto		Capacità serbatoio	Quantità prodotto per riempimento di serbatoio
0,5%	50 ml per 10 l di acqua	200 l	1l
1%	100 ml per 10 l di acqua	200 l	2l
2%	200 ml per 10 l di acqua	200 l	4l
3%	300 ml per 10 l di acqua	200 l	6l

- Riempire il dosatore con un prodotto idoneo e versare il contenuto nel serbatoio acqua pulita. Ripetere il processo fino a quando si raggiunge il dosaggio desiderato.
- Dopo aver completato il dosaggio, il dosatore rimane nel serbatoio.



Nota:

TASKI offre facoltativamente un dosaggio automatico. Questo può essere montato in un secondo momento. Rivolgersi al servizio clienti

Pulizia preliminare



Attenzione:

Rimuovere gli oggetti (pezzi di legno, parti metalliche, ecc.) eventualmente presenti sulla superficie da pulire.

L'accessorio in rotazione potrebbe proiettare questi oggetti a distanza, provocando danni a persone e cose.

FOPS-utilizzo della tettoia di sicurezza



Attenzione:

Durante la pulizia con la tettoia montata, è necessario rispettare un'altezza di passaggio di 2,1 m.

Inizio del lavoro



Attenzione:

Durante i lavori con questa macchina, è sempre necessario indossare scarpe e indumenti di lavoro adeguati!



Nota:

Durante il funzionamento della macchina, tenere sempre entrambe le mani sullo sterzo/sull'impugnatura di guida per garantire la sicurezza operativa.



Attenzione:

Cercare di prendere familiarità con la macchina eseguendo un giro di prova in uno spazio libero!



Attenzione:

Se durante l'utilizzo della macchina vi è il rischio di caduta di oggetti, è necessario applicare e rispettare le necessarie misure di protezione in conformità alle leggi nazionali.



Attenzione:

Prima dell'inizio del lavoro, verificare se (nella posizione di lavoro) il campo visivo è sufficiente a garantire la sicurezza operativa. Rispettare la norma EN 3411.

Il campo visivo non sufficiente può rendere il lavoro più gravoso e compromettere di conseguenza la sicurezza di operatori, macchina e terzi.



Attenzione:

Durante il lavoro, rispettare l'altezza massima di transito in corrispondenza di porte e sottopassi, che è riportata sul segnale di pericolo applicato sulla macchina.



Nota:

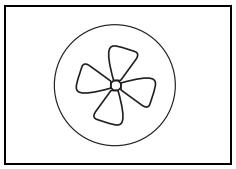
Quando si lavora in edifici pubblici, la spia deve essere accesa.

- Sedersi sul sedile.
- Verificare che il pulsante di arresto d'emergenza sia sbloccato.
- Accendere la macchina (interruttore a chiave).

  Le spie si accendono brevemente.

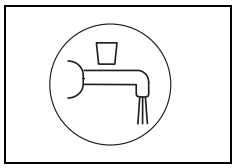
IT

Avviare manualmente il programma



- Premere il pulsante gruppo aspiratore ON/OFF.

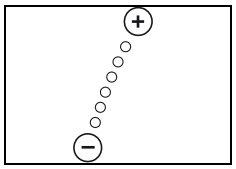
  La spia si accende, il motore di aspirazione si avvia e il succhiatore si abbassa automaticamente nella posizione di lavoro.



- Premere il pulsante immissione soluzione di pulizia ON/OFF.

  La spia si accende.

  L'erogazione della soluzione di pulizia viene avviata quando gli accessori ruotano.



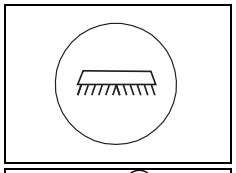
- Selezionare il dosaggio desiderato (da 1 a 6) premendo le chiavi di sicurezza +/-.

Nota:

Diversey consiglia di lavorare in modo sostenibile determinando la corretta quantità di dosaggio del prodotto. Il sovradosaggio e il sottodosaggio portano a risultati di pulizia insoddisfacenti.

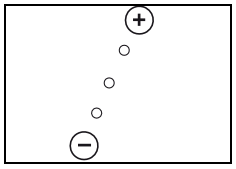
Nota:

TASKI offre facoltativamente un dosaggio automatico. Questo può essere montato in un secondo momento. Rivolgersi al servizio clienti.



- Premere il pulsante di azionamento del gruppo spazzole ON / OFF.

  La spia si accende, il gruppo spazzola si abbassa e il processo di aggancio si avvia automaticamente.

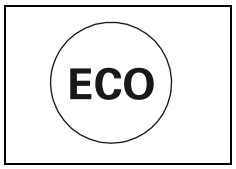


- Selezionare il livello di pressione desiderato premendo i tasti +/- dei livelli 1-3.

Nota:

Identificare e scegliere sempre il livello più basso sufficiente per buoni risultati di pulizia. In questo modo si ottimizza il consumo di energia e si salvaguarda la macchina.

Modalità ECO



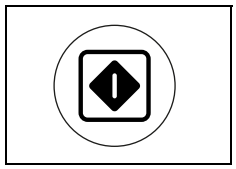
- Premendo il pulsante modalità ECO ON/OFF viene attivata la modalità ECO.

  In questo modo viene ridotta la velocità del motore di aspirazione e il dosaggio della soluzione di pulizia è impostato al livello 2 e la pressione della spazzola al livello 1.

Nota:

Se necessario, il livello della soluzione di pulizia può essere regolato manualmente anche in modalità ECO. La modalità ECO è progettata per pavimenti piuttosto lisci senza fughe.

Iniziare con il tasto programma



- Premendo il tasto programma, al successivo inizio lavoro o parte di lavoro, tutte le funzioni della macchina si avviano con gli ultimi valori utilizzati.

Nota:

La funzione viene riprogrammata premendo nuovamente il pulsante.

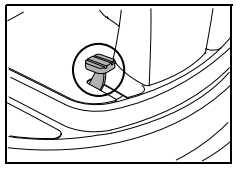
Nota:

I valori impostati possono essere adattati in qualsiasi momento durante le operazioni di lavoro. Quando si spegne la macchina, i valori impostati vengono salvati e si riattivano automaticamente alla riaccensione successiva.

Nota:

Premendo il tasto programma alla fine del lavoro, viene avviato un programma ottimizzato per la fine operazioni: Vedi la descrizione a pagina 228 più avanti (funzionamento automatico).
Le impostazioni e le funzioni attive vengono salvate.

Inizio della pulizia



- Con la macchina accesa e un operatore sul sedile, la macchina si mette in moto se viene premuto il pedale dell'acceleratore. Se selezionato, il gruppo spazzola si avvia e apre l'erogazione della soluzione di pulizia.

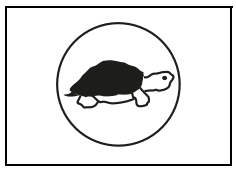
  La velocità di corsa è controllata dalla posizione del pedale dell'acceleratore. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, la macchina decelera automaticamente fino all'arresto e il freno di stazionamento viene attivato. L'erogazione della soluzione di pulizia viene interrotta, dopo alcuni attimi si ferma anche il gruppo spazzola.

Nota:

L'erogazione della soluzione di pulizia è adattata alla velocità di funzionamento. (IntelliFlow)

Attenzione:

Quando si lavora in spazi ristretti o delimitati, si consiglia di premere il pulsante di corsa lenta ON/OFF. (la spia si accende) In questo modo si abbassa la velocità massima e si riduce il rischio di incidenti.



- Se viene premuta di nuovo, il limite viene rimosso, la spia si spegne.

Capacità della batteria - fine disponibilità operativa

L'indicatore batterie fornisce informazioni sul tempo operativo disponibile.

- La spia rossa comincia a lampeggiare, restano ancora circa 5 minuti alla fine della disponibilità operativa.
- Successivamente il gruppo spazzola e (30 secondi più tardi) il succhiatore si sollevano. La luce della spia rossa è ora fissa.
- Restano quindi altri 10 minuti per portare la macchina alla stazione di ricarica. Quindi la macchina si spegne automaticamente.
- Per una nuova messa in servizio, le batterie devono essere completamente cariche.

Metodi di pulizia

Metodo di lavoro diretto:
Lavaggio e aspirazione in una sola fase.

Metodo di lavoro indiretto:
Applicazione della soluzione di pulizia, lavaggio e aspirazione in più fasi.

Nota:
I dettagli esatti sul metodo di lavoro diretto e indiretto sono riportati nella relativa scheda.
Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio consulente TASKI.

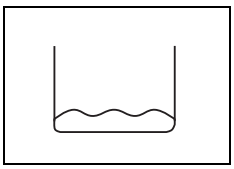
Nota:
In determinate circostanze, a causa di speciali combinazioni di pavimenti/sporco e di prodotti per la pulizia, la guida della macchina può essere limitata.
Con le ruote opzionali disponibili, la trazione della macchina sul pavimento può essere migliorata. Si prega di contattare il servizio clienti TASKI.

Ricarica della soluzione di pulizia

Attenzione:
Quando si lavora senza soluzione di pulizia, questo può portare a danni al pavimento.

Nota:
Un crepitio della pompa indica che il serbatoio acqua pulita (serbatoio acqua rivestito) è vuoto.

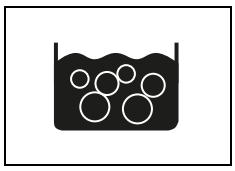
Attenzione:
La pompa non deve mai funzionare a secco per lunghi periodi.



- La spia del serbatoio acqua pulita si accende.
  Il serbatoio acqua pulita è vuoto.

- La macchina deve essere spenta.
- Aprire il coperchio serbatoio.
- Riempire il serbatoio acqua pulita (rivestito) con acqua, vedi la pagina 224.
- Inserire il prodotto per la pulizia con il dosatore.
- Ribaltare nuovamente il tubo di svuotamento nella posizione originale.

Svuotare il serbatoio di recupero



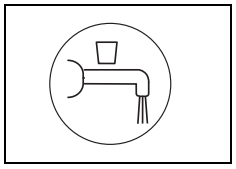
- La spia del serbatoio di recupero si accende.
  Serbatoio di recupero pieno.

- Svuotare il serbatoio di recupero, vedi pagina 228.

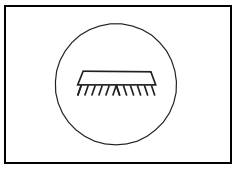
IT

Fine operazioni

Funzionamento manuale

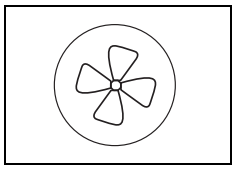


- Premere il pulsante soluzione di pulizia ON/OFF.
- Proseguire per pochi metri.



- Premere il pulsante di azionamento del gruppo spazzola ON / OFF.

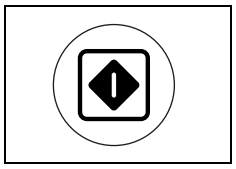
  La spia si accende, il gruppo spazzola viene arrestato e sollevato.
- Spostarsi ancora pochi metri per assorbire l'acqua sporca residua.



- Premere il pulsante gruppo aspiratore ON/OFF.

  La spia si accende, il succhiatore si solleva automaticamente.
  Il motore di aspirazione è ancora attivo per 15 secondi per evitare gocciolamenti.

Funzionamento automatico



- Premere il pulsante programma ON/OFF.

  L'immissione della soluzione di pulizia viene arrestata.

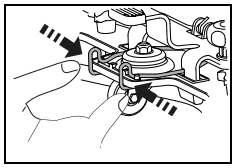
  Il gruppo spazzola si ferma e si solleva.

  Dopo 30 secondi, il succhiatore viene sollevato.

  Il motore di aspirazione è ancora attivo per 15 secondi prima di spegnersi automaticamente.

Rimuovere e pulire il succhiatore

- La macchina deve essere spenta.
- Rimuovere i due tubi di aspirazione dal collo del succhiatore e fissarli all'apposito supporto.



- Stringere le staffe di arresto. In questo modo il succhiatore è sbloccato e può essere rimosso dal supporto.
- Pulire il succhiatore con acqua corrente e l'ausilio di una spazzola.
- Dopo un accurato lavaggio, agganciare il succhiatore all'apposito supporto sul lato posteriore della macchina.



Nota:

Solo le lamelle pulite e intatte ottengono risultati ottimali di aspirazione!

Svuotare e pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita



Nota:

Lo smaltimento dell'acqua sporca o della soluzione di pulizia deve essere effettuato in conformità alle normative nazionali.

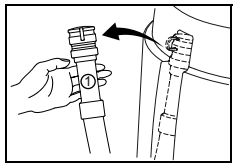


Nota:

Durante lo svuotamento del serbatoio di recupero, prestare attenzione alle disposizioni del produttore del detersivo in merito ai dispositivi di protezione individuale.

Svuotare il serbatoio di recupero

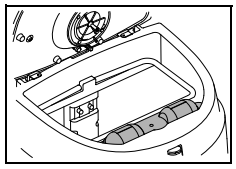
- Rimuovere il tubo di svuotamento del serbatoio di recupero dal supporto.
- Scaricare il tubo di svuotamento.
- Stringere il punto di schiacciamento (1) del tubo di svuotamento.



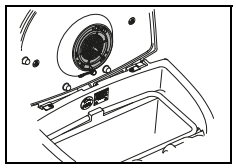
- Estrarre il tappo dal tubo di svuotamento e svuotare il serbatoio di recupero.

Svuotare il serbatoio acqua pulita

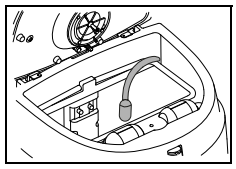
- Sollevare il serbatoio acqua pulita (serbatoio acqua rivestito), adagiarlo sul punto più basso nel serbatoio di recupero e svuotarlo.
- Rimuovere il serbatoio acqua pulita (serbatoio acqua rivestito) dal serbatoio di recupero e sciacquarlo abbondantemente con acqua pulita.
- Sciacquare il serbatoio di recupero con acqua pulita.



- Rimuovere il filtro a setaccio (giallo) e svuotarlo.
- Risciacquare accuratamente con acqua corrente.



- Rimuovere il filtro di aspirazione (giallo) e pulire lo sporco con un panno o una spazzola morbida.



- Rimuovere il filtro di ingresso aspirazione e pulire lo sporco con un panno o una spazzola morbida.



Attenzione:

Un filtro aspirazione intasato può influenzare la potenza di aspirazione.

Un filtro di ingresso aspirazione intasato può ridurre la quantità di soluzione di pulizia.

- Rimontare il filtro a setaccio (giallo) e il filtro di aspirazione.
- Posizionare nuovamente il tubo di svuotamento nel supporto.

Pompa dell'acqua sporca (opzionale)

- La macchina deve essere accesa.

Svuotamento in posizioni elevate:

- Portare il tubo di svuotamento presso una condotta di scarico o in un secchio.
- Premere il pulsante sulla pompa dell'acqua sporca

Nota:

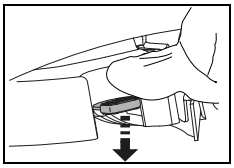
Lo svuotamento avviene solo fino al tubo montante nel serbatoio di recupero.

Rimuovere e pulire gli accessori

Nota:

Pulire gli accessori dopo ogni completamento dei lavori di pulizia.

- La macchina deve essere spenta.



- Premere lo sblocco degli accessori con il piede.
- Rimuovere gli accessori e pulirli con acqua corrente.

Pulizia della macchina

Attenzione:

Non pulire mai la macchina con getti d'acqua o pulitori ad alta pressione.

L'acqua penetrata nella macchina può provocare seri danni alle parti meccaniche o elettriche.

- Pulire la macchina con un panno umido.

Immagazzinamento / parcheggio della macchina (non in funzione)

Nota:

Immagazzinare la macchina con il succhiatore sollevato, il gruppo spazzole sollevato e il coperchio serbatoio aperto. In questo modo il serbatoio può asciugarsi. Questo impedisce la formazione di muffe e cattivi odori.

Attenzione:

Non immagazzinare mai la macchina con le batterie scariche. Le batterie in questo modo si danneggerebbero irreparabilmente.

Assistenza, cura e manutenzione

La manutenzione della macchina è essenziale per il corretto funzionamento e una lunga durata.

Attenzione:

Possono essere utilizzate solo parti originali TASKI, altrimenti decadono tutte le rivendicazioni di garanzia e responsabilità!

Attenzione:

Per escludere che la macchina possa mettersi inavvertitamente in funzione, prima degli interventi di manutenzione è necessario

- spegnere la macchina,
- estrarre la chiave e
- premere il pulsante d'emergenza.

Spiegazione dei simboli:
◇ = alla fine di ogni pulizia, ◇◇ = ogni settimana,
◇◇◇ = ogni mese, ⊗ = led di servizio

Attività	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Pagina**
Caricare le batterie	•				222
Rabboccare l'acqua distillata (set batterie acido), osservare la scheda del produttore della batteria!		•			222
Svuotare e pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita	•				228
Controllare / pulire il filtro di ingresso aspirazione e il filtro aspirazione se sporchi.	•				
Pulire tutte le parti evidenziate in giallo	•				
Pulire gli accessori	•				229
Pulire il succhiatore, controllare se le lamelle sono logore e sostituirle se necessario	•				228
Pulire la macchina con un panno umido	•				229
Pulire la guarnizione del coperchio serbatoio e verificare la presenza di crepe, sostituire se necessario	•				
Controllare il freno di stazionamento e il pulsante di arresto d'emergenza				•	223
Programma manutenzione / assistenza tramite tecnico di assistenza Diversey				•	

IT

Intervalli di manutenzione

Le macchine TASKI sono di alta qualità, sono state testate in fabbrica e dal revisore autorizzato per la vostra sicurezza. I componenti elettrici e meccanici sono soggetti ad usura e obsolescenza dopo un uso prolungato.



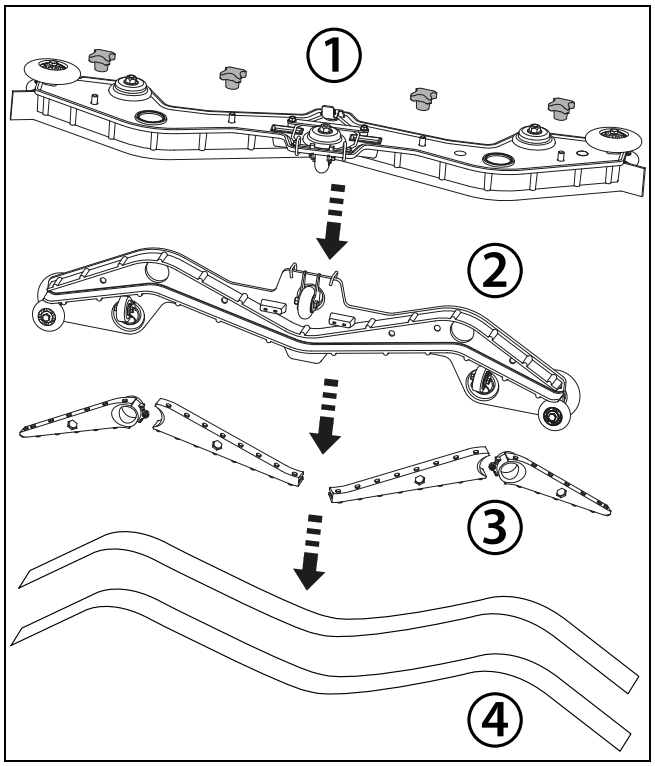
- Per mantenere la sicurezza di funzionamento e la disponibilità, se l'indicatore di servizio si accende (impostazione di fabbrica 650 ore di lavoro) o almeno una volta all'anno è necessario eseguire una revisione di assistenza.

Servizio clienti

Se ci contattate a causa di un malfunzionamento o relativamente ad un ordine, indicate sempre il modello e il numero di serie della macchina.

Queste informazioni possono essere trovate sulla targhetta della macchina. Nell'ultima pagina di queste istruzioni d'uso trovate l'indirizzo del partner di assistenza TASKI più vicino.

Sostituzione delle lamelle



- Svitare le quattro viti a stella (1) sul succhiatore.
- Rimuovere il corpo (2) dal nucleo del succhiatore (3).
- Rimuovere le lamelle (4).
- Pulire il corpo succhiatore e i due nuclei con acqua corrente.
- Montare le lamelle "usate" o nuove cancellare queste parole.
- Inserire nuovamente il nucleo del succhiatore nel relativo corpo.
- Svitare nuovamente le quattro viti a stella.

Guasti

Guasto	Possibile causa	Rimuovere il guasto	Pagina
La macchina non si accende	Macchina spenta	• Girare la chiave	220
	Pulsante di arresto d'emergenza premuto	• Sbloccare il pulsante di arresto d'emergenza	220
	Fusibile principale difettoso	• Controllare/sostituire il fusibile • Contattare un centro di assistenza	
	Codice di errore sul display	• Contattare un centro di assistenza	233
	Immobilizer attivo o difetto nel controllo	• Sedersi sul sedile	
	Batterie scariche o caricabatterie difettoso	• Caricare la batteria • Contattare un centro di assistenza	223
	Batterie difettose	• Contattare un centro di assistenza	
La spazzola non gira	Trasmissione spazzola spenta	• Premere il pulsante spazzola	220
	Fusibile principale difettoso	• Sostituire il fusibile • Contattare un centro di assistenza	
	Il motore gira, l'accessorio no	• Cinghia di trasmissione difettosa • Controllare se l'utensile è agganciato • Contattare un centro di assistenza	
Potenza di aspirazione scarsa Il pavimento resta umido L'acqua sporca non viene assorbita	Gruppo aspiratore non acceso	• Premere il pulsante aspirazione	220
	Pulsante ECO premuta	• Spegnere il pulsante ECO	220
	Tubo di aspirazione non collegato	• Collegare il tubo di aspirazione	224
	Succhiatore non sul pavimento	• Controllare il corretto funzionamento del gancio del succhiatore	224
	Lamelle usurate	• Sostituire le lamelle	230
	Tubo di aspirazione bloccato (ad esempio pezzi di legno, scarti di tessuti)	• Rimuovere il corpo estraneo	
	Filtro aspirazione intasato	• Rimuovere il corpo estraneo	220
	Spia gruppo succhiatore accesa ma non funziona l'aspirapolvere	• Controllare il fusibile, se necessario sostituire • Se il fusibile è buono, contattare un partner di assistenza	224
Il gruppo aspiratore si spegne	Serbatoio di recupero pieno	• Svuotare il serbatoio di recupero • Controllare i fusibili	228
	Serbatoio di recupero sporco	• Controllare o pulire se necessario.	228
Fuoriuscita insufficiente della soluzione di pulizia	Serbatoio acqua pulita vuoto	• Controllare il serbatoio acqua pulita	227
	Quantità di soluzione di pulizia troppo bassa	• Impostare la quantità della soluzione di pulizia con il pulsante +/-	220
	Pulsante erogazione soluzione spento	• Premere il pulsante erogazione soluzione	220
	Filtro serbatoio acqua pulita sporco	• Pulire	
Il gruppo spazzola o il gruppo succhiatore non possono essere disattivati	Errore nell'elettronica o nel pannello di comando	• Macchina fermata con il pulsante di arresto d'emergenza • Contattare un centro di assistenza	220

Dati tecnici

Macchina	**4000**	**5000**	
Larghezza operativa	85	105	cm
Larghezza del succhiatore	110	129	cm
Dimensioni (Lunghezza x Larghezza x Altezza)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Peso massimo macchina pronta	900	920	kg
Voltaggio nominale	24V		CC
Potenza nominale assorbita	2000		W
Serbatoio acqua pulita nominale +/- 5%	200		l

Valori calcolati in conformità alla norma IEC 60335-2-72	**4000**	**5000**	
Peso macchina con batterie (peso di trasporto)	480	515	kg
Livello di pressione acustica LpA	69		dB(A)
Incertezza KpA	2.5		dB(A)
Valore complessivo delle vibrazioni	<2.5		m/s2
Incertezza K	0,25		m/s2
Protezione dall'acqua	IPX3		
Classe di protezione	III		

Accessori

N.	**articolo**	**4000**	**5000**
7517859	Spazzola nylon 43 cm (standard)	2x	
7517860	Spazzola cemento 43 cm	2x	
7517861	Spazzola nylon abrasiva 43 cm	2x	
7517858	Piatto trattenitore 43 cm	2x	
7510634	Piatto trattenitore 28 cm		4X
7510631	Spazzola nylon 28 cm (standard)		4X
7510632	Spazzola cemento 28 cm		4X
7510633	Spazzola abrasiva 28 cm		4X
4131268	Profilo di protezione	x	x
4126922	Set lampeggiante	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Tubo di riempimento con attacco acqua e raccordo acqua Revoflow universale	x	x
4129878	Pompa di svuotamento	x	x
	Vari pad (poliestere marrone, blu, rosso e pad di contatto)	x	x

Codici di errore

I codici di errore vengono visualizzati sul display.

Nota:

Spegnere la macchina e poi riaccenderla dopo la visualizzazione di ogni codice di errore.
Con l'accensione e lo spegnimento si può eventualmente risolvere un errore di impostazione.

Trasporto

Attenzione:

Questa macchina può essere sollevata soltanto con apparecchiature (ad esempio ponte elevatore, rampa, ecc.).

Attenzione:

Il dispositivo di scollegamento batterie deve essere rimosso per il trasporto.

Nota:

Trasportare la macchina in posizione verticale.

Nota:

Assicurarsi che la macchina sia fissata e protetta nel veicolo di trasporto.

Smaltimento

Nota:

La macchina e gli accessori, dopo essere stati messi fuori servizio, devono essere smaltiti correttamente secondo le normative nazionali. Rivolgersi al partner di assistenza Diversey per supporto.

Batterie

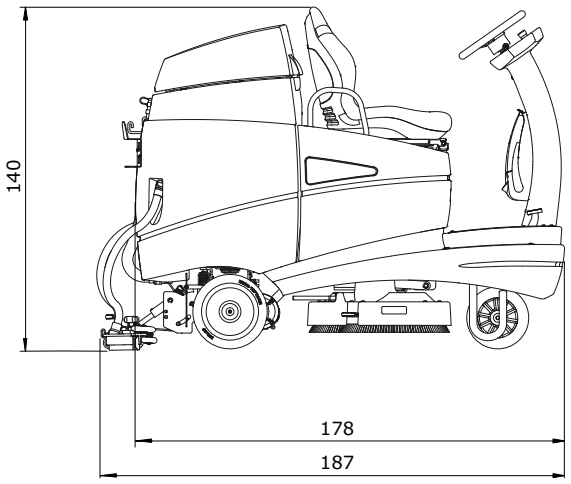
Attenzione:

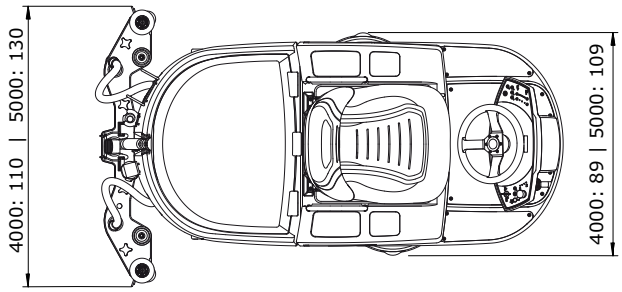
Le batterie devono essere rimosse dalla macchina prima di eseguirne il corretto smaltimento.

Le batterie usate vanno smaltite correttamente in conformità alla Direttiva 2006/66/CE o alle leggi nazionali vigenti.

Dimensioni della macchina

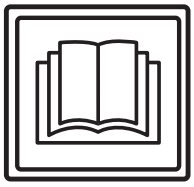
Le dimensioni sono espresse in centimetri!





IT

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas



ATSARGIAI!

Prieš naudojant mašiną pirmą kartą, būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas.

Saugokite naudojimo instrukciją lengvai pasiekiamoje vietoje, kad bet kada galėtumėte ją paskaityti.

Ženklų paaiškinimas



Pavojus!

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali susižaloti asmenys ir (arba) kilti didelė materialinė žala!



Dėmesio!

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų ir materialinės žalos!



Pastaba.

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija, susijusi su veiksmingu produkto naudojimu. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų!

- Nurodomi darbo veiksmai, kuriuos turite atlikti nustatyta eilės tvarka.

Turinys

Saugumo nurodymai 234
Valymo produktai 235
Kiti dokumentai 235
Konstrukcijos apžvalga 236
Baterijos 237
Prieš pradedant naudoti 239
Darbo pradžia 241
Darbo pabaiga 243
Techninė ir kita priežiūra 245
Triktys 246
Techninė informacija 247
Priedai 248
Klaidų kodai 248
Vežimas 248
Šalinimas 248
Mašinos matmenys 249

Naudojimas pagal paskirtį

Mašinos skirtos naudoti komerciniais tikslais (pvz.: viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, prekybos centruose, biuruose ir pan.).
Būtina labai griežtai laikytis valymo šlapiuoju būdu nurodymų.
Šios mašinos skirtos naudoti tik vidaus patalpose.



Dėmesio!

Šios mašinos nenaudokite poliruoti, tepti, tepti vašką, valyti kilimus ir siurbti dulkes. Šia mašina šlapiuoju būdu valant parketo ir laminato grindis, rizika tenka pačiam naudotojui.



Pavojus!

Jeigu atliekami pakeitimai, kurių nenurodė „Diversey“, nebegalios saugos ženklai ir CE atitiktis. Naudojant mašiną ne pagal paskirtį, gali susižaloti žmonės, sugesti mašina arba atsirasti pažeidimų darbo aplinkoje. Tokiais atvejais paprastai nustoja galioti bet kokie garantijos reikalavimai.

Saugumo nurodymai

Pagal sandarą ir konstrukciją TASKI mašinos atitinka taikomus pagrindinius EB direktyvų saugos bei sveikatos reikalavimus ir yra pažymėtos CE ženklu.



Pavojus!

Mašiną naudoti gali tik asmenys, tinkamai išmokyti ja naudotis arba įrodę, kad moka ja naudotis, ir kuriems ją naudoti aiškiai pavesta.



Pavojus!

Šios mašinos negali naudoti vaikai ir asmenys, kurių sutrikę fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai arba kuriems trūksta patirties ir žinių.

Būtina prižiūrėti vaikus ir įsitikinti, kad jie nežaidžia su mašina.



Pavojus!

Mašinos negalima naudoti patalpose, kuriose laikomos arba perdirbamos sprogios ir lengvai užsidegančios medžiagos (pvz., benzinas, tirpalai, mazutas, dulkės ir pan.).

Dėl elektrinių arba mechaninių komponentų šios medžiagos gali užsidegti.



Pavojus!

Mašinos negalima naudoti nuodingoms, sveikatai kenksmingoms, ėdžioms arba dirginančioms medžiagoms (pvz., pavojingoms dulkėms ir pan.) siurbti. Filtrų sistema tokių medžiagų pakankamai neišfiltruoja.

Jos gali pakenkti naudotojo arba kitų asmenų sveikatai.



Pavojus!

Dirbdami atsižvelkite į vietos aplinkybes, taip pat į kitus asmenis ir vaikus! Pirmiausia sumažinkite greitį tokiose vietose, kuriose prastas matomumas, pvz., prie durų arba posūkių.



Pavojus!

Šia mašina negalima vežti kitų žmonių ir objektų.



Pavojus!

Pastebėjus, kad mašina netinkamai veikia, sugedo arba buvo susidūrusi arba nukritusi, prieš pakartotinai ją paleidžiant privalo patikrinti įgaliotas specialistas. Tai taikoma ir tada, jei mašina pabuvo lauke, buvo panardinta į vandenį ir (arba) sudrėko.



Pavojus!

Mašinos eksploatuoti nebegalima, jeigu pažeistos su sauga susijusios dalys, pavyzdžiui, šepečio gaubtas, tinklo kabelis arba kiti gaubtai, kurie suteikia prieigą prie elektrai laidžių dalių!



Pavojus!

Mašinos negalima statyti arba laikyti ant nuolydžio.



Pavojus!

Mašinos negalima naudoti valymo zonose su nuolydžiu >10%.



Pavojus!

Mašina negali būti naudojama ant nuolydžių >15%. Nuolydis turi vairavimo lėtai ir naudojant "vėžlys režimą" būtų keliavo siekiant užtikrinti saugų stabdymo skardinę.

Status pastatymas ant nuolydžio gali turėti įtakos mašinos stabilumui, todėl tai draudžiama. Nelaimingų atsitikimų pavojus.



Pavojus!

Mašiną galima naudoti tik ant tvirto, stabilaus ir pakankamos keliamosios galios pagrindo.

Jeigu nesilaikoma šių nurodymų, kyla nelaimingų atsitikimų pavojus.



Dėmesio!

Mašina turi būti apsaugota nuo neleistino naudojimo. Todėl visada ištraukite raktelį prieš jums pereiti nuo įrenginio; Arba laikyti juos užrakintoje patalpoje.



Dėmesio!

Mašiną galima naudoti ir laikyti tik sausoje, nedulkėtoje aplinkoje 10 °C / + 50 °F – 35 °C / + 95 °F temperatūroje.



Dėmesio!

Mechaninių arba elektros dalių remonto darbus gali atlikti tik įgaliotieji specialistai, susipažinę su taikomomis saugumo nuostatomis.



Dėmesio!

Galima naudoti tik tuos įrankius (šepečius, padėkliukus ir pan.), kurie kaip priedai nurodyti šioje naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo TASKI konsultantas. Kiti įrankiai gali pakenkti mašinos saugai ir veikimui.



Dėmesio!

Visada būtina laikytis nacionalinių asmens apsaugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos nuostatų, taip pat su valymo priemonių naudojimu susijusių gamintojo nurodymų.



Dėmesio!

Jei iš mašinos veržiasi putos arba skystis, iš karto išjunkite siurbimo agregatą!



Dėmesio!

Šią mašiną galima naudoti tik kartu su tinkamomis baterijomis ir patikrintais įkrovikliais.



Dėmesio!

TASKI mašinos ir prietaisai yra sukonstruoti taip, kad, atsižvelgiant į dabartinę būseną, atmetama sveikatos pažeidimų dėl triukšmo emisijos arba vibracijos galimybė.
Žr. techninę informaciją 247p.

Valymo produktai



Pastaba.

Atsižvelgiant į TASKI mašinų konstrukciją, geriausių valymo rezultatų pasiekiama naudojant TASKI valymo produktus.
Kiti valymo produktai gali turėti įtakos mašinos veikimui, ją apgadinti arba pažeisti darbo aplinką.
Todėl rekomenduojame naudoti tik TASKI valymo produktus.

Gedimams, atsiradusiems naudojant netinkamus valymo produktus, garantija netaikoma.

Išsamesnės informacijos kreipkitės į savo TASKI techninės priežiūros atstovą.

Kiti dokumentai



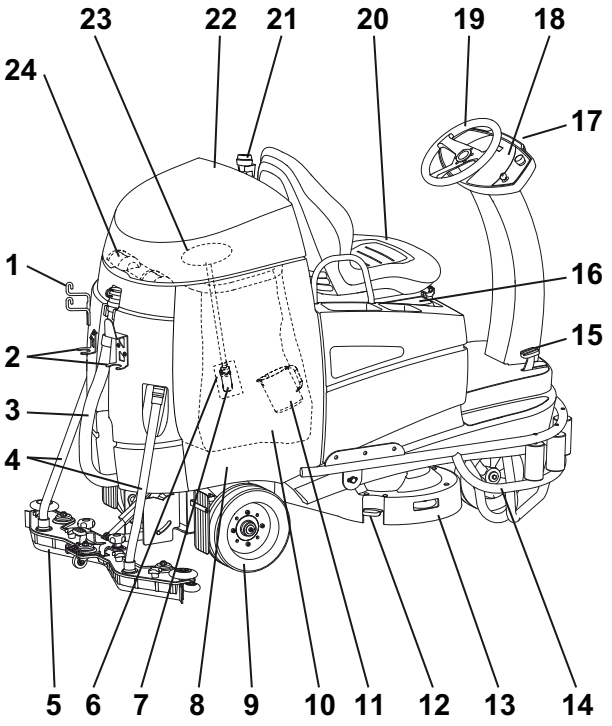
Pastaba.

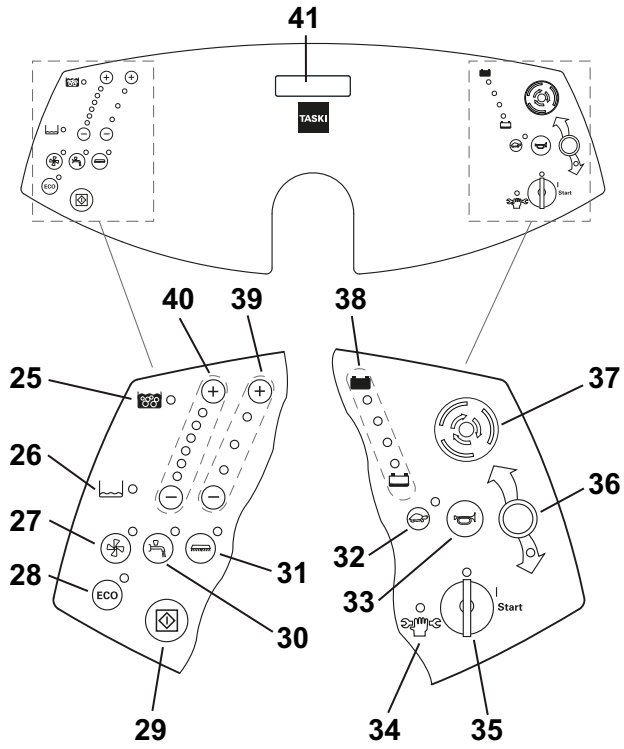
Šios mašinos elektros schemą rasite atsarginių dalių sąraše.

Dėl išsamesnės informacijos susisiekite su klientų aptarnavimo centru.

LT

Konstrukcijos apžvalga





1 Antgalio laikiklis
2 Siurbimo žarnos laikiklis
3 Purvino vandens rezervuaro ištuštinimo žarna
4 Siurbimo žarna
5 Siurbimo antgalis
6 Įsiurbimo filtras
7 Siurblys
8 Purvino vandens rezervuaras
9 Valdomas pavaros ratas
10 Švaraus vandens rezervuaras („Flextank“)
11 Dozavimo puodelis
12 Įrankių atlaisvinimo įtaisas
13 Įrankių agregatas
14 Apsaugos nuo atsitrenkimo įtaisas (nebūtinas)
15 Važiavimo pedalas
16 Baterijos patalpa
17 Žibintas (nebūtinas)
18 Valdymo pultas
19 Vairas
20 Vairuotojo sėdynė su jungikliu (buvimo kontrolė)
21 Blykstė (nebūtina)
22 Rezervuaro dangtis
23 Siurbimo filtras
24 Stambių nešvarumų krepšys
25 Pilno purvino vandens rezervuaro indikatorius
26 Tuščio švaraus vandens rezervuaro ("Flextank") indikatorius
27 Siurbimo agregato (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
28 ECO režimo mygtukai (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO)
29 Programos (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
30 Valymo tirpalo (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
31 Įrankių pavaros (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
32 Lėto važiavimo (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
33 Garso signalo mygtukas
34 Techninės priežiūros indikatorius
35 Raktinis jungiklis
36 Važiavimo atbuline eiga mygtukas
37 Avarinis sustabdymas
38 Baterijos būsenos rodinys
39 Įrankių pavaros mygtukai, prispaudimo lygis (+ / -)
40 Tiekiamo valymo tirpalo kiekio (+/-) mygtukai
41 Ekranas

Baterijos

Leidžiamosios baterijos

Kad ši mašina veiktų, būtina naudoti traukos baterijas (nenaudokite paleidiklio arba prietaisų baterijų). Patartina naudoti grynąsias traukos baterijas. Tik jomis galima užtikrinti ilgą naudojimo trukmę.

Traukos baterijos gaminamos kaip atvirosios (šlapiosios) baterijos arba kaip (VRLA) baterijos (gelinės arba AGM), kurioms nereikia techninės priežiūros. Bet kokios rūšies ir gamintojo mašiną būtina sureguliuoti.

Kiekvienos baterijos naudojimo trukmė ir galia skiriasi.

Mašiną reikia programuoti įdėjus baterijas ir (arba) pradėjus naudoti kito tipo ir (arba) kito gamintojo baterijas, taip pat prieš naudojant mašiną pirmą kartą.

Netinkamai sureguliavus, baterijos gali nustoti veikti anksčiau laiko.

Saugaus baterijų naudojimo priemonės



- Baterijose yra rūgščių. Atliekant techninę priežiūrą, įdedant arba išimant šlapiąsias baterijas, būtina nešioti akinius.



- Į akis patekusią arba ant odos užtiškusią rūgštį nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens.
  Tada nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
  Rūbus išplaukite vandeniu!



- Įkraunant baterijas, susidaro sprogiųjų dujų. Būtinai saugokite baterijas nuo atviros liepsnos arba degančių objektų.



- Nerūkykite!



- Cheminio nudegimo pavojus!



- Dėmesio! Baterijos poliuose visada yra įtampa, todėl ant jų nedėkite jokių daiktų!



Dėmesio!

Laikykite baterijas švarias ir sausas. (Iš šlapiųjų baterijų) išsiskyrusią rūgštį arba vandenį iš karto nuvalykite.
Tai darydami mūvėkite apsaugines pirštines.



Dėmesio!

Montuoti ir pagal jungčių schemas instaliuoti baterijas gali tik „Diversey“ įgaliotų klientų aptarnavimo skyrių atstovai arba specialistai. Netinkamai įdėjus ir (arba) sujungus baterijas, galima sunkiai susižaloti, sukelti sprogimą ir padaryti didelę žalą mašinai ir aplinkai.



Dėmesio!

Taip pat laikykitės baterijų gamintojo pateiktų naudojimo nurodymų.



Dėmesio!

Įkraunant baterijas, būtinas pakankamas vėdinimas.

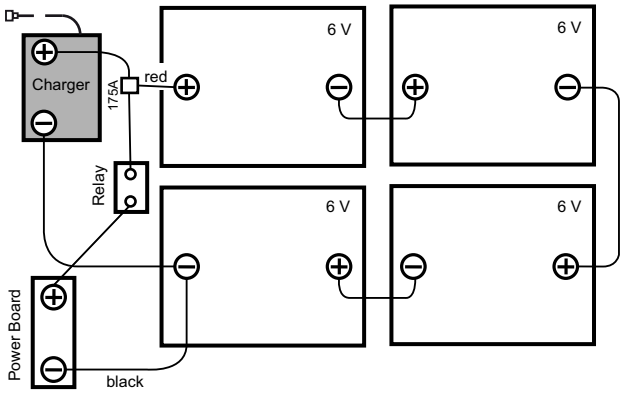


Dėmesio!

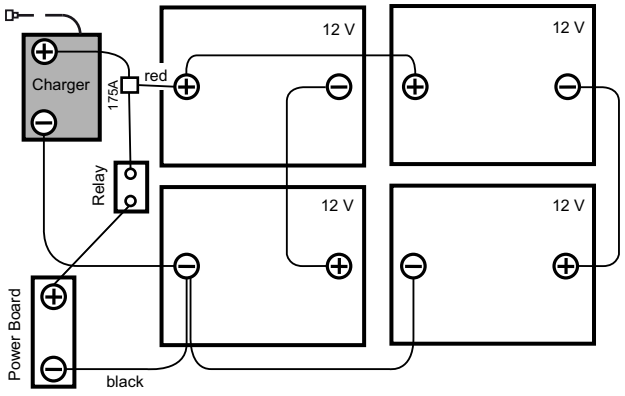
Atliekant techninę priežiūrą, baterijas būtina atjungti nuo mašinos!

Baterijų sujungimo schema

6 V baterijos



12 V baterijos



LT

Įkrovimas išoriniu baterijų įkrovikliu

Kiekvieno tipo ir (arba) gamintojo baterijoms taikoma skirtinga įkrovimo charakteristika.

Dėmesio!

Pasirinkus netinkamą įkrovimo charakteristiką arba netinkamą įkroviklį, baterija gali nustoti veikti anksčiau laiko arba greitai sugesti.

Galimi įsigyti, bet nebūtini mašinoje įrengiami įkrovikliai yra pritaikyti prie baterijų dydžio ir juose yra kelios įkrovimo kreivės, kurias gamintojas arba TASKI techninės priežiūros specialistas nustato atsižvelgdamas į rekomenduojamas baterijas. Ši nuostata galioja ir naudojant stacionarius (išorinius) įkrovimo prietaisus.

Dėmesio!

Nuolat trumpai naudojamos ir paskui papildomai įkraunamos baterijos ilgainiui gali sugesti. Orientacinė vertė: prieš įkraunant papildomai, turėtų būti išnaudota apie 20 proc. esamos talpos.

Dėmesio!

Siekiant užtikrinti ilgiausią gyvavimo trukmę, du kartus per savaitę reikia atlikti visą (12–16 valandų) traukos baterijų įkrovimo ciklą.

Dėmesio!

Prieš pastatant mašiną ilgesniam laikui, reikia atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą. Tada įkroviklį reikia atjungti nuo mašinos ir (arba) tinklo. Baterijos laikui bėgant išsikrauna. Jas, atsižvelgiant į tipą, po 3–6 mėnesių reikia įkrauti iš naujo. Prieš naudojant mašiną iš naujo, reikėtų vėl atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą.

Įkrovimas išoriniu įkrovikliu

- Išorinį baterijų įkroviklį prijunkite prie mašinos izoliacinio baterijų kištuko.

Dėmesio!

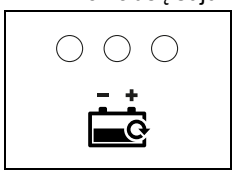
Atkreipkite dėmesį, kad kištukas turi būti įkištas iki galo, kad būtų užtikrintas geras elektros kontaktas.

Pastaba.

Įkrovimo metu visos mašinos funkcijos yra išjungtos.

Įkrovimas (nebūtinu) mašinoje įrengtu įkrovikliu

- Mašina turi būti išjungta.
- Tinklo kabelį sujunkite su (apsaugotu) kištukiniu lizdu.



- Geltonas rodinys šviečia nuolat, kol bus pasiektas 90 % baterijos įkrovimas. Paskui rodinys mirksi, kol baterija bus visiškai įkrauta.
- Baigus įkrovimą įsižiebia žalias rodinys.

Baigus įkrauti

Dėmesio!

Įkrovimo prietaisą išjunkite prieš atjungdami jį nuo baterijų (taikoma tik išoriniams įkrovimo prietaisams).

Atjungiant įjungtą įkroviklį, baterijų dėžėje gali kilti sprogimas.

- Jei naudojate (nebūtiną) mašinoje įrengtą įkroviklį, padėkite tinklo kabelį į jam skirtą vietą.
- Įkrovimo kabelį laikykite sausai ir saugokite nuo pažeidimų.

Dėmesio!

Įkrovimo kabeliu teka aukštos įtampos srovė. Esant kištuko, kabelio arba prietaiso jungties pažeidimo požymių, įkroviklio naudoti negalima.

Techninė ir kita atvirųjų (šlapiųjų) baterijų priežiūra

Pastaba.

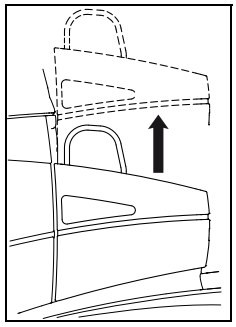
Priežiūros nereikalaujančioms baterijoms užtenka teisingų įkrovimo procesų ir tinkamai nustatytų krovimo kreivių.

Baterijų skyriaus atidarymas techninei priežiūrai

- Mašina turi būti išjungta.

Prieš išimdami iš mašinos sėdynę, išjunkite sėdynės jungiklį.

- Atsukite ir išimkite iš mašinos vairuotojo sėdynę.



- Nuimkite nuo mašinos baterijų dėžės gaubtą.

  Dabar, laikantis gamintojo nurodymų, galima atlikti baterijos techninę priežiūrą.

Prieš pradedant naudoti

Stovėjimo stabdys

Įjungimas

- Stovėjimo stabdys, nuspaudus greičio pedalą, automatiškai atblokuojamas elektroninės sistemos.

Pastaba.

Jeigu mašina neveikia, stovėjimo stabdys yra visada įjungtas. Nesvarbu, ar mašina įjungta, ar išjungta.

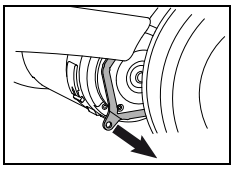
Atleidimas:

Pastaba.

Vairuotojo sėdynėje yra jungiklis (buvimo kontrolė). Šis jungiklis įjungiamas tuomet, kai vairuotojo sėdynėje sėdi aptarnaujantis personalas.

Tik nuspaudus jungiklį galima valdyti mašiną.

Avarinis atleidimas



- Jei mašinos nebegalima valdyti arba nutrūko maitinimas, stovėjimo stabdį galima atleisti ranka. Tokiu atveju būtina patraukti atblokavimo svirtį. Ji yra prie kairiojo užpakalinio rato.

Stovėjimo stabdžio ir avarinio sustabdymo patikra

Dėmesio!

Stovėjimo stabdys ir avarinio sustabdymo mygtukas yra svarbūs saugumo elementai. Būtina reguliariai trumpais intervalais tikrinti jų veikimą prieš pradedant naudoti mašiną.

- Įjunkite mašiną.
- Nuspauskite važiavimo mygtuką, o vairą laikykite tiesiai. Mašina pradeda važiuoti tiesiai.
- Dabar nuspauskite avarinio sustabdymo mygtuką.

Pastaba.

Mašina turi staigiai stabdyti važiuodama tiesiai, nekeičiant vairo padėties, ir visiškai sustoti.

Pavojus!

Jeigu neveikia viena iš šių funkcijų, mašina negali būti eksploatuojama, kol įgaliotas TASKI techninės priežiūros partneris tinkamai ją suremontuos.

Įspėjamieji įrenginiai

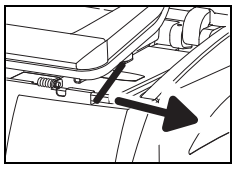
Dėmesio!

Būtina nuolat tikrinti įspėjamųjų įrenginių, pavyzdžiui, įspėjamųjų šviesų, mirksinčių šviesų ir garsinių signalų, veikimą. Gedimus būtina nedelsiant pašalinti. Jeigu nėra įspėjamųjų įrenginių arba jie sugedę, eksploatuoti mašiną būtina ypač atsargiai ir atidžiai.

Pavojus!

Nacionaliniai nuostatai visada yra svarbiausi. Juose gali būti nustatyti kitokie veiksmai ir jų būtina laikytis.

Vairuotojo sėdynės nustatymas



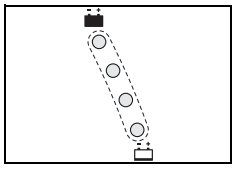
- Atlaisvinkite kairėje vairuotojo sėdynės pusėje esantį fiksavimo mechanizmą ir pastumkite vairuotojo sėdynę į pageidaujamą padėtį.

Važiavimas

Važiavimo kryptį valdykite vairu, o greitį valdykite greičio pedalu. Greičio reguliavimas yra sklandusis.
Atleidus važiavimo pedalą, mašina stabdoma, kol sustoja, ir įsijungia stovėjimo stabdys.

Važiavimas pirmyn

- Įjunkite mašiną (raktiniu jungikliu).



- Trumpam įsijungia visi rodinių elementai.

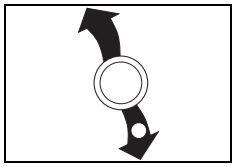
  Baterijų būsenos indikatorius rodo, kad mašina parengta naudoti (trikčių atveju žr. 246 puslapį).

- Norint važiuoti pirmyn, reikia tik spausti greičio pedalą.

Pastaba.

Posūkyje greitis sumažinamas elektroniniu būdu.

Važiavimas atgal



- Nuspaudus važiavimo atgal pedalą, apačioje įsižiebia rodinys ir gaunamas įspėjamasis signalas.

Pastaba.

Jeigu važiuojama atgal darbo režimo metu, nutraukiamas valymo tirpalo tiekimas. Siurbimo antgalis nepakeliamas.

LT

Mašinos perkėlimas (gedimo atveju)

Pastaba.

Perkelti mašiną galima tik dviese.

Dėmesio!

Perkėlimas rankiniu būdu yra pavojingas dėl didelio svorio!

Suklydus galima susižaloti arba pažeisti mašiną.

- Perkelti galima tik nuspaudus atblokavimo mygtuką. (žr. 239 p.)

Įrankių pritvirtinimas

Prieš įstatydami patikrinkite:
- ar šepetys nėra trumpesnis nei raudona žymė (šerių kuokštas) arba ar šeriai yra ne trumpesni nei 1 cm;
- ar naudotinas padėkliukas nesusidėvėjo ir yra švarus.

Dėmesio!

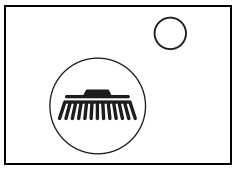
Nenaudokite šepečių, pasiekusių susidėvėjimo ribą. Ją rodo raudonų šerių kuokšto ilgis. Nenaudokite padėkliukų, kurie yra susidėvėję arba nešvarūs. Naudokite tik originalius TASKI įrankius. Nesilaikant šių nurodymų, valymo rezultatai gali būti nepakankami ir net gali būti pažeista danga.

Dėmesio!

Kiekvieną kartą prieš naudodami mašiną patikrinkite plovimo disko padėkliuko laikiklio nusidėvėjimą ir įsitikinkite, kad jis nėra pažeistas.

Jei plovimo disko laikiklis yra nusidėvėjęs arba pažeistas, plovimo metu gali nušokti nuo mašinos.
Jeigu nesilaikoma šių nurodymų, kyla nelaimingų atsitikimų pavojus.

- Įrankį nustatykite po įrankio agregatu.



- Įjunkite įrankių pavaros ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

  Įrankio agregatas nuleidžiamas automatiškai, įrankiai prikabinami ir sustabdomi.

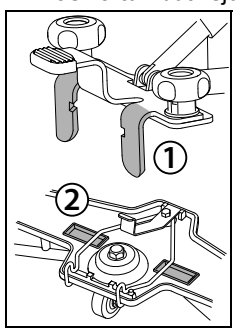
Dėmesio!

Patikrinkite, ar įrankiai prikabinti.

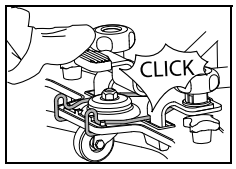
- Įrankių pavara įjungiama paspaudus važiavimo pedalą

Siurbimo antgalio pritvirtinimas

- Mašina turi būti išjungta.



- Siurbimo antgalį (2) nustatykite po antgalio laikikliu (1).



- Antgalio laikiklį pastumkite žemyn, kol antgalis užsifiksuos.
- Ant antgalio kaklelių užmaukite abi siurbimo žarnas.

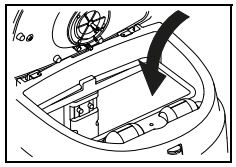
Švaraus vandens rezervuaro pripildymas

Dėmesio!

Didžiausia leistina vandens temperatūra yra 60 °C / 140 °F.

„Diversey“ rekomenduoja naudoti šaltą vandenį, nes su grindimis susilietęs karštas vanduo iš karto perima grindų temperatūrą, todėl jo naudoti netikslinga.

- Mašina turi būti išjungta.
- Nuimkite rezervuaro dangtį.
- Uždėkite švaraus vandens rezervuarą („Flextank“) ant jam skirto įtaiso.
- Iš švaraus vandens rezervuaro („Flextank“) išimkite dozavimo puodelį.



- Į švaraus vandens rezervuarą („Flextank“) pripilkite vandens.

  Viršutinė raudona žymė rodo maksimalaus leistino pripildymo ribą.

- Rezervuaro dangtį vėl atverskite į pradinę padėtį.

Dozavimas

Dėmesio!

Dirbant su cheminiais preparatais, reikia mūvėti pirštines, nešioti apsauginius akinius ir dėvėti atitinkamus (apsauginius) darbinius drabužius!

Pastaba.

Naudokite tik „Diversey“ rekomenduojamus cheminius preparatus ir būtinai atsižvelkite į preparatų informaciją.

Pavojus!

Naudojant netinkamus preparatus (ypač tuos, kurių sudėtyje yra chloro, rūgšties arba tirpiklių), kyla grėsmė susižeisti arba pažeisti mašiną.

Dozavimo pavyzdžiai:

Ant produkto pakuotės pateikta nuoroda		Rezervuaro tūris	Produkto kiekis vienam rezervuarui
0,5 %	50 ml naudojant 10 l vandens	200 l	1l
1%	100 ml naudojant 10 l vandens	200 l	2l
2%	200 ml naudojant 10 l vandens	200 l	4l
3%	300 ml naudojant 10 l vandens	200 l	6l

- Dozavimo indelį pripildykite tinkamu produktu ir jo turinį išpilkite į švaraus vandens rezervuarą. Kartokite procedūrą tol, kol pasieksite pageidaujamą dozę.
- Baigus dozuoti, dozavimo indelis lieka rezervuare.



Pastaba.

TASKI siūlo naudoti nebūtiną automatinio dozavimo prietaisą. Jį galima įrengti ir vėliau. Kreipkitės į klientų centro konsultantą.

Pasiruošimas valyti



Dėmesio!

Nuo valomo paviršiaus pašalinkite visus daiktus (medienos, metalo dalis ir t. t.).

Besisukantis įrankis juos gali išmėtyti ir sužaloti asmenis bei pažeisti aplinką.

FOPS apsauginio stogo naudojimas



Dėmesio!

Jei valant naudojamas pritvirtintas apsauginis stogas, reikia išlaikyti 2,1 m pravažiavimo aukštį.

Darbo pradžia



Dėmesio!

Dirbdami šia mašina, visada avėkite neslystančią avalynę ir nešiokite tinkamus darbinius drabužius!



Pastaba.

Mašinos eksploatavimo metu abi rankas visada laikykite ant vairo (vairavimo rankenos), kad galėtumėte užtikrinti saugų naudojimą.



Dėmesio!

Visų pirma susipažinkite su mašina, pirmuosius bandomuosius važiavimus bandydami atlikti laisvoje vietoje!



Dėmesio!

Jeigu, naudojant mašiną, kyla krintančių daiktų pavojus, būtina laikytis apsaugos priemonių pagal galiojančias nacionalines nuostatas.



Dėmesio!

Prieš pradedant darbą (darbo padėtyje) patikrinkite, ar geras darbo lauko matomumas, kad užtikrintumėte saugų darbą. Būtina laikytis EN 3411.

Jeigu darbo lauko matomumas nepakankamas, darbai apsunkinami ir neužtikrinamas naudotojo mašinos ir trečiųjų asmenų saugumas.



Dėmesio!

Dirbdami atsižvelkite į didžiausią pravažiuojamą aukštį po durimis ir tuneliais, kuris nurodytas ant mašinos įspėjamosios lentelės.



Pastaba.

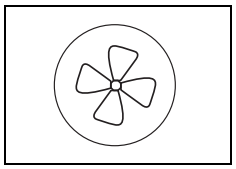
Dirbant viešuose pastatuose, būtina įjungti įspėjamąsias šviesas.

- Atsisėskite ant vairuotojo sėdynės.
- Patikrinkite, ar atblokuotas avarinio sustabdymo mygtukas.
- Įjunkite mašiną (raktiniu jungikliu).

  Trumpam įsižiebia rodinių elementai.

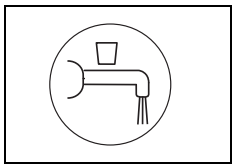
LT

Rankinis programos paleidimas



- Nuspauskite siurbimo agregato ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

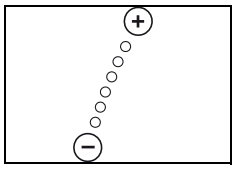
  Užsidega indikatorius, įsijungia siurbtuvo variklis, o siurbimo antgalis automatiškai nusileidžia į darbinę padėtį.



- Paspauskite valymo tirpalo tiekimo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

  Užsidega indikatorius.

  Valymo tirpalas pradedamas tiekti, jeigu įrankiai sukasi.



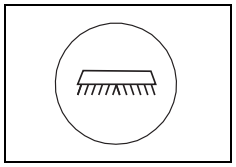
- Nuspaudžiant mygtuką +/-, pasirenkamos 1–6 dozavimo pakopos.

Pastaba.

„Diversey“ rekomenduoja ilgalaikį veikimą nustačius teisingą produkto dozavimą. Jeigu dozavimas per didelis arba per mažas, gaunamas netinkamas valymo rezultatas.

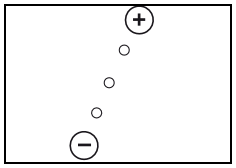
Pastaba.

TASKI siūlo naudoti automatinio dozavimo prietaisą. Jį galima įrengti ir vėliau. Kreipkitės į klientų centro konsultantą.



- Paspauskite įrankio pavaros ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

  Užsidega indikatorius, nusileidžia įrankių agregatas ir automatiškai prikabinami įrankiai.

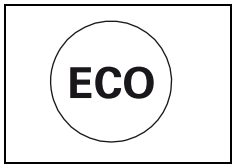


- Spausdami mygtukus „+“ / „–“, pasirinkite pageidaujamą įrankių prispaudimo lygį 1–3.

Pastaba.

Visada nustatykite ir pasirinkite žemiausią lygį, kurio pakanka, kad būtų galima pasiekti gerą valymo rezultatą. Taip užtikrinsite optimalų elektros energijos vartojimą ir mašinos tausojimą.

ECO režimas



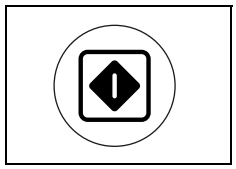
- Nuspaudus ECO režimo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką, ECO režimas įjungiamas.

  Tokiu būdu sumažinamos siurbimo variklio apsukos ir nustatomas valymo tirpalo dozavimo 2 lygis ir šepečių prispaudimo 1 lygis.

Pastaba.

Esant poreikiui, galima ECO režimu rankiniu būdu nustatyti valymo tirpalo pakopą. ECO režimas labiau tinka lygioms grindims be siūlių.

Įjungimas programos mygtuku



- Kitą kartą pradėjus darbą arba jo etapą, programos mygtuko spustelėjimu įjungiamos paskiausiai naudotos mašinos funkcijų vertės.

Pastaba.

Dar kartą nuspaudus mygtuką, funkcija programuojama iš naujo.

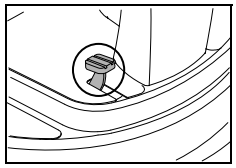
Pastaba.

Nustatytas vertes darbo metu bet kada galima pritaikyti. Išjungiant mašiną, nustatytos vertės išsaugomos, o įjungus mašiną iš naujo – vėl įjungiamos.

Pastaba.

Paspaudus programos mygtuką darbo pabaigoje, įjungiama darbo pabaigai tinkamiausia programa: žr. 243 puslapyje pateiktą automatinio proceso aprašymą. Nuostatos ir įjungtos funkcijos išsaugomos.

Valymo pradžia



- Kai mašina įjungta ir sėdynėje sėdi naudotojas, paspaudus važiavimo pedalą, mašina pradeda judėti. Jei pasirinkta, įjungiamas įrankių agregatas ir pradedamas tiekti valymo tirpalas.

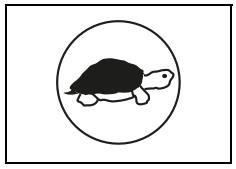
  Važiavimo greitis reguliuojamas važiavimo pedalo padėtimi. Atleidus važiavimo pedalą, mašina automatiškai stabdoma, kol sustoja, ir įsijungia stovėjimo stabdys. Nutraukiamas valymo skysčio tiekimas, uždelsus sustabdomas įrankio agregatas.

Pastaba.

Tiekiamas valymo tirpalo kiekis pritaikomas prie atitinkamo darbo greičio. (IntelliFlow)

Dėmesio!

Dirbant perkrautose arba ankštose zonose rekomenduojama nuspausti lėto važiavimo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. (Dega indikatorius). Kartu sumažėja darbo greitis ir nelaimingų atsitikimų pavojus.



- Paspaudus mygtuką dar kartą, apribojimas panaikinamas, indikatorius užgęsta.

Baterijos talpa. Išsikrovimas

Baterijų būsenos indikatorius rodo informaciją apie likusią veikimo trukmę.

- Jeigu pradėjo mirksėti raudonas rodinys, dar lieka maždaug 5 minutės.
- Tada pakyla įrankių agregatas, o po 30 sekundžių – ir siurbimo antgalis. Ima nuolat šviesti raudonas indikatorius.
- Dabar lieka dar 10 minučių, per kurias mašina galima nuvažiuoti iki įkrovimo stotelės. Paskui mašina automatiškai išsijungia.
- Norint pakartotinai paleisti, būtina visiškai įkrauti baterijas.

Valymo metodas

Tiesioginis darbo metodas
Šveitimas ir siurbimas per vieną darbo etapą.

Netiesioginis darbo metodas
Valymo tirpalo nustatymas, šveitimas ir siurbimo daugelyje darbo etapų.

Pastaba.

Tikslią išsamesnę informaciją apie tiesioginius ir netiesioginius darbo metodus rasite atitinkamoje metodų kortelėje.

Dėl tikslesnės informacijos susisiekite su Jūsų TASKI klientų konsultantu.

Pastaba.

Tam tikromis aplinkybėmis, esant tam tikram grindų dangos / nešvarumų ir valymo produkto deriniui, gali būti sunkiau valdyti mašiną.

Jeigu naudosite pasirinktinai gaunamus ratukus, galite pagerinti mašinos judėjimą ant grindų. Kreipkitės į TASKI klientų konsultantą.

Valymo tirpalo pildymas

Dėmesio!

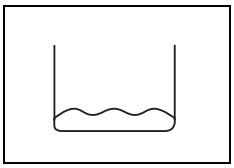
Jei dirbdami nenaudosite valymo tirpalo, galite pažeisti dangą.

Pastaba.

Bildantis garsas, sklindantis iš siurblio, reiškia, tuščią švaraus vandens rezervuarą ("Flextank").

Dėmesio!

Negalima ilgesnį laiką eksploatuoti sauso siurblio.

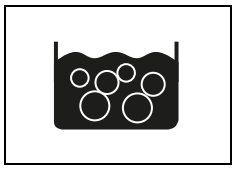


- Užsidega švaraus vandens rezervuaro indikatorius.

  švaraus vandens rezervuaras yra tuščias.

- Mašina turi būti išjungta.
- Nuimkite rezervuaro dangtį.
- Pripilkite į švaraus vandens rezervuarą („Flextank“) vandens, žr. 240 puslapį.
- Dozavimo puodeliu įpilkite valymo produkto.
- Rezervuaro dangtį vėl atverskite į pradinę padėtį.

Purvino vandens rezervuaro ištuštinimas



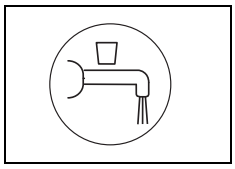
- Užsidega purvino vandens rezervuaro indikatorius.

  Pilnas purvino vandens rezervuaras.

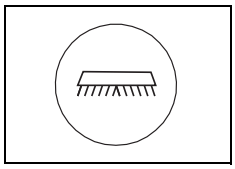
- Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą, žr. 244 p.

Darbo pabaiga

Rankinis procesas



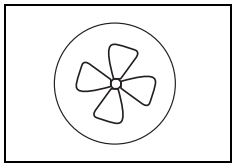
- Įjunkite valymo tirpalo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.
- Dar pavažiuokite keletą metrų.



- Paspauskite įrankio pavaros ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

  Indikatorius užsidega, įrankių agregatas sustoja ir pakyla.

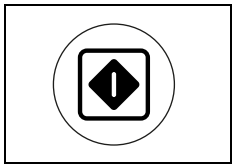
- Pavažiuokite dar kelis metrus, kad išsiurbtumėte likusį purviną vandenį.



- Nuspauskite siurbimo agregato ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

  Indikatorius užsidega, siurbimo antgalis automatiškai pakyla. Siurbimo variklis dar veikia 15 sek., kad būtų išvengta likutinio lašėjimo.

Automatinis procesas



- Paspauskite programos ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

  Nutrūksta valymo tirpalo tiekimas.

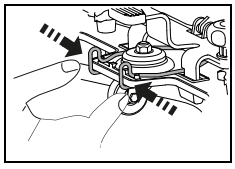
  Įrankio agregatas sustabdomas ir pakeliamas.

  Po 30 sekundžių pakyla siurbimo antgalis.

  Siurbimo variklis dar veikia 15 sekundžių, tada automatiškai išsijungia.

Siurbimo antgalio nuėmimas ir valymas

- Mašina turi būti išjungta.
- Nuo antgalio kaklelių numaukite abi siurbimo žarnas ir pakabinkite jas ant žarnų laikiklio.



- Suspauskite fiksavimo apkabą. Siurbimo antgalis atsilaisvina ir jį galima išimti iš antgalio laikiklio.

- Išvalykite siurbimo antgalį šepečiu po tekančiu vandeniu.
- Kruopščiai išvalytą siurbimo antgalį pakabinkite ant galinėje mašinos pusėje esančios antgalio pakabos.

Pastaba.

Geriausias siurbimo rezultatas pasiekiamas naudojant švarias ir nepažeistas plokšteles!

LT

Purvino ir švaraus vandens rezervuaro ištuštinimas ir valymas

Pastaba.

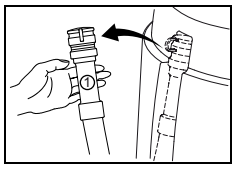
Utilizuoti purviną vandenį arba plovimo tirpalą būtina laikantis nacionalinių nuostatų.

Pastaba.

Ištuštindami purvino vandens baką, laikykitės valymo priemonių gamintojo reikalavimų dėl asmeninės saugos priemonių.

Purvino vandens rezervuaro ištuštinimas

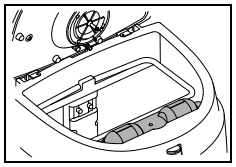
- Išimkite iš laikiklio purvino vandens išleidimo žarną.
- Įkiškite išleidimo žarną į nuotėkų išleidimo angą.
- Suspauskite išleidimo žarnos suspaudimo vietą (1).



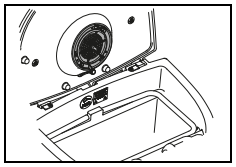
- Nuo išleidimo žarnos nuimkite dangtelį ir ištuštinkite purvino vandens rezervuarą.

Švaraus vandens rezervuaro ištuštinimas

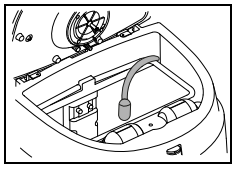
- Kilstelėkite švaraus vandens rezervuarą („Flextank“), įdėkite jį žemiausiame purvino vandens rezervuaro taške ir ištuštinkite.
- Tuščią švaraus vandens rezervuarą („Flextank“) išimkite iš purvino vandens rezervuaro ir kruopščiai išskalaukite švariu vandeniu.
- Kruopščiai išplaukite purvino vandens rezervuarą švariu vandeniu.



- Išimkite stambių purvo dalelių filtrą (geltonas) ir jį išvalykite.
- Jį kruopščiai išskalaukite po tekančiu vandeniu.



- Išimkite siurbimo filtrą (geltonas) ir purvą nuvalykite šluoste arba minkštu šepečiu.



- Išimkite siurbimo filtrą ir nuvalykite purvą šluoste arba minkštu šepečiu.

Dėmesio!

Užsikimšus siurbimo filtrui, gali sumažėti siurbimo galia.

Užsikimšus įsiurbimo filtrui, gali sumažėti tiekiamo valymo tirpalo kiekis.

- Vėl sumontuokite stambių purvo dalelių krepšį (geltonas) ir siurbimo filtrą.
- Į laikiklį vėl įstatykite išleidimo žarną.

Purvino vandens siurblys (nebūtinas)

- Mašina turi būti išjungta.

Vandens išleidimas aukštoje padėtyje:

- Ištuštinimo žarną įstatykite į nuotaką arba į kibirą.
- paspauskite purvino vandens siurblio mygtuką.

Pastaba.

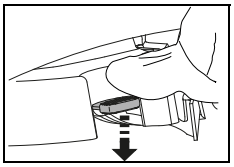
Purvino vandens rezervuaras ištuštinamas tik iki statvamzdžio.

Įrankių nuėmimas ir valymas

Pastaba.

Įrankius valykite pabaigę kiekvieną valymo darbą.

- Mašina turi būti išjungta.



- Pėda paspauskite įrankių atlaisvinimo įtaisą.
- Nuimkite įrankius, nuplaukite juos tekančiu vandeniu.

Mašinos valymas

Dėmesio!

Niekada nevalykite mašinos aukšto slėgio valytuvu arba vandens srove.

Į mašiną įsiskverbęs vanduo gali smarkiai pažeisti mechanines arba elektrines dalis.

- Mašiną šluostykite drėgna šluoste.

(Nenaudojamos) mašinos laikymas / pastatymas

Pastaba.

Mašiną laikykite su pakeltais įrankiais, pakeltu siurbimo antgaliu ir nuimtu rezervuaro dangčiu. Nuėmus dangtį, rezervuaras gali džiūti.

Taip galima išvengti pelėsio ir nemalonaus kvapo atsiradimo.

Dėmesio!

Mašinos niekada nelaikykite su išsikrovusiomis baterijomis. Baterijos gali būti nepataisomai sugadintos.

Techninė ir kita priežiūra

Kad mašina veiktų nepriekaištingai ir ilgai, būtina pasirūpinti jos technine priežiūra.

Dėmesio!

Galima naudoti tik originalias TASKI dalis, nes kitaip nustoja galioti visi garantijos ir atsakomybės reikalavimai!

Dėmesio!

Siekiant išvengti nenumatyto mašinos veikimo, prieš techninės priežiūros darbų pradžią:

- mašina turi būti išjungta;
- raktas turi būti ištrauktas ir
- nuspaustas avarinio sustabdymo mygtukas.

Ženklų paaiškinimas
◊ = kiekvieno valymo pabaigoje, ◊◊ = kiekvieną savaitę, ◊◊◊ = kiekvieną mėnesį, ⊗ = techninės priežiūros lemputė

Veiksmas	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	Puslapis
Įkraukite baterijas	•				238
Įpilkite distiliuoto vandens (jei naudojamos šlapiosios baterijos), laikykitės baterijų gamintojo kontrolės knygelėje pateiktų nurodymų!		•			238
Purvino ir švaraus vandens rezervuaro ištuštinimas ir valymas	•				244
Patikrinkite, ar nesusitepė įsiurbimo ir siurbimo filtrai; prireikus juos išvalykite	•				
Valyti visas geltona spalva pažymėtas dalis	•				
Nuvalykite įrankius	•				244
Nuvalykite siurbimo antgalį, patikrinkite, ar nesusidėvėjo plokštelės; prireikus jas pakeiskite	•				243
Mašiną nuvalykite drėgna šluoste	•				244
Nuvalykite rezervuaro dangčio tarpiklį, patikrinkite, ar jis neįtrūkęs; prireikus jį pakeiskite	•				
Stovėjimo stabdžio ir avarinio sustabdymo mygtuko patikra				•	239
„Diversey“ techninės priežiūros techniko atliekama techninės priežiūros programa				•	

Techninės priežiūros dažnumas

TASKI mašinos yra vertingos mašinos; jų saugą tikrina gamyklos darbuotojai ir įgaliotieji vertintojai. Ilgiau naudojami elektriniai ir mechaniniai komponentai dėvisi ir sensta.



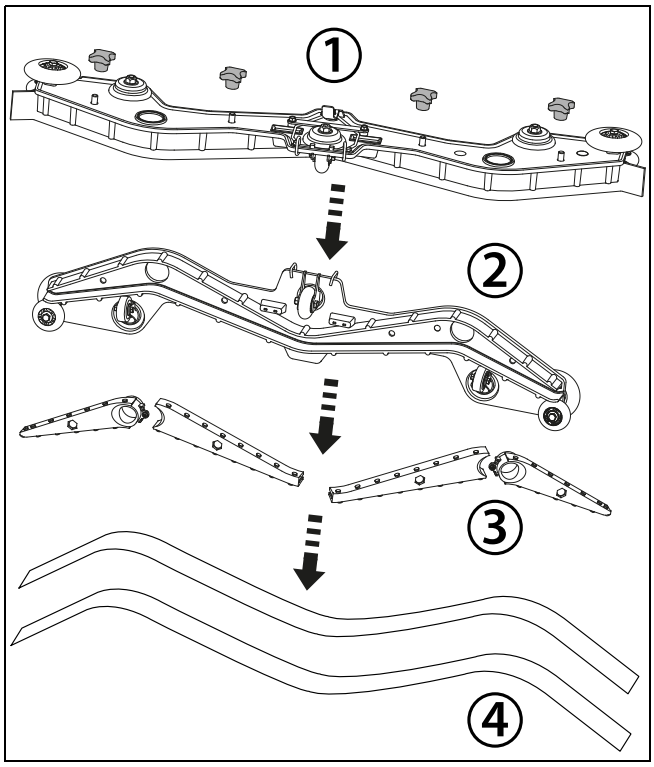
- Siekiant užtikrinti saugų eksploatavimą ir tinkamą naudojimą, įsižiebus techninės priežiūros rodmeniui, (gamyklinis nustatymas yra 650 darbo valandos) arba kartą per metus būtina atlikti techninę priežiūrą.

Klientų aptarnavimo tarnyba

Kreipdamiesi į mus dėl veikimo trikties arba užsakymo, visada nurodykite tipo pavadinimą ir mašinos numerį.

Šiuos duomenis rasite mašinos įmonės lentelėje. Paskutiniame šios naudojimo instrukcijos puslapyje rasite artimiausio „TASKI“ techninės priežiūros partnerio adresą.

Plokštelių keitimas



- Iš antgalio išsukite keturis žvaigždinius varžtus (1).
- Nuo antgalio šerdies (3) nuimkite antgalio korpusą (2).
- Išimkite plokšteles (4).
- Nuplaukite antgalio korpusą ir abi antgalio šerdis tekančiu vandeniu.
- Prie antgalio šerdies pritvirtinkite apsuktas arba naujas plokšteles.
- Antgalio šerdį vėl įkiškite į antgalio korpusą.
- Vėl įsukite keturis žvaigždinius varžtus.

LT

Triktys

Triktis	Galima priežastis	Trikties šalinimas	Puslapis
Nepavyksta įjungti mašinos be funkcijos	Mašina yra išjungta	• Pasukite raktą	236
	Nuspaustas avarinio sustabdymo mygtukas.	• Atblokuokite avarinio sustabdymo mygtuką.	236
	Sugedęs pagrindinis saugiklis.	• Saugiklį patikrinkite / pakeiskite • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu	
	Ekrane rodomas klaidos kodas	• Susisiekite su techninės priežiūros partneriu	248
	Įjungtas nuvažiavimo užraktas arba valdymo sistemos klaida	• Atsisėskite ant vairuotojo sėdynės	
	Išsikrovusios baterijos arba sugedęs baterijų įkrovimo prietaisas.	• Įkraukite baterijas. • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu	239
	Pažeistos baterijos	• Susisiekite su techninės priežiūros partneriu	
Nesisuka šepetys	Išjungta šepečio pavara	• Nuspauskite šepečio mygtuką	236
	Sugedęs pagrindinis saugiklis	• Pakeiskite saugiklį • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu.	
	Variklis sukasi, o įrankis – ne.	• Sugedęs pavaros dirželis. • Patikrinkite, ar prijungtas įrankis. • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu.	
Prastai siurbiama Grindys lieka šlapios Nesusiurbiamas purvinas vanduo	Neįjungtas siurbimo agregatas	• Nuspauskite siurbimo agregato mygtuką	236
	Paspaustas ECO mygtukas.	• Išjunkite ECO mygtuką.	236
	Neužmauta siurbimo žarna.	• Užmaukite siurbimo žarną	240
	Siurbimo antgalis nesiekia žemės	• Patikrinkite, ar gerai veikia siurbimo antgalio pakaba	240
	Susidėvėjo plokštelės	• Pakeiskite plokšteles	245
	Užsikimšusi siurbimo žarna arba antgalis (pavyzdžiui, medienos gabaliukai, medžiagų likučiai)	• Pašalinkite svetimkūnius.	
	Užsikimšo siurbimo filtras	• Pašalinkite svetimkūnius	236
	Siurbimo agregato rodiklis šviečia, bet siurbtuvas neveikia	• Patikrinkite ir prireikus pakeiskite saugiklį • Saugikliai tvarkingi. Susisiekite su techninės priežiūros partneriu	240
Išsijungia siurbimo agregatas	Pilnas purvino vandens rezervuaras	• Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą • Patikrinkite saugiklius.	244
	Užterštas purvino vandens rezervuaras	• Patikrinkite ir prireikus išvalykite	244

Triktis	Galima priežastis	Trikties šalinimas	Puslapis
Nepakanka tiekiamo valymo tirpalo kiekio	Švaraus vandens rezervuaras tuščias.	• Patikrinkite švaraus vandens rezervuarą.	243
	Nustatytas per mažas valymo tirpalo kiekis.	• Mygtukais „+“ ir „–“ nustatykite valymo tirpalo kiekį.	236
	Išjungtas valymo tirpalo mygtukas	• Nuspauskite valymo tirpalo mygtuką	236
	Švaraus vandens rezervuaro filtras	• Valyti	
Nepavyksta išjungti įrankių agregato arba siurbimo agregato.	Klaida elektros arba valdymo skydelyje	• Mašiną išjunkite avarinio sustabdymo mygtuku. • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu.	236

Techninė informacija

Mašina	4000	5000	
Darbinis plotis	85	105	cm
Siurbimo antgalio plotis	110	129	cm
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Didžiausias parengtos veikimui mašinos svoris	900	920	kg
Vardinė įtampa	24 V		DC
Vardinė galia	2000		W
Švaraus vandens rezervuaro vardinė talpa + / – 5 %	200		l

Vertės nustatytos pagal IEC 60335-2-72	4000	5000	
Mašinos svoris su baterijomis (transportavimo svoris)	480	515	kg
Triukšmo lygis, LpA	69		dB(A)
Nesaugumas, KpA	2.5		dB(A)
Bendroji vibracijos vertė	<2,5		m/s2
Nesaugumas, K	0,25		m/s2
Apsauga nuo purslų	IPX3		
Apsaugos klasė	III		

Priedai

Nr.	Prekė	4000	5000
7517859	Nailoninis valymo šepetys, 43 cm (standartinis)	2x	
7517860	43 cm plaunamajam betonui skirtas šveičiamasis šepetys	2x	
7517861	Abrazyvinis, nailoninis šveičiamasis šepetys, 43 cm	2x	
7517858	43 cm kreipiamoji lėkštė	2x	
7510634	28 cm kreipiamoji lėkštė		4x
7510631	Nailoninis valymo šepetys, 28 cm (standartinis)		4x
7510632	28 cm plaunamajam betonui skirtas šveičiamasis šepetys		4x
7510633	Abrazyvinis valymo šepetys, 28 cm		4x
4131268	Apsauga nuo avarijos	x	x
4126922	Žibintuvėlių rinkinys	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Pildymo žarna su universalia vandens jungtimi	x	x
4129878	Išleidimo siurblys	x	x
	Įvairūs padai (poliesterio rudas, mėlynas, raudonas ir kontaktinis padas)	x	x

Klaidų kodai

Klaidų kodai rodomi ekrane.

Pastaba.

Pasirodžius bet kokiam kodui, mašiną išjunkite ir vėl įjunkite.
Išjungiant ir įjungiant galima pašalinti rodomą klaidą.

Vežimas

Dėmesio!

Šią mašiną galima pakelti tik naudojant pagalbines priemones (pavyzdžiui, pakylą, užvažiavimo rampą ir t. t.)!

Dėmesio!

Transportavimo metu baterijų kištukas privalo būti ištrauktas.

Pastaba.

Mašiną vežkite stačią.

Pastaba.

Atkreipkite dėmesį, kad mašina transporto priemonėje būtų pritvirtinta ir užfiksuota.

Šalinimas

Pastaba.

Nebenaudojamą mašiną ir jos priedus reikia atiduoti profesionaliai pašalinti pagal nacionalines nuostatas. Šiuo klausimu Jums gali padėti „Diversey“ techninės priežiūros atstovas.

Baterijos

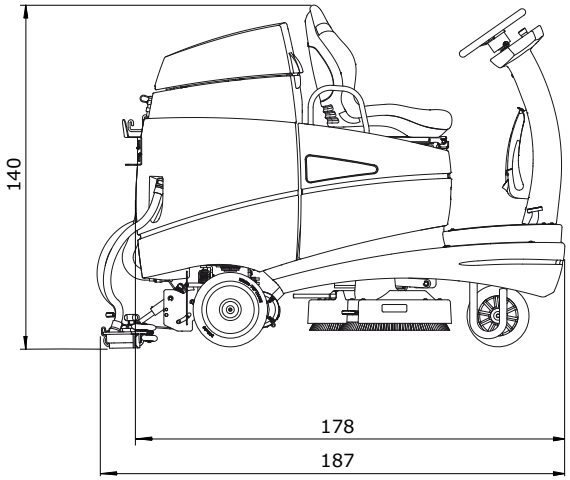
Dėmesio!

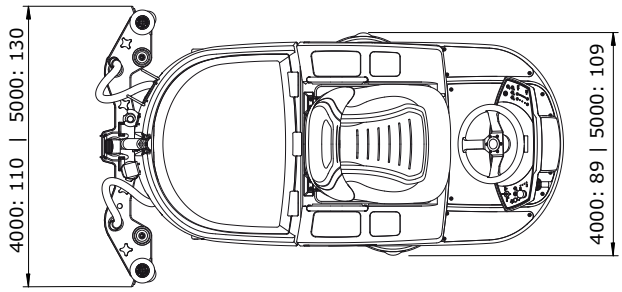
Prieš mašiną atiduodant utilizuoti, būtina išimti baterijas.

Naudotas baterijas būtina utilizuoti pagal ES direktyvą 2006/66/EB arba atitinkamas nacionalines nuostatas.

Mašinos matmenys

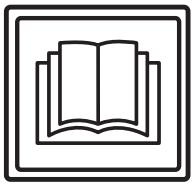
Matmenys nurodyti centimetrais!





LT

Lietošanas instrukcijas tulkojums no oriģinālvalodas



UZMANĪBU!

Pirms mašīnas pirmās palaides obligāti jāizlasa lietošanas instrukcija un drošības norādes.

Rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju ērti pieejamā vietā, lai to varētu izmantot jebkurā laikā.

Apzīmējumu skaidrojums



Brīdinājums!
Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt apdraudējumu personām un/vai lielus materiālos zaudējumus!



Uzmanību!
Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus un materiālos zaudējumus!



Norāde!
Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju saistībā ar izstrādājuma efektīvu izmantošanu. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus!

- Tajā ir norādes par darbībām, kas jāveic norādītajā secībā.

Satura rādītājs

Drošības norādes **250**
Tīrīšanas līdzekļi **251**
Papildu dokumentācija **251**
Uzbūves pārskats **252**
Akumulatori **253**
Pirms palaides **255**
Darba uzsākšana **257**
Darbu beigšana **259**
Serviss, apkope un kopšana **261**
Traucējumi **262**
Tehniskā informācija **263**
Piederumi **264**
Kļūmju kodi **264**
Transportēšana **264**
Utilizācija **264**
Mašīnas izmēri **265**

Atbilstoša izmantošana

Šīs iekārtas ir paredzētas profesionālai izmantošanai (piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, iepirkšanās centros, sporta hallēs, birojos u. c.).
Iekārtas ir paredzētas cieto grīdas segumu mitrajai uzkopšanai, stingri ievērojot šo lietošanas instrukciju. Tās ir paredzētas izmantošanai tikai iekštelpās.



Uzmanību!
Iekārtu nedrīkst izmantot pulēšanai, eļļošanai, vaska uzklāšanai, paklāju tīrīšanai un putekļu sūkšanai. Atbildība par parketa un laminēta mitro tīrīšanu ar šo iekārtu jāuzņemas darbu veicējam.



Brīdinājums!
Veicot iekārtas modifikācijas, kuras nav apstiprinājis uzņēmums Diversey, tiek zaudēta drošības garantija un CE atbilstība. Ja mašīnu izmanto neatbilstoši paredzētajiem mērķiem, var tikt nodarīts kaitējums cilvēkiem, mašīnai un darba videi. Šajos gadījumos tiek anulētas visas garantijas un iespējamās prasības.

Drošības norādes

"TASKI" mašīnu koncepcija un uzbūve atbilst attiecīgo EK direktīvu par darba drošību un veselības aizsardzību pamatprasībām, un tādēļ tās ir marķētas ar CE zīmi.



Brīdinājums!
Mašīnu drīkst izmantot tikai personas, kuras ir pienācīgi instruētas par tās izmantošanu vai pierādījušas savas spējas to ekspluatēt, un kuras ir saņēmušas skaidru uzdevumu to izmantot.



Brīdinājums!
Mašīnu nedrīkst lietot personas ar nepilnīgām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pietiekamas pieredzes un zināšanām, tostarp bērni.
Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar mašīnu.



Brīdinājums!
Mašīnu aizliegts izmantot telpās, kur tiek uzglabātas vai izmantotas sprādzienbīstamas vai viegli uzliesmojošas vielas (piemēram, benzīns, šķīdinātāji, šķidrais kurināmais, putekļi utt.).
Mašīnas elektriskās vai mehāniskās daļas var izraisīt šo vielu aizdegšanos.



Brīdinājums!
Mašīnu aizliegts izmantot indīgu, veselībai bīstamu, kodīgu vai kairinošu vielu (piemēram, bīstamu putekļu utt.) uzsūkšanai. Filtrēšanas sistēma šāda veida vielas neaiztur pietiekami efektīvi.
Nav iespējams pilnībā izslēgt iespējamu kaitējumu lietotāja un trešo personu veselībai.



Brīdinājums!
Darba laikā ņemiet vērā darba zonas īpatnības, kā arī iespējamo trešo personu un bērnu atrašanos tajā! Īpaši svarīgi samazināt kustības ātrumu nepārredzamu vietu, piemēram, durvju vai pagriezienu zonā.



Brīdinājums!
Ar šo iekārtu aizliegts transportēt citas personas un priekšmetus.

Brīdinājums!

Ja ir radies iekārtas darbības traucējums, defekts, vai ir notikusi sadursme vai kritiens, iekārta pirms atkārtotas iedarbināšanas obligāti ir jāpārbauda kvalificētam tehniķim. Tas jāveic arī tad, ja iekārta bijusi atstāta ārā, iegremdēta ūdenī vai pakļauta mitruma iedarbībai.

Brīdinājums!

Ja tiek bojātas drošības nodrošināšanai nepieciešamas detaļas, piemēram, birstu pārsegs, tīkla kabelis vai pārsegi, kas nodrošina piekļuvi strāvu vadošām detaļām, mašīnas lietošana nekavējoties jāpārtrauc!

Brīdinājums!

Mašīnu aizliegts apstādināt, novietot vai uzglabāt uz slīpas virsmas.

Brīdinājums!

Mašīnu tīrīšanas režīmā nedrīkst izmantot, ja pamatnes slīpums >10% .

Brīdinājums!

Iekārtu nedrīkst izmantot, ja pamatnes slīpums >15%. Slīpums ir braukšanas lēni un izmantojot "bruņurupucis režīmā" ir ceļojis, lai nodrošinātu drošu apstāšanās var.

Strādājot uz slīpas virsmas, strauja virziena maiņa var ietekmēt mašīnas stabilitāti un tādēļ ir aizliegta. Negadījuma.

Brīdinājums!

Mašīnu drīkst izmantot tikai uz nostiprinātas, stabilas un pietiekamas nestspējas pamatnes.

Neievērojot minēto, pastāv negadījuma risks.

Uzmanību!

Mašīna ir jāaizsargā pret neatļautu lietošanu. Tāpēc vienmēr izvelciet atslēgu pirms jūs virzīties prom no mašīnas; Vai turēt slēgtā telpā.

Uzmanību!

Mašīnu drīkst izmantot un uzglabāt tikai sausā, no putekļiem brīvā vietā, kur gaisa temperatūra ir robežās no +10°C/+50°F līdz +35°C/+95°F.

Uzmanību!

Mašīnas mehānisko vai elektrisko mehānismu remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, kurš ir iepazinies ar visiem šeit minētajiem būtiskajiem drošības norādījumiem.

Uzmanību!

Atļauts izmantot tikai tādus darbarīkus (birstes, sūkļus vai tml.), kas kā piederumi ir minēti šajā lietošanas instrukcijā vai kurus iesaka izmantot "TASKI" konsultanti. Citu darbarīku izmantošana var ietekmēt mašīnas drošību un darbību.

Uzmanību!

Konsekventi jāievēro nacionālie personu aizsardzības un negadījumu novēršanas tiesību akti, kā arī ražotāja norādes par tīrīšanas līdzekļu izmantošanu.

Uzmanību!

Ja no mašīnas izplūst putas vai šķidrums, nekavējoties izslēdziet sūcēju!

Uzmanību!

Šīs mašīnas ekspluatācijā drīkst izmantot tikai atbilstošus akumulatorus un pārbaudītus lādētājus.

Uzmanību!

TASKI iekārtas un ierīces ir izstrādātas tā, lai saskaņā ar esošajām zinātniskajām nostādnēm to radītā trokšņa un vibrāciju dēļ netiktu apdraudēta veselība.
Skatīt tehnisko informāciju 263. lpp.

Tīrīšanas līdzekļi

Norāde!

TASKI iekārtas ir konstruētas tā, lai, izmantojot TASKI tīrīšanas līdzekļus, tiktu sasniegti vislabākie tīrīšanas rezultāti. Citu ražotāju tīrīšanas līdzekļi var radīt darbības traucējumus vai iekārtas un darba vides bojājumus.
Tādēļ iesakām izmantot tikai TASKI tīrīšanas līdzekļus.

Uz traucējumiem, kas radušies neatbilstošu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas dēļ, neattiecas garantijas saistības.

Lai saņemtu pārējo informāciju, vērsieties pie "TASKI" servisa nodrošinātāja.

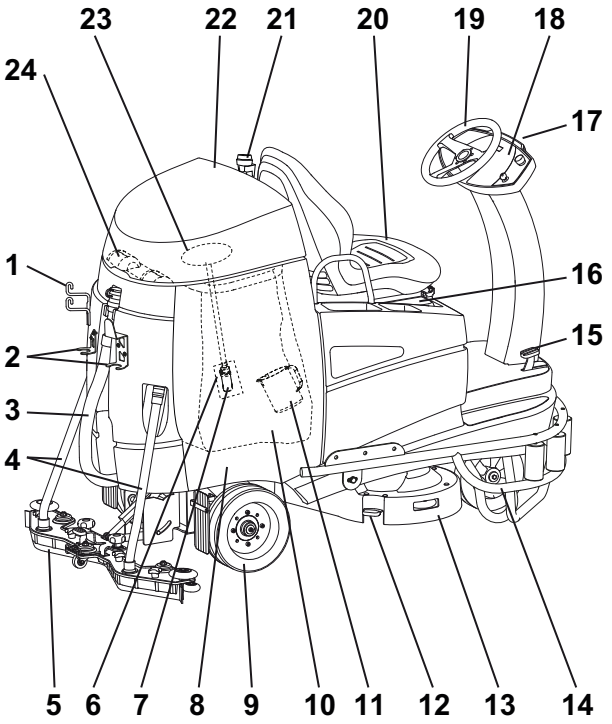
Papildu dokumentācija

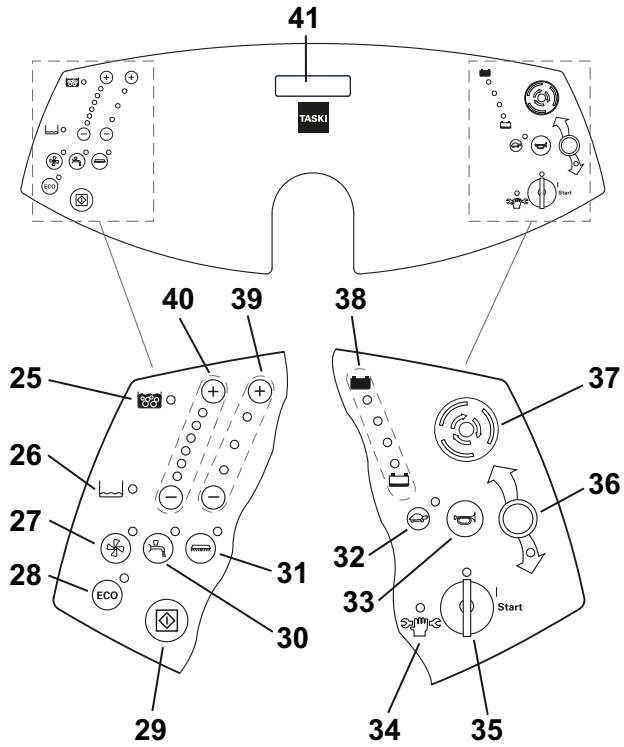
Norāde!

Iekārtas elektriskā shēma ir atrodama rezerves daļu sarakstā.

Ja ir nepieciešama papildu informācija, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Uzbūves pārskats





1 Sprauslas turētājs
2 Sūcēja šļūtenes turētājs
3 Netīrā ūdens tvertnes iztukšošanas šļūtene
4 Sūcējšļūtene
5 Sūcēja sprausla
6 Uzsūkšanas filtrs
7 Sūknis
8 Netīrā ūdens tvertne
9 Stūrējams piedziņas ritenis
10 Tīrā ūdens tvertne (Flextank)
11 Dozēšanas krūze
12 Darbarīku atbloķētājs
13 Darbarīku agregāts
14 Buferis (opcija)
15 Braukšanas pedālis
16 Akumulatoru nodalījums
17 Lukturis (opcija)
18 Vadības pults
19 Stūres rats
20 Vadītāja sēdeklis ar slēdzi (klātbūtnes uzraudzība)
21 Bākuguns (opcija)
22 Tvertnes vāks
23 Sūcēja filtrs
24 Rupjo netīrumu grozs
25 Netīrā ūdens tvertnes pilnuma indikators
26 Tīrā ūdens tvertnes (Flextank) tukšuma indikators
27 Sūcējagregāta taustiņš (IESLĒGT/IZSLĒGT)
28 ECO režīma taustiņš (IESLĒGT/IZSLĒGT)
29 Programmas taustiņš (IESLĒGT/IZSLĒGT)
30 Tīrīšanas šķīduma taustiņš (IESLĒGT/IZSLĒGT)
31 Darbarīku piedziņas taustiņš (IESLĒGT/IZSLĒGT)
32 Lēnās gaitas taustiņš (IESLĒGT/ ZSLĒGT)
33 Signāltaures taustiņš
34 Apkopes indikators
35 Atslēgas slēdzis
36 Atpakaļgaitas taustiņš
37 Ārkārtas apturēšana
38 Akumulatora stāvokļa indikators
39 Darbarīku piedziņas taustiņš, spiediena pakāpe (+ / -)
40 Tīrīšanas līdzekļa padeves daudzuma taustiņi (+/-)
41 Displejs

Akumulatori

Atbilstošie akumulatori

Mašīnas ekspluatācijā jāizmanto vilces akumulatori (neizmantojiet starteru vai ierīču darbināšanas akumulatorus). Ieteicams izmantot specializētos vilces akumulatorus. Tikai tie nodrošina lielu izmantošanas ilgumu.

Vilces akumulatori tiek izgatavoti kā atklātie (slapjie) akumulatori vai kā bezapkopes (VRLA) akumulatori (želejas un AGM veids). Mašīna ir atbilstoši jāpielāgo katram akumulatora uzbūves veidam un ražotājam.

Katrs akumulators nodrošina citu izmantošanas ilgumu un jaudas rādītājus.

Pēc akumulatoru iebūves vai to tipa un/vai izstrādājuma maiņas, kā arī pirms mašīnas palaides ir jāveic mašīnas programmēšana.

Kļūdaini iestatījumi var būt priekšlaicīgas akumulatoru sabojāšanās iemesls.

Drošības pasākumi darbā ar akumulatoriem



- Akumulatoros atrodas skābe. Slapjo akumulatoru apkopes, iebūves un demontāžas laikā jālieto aizsargbrilles.



- Acīs vai uz ādas nokļuvušo skābi noskalojiet vai izskalojiet ar lielu daudzumu tīra ūdens.
  Pēc tam nekavējoties jākonsultējas ar ārstu.
  Izmazgāt apģērbu ar ūdeni!



- Akumulatoru uzlādes laikā izdalās sprāgstoša gāze. Nodrošiniet pietiekamu attālumu no atklātas liesmas vai kvēlojošiem priekšmetiem.



- Nesmēķēt!



- Pastāv ķīmiska apdeguma risks!



- Uzmanību! Akumulatoru poli vienmēr atrodas zem sprieguma, tāpēc nenovietojiet uz akumulatora nekādus priekšmetus.



Uzmanību!

Uzturiet akumulatorus tīrus un sausus. Nekavējoties noslaukiet izplūdušo skābi vai ūdeni (slapjā tipa baterijām).
Lietojiet aizsargcimdus.



Uzmanību!

Akumulatorus drīkst uzstādīt un pieslēgt atbilstoši pieslēguma shēmai tikai Diversey sertificēti klientu apkalpošanas centru darbinieki vai speciālisti. Kļūmes uzstādīšanā vai pieslēgšanā var būt smagu savainojumu, sprādziena un lielu mašīnas un vides bojājumu rašanās iemesls.



Uzmanību!

Ievērojiet arī akumulatora ražotāja sniegto ekspluatācijas noteikumu prasības.



Uzmanību!

Akumulatoru uzlādes laikā jānodrošina pietiekama vēdināšana.

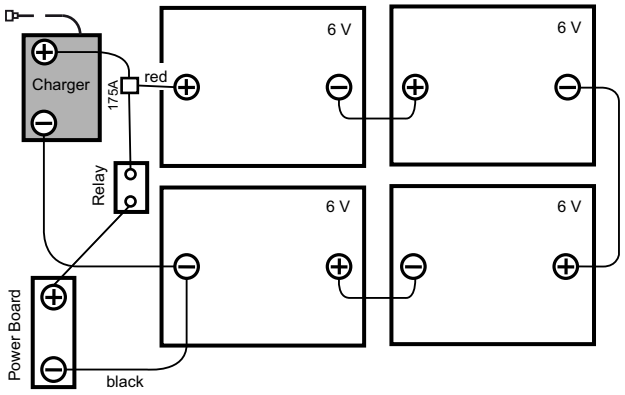


Uzmanību!

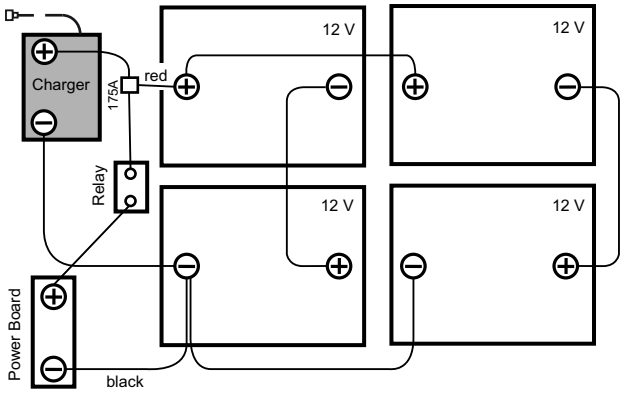
Akumulatoru apkopes darbu laikā tiem jābūt atvienotiem no mašīnas!

Akumulatoru pieslēgšanas shēma

6 V akumulatori



12 V akumulatori



LV

Uzlāde ar ārējo akumulatoru lādētāju

Katram akumulatoru tipam un/vai akumulatoru ražotājam ir atšķirīgs uzlādes grafiks.

Uzmanību!

Neatbilstoša uzlādes grafika vai lādētāja izmantošana izraisa akumulatora priekšlaicīgu vai ātrāku sabojāšanos.

Atsevišķi pasūtāmie iebūvētie lādētāji ir pielāgoti akumulatoru parametriem un tajos ir vairāku uzlādes grafiku funkcijas, kuras TASKI apkopes centra tehniķi atbilstoši ieteicamajiem akumulatoriem iestata jau rūpnīcā. Šie noteikumi ir spēkā arī tad, ja tiek izmantots stacionārais (ārējais) lādētājs.

Uzmanību!

Ilgstoša akumulatora lietošana un lādēšana īslaicīgos laikposmos var izraisīt tā bojājumus. Orientējošā robežvērtība: uzlādi nevajadzētu veikt, pirms akumulators nav izlādējies par 20% kopējās ietilpības.

Uzmanību!

Lai nodrošinātu vilces akumulatoru iespējami ilgu kalpošanas laiku, tie divreiz nedēļā ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam (12–16 stundas).

Uzmanību!

Pirms ilgākas mašīnas neizmantošanas akumulatori ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam. Pēc tam lādētājs ir jāatvieno no mašīnas, tas ir, no elektrotīkla. Akumulatori laika gaitā izlādējas. Atkarībā no akumulatoru veida tie atkārtoti jāuzlādē ik pēc 3–6 mēnešiem. Pirms katras palaides akumulatori ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam.

Uzlāde ar ārējo lādētāju

- Pievienojiet ārējo akumulatoru lādētāju mašīnas akumulatoru atdalīšanas kontaktdakšai.

Uzmanību!

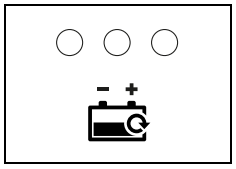
Lai nodrošinātu labu elektrisko savienojumu, vienmēr pārliecinieties, ka kontaktdakša ir iesprausta līdz galam.

Norāde!

Uzlādes procesa laikā visām mašīnas funkcijām jābūt izslēgtām.

Uzlāde ar iebūvēto lādētāju (pieejams kā opcija)

- Mašīnai jābūt izslēgtai.
- Savienojiet strāvas kabeli ar (lēno drošinātāju) nodrošinātu kontaktligzdu.



- Dzeltenais rādījums deg, līdz tiek sasniegts apmēram 90% uzlādes līmenis. Pēc tam rādījums mirgo, līdz akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- Ja uzlādes process ir apturēts, deg zaļais rādījums.

Pēc uzlādes procesa

Uzmanību!

Pirms pārtraucat savienojumu ar akumulatoru, izslēdziet uzlādes ierīci (tikai ārējam lādētājam).

Ieslēgta lādētāja atvienošana var izraisīt sprādzienu akumulatoru telpā.

- Ja mašīnai r iebūvētais lādētājs (kā opcija), novietojiet elektrotīkla kabeli tam paredzētajā vietā.
- Uzturiet kabeli sausu un sargiet to no bojājumiem.

Uzmanību!

Uzlādes vados plūst liela stipruma strāva. Ja tiek konstatētas kontaktdakšas, vada vai ierīces pieslēguma bojājumu pazīmes, lādētāju izmantot aizliegts.

Vaļējo (slapjo) akumulatoru apkope un kopšana

Norāde!

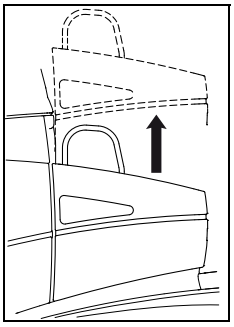
Bezapkopes akumulatoru kopšana aprobežojas ar pareizu uzlādes procesu ievērošanu un pareizi iestatītu uzlādes līkni.

Akumulatora nodalījuma atvēršana apkopes veikšanai

- Iekārtai jābūt izslēgtai.

Pirms noņemat sēdekli no iekārtas, atvienojiet sēdekļa slēdzi.

- Noskrūvējiet vadītāja sēdekli un noņemiet to no iekārtas.



- Noņemiet no iekārtas akumulatoru nodalījuma pārsegu.

Tagad var veikt akumulatora apkopi saskaņā ar ražotāja norādēm.

Pirms palaides

Stāvbremze

Aktivizēšana:

- Nospiežot braukšanas pedāli, mašīnas elektronika automātiski atlaiž stāvbremzi.

Norāde!

Ja mašīna atrodas miera stāvoklī, stāvbremze vienmēr ir ieslēgta. Neatkarīgi no tā, vai mašīna ir ieslēgta vai izslēgta.

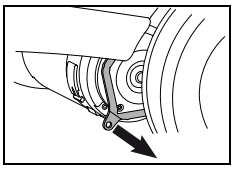
Atbloķēšana:

Norāde!

Vadītāja sēdeklis ir aprīkots ar drošības slēdzi (klātbūtnes uzraudzībai). Slēdzis tiek aktivizēts, ja sēdeklī apsēžas mašīnas vadītājs.

Mašīnu iespējams darbināt tikai tad, ja slēdzis ir aktivizēts.

Avārijas atbloķēšana



- Ja ir bojāta vadības sistēma vai pārtraukta sprieguma padeve, stāvbremzi iespējams atbloķēt manuāli. Šim nolūkam atbloķēšanas svirai jābūt novilktai. Tā atrodas pie kreisā aizmugurējā riteņa.

Stāvbremzes un taustiņa "Ārkārtas apturēšana" pārbaude

Uzmanību!

Stāvbremze un taustiņš „Ārkārtas apturēšana" ir svarīgi drošības elementi. Tādēļ to darbība ir pirms mašīnas izmantošanas ir jāpārbauda regulāri un ar maziem starplaikiem.

- Ieslēdziet mašīnu.
- Aktivizējiet braukšanas slēdzi, vienlaicīgi turot stūri taisni. Mašīna uzsāk kustību taisni uz priekšu.
- Tad spiediet taustiņu „Ārkārtas apturēšana".

Norāde!

Mašīnai strauji jānobremzē līdz pilnīgam miera stāvoklim, vienlaicīgi saglabājot taisnvirziena kustību bez stūrēšanas.

Brīdinājums!

Ja kāda no minētajām funkcijām nedarbojas, mašīnu izmantot ir aizliegts, līdz tās remontu veic autorizēti TASKI servisa partneri.

Brīdināšanas ierīces

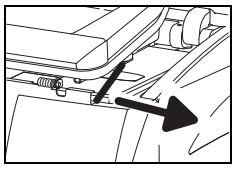
Uzmanību!

Regulāri jāpārbauda brīdināšanas ierīču, piemēram, brīdināšanas lampas, zibspuldzes un skaņas signāla, darbība atpakaļgaitā. Darbības traucējumi ir nekavējoties jānovērš. Ja kādas brīdināšanas ierīces trūkst vai tās nedarbojas, izmantojot mašīnu, nepieciešama paaugstināta piesardzība un uzmanība.

Brīdinājums!

Pirmkārt, jāievēro izmantošanas valsts normatīvi. Tajos var būt prasības par citādu rīcību, un tās ir obligāti jāievēro.

Vadītāja sēdekļa regulēšana



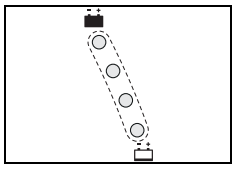
- Atbrīvojiet fiksatoru vadītāja sēdekļa kreisajā pusē un pabīdiet sēdekli, lai novietotu to vēlamajā pozīcijā.

Braukšana

Braukšanas virzienu regulējiet ar stūres ratu un ātrumu ar braukšanas pedāli. Ātruma regulēšanai izmantots bezpakāpju regulators.
Atlaižot braukšanas pedāli, mašīna nobremzē līdz miera stāvoklim un stāvbremze aktivizējas.

Braukšana uz priekšu

- Ieslēdziet iekārtu (atslēgas slēdzis).



- Uz īsu brīdi iedegas visi indikatori.

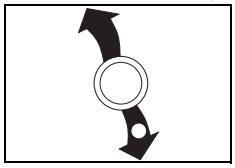
  Akumulatoru statusa indikators signalizē par iekārtas gatavību darbībai. (Traucējumu gadījumā skatīt 262. lpp.).

- Lai brauktu uz priekšu, jānospiež braukšanas pedālis.

Norāde!

Pagriezienos ātrumu samazina elektroniskā sistēma.

Braukšana atpakaļ



- Nospiežot atpakaļgaitas taustiņu, zem tā iedegas indikators, un atskan brīdinājuma signāls.

Norāde!

Braucot atpakaļgaitā darba režīmā, tīrīšanas līdzekļa padeve tiek pārtraukta. Sūcēja sprausla netiek pacelta.

LV

Mašīnas pārvietošana (ja tā ir bojāta)

Norāde!

Mašīnu vispār drīkst pārvietot tikai divatā.

Uzmanību!

Tā kā mašīna ir smaga, tās manuāla pārvietošana ir riskanta!

Neveiksmīgs solis var būt iemesls cilvēku traumām un mašīnas bojājumiem.

- Pārvietošana ir iespējama, tikai ja tiek aktivizēta atbloķēšanas poga. (skatīt 255 lappusi)

Darbarīku ievietošana

Pirms ievietošanas pārbaudiet:
- birste nedrīkst būt īsāka par 1 cm, kas vizuāli ir redzams pēc sarkanā marķiera (birstes kūlītis);
- sūkļa nolietojuma un tīrības pakāpi.

Uzmanību!

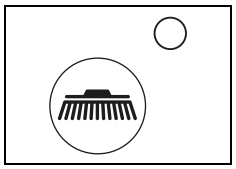
Neizmantojiet birstes, kuru nodilums sasniedzis robežatzīmi. Tas redzams pēc sarkanā sukas kūlīša garuma. Neizmantojiet sūkļus, kas ir nolietoti vai netīri. Izmantojiet tikai oriģinālos TASKI darbarīkus. Šīs prasības neievērošana var pasliktināt tīrīšanas rezultātus vai pat izraisīt seguma bojājumus.

Uzmanību!

Pirms iekārtas lietošanas ikreiz pārbaudiet, vai sūkļa piedziņas šķīvja adapters nav izdilis vai bojāts.

Ja sūkļa piedziņas šķīvja adapters nedarbojas vai ir bojāts, tas darba laikā var atdalīties no iekārtas.
Neievērojot minēto, pastāv negadījuma risks.

- Novietojiet darbarīku zem darbarīku agregāta.



- Ar taustiņu "Darbarīku piedziņa" IESLĒDZIET/IZSLĒDZIET to.

  Darbarīku agregāts tiek automātiski nolaists, darbarīki tiek iejūgti un apturēti.

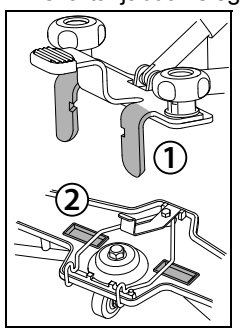
Uzmanību!

Pārbaudiet, vai darbarīki ir piejūgti.

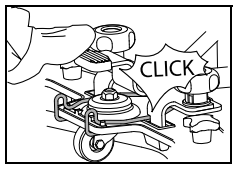
- Darbarīku piedziņa aktivizējas, piespiežot braukšanas pedāli.

Sūcēja sprauslas montāža

- Iekārtai jābūt izslēgtai.



- Novietojiet sūcēja sprauslu (2) zem sprauslas turētāja (1).



- Spiediet sprauslas turētāju uz leju, lai fiksētu sprauslu.
- Uzspraudiet abas sūcējšļūtenes uz sprauslas īscaurulēm.

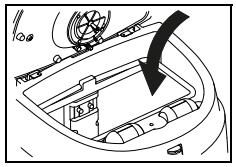
Tīrā ūdens tvertnes uzpildīšana

Uzmanību!

Ūdens temperatūra nedrīkst būt augstāka par 60 °C/140 °F.

Diversey iesaka izmantot aukstu ūdeni, jo karsts ūdens, saskaroties ar grīdu, uzreiz atdziest, nesniedzot nekādas priekšrocības.

- Iekārtai jābūt izslēgtai.
- Atveriet tvertnes vāku.
- Novietojiet tīrā ūdens tvertni (Flextank) tai paredzētajā pozīcijā.
- Izņemiet no tīrā ūdens tvertnes (Flextank) dozēšanas krūzi.



- Iepildiet tīrā ūdens tvertnē (Flextank) ūdeni.

  Maksimālais uzpildes līmenis norādīts ar augšējo sarkano marķējumu.

- Ievietojiet iztukšošanas šļūteni atpakaļ turētājā.

Dozēšana

Uzmanību!

Rīkojoties ar ķimikālijām, jāvalkā cimdi, aizsargbrilles un atbilstošs (aizsargājošs) darba apģērbs!

Norāde!

Izmantojiet tikai Diversey ieteiktās ķimikālijas un obligāti ievērojiet produkta informāciju.

Brīdinājums!

Izmantojot neatbilstošus (tostarp hloru, skābi vai šķīdinātājus saturošos) līdzekļus, var rasties veselības apdraudējumi, kā arī tikt nodarīti neatgriezeniski iekārtas bojājumi.

Dozēšanas piemēri:

Informācija uz produkta iepakojuma		Tvertnes ietilpība	Izstrādājuma daudzums uz tvertnes tilpumu
0,5%	50 ml uz 10 l ūdens	200l	1l
1%	100 ml uz 10 l ūdens	200l	2l
2%	200 ml uz 10 l ūdens	200l	4l
3%	ml uz 10 l ūdens	200l	6l

- Piepildiet dozēšanas trauciņu ar piemērotu tīrīšanas līdzekli un ielejiet to tīrā ūdens tvertnē. Atkārtojiet šo procedūru, līdz ir izveidots vēlamās koncentrācijas šķīdums.
- Pēc dozēšanas pabeigšanas atstājiet dozēšanas trauciņu tvertnē.



Norāde!

TASKI piedāvā kā papildaprīkojumu arī automātiskās dozēšanas sistēmu. To var uzstādīt arī kā papildaprīkojumu. Lūdzam vērsties pie konsultanta klientu apkalpošanas centrā.

Priekštīrīšana



Uzmanību!

Atbrīvojiet tīrāmo virsmu no iespējamiem priekšmetiem (koka, metāla detaļas).

Rotējošais instruments var izsviest minētos priekšmetus un radīt traumas cilvēkiem vai materiālus zaudējumus.

FOPS aizsargjumta izmantošana



Uzmanību!

Veicot tīrīšanas darbus ar iekārtu, kurai uzstādīts aizsargjumts, caurbrauktuves augstums jābūt vismaz 2,1 m.

Darba uzsākšana



Uzmanību!

Strādājot ar šo iekārtu, pastāvīgi jāvalkā drošības apavi un pielāgots darba apģērbs!



Norāde!

Izmantojot mašīnu, vienmēr turiet uz stūres rata/vadības roktura abas rokas, lai garantētu drošu ekspluatāciju.



Uzmanību!

Vispirms pierodiet pie iekārtas, pirmo reizi braucot pa pietiekami brīvu vietu.



Uzmanību!

Ja, izmantojot mašīnu, pastāv apdraudējums no krītošiem priekšmetiem, jāveic vai jāievēro nepieciešamie drošības pasākumi atbilstoši vietējiem normatīviem.



Uzmanību!

Pirms uzsākat darbu, pārbaudiet (darba pozīcijā), vai redzamība ir pietiekama, lai garantētu drošu darbu. Ievērojiet EN 3411 prasības.

Nepietiekama redzamība var apgrūtināt darbu un ietekmēt lietotāja, mašīnas un trešo personu drošību.



Uzmanību!

Darba laikā ņemiet vērā uz brīdinājuma zīmes norādīto mašīnas maksimālo augstumu, lai izbrauktu pa durvīm un caurbrauktuvēm.



Norāde!

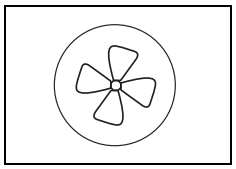
Veicot darbus sabiedriskās telpās, jābūt ieslēgtām brīdinājuma gaismām.

- Apsēdieties uz vadītāja sēdekļa.
- Pārbaudiet, vai taustiņš „Ārkārtas apturēšana" ir atbloķēts.
- Ieslēdziet mašīnu (izmantojiet slēdzi ar atslēgu).

  Uz īsu brīdi iedegas visi rādījumu elementi.

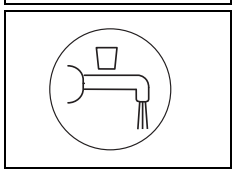
LV

Programmas manuāla palaišana



- Nospiediet sūcējagregāta taustiņu (IESLĒGT/IZSLĒGT).

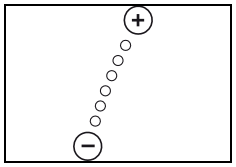
  Iedegas indikators, sūcēja motors ieslēdzas, un sūcēja sprausla tiek automātiski nolaista darba pozīcijā.



- Piespiediet tīrīšanas šķīduma padeves taustiņu (IESLĒGT/IZSLĒGT).

  Iedegas indikators.

  Tiklīdz darbarīki sāk rotēt, tiek uzsākta tīrīšanas līdzekļa padeve.



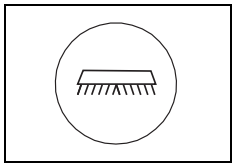
- Spiežot taustiņus +/-, izvēlieties nepieciešamo dozēšanas daudzumu no 1. līdz 6. pakāpei.

Norāde!

Diversey iesaka nodrošināt ilgstošu darbu, pareizi izvēloties produkta dozēšanas daudzumu. Pārāk liels vai mazs tīrīšanas līdzekļa daudzums rada neapmierinošu rezultātu.

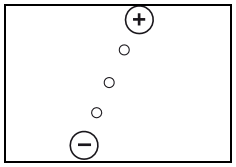
Norāde!

TASKI piedāvā arī automātiskās dozēšanas sistēmas opciju. To iekārtai var uzstādīt arī vēlāk. Lūdzam vērsties pie konsultanta klientu apkalpošanas centrā.



- Nospiediet darbarīku piedziņas taustiņu IESLĒGT/IZSLĒGT.

  Iedegas indikators, darbarīku agregāts nolaižas, un automātiski sākas sajūgšanas process.

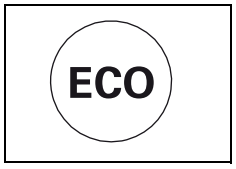


- Izvēlieties nepieciešamo darbarīku piespiešanas pakāpi no 1 līdz 3, spiežot taustiņus +/-.

Norāde!

Ikreiz noskaidrojiet zemāko nepieciešamo piespiešanas pakāpi, kas nodrošinātu labu tīrīšanas rezultātu. Tādējādi samazinās strāvas patēriņš, un tiek saudzēta iekārta.

ECO režīms



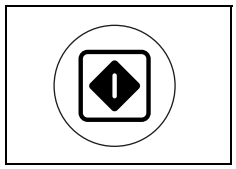
- Nospiežot ECO režīma taustiņu IESLĒGT/IZSLĒGT, tiek aktivizēts ECO režīms.

  Tādējādi sūcēja motora apgriezienu skaits samazinās, tīrīšanas šķīduma dozēšana tiek pārslēgta uz 2. pakāpi un sukas spiediens – uz 1. pakāpi.

Norāde!

Ja nepieciešams, ECO režīmā tīrīšanas līdzekļa dozēšanas pakāpi var iestatīt arī manuāli. ECO režīms vislabāk ir piemērots gludu bezšuvju grīdu kopšanai.

Startēšana ar taustiņu "Programma"



- Pēc taustiņa „Programma” piespiešanas, nākamreiz uzsākot darbu vai darba posmu, visas mašīnas funkcijas ieslēdzas režīmos, kas ir izmantoti tieši pirms tam.

Norāde!

Nospiežot taustiņu atkārtoti, funkcija tiek ieprogrammēta no jauna.

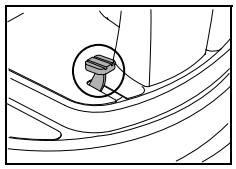
Norāde!

Iestatītos parametrus iespējams pielāgot jebkurā darba piegājiena norises brīdī. Izslēdzot iekārtu, iestatītās vērtības tiek saglabātas un automātiski aktivizētas, kad iekārta tiek atkal ieslēgta.

Norāde!

Piespiežot taustiņu „Programma” darba beigās, tiek uzsākta optimizēta darba beigu programma: skatīt aprakstu 259. lappusē, apakšnodaļā "Automātiskais process". Iestatījumu un aktivizēto funkciju parametri tiek ierakstīti atmiņā.

Tīrīšanas uzsākšana



- Ja iekārta ir ieslēgta un tās sēdeklī sēdošais vadītājs piespiež braukšanas pedāli, iekārta uzsāk kustību. Ja ir piespiesti attiecīgie taustiņi, ieslēdzas darbarīku agregāts un tiek atvērta tīrīšanas šķīduma padeve.

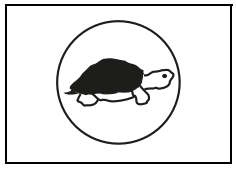
  Braukšanas ātrums ir atkarīgs no braukšanas pedāļa pozīcijas. Atlaižot braukšanas pedāli, iekārta nobremzē līdz miera stāvoklim, un tiek aktivizēta stāvbremze. Tīrīšanas līdzekļa padeve tiek apturēta, ar aizkavi tiek apturēts arī darbarīku agregāts.

Norāde!

Tīrīšanas šķīduma padeves daudzums tiek pielāgots attiecīgajam darba ātrumam. (IntelliFlow)

Uzmanību!

Veicot darbu stipri piekrautās vai šaurās vietās, ieteicams nospiest lēnās gaitas IESLĒGT/IZSLĒGT taustiņu. (Iedegas indikators.) Tādējādi tiek samazināts maksimālais darba ātrums un negadījumu risks.



- Piespiežot taustiņu atkārtoti, ierobežojumi tiek atcelti, indikators nodziest.

Akumulatora veiktspēja – darbības resursu izsīkums

Akumulatora resursa indikators informē par atlikušo darbības ilgumu.

- Ja sāk mirgot sarkanais indikators, darbu vēl var turpināt apmēram piecas minūtes.
- Pēc tam darbarīku agregāts tiek pacelts no grīdas un

30 sekundes vēlāk arī sūcēja sprausla. Sarkanais indikators pārstāj mirgot un deg pastāvīgi.
- Tad ir atlikušas vēl desmit minūtes, lai ar mašīnu nokļūtu uzlādes vietā. Pēc tam mašīna patstāvīgi apstājas.
- Pirms atkārtotas palaides akumulators ir jāuzlādē pilnībā.

Tīrīšanas metode

Tiešā darba metode
Tīrīšana ar suku un nosūkšana vienā darba piegājienā.

Netiešā darba metode
Tīrīšanas līdzekļa uzklāšana, tīrīšana ar suku un nosūkšana tiek veikta vairākos darba piegājienos.

Norāde!

Precīzāka informācija par tiešo un netiešo darba metodi ir sniegta attiecīgajā metodes kartītē.

Lai saņemtu precīzāku informāciju, sazinieties ar savu TASKI klientu konsultantu.

Norāde!

Iespējams, ka mašīnas vadāmību var ietekmēt īpaši grīdas seguma/netīrumu un tīrīšanas preparāta savstarpējās iedarbības radītie apstākļi.

Ar papildu pieejamajiem riteņiem ir iespējams uzlabot mašīnas saķeri ar grīdu. Vērsieties pie sava TASKI klientu konsultanta.

Tīrīšanas šķīduma papildināšana

Uzmanību!

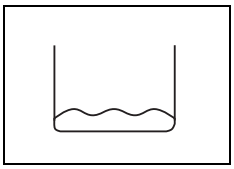
Strādājot bez tīrīšanas šķīduma, iespējami seguma bojājumi.

Norāde!

Graboša skaņa sūknī liecina, ka tīrā ūdens tvertne (Flextank) ir tukša.

Uzmanību!

Sūknis nekādā gadījumā nedrīkst darboties tukšgaitā ilgāku laiku.

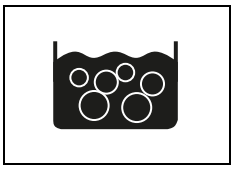


- Iedegas tīrā ūdens tvertnes indikators.

  Tīrā ūdens tvertne ir tukša.

- Iekārtai jābūt izslēgtai.
- Atveriet tvertnes vāku.
- Piepildiet tīrā ūdens tvertni (Flextank) ar ūdeni, skatīt 256. lappusi.
- Pievienojiet tīrīšanas līdzekli, izmantojot dozēšanas krūzi.
- Sasveriet tvertnes vāku atpakaļ sākotnējā pozīcijā.

Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana



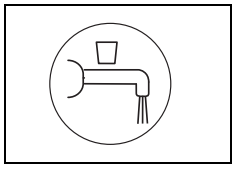
- Iedegas netīrā ūdens tvertnes indikators.

  Netīrā ūdens tvertne ir pilna.

- Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, skatīt 260. lappusi.

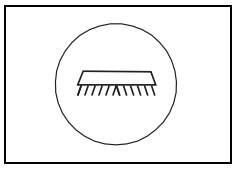
Darbu beigšana

Manuālais paņēmiens



- Spiediet tīrīšanas šķīduma IESLĒGT/IZSLĒGT taustiņu.

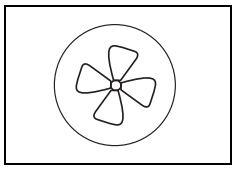
- Brauciet vēl dažus metrus.



- Nospiediet darbarīku piedziņas IESLĒGT/IZSLĒGT taustiņu.

  Iedegas indikators, darbarīku agregāts apstājas un paceļas.

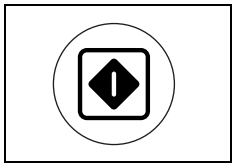
- Turpiniet braukt vēl vairākus metrus, lai uzsūktu atlikušo netīro ūdeni.



- Nospiediet sūcējagregāta IESLĒGTSIZSLĒGT taustiņu.

  Iedegas indikators, darbarīku agregāts automātiski paceļas. Sūcēja motors darbojas vēl 15 sekundes, tādējādi novēršot pilēšanu.

Automātiskais paņēmiens



- Piespiediet taustiņu "Programma" (IESLĒGT/IZSLĒGT).

  Tiek izslēgta tīrīšanas šķīduma padeve.

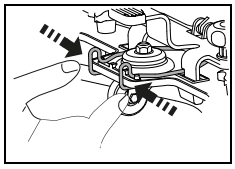
  Darbarīku agregāts tiek apturēts un pacelts.

  Vēl pēc 30 sekundēm paceļas sūcēja sprausla.

  Sūcēja motors turpina darboties vēl 15 sekundes un pēc tam automātiski izslēdzas.

Sūcēja sprauslas demontāža un tīrīšana

- Iekārtai jābūt izslēgtai.
- Noņemiet abas sūcēja šļūtenes no sprauslu īscaurulēm un uzkariniet tās uz šļūteņu turētājiem.



- Sakļaujiet fiksācijas skavas. Tādējādi tiek atbloķēta sūcēja sprausla, un to var noņemt no sprauslas turētāja.

- Ar suku Iztīriet sūcēja sprauslu tekošā ūdenī.
- Pēc rūpīgas tīrīšanas uzkabiniet sūcēja sprauslu uz sprauslas balstiekārtas, kas atrodas iekārtas aizmugurējā daļā.

Norāde!

Uzkopšanas rezultāti būs optimāli tikai tad, ja lameles būs tīras un labā tehniskā stāvoklī!

LV

Netīrā un tīrā ūdens tvertnes iztukšošana un tīrīšana

Norāde!

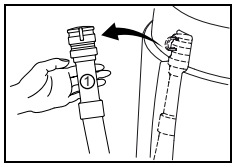
Netīrā ūdens vai tīrīšanas šķīduma likvidēšana ir jāveic saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem.

Norāde!

Iztukšojot netīrā ūdens tvertni, ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja norādes par individuālajiem aizsarglīdzekļiem.

Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana

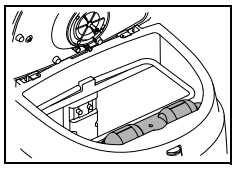
- Noņemiet netīrā ūdens iztukšošanas šļūteni no turētāja.
- Ievietojiet iztukšošanas šļūteni notecē.
- Saspiediet iztukšošanas šļūtenes saspiešanas vietu (1).



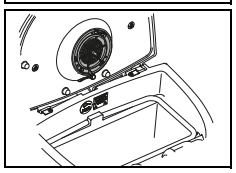
- Izvelciet no iztukšošanas šļūtenes vāciņu un iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.

Tīrā ūdens tvertnes iztukšošana

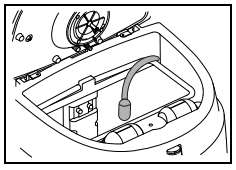
- Paceliet tīrā ūdens tilpni (Flextank), novietojiet to netīrā ūdens tvertnes zemākajā punktā un iztukšojiet to.
- Izņemiet iztukšoto tīrā ūdens tvertni (Flextank) no netīrā ūdens tvertnes un rūpīgi izskalojiet ar tīru ūdeni.
- Rūpīgi izskalojiet netīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni.



- Izņemiet lielo netīrumu filtru (dzeltenā krāsā) un iztukšojiet to.
- Rūpīgi izskalojiet to tekošā ūdenī.



- Izņemiet sūcēja filtru (dzeltenā krāsā) un iztīriet to ar drānu vai mīkstu suku.



- Izņemiet uzsūcēja filtru un iztīriet to ar drānu vai mīkstu suku.

Uzmanību!

Piesārņojums sūkšanas filtrā var ietekmēt sūkšanas jaudu.

Piesārņojums uzsūkšanas filtrā var mazināt tīrīšanas šķīduma padeves daudzumu.

- Uzstādiet lielo netīrumu filtru (dzeltenā krāsā) un sūcēja filtru atpakaļ.
- Ievietojiet iztukšošanas šļūteni atpakaļ turētājā.

Netīrā ūdens sūknis (opcija)

- Iekārtai jābūt ieslēgtai.

Iztukšošana vertikālā stāvoklī

- Ievadiet iztukšošanas šļūteni notekā vai spainī.
- Piespiediet netīrā ūdens sūkņa taustiņu.

Norāde!

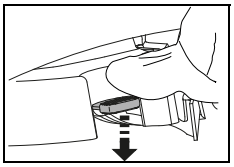
Iztukšošana notiek tikai līdz stāvvadam, kas atrodas netīrā ūdens tvertnē.

Darbarīku noņemšana un tīrīšana

Norāde!

Notīriet darbarīkus pēc katras tīrīšanas darbu pabeigšanas.

- Mašīnai jābūt izslēgtai.



- Piespiediet darbarīku atbloķētāju ar kāju.
- Noņemiet darbarīkus un notīriet tos tekoša ūdens strūklā.

Iekārtas tīrīšana

Uzmanību!

Iekārtas tīrīšanai nekad neizmantojiet augstspiediena tīrītāju vai ūdens strūklu.

Iekārtā iekļuvušais ūdens var smagi sabojāt tās mehāniskās un elektriskās daļas.

- Noslaukiet iekārtu ar mitru drānu.

Iekārtas uzglabāšana/novietošana stāvvietā (neesot ekspluatācijā)

Norāde!

Uz iekārtas uzglabāšanas laiku paceliet tās sūcēja sprauslu, darbarīkus un atveriet tvertnes vāku. Tādējādi tvertni ir iespējams izžāvēt.
Līdz ar to neradīsies pelējuma sēne un nepatīkami aromāti.

Uzmanību!

Nekad nenovietojiet iekārtu stāvēšanai, ja akumulators ir izlādējies. Tādējādi akumulators tiks neatgriezeniski bojāts.

Serviss, apkope un kopšana

Mašīnas apkopju veikšana ir priekšnoteikums tās nevainojamai darbībai un ilga kalpošanas laika nodrošināšanai.

Uzmanību!

Izmantot drīkst tikai "TASKI" oriģinālās detaļas, jo pretējā gadījumā netiek pieņemtas nekādas pretenzijas attiecībā uz garantiju un citām saistībām.

Uzmanību!

Lai nepieļautu iekārtas nejaušu darbību, pirms apkopes darbu uzsākšanas obligāti
- izslēdziet mašīnu;
- izņemiet tās atslēgu;
- apstipriniet režīmu „Ārkārtas apturēšana”.

Zīmju skaidrojums:
◊ = pēc katras tīrīšanas reizes; ◊◊ = katru nedēļu;
◊◊◊ = katru mēnesi; ⊗ = servisa lampiņa

Veicamie darbi	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Lappuse**
Uzlādējiet akumulatorus.	•				254
Uzpildiet destilēto ūdeni (slapjie akumulatori) Ievērojiet akumulatoru ražotāja kontroles burtnīcā sniegtos norādījumus.		•			254
Iztukšojiet un iztīriet netīrā un tīrā ūdens tvertnes.	•				260
Pārbaudiet, vai nav piesārņots uzsūkšanas un sūcēja filtrs, ja nepieciešams, iztīriet to.	•				
Notīriet visas ar dzeltenu krāsu marķētās daļas.	•				
Notīriet darbarīkus.	•				260
Iztīriet sūkšanas sprauslu, pārbaudiet lameļu nolietojuma pakāpi un, ja nepieciešams, nomainiet tos.	•				259
Notīriet iekārtu ar mitru drānu	•				260
Notīriet tvertnes vāka blīvi un pārbaudiet, vai tā nav saplaisājusi, ja nepieciešams, nomainiet to.	•				
Pārbaudīt stāvbremzi un taustiņu „Ārkārtas apturēšana”				•	255
Apkopes/servisa programma, ko veic Diversey servisa tehniķi				•	

Apkopes intervāli

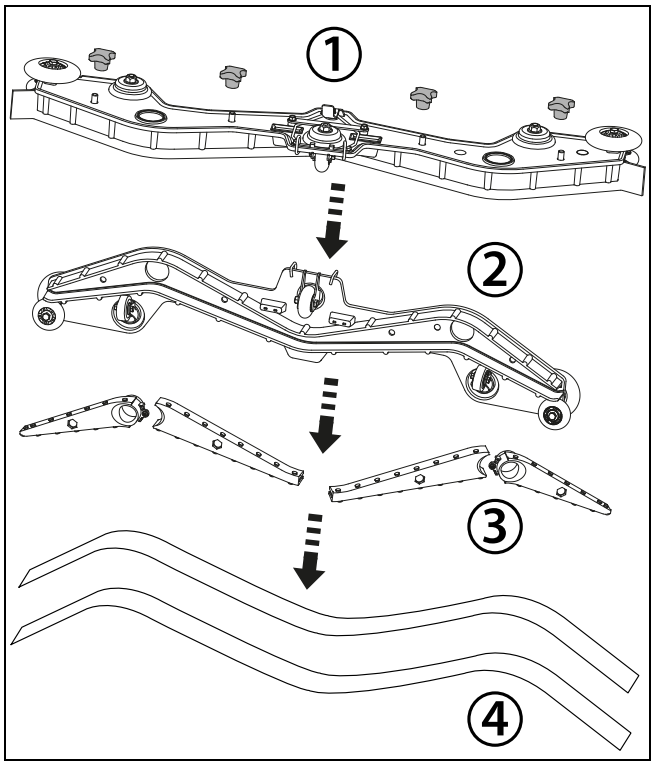
TASKI mašīnas ir augstvērtīga prece, kuras drošību rūpnīcā ir pārbaudījuši pilnvaroti testētāji. Elektriskās un mehāniskās daļas ilglaicīgas izmantošanas laikā izdilst un noveco.

- Lai nodrošinātu darba drošību un darba gatavību, mašīna ir jāapkalpo, ja deg apkopes rādījums (rūpnīcas iestatījums 650 darba stundas) vai vismaz reizi gadā.

Klientu serviss

Ja sazināties ar mums darbības traucējumu vai pasūtījuma dēļ, norādiet arī mašīnas modeli un numuru.
Šie dati ir izvietoti uz mašīnas identifikācijas datu plāksnītes. Šīs lietošanas instrukcijas pēdējā lappusē ir minēta tuvākā "TASKI" servisa centra partneruzņēmuma adrese.

Lameļu maiņa



- Noskrūvējiet no sprauslas četras "zvaigznītes" tipa skrūves (1).
- Atdaliet sprauslu bloku (2) no sprauslu serdeņa (3).
- Noņemiet lameles (4).
- Iztīriet sprauslu korpusu un abus sprauslu serdeņus zem ūdens strūklas.
- Uzstādiet otrādi apgrieztās vai jaunās lameles uz sprauslu serdeņa.
- Ievietojiet sprauslu serdeni atpakaļ sprauslu blokā.
- Ieskrūvējiet atpakaļ četras minētās "zvaigznītes" tipa skrūves.

LV

Traucējumi

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Traucējuma novēršana	Lappuse
Iekārta nedarbojas, un to nevar ieslēgt.	Iekārta ir izslēgta.	• Pagrieziet atslēgu.	252
	Piespiests slēdzis „Ārkārtas apturēšana”	• Atbloķējiet slēdzi „Ārkārtas apturēšana”	252
	Bojāts galvenais drošinātājs	• Pārbaudiet/nomainiet drošinātāju. • Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	
	Displejā redzams kļūmes kods	• Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	264
	Ir aktivizēta pretaizripošanas aizsardzība vai stūrēšanas sistēmā ir traucējums	• Apsēdieties uz vadītāja sēdekļa	
	Akumulators ir tukšs vai akumulatora lādētājs ir sabojājies	• Uzlādējiet akumulatorus • Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	255
	Bojāti akumulatori	• Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	
Suka nerotē	Ir izslēgta sukas piedziņa	• Nospiediet sukas taustiņu	252
	Bojāts galvenais drošinātājs	• Nomainiet drošinātāju. • Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	
	Motors darbojas, taču darbarīki nerotē	• Bojāta piedziņas siksna • Pārbaudiet, vai darbarīki ir piejūgti • Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	
Nepietiekama sūkšanas jauda Uz grīdas paliek mitrums Netīrais ūdens netiek uzsūkts	Nav ieslēgts sūcējagregāts	• Nospiediet sūcējagregāta taustiņu	252
	Piespiests taustiņš "ECO"	• Izslēdziet ar taustiņu "ECO" režīmu	252
	Sūcēja šļūtene nav uzmaukta	• Uzvelciet sūcēja šļūteni.	256
	Sūcēja sprausla neatrodas pie grīdas	• Pārbaudiet sūcēja sprauslas balstiekārtas darbību	256
	Lameles ir nolietotas	• Nomainiet lameles.	261
	Sūcēja šļūtene vai sprausla ir aizsprostota (piemēram, ar koka, auduma gabalu)	• Izņemiet svešķermeņus	
	Aizsprostots sūcēja filtrs	• Izņemiet svešķermeņus.	252
	Sūcējagregāta indikators deg, taču sūcējs nedarbojas	• Pārbaudiet drošinātāju, ja nepieciešams, nomainiet to. • Ja drošinātājs kārtībā, sazinieties ar servisa nodrošinātāju	256
Sūcējagregāts izslēdzas	Netīrā ūdens tvertne ir pilna	• Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni • Pārbaudiet drošinātājus	260
	Netīrā ūdens tvertne ir piesārņota	• Pārbaudiet vai, ja nepieciešams, iztīriet	260

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Traucējuma novēršana	Lappuse
Nepietiekama tīrīšanas šķīduma izplūde	Tīrā ūdens tvertne ir tukša	• Pārbaudiet tīrā ūdens tvertni	259
	Iestatīts pārāk mazs tīrīšanas šķīduma daudzums	• Ar taustiņu +/- iestatiet tīrīšanas šķīduma padevi	252
	Izslēgts tīrīšanas šķīduma taustiņš	• Nospiediet tīrīšanas šķīduma taustiņu	252
	Tīrā ūdens tvertnes filtrs	• Iztīriet	
Darbarīku agregāts vai sūcējagregāts neizslēdzas	Elektronikas vai vadības tablo kļūda	• Apstādināt mašīnu ar slēdzi „Ārkārtas apturēšana” • Sazināties ar apkopes speciālistu	252

Tehniskā informācija

Iekārta	4000	5000	
Darba zonas platums	85	105	cm
Sūcēja sprauslas platums	110	129	cm
Izmēri (garums x platums x augstums)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Maksimālais iekārtas svars darba gatavībā	900	920	kg
Nominālais spriegums	24 V		Līdzstrāva
Nominālā jauda	2000		W
Tīrā ūdens tvertne, nomināls +/- 5%	200		l

Konstatētās vērtības atbilstoši IEC 60335-2-72	4000	5000	
Iekārtas svars ar akumulatoriem (transportēšanas svars)	480	515	kg
Darbības trokšņa līmenis LpA	69		dB(A)
Neprecizitāte, KpA	2.5		dB(A)
Kopējā vibrācijas vērtība	< 2,5		m/s2
Neprecizitāte, K	0,25		m/s2
Aizsardzība pret ūdens šļakstiem	IPX3		
Aizsardzības klase	III		

Piederumi

Nr.	Artikula numurs	4000	5000
7517859	Neilona mazgāšanas sukas, 43 cm (standarta)	2x	
7517860	Mazgāšanas suka, betons ar atklātām pildvielām, 43cm	2x	
7517861	Abrazīva mazgāšanas suka, neilons, cm	2x	
7517858	Vadotņu regulators, 43 cm	2x	
7510634	Vadotņu regulators, 28 cm		4X
7510631	Neilona mazgāšanas sukas, 28 cm (standarta)		4X
7510632	Mazgāšanas suka, betonam ar atklātām pildvielām, 28 cm		4X
7510633	Abrazīva mazgāšanas suka, 28 cm		4X
4131268	Buferis	x	x
4126922	Bākuguņu komplekts	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Uzpildes šļūtene ar universālo ūdensvada pieslēgumu	x	x
4129878	Iztukšošanas sūknis	x	x
	Dažādi sūkļi (brūns, zils, sarkans poliesters un saskares sūklis)	x	x

Kļūmju kodi

Kļūmju kodi tiek attēloti displejā.

Norāde!

Līdzko displejā redzams kļūmes kods, izslēdziet mašīnu un atkal ieslēdziet to. Izslēdzot un ieslēdzot ir iespējams noņemt parādīto kļūmi.

Transportēšana

Uzmanību!

Mašīnu drīkst celt tikai ar palīglīdzekļiem (piemēram, celšanas platformu, rampu utt.)!

Uzmanību!

Transportēšanas laikā akumulatora atdalītājspraudnim jābūt atvienotam.

Norāde!

Iekārta jātransportē stāvus.

Norāde!

Iekārta transportlīdzeklī jānodrošina un jānostiprina ar siksnām.

Utilizācija

Norāde!

Pēc ekspluatācijas beigām iekārta un tās piederumi ir jāutilizē atbilstoši nacionālo noteikumu prasībām. "Diversey" partneruzņēmums var sniegt atbalstu šai jautājumā.

Akumulatori

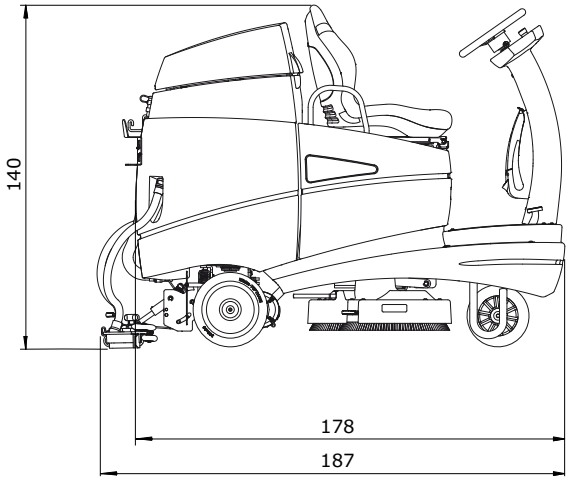
Uzmanību!

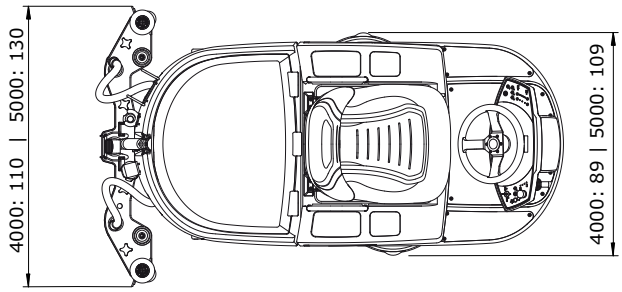
Pirms mašīna tiek nodota atbilstošai utilizācijai, no tās jāizņem visi akumulatori.

Nolietotie akumulatori jānodod videi draudzīgai utilizācijai saskaņā ar Direktīvas Nr. 2006/66/EK vai valstī spēkā esošo tiesību aktu prasībām.

Mašīnas izmēri

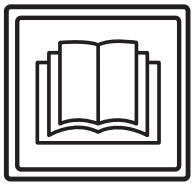
Izmēri norādīti centimetros!





LV

Vertaling van de originele instructies voor gebruik



VOORZICHTIG!

Lees vóór de eerste inbedrijfstelling de handleiding en veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig en houd deze bij de hand voor latere referentie.

Verklaring van de symbolen



Gevaar:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven kan personen in gevaar kan brengen en/of tot omvangrijke materiële schade leiden!



Let op:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven van deze aanwijzingen kan tot storingen en materiële schade leiden!



NB:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie met betrekking tot het efficiënte gebruik van het product. Niet naleven van deze aanwijzingen kan tot storingen leiden!

• Geeft stappen aan die achtereenvolgens moeten worden uitgevoerd.

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften **266**
Reinigingsproducten **268**
Meer uitgebreide documenten **268**
Constructie **269**
Batterijen **270**
Voor de inbedrijfstelling **272**
Start van de werkzaamheden **274**
Einde van het werk **277**
Service, onderhoud en verzorging **278**
Storingen **280**
Technische gegevens **281**
Accessoires **282**
Foutcodes **282**
Vervoer **282**
Ontmanteling **282**
Afmetingen van de machine **283**

Beoogd gebruik

De machines zijn geschikt voor commercieel gebruik (bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkelcentra, sporthallen, kantoren enz.).
Onder strikte naleving van de handleiding dienen de machines voor natte reiniging van harde vloerbedekkingen. Deze apparaten zijn uitsluitend ontworpen voor gebruik binnenshuis.



Let op:

De machine dient niet voor polijsten, oliën, in de was zetten, tapijt reinigen en stofzuigen. Het nat reinigen van parket- en laminaatvloeren met deze machine gebeurt op eigen risico.



Gevaar:

Niet door Diversey geautoriseerde wijzigingen aan de machine leiden tot het vervallen van het veiligheidslabel en de CE-conformiteit. Elk gebruik dat in strijd is met het beoogde gebruik van de machine kan leiden tot schade aan mens, machine en werkomgeving. In dergelijke gevallen vervalt in de regel elke aanspraak op garantie.

Veiligheidsvoorschriften

TASKI-machines voldoen door hun ontwerp en bouw aan de relevante, fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen en zijn daarom voorzien van het CE-label.



Gevaar:

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die goed getraind zijn in het gebruik of hun vermogen om ermee te werken hebben aangetoond en die uitdrukkelijk de opdracht kregen om de machine te gebruiken.



Gevaar:

De machine mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden – met inbegrip van kinderen – of een gebrek aan ervaring en kennis.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.



Gevaar:

De machine mag niet worden gebruikt in ruimten waar explosieve en brandbare stoffen (bijvoorbeeld benzine, oplosmiddelen, verwarmingsolie, stof enz.) opgeslagen of gebruikt worden.

De elektrische of mechanische componenten kunnen aanleiding geven tot ontsteking van deze stoffen.



Gevaar:

De machine mag niet gebruikt worden voor de absorptie van toxische, schadelijke, corrosieve en irriterende stoffen (bijvoorbeeld gevaarlijke stoffen enz.). Het filtersysteem houdt materialen van deze soort niet voldoende tegen.

Een mogelijke aantasting van de gezondheid van de gebruiker en derden kan niet worden uitgesloten.



Gevaar:

Wees bij gebruik waakzaam voor de lokale omstandigheden, zoals aanwezigheid van derden en kinderen! In het bijzonder moet op onoverzichtelijke plaatsen, zoals bijvoorbeeld voor deuren of bochten, de snelheid worden verlaagd.



Gevaar:

Met behulp van deze machine mogen geen andere personen en objecten worden vervoerd.



Gevaar:

In geval van een storing of defect en na een aanrijding of een val moet de machine gecontroleerd worden door een erkend specialist voordat deze opnieuw in gebruik wordt genomen. Hetzelfde geldt indien de machine in de openlucht werd gelaten, werd ondergedompeld in water of werd blootgesteld aan vocht.



Gevaar:

In geval van schade aan veiligheidsgerelateerde onderdelen, zoals afdekking van de borstel, het netsnoer of afdekkingen die toegang tot stroomvoerende onderdelen mogelijk maken, moet de machine onmiddellijk worden uitgeschakeld!



Gevaar:

De machine mag niet gestopt, geparkeerd of opgeslagen worden op hellingen.



Gevaar:

De machine mag bij werking niet op hellingen >10% worden gebruikt.



Gevaar:

De machine mag niet op hellingen >15% worden gebruikt. Op hellingen moet langzaam worden gereden met gebruik van de "turtle-mode", om te waarborgen dat de machine veilig gestopt kan worden.

Scherp sturen op hellingen kan de stabiliteit van de machine negatief beïnvloeden en is daarom verboden. Er bestaat gevaar voor ongevallen.



Gevaar:

De machine mag uitsluitend worden gebruikt op een stevige, stabiele en voldoende dragende ondergrond.

Bij niet-naleving bestaat gevaar voor ongevallen.



Let op:

De machine moet beschermd worden tegen gebruik door onbevoegden. Verwijder daarom altijd de sleutel, voordat u zich van de machine verwijdert; of bewaar de machine in een afgesloten ruimte.



Let op:

De machine mag alleen in een droge, stofarme omgeving bij temperaturen van +10 °C/+ 50 °F tot +35 °C/+ 95 °F worden gebruikt en opgeslagen.



Let op:

Reparaties aan mechanische of elektrische onderdelen van de machine mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerde personen die vertrouwd zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften.



Let op:

Er mogen alleen borsteleenheden (borstels, pads of vergelijkbaar) gebruikt worden die in deze handleiding onder de accessoires worden gedefinieerd of die door de TASKI-consulent zijn aangeraden. Andere borstels kunnen de veiligheid en de functies van de machine beïnvloeden.



Let op:

Nationale regels voor bescherming van personen en preventie van ongevallen en de instructies van de fabrikant inzake het gebruik van reinigingsmiddelen moeten strikt worden nageleefd.



Let op:

Schakel de zuigeenheid onmiddellijk uit indien er schuim of vloeistof uit de machine komt!



Let op:

Deze machine mag alleen worden gebruikt met geschikte batterijen en geteste batterijladers.

NL



Let op:

TASKI machines zijn dermate ontworpen dat volgens de huidige stand van de wetenschap een gezondheidsrisico door geluid of trillingen kan worden uitgesloten. Zie de technische informatie op pagina 281.

Reinigingsproducten



NB:

TASKI machines zijn zo ontworpen dat ze met TASKI reinigingsproducten het beste resultaat geven.
Andere reinigingsmiddelen kunnen leiden tot storingen of schade aan de machine of de werkomgeving.
Daarom adviseren wij uitsluitend TASKI reinigingsmiddelen te gebruiken.
Storingen die ontstaan door verkeerde schoonmaakmiddelen vallen niet onder de garantie.

Neem voor verdere informatie contact op met uw TASKI-servicepartner.

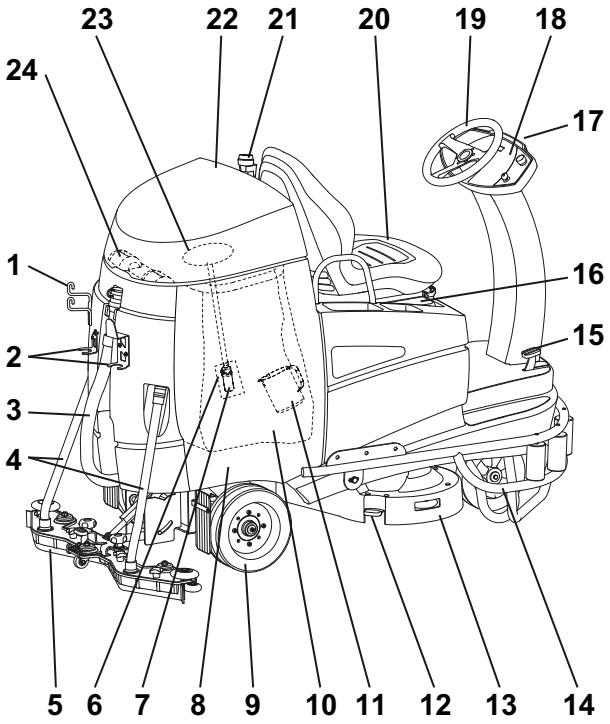
Meer uitgebreide documenten

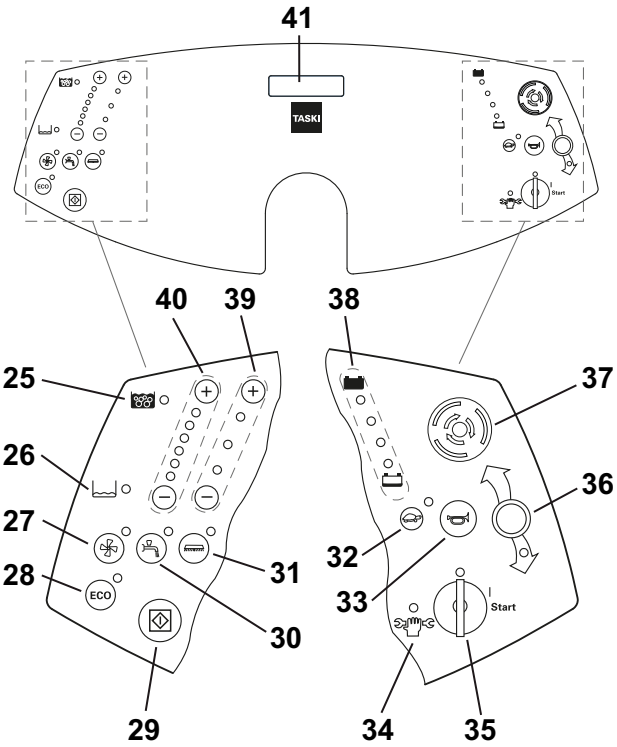


NB:

Het schakelschema voor deze machine vindt u in de lijst met reserveonderdelen.
Neem voor meer informatie contact op met de klantenservice.

Constructie





1 Mondstukhouder
2 Houder voor zuigslang
3 Aftapslang vuilwatertank
4 Zuigslang
5 Zuigmond
6 Aanzuigfilter
7 Pomp
8 Vuilwatertank
9 Aandrijfwiel assen
10 Schoonwatertank (Flextank)
11 Doseerbeker
12 Ontgrendeling borstels
13 Borsteleenheid
14 Crashbescherming (optioneel)
15 Gaspedaal
16 Batterijcompartiment
17 Koplamp (optioneel)
18 Bedieningspaneel
19 Stuur
20 Bestuurdersstoel met stoelschakelaar (aanwezigheidsherkenning)
21 Flitslicht (optioneel)
22 Tankdop
23 Zuigfilter
24 Mand voor grof vuil
25 Indicator volle vuilwatertank
26 Indicator lege schoonwatertank (flextank)
27 Knop Zuigeenheid (AAN/UIT)
28 Knop ECO-modus (AAN/UIT)
29 Knop Programma (AAN/UIT)
30 Knop Reinigingsoplossing (AAN/UIT)
31 Knop Borstelaandrijving (AAN/UIT)
32 Knop langzaam rijden (AAN/UIT)
33 Knop claxon
34 Indicator servicebeurt
35 Sleutelschakelaar
36 Knop achteruit
37 Noodstop
38 Indicatie batterijniveau
39 Knop Borstelaandrijving, drukniveau (+ / -)
40 Knoppen toevoer reinigingsoplossing hoeveelheid (+ / -)
41 Display

NL

Batterijen

Toegestane batterijen

Voor het bedienen van deze machine zijn tractiebatterijen vereist (geen start- of gewone batterijen). Pure tractiebatterijen worden aanbevolen. Alleen die garanderen een lange levensduur.

Tractiebatterijen worden geproduceerd als open (natte) batterijen of als onderhoudsvrije (VRLA) batterijen. (Gel en AGM). De machine moet worden aangepast aan het betreffende ontwerp en de fabrikant.

Elke batterij heeft een andere levensduur en verschillende prestatiekenmerken.

De programmering van de machine moet vóór de inbedrijfstelling worden uitgevoerd, na het installeren van de batterijen of na het overschakelen op een ander type batterij en/of fabrikant.

Een onjuiste instelling kan voortijdig falen van de batterij veroorzaken.

Veiligheidsmaatregelen bij het omgaan met batterijen



- Batterijen bevatten zuur. Bij onderhoud, installatie en verwijdering van natte batterijen is een beschermingsbril verplicht.



- Zuurspatten in de ogen of op de huid moeten met een grote hoeveelheid zuiver water weggespoeld worden. Daarna onmiddellijk een arts raadplegen.
  Kleding moet worden gereinigd met water!



- Bij het opladen van batterijen wordt knalgas geproduceerd. Verwijderd houden van open vuur en gloeiende voorwerpen!



- Niet roken!



- Gevaar voor brandwonden!



- Let op! De polen van de batterijen staan altijd onder spanning, dus geen voorwerpen op de batterijen leggen!



Let op:
Houd de batterijen schoon en droog. Gemorst zuur of water (natte batterijen) onmiddellijk afvegen.
Draag beschermende handschoenen.



Let op:
Batterijen mogen alleen geïnstalleerd worden volgens het schakelschema en door klantenservicecenters of specialisten die goedgekeurd zijn door Diversey. Onjuiste installatie of aansluiting kan leiden tot ernstige verwondingen, tot een explosie en tot grote schade aan de machine en het milieu.



Let op:
Neem ook de gebruiksaanwijzing van de batterijfabrikant in acht.



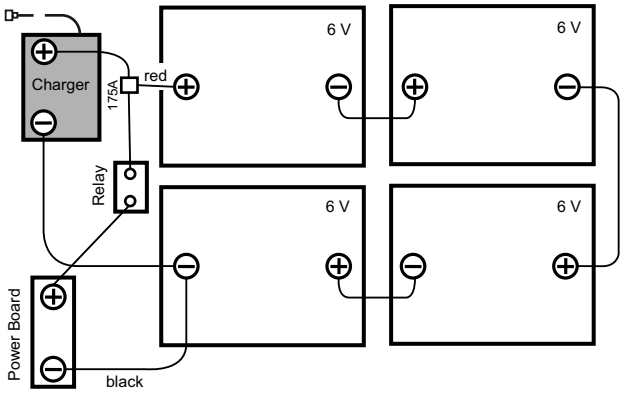
Let op:
Tijdens het laden van de batterijen moet er voor voldoende ventilatie gezorgd worden.



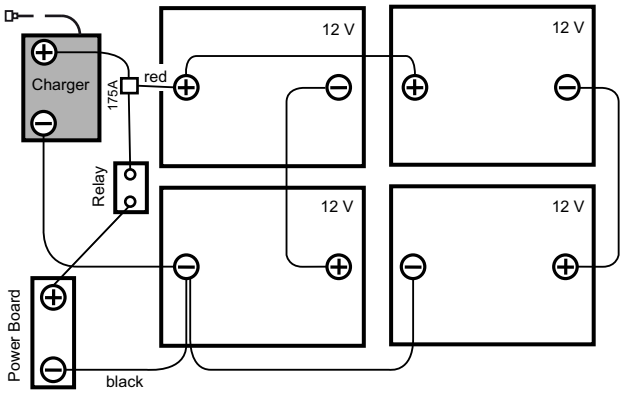
Let op:
Bij onderhoud van de batterijen moeten deze van de machine worden losgekoppeld!

Batterij aansluitschema

6 V batterijen



12 V batterijen



Opladen met een externe batterijlader

Elk type batterij en/of batterijfabrikant vraagt om een andere laadkarakteristiek.

Let op:

Een verkeerde laadkarakteristiek of het gebruik van een ongeschikte lader zal leiden tot voortijdige ontlading of een verkorte levensduur van de batterij.

Optionele on-board-laders zijn aangepast aan de grootte van de batterij en omvatten meerdere laadcurves die vooraf in de fabriek of door de TASKI servicemonteur zijn ingesteld voor de aanbevolen batterijen. Deze bepaling is eveneens van toepassing bij het gebruik van stationaire (externe) laders.

Let op:

Permanent kort gebruik dat steeds gevolgd wordt door opladen kan de batterijen permanent beschadigen. Geschatte waarde: Voor het opnieuw opladen van de batterij moet deze tenminste ongeveer 20% van de beschikbare capaciteit hebben afgegeven.

Let op:

Om een maximale levensduur van de batterijen te bereiken moeten tractiebatterijen 2x per week een volledige laadcyclus (12-16 uur) doorlopen.

Let op:

Indien de machine voor een langere tijde niet wordt gebruikt, moeten de batterijen een volledige laadcyclus doorlopen. De lader wordt vervolgens van de machine of het net losgekoppeld. Batterijen zullen na verloop van tijd spontaan ontladen. Afhankelijk van het type moeten zij elke 3 tot 6 maanden worden herladen. Voordat de batterijen opnieuw worden gebruikt, moeten ze een volledige laadcyclus doorlopen.

Opladen met een externe lader

- Sluit de externe batterijlader aan op de accustekker van de machine.

Let op:

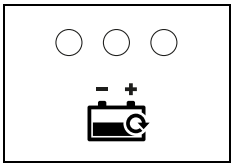
Let erop dat de stekker tot aan de aanslag ingestoken is om een goed elektrisch contact te waarborgen.

NB:

Tijdens het laden zijn alle functies van de machine uitgeschakeld.

Opladen met (optionele) On-board-lader

- De machine moet uitgeschakeld zijn.
- Sluit het netsnoer aan op een (langzaam afgeschermd) stopcontact.



- Het gele lampje brandt continu tot ca. 90% van de batterijcapaciteit bereikt is. Daarna knippert het lampje tot de batterij volledig geladen is.
- Wanneer het laden is voltooid, brandt het groene lampje.

Nadat het laden is voltooid

Let op:

Schakel de lader uit voordat u de verbinding met de batterij loskoppelt (alleen voor externe laders).

Het loskoppelen van een lader die is ingeschakeld kan leiden tot een explosie in de batterijhouder.

- Berg het netsnoer op in de ruimte die daarvoor in de (optionele) on-board-lader voorzien is.
- Zorg dat de laadkabel droog is en beschermd tegen beschadiging.

Let op:

Laadkabels zijn voorzien voor hoge stroomwaarden. Als er tekenen van schade zijn aan stekkers, kabels of aansluitingen mag de lader niet gebruikt worden.

Onderhoud van open (natte) batterijen

NB:

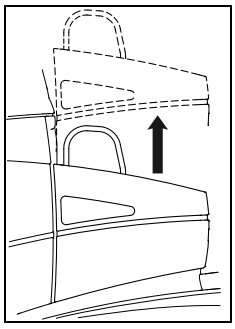
Het verzorgen van onderhoudsvrije batterijen blijft in principe beperkt tot het volgen van de juiste laadprocessen en de correct ingestelde laadcurve.

Batterijcompartiment openen voor het onderhoud

- De machine moet uitgeschakeld zijn.

Koppel de stoelschakelaar los voordat u de stoel uit de machine verwijdert.

- Schroef de bestuurdersstoel los en verwijder deze uit de machine.



- Verwijder het batterijdeksel van de machine.

Nu kunt u onderhoud uitvoeren aan de batterij volgens de instructies van de fabrikant.

NL

Voor de inbedrijfstelling

Parkeerrem

Activeren:

- De parkeerrem wordt automatisch ontgrendeld door het elektronische systeem als u het gaspedaal indrukt.

NB:

Als de machine stilstaat, is de parkeerrem weer geactiveerd. Zowel bij een in- als uitgeschakelde machine.

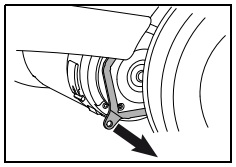
Ontgrendelen:

NB:

De bestuurdersstoel is uitgerust met een stoelschakelaar (aanwezigheidsherkenning). Deze stoelschakelaar wordt geactiveerd zodra de bestuurdersstoel door het bedienende personeel bezet wordt.

Alleen bij geactiveerde stoelschakelaar kan de machine worden bediend.

Noodontgrendeling:



- Indien de controle of stroomvoorziening uitvalt, kan de parkeerrem handmatig worden ontgrendeld. Hiertoe moet de ontgrendelingshendel permanent worden aangetrokken. Deze bevindt zich bij het linker achterwiel.

Parkeerrem en noodstop controleren

Let op:

Parkeerrem en noodstopschakelaar zijn belangrijke veiligheidselementen. De werking ervan moet daarom regelmatig kort voor gebruik van de machine worden gecontroleerd.

- Schakel de machine in.
- Druk het gaspedaal in en houd het stuur daarbij recht. De machine zet zich recht in beweging.
- Druk nu op de noodstop.

NB:

De machine moet abrupt afremmen tot volledige stilstand en daarbij zonder stuurcorrectie rechtuit rijden.

Gevaar:

Wanneer een van deze functies niet werkt, dan moet de machine buiten bedrijf worden gesteld totdat deze vakkundig gerepareerd is door een erkende TASKI-servicepartner.

Waarschuwingsinrichtingen

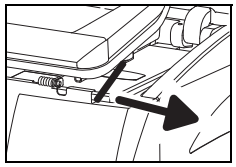
Let op:

Waarschuwingsinrichtingen als waarschuwingslicht, flitslamp en geluidssignaal bij achteruitrijden moeten regelmatig op hun werking worden gecontroleerd. Storingen moeten direct worden verholpen. De bediening van de machine bij ontbrekende of defecte waarschuwingsinrichtingen vereist verhoogde zorg en aandacht.

Gevaar:

Nationale voorschriften hebben altijd voorrang. Deze kunnen andere gedragswijzen verlangen en moeten altijd in acht worden genomen.

Instellen van de bestuurdersstoel



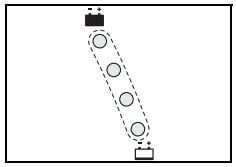
- Maak de vergrendeling aan de linkerkant van de bestuurdersstoel los en verschuif de stoel tot de gewenste positie

Verplaatsing

De rijrichting regelt u met het stuur en de snelheid met het gaspedaal. De snelheid kan continu worden bijgesteld.
Bij het loslaten van het gaspedaal wordt de motor afgeremd tot de machine stilstaat en dan wordt de parkeerrem geactiveerd.

Vooruitrijden

- Zet de machine aan (sleutelschakelaar).



- Alle indicatie-elementen lichten kort op.

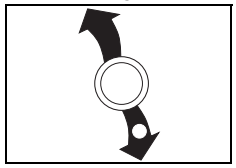
  De batterij-indicator signaleert of de machine bedrijfsklaar is. (In geval van storing, zie pagina 280).

- Om vooruit te rijden moet alleen het gaspedaal worden ingedrukt.

NB:

In bochten wordt de snelheid elektronisch verlaagd.

Achteruitrijden



- Drukt u op de knop Achteruitrijden, dan licht de indicator eronder op en wordt een geluidssignaal hoorbaar.

NB:

Bij het achteruitrijden tijdens de werking van de machine wordt de toevoer van de reinigingsoplossing onderbroken. De zuigmond wordt daarbij niet opgeheven.

Verschuiven van de machine (bij defect)

NB:

Het verschuiven van de machine mag in het algemeen alleen met twee personen uitgevoerd worden.

Let op:

Door het hoge gewicht is het handmatig verschuiven van de machine met risico's verbonden!

Door misstappen kunnen persoonlijk letsel en schade aan de machine optreden.

- Verschuiven is alleen mogelijk bij activering van de ontgrendelingsknop. (Zie pagina 272)

Borstels gebruiken

Controleer vóór het gebruik:

- of de borstel niet onder de rode markering (haarbosjes) is gekomen of de lengte van de haren niet korter wordt dan 1 cm.
- de pad op slijtage en reinheid.

Let op:

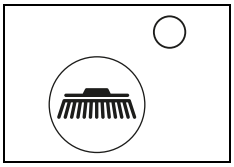
Gebruik geen borstels die de slijtagegrens hebben bereikt. Dit wordt aangegeven door de lengte van de rode haarbosjes. Gebruik geen pads die versleten of vies zijn. Gebruik uitsluitend originele TASKI onderdelen. Het niet naleven kan resulteren in slechte reinigingsresultaten, maar ook in schade aan de vloer.

Let op:

Controleer vóór het gebruik van de machine de opvang van de pad-geleidingsplaat op slijtage en defecten.

Door een niet intacte of defecte opvang van de pad-geleidingsplaat kan deze loskomen als de machine in werking is.
Bij niet-naleving bestaat gevaar voor ongevallen.

- Plaats de borstels onder de borsteleenheid.



- Druk op de knop borstelaandrijving (AAN/UIT)

  De borsteleenheid gaat automatisch omlaag, de borstels worden aangekoppeld en de eenheid stopt.

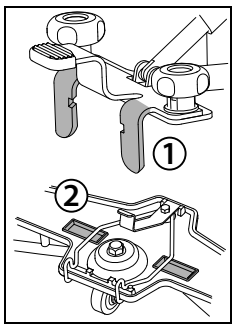
Let op:

Controleer of de borstels goed aangekoppeld zijn.

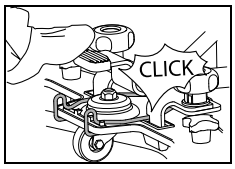
- De borstelaandrijving wordt geactiveerd door indrukken van het gaspedaal.

Zuigmond installeren

- De machine moet uitgeschakeld zijn.



- Positioneer de zuigmond (2) onder de mondstukhouder (1).



- Druk de zuigmondhouder naar beneden om de sproeier vast te zetten.
- Bevestig de beide zuigslangen stevig op de hals van het mondstuk.

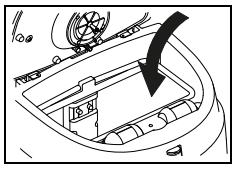
Vullen van de schoonwatertank

Let op:

Maximale temperatuur van het water 60 °C/140 °F.

Diversey adviseert het gebruik van koud water omdat warm water bij contact met de vloer onmiddellijk de temperatuur van de vloer aanneemt en dus geen voordeel biedt.

- De machine moet uitgeschakeld zijn.
- Open het tankdeksel.
- Zet de schoonwatertank (flextank) in de juiste positie.
- Verwijder de maatbeker uit de schoonwatertank (Flextank).



- Vul de schoonwatertank (Flextank) met water.

  De bovenste rode markering duidt de maximaal toegestane vulhoogte aan.

- Zet het tankdeksel terug in zijn oorspronkelijke positie.

Dosering

Let op:

Bij de omgang met chemische producten moeten handschoenen, een veiligheidsbril en geschikte (beschermende) werkkleding worden gedragen!

NB:

Gebruik alleen door Diversey aanbevolen chemische producten en houd u strikt aan de productinformatie.

Gevaar:

Het gebruik van ongeschikte producten (o.a. chloor-, zuur- of oplosmiddelhoudende producten) kan tot schade voor de gezondheid en aanzienlijke schade aan de machine leiden.

NL

Voorbeelden dosering:

Indicatie op de verpakking van het product		Tankinhoud	Hoeveelheid product per vulling
0,5%	50 ml op 10 liter water	200 l	1l
1%	100 ml op 10 liter water	200 l	2l
2%	200 ml op 10 liter water	200 l	4l
3%	300 ml op 10 liter water	200 l	6l

- Vul de maatbeker met een geschikt product en giet de inhoud in de tank. Herhaal dit tot de gewenste dosering bereikt is.
- Daarna laat u de maatbeker in de tank.

NB:

TASKI biedt optioneel een automatische dosering. Die kan ook achteraf worden ingebouwd. Neem contact op met de klantenservice

Voorreiniging

Let op:

Verwijder aanwezige voorwerpen (hout-, metaaldelen enz.) van het reinigingsoppervlak.

De voorwerpen kunnen door de draaiende borstels worden weggeslingerd en daarbij persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.

Gebruik van FOPS-beschermdak

Let op:

Bij het reinigen met beschermdak moet een doorrijhoogte van 2,1 m in acht genomen worden.

Start van de werkzaamheden

Let op:

Tijdens het werken met deze machine altijd schoenen met antislipzool en geschikte werkkleding dragen!

NB:

Houd tijdens de werking van de machine altijd beide handen aan het stuurwiel / de handgreep om een veilige bediening te waarborgen.

Let op:

Maak u allereerst vertrouwd met de machine door de eerste rijpogingen op een vrije plek te starten.

Let op:

Wanneer er tijdens het gebruik van de machine een gevaar van vallende voorwerpen bestaat, dan moeten noodzakelijke veiligheidsmaatregelen volgens nationale voorschriften worden genomen of nageleefd.

Let op:

Controleer voor het begin van de werkzaamheden (in werkpositie), of uw blikveld voldoende is om veilig te kunnen werken. EN 3411 moet worden nageleefd.

Als het blikveld onvoldoende is, kan dit de werkzaamheden bemoeilijken en kan de veiligheid voor de bedienende persoon, machine en derden in het gedrang komen.

Let op:

Let tijdens de werkzaamheden op de maximale doorrijhoogte bij deuren en onderdoorgangen, die op het waarschuwingsbord op de machine vermeld wordt.

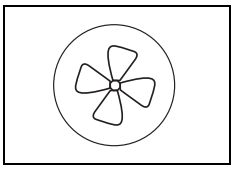
NB:

Bij werkzaamheden in openbare gebouwen moet het waarschuwingslicht ingeschakeld zijn.

- Neem plaats op de bestuurdersstoel.
- Controleer of de noodstopknop ontgrendeld is.
- Zet de machine aan (sleutelschakelaar).

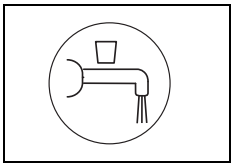
  De indicatie-elementen lichten kort op.

Handmatig het programma starten



- Druk op de knop Zuigaggregaat AAN/UIT.

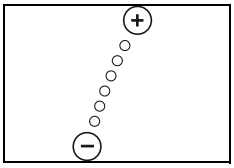
  De indicator licht op, de zuigmotor start en de zuigmond wordt automatisch tot de werkpositie verlaagd.



- Druk op de knop voor de toevoer van reinigingsoplossing (AAN/UIT)

  De indicator licht op.

  De toevoer van de reinigingsoplossing wordt gestart als de borstels draaien.



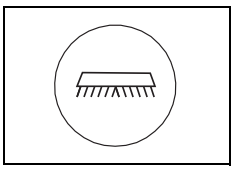
- Selecteer de gewenste dosering door op de +/- knop te drukken voor een niveau tussen 1 en 6.

NB:

Diversey raadt aan om duurzaam te werken door de juiste doseerhoeveelheid van het product te bepalen. Een te hoge of te lage dosering leidt tot onbevredigende reinigingsresultaten.

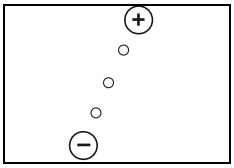
NB:

TASKI biedt optioneel een automatische dosering. Die kan ook achteraf worden ingebouwd. Neem contact op met de klantenservice



- Druk op de knop Borstelaandrijving AAN/UIT.

  De indicator licht op, de borsteleenheid gaat omlaag en wordt automatisch in werking gesteld.

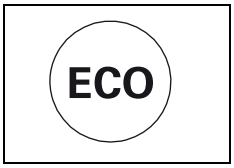


- Selecteer de gewenste borsteldruk door op de +/- knop te drukken voor een niveau tussen 1 en 3.

NB:

Kies altijd het laagste niveau dat voldoende is voor een goed reinigingsresultaat. Dit zal het stroomverbruik verminderen en de machine ontzien.

ECO-modus



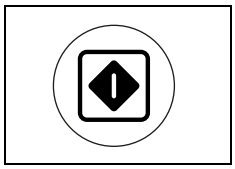
- Door op de knop ECO-modus AAN/UIT te drukken, wordt de ECO-modus geactiveerd.

  Daardoor wordt het toerental van de zuigmotor verlaagd en de dosering van de reinigingsoplossing op niveau 2 en de borsteldruk op niveau 1 ingesteld.

NB:

Indien nodig kan het niveau van de reinigingsoplossing in de ECO-modus handmatig worden aangepast. De ECO-modus is ontworpen voor relatief gladde vloeren zonder voegen.

Werken met de programmatoets



- Wanneer u bij het begin van het werk op de programmaknop drukt, worden alle functies van de machine opgestart met de laatst gebruikte waarde.

NB:

De functie wordt opnieuw geprogrammeerd door nogmaals op een knop te drukken.

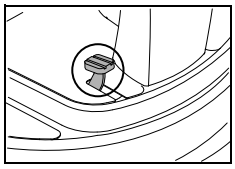
NB:

De ingestelde waarden kunnen tijdens het werken op elk moment worden aangepast. Wanneer u de machine uitschakelt, worden de ingestelde waarden opgeslagen en automatisch geactiveerd als u de machine weer inschakelt.

NB:

Door op de programmaknop te drukken bij het einde van het werk wordt een geoptimaliseerd programma in werking gezet voor de eindactiviteiten: Zie beschrijving op pagina 277 onder (automatische werking).
Instellingen en geactiveerde functies worden opgeslagen.

Beginnen met reinigen



- Als de machine ingeschakeld is en er iemand op de bestuurdersstoel zit, zet de machine zich in beweging zodra het gaspedaal wordt ingedrukt. Indien geselecteerd, start de borsteleenheid en wordt de toevoer van de reinigingsoplossing geopend.

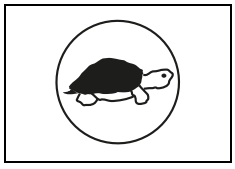
  De rijsnelheid wordt geregeld door het gaspedaal. Als u het gaspedaal loslaat, wordt de motor automatisch afgeremd tot de machine stilstaat en wordt de parkeerrem geactiveerd. De toevoer van de reinigingsvloeistof wordt onderbroken, vervolgens wordt de borsteleenheid met vertraging gestopt.

NB:

De toegevoerde hoeveelheid van de reinigingsoplossing wordt aangepast aan de desbetreffende werksnelheid. (IntelliFlow)

Let op:

Tijdens het werken op een verhoogd of smal gebied wordt aangeraden om de knop Langzaam rijden AAN/UIT in te drukken. (Indicator licht op) Daardoor wordt de maximale snelheid verminderd en de kans op ongevallen beperkt.



- Als u nogmaals op de knop drukt, wordt de begrenzing uitgeschakeld en gaat de indicator uit.

NL

Capaciteit van de batterij – het einde van de operationele werking

De batterij-indicator geeft informatie over de beschikbare werktijd.

- Als het rode lampje begint te knipperen, heeft u nog ongeveer 5 minuten resterende werktijd.
- Daarna wordt de borsteleenheid – en 30 seconden later de zuigmond – omhoog gebracht. Het rode lampje brandt nu continu.
- U heeft dan nog 10 minuten om de machine naar het laadstation te rijden. Daarna schakelt de machine automatisch uit.
- Voor een hernieuwde inbedrijfstelling moeten de batterijen volledig worden geladen.

Reinigingsmethode

Directe werkwijze:
Schrobben en zuigen in een enkele handeling.

Indirecte werkwijze:
Reinigingsoplossing vullen, schuren en zuigen in verschillende fasen.



NB:

Meer informatie over de directe en indirecte werkwijze vindt u op de desbetreffende werkwijzekaart.

Neem voor meer informatie contact op met uw TASKI-adviseur.



NB:

Onder bepaalde omstandigheden bij een speciale combinatie van soort vloer/vervuiling en reinigingsmiddel kan de machine een verminderde bestuurbaarheid hebben.

Door optioneel leverbare wielen kan de tractie van de machine op de vloer worden verbeterd. Neem hiervoor contact op met TASKI-adviseur.

Bijvullen van de reinigingsoplossing



Let op:

Werken zonder reinigingsoplossing kan leiden tot beschadiging van de vloer.



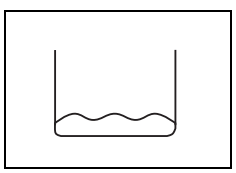
NB:

Een ratelend geluid van de pomp wijst erop dat de schoonwatertank (flextank) leeg is.



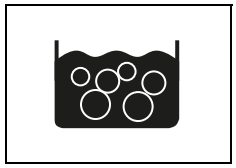
Let op:

De pomp mag nooit gedurende langere tijd drooglopen.



- De indicator schoonwatertank licht op.
  Schoonwatertank is leeg.
- De machine moet eerst uitgeschakeld worden.
- Open het tankdeksel.
- Vul de schoonwatertank (Flextank) met water, zie pagina 273.
- Voeg het reinigingsmiddel toe met de maatbeker.
- Zet het tankdeksel terug in zijn oorspronkelijke positie.

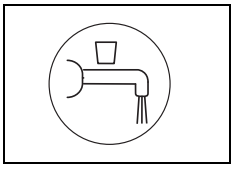
Vuilwatertank legen



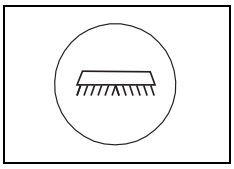
- De indicator vuilwatertank licht op.
  Vuilwatertank vol.
- Legen van de vuilwatertank, zie pagina 277.

Einde van het werk

Handmatige bediening

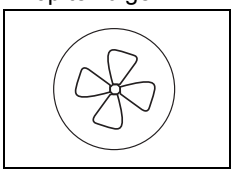


- Druk op de knop Reinigingsoplossing AAN/UIT.
- Rijd nog enkele meters.



- Druk op de knop Borstelaandrijving AAN/UIT.

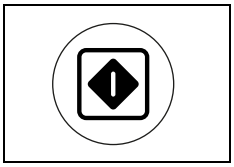
  De indicator licht op, de borsteleenheid stopt en gaat omhoog.
- Rijd een korte afstand verder om het resterende vuil water op te zuigen.



- Druk op de knop Zuigaggregaat AAN/UIT.

  De indicator brandt, de zuigmond gaat automatisch omhoog.
  De zuigmotor loopt nog 15 seconden door om nadruppelen te voorkomen.

Automatische bediening



- Druk op de programmaknop AAN/UIT.

  De toevoer van de reinigingsoplossing wordt gestopt.

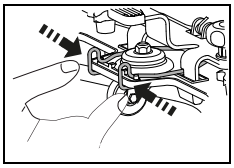
  De borsteleenheid stopt en gaat omhoog.

  Na 30 seconden gaat het zuigmondstuk omhoog.

  De zuigmotor loopt nog 15 seconden door vooraleer deze wordt uitgeschakeld.

Zuigmondstuk verwijderen en schoonmaken

- De machine moet uitgeschakeld zijn.
- Maak de twee zuigslangen los van de zuigmondhouder en hang ze in de slanghouder.



- Druk de vergrendelingsbeugel samen. Daardoor komt de zuigmond vrij en kan deze uit de mondstukhouder worden verwijderd.
- Reinig de zuigmond met een borstel onder stromend water.
- Na een grondige reiniging hangt u het mondstuk in de daartoe voorziene houder aan de achterzijde van de machine.

NB:

Alleen met schone en ongeschonden lamellen bereikt u een optimaal zuigresultaat!

Legen en reinigen van de vuil- en schoonwatertank

NB:

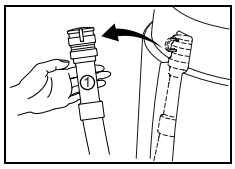
Het verwijderen van het vuile water of de reinigingsoplossing moet gebeuren in overeenstemming met de nationale voorschriften.

NB:

Let bij het legen van de vuilwatertank op de beschermingsvoorschriften van de fabrikant van het schoonmaakmiddel.

Vuilwatertank legen

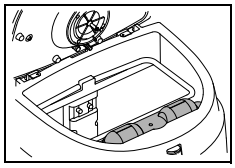
- Neem de afvoerslang voor het vuile water uit de houder.
- Plaats de afvoerslang in een afvoer.
- Druk het knijppunt (1) van de afvoerslang samen.



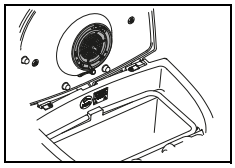
- Trek het deksel van de afvoerslang en leeg de vuilwatertank.

Schoonwatertank legen

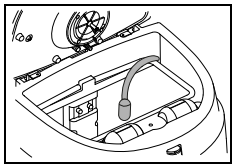
- Til de schoonwatertank (flextank) op, leg deze op het laagste punt in de vuilwatertank en maak hem leeg.
- Haal de lege schoonwatertank (flextank) uit de vuilwatertank en spoel deze grondig met schoon water.
- Spoel de vuilwatertank grondig met schoon water.



- Neem het grofvuilfilter (geel) eruit en leeg het.
- Spoel het grondig uit met stromend water.



- Neem het zuigfilter (geel) eruit en veeg het vuil met een doek of een zachte borstel weg.



- Neem het zuigfilter eruit en veeg het vuil met een doek of een zachte borstel weg.

Let op:

Een verstopt zuigfilter kan de zuigkracht beïnvloeden.

Een verstopt aanzuigfilter kan de hoeveelheid reinigingsoplossing verminderen.

- Zet het grofvuilfilter (geel) en het zuigfilter weer terug.
- Plaats de afvoerslang weer in de houder.

NL

Vuilwaterpomp (optioneel)

- De machine moet ingeschakeld zijn.

Legen vanuit een hoge positie:

- Steek de afvoerslang in een afvoer of in een emmer.
- Druk op de knop op de vuilwaterpomp.

NB:

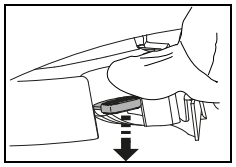
Er wordt alleen tot aan de buis in de vuilwatertank geleegd.

Borsteleenheid verwijderen en reinigen

NB:

Reinig de borsteleenheid telkens na voltooiing van het schoonmaakwerk.

- De machine moet uitgeschakeld zijn.



- Druk met de voet op de vergrendeling van de borsteleenheid.
- Verwijder de borsteleenheid en reinig deze onder stromend water.

Reinigen van de machine

Let op:

Reinig de machine nooit met een hogedrukreiniger of waterstraal.

Het water dat in de machine doordringt kan ernstige schade aan de mechanische of elektrische onderdelen veroorzaken.

- Veeg de machine af met een vochtige doek.

Opslag/parkeren van de machine (niet in werking)

NB:

Stal de machine met de zuigmond omhoog, met opgeheven borstelstand en laat het tankdeksel open. Zo kan de tank drogen.
Hierdoor wordt de vorming van schimmels en onaangename geuren voorkomen.

Let op:

Sla de machine nooit met ontladen batterijen op. De batterijen worden hierdoor onherstelbaar beschadigd.

Service, onderhoud en verzorging

Onderhoud van de machine is essentieel voor de goede werking en een lange levensduur.

Let op:

Gebruik alleen TASKI originele onderdelen, anders vervallen alle garantie- en aansprakelijkheidsrechten!

Let op:

Om onbedoelde machinefuncties uit te sluiten, moet altijd voor begin van onderhoudswerkzaamheden

- de machine uitgeschakeld,
- de sleutel verwijderd en
- de noodstop ingedrukt worden.

Verklaring van de symbolen:
◇ = Na elk gebruik, ◇◇ = elke week,
◇◇◇ = elke maand, ⊗ = lampje servicebeurt

Activiteit	◇	◇ ◇	◇ ◇ ◇	⊗	**Pagina**
Batterijen opladen	•				271
Bijvullen met gedestilleerd water (natte batterij) Volg de aanwijzingen in het onderhoudsboekje van de batterijfabrikant!		•			271
Legen en reinigen van de vuil- en schoonwatertank	•				277
Zuig- en aanzuigfilter controleren op vervuiling / reinigen	•				
Alle geel gemarkeerde delen reinigen	•				
Borstels reinigen	•				278
Zuigmonden reinigen, lamellen controleren op slijtage en eventueel vervangen	•				277
Machine met een vochtige doek afvegen	•				278
Reinig de afdichting van het tankdeksel en controleer op scheuren; eventueel vervangen	•				
Parkeerrem en noodstopknop controleren				•	272
Onderhouds- / serviceprogramma door Diversey onderhoudsmonteur				•	

Onderhoudsintervallen

TASKI machines zijn machines van hoge kwaliteit die in de fabriek en door bevoegde testers op veiligheid zijn getest. Elektrische en mechanische onderdelen zijn na langdurig gebruik onderhevig aan slijtage en veroudering.



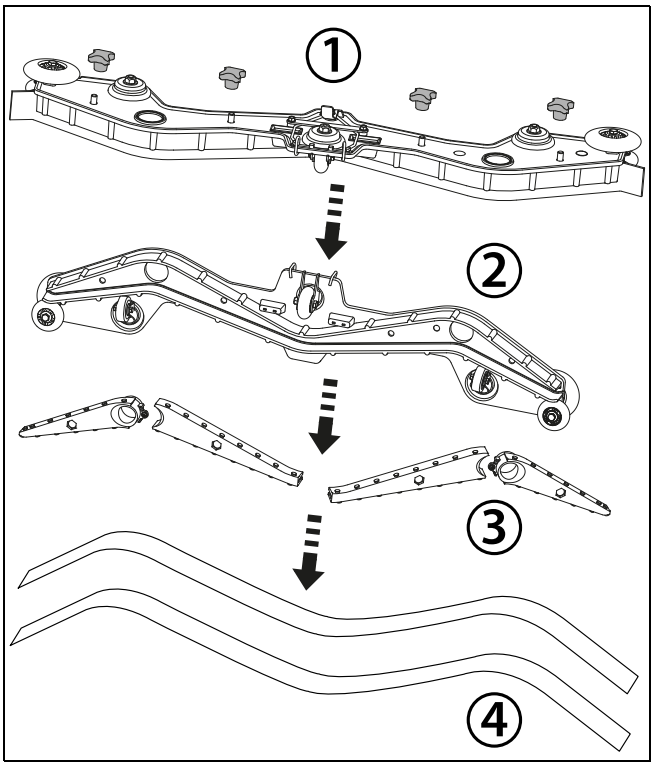
- Om de operationele veiligheid en werkzaamheid te waarborgen moet bij het oplichten van de onderhoudsindicator (fabrieksinstelling 650 bedrijfsuren) of ten minste eenmaal per jaar een servicebeurt worden uitgevoerd.

Klantenservice

Als u contact met ons opneemt naar aanleiding van een storing of een bestelling, vermeld dan altijd de typeaanduiding en het serienummer.

Deze informatie vindt u op het typeplaatje van de machine. Op de laatste pagina van deze handleiding vindt u ook het adres van de dichtstbijzijnde TASKI-servicepartner.

Lamellen verwisselen



- Draai de vier sterschroeven (1) van het mondstuk eruit.
- Scheid het mondstuklichaam (2) van de mondstukken (3).
- Verwijder de lamellen (4).
- Reinig het mondstuklichaam en de twee sproeikernen onder stromend water.
- Monteer de "omgedraaide" of nieuwe lamellen op de mondstukken.
- Plaats de mondstukken terug in het mondstuklichaam.
- Draai de vier sterschroeven weer vast.

NL

Storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Pagina
Niet functionerende machine kan niet ingeschakeld worden	Machine is uitgeschakeld	• Draai de sleutel	269
	Noodstopschakelaar ingedrukt	• Ontgrendel de noodstopschakelaar	269
	Hoofdzekering is defect	• Controleer/vervang zekering • Neem contact op met uw servicepartner	
	Foutcode op het display	• Neem contact op met uw servicepartner	282
	Wegrijblokkering geactiveerd of fout in de besturing	• Neem plaats op de bestuurdersstoel	
	Batterijen zijn ontladen of batterijlader defect	• Batterij opladen • Neem contact op met uw servicepartner	272
	Batterijen defect	• Neem contact op met uw servicepartner	
Borstel draait niet	Borstelaandrijving is uitgeschakeld	• Druk op de knop Borstel	269
	Hoofdzekering is defect	• Vervang de zekering • Neem contact op met uw servicepartner	
	Motor draait, maar de borsteleenheid niet	• Aandrijfriemen defect • Controleer of de borsteleenheid aangekoppeld is • Neem contact op met uw servicepartner	
Slechte zuigkracht Vloer blijft nat Vuil water wordt niet opgezogen	Zuigeenheid is niet ingeschakeld	• Druk op de knop voor de zuigeenheid	269
	ECO-knop is ingedrukt	• ECO-knop uitschakelen	269
	Zuigslang is niet aangesloten	• Bevestig de zuigslang	273
	Zuigmond raakt de bodem niet	• Controleer de ophanging van de zuigmond op een juiste werking	273
	Lamellen zijn versleten	• Verwissel de lamellen	279
	Zuigslang of sproeier is verstopt (bijvoorbeeld stukjes hout, stofresten)	• Verwijder vreemde voorwerpen	
	Zuigfilter is verstopt	• Verwijder vreemde voorwerpen	269
	Indicator zuigeenheid is aan, maar de zuiger werkt niet	• Controleer zekering, eventueel vervangen • Zekering is in orde, neem contact op met uw servicepartner	273
Zuigeenheid wordt uitgeschakeld	Vuilwatertank is vol	• Leeg de vuilwatertank • Controleer de zekeringen	277
	Vuilwatertank is vuil	• Controleer en reinig indien nodig.	277
Onvoldoende toevoer reinigingsoplossing	Schoonwatertank leeg	• Schoonwatertank controleren	276
	Hoeveelheid reinigingsoplossing te laag ingesteld	• Stel de hoeveelheid reinigingsoplossing in met de +/- toets	269
	Knop reinigingsoplossing is uitgeschakeld	• Druk op de knop voor de reinigingsoplossing	269
	Filter schoonwatertank	• Reinigen	

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Pagina
Borsteleenheid of zuigeenheid kan niet worden uitgeschakeld	Storing in de elektronica of het bedieningspaneel	• Onderbreek de machine via de noodstop • Neem contact op met uw servicepartner	269

Technische gegevens

Machine	4000	5000	
Werkbreedte	85	105	cm
Breedte van het mondstuk	110	129	cm
Afmetingen (L x B x H)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Gewicht van de machine, bedrijfsklaar, maximaal	900	920	kg
Nominale spanning	24V		DC
Nominaal vermogen	2000		W
Schoonwatertank nominaal +- 5%	200		l

Bepaalde waarden conform IEC 60335-2-72	4000	5000	
Machinegewicht met batterijen (transportgewicht)	480	515	kg
Geluidsdrukniveau LpA	69		dB(A)
Onzekerheid KpA	2.5		dB(A)
Totale trillingswaarde	<2.5		m/s2
Onzekerheid K	0,25		m/s2
Spatwaterbescherming	IPX3		
Beschermingsklasse	III		

Accessoires

Nr.	Artikel	4000	5000
7517859	Schuurborstel nylon 43 cm (standaard)	2X	
7517860	Schuurborstel uitgewassen beton 43 cm	2X	
7517861	Schuurborstel nylon slijpend 43 cm	2X	
7517858	Geleidingsplaat 43 cm	2x	
7510634	Geleidingsplaat 28 cm		4X
7510631	Schuurborstel nylon 28 cm (standaard)		4X
7510632	Schuurborstel uitgewassen beton 28 cm		4X
7510633	Schuurborstel slijpend 28 cm		4X
4131268	Crashbescherming	x	x
4126922	Knipperlichten	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Vulslang met universele wateraansluiting	x	x
4129878	Afvoerpomp	x	x
	Verschillende pads (polyester bruin, blauw, rood, en contactpad)	x	x

Foutcodes

Foutcodes worden op het display weergegeven.



NB:
Schakel de machine uit en vervolgens weer aan bij elke foutcode.
Door in- en uitschakelen kan eventueel een actieve fout worden verholpen.

Vervoer



Let op:
Deze machine mag uitsluitend met hulpmiddelen worden opgetild (bijv. hefplatform, hellingbaan etc.)!



Let op:
De stekker moet voor het transport uitgetrokken worden.



NB:
Vervoer de machine rechtopstaand.



NB:
Zorg ervoor dat de machine stevig wordt vastgezet in het transportvoertuig en gezekerd is.

Ontmanteling



NB:
De machine en toebehoren moeten aan het einde van hun levensduur ontmanteld en verwijderd worden in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. Uw Diversey-servicepartner kan u daarbij ondersteunen.

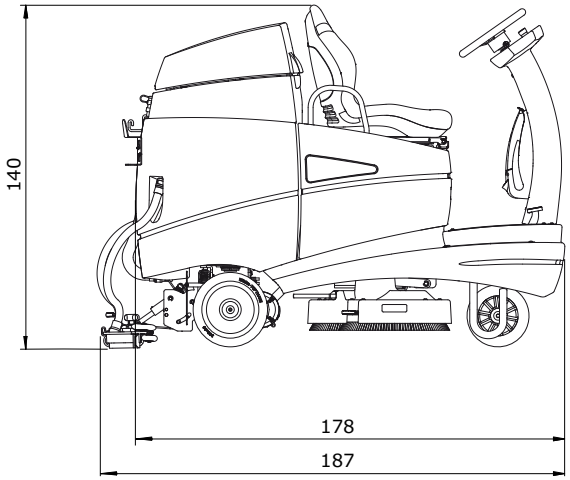
Batterijen

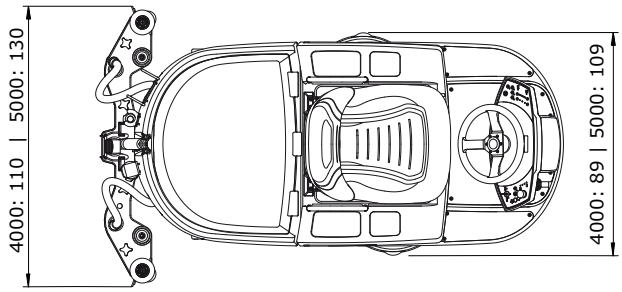


Let op:
De batterijen moeten uit de machine worden verwijderd voordat de machine op een adequate manier ontmanteld en verwijderd wordt.
Gebruikte batterijen moeten conform EU-richtlijn 2006/66/EG of de desbetreffende nationale voorschriften milieuvriendelijk worden verwijderd.

Afmetingen van de machine

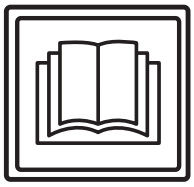
Alle afmetingen zijn in centimeters!





NL

Oversettelse av de originale instruksjonene for bruk



FORSIKTIG!

Før første gangs bruk må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksen leses nøye.

Oppbevar bruksanvisningen trygt og lett tilgjengelig slik at du når som helst kan slå opp i den.

Tegnforklaring



Fare:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til risiko for personer og/eller omfattende materielle skader!



Advarsel:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feilfunksjoner og materielle skader!



Merk:

Dette symbolet angir viktig informasjon i sammenheng med effektiv bruk av produktet. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feilfunksjoner!

- Den inneholder merknader om den nødvendige rekkefølgen av arbeidstrinnene.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsinstrukser 284
Rengjøringsprodukter 285
Utvidet dokumentasjon 285
Beskrivelse av oppsett 286
Batterier 287
Før bruk 289
Starte arbeidet 291
Avslutte arbeidet 293
Service, vedlikehold og pleie 295
Feil 296
Tekniske data 297
Tilbehør 297
Feilkoder 298
Transport 298
Avhending 298
Maskinens mål 298

Maskinens bruksområde

Maskinen er beregnet til kommersiell bruk (for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, kjøpesentre, idrettshaller, kontorer o.a.).
Maskinene skal brukes til våt-rengjøring på harde gulvbelegg i tråd med denne bruksanvisningen. Maskinene er utformet utelukkende til innendørs bruk.



Advarsel:

Maskinen må ikke brukes for polish, oljer, voks, tepperens og støvsuging. Våtrengjøring av parkett og laminatgulv med denne maskinen skjer på egen risiko.



Fare:

Endringer på maskinen som ikke er godkjent av Diversey, fører til annullering av sikkerhetsmerker og CE-konformitet. Bruk som ikke er i tråd med maskinens bruksområde, kan føre til personskader og skader på maskin og arbeidsmiljø. I slike tilfeller bortfaller som regel all garanti og eventuelle garantikrav.

Sikkerhetsinstrukser

På grunn av sin utførelse og konstruksjon overholder TASKI-maskinene de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i EU-direktiver og er derfor påført CE-merket.



Fare:

Maskinen må kun brukes av personer som er tilstrekkelig opplært i bruken eller har vist evne til å betjene den og som er uttrykkelig autorisert til å bruke den.



Fare:

Maskinen må ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, inkludert barn, eller som har manglende erfaring og kunnskap.

Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.



Fare:

Maskinen må ikke brukes i rom hvor eksplosjonsfarlige og brennbare materialer (f.eks. bensin, løsemiddel, fyringsolje, støv osv.) blir lagret eller behandlet.

De elektriske eller mekaniske komponentene kan føre til antennelse av disse stoffene.



Fare:

Maskinen skal ikke brukes til oppsuging av giftige, helsefarlige, etsende eller irriterende stoffer (f.eks. farlig støv osv.). Filtersystemet filtrerer ikke materialer av denne typen i tilstrekkelig grad.

Mulige svekkelser av helsen til brukeren og tredjepart kan ikke utelukkes.

Fare:
Det må tas hensyn til lokale forhold som tredjeparter og barn! Spesielt må hastigheten reduseres på uoversiktlige steder, f.eks. foran dører eller svinger.

Fare:
Det er ikke lov å frakte andre personer og gjenstander på denne maskinen.

Fare:
Hvis maskinen ikke fungerer som den skal, det har oppstått en feil eller etter en kollisjon eller et fall, må maskinen kontrolleres av en autorisert fagperson før den settes i drift igjen. Det samme gjelder hvis maskinen blir stående utendørs, nedsenket i vann eller utsettes for fuktighet.

Fare:
I tilfelle skade på de sikkerhetsrelaterte delene, som for eksempel børstedeksel, hovedkabel eller deksler som gir tilgang til strømførende deler, må bruken av maskinen umiddelbart avbrytes!

Fare:
Maskinen må ikke stoppes, plasseres eller oppbevares på skrånende underlag.

Fare:
Maskinen må ikke brukes til renhold på skrånende >10 % underlag.

Fare:
Maskinen må ikke brukes på skrånende underlag >15 %. På hellende underlag må maskinen brukes med "sneglefart" for å sikre at den kan stoppes på en trygg måte.
Maskinens stabilitet kan påvirkes ved at den fort gir etter på skrånende underlag og slik bruk er derfor forbudt. Fare for uhell.

Fare:
Maskinen må bare benyttes på et fast, stabilt og tilstrekkelig bærende underlag.
Unnlatelse av oppfølging kan føre til uhell.

Advarsel:
Maskinen må beskyttes mot uautorisert bruk. Trekk derfor alltid ut nøkkelen før du går vekk fra maskinen eller oppbevar den i et låst rom.

Advarsel:
Maskinen kan kun brukes og oppbevares i tørt, støvfattig miljø ved temperaturer fra +10 °C / + 50 °F til + 35 °C / + 95 °F.

Advarsel:
Reparasjoner av mekaniske eller elektriske deler på maskinen skal kun utføres av autoriserte fagpersoner som er kjent med alle relevante sikkerhetsbestemmelser.

Advarsel:
Det skal utelukkende brukes verktøy (børster, pader eller lignende) som er definert under Tilbehør i denne bruksanvisningen eller som er anbefalt gjennom TASKI-konsulenten. Andre verktøy kan redusere maskinens sikkerhet og funksjonalitet.

Advarsel:
Nasjonale forskrifter for personlig beskyttelse og arbeidsmiljø samt produsentens instruksjoner for bruk av rengjøringsmidler må følges nøye.

Advarsel:
Slå av sugeenheten umiddelbart hvis det kommer skum eller væske ut av maskinen!

Advarsel:
Denne maskinen skal kun brukes med egnede batterier og kontrollerte ladere.

Advarsel:
TASKI-maskiner og -enheter er konstruert slik at de iht. gjeldende stand og kunnskap ikke fører til helsefarlig støy eller vibrasjoner.
Se Tekniske data på side 297.

Rengjøringsprodukter

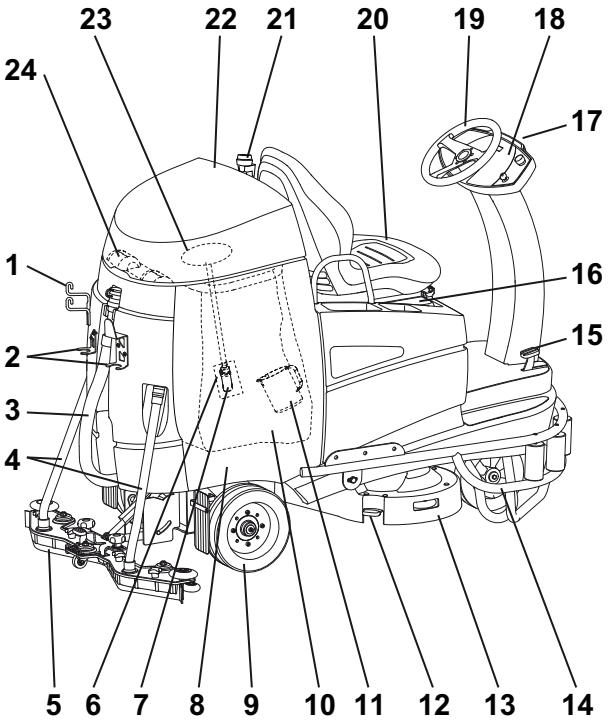
Merk:
TASKI-maskinene er konstruert slik at de oppnår det beste rengjøringsresultatet med TASKI rengjøringsprodukter.
Andre rengjøringsprodukter kan føre til driftsforstyrrelser og skader på maskinen eller arbeidsmiljøet.
Av den grunn anbefaler vi at det kun brukes TASKI rengjøringsprodukter.
Feil som oppstår på grunn av feil rengjøringsprodukt, dekkes ikke av garantien.

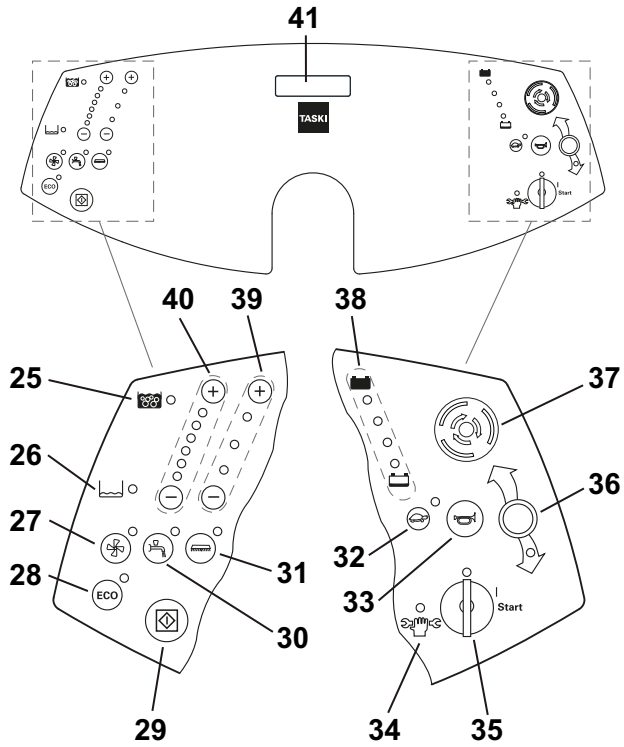
For ytterligere informasjon, vennligst kontakt din TASKI servicepartner.

Utvidet dokumentasjon

Merk:
Koblingsskjemaet for denne maskinen finner du i reservedelslisten.
Kontakt kundeservice for mer informasjon.

Beskrivelse av oppsett





1 Nal-holder
2 Sugeslangeholder
3 Skittenvannsslange skittenvannstank
4 Sugeslange
5 Nal
6 Inntaksfilter
7 Pumpe
8 Skittenvannstank
9 Styrbart drivhjul
10 Rentvannstank (fleksitank)
11 Doseringskopp
12 Verktøyutløser
13 Børsteenhet
14 Støtbeskyttelse (tilleggsutstyr)
15 Gasspedal
16 Batterihus
17 Frontlykt (tilleggsutstyr)
18 Betjeningspult
19 Styrehjul
20 Førersete med setebryter (nærværsovervåking)
21 Blinklys
22 Tankdeksel
23 Sugefilter
24 Sil
25 Indikator for full skittenvannstank
26 Indikator for tom rentvannstank (fleksitank)
27 Knapp for sugeenhet (PÅ / AV)
28 Knapp for ECO-modus (PÅ / AV)
29 Programknapp (PÅ / AV)
30 Knapp for rengjøringsløsning (PÅ / AV)
31 Knapp for verktøydrift (PÅ / AV)
32 Knapp for langsomkjøring (PÅ / AV)
33 Knapp for horn
34 Serviceindikator
35 Nøkkelbryter
36 Ryggeknapp
37 Nødstopp
38 Indikator for batterinivå
39 Knapp for verktøydrift, trinn (+ / -)
40 Knapp for tilføringsmengde av rengjøringsløsning (+ / -)
41 Display

Batterier

Godkjente batterier

For driften av denne maskinen kreves syrebatterier (ikke start- eller bilbatterier). Det anbefales å bruke rene syrebatterier Det er kun disse som sikrer lang brukstid.

Syrebatterier produseres som åpne (våt-) batterier eller som vedlikeholdsfrie (VRLA-) batterier (gel og AGM). Maskinen må justeres etter hver konstruksjonstype og produsent.

Hvert batteri har en annen brukstid og ulike ytelsesegenskaper.

Maskinprogrammeringen må gjøres etter montering av batteriene eller når du bytter batteritype og/eller produsent og før igangsetting.

Feil innstilling kan føre til for tidlig svikt i batteriene.

Sikkerhetstiltak ved håndtering av batterier



- Batterier inneholder syre. Ved service, installasjon og fjerning av våte batterier må det brukes vernebriller.



- Syresprut i øynene eller på huden må skylles bort med rikelig med rent vann.
  Oppsøk deretter lege umiddelbart.
  Klær må skylles med vann!
- Lading av batterier genererer knallgass. Hold åpen ild eller glødende gjenstander unna!



- Røyking forbudt!



- Fare for etseskader!



- Advarsel: Polene på batteriet står alltid under spenning, sett derfor aldri gjenstander på batteriene!



Advarsel:
Hold batteriene rene og tørre. Syre eller vann som renner ut (våtbatterier) må tørkes bort umiddelbart.
Bruk vernehansker til dette.



Advarsel:
Batteriene skal bare monteres av kundeservicesentre eller fagarbeidere som er godkjent av Diversey, og iht. koblingsskjemaet. Feil ved montering eller tilkobling kan forårsake alvorlig skade, føre til eksplosjon og store skader på maskinen og miljøet.



Advarsel:
Vær i tillegg oppmerksom på bruksanvisningen fra batteriprodusenten.



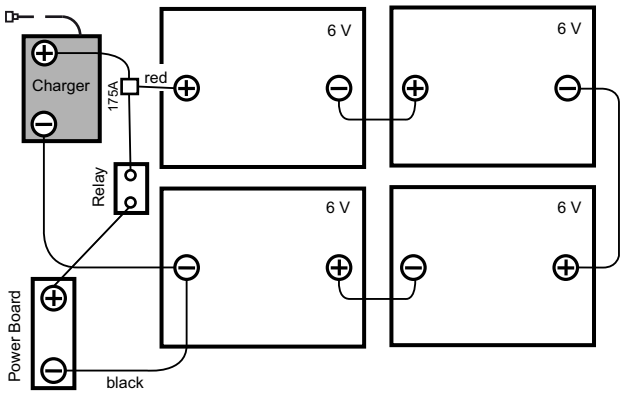
Advarsel:
Ved lading av batterier må det sørges for tilstrekkelig ventilasjon.



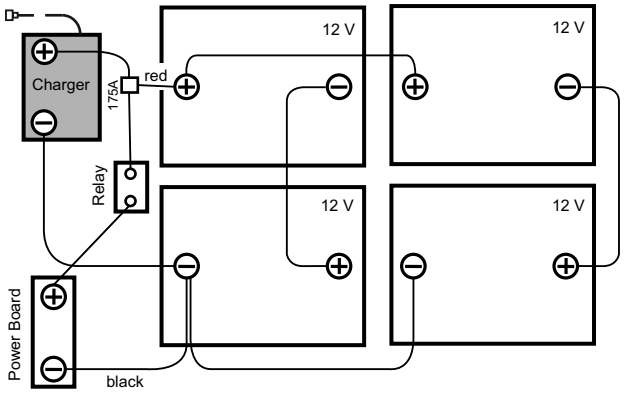
Advarsel:
Ved vedlikehold av batteriene må batteriene kobles fra maskinen!

Batterikoblingsskjema

6 V-batterier



12 V-batterier



NO

Lading med ekstern batterilader

Hver batteritype og/eller batteriprodusent krever sin egen ladekarakteristikk.

Advarsel:

En falsk ladekarakteristikk eller bruk av feil lader vil føre til for tidlig svikt eller at batteriet ødelegges.

Ombord-ladere (tilleggsutstyr) er tilpasset batteriets størrelse og inneholder flere ladekurver som er innstilt på fabrikken eller av TASKIs servicetekniker for anbefalte batterier. Denne forskriften gjelder på samme måte ved bruk av stasjonære (eksterne) ladere.

Advarsel:

Stadig kortvarig bruk med påfølgende etterlading kan skade batteriene permanent. Standardverdi: Før lading skal det være tatt ut minst 20 % av tilgjengelig kapasitet fra batteriet.

Advarsel:

For å oppnå maksimal levetid må syrebatteriene gjennomgå en komplett ladesyklus (12-16 timer) 2 ganger ukentlig.

Advarsel:

Før maskinen settes til side i lengre tid må batteriene gjennomgå en komplett ladesyklus. Laderen kobles deretter fra maskinen og fra nettet. Batterier lades ut over tid. Avhengig av type må de lades på nytt etter 3-6 måneder. Før de tas i bruk igjen, må batteriene gjennomgå en komplett ladesyklus igjen.

Lading med ekstern lader

- Koble den eksterne laderen til batterikontakten på maskinen.

Advarsel:

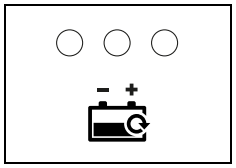
Sørg for at støpselet settes helt inn for å sikre en god elektrisk kontakt

Merk:

Under lading må alle maskinens funksjoner deaktiveres.

Lading med ombord-lader (tilleggsutstyr)

- Maskinen må være slått av.
- Koble hovedkabelen til en (treg sikring) stikkontakt.



- Den gule indikatoren lyser til ca. 90 % av batterikapasiteten er nådd. Deretter blinker indikatoren til batteriet er fulladet.
- Den grønne indikatoren lyser når ladingen er ferdig.

Etter avsluttet lading

Advarsel:

Slå av laderen før du kobler fra forbindelsen til batteriene (bare for eksterne ladere).

Frakobling mens laderen er på kan føre til en eksplosjon i batterirommet.

- Oppbevar hovedkabelen i det tiltenkte området ved bruk av ombord-lader (tilleggsutstyr).
- Hold ladekabelen tørr og beskyttet mot skader.

Advarsel:

Ladekabelen overfører høyspenning. Ved tegn på skader på plugg, kabel eller kontakt må laderen må ikke brukes

Vedlikehold og pleie av åpne (våt-)batterier

Merk:

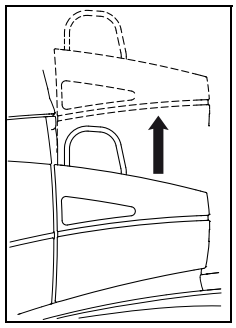
Pleie av vedlikeholdsfrie batterier begrenser seg til å foreta ladeprosessene på riktig måte, samt riktig innstilt ladekurve.

Åpne batterihuset for vedlikehold

- Maskinen må være slått av.

Trekk ut setebryteren før du fjerner setet fra maskinen.

- Skru av førersetet og ta det ut av maskinen.



- Fjern batterikassedekslet fra maskinen.

Nå kan batteriene holdes ved like i henhold til produsentens anvisninger.

Før bruk

Parkeringsbremse

Aktivering:

- Parkeringsbremsen aktiveres automatisk av elektronikken når du trykker på gasspedalen.

Merk:

Når maskinen står stille, er parkeringsbremsen alltid aktivert. Enten maskinen er slått av eller på.

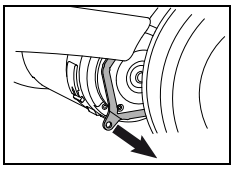
Frigjøring:

Merk:

Førersetet er utstyrt med en setebryter (bevegelsesdeteksjon). Denne setebryteren er aktivert mens førersetet er okkupert av driftspersonell.

Maskinen kan brukes bare når setebryteren er aktivert.

Nødfrigjøring:



- Ved bortfall av styring eller strømforsyning, kan parkeringsbremsen låses opp manuelt. For dette formålet må utløserspaken være permanent trukket tilbake. Denne er plassert ved venstre bakhjul.

Sjekk parkeringsbremse og nødstopp

Advarsel:

Parkeringsbremse og nødstopp er viktige sikkerhetselementer. Funksjonen til disse bør derfor kontrolleres jevnlig og med korte mellomrom før maskinen brukes.

- Slå på maskinen.
- Trykk på kjøreknappen mens du holder styret rett. Maskinen setter seg i bevegelse rett forover.
- Trykk nå på nødstopp.

Merk:

Maskinen skal bremse brått og stoppe helt mens du kjører rett forover uten å justere styret.

Fare:

Hvis en av disse funksjonene ikke fungerer, må maskinen settes ut av drift og fagmessig repareres av en TASKI-autorisert service-partner.

Varslingsanordninger

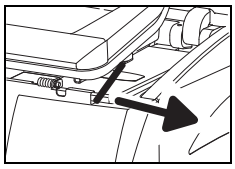
Advarsel:

Funksjonen til varslingsanordninger som varsellampe, strobelys og signaltone for rygging må kontrolleres jevnlig. Funksjonsfeil må korrigeres umiddelbart. Bruk av maskinen med manglende eller defekte varslingsanordninger må utføres med stor forsiktighet og oppmerksomhet.

Fare:

Nasjonale forskrifter er alltid de viktigste. Disse kan kreve andre andre måter å forholde seg på og må følges nøye.

Justere førersetet



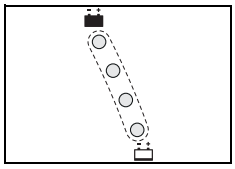
- Løsne hendelen på venstre side av førersetet og flytt setet til ønsket posisjon

Kjøring

Kjøreretningen styrer du med rattet og hastigheten med gasspedalen. Hastigheten justeres trinnløst.
Når du slipper gasspedalen, bremses motoren til den stopper, og parkeringsbremsen blir aktivert.

Kjøre forover

- Slå på maskinen (nøkkelbryter).



- Alle indikatorene lyser opp en kort stund.

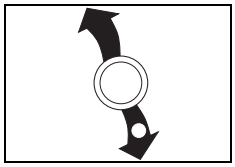
  Batterinivåindikatoren viser om maskinen er klar til start. (ved feil, se side 296).

- For kjøring forover trenger du kun å trykke på gasspedalen.

Merk:

I svinger blir hastigheten redusert elektronisk.

Rygge



- Ved å trykke på ryggeknappen lyser indikatoren opp, og det høres en signaltone.

Merk:

Ved rygging i arbeidskjøring avbrytes tilførselen av rengjøringsløsning. Nalen heves ikke.

NO

Flytte maskinen (ved defekt)

Merk:

Flytting av maskinen må vanligvis utføres av to personer.

Advarsel:

På grunn av vekten er manuell flytting av maskinen forbundet med risiko!

Feiltrinn kan føre til person- og maskinskader.

- Flytting er mulig bare når utløserknappen er aktivert. (Se side 289)

Bruke verktøyet

Før verktøyet brukes, sjekk:
- at børsten ikke har gått under det røde merket (børstebunt) eller har en børstelengde på under 1 cm.
- at paden er ren og ikke slitt.

Advarsel:

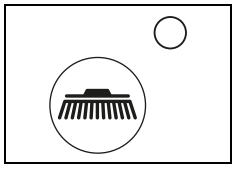
Ikke bruk børster hvor slitasjegrensen er nådd. Dette indikeres av lengden på den røde børstebunten Ikke bruk pader som er slitt eller skitne. Bruk utelukkende originale TASKI-verktøy. Manglende overholdelse kan føre til dårlige rengjøringsresultater og til og med skader på gulvbelegget.

Advarsel:

Før hver bruk av maskinen, sjekk opptaket til pad-føringsskiven for slitasje og feil.

Hvis opptaket til pad-føringsskiven ikke er intakt eller har feil, kan den svinge ut under arbeidet med maskinen.
Unnlatelse av oppfølging kan føre til uhell.

- Plasser verktøyene under børsteenheten.



- Trykk på verktøydriftknappen PÅ/AV.

  Børsteenheten senkes automatisk, kobler inn verktøyene, og stopper.

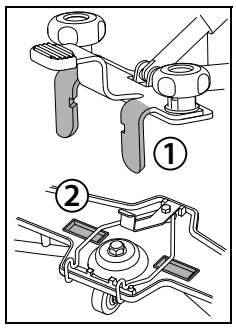
Advarsel:

Kontroller at verktøyet er koblet inn.

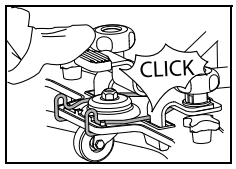
- Verktøydriften aktiveres ved aktivering av gasspedalen.

Montere sugedysen

- Maskinen må være slått av.



- Plassering av nalen (2) under dyseholderen (1).



- Trykk dyseholderen nedover for at dysen kan gå i inngrep.
- Sett begge sugeslanger fast på stussene på nalen.

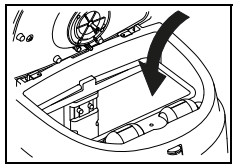
Fylle rentvannstanken

Advarsel:

Maksimalt tillatt vanntemperatur er 60° C/ 140° F.

Diversey anbefaler bruk av kaldt vann, fordi varmt vann straks antar temperaturen i gulvet ved kontakt med gulvet og derfor ikke gir noen fordeler.

- Maskinen må være slått av.
- Åpne tankdekselet.
- Sett rentvannstanken (fleksitank) i den tiltenkte stillingen.
- Fjern doseringskoppen fra rentvannstanken (fleksitank).



- Fyll vann i rentvannstanken (fleksitank).

  Det øverste røde merket viser maksimalt tillatt fyllenivå.
- Vipp tankdekselet tilbake i utgangsposisjon.

Dosering

Advarsel:

Ved håndtering av kjemiske produkter må det brukes hansker, vernebriller og hensiktsmessig (beskyttende) arbeidsklær!

Merk:

Bruk kun kjemiske produkter anbefalt av Diversey/Lilleborg Profesjonell og vær oppmerksom på produktinformasjonen.

Fare:

Bruk av uegnede produkter (som klor, syre- eller løsemiddelholdige produkter) kan være helsefarlig og kan føre til betydelig skade på maskinen.

Eksempler på dosering:

Indikasjon på emballasjen til produktet		Tankinnhold	Produkt-mengde per tankfylling
0,5 %	50 ml per 10 l vann	200l	1l
1%	100 ml per 10 l vann	200l	2l
2%	200 ml per 10 l vann	200l	4l
3%	300 ml per 10 l vann	200l	6l

- Fyll doseringskoppen med et egnet produkt og hell innholdet i rentvannstanken. Gjenta prosessen inntil den ønskede dosen oppnås.
- Etter avslutning av doseringen skal doseringskoppen bli værende i tanken.



Merk:

TASKI tilbyr automatisk dosering som tilleggsutstyr. Dette kan også ettermonteres. Ta kontakt med din kunderådgiver

Forhåndsrengjøring



Advarsel:

Fjern eventuelle gjenstander (tre-, metalldeler osv.) fra rengjøringsflaten.

Objektene kan bli kastet omkring av det roterende verktøyet og dermed forårsake skader på mennesker og materiell.

Bruk FOPS-sikkerhetstak



Advarsel:

Ved rengjøring med et montert sikkerhetstak, må det tas hensyn til at passeringshøyden er på 2,1 m.

Starte arbeidet



Advarsel:

Når du arbeider med denne maskinen må du alltid ha på sklisikkert fottøy og hensiktsmessige arbeidsklær!



Merk:

Hold alltid begge hendene på rattet / kjørehåndtaket under bruk av maskinen da dette garanterer en sikrere bruk.



Advarsel:

Gjør deg først kjent med maskinen ved å starte på en åpen plass for å gjøre det første kjøreforsøket!



Advarsel:

Hvis det under bruk av maskinen er fare for fallende gjenstander, må de nødvendige forholdsregler i henhold til nasjonale forskrifter overholdes.



Advarsel:

Sjekk, før du starter arbeidet, (i arbeidsstilling) om du har tilstrekkelig synsfelt for å kunne sikre at arbeidet er trygt. Vær oppmerksom på EN 3411.

Utilstrekkelig synsfelt kan gjøre arbeidet vanskelig og sette operatørens, maskinens og andres sikkerhet i fare.



Advarsel:

Under arbeidet må du være oppmerksom på de maksimalt tillatte høydene ved dører og underganger som vises på maskinens varselsskilt.



Merk:

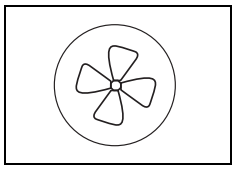
Ved arbeid i offentlige bygninger må varsellampen være slått på.

- Sett deg på førersetet.
- Sjekk om nødstoppknappen er låst opp.
- Slå på maskinen (nøkkelbryter).

  Indikatorene lyser opp en kort stund.

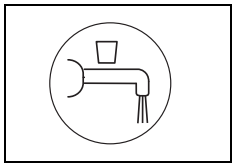
NO

Starte program manuelt



- Trykk på knappen for sugeenheten PÅ/AV .

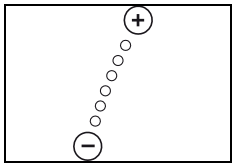
  Indikatoren lyser, sugemotoren starter og nalen senkes automatisk i arbeidsstilling.



- Trykk på knappen for tilføring av rengjøringsløsning PÅ/AV.

  Indikatoren lyser.

  Tilføring av rengjøringsløsning starter så snart verktøyet roterer.



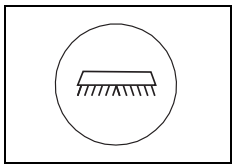
- Velg ønsket doseringsnivå ved å trykke på knappene +/- fra trinn 1 - 6.

Merk:

Diversey anbefaler vedvarende arbeidsresultat ved å bruke riktig doseringsmengde. Over- og underdosering fører til utilfredsstillende rengjøringsresultat.

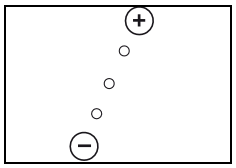
Merk:

TASKI tilbyr automatisk dosering som tilleggsutstyr. Dette kan også ettermonteres. Ta kontakt med din kunderådgiver



- Trykk på verktøydriftknappen PÅ/AV.

  Indikatoren lyser, børsteenheten senkes og koblingsprosessen starter automatisk.

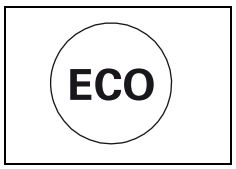


- Velg ønsket verktøytrykk ved å trykke på knappene + / - fra trinn 1-3.

Merk:

Finn og velg alltid det laveste nivået som er tilstrekkelig for et godt rengjøringsresultat. Dette vil redusere strømforbruket og skåner maskinen.

ECO-modus



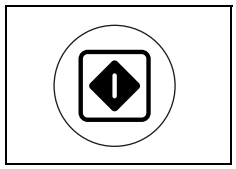
- ECO-modus aktiveres ved å trykke ECO-modusknappen PÅ/AV.

  Med dette reduseres turtallet til sugemotoren og dosering av rengjøringsløsningen satt på trinn 2 og børstetrykk satt på trinn 1.

Merk:

Om nødvendig kan trinnene for rengjøringsløsningen justeres manuelt i ECO-modus. ECO-modus er utviklet for glatte gulv uten fuger.

Starte med programknapp



- Ved å trykke på programknappen ved neste arbeidsstart eller arbeidsøkt, startes alle maskinens funksjoner med funksjonsverdiene som sist var brukt.

Merk:

Funksjonen programmeres på nytt ved å trykke på en knapp på nytt.

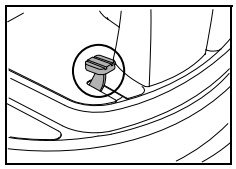
Merk:

De angitte verdiene kan justeres når som helst i løpet av arbeidsprosessen. De angitte verdiene blir lagret når du slår av maskinen og blir automatisk aktivert neste gang maskinen slås på.

Merk:

Ved å trykke på programknappen på slutten av arbeidet startes et optimalisert program for avslutningen av arbeidet: Se beskrivelse på side 293 nedenfor (automatisk drift).
Innstillinger og aktiverte funksjoner lagres.

Starte rengjøringen



- Når maskinen er i gang og en operatør sitter på førersetet, begynner maskinen å bevege seg når gasspedalen betjenes. Hvis børsteenheten er aktivert, startes denne, og tilførselen til rengjøringsløsningen åpnes.

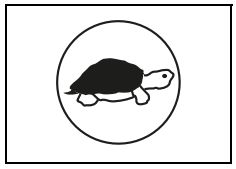
  Hastigheten kontrolleres via stillingen til gasspedalen. Når du slipper gasspedalen, bremses motoren automatisk til den stopper, og parkeringsbremsen blir aktivert. Tilførselen av rengjøringsmiddelet avbrytes, deretter stoppes børsteenheten med forsinkelse.

Merk:

Tilførselsmengden for rengjøringsløsningen er tilpasset driftshastigheten. (Intelli-Flow)

Advarsel:

Ved arbeid i overfylte eller trange områder anbefales det at knappen for saktekjøring PÅ/AV brukes. (Indikatoren lyser). Dermed blir den maksimale driftshastigheten og risikoen for ulykker redusert.



- Når du trykker på knappen på nytt, fjernes begrensningen, og indikatoren slukkes.

Batterikapasitet - ikke lenger startklar

Batterinivåindikatoren gir informasjon om tilgjengelig driftstid.

- Hvis den røde indikatoren begynner å blinke, har du igjen ca. 5 minutter gjenstående driftstid.
- Deretter blir børsteenheten og - 30 sekunder senere -

nalen trukket opp. Den røde indikatoren endres til fast lys.
- Du har da ytterligere 10 minutter på deg til å kjøre maskinen til ladestasjonen. Deretter stanser maskinen av seg selv.
- For å sette i drift på nytt, må batteriene lades helt opp.

Rengjøringsmetode

Direkte arbeidsmetode
Skuring og oppsuging i én operasjon.

Indirekte arbeidsmetode:
Bruk av rengjøringsløsning, skrubb og oppsuging i flere operasjoner.

Merk:
Mer informasjon om direkte og indirekte arbeidsmetoder finnes på de tilsvarende metodekortene.
For mer informasjon kan du kontakte din TASKI kunderådgiver.

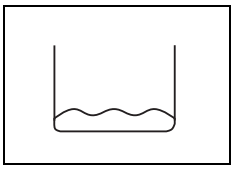
Merk:
Eventuelt kan maskinstyringen bli påvirket av spesielle kombinasjoner av gulv/smuss og rengjøringsprodukt.
Maskinens trekkraft på gulvet kan forbedres ved hjelp av ekstra valgfritt hjul. Vennligst ta kontakt med din TASKI kunderådgiver

Påfyll av rengjøringløsning

Advarsel:
Hvis du arbeider uten rengjøringsløsning, kan dette føre til skade på gulvet.

Merk:
En rystende støy fra pumpen tilsier at rentvannstanken (fleksitanken) er tom.

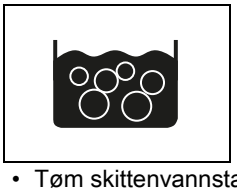
Advarsel:
Pumpen må aldri gå tørr i lengre perioder.



- Indikatoren for rentvannstanken lyser opp.
  Rentvannstanken er tom.

- Maskinen må være slått av.
- Åpne tankdekselet.
- Fyll rentvannstanken (fleksitanken) med vann, se side 290.
- Tilsett rengjøringsmiddelet med doseringskoppen.
- Vipp tankdekselet tilbake i utgangsposisjon.

Tømme skittenvannstanken

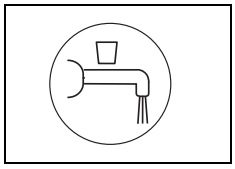


- Indikatoren for skittenvannstanken lyser opp.
  Skittenvannstanken er full.

- Tøm skittenvannstanken, se side 294.

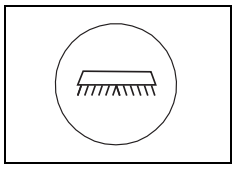
Avslutte arbeidet

Manuell fremgangsmåte



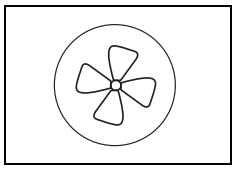
- Trykk på knappen for rengjøringsløsning PÅ/AV.

- Kjør noen meter til.



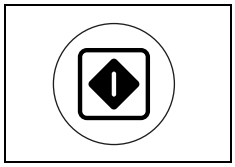
- Trykk på verktøydriftknappen PÅ/AV.
  Indikatoren lyser, børsteenheten stoppes og heves.

- Kjør et lite stykke videre for å suge opp eventuelle rester av skittent vann.



- Trykk på knappen for sugeenheten PÅ/AV .
  Indikatoren lyser, nalen heves automatisk.
  Sugemotoren kjører fortsatt i 15 sekunder før å unngå drypping.

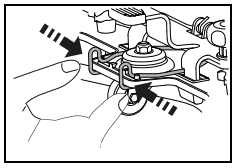
Automatisk fremgangsmåte



- Trykk på programknappen PÅ/AV.
  Tilførselen av rengjøringsløsning blir stoppet.
  Børsteenheten stoppes og heves.
  Etter 30 sekunder heves nalen.
  Sugemotoren kjører fortsatt i 15 sekunder før den slår seg av automatisk.

Ta av og rengjøre sugedysen

- Maskinen må være slått av.
- Koble fra de to sugeslangene fra nalstussene og heng dem på slangeholderen.



- Trykk sammen stoppbøylen. Med dette frigjøres nalen og kan fjernes fra nalholderen.

- Rengjør sugedysen under rennende vann ved hjelp av en børste.
- Etter grundig rengjøring henger du nalen på nalopphenget på baksiden av maskinen.

Merk:
Bare rensede og intakte lameller gir et optimalt sugeresultat!

NO

Tømme og rense skittenvanns- og rentvannstank

Merk:

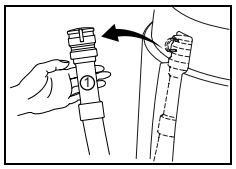
Fjerning av det skitne vannet eller rengjøringsløsningen må foretas i henhold til nasjonale forskrifter.

Merk:

Vær oppmerksom på forskriftene til fabrikanten av rengjøringsmiddelet med hensyn til bruk av personlig verneutstyr, når skittenvannstanken skal tømmes.

Tømme skittenvannstanken

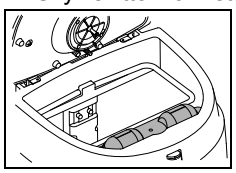
- Ta skittenvanns- tømmeslangen for skittent vann ut av holderen.
- Legg tømmeslangen i et avløp.
- Trykk sammen halsen (1) på tømmeslangen.



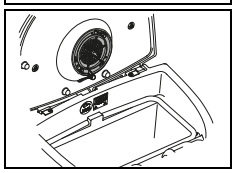
- Trekk dekselet av tømmeslangen og tøm skittenvannstanken.

Tømme rentvannstanken

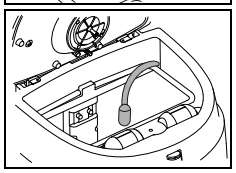
- Løft opp rentvannstanken (fleksitanken), sett den på det laveste punktet i skittenvannstanken og tøm den.
- Ta ut den tomme rentvannstanken (fleksitanken) fra skittenvannstanken og skyll den grundig med rent vann.
- Skyll skittenvannstanken grundig med rent vann.



- Ta ut silen (gul) og tøm den.
- Skyll den grundig under rennende vann.



- Fjern sugefilteret (gult) og tørk av skitt med en klut eller myk børste.



- Fjern inntaksfilteret og tørk av skitt med en klut eller myk børste.

Advarsel:

Et tett sugefilter kan innvirke negativt på sugeeffekten.

Et tett inntaksfilter kan redusere mengden rengjøringsløsning.

- Monter silen (gul) og sugefilteret på nytt.
- Legg skittenvannsslangen tilbake i holderen.

Skittenvannspumpe (tilleggsutstyr)

- Maskinen må være slått på.

Tømming i store høyder:

- Før skittenvannsslangen over et avløp eller en bøtte.
- Trykk på knappen for skittenvannspumpe PÅ/AV.

Merk:

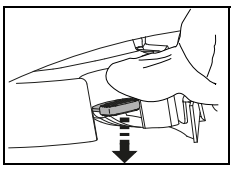
Det tømmes kun til stigerøret i skittenvannstanken.

Ta av og rengjøre verktøy

Merk:

Rengjør verktøyet etter hver avslutning av rengjøringsarbeidet.

- Maskinen må være slått av.



- Trykk på verktøyutløseren
- Ta ut verktøyet og rengjør under rennende vann.

Rengjøre maskinen

Advarsel:

Rengjør aldri maskinen med høytrykksspyler eller vannstråle.

Vann som trenger inn i maskinen, kan resultere i betydelig skade på mekaniske eller elektriske deler.

- Tørk av maskinen med en fuktig klut.

Lagring / parkering av maskinen (ikke i drift)

Merk:

Oppbevar maskinen med hevet sugedyse, hevet verktøy og tankdekselet åpent. Dermed kan tanken tørke.
Dette hindrer at det danner seg mugg og ubehagelig lukt.

Advarsel:

Oppbevar aldri maskinen med tomme batterier. Batteriene vil ellers bli uopprettelig skadet.

Service, vedlikehold og pleie

Vedlikeholdet av maskinen er en forutsetning for forsvarlig bruk og lang varighet.

Advarsel:
Det skal kun brukes TASKI-originaldeler, ellers bortfaller all garanti!

Advarsel:
For å ekskludere utilsiktede maskinfunksjoner, må alltid i forkant av vedlikeholdsarbeidet
- *maskinen slås av,*
- *nøkkelen trekkes ut og*
- *nødstopp bekreftes.*

Tegnforklaring:
◊ = etter hver rengjøringsøkt, ◊◊ = hver uke,
◊◊◊ = hver måned, ⊗ = servicelampe

Aktivitet	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Side**
Lade batterier	•				288
Etterfylle destillert vann (våtbatterier). Vær oppmerksom på kontrollheftet til batteriprodusenten!		•			288
Tømme og rengjøre skittenvanns- og rentvannstank	•				294
Kontrollere / rengjøre inntaks- og sugefilter for smuss	•				
Rengjøre alle gulmerkede deler	•				
Rengjøre verktøy	•				294
Rengjøre sugedysen, kontrollere lameller mht. slitasje og bytte om nødvendig	•				293
Rengjøre maskinen med en fuktig klut	•				294
Rengjøre tettingen på tankdekselet, kontrollere for sprekker og bytte om nødvendig	•				
Kontrollere parkeringsbremse og nødstopp				•	289
Vedlikehold-/serviceprogram utføres av servicetekniker fra Diversey				•	

Vedlikeholdsinrervaller

TASKI-maskinene er høykvalitetsmaskiner som er sikkerhetstestet på fabrikk og av autoriserte testorganer. Elektriske og mekaniske komponenter er utsatt for slitasje etter lengre tids bruk og aldring.



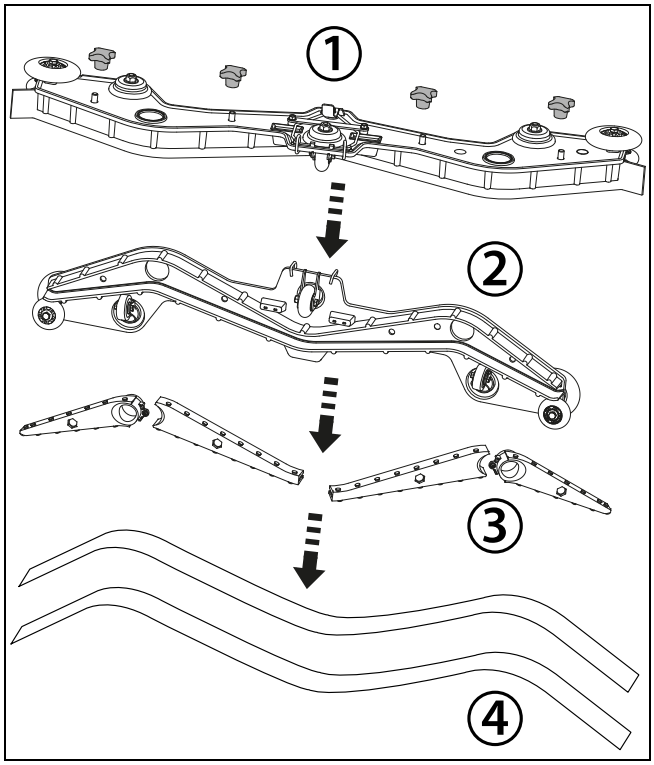
- For å opprettholde driftssikkerhet og -beredskap må det utføres service når serviceindikatoren lyser (fabrikkinnstilling 650 arbeidstimer) eller minst én gang per år.

Kundetjeneste

Hvis du tar kontakt med oss som følge av en driftsfeil eller en bestilling, må du alltid oppgi typebetegnelse og serienummer.

Denne informasjonen finner du på typeskiltet på maskinen din. På siste side i denne bruksanvisningen finner du adressen til din nærmeste TASKI servicepartner.

Skifte av lameller



- Skru ut de fire stjerneskruene (1) på nalen.
- Ta nalkroppen (2) av nalkjernen (3).
- Ta av lamellene (4).
- Rengjør nalkroppen og de to nalkjernene under rennende vann.
- Monter de vendte eller lamellene på nalkjernen.
- Sett inn nalkjernen i nalkroppen igjen.
- Skru til de fire stjerneskruene igjen.

NO

Feil

Feil	Mulig årsak	Utbedring av feil	Side
Maskin uten funksjon lar seg ikke slå på	Maskinen er slått av	• Vri rundt nøkkelen	286
	Nødstoppknappen trykket inn	• Lås opp nødstoppknappen	286
	Hovedsikring defekt	• Kontroller/bytt sikring • Kontakt servicepartner	
	Feilkode på displayet	• Kontakt servicepartner	298
	Startsperre aktivert eller feil i styringen	• Sett deg på førersetet	
	Batteriene er tomme eller batteriladeren er defekt	• Lad batteriet • Kontakt servicepartner	289
	Batterier er defekt	• Kontakt servicepartner	
Børsten roterer ikke	Børstedrift slått av	• Trykk på børsteknappen	286
	Hovedsikring defekt	• Bytt sikring • Kontakt servicepartner	
	Motoren går, men ikke verktøyet	• Drivreimer er defekte • Sjekk om verktøyet er festet • Kontakt servicepartner	
Dårlig sugeeffekt Gulvet forblir vått Skittent vann blir ikke sugd opp	Sugeenheten er ikke slått på	• Trykk på knappen for sugeenhet	286
	ECO-knappen inntrykket	• Slå av ECO-knappen	286
	Sugeslange ikke satt inn	• Sett inn sugeslangen	290
	Nalen ikke på gulvet	• Kontroller sugedysens oppheng mht. funksjonsdyktighet	290
	Slitte lameller	• Bytt lameller	295
	Sugeslange eller sugedyse tett (f.eks. trebiter, stoffrester)	• Fjern fremmedlegemer	
	Sugefilter tett	• Fjern fremmedlegemer	286
	Indikator for sugeenhet lyser, men støvsuger er ikke på	• Kontroller/bytt sikring om nødvendig • Sikring OK, kontakt servicepartner	290
Sugeenhet slås av	Skittenvannstank full	• Tøm skittenvannstanken • Kontroller sikringene	294
	Skittenvannstank skitten	• Kontroller og rengjør ved behov	294
For lav dosering av rengjøringsløsning	Rentvannstanken er tom	• Sjekk rentvannstanken	293
	Mengde rengjøringsløsning er satt for lavt	• Still mengden rengjøringsløsning med knappen +/-	286
	Knapp for rengjøringslsning slått av	• Slå på knapp for rengjøringslsning	286
	Filter rentvannstank	• Rengjøre	
Børsteenhet eller sugeenhet lar seg ikke slå av	Feil i elektronikk eller kontrollpanel	• Slå av maskinen med nødstopp • Kontakt servicepartner	286

Tekniske data

Maskin	**4000**	**5000**	
Arbeidsbredde	85	105	cm
Nalens bredde	110	129	cm
Mål (L x B x H)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Maskinens vekt ved driftstart	900	920	kg
Merkespenning	24 V		Like-strøm
Nominell merkeeffekt	2000		W
Rentvannstank nominell +/- 5 %	200		l

Verdiene fastsatt i samsvar med IEC 60335-2-72	**4000**	**5000**	
Maskinens vekt med batterier (transporteringsvekt)	480	515	kg
Lydtrykknivå LpA	69		dB(A)
Usikkerhet KpA	2.5		dB(A)
Samlet verdi av vibrasjoner	<2,5		m/s2
Usikkerhet K	0.25		m/s2
Vannprutbeskyttelse	IPX3		
Beskyttelsesklasse	III		

Tilbehør

Nr.	**Artikkel**	**4000**	**5000**
7517859	Skurebørste nylon 43 cm (standard)	2x	
7517860	Skurebørste Waschbeton 43 cm	2x	
7517861	Nylonskurebørste kraftig 43 cm	2x	
7517858	Føringsskive 43 cm	2x	
7510634	Føringsskive 28 cm		4x
7510631	Skurebørste nylon 28 cm (standard)		4x
7510632	Skurebørste Waschbeton 28 cm		4x
7510633	Skurebørste kraftig 28 cm		4x
4131268	Kollisjonsbeskyttelse	x	x
4126922	Lommelykt-sett	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Fylleslange med universell vanntilkobling	x	x
4129878	Skittenvannspumpe	x	x
	Ulike pader (polyester, brun, blå, rød og contact pad)	x	x

Feilkoder

Feilkoder vises på displayet.

Merk:

Slå maskinen av og på ved hver feilkode Ved å slå av og på kan ev. feil angitt feilkode utbedres.

Transport

Advarsel:

Denne maskinen kan løftes bare ved hjelp av hjelpemidler (f.eks. løfterampe, utkjøringsrampe osv.)!

Advarsel:

Støpsel for batterikobling må være trukket ut for transportering.

Merk:

Transporter maskinen stående.

Merk:

Sørg for at maskinen er bundet fast i transportkjøretøyet og er sikret.

Avhending

Merk:

Maskin og tilbehør er konstruert for fagmessig riktig avhending iht. nasjonale forskrifter. Din Diversey/Lilleborg Profesjonell servicepartner kan hjelpe deg.

Batterier

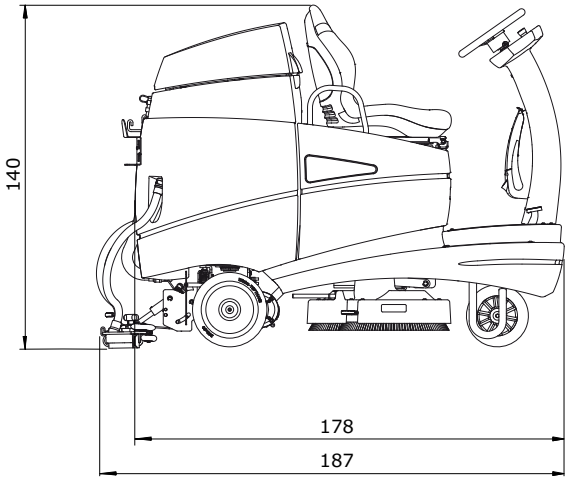
Advarsel:

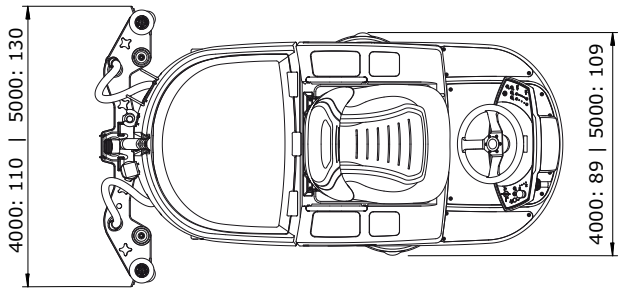
Batteriene må fjernes fra maskinen før de sendes til forskriftsmessig avhending.

Brukte batterier må avhendes på en miljøvennlig måte i henhold til EU-retningslinjer 2006/66/EF eller gjeldende nasjonale forskrifter.

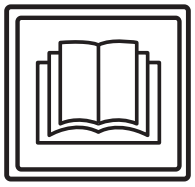
Maskinens mål

Målene er i centimeter!





Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania



UWAGA!

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Instrukcję należy zachować i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej w każdej chwili skorzystać.

Objaśnienie symboli



Niebezpieczeństwo:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/ lub poważne straty materialne!



Uwaga:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zakłócenia i straty materialne!



Wskazówka:

Ten symbol zamieszczono przy ważnych informacjach dotyczących efektywnej eksploatacji urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zakłócenia!

- Są to informacje o czynnościach, które należy wykonywać w określonej kolejności.

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa **299**
Środki czyszczące **301**
Pozostała dokumentacja **301**
Schemat budowy **302**
Akumulatory **303**
Przed przystąpieniem do eksploatacji **305**
Rozpoczęcie pracy **307**
Zakończenie pracy **310**
Serwis, konserwacja i czyszczenie **311**
Usterki **313**
Dane techniczne **314**
Akcesoria **314**
Kody błędów **315**
Transport **315**
Utylizacja **315**
Wymiary urządzenia **315**

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia są przeznaczone do stosowania przemysłowego (np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, centrach handlowych, biurach itp.).
Przy dokładnym przestrzeganiu niniejszej instrukcji obsługi służą one do czyszczenia na mokro twardych powierzchni podłogowych. Urządzenia te są przeznaczone do stosowania wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



Uwaga:

Urządzenia nie wolno stosować do polerowania, oliwienia, nanoszenia wosku, czyszczenia dywanów i zasysania kurzu. Stosowanie urządzenia do czyszczenia na mokro parkietów i podłóg z laminatów odbywa się na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.



Niebezpieczeństwo:

Wprowadzanie zmian w urządzeniu bez zgody Diversey prowadzi do utraty ważności znaku bezpieczeństwa oraz deklaracji zgodności CE. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może powodować szkody na osobach, uszkodzenie urządzenia i obiektów w otoczeniu. Postępowanie w powyższy sposób skutkuje najczęściej utratą wszelkich praw gwarancyjnych i praw do ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ze względu na swoją budowę oraz zastosowaną konstrukcję urządzenia TASKI spełniają stosowne wymagania najważniejszych dyrektyw UE z zakresu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, co umożliwia ich oznakowanie CE.



Niebezpieczeństwo:

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez stosownie poinstruowane osoby lub pracowników z odpowiednio udokumentowanymi kwalifikacjami, którym zlecono wykonanie określonych prac.



Niebezpieczeństwo:

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby upośledzone fizycznie, umysłowo lub sensorycznie oraz niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą, w tym dzieci.

Dzieci powinny pozostawać pod opieką i należy dopilnować, aby nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.



Niebezpieczeństwo:

Nie wolno składować i użytkować urządzenia w warunkach zagrożenia wybuchem oraz w pomieszczeniach, w których znajdują się lub przetwarzane są substancje palne (np. benzyna, rozpuszczalniki, olej opałowy, pył wybuchowy).

Podzespoły elektryczne i mechaniczne urządzenia mogą doprowadzić do zapłonu tego rodzaju substancji.

PL



Niebezpieczeństwo:

Urządzenie nie może być wykorzystywane do usuwania substancji trujących, szkodliwych dla zdrowia, żrących lub drażniących (np. niebezpiecznych pyłów itp.). Tego rodzaju substancje nie zostaną w całości odseparowane przez system filtracyjny urządzenia

i nie można wykluczyć ich szkodliwego oddziaływania na zdrowie użytkownika oraz osób postronnych.



Niebezpieczeństwo:

W trakcie pracy należy zwracać uwagę na lokalne warunki, osoby postronne oraz dzieci! W miejscach z ograniczoną widocznością, np. za drzwiami i zakrętami, należy zmniejszyć prędkość.



Niebezpieczeństwo:

Transportowanie osób i przedmiotów przy użyciu niniejszego urządzenia jest zabronione.



Niebezpieczeństwo:

W przypadku wystąpienia wadliwego działania, usterki lub po kolizji czy upadku urządzenie musi zostać sprawdzone przed ponownym uruchomieniem przez upoważnionego specjalistę. Powyższe dotyczy również sytuacji, gdy urządzenie zostało wystawione na działanie warunków atmosferycznych, wilgoci lub zostało zanurzone w wodzie.



Niebezpieczeństwo:

W razie uszkodzenia części istotnych dla bezpieczeństwa, takich jak osłona szczotki, kabel sieciowy czy pokrywy chroniące przed dostępem do elementów przewodzących prąd, należy niezwłocznie zaprzestać eksploatacji urządzenia!



Niebezpieczeństwo:

Urządzenia nie wolno zatrzymywać, odstawiać ani przechowywać na pochyłych powierzchniach.



Niebezpieczeństwo:

Nie wolno stosować urządzenia do czyszczenia >10% pochyłych powierzchni.



Niebezpieczeństwo:

Urządzenie nie może być eksploatowane >15% na pochyłych powierzchniach. Na powierzchniach nachylonych urządzenie należy przemieszczać wolno oraz z aktywowanym „trybem żółwia", aby możliwe było bezpieczne zatrzymanie.

Wykonywanie ostrych zakrętów na pochyłych powierzchniach może zaburzyć stateczność urządzenia i jest z tego powodu zabronione. Niebezpieczeństwo wypadku.



Niebezpieczeństwo:

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie na utwardzonym i stabilnym podłożu o odpowiedniej nośności.

Nieprzestrzeganie powyższego grozi wypadkiem.



Uwaga:

Maszyna musi być chroniona przed nieautoryzowanym użyciem. Dlatego też należy zawsze wyjąć kluczyk przed odejściem od maszyny; lub przechowywać je w zamkniętym pomieszczeniu.



Uwaga:

Urządzenie może być eksploatowane i przechowywane wyłącznie w suchych i niezapylonych pomieszczeniach w temperaturze od +10°C/+50°F do +35°C/+95°F.



Uwaga:

Naprawy mechanicznych i elektrycznych podzespołów urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnione i wykwalifikowane osoby, które zapoznały się ze stosownymi przepisami bezpieczeństwa.



Uwaga:

Należy używać wyłącznie narzędzi (szczotek, tarcz itp.) wyszczególnionych jako akcesoria w niniejszej instrukcji lub zalecanych przez doradców technicznych firmy TASKI. Stosowanie innych narzędzi może mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia i bezpieczeństwo.



Uwaga:

Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów BHP i instrukcji producenta dotyczących stosowania środków czystości.



Uwaga:

W przypadku stwierdzenia wycieku piany lub płynów z urządzenia należy natychmiast wyłączyć agregat ssący!



Uwaga:

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z zastosowaniem odpowiednich akumulatorów i atestowanych ładowarek.



Uwaga:

Zgodnie z aktualnym stanem wiedzy naukowej rozwiązania konstrukcyjne stosowane w maszynach i urządzeniach TASKI pozwalają na wykluczenie zagrożeń dla zdrowia powodowanych przez występujące wibracje oraz hałas.
Patrz dane techniczne na stronie 314.

Środki czyszczące



Wskazówka:

Rozwiązania konstrukcyjne w urządzeniach TASKI zostały opracowane z myślą o uzyskaniu optymalnych rezultatów przy zastosowaniu środków czyszczących TASKI.
Inne środki czyszczące mogą prowadzić do usterek w eksploatacji i uszkodzeń urządzenia lub środowiska roboczego. Dlatego też zalecamy stosowanie środków czyszczących wyłącznie produkcji firmy TASKI.
Usterki spowodowane na skutek używania nieodpowiednich środków czyszczących nie są objęte gwarancją.

W celu uzyskania szczegółowych informacji należy się zwrócić do serwisu TASKI.

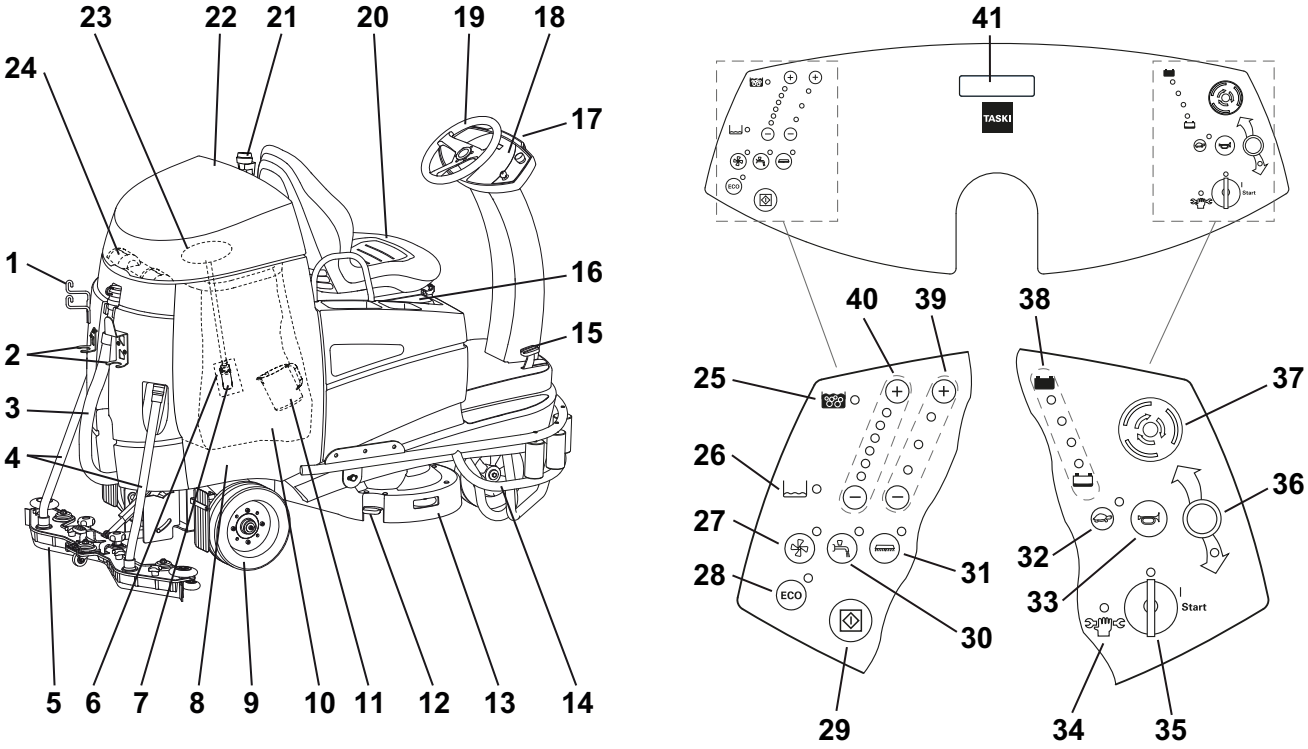
Pozostała dokumentacja



Wskazówka:

Schemat elektryczny urządzenia udostępniono w liście części zamiennych.
W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

Schemat budowy



1 uchwyt dyszy
2 uchwyt na wąż ssawny
3 wąż opróżniający zbiornika na brudną wodę
4 wąż ssawny
5 dysza ssąca
6 filtr ssania
7 pompa
8 zbiornik na brudną wodę
9 koło napędowe skrętne
10 zbiornik na czystą wodę (zbiornik flex)
11 dozownik
12 blokada jednostki narzędziowej
13 agregat jednostki narzędziowej
14 osłona przeciwuderzeniowa (opcja)
15 pedał gazu
16 komora akumulatorowa
17 reflektor (opcja)
18 pulpit sterowniczy
19 kierownica
20 siedzenie kierowcy z przełącznikiem siedzenia (monitorowanie obecności)
21 sygnalizator świetlny (opcja)
22 pokrywa zbiornika
23 filtr ssący
24 pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne
25 wskaźnik zapełnienia zbiornika na brudną wodę
26 wskaźnik opróżnienia zbiornika (flex) na czystą wodę
27 włącznik agregatu ssącego (WŁ/WYŁ)
28 przyciski trybu ECO (WŁ/WYŁ)
29 włącznik programu (WŁ/WYŁ)
30 włącznik zasilania roztworem czyszczącym (WŁ/WYŁ)
31 włącznik napędu jednostki narzędziowej (WŁ/WYŁ)
32 włącznik powolnej jazdy (WŁ/WYŁ)
33 przycisk sygnału dźwiękowego
34 wskaźnik serwisowy
35 Stacyjka
36 przycisk jazdy wstecz
37 wyłącznik awaryjny
38 wskaźnik stanu akumulatora
39 przycisk sterowania napędem jednostki narzędziowej, siła nacisku (+/-)
40 przyciski zasilania roztworem czyszczącym, ilość (+/-)
41 wyświetlacz

Akumulatory

Dozwolone rodzaje akumulatorów

Do eksploatacji urządzenia wymagane jest stosowanie akumulatorów trakcyjnych (nie należy używać akumulatorów startowych lub akumulatorów do urządzeń). Zaleca się stosowanie typowych akumulatorów trakcyjnych, gdyż tylko takie zapewniają długi okres użytkowania.

Akumulatory trakcyjne mogą być wykonane w wersji otwartej (mokre) lub jako bezobsługowe akumulatory (VRLA) żelowe oraz AGM. Dla każdego typu i producenta należy odpowiednio wyregulować urządzenie.

Poszczególne typy akumulatorów różnią się między sobą okresem użytkowania i charakterystyką.

Po zamontowaniu akumulatorów lub ich wymianie na akumulatory innego typu/producenta należy wprowadzić odpowiednie ustawienia w oprogramowaniu urządzenia przed przystąpieniem do jego eksploatacji.

Niewłaściwa konfiguracja może doprowadzić do szybkiego rozładowania akumulatorów.

Środki bezpieczeństwa podczas obsługi akumulatorów



- Ze względu na zawartość kwasu podczas serwisowania, montażu i wymiany akumulatorów mokrych należy używać okularów ochronnych.



- W przypadku dostania się kwasu do oczu lub kontaktu skórnego skażone miejsca przepłukać/przemyć dużą ilością czystej wody.
  natychmiast udać się do lekarza.
  Odzież wypłukać w wodzie!
- W trakcie procesu ładowania akumulatorów wytwarzane są gazy piorunujące. Należy bezwzględnie zachować bezpieczną odległość od otwartego ognia i żarzących się obiektów!
- Zabrania się palenia tytoniu!







- Niebezpieczeństwo oparzenia chemicznego!



- Uwaga! Bieguny akumulatora znajdują się zawsze pod napięciem, dlatego nie należy odkładać żadnych przedmiotów na akumulatory!



Uwaga:

Akumulatory należy przechowywać w czystych i suchych miejscach. Wycieki kwasu lub wody (akumulatory mokre) winny być niezwłocznie usunięte.
Podczas prac należy używać rękawic ochronnych.



Uwaga:

Akumulatory mogą być montowane tylko przez punkty obsługi klienta lub specjalistów dopuszczonych przez Diversey i mogą one być instalowane zgodnie ze schematem połączeń. Błędy podczas montażu i instalacji mogą spowodować obrażenia, eksplozję lub poważne uszkodzenia urządzenia i obiektów w otoczeniu.



Uwaga:

Należy także przestrzegać instrukcji producenta akumulatora.



Uwaga:

W trakcie ładowania akumulatorów należy zapewnić odpowiednią wentylację.

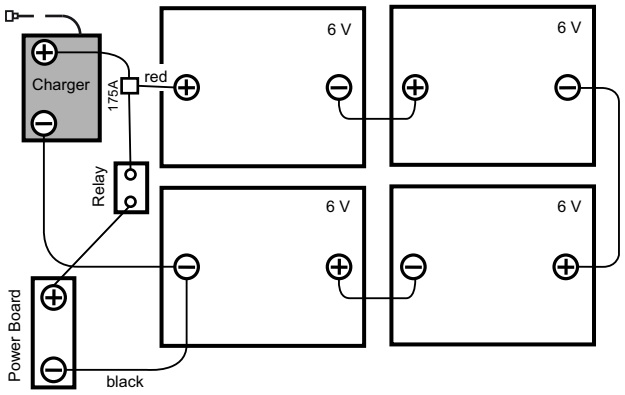


Uwaga:

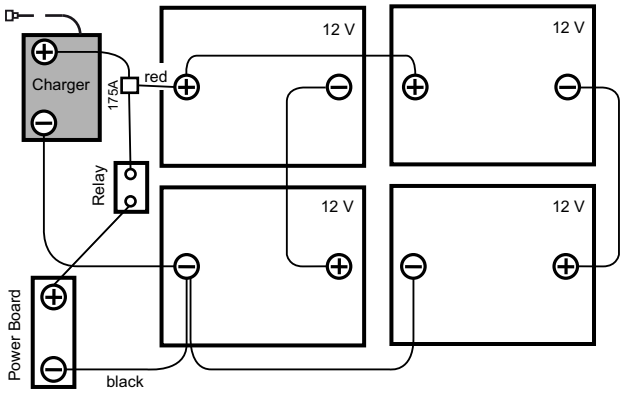
Podczas prac konserwacyjnych baterie muszą być odłączone od urządzenia!

Schemat podłączenia akumulatorów

Akumulatory 6 V



Akumulatory 12 V



PL

Ładowanie akumulatorów za pomocą zewnętrznej ładowarki

Charakterystyka ładowania akumulatora jest uzależniona od jego rodzaju i zaleceń producenta.

Uwaga:

Nieprzestrzeganie charakterystyki ładowania lub stosowanie niewłaściwych ładowarek powoduje szybkie rozładowanie akumulatorów lub ich uszkodzenie.

Ładowarki pokładowe dostępne jako wyposażenie dodatkowe są dostosowane do pojemności akumulatorów i oferują możliwość wyboru odpowiedniej charakterystyki ładowania oraz ustawień wprowadzanych fabrycznie lub przez pracowników serwisu TASKI. Przepis ten dotyczy również stosowania ładowarek stacjonarnych (zewnętrznych).

Uwaga:

Krótkotrwałe okresy eksploatacji związane każdorazowo z ładowaniem akumulatorów mogą spowodować ich trwałe uszkodzenie. Zalecenie: Przed przystąpieniem do ponownego ładowania należy wykorzystać co najmniej 20% dostępnej pojemności akumulatora.

Uwaga:

Aby uzyskać maksymalną żywotność akumulatorów trakcyjnych, należy dwa razy w tygodniu wykonać pełny cykl ich ładowania (12–16 godzin).

Uwaga:

Przed dłuższą przerwą w eksploatacji urządzenia należy wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów, a następnie odłączyć ładowarkę od urządzenia lub sieci. Akumulatory ulegają stopniowemu rozładowaniu. W zależności od ich rodzaju wymagane jest ich ponowne naładowanie po 3–6 miesiącach. Przed wznowieniem eksploatacji urządzenia należy ponownie wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów.

Ładowanie za pomocą zewnętrznej ładowarki

- Podłączyć wtyczkę podłączeniową akumulatorów w urządzeniu do zewnętrznej ładowarki.

Uwaga:

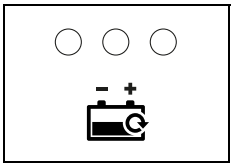
Należy zwracać uwagę, aby wtyczka była włożona do oporu, aby zagwarantować dobry kontakt elektryczny.

Wskazówka:

W trakcie ładowania wszystkie funkcje urządzenia są dezaktywowane.

Ładowanie za pomocą ładowarki pokładowej (opcja)

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Połączyć kabel sieciowy z (zabezpieczonym w sposób zwłoczny) gniazdem.



- Żółta lampka świeci w sposób ciągły do chwili osiągnięcia ok. 90% pojemności akumulatora. Następnie wyświetlacz miga do chwili całkowitego naładowania akumulatora.
- Po zakończeniu procesu ładowania zaświeci się zielona lampka.

Po zakończeniu ładowania

Uwaga:

Wyłączyć ładowarkę przed rozłączeniem połączenia z bateriami (tylko dla ładowarek zewnętrznych).

Rozłączenie włączonej ładowarki może doprowadzić do eksplozji w komorze akumulatorowej.

- Kabel zasilający do ładowarek pokładowych (opcja) należy przechowywać w wyznaczonym do tego miejscu.
- Kable do ładowania akumulatorów winny być zabezpieczone przed uszkodzeniem i działaniem wilgoci.

Uwaga:

Kable do ładowania akumulatorów przewodzą prąd o dużym natężeniu. Nie wolno używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń wtyczki, kabli lub złącza w urządzeniu.

Serwis i konserwacja akumulatorów otwartych (mokrych)

Wskazówka:

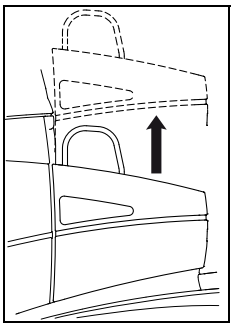
Konserwacja bezobsługowych akumulatorów ogranicza się do prawidłowego ładowania oraz przestrzegania odpowiedniej charakterystyki ładowania.

Otwieranie komory akumulatora do konserwacji

- Urządzenie musi być wyłączone.

Przed zdemontowaniem fotela należy odpiąć łącznik w fotelu.

- Odkręcić fotel operatora i zdjąć go z urządzenia.



- Usunąć pokrywę skrzynki akumulatora.

Teraz można przeprowadzić konserwację akumulatora zgodnie ze wskazówkami producenta.

Przed przystąpieniem do eksploatacji

Hamulec postojowy

Uruchomienie:

- Hamulec postojowy zostanie automatycznie odblokowany przez elektronikę.

Wskazówka:

Gdy urządzenie jest zatrzymane, hamulec postojowy jest zawsze uaktywniony, bez względu na to, czy urządzenie jest włączone czy wyłączone.

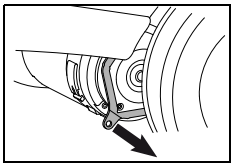
Odblokowanie:

Wskazówka:

Siedzenie kierowcy jest wyposażone w przełącznik siedzenia (detekcja obecności). Ten przełącznik siedzenia jest naciskany, gdy siedzenie kierowcy jest zajęte przez personel obsługi.

Urządzenie może być obsługiwane tylko przy naciśniętym przycisku siedzenia.

Odblokowanie w razie awarii:



- W przypadku awarii układu sterowania lub braku zasilania hamulec postojowy można odblokować ręcznie. W tym celu należy pociągnąć dźwignię odblokowania do oporu. Znajduje się ona przy lewym tylnym kole.

Kontrola hamulca postojowego i wyłącznika awaryjnego

Uwaga:

Hamulec postojowy i wyłącznik awaryjny to ważne elementy wyposażenia zabezpieczającego. Dlatego przed przystąpieniem do użytkowania maszyny ich działanie należy sprawdzić, a także regularnie i często kontrolować.

- Włączyć urządzenie.
- Trzymając kierownicę prosto, uruchom nastawniki jazdy. Urządzenie ruszy w kierunku na wprost.
- Naciśnij wyłącznik awaryjny.

Wskazówka:

Urządzenie musi się natychmiast całkowicie zatrzymać, zachowując przy tym kierunek jazdy na wprost bez konieczności jego korygowania.

Niebezpieczeństwo:

Jeżeli którakolwiek z powyższych funkcji nie zadziała, urządzenie należy wyłączyć z eksploatacji i zlecić jego naprawę w autoryzowanym serwisie TASKI.

Urządzenia ostrzegawcze

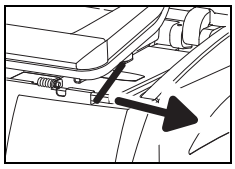
Uwaga:

Należy regularnie kontrolować działanie urządzeń ostrzegawczych, takich jak oświetlenie ostrzegawcze, sygnalizator świetlny i sygnalizator dźwiękowy jazdy wstecz. W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy niezwłocznie usunąć jego przyczynę. Podczas eksploatacji urządzenia bez urządzeń ostrzegawczych lub gdy są one uszkodzone, należy zachować szczególną uwagę i ostrożność.

Niebezpieczeństwo:

W pierwszej kolejności należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych. Mogą one narzucać inny sposób postępowania i ich przestrzeganie jest obowiązkowe.

Regulacja fotela operatora



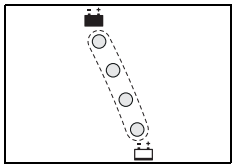
- Zwolnić blokadę umieszczoną po lewej stronie fotela i ustawić go w pożądanej pozycji.

Przemieszczanie

Kierunkiem jazdy można sterować za pomocą kierownicy, a prędkością za pomocą pedału gazu. Prędkość można kontrolować w sposób płynny.
Zwolnienie pedału gazu spowoduje wyhamowanie urządzenia aż do jego zatrzymania i uruchomienie hamulca postojowego.

Jazda do przodu

- Włączyć urządzenie (za pomocą stacyjki).



- Wszystkie elementy wskazań zaświecą się na moment.

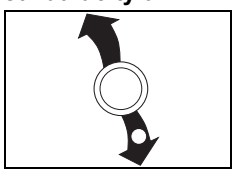
  Wskaźnik naładowania akumulatora będzie sygnalizować gotowość urządzenia do pracy. (w przypadku problemów patrz strona 313).

- Aby jechać do przodu, wystarczy nacisnąć pedał gazu.

Wskazówka:

Podczas pokonywania zakrętów prędkość jest automatycznie redukowana.

Jazda do tyłu



- Po naciśnięciu przycisku jazdy do tyłu zaświeci się lampka poniżej i zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy.

Wskazówka:

Podczas jazdy do tyłu w trybie roboczym następuje przerwanie dopływu roztworu czyszczącego. Dysza ssąca nie jest podnoszona.

PL

Przemieszczanie urządzenia (w przypadku awarii)

Wskazówka:

Urządzenie winno być przemieszczane przez dwie osoby.

Uwaga:

Ze względu na jego dużą wagę ręczne przemieszczanie urządzenia stanowi potencjalne zagrożenie!

Niezachowanie ostrożności podczas manewrowania może być niebezpieczne dla osób i urządzenia.

- Przemieszczenie urządzenia jest możliwe po naciśnięciu przycisku odblokowującego (patrz strona 305).

Montaż jednostki narzędziowej

Przed użyciem sprawdzić:
- czy długość szczeciny w szczotce nie przekroczyła czerwonego oznakowania (w wiązce) lub wynosi co najmniej 1 cm;
- zużycie i stan zanieczyszczenia tarczy przed przystąpieniem do pracy.

Uwaga:

Nie należy używać szczotek, w których przekroczona została granica zużycia zaznaczona na szczecinie w wiązce kolorem czerwonym. Nie stosować zużytych lub zanieczyszczonych tarcz. Należy stosować wyłącznie oryginalne narzędzia TASKI, które gwarantują uzyskanie optymalnych rezultatów w procesie czyszczenia i eliminują ryzyko uszkodzenia podłoża.

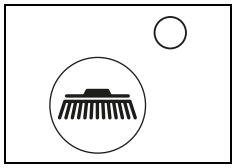
Uwaga:

Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić zużycie i stan uchwytu tarczy prowadzącej pad.

Niesprawny lub uszkodzony uchwyt tarczy prowadzącej pad może spowodować jej odpadnięcie podczas pracy.

Nieprzestrzeganie powyższego grozi wypadkiem.

- Ustawić narzędzia pod agregatem jednostki narzędziowej.



- Nacisnąć włącznik napędu jednostki narzędziowej WŁ/WYŁ.

  Agregat jednostki narzędziowej zostanie automatycznie opuszczony, narzędzia zostaną połączone i zatrzymają się.

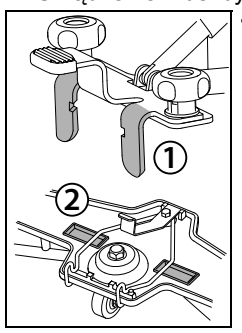
Uwaga:

Należy sprawdzić, czy narzędzia są właściwie zamocowane.

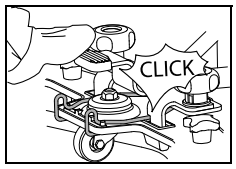
- Napęd jednostki narzędziowej jest uruchamiany po naciśnięciu pedału gazu.

Montaż dyszy ssącej

- Urządzenie musi być wyłączone.



- Ustawić dyszę ssącą (2) pod uchwytem dyszy (1).



- Docisnąć uchwyt w dół, aby zatrzasnąć dyszę.
- Zamocować oba węże ssawne na króćcach dyszy.

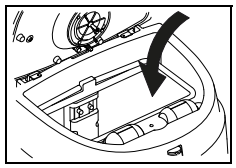
Napełnianie zbiornika na czystą wodę

Uwaga:

Maksymalna temperatura wody to 60°C/ 140°F.

Firma Diversey zaleca używanie zimnej wody, ponieważ temperatura gorącej wody po zetknięciu z podłożem natychmiast się obniża, zatem stosowanie gorącej wody nie przynosi żadnych korzyści.

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Otworzyć pokrywę zbiornika.
- Umieścić zbiornik na czystą wodę (zbiornik flex) w odpowiednim położeniu.
- Zdjąć dozownik ze zbiornika na czystą wodę (zbiornika flex).



- Napełnić zbiornik (flex) wodą.

  Górna, czerwona krawędź oznaczenia wskazuje maksymalnie dopuszczalny poziom napełnienia.

- Ustawić pokrywę zbiornika w wyjściowej pozycji.

Dozowanie

Uwaga:

Podczas stosowania substancji chemicznych należy używać rękawic i okularów ochronnych oraz odpowiedniej odzieży roboczej (ochronnej)!

Wskazówka:

Należy stosować wyłącznie produkty zalecane przez firmę Diversey oraz bezwzględnie przestrzegać instrukcji ich stosowania.

Niebezpieczeństwo:

Stosowanie niewłaściwych produktów (m.in. zawierających chlor, kwasy lub rozpuszczalniki) stanowi zagrożenie dla zdrowia i może być przyczyną poważnego uszkodzenia urządzenia.

Przykładowe dozowanie:

Dane na opakowaniu produktu		Zawartość zbiornika	Ilość produktu na ilość wody w zbiorniku
0,5%	50 ml na 10 l wody	200 l	1l
1%	100 ml na 10 l wody	200 l	2l
2%	200 ml na 10 l wody	200 l	4l
3%	300 ml na 10 l wody	200 l	6l

- Napełnić dozownik odpowiednim produktem i wlać zawartość do zbiornika na czystą wodę. Powtarzać czynność do momentu osiągnięcia wymaganego stężenia.
- Po zakończeniu dozowania dozownik pozostaje w zbiorniku.



Wskazówka:

Firma TASKI oferuje opcjonalnie system automatycznego dozowania, który można zainstalować w dowolnym momencie. W tym celu należy się zwrócić do pracowników działu obsługi klienta.

Czyszczenie wstępne



Uwaga:

Z czyszczonych powierzchni należy usunąć wszelkie przedmioty (elementy drewniane, metalowe itp.).

Istnieje ryzyko ich odrzucenia przez obracające się narzędzia i spowodowania szkód na osobach oraz mieniu.

Obsługa daszku ochronnego FOPS



Uwaga:

Podczas korzystania z urządzeń wyposażonych w daszek ochronny należy pamiętać o przestrzeganiu skrajni 2,1 m.

Rozpoczęcie pracy



Uwaga:

Podczas wykonywania prac należy używać stabilnego obuwia oraz odpowiedniej odzieży roboczej!



Wskazówka:

Aby zapewnić bezpieczeństwo obsługi, podczas pracy urządzenia zawsze należy trzymać obie ręce na kierownicy / uchwycie prowadzącym.



Uwaga:

Należy najpierw zapoznać się z urządzeniem, przeprowadzając pierwsze próby jazdy na pustym placu!



Uwaga:

Jeżeli eksploatacja urządzenia powoduje zagrożenie upadkiem przedmiotów, należy przedsięwziąć i stosować niezbędne środki bezpieczeństwa wymagane przez krajowe przepisy.



Uwaga:

Przed przystąpieniem do pracy należy się upewnić (w pozycji roboczej), że pole widzenia zapewnia bezpieczne użytkowanie. Należy przestrzegać regulacji zawartych w normie EN 3411.

Jeżeli pole widzenia nie jest wystarczająco dobre, praca jest utrudniona, co może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo operatora, urządzenia oraz osób postronnych.



Uwaga:

Podczas pracy należy przestrzegać maksymalnej wysokości skrajni w drzwiach i przejazdach podanej na tabliczce ostrzegawczej na urządzeniu.



Wskazówka:

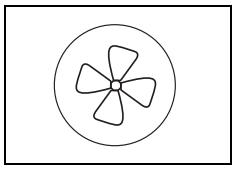
Podczas prac w budynkach publicznych należy włączyć oświetlenie ostrzegawcze.

- Zająć miejsce w fotelu operatora.
- Skontrolować, czy przycisk zatrzymania awaryjnego jest odblokowany.
- Włączyć urządzenie (za pomocą stacyjki).

  Elementy wskazań zaświecą się na moment.

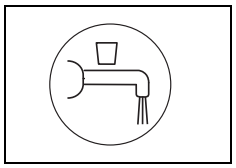
PL

Ręczne uruchamianie programu



- Nacisnąć przycisk Agregat ssący WŁ/WYŁ.

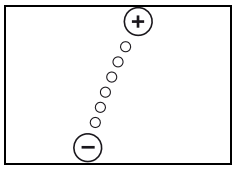
  Wskaźnik zaświeci się, nastąpi uruchomienie agregatu ssącego, a dysza ssąca zostanie automatycznie ustawiona w pozycji roboczej.



- Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym WŁ/WYŁ.

  Wskaźnik się zaświeci.

  Nastąpi uruchomienie zasilania roztworem czyszczącym, gdy narzędzia się obracają.



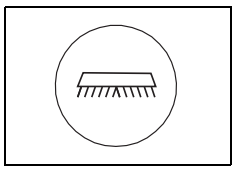
- Używając przycisków +/-, wybrać żądany stopień dozowania z zakresu 1–6.

Wskazówka:

Firma Diversey zaleca wykonywanie prac w sposób efektywny poprzez określenie właściwej ilości dozowanego produktu. Zbyt duża lub zbyt mała ilość produktu prowadzi do niezadowalających rezultatów czyszczenia.

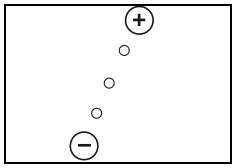
Wskazówka:

Firma TASKI oferuje opcjonalnie system automatycznego dozowania, który można zainstalować w dowolnym momencie. W tym celu należy się zwrócić do pracowników działu obsługi klienta.



- Nacisnąć przycisk Napęd narzędzia WŁ/WYŁ.

  Wskaźnik zaświeci się, agregat jednostki narzędziowej zostanie obniżony i rozpocznie się automatyczny proces mocowania.

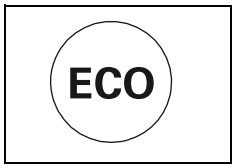


- Używając przycisków +/-, wybrać żądaną siłę nacisku jednostki narzędziowej z zakresu od 1 do 3.

Wskazówka:

Należy ustalić i każdorazowo wybierać najniższą siłę nacisku zapewniającą uzyskanie optymalnego rezultatu. Będzie to miało korzystny wpływ zarówno na zużycie energii, jak i na trwałość maszyny.

Tryb ECO



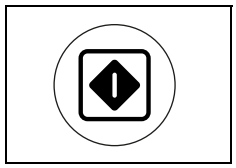
- Po naciśnięciu przycisku Tryb ECO WŁ/WYŁ następuje uaktywnienie trybu ECO.

  W trybie tym prędkość obrotowa agregatu ssącego jest redukowana, dozowanie roztworu czyszczącego jest ustawione na poziomie 2, a siły docisku szczotki na poziomie 1.

Wskazówka:

W razie konieczności można dopasować stopień roztworu czyszczącego w trybie ECO w sposób manualny. Tryb ECO jest przewidziany głównie do czyszczenia gładkich podłoży bez spoin.

Uruchamianie za pomocą włącznika programu



- Za pomocą włącznika programu możliwe jest ponowne uruchomienie urządzenia z ustawieniami wprowadzonymi podczas ostatniego użytkowania.

Wskazówka:

Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje powtórne zaprogramowanie funkcji.

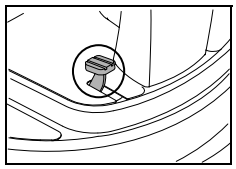
Wskazówka:

Wprowadzone ustawienia mogą być dowolnie modyfikowane podczas pracy. Po wyłączeniu urządzenia ustawienia będą zachowane w pamięci i zostaną automatycznie aktywowane podczas ponownego włączenia.

Wskazówka:

Poprzez naciśnięcie włącznika programu przed zakończeniem pracy można uruchomić zoptymalizowany program zakończenia pracy: patrz akapit Tryb automatyczny na stronie 310.
Ustawienia i aktywowane funkcje zostaną zachowane w pamięci.

Rozpoczęcie czyszczenia



- Po włączeniu urządzenia i zajęciu przez operatora miejsca na fotelu można przystąpić do przemieszczania urządzenia, naciskając na pedał gazu. Jeśli aktywowano odpowiednie funkcje, uruchomiony zostanie agregat jednostki narzędziowej i zasilanie roztworem czyszczącym.

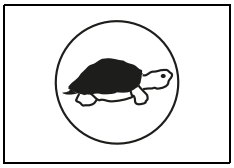
  Prędkość jazdy można regulować poprzez zmianę pozycji pedału gazu. Zwolnienie pedału gazu spowoduje automatyczne wyhamowanie urządzenia aż do jego zatrzymania oraz uruchomienie hamulca postojowego. Dopływ roztworu czyszczącego zostaje przerwany, następnie z opóźnieniem następuje zatrzymanie agregatu narzędziowego.

Wskazówka:

Natężenie zasilania roztworem czyszczącym jest uzależnione od prędkości pracy. (IntelliFlow)

Uwaga:

Podczas prac w zastawionym lub wąskim obszarze zaleca się naciśnięcie i przytrzymanie przycisku Powolna jazda WŁ/WYŁ. (Zaświeci się wskaźnik). Pozwoli to zredukować maksymalną prędkość pracy, zmniejszając ryzyko wypadku.



- Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku ograniczenie zostanie dezaktywowane i wskaźnik zgaśnie.

Pojemność akumulatora – koniec gotowości do pracy

Wskaźnik naładowania akumulatora informuje o pozostałym czasie działania urządzenia.

- Gdy wskaźnik zaczyna migać na czerwono, pozostaje jeszcze 5 minut pracy.
- Po tym czasie agregat jednostki narzędziowej i (30 sekund później) dysza ssąca zostaną podniesione. Czerwony wskaźnik będzie świecić w sposób ciągły.
- Operator ma wówczas kolejnych 10 minut na przemieszczenie urządzenia w pobliże ładowarki. Po ich upływie urządzenie automatycznie się wyłączy.
- Aby ponownie uruchomić urządzenie, należy całkowicie naładować akumulatory.

Sposoby czyszczenia

Metoda bezpośrednia:
szorowanie i odsysanie w jednym kroku.

Metoda pośrednia:
rozprowadzenie roztworu czyszczącego, szorowanie i odsysanie w kilku procesach czyszczenia.

Wskazówka:

Dokładniejsze informacje dotyczące bezpośredniej i pośredniej metody pracy można znaleźć w odpowiedniej karcie metod.

Aby uzyskać szczegółowe informacje, prosimy o kontakt z doradcą klienta firmy TASKI.

Wskazówka:

W wyniku szczególnego oddziaływania pomiędzy podłożem/zanieczyszczeniami a środkiem czyszczącym manewrowanie urządzeniem może być w pewnych sytuacjach utrudnione.

Za pomocą opcjonalnie dostępnych kół można poprawić trakcję urządzenia na podłożu. Proszę zwrócić się do doradcy klienta firmy TASKI.

Uzupełnianie roztworu czyszczącego

Uwaga:

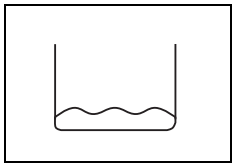
Czyszczenie bez użycia roztworu może powodować uszkodzenia podłoża.

Wskazówka:

Odgłos grzechotania dochodzący z pompy wskazuje na to, że zbiornik czystej wody (zbiornik flex) jest pusty.

Uwaga:

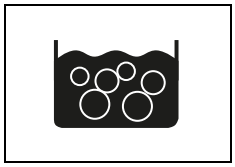
Pompa nie może nigdy pracować przez dłuższy czas na sucho.



- Świeci się wskaźnik zbiornika na czystą wodę.
  Zbiornik na czystą wodę jest pusty.

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Otworzyć pokrywę zbiornika.
- Napełnić zbiornik (flex) wodą – patrz strona 306.
- Wlać środek czyszczący do zbiornika, używając dozownika.
- Ustawić pokrywę zbiornika w wyjściowej pozycji.

Opróżnianie zbiornika na brudną wodę



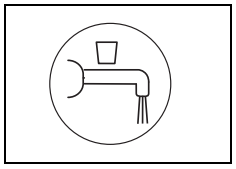
- Świeci się wskaźnik zbiornika na brudną wodę.
  Zbiornik na brudną wodę jest pełny.

- Opróżnianie zbiornika na brudną wodę – patrz strona 310.

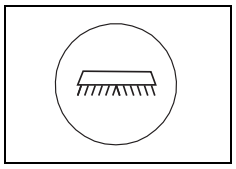
PL

Zakończenie pracy

Tryb manualny

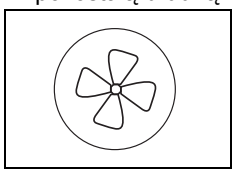


- Nacisnąć przycisk Roztwór czyszczący WŁ/WYŁ.
- Przejechać jeszcze kilka metrów.



- Nacisnąć przycisk Napęd narzędzia WŁ/WYŁ.

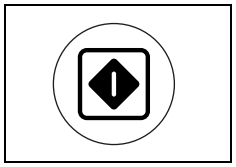
  Wskaźnik się zaświeci, agregat zostanie zatrzymany i podniesiony.
- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, aby zassać pozostałą brudną wodę.



- Nacisnąć przycisk Agregat ssący WŁ/WYŁ.

  Wskaźnik się zaświeci, dysza ssąca zostanie automatycznie podniesiona.
  Agregat ssący będzie pracować jeszcze 15 sekund, aby uniknąć kapania.

Tryb automatyczny



- Nacisnąć włącznik programu WŁ/WYŁ.

  Zasilanie roztworem zostanie wyłączone.

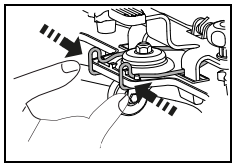
  Agregat narzędziowy zostaje zatrzymany i podniesiony.

  Po upływie 30 sekund podniesiona zostanie dysza ssąca.

  Agregat ssący będzie pracować jeszcze przez 15 sekund, następnie zostanie automatycznie wyłączony.

Demontaż i czyszczenie dyszy ssącej

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Zdemontować oba węże ssawne z króćców dyszy i zawiesić je na przeznaczonym do tego uchwycie.



- Ścisnąć klamry blokujące. W ten sposób dysza ssąca zostanie odblokowana i będzie ją można wyjąć z uchwytu.
- Przemyć dyszę pod bieżącą wodą, używając szczotki.
- Po dokładnym wyczyszczeniu zawiesić dyszę na zaczepie umieszczonym z tyłu urządzenia.



Wskazówka:

Uzyskanie optymalnych rezultatów jest możliwe wyłącznie wówczas, gdy lamele będą czyste i nieuszkodzone!

Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę



Wskazówka:

Usuwanie brudnej wody lub roztworu czyszczącego musi zostać przeprowadzone zgodnie z przepisami krajowymi.

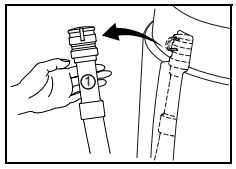


Wskazówka:

Podczas opróżniania zbiornika na brudną wodę należy przestrzegać instrukcji producenta środka czyszczącego dotyczących stosowania środków ochrony indywidualnej.

Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

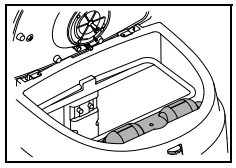
- Wyciągnąć z uchwytu wąż odpływowy brudnej wody.
- Umieścić wąż odpływowy w studzience ściekowej.
- Nacisnąć miejsce ściskania (1) węża odpływowego.



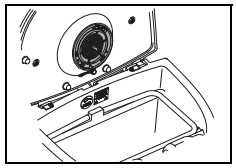
- Usunąć zaślepkę z węża i opróżnić zbiornik na brudną wodę.

Opróżnianie zbiornika na czystą wodę

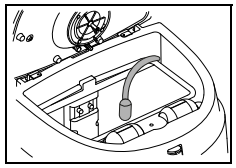
- Podnieść nieco zbiornik czystej wody (zbiornik flex), umieścić go w najgłębszym miejscu zbiornika na brudną wodę i opróżnić.
- Wyciągnąć opróżniony zbiornik czystej wody (zbiornik flex) ze zbiornika na brudną wodę i przepłukać dokładnie czystą wodą.
- Dokładnie przepłukać zbiornik czystą wodą.



- Wyjąć filtr większych zanieczyszczeń (żółty) i opróżnić go.
- Przepłukać go dokładnie pod bieżącą wodą.



- Wyjąć filtr zasysania (żółty) i wytrzeć brud szmatką lub miękką szczotką.



- Wyjąć filtr ssania i usunąć brud szmatką lub miękką szczotką.



Uwaga:

Zanieczyszczony filtr ssący może powodować obniżenie mocy ssącej.

Zanieczyszczony filtr ssania może powodować ograniczenie dopływu roztworu czyszczącego.

- Zamontować ponownie kosz większych zanieczyszczeń (żółty) i filtr zasysania.
- Włożyć ponownie wąż opróżniania w uchwyt.

Pompa do brudnej wody (opcja)

- Urządzenie musi być włączone.

Opróżnianie do wysoko położonego odpływu:

- umieścić wąż odpływowy w odpływie lub wiadrze.
- Nacisnąć włącznik pompy brudnej wody.

Wskazówka:

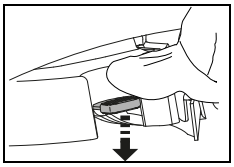
Zbiornik na brudną wodę zostanie opróżniony tylko do wysokości rury wznośnej.

Demontaż i czyszczenie narzędzi

Wskazówka:

Każdorazowo po zakończeniu pracy należy wyczyścić narzędzia.

- Urządzenie musi być wyłączone.



- Zwolnić nogą blokadę jednostki narzędziowej.
- Usunąć narzędzia i wyczyścić je pod bieżącą wodą.

Czyszczenie urządzenia

Uwaga:

Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem wody ani za pomocą myjek ciśnieniowych.
Woda może spowodować poważne uszkodzenia mechanicznych i elektrycznych podzespołów wewnątrz urządzenia.

- Urządzenie należy czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki.

Przechowywanie/odstawianie urządzenia (wyłączanie z eksploatacji)

Wskazówka:

Podczas przechowywania urządzenia dysza ssąca i jednostka narzędziowa winny być podniesione, a pokrywa zbiornika otwarta, aby możliwe było jego wysuszenie.
W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

Uwaga:

Nigdy nie przechowywać urządzenia z rozładowanymi akumulatorami. Doprowadzi to do nieodwracalnego uszkodzenia akumulatorów.

Serwis, konserwacja i czyszczenie

Konserwacja urządzenia to podstawowy warunek umożliwiający jego niezawodne funkcjonowanie i długi okres eksploatacji.

Uwaga:

Należy używać wyłącznie oryginalnych części TASKI; w przeciwnym razie prawa do roszczeń z tytułu gwarancji i odpowiedzialności producenta nie zostaną uwzględnione!

Uwaga:

Aby zapobiec przypadkowemu aktywowaniu funkcji w urządzeniu, każdorazowo przed przystąpieniem do prac serwisowych należy:
wyłączyć urządzenie;
wyciągnąć kluczyk ze stacyjki;
potwierdzić awaryjne zatrzymanie.

Objaśnienie oznaczeń:
◇ = każdorazowo po zakończeniu czyszczenia, ◇◇ = co tydzień,
◇◇◇ = co miesiąc, ⊗ = lampka serwisowa

Czynność:	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Strona**
ładowanie akumulatorów	●				304
uzupełnianie wody destylowanej (akumulatory mokre); należy przestrzegać instrukcji producenta akumulatorów!		●			304
Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę	●				310
kontrola czystości / czyszczenie filtru zasysania i filtru ssącego	●				
czyszczenie wszystkich części zaznaczonych na żółto	●				
czyszczenie narzędzi	●				311
czyszczenie dyszy ssącej, kontrola zużycia i ewentualnie wymiana lameli	●				310
wytarcie urządzenia wilgotną szmatką	●				311
czyszczenie, kontrola stanu i ewentualnie wymiana uszczelki pokrywy zbiornika	●				
kontrola hamulca postojowego i przycisku zatrzymania awaryjnego				●	305
serwis/konserwacja wykonywana przez pracowników serwisu technicznego Diversey				●	

PL

Częstotliwość wykonywania prac konserwacyjnych

Urządzenia TASKI to najwyższej jakości urządzenia przetestowane zarówno fabrycznie, jak i przez autoryzowane instytucje kontrolne. Podczas długiej eksploatacji podzespoły elektryczne i mechaniczne ulegają procesowi zużycia i starzenia.



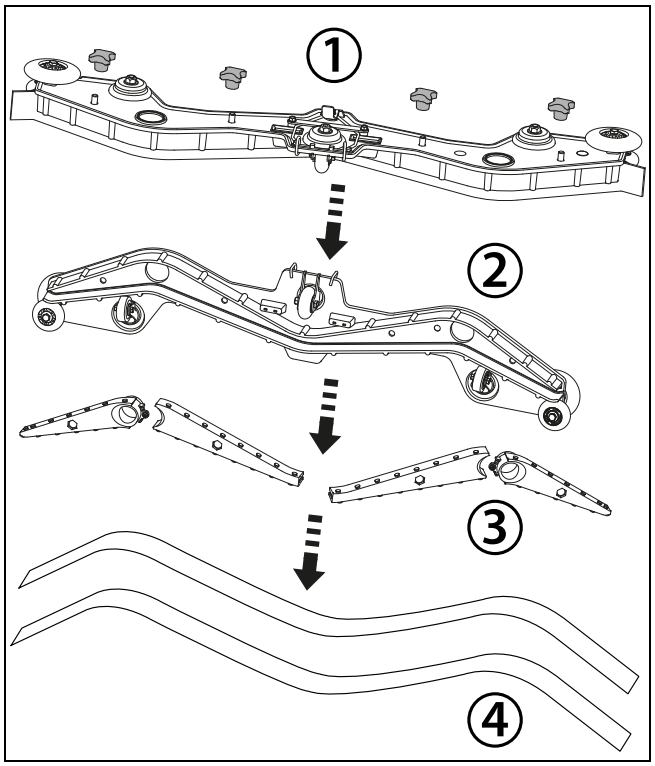
- Aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji oraz gotowość do pracy, w przypadku świecenia wskaźnika serwisowego (ustawienie fabryczne 650 roboczogodzin) lub co najmniej raz w roku należy przeprowadzić serwisowanie.

Obsługa klienta

Zgłaszając usterkę lub składając zamówienie, należy podać oznaczenie typu i numer urządzenia.

Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć adresy najbliższych punktów serwisowych TASKI.

Wymiana lameli



- Odkręcić cztery śruby z gniazdem torx (1) w dyszy.
- Odłączyć korpus dyszy (2) od jej rdzenia (3).
- Usunąć lamele (4).
- Wyczyścić korpus i oba rdzenie dyszy pod bieżącą wodą.
- Zamocować „zregenerowane” lub nowe lamele na rdzeniu dyszy.
- Umieścić ponownie rdzeń w korpusie dyszy.
- Wkręcić ponownie cztery śruby z gniazdem torx.

Usterki

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki	Strona
Nie można włączyć urządzenia bez aktywowanej funkcji	Urządzenie jest wyłączone	• Przekręcić kluczyk	302
	Naciśnięty włącznik zatrzymania awaryjnego	• Odblokować włącznik zatrzymania awaryjnego	302
	Uszkodzony główny bezpiecznik	• Sprawdzić/Wymienić bezpiecznik • Skontaktować się z serwisem	
	Komunikat o błędzie na wyświetlaczu	• Skontaktować się z serwisem	315
	Uaktywniony immobilizer lub błąd w układzie sterowania	• Zająć miejsce w fotelu operatora	
	Rozładowany akumulator lub uszkodzona ładowarka	• Naładować akumulator • Skontaktować się z serwisem	305
	Uszkodzone akumulatory	• Skontaktować się z serwisem	
Szczotka nie rotuje	Wyłączony napęd szczotki	• Nacisnąć włącznik szczotki	302
	Uszkodzony główny bezpiecznik	• Wymienić bezpiecznik • Skontaktować się z serwisem	
	Napęd pracuje, narzędzie stoi	• Uszkodzony pas napędowy • Skontrolować, czy narzędzie jest podłączone • Skontaktować się z serwisem	
Niska moc ssania Mokre podłoże Brudna woda nie jest zasysana	Wyłączony agregat ssący	• Nacisnąć włącznik agregatu ssącego	302
	Włączony tryb ECO	• Wyłączyć tryb ECO	302
	Odłączony wąż ssawny	• Podłączyć wąż ssawny	306
	Dysza ssąca nie przylega do podłoża	• Sprawdzić funkcjonowanie zawieszenia dyszy ssącej	306
	Zużyte lamele	• Wymienić lamele	312
	Zatkany wąż zasysania lub dysza (np. kawałki drewna, resztki materiałów)	• Usunąć ciała obce	
	Zatkany filtr ssący	• Usunąć ciała obce	302
	Wskaźnik agregatu ssącego świeci się, ale agregat nie działa	• Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić bezpiecznik • Bezpiecznik w porządku, skontaktować się z partnerem serwisowym	306
Agregat ssący wyłącza się	Zapełniony zbiornik na brudną wodę	• Opróżnić zbiornik • Sprawdzić bezpieczniki	310
	Zanieczyszczony zbiornik na brudną wodę	• Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić	310
Niewystarczająca ilość roztworu czyszczącego	Pusty zbiornik na czystą wodę	• Skontrolować zbiornik na czystą wodę	309
	Ilość roztworu czyszczącego ustawiona na zbyt niską wartość	• Dostosować zasilanie roztworem za pomocą przycisków +/-	302
	Nie naciśnięto włącznika zasilania roztworem czyszczącym	• Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym	302
	filtr zbiornika na czystą wodę	• wyczyścić	

PL

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki	Strona
Nie można wyłączyć agregatu jednostki narzędziowej lub agregatu ssącego	Błąd w elektronice lub na pulpicie obsługi	• Zatrzymać pracę urządzenia za pomocą wyłącznika awaryjnego • Skontaktować się z serwisem	302

Dane techniczne

Urządzenie	4000	5000	
Szerokość robocza	85	105	cm
Szerokość dyszy ssącej	110	129	cm
Wymiary (D × S × W)	178 × 89 × 140	178 × 109 × 140	cm
Maksymalna waga urządzenia gotowego do pracy	900	920	kg
Napięcie znamionowe	24 V		DC
Moc znamionowa, nominalna	2000		W
Pojemność nominalna zbiornika na czystą wodę ±5%	200		l

Wartości określone według IEC 60335-2-72	4000	5000	
Ciężar urządzenia wraz z akumulatorami (podczas transportowania)	480	515	kg
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	69		dB(A)
Niedokładność KpA	2.5		dB(A)
Przyspieszenie drgań łącznie	< 2,5		m/s²
Niepewność K	0,25		m/s²
Osłona przeciwbryzgowa	IPX3		
Klasa ochrony	III		

Akcesoria

Nr	Artykuł	4000	5000
7517859	Szczotka szorująca, nylon 43 cm (standard)	2×	
7517860	Szczotka szorująca do betonu płukanego 43 cm	2×	
7517861	Szczotka do szorowania ścierna nylon 43 cm	2×	
7517858	Tarcza prowadząca 43 cm	2×	
7510634	Tarcza prowadząca 28 cm		4×
7510631	Szczotka do szorowania nylon 28 cm (standard)		4×
7510632	Szczotka szorująca do betonu płukanego 28 cm		4×
7510633	Szczotka do szorowania ścierna 28 cm		4×
4131268	osłona przeciwuderzeniowa	x	x
4126922	Zestaw błyskowy	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Wąż napełniający z uniwersalnym złączem wodnym	x	x
4129878	pompa do opróżniania	x	x
	różne typy tarcz (poliester brąz, niebieski, czerwony i tarcza typu contact)	x	x

Kody błędów

Kody błędów można odczytać na wyświetlaczu.

Wskazówka:

Każdorazowo po wyświetleniu komunikatu o błędzie należy wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.
Przez włączanie i wyłączanie można ewent. usunąć ustawiony błąd.

Transport

Uwaga:

Urządzenie to można podnieść tylko za pomocą środków pomocniczych (np. podnośnik, rampa najazdowa itp.)!

Uwaga:

Na czas transportu należy wyciągnąć z gniazda wtyk podłączeniowy akumulatora.

Wskazówka:

Urządzenie należy transportować w pozycji stojącej.

Wskazówka:

Podczas transportu urządzenie należy odpowiednio przymocować pasami i zabezpieczyć.

Utylizacja

Wskazówka:

Po wycofaniu z eksploatacji urządzenie i jego wyposażenie należy zutylizować zgodnie ze stosownymi procedurami i obowiązującymi przepisami. Klienci mogą uzyskać stosowną pomoc w serwisach Diversey.

Akumulatory

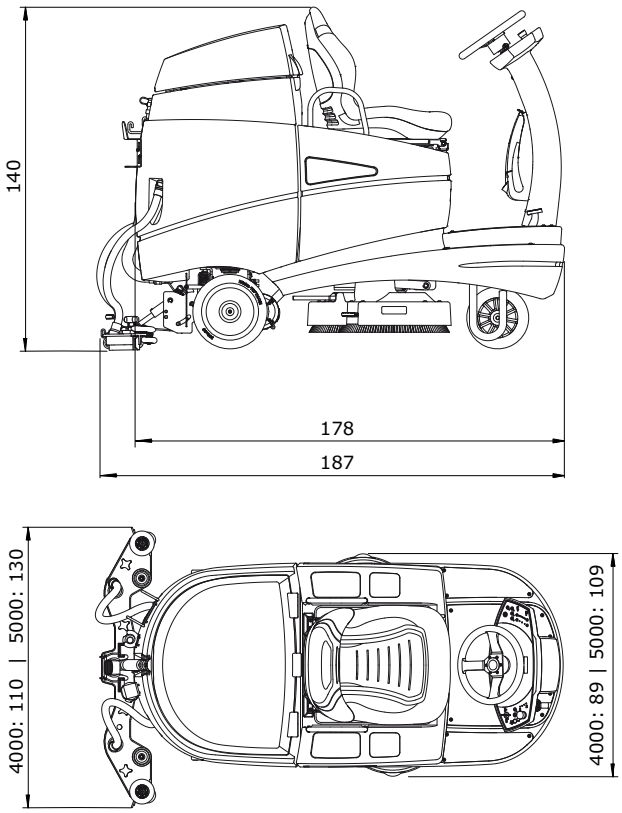
Uwaga:

Należy wyjąć akumulatory z urządzenia przed oddaniem go do utylizacji przez specjalistyczną firmę.

Zużyte akumulatory należy poddać utylizacji zgodnie z dyrektywą UE 2006/66/WE lub odpowiednimi przepisami krajowymi; zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

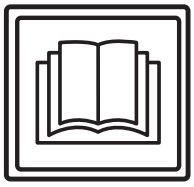
Wymiary urządzenia

Wymiary podano w centymetrach!



PL

Tradução das instruções de utilização originais



CUIDADO!

Antes da primeira colocação em funcionamento, é obrigatório ler as instruções de utilização e as instruções de segurança.

Guarde cuidadosamente as instruções de utilização e mantenha-as acessíveis para poderem ser consultadas a qualquer momento.

Explicações dos símbolos



Perigo:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode representar perigo para pessoas e / ou provocar danos materiais consideráveis!



Cuidado:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode provocar avarias e danos materiais!



Nota:

Este símbolo alerta para informações importantes associadas à utilização eficiente do produto. A não observância destas indicações pode provocar avarias!

• Contém indicações sobre os passos de trabalho que devem ser executados sequencialmente.

Índice

Instruções de segurança **316**
Produtos de limpeza **318**
Documentação alargada **318**
Vista da estrutura **319**
Baterias **320**
Antes da colocação em funcionamento **322**
Início de trabalho **324**
Fim da operação **327**
Assistência técnica, manutenção e cuidado **328**
Avarias **330**
Dados técnicos **331**
Acessórios **332**
Códigos de erro **332**
Transporte **332**
Eliminação **332**
Dimensões da máquina **333**

Utilização adequada de máquinas

As máquinas destinam-se ao uso comercial (por ex. hotéis, escolas, hospitais, fábricas, centros comerciais, pavilhões desportivos, escritórios etc.).
Sob consideração rigorosa destas instruções de utilização, elas servem para a limpeza a húmido
de pavimentos rígidos e destinam-se exclusivamente à utilização em áreas interiores.



Cuidado:

A máquina não pode ser utilizada para polir, encerar, limpar tapetes e aspirar o pó. Da utilização desta máquina na limpeza a húmido de soalhos e pavimentos flutuantes não advêm quaisquer riscos.



Perigo:

As modificações na máquina não autorizadas pela Diversey conduzem à perda de validade dos indicadores de segurança e da conformidade CE. Uma utilização da máquina contrária à utilização adequada de máquinas pode causar danos pessoais, na máquina e no ambiente de trabalho. Nestes casos quaisquer direitos de garantia e a indemnização perdem a validade.

Instruções de segurança

As máquinas TASKI foram projetadas e construídas de acordo com os requisitos legais básicos de segurança e proteção da saúde pelas diretivas CE e, por isso, exibem marcação CE.



Perigo:

A máquina só pode ser utilizada por pessoas que tenham recebido formação sobre a operação e funcionamento da máquina ou tenham comprovado as suas capacidades na sua utilização e tenham sido expressamente autorizadas para o seu uso.



Perigo:

A máquina não pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, incluindo crianças, ou sem experiência e conhecimentos.

As crianças devem ser vigiadas de modo a garantir que não brincam com a máquina.



Perigo:

A máquina não pode ser utilizada em áreas onde se encontrem armazenados ou sejam processados materiais explosivos ou facilmente inflamáveis (por ex. benzina, solventes, fuelóleo, poeiras).

Os componentes elétricos ou mecânicos poderão causar a ignição destes materiais.



Perigo:

A máquina não pode ser utilizada para aspirar materiais tóxicos, prejudiciais para a saúde, corrosivos ou que causem irritação (por ex. pós perigosos, etc.). O sistema de filtragem não bloqueia eficazmente este tipo de materiais.

Não podem ser excluídos possíveis danos para a saúde do utilizador e de terceiros.



Perigo:

Tenha em atenção as condições específicas do local, em especial a presença de terceiros e de crianças! Deve, por ex., dar especial atenção ao modo de reduzir a velocidade ao aproximar-se de zonas irregulares, por ex. portas ou curvas.



Perigo:

Não podem ser transportadas pessoas nem objetos nesta máquina.



Perigo:

No caso de ocorrência de uma anomalia, um defeito ou após uma colisão ou uma queda, a máquina deve ser inspecionada por um técnico especializado autorizado antes de voltar a ser colocada em funcionamento. O mesmo é válido para os casos em que a máquina é deixada ao ar livre, mergulhada em água ou exposta a humidade.



Perigo:

Se forem causados danos em peças relevantes ao nível da segurança, por ex. na proteção da escova, cabo principal ou tampas de acesso a peças condutoras de energia, o funcionamento da máquina deve ser imediatamente interrompido!



Perigo:

A máquina não pode ser imobilizada, estacionada ou armazenada em superfícies inclinadas.



Perigo:

A máquina não deve ser usada em inclinações >10% nas operações de limpeza.



Perigo:

A máquina não pode ser utilizada em inclinações >15%. Os declives têm de ser percorridos em marcha lenta e utilizando o "turtle-mode", por forma a garantir uma paragem segura.

Uma condução agressiva sobre inclinações pode limitar a estabilidade da máquina e é, por isso, proibida. Existe o perigo de acidente.



Perigo:

A máquina só pode ser utilizada sobre em superfícies fixas, estáveis e com capacidade suficiente.

Em caso de inobservância existe o perigo de acidente.



Cuidado:

A máquina tem de ser protegida contra uma utilização não autorizada. Por isso, retire sempre a chave antes de se afastar da máquina; ou guarde-a numa sala trancada.



Cuidado:

A máquina deve ser operada e armazenada apenas em ambientes secos, sem pó, com temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/+ 95 °F.



Cuidado:

A execução dos trabalhos de reparação nas peças mecânicas ou elétricas da máquina é da exclusiva responsabilidade do pessoal técnico autorizado, familiarizado com as diretivas relevantes em matéria de segurança.



Cuidado:

Só podem ser utilizadas ferramentas (escovas, blocos ou semelhantes) que se encontrem especificadas como acessórios nas instruções de utilização ou que sejam recomendadas pela TASKI. As outras ferramentas podem comprometer a segurança e o funcionamento da máquina.



Cuidado:

As diretivas nacionais sobre proteção de pessoal e prevenção de acidentes como também as indicações do fabricante sobre a utilização da solução de limpeza têm de ser observadas de forma consistente.



Cuidado:

Desligar a unidade de aspiração imediatamente após o surgimento de espuma ou de líquidos na máquina!!!

PT

Cuidado:

Esta máquina destina-se exclusivamente a ser operada com bateria adequada e carregador testado.

Cuidado:

As máquinas e aparelhos TASKI foram construídos com tecnologia de ponta que permite anular os efeitos nocivos para a saúde das emissões de ruído ou das vibrações.
Ver dados técnicos na página 331.

Produtos de limpeza

Nota:

As máquinas da TASKI são concebidas para poder alcançar os melhores resultados de limpeza com os produtos de limpeza TASKI.
Os outros produtos de limpeza podem provocar avarias e danos na máquina ou no ambiente de trabalho.
Por esta razão recomendamos que sejam usados exclusivamente produtos de limpeza TASKI.

As avarias provocadas pela utilização de produtos de limpeza inapropriados não são cobertas pela garantia.

Para mais informações contacte o seu representante da assistência técnica da TASKI.

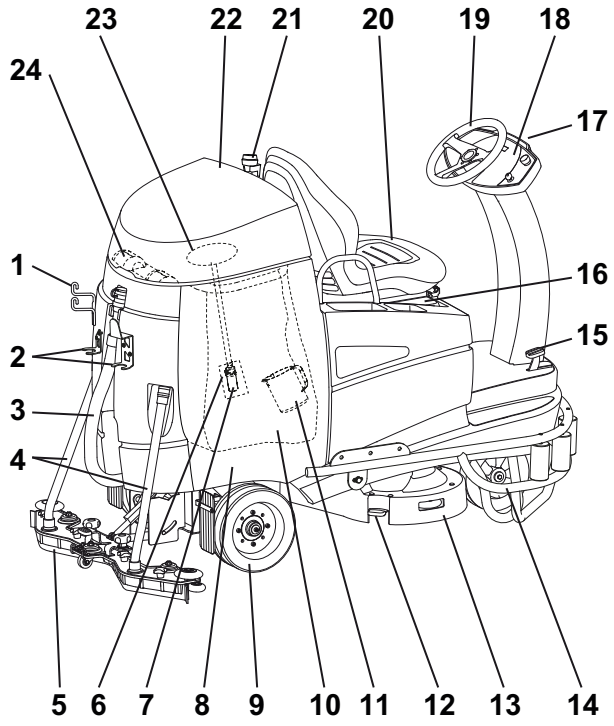
Documentação alargada

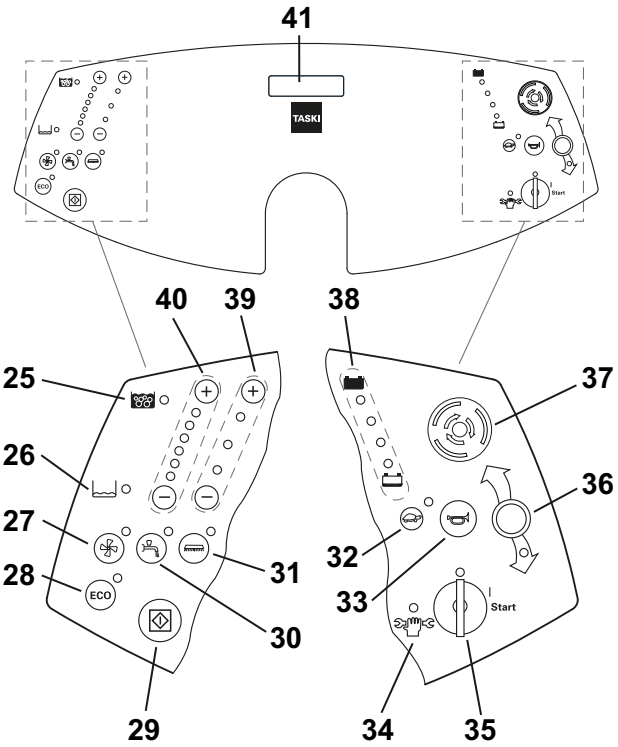
Nota:

O esquema elétrico desta máquina pode ser consultado na Lista de sobressalentes.

Para mais informações contacte o seu serviço de apoio ao cliente.

Vista da estrutura





1 Suporte do bocal
2 Suporte de mangueira de sucção
3 Mangueira de drenagem do tanque de recuperação
4 Mangueira de sucção
5 Rodo
6 Filtro de aspiração
7 Bomba
8 Tanque de recuperação
9 Roda motriz articulada
10 Tanque de água limpa (tanque de água da folha)
11 Copo doseador
12 Bloqueio da ferramenta
13 Conjunto de instrumentos
14 Perfil de proteção (opcional)
15 Pedal do acelerador
16 Compartimento da bateria
17 Farol (opcional)
18 Painel de controlo
19 Volante
20 Banco do condutor com interruptor de assento (monitorização de presença)
21 Flash (opcional)
22 Tampa do tanque
23 Filtro de aspiração
24 Filtro de sujidade
25 Indicação Tanque de recuperação cheio
26 Indicação Tanque de água limpa (Flextank) vazio
27 Botão Unidade de sucção (LIG / DESLIG)
28 Chaves de segurança Modo ECO (LIG / DESLIG)
29 Botão Programa (LIG / DESLIG)
30 Botão Solução de limpeza (LIG / DESLIG)
31 Botão Acionamento da ferramenta (LIG / DESLIG)
32 Botão Abordagem lenta (LIG / DESLIG)
33 Botão Buzina
34 Indicação Assistência técnica
35 Interruptor de chave
36 Botão Movimento de recuo
37 Paragem de emergência
38 Indicador do estado da bateria
39 Botão acionamento de ferramenta, nível de pressão (+ / -)
40 Chaves de segurança da quantidade (+ / -) de alimentação da solução de limpeza
41 Visor

PT

Baterias

Baterias permitidas

Para a operação desta máquina são necessárias baterias de tração (nenhum arrancador ou baterias do aparelho). Recomendamos baterias de tração novas. Apenas estas garantem uma durabilidade longa.

As baterias de tração são produzidas como baterias abertas (inundadas) ou como baterias isentas de manutenção (VR-LA), (Gel e AGM). A máquina tem de ser ajustada para cada tipo de modelo e vários fabricantes.

Cada bateria oferece uma duração de utilização diferente e diferentes características de potência.

A programação da máquina tem de ser feita após a montagem das baterias ou durante a mudança do tipo de bateria e/ou de fornecedor e antes da colocação em funcionamento.

A configuração com erros pode provocar o desgaste prematuro das baterias.

Medidas de segurança no contacto com as baterias



- As baterias contêm ácidos. Durante a manutenção, montagem e desmontagem do conjunto de bateria com manutenção têm de ser utilizados óculos de proteção.



- Enxaguar ou lavar o ácido projetado dos olhos ou das mãos com muita água corrente.
  Em seguida, consultar imediatamente um médico.
  Lavar a roupa com água!



- Durante o carregamento da bateria produz-se uma mistura gasosa de oxigénio e hidrogénio. Não manter chamas ou corpos incandescentes nas proximidades!



- Não fumar!



- Perigo de corrosão!



- Cuidado! Os polos da bateria mantêm-se sempre sob tensão, por isso não colocar objetos em cima da bateria!



Cuidado:

Manter a bateria limpa e seca. Limpar de imediato os ácidos ou água de fuga (conjunto de bateria com manutenção).
No processo, utilizar luvas de proteção.



Cuidado:

As baterias só podem ser montadas por serviços de apoio ao cliente da Diversey ou por pessoal por ela autorizado e instaladas em conformidade com os esquemas de ligação. Os erros ocorridos durante a montagem e ligação podem causar ferimentos graves, provocar uma explosão e graves danos na máquina e no ambiente.



Cuidado:

Tenha em atenção as instruções de serviço do fabricante da bateria.



Cuidado:

Durante o carregamento da bateria tem de providenciar-se suficiente ventilação.

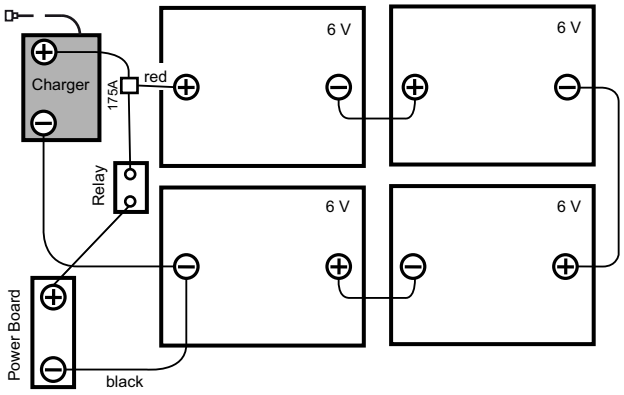


Cuidado:

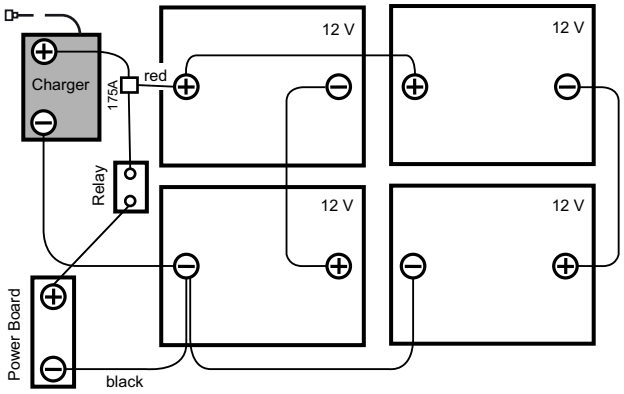
Durante a manutenção as baterias têm de ser desligadas da máquina!

Esquema de ligação da bateria

Baterias 6 V



Baterias 12 V



Processo de carga com carregador de bateria externo

Cada tipo de bateria e/ou fabricante de bateria requer características de carga distintas.

Cuidado:

A falta de correspondência com as características de carga ou a utilização de um carregador não apropriado produz o desgaste prematuro ou a destruição mais rápida das baterias.

Os carregadores Onboard, disponibilizados como opção, podem ser adaptados aos tamanhos da bateria e apresentam várias curvas de carga as quais podem ser ajustadas de fábrica ou por técnico da assistência TASKI às baterias recomendadas. Esta instrução é igualmente válida para a utilização de carregadores estacionários (externos).

Cuidado:

As aplicações curtas permanentes, com recarregamento adjacente, podem danificar as baterias de forma permanente. Valor indicativo: Antes de recarregar deve ter havido uma utilização mínima de aprox. 20% da capacidade disponível.

Cuidado:

Para alcançar a máxima duração possível, as baterias de tração têm de executar um ciclo de carga completo (12-16 horas) 2x por semana.

Cuidado:

Antes de um longo período de imobilização da máquina, as baterias terão de ser recarregadas por completo. O carregador é, em seguida, desligado da máquina ou da corrente. As baterias descarregam com o tempo. Dependendo do tipo de bateria, estas deverão ser recarregadas após 3 - 6 meses. Antes de voltar a colocar em funcionamento, as baterias recarregadas deverão passar por um ciclo de carga completo.

Processo de carga com um carregador externo

- Ligue o carregador da bateria externo com uma tomada para desligar a bateria da máquina.

Cuidado:

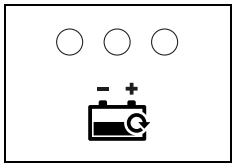
Certifique-se de que o conector está inserido até ao batente para garantir um bom contacto elétrico

Nota:

Durante um processo de carga todas as funções da máquina são desativadas.

Processo de carga com carregador (opcional) Onboard

- A máquina tem de estar desligada.
- Ligue o cabo de rede a uma tomada (com fusível de ação retardada).



- O indicador amarelo acende permanentemente até que aprox. 90% da capacidade da bateria seja atingida. Depois, o indicador pisca até que a bateria carregue por completo.
- Concluído o processo de carga, o indicador verde acende.

Terminado o processo de carga

Cuidado:

Desligue o carregador antes de desligar a ligação à bateria (apenas para carregadores externos).

Ao desligar o carregador estando este ainda ligado pode ser provocada uma explosão no compartimento da bateria.

- Guarde o cabo principal, no caso de carregador Onboard (opcional), no local previsto para o efeito.
- Mantenha o cabo do carregador seco e protegido de danos.

Cuidado:

O cabo do carregador difunde correntes altas. Se reparar em danos na tomada, cabo ou na ligação do aparelho, o carregador não deverá ser utilizado

Limpeza e cuidado das baterias abertas (inundadas)

Nota:

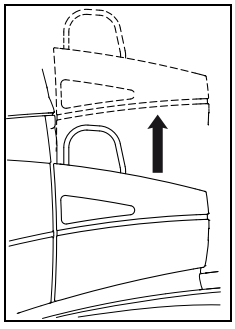
Os cuidados a ter com as baterias isentas de manutenção limitam-se a respeitar as regras do carregamento correto e a curva de carga corretamente ajustada.

Abrir o compartimento da bateria para a manutenção

- A máquina tem de estar desligada.

Desligue o interruptor de assento antes de retirar o banco da máquina.

- Desaparafuse o banco do condutor e retire-o da máquina.



- Retire a capa da caixa da bateria da máquina.

É então possível proceder à manutenção da bateria de acordo com as indicações do fabricante.

PT

Antes da colocação em funcionamento

Travão de estacionamento

Ativação:

- O travão de estacionamento é desbloqueado automaticamente pela eletrónica ao acionar o pedal do acelerador.

Nota:

Quando a máquina está parada, o travão de estacionamento está sempre ativado. Com a máquina ligada e também desligada.

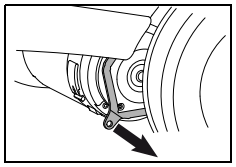
Desengate:

Nota:

O banco do condutor está equipado com um interruptor de banco (monitorização de presença). Este interruptor de banco é acionado quando o banco do condutor está ocupado pelo pessoal operador.

Apenas com o interruptor de banco acionado é possível operar a máquina.

Desengate de emergência:



- Em caso de perda do comando ou da alimentação de tensão o travão de estacionamento pode ser desengatado à mão. Para isso, a alavanca de desengate tem de ser puxada permanentemente. Esta encontra-se na roda traseira da esquerda.

Verificar o travão de estacionamento e a paragem de emergência

Cuidado:

O travão de estacionamento e o botão de paragem de emergência são elementos de segurança importantes. O seu funcionamento tem, por isso, de ser verificado regularmente em intervalos curtos antes da utilização da máquina.

- Ligue a máquina.
- Acione o comutador de controlo, mantendo o guiador a direito. A máquina põe-se em movimento a direito.
- Prima então a paragem de emergência.

Nota:

A máquina tem de travar bruscamente até à paragem completa, marchando a direito sem correção da direção.

Perigo:

Se não se verificar uma destas funções, a máquina tem de ser colocada fora de serviço até uma reparação correta por um parceiro de assistência técnica TASKI autorizado.

Dispositivos de aviso

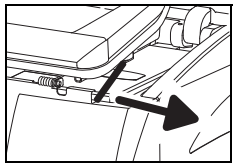
Cuidado:

Dispositivos de aviso como a luz de aviso, luz flash e o sinal sonoro na marcha atrás têm de ser verificados regularmente quanto à sua funcionalidade. Funcionamentos deficientes têm de ser corrigidos de imediato. A operação da máquina com dispositivos de aviso em falta ou defeituosos exige um cuidado e atenção especiais.

Perigo:

As disposições nacionais prevalecem sempre. Estas podem exigir outros comportamentos e têm de ser impreterivelmente observadas.

Ajustar o banco do condutor



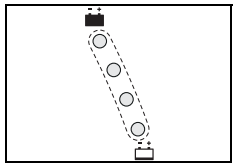
- Solte a alavanca no lado esquerdo do banco do condutor e desloque o assento para a posição desejada.

Manobra de deslocamento

O sentido do deslocamento é controlado com o volante e velocidade com o pedal do acelerador. A velocidade é regulada de modo contínuo.
Ao libertar o pedal do acelerador a máquina é travada até imobilizar e o travão de estacionamento é ativado.

Marcha para a frente

- Ligue a máquina (interruptor de chave).



- Todos os elementos indicadores acendem por breves instantes.

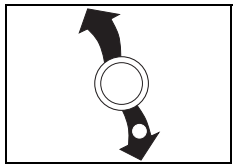
  O indicador de bateria sinaliza a prontidão da máquina. (em caso de anomalia consulte a página 330).

- Para avançar para a frente basta premir o pedal do acelerador.

Nota:

Ao curvar a velocidade é reduzida eletronicamente.

Marcha para trás



- Ao acionar o botão de marcha atrás, o indicador em baixo acende-se e é emitido um sinal sonoro.

Nota:

Na marcha atrás em modo de trabalho, a alimentação de solução de limpeza é interrompida. O rodo não é levantado.

Deslocamento da máquina (em caso de defeito)

Nota:

O deslocamento da máquina só pode, geralmente, ser realizado a dois.

Cuidado:

Devido ao peso elevado, o deslocamento manual da máquina está associado a alguns riscos!

Ações incorretas podem originar ferimentos em pessoas e danos na máquina.

- O deslocamento só é possível através do acionamento do botão de desbloqueio. (ver página 322)

Inserir ferramenta

Antes de colocar verificar:
- se a escova não excede a marcação vermelha (tufos da cerda) ou 1 cm do comprimento do tufo.
- se o bloco está gasto e limpo.

Cuidado:

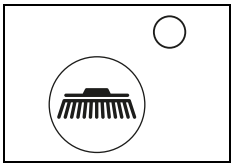
Não utilizar escovas que já tenham atingido o limite de desgaste. Isto comprova-se pelo comprimento dos tufos da cerda vermelhos. Não utilizar discos que estejam gastos ou sujos. Utilizar exclusivamente ferramentas originais da TASKI. A não observância pode causar resultados insatisfatórios de limpeza até dano no pavimento.

Cuidado:

Antes de cada utilização da máquina, verificar a admissão da condução do disco Pad quanto a desgaste e defeitos.

Devido a uma admissão da condução do disco Pad não intacta ou com defeito durante o funcionamento o mesmo pode desviar-se da máquina.
Em caso de inobservância existe o perigo de acidente.

- Posicione as ferramentas por baixo da escova.



- Acione o botão Acionamento da ferramenta LIG/DESLIG.

  A escova é baixada automaticamente, as ferramentas engatam e param.

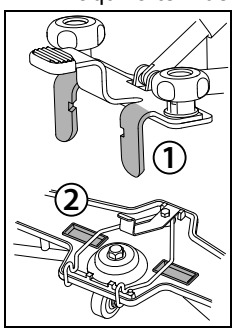
Cuidado:

Verifique se as ferramentas estão engatadas.

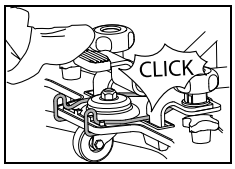
- O acionamento da ferramenta é ativado ao premir o pedal do acelerador.

Montar o rodo

- A máquina tem de estar desligada.



- Posicione o rodo (2) por baixo do suporte do bocal (1).



- Pressione o suporte do bocal para baixo para encaixar o bocal.
- Aperte bem as duas mangueiras de sucção ao adaptador do bocal.

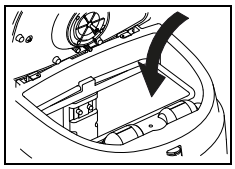
Encher o tanque de água limpa

Cuidado:

Temperatura máxima da água permitida 60 °C/140 °F.

A Diversey recomenda a utilização de água fria visto que a água quente no contacto com o chão absorve de imediato a sua temperatura o que não traz nenhuma vantagem.

- A máquina tem de estar desligada.
- Abra a tampa do tanque.
- Coloque o tanque de água limpa (tanque de água da folha) no dispositivo previsto para esse efeito.
- Tire o copo doseador do tanque de água limpa (tanque de água da folha).



- Encha com água o tanque de água limpa (tanque de água da folha).

  A marcação superior vermelha indica o nível de enchimento máximo permitido.
- Vire novamente a tampa do tanque para a posição original.

Dosagem

Cuidado:

Quando lidar com produtos químicos tem de usar luvas de proteção, óculos de proteção e vestuário (de proteção) de trabalho adequado!

Nota:

Utilize apenas produtos químicos recomendados pela Diversey e tenha em atenção a informação dos produtos.

Perigo:

A utilização de produtos inadequados (entre outros produtos contendo cloro, ácido ou solventes) pode representar perigo para a saúde, bem como danos significativos na máquina.

PT

Exemplo de dosagem:

Informação do acondicionamento do produto		Capacidade do tanque	Quantidade de produto por enchimento do tanque
0.5%	50 ml em 10l água	200l	1l
1%	100 ml em 10l água	200l	2l
2%	200 ml em 10l água	200l	4l
3%	300 ml em 10l água	200l	6l

- Encha o copo doseador com produto adequado e deite o conteúdo no tanque de água limpa. Repita o processo até atingir a dosagem desejada.
- Uma vez concluída a dosagem o copo doseador permanece no tanque.



Nota:

A TASKI disponibiliza opcionalmente uma dosagem automática. Esta pode ser instalada posteriormente. Contacte o seu gestor de conta no serviço de apoio ao cliente

Pré-limpeza



Cuidado:

Remova eventuais objetos (peças de madeira, de metal, etc.) da superfície de limpeza.

Os objetos podem ser projetados pela ferramenta em rotação e causar danos em pessoas e materiais.

Cobertura de segurança FOPS Utilização



Cuidado:

Durante a limpeza com a cobertura de proteção montada tenha em atenção a abertura livre de 2.1 m.

Início de trabalho



Cuidado:

Durante os trabalhos com esta máquina deve ser usado calçado antiderrapante e roupa de trabalho apropriada!



Nota:

Trabalhe sempre com as duas mãos no volante/na alavanca de condução durante a operação da máquina, por forma a garantir uma operação segura.



Cuidado:

Em primeiro lugar, familiarize-se com a máquina, realizando as primeiras tentativas de utilização num espaço aberto e desimpedido!



Cuidado:

Se durante a utilização da máquina existir o perigo de queda de objetos, é necessário tomar ou respeitar as medidas de proteção necessárias de acordo com as disposições nacionais.



Cuidado:

Antes de iniciar o trabalho, verifique (na posição de trabalho) se o seu campo de visão é suficiente para garantir um trabalho seguro. A EN 3411 tem de ser observada.

Um campo de visão insuficiente pode dificultar o trabalho e limitar a segurança do operador, da máquina e de terceiros.



Cuidado:

Durante o trabalho, tenha em atenção a altura de passagem máxima em portas e passagens subterrâneas indicada na placa de advertência da máquina.



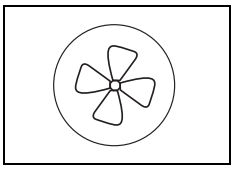
Nota:

Em trabalhos em edifícios públicos, a luz de aviso tem de estar ligada.

- Sente-se no banco do condutor.
- Verifique se o botão de paragem de emergência está bloqueado.
- Ligue a máquina (interruptor de chave).

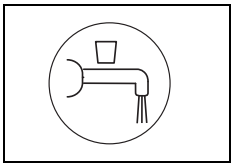
  Os elementos indicadores acendem-se por breves instantes.

Iniciar manualmente o programa



- Prima o botão Unidade de sucção LIG/DESLIG.

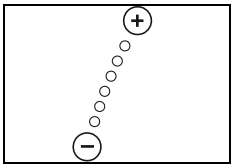
  O ecrã acende, o motor de sucção arranca e o rodo baixa automaticamente até à posição de trabalho.



- Prima o botão Alimentação de Solução de limpeza LIGADO/DESLIGADO.

  O indicador acende.

  A alimentação da solução de limpeza é iniciada quando as ferramentas rodam.



- Selecione a dosagem desejada premindo as chaves de segurança +/- do nível 1 - 6.



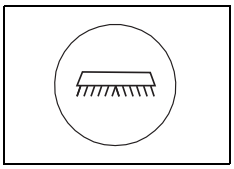
Nota:

A Diversey recomenda um trabalho sustentável através do apuramento da correta quantidade de dosagem de produto. Uma dosagem insuficiente ou em excesso levará a resultados de limpeza insatisfatórios.



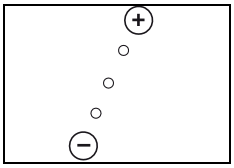
Nota:

A TASKI disponibiliza opcionalmente uma dosagem automática. Esta pode ser instalada posteriormente. Contacte o seu gestor de conta no serviço de apoio ao cliente



- Prima o botão Acionamento da ferramenta LIG/DESLIG.

  O ecrã acende, a escova desce e o processo de acoplamento inicia automaticamente.



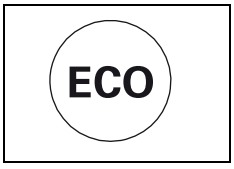
- Selecione o nível de pressão da ferramenta desejada através do botão +/- do nível 1-3.



Nota:

Calcule e selecione sempre os níveis mais reduzidos que satisfaçam bons resultados de limpeza. Deste modo o consumo de corrente é otimizado e a máquina é preservada.

Modo ECO



- O modo ECO é ativado premindo o botão Modo ECO LIG/DESLIG.

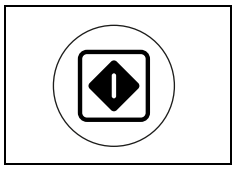
  A rotação do motor de sucção é assim reduzida e a dosagem da solução de limpeza colocada no nível 2 e a pressão da escova no nível 1.



Nota:

Se necessário, o nível da solução de limpeza pode ser ajustado manualmente no modo ECO. O modo ECO é concebido para superfícies lisas sem juntas.

Iniciar com o botão do programa



- Ao premir o botão do programa todas as funções da máquina são iniciadas no início de trabalho ou passo de trabalho seguinte com os valores de funcionamento utilizados por último.



Nota:

Voltando a premir um botão, a função é reprogramada.



Nota:

Os valores ajustados podem ser adaptados em qualquer altura durante o processo de trabalho. Os valores ajustados ao desligar serão memorizados e reativados ao voltar a ligar automaticamente.

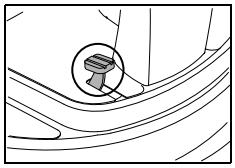


Nota:

Ao premir o botão do programa no fim da operação é iniciado um programa otimizado para o fim da operação. Ver descrição na página 327 em baixo (operação automática).

Os ajustes e funções ativadas são guardados.

Início da limpeza



- Com a máquina ligada e um operador no banco do condutor a máquina é colocada em movimento assim que o pedal do acelerador é acionado. Caso tenha sido selecionado, a escova é iniciada e a alimentação de solução de limpeza é aberta.

  A velocidade de deslocação é controlada através da posição do pedal do acelerador. Ao libertar o pedal do acelerador a máquina é travada automaticamente até parar e o travão de estacionamento é ativado. A alimentação de líquido de limpeza é interrompida com retardamento, em seguida a escova para.



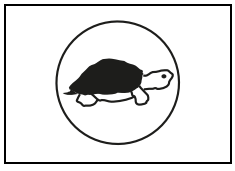
Nota:

A quantidade alimentada de solução de limpeza é adaptada à respetiva velocidade de trabalho. (IntelliFlow)



Cuidado:

Ao trabalhar em zonas de transição ou estreitas recomendamos que prima o botão Abordagem lenta LIGADO/DESLIGADO. (ecrã acende) Desta forma a velocidade de trabalho máxima é reduzida e o perigo de acidentes diminuído.



- Voltando a premir o botão o limite é desbloqueado e o ecrã apaga.

Capacidade da bateria - Fim do estado de prontidão ope-

PT

racional

O indicador de bateria informa sobre o tempo de trabalho disponível.

- Quando o indicador vermelho começa a piscar, restam ainda aprox. 5 minutos de tempo de trabalho.
- Em seguida, a escova e - 30 segundos mais tarde - o rodo são avançados. O ecrã vermelho alterna para luz permanente.
- Restam ainda mais 10 minutos até deslocar a máquina para a estação de carga. Depois a máquina desliga-se automaticamente.
- Para uma nova colocação em funcionamento, as baterias têm de ser carregadas por completo.

Método de limpeza

Método de trabalho direto:
Esfregar e aspirar num ciclo de trabalho.

Método de trabalho indireto:
Injetar a solução de limpeza, esfregar e aspirar em vários ciclos de trabalho.



Nota:

Para mais detalhes sobre o método de trabalho direto e indireto podem ser consultados no respetivo separador Métodos.

Para informações mais precisas, contacte o seu consultor TASKI.



Nota:

Em determinadas circunstâncias, com combinações especiais de revestimento do pavimento/sujidade e produto de limpeza a guia da máquina pode ser afetada.

Através de rodas disponíveis como opção, é possível melhorar a tração da máquina sobre o pavimento. Contacte o seu consultor TASKI.

Reabastecer solução de limpeza



Cuidado:

Ao trabalhar sem solução de limpeza, podem ser causados danos no pavimento.



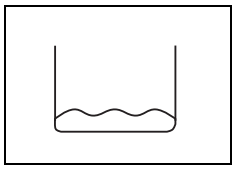
Nota:

Um ruído de vibração da bomba aponta para um tanque de água limpa vazio (tanque de água da folha).



Cuidado:

A bomba nunca pode trabalhar em seco durante um longo período.

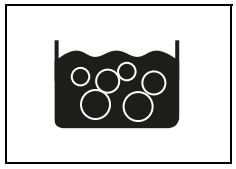


- O indicador do tanque de água limpa acende.

  o tanque de água limpa está vazio.

- A máquina tem de estar desligada.
- Abra a tampa do tanque.
- Encha o tanque de água limpa (tanque de água da folha) com água, ver página 323.
- Adicione produto de limpeza usando o copo doseador.
- Vire novamente a tampa do tanque para a posição original.

Esvaziar o tanque de recuperação



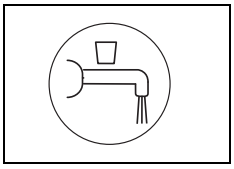
- O indicador do tanque de recuperação acende.

  O tanque de recuperação está cheio.

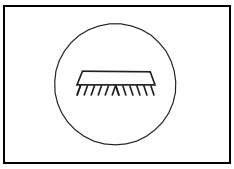
- Esvaziar o tanque de recuperação, ver página 327.

Fim da operação

Processo manual

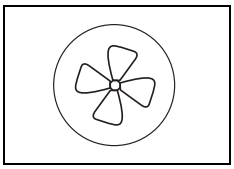


- Prima o botão Solução de limpeza LIG/DESLIG.
- Avance mais alguns metros.



- Prima o botão Acionamento da ferramenta LIG/DESLIG.

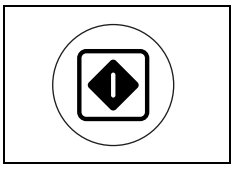
  O ecrã acende, a escova é colocada em pausa e levantada.
- Avance alguns metros mais para poder aspirar a água suja residual.



- Prima o botão Unidade de sucção LIG/DESLIG.

  O ecrã acende, o rodo é automaticamente levantado.
  O motor de sucção continua a trabalhar mais 15 segundos para evitar um gotejamento posterior.

Processo automático



- Prima o botão Programa LIG/DESLIG.

  A alimentação de solução de limpeza é parada.

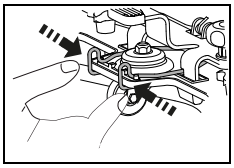
  A escova é parada e levantada.

  Após 30 segundos o rodo é levantado.

  O motor de sucção continua a trabalhar mais 15 segundos antes de ser automaticamente desligado.

Remover e limpar o rodo

- A máquina tem de estar desligada.
- Retire as duas mangueiras de sucção dos adaptadores do bocal e coloque-as nas pegas da mangueira.



- Prima em conjunto o arco de bloqueio. Assim, o rodo é desbloqueado e pode ser retirado do suporte do bocal.
- Lave o rodo em água corrente com a ajuda de uma escova.
- Depois de limpar cuidadosamente, pendure o rodo no suporte do bocal na parte traseira da máquina.

Nota:

Só serão alcançados bons resultados de aspiração com lâminas intactas e limpas.

Esvaziar e limpar o tanque de recuperação e de água limpa

Nota:

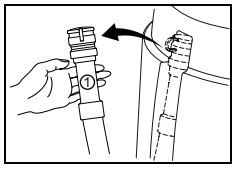
A eliminação da água suja ou da solução de limpeza tem de ser efetuada de acordo com as normas nacionais.

Nota:

Durante o esvaziamento do depósito de recuperação tenha em atenção as normas do fabricante da solução de limpeza, nomeadamente com relação ao equipamento de proteção pessoal.

Esvaziar o tanque de recuperação

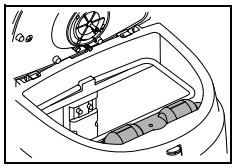
- Tire a mangueira de drenagem da água suja do apoio.
- Coloque a mangueira de drenagem numa descarga.
- Comprima o ponto de esmagamento (1) da mangueira de drenagem.



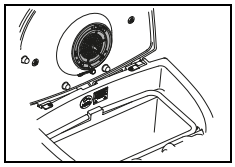
- Retire a tampa da mangueira de drenagem e esvazie o tanque de recuperação.

Esvaziar o tanque de água limpa

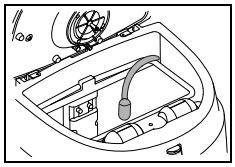
- Levante o tanque de água limpa (tanque de água da folha), coloque-o no ponto mais profundo do tanque de recuperação e esvazie-o.
- Tire o tanque de água limpa (tanque de água da folha) vazio para fora do tanque de recuperação e lave-o profundamente com água limpa.
- Lave o tanque de recuperação profundamente com água limpa.



- Retire o filtro de sujidade grosseira (amarelo) e esvazie-o.
- Lave-o bem sob água corrente.



- Retire o filtro de aspiração (amarelo) e limpe a sujidade com um pano ou com uma escova macia.



- Retire o filtro de aspiração e remova a sujidade com um pano ou com uma escova macia.

Cuidado:

Um filtro de aspiração obstruído pode comprometer a potência de aspiração.

Um filtro de sucção obstruído pode reduzir a quantidade de solução de limpeza.

- Monte novamente o filtro de sujidade grosseira (amarelo) e o filtro de aspiração.
- Coloque a mangueira de drenagem novamente no apoio.

PT

Bomba de água suja (opcional)

- A máquina deve estar desligada.

Esvaziar em posições altas:

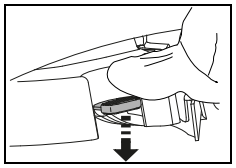
- Conduza a mangueira de drenagem para uma saída ou um balde.
- Prima o botão na bomba de água suja.

Nota:
No tanque de recuperação apenas é esvaziado até ao tubo de subida.

Remover e limpar a ferramenta

Nota:
Limpe a ferramenta de cada vez que termine os trabalhos de limpeza.

- A máquina tem de estar desligada.



- Prima com o pé o bloqueio da ferramenta.
- Remova a ferramenta e lave-a em água corrente.

Limpeza da máquina

Cuidado:
Nunca limpe a máquina com um dispositivo de limpeza a alta pressão ou com jato de água.
A água infiltrada na máquina pode causar danos nas peças mecânicas ou elétricas.

- Limpe a máquina com um pano húmido.

Armazenar / Estacionar a máquina

Nota:
Guarde a máquina com o rodo e a ferramenta levantados e com a tampa do tanque aberta. Desta forma, o depósito pode secar.
Ao mesmo tempo, evita-se a formação de bolor, de fungos e dos odores desagradáveis.

Cuidado:
Nunca guarde a máquina com baterias descarregadas. As baterias ficam irreparavelmente danificadas.

Assistência técnica, manutenção e cuidado

A manutenção da máquina é condição obrigatória para uma operação em perfeitas condições e para uma maior vida útil.

Cuidado:
Só podem ser utilizadas peças originais da TASKI, caso contrário os direitos de garantia e de indemnização perdem validade!

Cuidado:
Para excluir funções acidentais da máquina, efetue sempre os seguintes passos antes de iniciar os trabalhos de manutenção
- desligue a máquina,
- retire a chave e
- acione a paragem de emergência.

Explicações dos símbolos:
◊ = A cada final do processo de limpeza,
◊◊ = todas as semanas, ◊◊◊ = todos os meses,
⊗ = Assistência técnica Lâmpada

Tarefa	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	Página
Carregar baterias	•				321
Abastecer com água destilada (conjunto de bateria com manutenção) Tenha em atenção o caderno de controlo do fornecedor da bateria!		•			321
Esvaziar e limpar os tanques de água de recuperação e de água limpa	•				327
Controlar / limpar o filtro de sucção e de aspiração quanto a sujidade	•				
Limpar todas as peças marcadas a amarelo	•				
Limpar ferramentas	•				328
Limpar rodo, monitorizar lâminas quanto ao desgaste e, se necessário, substituir	•				327
Limpar a máquina com um pano húmido	•				328
Limpe a vedação da tampa do tanque e verifique-a quanto a fissuras e, se necessário, substitua-a	•				
Verificar o travão de estacionamento e o botão de paragem de emergência				•	322
Programa de manutenção / assistência técnica executado pelo técnico de serviço da Diversey				•	

Intervalo de manutenção

As máquinas TASKI são máquina de elevada qualidade, com segurança comprovada de fábrica por auditores autorizados. Os componentes elétricos e mecânicos estão sujeitos após um período de utilização prolongado ao desgaste e envelhecimento.



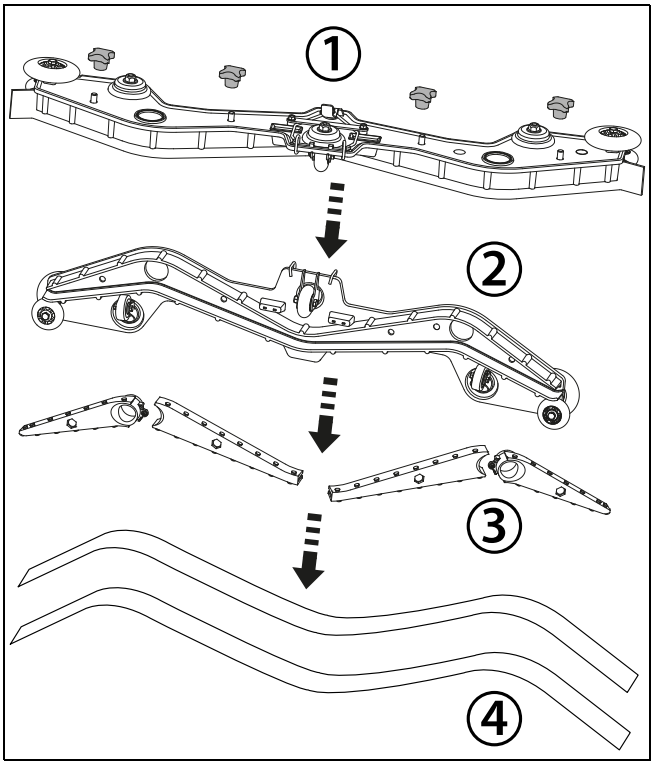
- Para preservar a segurança da operação e a prontidão operacional tem de ser executado um serviço de assistência técnica sempre que acender o indicador de assistência (configuração de fábrica 650 horas de trabalho) ou pelo menos uma vez no ano.

Serviço ao cliente

Se, devido a uma avaria, entrar em contacto connosco, deverá indicar-nos sempre a designação do modelo e o número da máquina.

Estas informações encontram-se na placa de características da sua máquina. Na última página das instruções de utilização encontrará o endereço do seu representante de assistência técnica TASKI mais próximo.

Substituição das lâminas



- Desaparafuse os quatro parafusos estrela (1) do bocal.
- Separa o corpo do rodo (2) do núcleo do rodo (3).
- Remova as lâminas (4).
- Lave o corpo do rodo e os dois núcleos do rodo em água corrente.
- Monte as lâminas «usadas» ou as novas lâminas no núcleo do rodo.
- Volte a encaixar o núcleo do rodo no corpo do rodo.
- Volte a aparafusar os quatro parafusos estrela.

PT

Avarias

Avaria	Causa possível	Resolução da avaria	Página
Não é possível ligar a máquina sem função	Máquina desligada	• Girar a chave	319
	Interruptor de paragem de emergência pressionado	• Desbloqueie o interruptor de paragem de emergência	319
	Fusível principal com defeito	• Inspecionar/Substituir fusível • Contactar o parceiro de assistência técnica	
	Código de erro no visor	• Contactar o parceiro de assistência técnica	332
	Imobilizador ativado ou erro no comando	• Sente-se no banco do condutor	
	Baterias descarregadas ou carregador da bateria defeituoso	• Carregar bateria • Contactar o parceiro de assistência técnica	322
	Bateria com defeito	• Contactar o parceiro de assistência técnica	
Escova não roda	Acionamento da escova da unidade desligado	• Premir botão Escova	319
	Fusível principal com defeito	• Substituir o fusível • Contactar o parceiro de assistência técnica	
	Rotação do motor, mas não da ferramenta	• Correia de acionamento defeituosa • Verifique se a ferramenta está engatada • Contactar o parceiro de assistência técnica	
Potência de aspiração fraca O chão permanece molhado Água suja não é aspirada	Unidade de sucção não ligada	• Prima botão Unidade de sucção	319
	Botão ECO premida	• Desligar botão ECO	319
	Mangueira de sucção não inserida	• Inserir mangueira de sucção	323
	Rodo não se encontra no solo	• Monitorizar suspensão do bocal de sucção quanto à funcionalidade	323
	Lâminas gastas	• Substituir lâmina	329
	Mangueira de sucção ou bocal obstruído (por ex. pedaços de madeira, restos de materiais)	• Remover corpos estranhos	
	Filtro de aspiração obstruído	• Remover corpos estranhos	319
	Ecrã Unidade de sucção aceso, mas aspirador não trabalha	• Inspecionar fusível, se necessário substituir • Fusível em ordem, contactar parceiro da assistência técnica	323
Unidade de sucção desliga	Tanque de recuperação cheio	• Esvaziar tanque de recuperação • Inspecionar os fusíveis	327
	Tanque de recuperação sujo	• Inspecionar ou, se necessário, limpar.	327

Avaria	Causa possível	Resolução da avaria	Página
Saída insuficiente de solução de limpeza	Tanque de água limpa vazio	• Controlar o tanque de água limpa	326
	Quantidade da solução de limpeza definida demasiado baixa	• Ajustar a quantidade de solução de limpeza com o botão +/-	319
	Botão Solução de limpeza desligada	• Premir o botão Solução de limpeza	319
	Filtro do tanque de água limpa	• Limpar	
A escova ou a unidade de sucção não ligam	Erro na eletrónica ou no painel de comando	• Interromper a máquina através da paragem de emergência • Contactar o parceiro de assistência técnica	319

Dados técnicos

Máquina	4000	5000	
Largura de trabalho	85	105	cm
Largura do rodo	110	129	cm
Medidas (C x L x A)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Peso da máquina máximo em estado de prontidão operacional	900	920	kg
Voltagem	24V		CC
Potência nominal	2000		W
Depósito de água limpa nominal +/- 5%	200		l

Valores apurados de acordo com a IEC 60335-2-72	4000	5000	
Peso da máquina com baterias (peso de transporte)	480	515	kg
Nível de pressão acústica LpA	69		dB(A)
Instabilidade KpA	2.5		dB(A)
Valor total de vibração	<2.5		m/s2
Instabilidade K	0,25		m/s2
Protegido contra salpicos de água	IPX3		
Classe de proteção	III		

PT

Acessórios

.	Artigo	4000	5000
7517859	Escova de lavagem nylon 43 cm (padrão)	2x	
7517860	Escova de lavagem para cimento 43 cm	2x	
7517861	Escova de lavagem em nylon abrasiva 43 cm	2x	
7517858	Condução do disco 43 cm	2x	
7510634	Condução do disco 28 cm		4X
7510631	Escova de lavagem nylon 28 cm (padrão)		4X
7510632	Escova de lavagem para cimento 28 cm		4X
7510633	Escova de lavagem abrasiva 28 cm		4X
4131268	Perfil de proteção	x	x
4126922	Conjunto de lanterna	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Enchimento da mangueira com água de acoplamento com ajuste de água Revoflow universal	x	x
4129878	Bomba de drenagem	x	x
	Diferentes blocos (poliéster castanho, azul, vermelho e blocos de contacto)	x	x

Códigos de erro

Códigos de erro exibidos no visor.

Nota:
A cada código de erro desligue a máquina e volte a ligar.
Ao desligar e ligar a máquina, um erro registado poderá eventualmente ser eliminado.

Transporte

Cuidado:
Esta máquina só pode ser levantada com meios auxiliares (por ex., plataforma de elevação, rampa de acesso, etc.)!

Cuidado:
A tomada para desligar bateria deve ser retirada para o transporte.

Nota:
Transporte a máquina na vertical.

Nota:
Ao fazê-lo certifique-se de que a máquina está presa com cintas e bem fixada no veículo de transporte.

Eliminação

Nota:
Depois de desmantelada, a máquina e os acessórios devem ser reciclados de modo correto, em conformidade com as normas nacionais. O seu representante da assistência técnica Diversey pode ajudá-lo na tarefa.

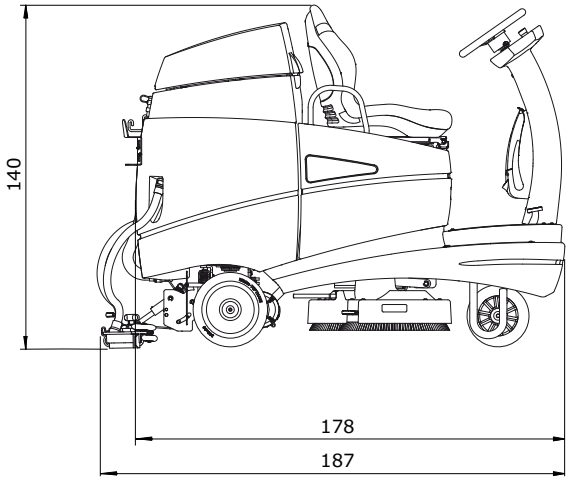
Baterias

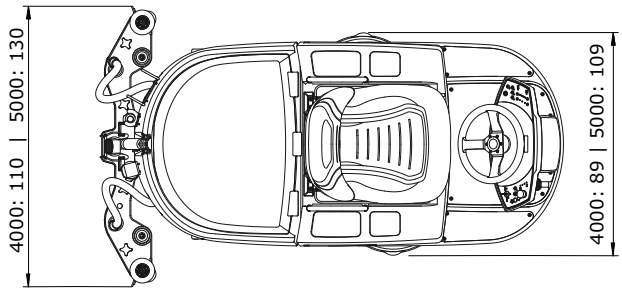
Cuidado:
As baterias têm de ser retiradas da máquina antes de esta ser encaminhada para o ponto de eliminação.

As baterias usadas são eliminadas de forma ecológica de acordo com as diretivas EU 2006/66/CE ou com as respetivas disposições nacionais.

Dimensões da máquina

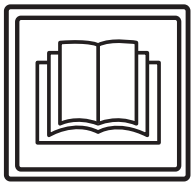
Medidas em centímetros!





PT

Traducere a instrucțiunilor originale de utilizare



ATENȚIE!

Înainte de prima punere în funcțiune citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și cele de siguranță pentru mașină.

Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur ?i u?or accesibil pentru a putea fi consultate în orice moment.

Legendă:



Avertizare:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate pune în pericol siguranța persoanelor și / sau poate cauza pagube materiale ample!



Atenție:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni și pagube materiale!



Indicație:

Acest simbol indică informații importante în legătură cu utilizarea eficientă a produsului. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni!

- Conține indicații la pașii de lucru, care trebuie urmați succesiv.

Cuprins

Instrucțiuni privind siguranța 334
Produse de curățare 336
Documente extinse 336
Prezentare construcție 337
Baterii 338
Înainte de punerea în funcțiune 340
Începerea lucrului 342
Terminarea lucrului 344
Service, întreținere și îngrijire 346
Defecțiuni 347
Informații tehnice 348
Accesorii 348
Coduri de eroare 349
Transportul 349
Evacuarea la deșeuri 349
Dimensiunile mașinii 349

Scopul utilizării

Mașina este destinată utilizării profesionale (de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, centre comerciale, săli de sport, birouri ș.a.).
Sub stricta considerare a acestor instrucțiuni de utilizare, acestea servesc la curățarea umedă a pardoselilor rezistente. Aceste mașini sunt concepute exclusiv pentru utilizare în interior.



Atenție:

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru lustruit, aplicat strat de ulei, ceruit, curățat covoare și aspirat praf. Curățarea umedă a pardoselilor din parchet și material stratificat cu această mașină se face pe propriul risc.



Avertizare:

Modificări ale mașinii neautorizate de Diversey duc la anularea valabilității marcajelor de siguranță și a certificatului de conformitate CE. Utilizarea mașinii neconformă cu destinația poate produce accidentarea personalului, deteriorarea mașinii și afectarea zonei de lucru. În astfel de cazuri se anulează orice pretenții de garanție sau de efectuare a unor eventuale lucrări în garanție.

Instrucțiuni privind siguranța

Mașinile TASKI datorită tipului de construcție și modului de fabricație, sunt în conformitate cu directivele UE esențiale referitoare la siguranță și sănătate și, de aceea, poartă marcajul CE.



Avertizare:

Această mașină poate fi utilizată doar de către persoane care sunt instruite corespunzător cu privire la utilizarea mașinii sau care și-au dovedit abilitățile cu privire la utilizarea mașinii și care sunt autorizate explicit să utilizeze mașina.



Avertizare:

Mașina nu are voie să fie utilizată de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate, inclusiv de către copii, sau cu o lipsă de experiență și cunoștințe.

Copiii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu mașina.



Avertizare:

Această mașină nu trebuie utilizată în spații unde sunt depozitate sau prelucrate substanțe explozibile și ușor inflamabile (de exemplu benzină, solvenți, combustibil pentru încălzire, praf etc.).

Componentele electrice sau mecanice pot duce la aprinderea acestor materiale.



Avertizare:

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru aspirarea substanțelor otrăvitoare, care dăunează sănătății, corozive sau iritante (de exemplu pulberi periculoase etc.). Sistemul de filtrare nu reține suficient materiale de acest fel.

O posibilă afectare a sănătății utilizatorului sau a terților nu poate fi exclusă.



Avertizare:

Acordați atenție condițiilor locale precum terți și copii! Mai ales în apropierea zonelor cu vizibilitate limitată, de exemplu înainte de uși sau curbe, trebuie redusă viteza.



Avertizare:

Nu este permisă transportarea altor persoane sau obiecte cu această mașină.



Avertizare:

La apariția unei erori în funcționare, a unei defecțiuni precum și după o coliziune sau o răsturnare, mașina trebuie verificată de un specialist autorizat înainte de a fi pusă din nou în funcțiune. Același lucru este valabil dacă mașina a fost lăsată în aer liber, a fost scufundată în apă, respectiv a fost expusă umezelii.



Avertizare:

În cazul deteriorării unor părți componente relevante pentru siguranță, precum capacul periilor, cablul electric sau capace care permit accesul la piesele sub tensiune, funcționarea mașinii va fi imediat întreruptă!



Avertizare:

Mașina nu poate fi oprită, parcată sau depozitată pe suprafețe înclinate.



Avertizare:

Mașina nu trebuie utilizată pe suprafețe înclinate >10% în modul de curățare.



Avertizare:

Mașina nu se va utiliza pe suprafețe înclinate >15%. Pe suprafețele înclinate se va circula încet, în modul "turtle" [țestoasă] pentru a putea opri în siguranță în caz de necesitate.

Virajele bruște pe suprafețe înclinate sunt interzise, deoarece pot diminua stabilitatea mașinii. Pericol de accident.



Avertizare:

Mașina poate fi utilizată doar pe suprafețe sigure, stabile și rezistente.

Nerespectarea acestor reguli poate duce la accidente.



Atenție:

Mașina trebuie protejată contra utilizării neautorizate. De aceea scoateți întotdeauna cheia din contact, înainte de a vă îndepărta de mașină; sau depozitați-o într-o încăpere încuiată.



Atenție:

Este permisă depozitarea și utilizarea mașinii numai într-un spațiu uscat, fără praf, la temperaturi de la +10 °C / + 50 °F până la + 35 °C / + 95 °F.



Atenție:

Este permisă efectuarea de lucrări de reparație la părțile mecanice sau electrice ale mașinii numai de către tehnicieni autorizați, care cunosc toate prevederile de siguranță relevante.



Atenție:

Se pot folosi numai scule (perii, discuri sau similare) specificate în aceste instrucțiuni de utilizare la capitolul accesorii, sau scule care au fost recomandate de către consilierul TASKI. Alte scule pot afecta siguranța și funcțiile mașinii.



Atenție:

Prevederile naționale privind protecția persoanelor și evitarea accidentelor precum și indicațiile producătorilor pentru utilizarea detergenților trebuie respectate în mod consecvent.



Atenție:

Deconectați imediat agregatul de aspirație, dacă din mașină iese spumă sau lichid!



Atenție:

Este permisă utilizarea acestei mașini numai cu baterii adecvate și cu încărcătoare verificate.



Atenție:

Mașinile și aparatele TASKI sunt construite în așa fel încât, conform stadiului actual al științei, poate fi exclusă o punere în pericol a sănătății prin emisiile de zgomot sau prin vibrațiile generate.

A se vedea informații tehnice de la pagina 348.

Produse de curățare



Indicație:

Mașinile TASKI sunt construite în așa fel încât să obțină rezultate optime de curățare cu produsele de curățare TASKI.
Alte produse de curățare pot duce la defecțiuni în funcționare, la defectarea mașinii sau la afectarea mediului de lucru.
Din această cauză, recomandăm exclusiv utilizarea produselor de curățare TASKI.
Defecțiunile, care apar din cauza produselor de curățare inadecvate, nu sunt acoperite de garanție.

Pentru informații suplimentare vă rugăm să vă adresați partenerilor service TASKI.

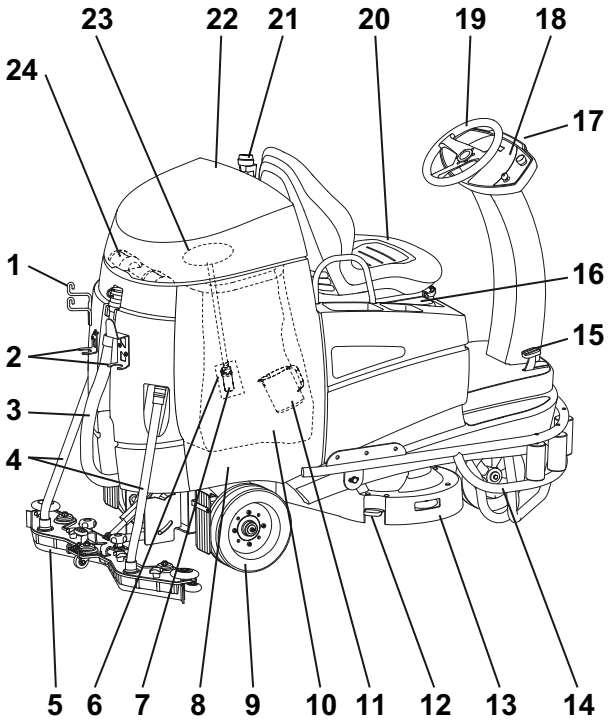
Documente extinse

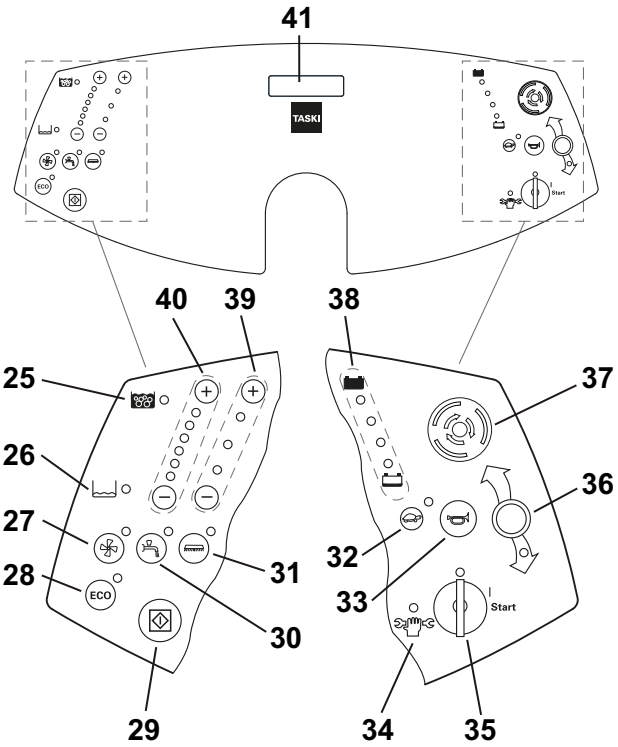


Indicație:

Schema electrică pentru această mașină o găsiți în lista cu piese de schimb.
Contactați serviciul clienți pentru informații suplimentare.

Prezentare construcție





1 Suport duză
2 Suport furtun de aspirație
3 Furtun evacuare rezervor apă murdară
4 Furtun de aspirație
5 Duză de aspirație
6 Filtru pentru soluție
7 Pompă
8 Rezervor apă murdară
9 Roată motoare direcționată
10 Rezervor apă proaspătă (rezervor flex)
11 Pahar pentru dozare
12 Deblocare scule
13 Agregat scule
14 Protector (opțional)
15 Pedală de accelerație
16 Compartiment baterii
17 Far (opțional)
18 Pupitru de comandă
19 Volan
20 Scaun șofer cu senzor (monitorizare prezență)
21 Lumină bliț (opțională)
22 Capac rezervor
23 Filtru de aspirație
24 Coș pentru gunoi grosier
25 Indicator rezervor apă murdară plin
26 Indicator rezervor apă proaspătă (rezervor flex) gol
27 Tastă agregat de aspirație (PORNIT / OPRIT)
28 Tastă mod ECO (PORNIT / OPRIT)
29 Tastă program (PORNIT / OPRIT)
30 Tastă soluție de curățare (PORNIT / OPRIT)
31 Tastă acționare scule (PORNIT / OPRIT)
32 Tastă deplasare lentă (PORNIT / OPRIT)
33 Tastă claxon
34 Indicator service
35 Întrerupător cu cheie
36 Tastă deplasare înapoi
37 Oprire urgentă
38 Afișaj stare baterie
39 Tastă acționare sculă, treaptă de presiune (+ / -)
40 Taste alimentare soluție de curățare, cantitate (+ / -)
41 Afișaj

RO

Baterii

Baterii admise

Pentru funcționarea acestei mașini sunt necesare baterii de tracțiune (nu baterii de pornire sau pentru aparate). Se recomandă baterii de tracțiune propriu-zise. Numai acestea garantează o durată de utilizare lungă.

Baterii de tracțiune se realizează în variantă deschisă (cu electrolit lichid) sau în variantă fără întreținere (baterii VRLA)(cu gel și AGM). Pentru fiecare tip de construcție și producător mașina trebuie adaptată în mod corespunzător.

Fiecare baterie oferă o durată de utilizare diferită și caracteristici de performanță diferite.

Programarea mașinii trebuie realizată după montarea bateriilor, respectiv la schimbarea tipului de baterie și/sau a producătorului de baterie și înainte de punerea în funcțiune.

O setare greșită poate duce la descărcarea timpurie a bateriilor.

Măsuri de siguranță la lucrul cu baterii





- Bateriile conțin acid. Pentru lucrările de întreținere, precum și pentru montarea și demontarea bateriilor cu electrolit lichid, trebuie purtați ochelari de protecție.
- Picăturile de acid în ochi sau pe piele se clătesc, respectiv se îndepărtează cu multă apă curată.
  După aceasta consultați imediat un medic.
  Spălați hainele cu apă.



- La încărcarea bateriilor se formează gaz exploziv. ?ineți la distanță focul deschis sau obiectele incandescente.



- Nu fumați!



- Pericol de arsuri!



- Atenție! Polii bateriilor se află întotdeauna sub tensiune; din acest motiv, nu se vor așeza obiecte pe baterii!



Atenție:
Păstrați bateriile curate și uscate. ?tergeți imediat acidul sau apa (la baterii cu electrolit lichid) scurse în exterior.
La această operație purtați mănuși de protecție.



Atenție:
Instalarea bateriilor poate fi efectuată numai de către servicii pentru clienți sau de specialiști atestați de Diversey și conform schemei de conectare. Greșeli la montaj, respectiv la conectare, pot provoca răni grave, explozii și daune mari ale mașinii și ale zonei ambiante.



Atenție:
Respectați suplimentar instrucțiunile de utilizare ale producătorului bateriei.



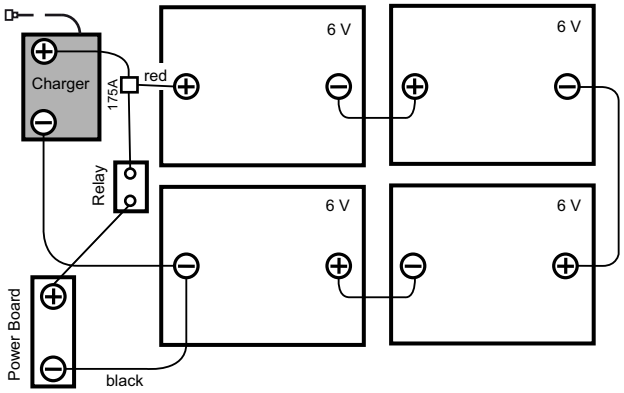
Atenție:
La încărcarea bateriilor trebuie asigurată o ventilație suficientă.



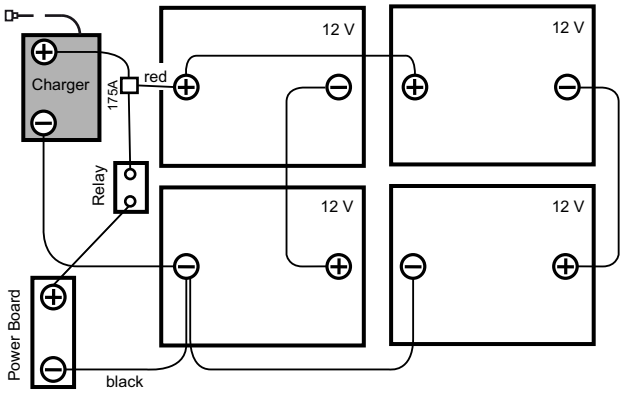
Atenție:
Pentru lucrările de întreținere la baterii, acestea trebuie să fie deconectate de la mașină!

Schema de conectare a bateriei

Baterii de 6 V



Baterii de 12 V



Procesul de încărcare cu un încărcător de baterii extern

Fiecare tip de baterie și/sau producător de baterii impune o caracteristică de încărcare diferită.

Atenție:

O caracteristică de încărcare greșită sau utilizarea unui încărcător inadecvat duce la o descărcare timpurie sau la o deteriorare rapidă a bateriilor.

Încărcătoarele onboard, care pot fi achiziționate opțional, sunt adaptate la mărimea bateriei și cuprind mai multe curbe de încărcare, care sunt setate din fabricație sau de către tehnicianul service de la TASKI pentru bateriile recomandate. Acest regulament este de asemenea valabil pentru utilizarea încărcătoarelor staționare (externe).

Atenție:

Utilizări frecvente de scurtă durată, urmate apoi de reîncărcarea bateriilor pot deteriora definitiv bateriile. Valoare orientativă: Înainte de o reîncărcare ar trebui să aibă loc o descărcare la minimum cca. 20% din capacitatea disponibilă.

Atenție:

Pentru a atinge durata de viață maximă posibilă, bateriile de tracțiune trebuie să parcurgă de două ori pe săptămână un ciclu complet de încărcare (12-16 ore).

Atenție:

Înainte de o suspendare mai îndelungată a activității mașinii, bateriile trebuie să parcurgă un ciclu complet de încărcare. După aceasta, încărcătorul se va deconecta de la mașină, respectiv de la sursă. Bateriile se descarcă în timp. În funcție de tip, ele trebuie reîncărcate după 3 - 6 luni. Înainte de o repunere în funcțiune, bateriile trebuie să parcurgă din nou un ciclu complet de încărcare.

Procesul de încărcare cu încărcător extern

- Conectați încărcătorul de baterii extern la conectorul separator al bateriei mașinii.

Atenție:

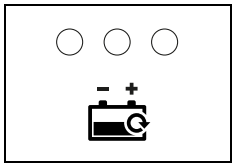
Aveți în vedere ca ștecherul să fie introdus până la opritor pentru a garanta un contact electric bun.

Indicație:

Pe parcursul unui proces de încărcare, toate funcțiile mașinii sunt dezactivate.

Procesul de încărcare cu încărcător onboard (opțional)

- Mașina trebuie să fie oprită.
- Conectați cablul de rețea la o priză (cu siguranță cu inerție).



- Afișajul galben luminează continuu până ce se atinge 90% din capacitatea bateriei. După aceea, afișajul clipește până ce bateria este încărcată în întregime.
- După terminarea procesului de încărcare, se aprinde afișajul verde.

După încheierea procesului de încărcare

Atenție:

Opriți încărcătorul înainte de a-l decupla de baterii, (numai pentru încărcătoare externe).

Decuplarea unui încărcător pornit poate provoca o explozie în compartimentul bateriilor.

- La încărcătoarele onboard (opționale) depozitați cablul în spațiul prevăzut în acest scop.
- Păstrați cablul de încărcare uscat și protejat împotriva deteriorării.

Atenție:

Cablurile pentru încărcare transportă curenți mari. Dacă apar deteriorări la conector, la cablu sau la racordul aparatului, încărcătorul nu mai trebuie folosit.

Întreținerea și îngrijirea bateriilor deschise (cu electrolit lichid)

Indicație:

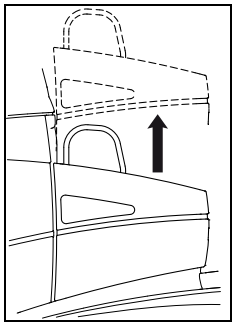
Îngrijirea bateriilor care nu necesită întreținere se limitează la respectarea unui proces corect de încărcare și a unei curbe de încărcare setate corect.

Deschiderea compartimentului de baterii pentru întreținere

- Mașina trebuie să fie oprită.

Deconectați întrerupătorul scaunului înainte de a scoate scaunul de pe mașină.

- Deșurubați scaunul șoferului și scoateți-l de pe mașină.



- Îndepărtați de pe mașină capota compartimentului bateriei.

Acum bateria poate fi întreținută conform instrucțiunilor producătorului.

RO

Înainte de punerea în funcțiune

Frână de parcare

Activare:

- Frâna de parcare este activată în mod automat de sistemul electronic atunci când pedala de accelerație este acționată.

Indicație:

Când mașina staționează, frâna de parcare este întotdeauna activată. Atât atunci când mașina este pornită cât și atunci când este oprită.

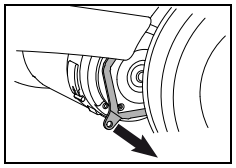
Deblocare:

Indicație:

Scaunul șoferului este prevăzut cu un comutator (recunoaștere prezență). Acest comutator se activează când scaunul șoferului este ocupat de personal de deservire.

Mașina poate fi deservită numai când senzorul scaunului este activat.

Deblocarea urgentă:



- Dacă apare o pană a sistemului de comandă sau o pană la alimentarea electrică, frâna de parcare poate fi deblocată manual. Pentru aceasta maneta de deblocare trebuie să fie acționată permanent. Aceasta se află lângă roata din stânga spate.

Verificarea frânei de parcare și a opririi urgente

Atenție:

Frâna de parcare și tasta de oprire urgentă sunt elemente de siguranță importante. De aceea funcționarea lor trebuie verificată la distanțe scurte de timp înainte de utilizarea mașinii.

- Porniți mașina.
- Acționați comutatorul de deplasare, ținând ghidonul drept. Mașina se deplasează drept înainte.
- Apăsați acum oprire urgentă.

Indicație:

Mașina trebuie să frâneze brusc până la oprirea totală, iar la pornire să nu necesite corectarea direcției.

Avertizare:

Dacă una din aceste funcții nu există, mașina trebuie scoasă funcțiune până la o reparație corespunzătoare de către un partener de service autorizat TASKI.

Dispozitive de avertizare

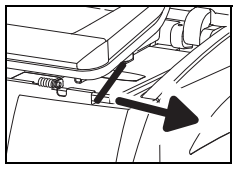
Atenție:

Dispozitivele de avertizare ca lumină de avertizare, girofar și semnal sonor la mersarier trebuie verificate în mod regulat. Eventuale defecțiuni trebuie remediate imediat. Utilizarea mașinii cu dispozitive de avertizare lipsă sau defecte necesită precauție și atenție mărită.

Avertizare:

Prevederile naționale sunt întotdeauna supraordonate. Acestea pot necesita alte moduri de comportament și trebuie respectate neapărat.

Reglarea scaunului șoferului



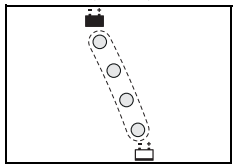
- Slăbiți sistemul de blocare din partea stângă a scaunului șoferului și deplasați scaunul în poziția dorită.

Deplasarea mașinii

Direcția de deplasare o schimbați cu volanul iar viteza cu pedala de accelerație. Viteza se reglează continuu, fără trepte. Dacă pedala de accelerație este eliberată, mașina este frânată până se oprește, după care se activează frâna de parcare.

Deplasarea înainte

- Porniți mașina (contact cu cheie).



- Toate elementele de afișaj se aprind scurt.

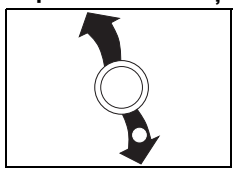
  Indicatorul de stare a bateriei vă semnalează dacă mașina este pregătită de funcționare. (pentru defecțiuni a se vedea pagina 347).

- Pentru deplasarea înainte se apasă numai pedala de accelerație.

Indicație:

La deplasarea în curbă viteza este redusă electronic.

Deplasarea în marșarier



- La acționarea tastei de marșarier se aprinde indicatorul de dedesubt și se emite un semnal acustic.

Indicație:

La deplasarea în marșarier, când mașina se află în regim de lucru, se întrerupe alimentarea cu soluție de curățat. Duza de aspirație nu se ridică.

Împingerea mașinii (în caz de defecțiune)

Indicație:
Împingerea mașinii se face în general numai în doi.

Atenție:
Datorită greutății mari, împingerea manuală a mașinii este riscantă!
Un pas greșit poate duce la accidentări de persoane sau deteriorări la mașină.

- Împingerea mașinii este posibilă numai prin acționarea butonului de deblocare. (A se vedea pagina 340)

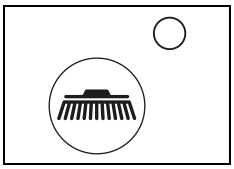
Montarea sculelor

Înainte de montare verificați:
- dacă nivelul existent nu a scăzut sub marcajul roșu (pământuf) de la perie sau dacă lungimea firelor periei nu a scăzut sub 1 cm.
- discul în privința uzurii și curățeniei.

Atenție:
Nu folosiți perii care au atins limita de uzură. Aceasta este indicată de lungimea pământufului roșu. Nu folosiți discuri care sunt uzate sau murdare. Folosiți numai scule originale TASKI. Nerespectarea acestor indicații poate produce rezultate de curățare nesatisfăcătoare, până la deteriorarea acoperirii pardoselii.

Atenție:
Înainte de fiecare utilizare a mașinii, verificați uzura și prinderea defectuoasă a discului de platoul de ghidare.
Datorită unei prinderi incomplete sau defectuoase a discului de platoul de ghidare, discul se poate desprinde de mașină în timpul lucrului.
Nerespectarea acestor reguli poate duce la accidente.

- Poziționați sculele sub agregatul de scule.



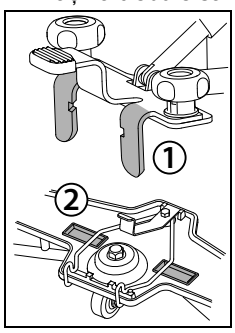
- Acționați tasta de acționare scule PORNIT/OPRIT.
Agregatul cu scule este coborât în mod automat, sculele se cuplează și se oprește.

Atenție:
Verificați dacă sculele sunt cuplate.

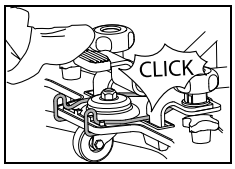
- Sistemul de acționare scule este activat prin acționarea pedalei de accelerație.

Montarea duzei de aspirație

- Mașina trebuie să fie oprită.



- Poziționați duza de aspirație (2) sub suportul pentru duză (1).

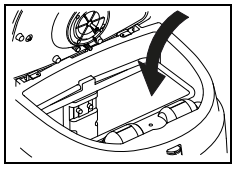


- Apăsați în jos suportul duzei pentru a o încliceta.
- Introduceți și fixați strâns ambele furtunuri de aspirație pe ștuțurile duzei.

Umplerea rezervorului de apă curată

Atenție:
Temperatura maximă permisă a apei este de 60 °C.
Diversey recomandă utilizarea de apă rece deoarece, în contact cu pardoseala, apa caldă ia imediat temperatura pardoselii și, din acest motiv, nu aduce avantaje.

- Mașina trebuie să fie oprită.
- Deschideți capacul rezervorului.
- Așezați rezervorul de apă curată (rezervor flex) în poziția prevăzută în acest scop.
- Scoateți vasul de dozare din rezervorul de apă proaspătă (rezervor flex).



- Umpleți cu apă rezervorul de apă proaspătă (rezervor flex).
Marcajul roșu superior indică înălțimea de umplere maximă permisă.
- Basculați capacul rezervorului înapoi în poziția inițială.

Dozare

Atenție:
Pentru manevrarea produselor chimice se vor purta mănuși, ochelari de protecție și echipament de lucru (de protecție) corespunzător!

Indicație:
Utilizați numai produse chimice recomandate de Diversey și aveți în vedere neapărat informațiile despre produse.

Avertizare:
Utilizarea de produse inadecvate (cum ar fi produse care conțin clor, acizi sau solvenți) poate periclita sănătatea sau poate cauza deteriorări importante ale mașinii.

RO

Exemple de dozare:

Indicație pe ambalajul produsului		Capacitate rezervor	Cantitate produse pentru umplerea unui rezervor
0,5%	50 ml la 10 litri apă	200l	1l
1%	100 ml la 10 litri apă	200l	2l
2%	200 ml la 10 litri apă	200l	4l
3%	300 ml la 10 litri apă	200l	6l

- Umpleți paharul de dozare cu un produs adecvat și vărsați conținutul în rezervorul. Repetați procesul până obțineți dozajul dorit.
- După terminarea dozării, paharul de dozare rămâne în rezervorul.



Indicație:

TASKI oferă opțional și un sistem automat de dozare. Acesta poate fi montat și ulterior. Vă rugăm să vă adresați consilierului dumneavoastră de la serviciul pentru clienți

Precurățare



Atenție:

Îndepărtați orice fel de obiecte (lemn, părți metalice etc.) de pe suprafața de curățare.

Obiectele pot fi aruncate afară de scula rotativă și pot cauza vătămări ale personalului și daune materiale.

Utilizarea acoperișului de siguranță FOPS



Atenție:

La curățarea cu acoperișul de protecție montat, se va avea în vedere o înălțime de trecere de 2,1 m.

Începerea lucrului



Atenție:

Când se lucrează cu această mașină, se va purta întotdeauna încălțăminte antiderapantă și echipament de lucru adecvat!



Indicație:

În timpul funcționării mașinii țineți ambele mâini pe volan / ghidon, pentru a asigura o conducere sigură.



Atenție:

Acomodați-vă cu mașina pornind-o mai întâi de probă pe o suprafață liberă!



Atenție:

Dacă în timpul utilizării mașinii există pericolul de cădere a unor anumite obiecte, trebuie luate sau urmate măsurile corespunzătoare conform directivelor naționale.



Atenție:

Înainte de începerea lucrului asigurați-vă (în poziție de lucru) că aveți suficientă vizibilitate pentru a lucra în siguranță. Se va avea în vedere EN 3411.

Vizibilitatea redusă poate îngreuna munca și diminua siguranța utilizatorului, mașinii și a terților.



Atenție:

În timpul lucrului aveți în vedere înălțimea maximă de trecere care este trecută pe plăcuța de avertizare de pe mașină, pentru uși și pasaje.



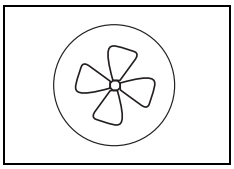
Indicație:

În timpul lucrului în clădiri publice, girofarul trebuie să fie în funcțiune.

- Așezați-vă pe scaunul șoferului.
- Verificați dacă este deblocată taste de oprire urgentă.
- Porniți mașina (contact cu cheie).

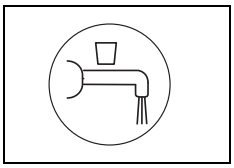
  Elementele de afișaj se aprind scurt.

Pornirea manuală a programului



- Apăsați tasta agregat de aspirație PORNIT/OPRIT.

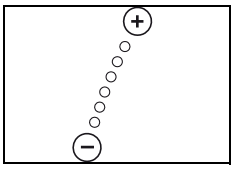
  Afișajul se aprinde, motorul de aspirație pornește și duza de aspirație este coborâtă automat în poziția de lucru.



- Apăsați tasta PORNIT/OPRIT de alimentare cu soluție de curățat.

  Afișajul se aprinde.

  Alimentarea cu soluție de curățare pornește când sculele se rotesc.



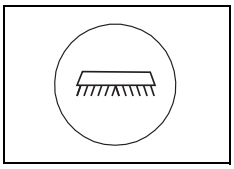
- Alegeți dozarea dorită prin apăsarea tastelor +/- de la treapta 1- 6.

Indicație:

Diversey recomandă să se lucreze continuu prin determinarea dozei corecte de produs. O dozare prea mare sau prea mică duce la rezultate de curățare nemulțumitoare.

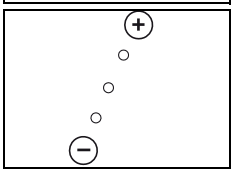
Indicație:

TASKI oferă opțional și un sistem automat de dozare. Acesta poate fi montat și ulterior. Vă rugăm să vă adresați consilierului dumneavoastră de la serviciul pentru clienți



- Apăsați tasta acționare scule PORNIT/OPRIT.

  Afișajul se aprinde, agregatul pentru scule coboară și procesul de cuplare pornește automat.

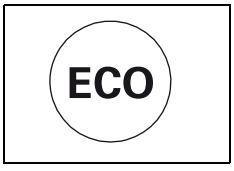


- Alegeți presiunea dorită de apăsare scule apăsând tastele +/- de la treapta 1- 3.

Indicație:

Găsiți și selectați întotdeauna cea mai joasă treaptă care este suficientă pentru un rezultat de curățare bun. Astfel optimizați consumul de energie electrică și menajați mașina.

ECO-Mode



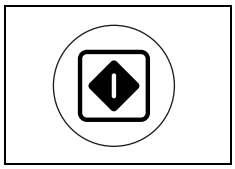
- Prin apăsarea tastei ECO-Mode [mod ECO] PORNIT/OPRIT se activează ECO-Mode.

  Prin aceasta se reduce turația motorului de aspirație și dozarea soluției de curățare se poziționează pe treapta 2 iar apăsarea periei pe treapta 1.

Indicație:

Dacă este necesar, soluția de curățat poate fi adaptată manual în ECO-Mode. ECO-Mode este conceput mai degrabă pentru pardoseli netede fără rosturi.

Pornire cu tasta de program



- Prin apăsarea tastei de program, data viitoare când se va începe lucrul sau o etapă de lucru, toate funcțiile mașinii vor fi pornite cu valorile funcțiilor utilizate ultima oară.

Indicație:

Printr-o nouă apăsare a unei taste, funcția respectivă va fi programată din nou.

Indicație:

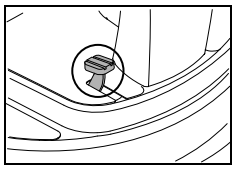
Valorile setate pot fi adaptate oricând în timpul procesului de lucru. Valorile setate la oprire sunt memorate și se activează din nou automat la repornire.

Indicație:

Apăsând tasta de program la sfârșitul lucrului se pornește un program optimizat pentru sfârșitul lucrului: A se vedea descrierea de pe pagina 344 la (proces automat).

Setările și funcțiile activate sunt memorate.

Începerea curățării



- Dacă mașina este pornită și un operator se află pe scaunul șoferului, mașina se pune în mișcare când este acționată pedala de accelerație. Dacă s-a selectat acest lucru, se pornește agregatul pentru scule și se deschide alimentarea cu soluție de curățat.

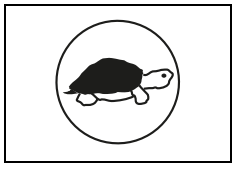
  Viteza de deplasare se controlează prin poziția pedalei de accelerație. Dacă pedala de accelerație este eliberată, mașina este frânată automat până se oprește, după care se activează frâna de parcare. Alimentarea cu soluție de curățat se întrerupe, iar apoi, cu o anumită temporizare, se oprește agregatul de scule.

Indicație:

Cantitatea de soluție de curățat alimentată se adaptează vitezei de deplasare respective. (Intelliflow) [debit inteligent]

Atenție:

Când se lucrează în zone cu suprapuneri sau înguste trebuie apăsată tasta pentru deplasare lentă PORNIT/OPRIT. (Indicatorul este aprins) În felul acesta se reduce viteza maximă de lucru și se diminuează pericolul de accidentare.



- Dacă se apasă din nou tasta, limitarea este anulată și indicatorul se stinge.

Capacitatea bateriei - Terminarea disponibilității de func-

RO

ționare

Indicatorul de stare al bateriei furnizează informații despre durata de funcționare disponibilă.

- Dacă indicatorul roșu începe să clipească, mai rămân cca. 5 minute de lucru.
- După aceea, agregatul de scule și, 30 de secunde mai târziu, duza de aspirație se ridică. Indicatorul roșu trece pe aprindere continuă.
- Mai rămân acum alte 10 minute pentru a conduce mașina la stația de încărcare. După aceasta, mașina se oprește de la sine.
- Pentru o nouă punere în funcțiune, bateriile trebuie încărcate complet.

Metode de curățare

Metoda de lucru directă:
Frecare și aspirație într-o singură singură trecere.

Metoda de lucru indirectă:
Aplicare soluție de curățare, frecare și aspirație în mai multe operații de lucru.

Indicație:
Informații detaliate cu privire la metoda de lucru directă și indirectă găsiți în fișa de metodă aferentă.
Pentru informații mai exacte, vă rugăm să contactați consilierul dumneavoastră de service TASKI.

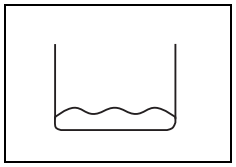
Indicație:
În anumite condiții, la o anumită combinație de covor de pardoseală, murdărie și produs de curățat, conducerea mașinii poate fi afectată.
Prin roți obținute opțional, se poate îmbunătăți tracțiunea mașinii pe podea. Vă rugăm să vă adresați consilierului dumneavoastră TASKI

Reumplerea cu soluție de curățat

Atenție:
Dacă se lucrează fără soluție de curățat, acest lucru poate provoca deteriorări ale acoperirii pardoselii.

Indicație:
Un huruit specific atrage atenția asupra faptului că rezervorul de apă curată (flex) este gol.

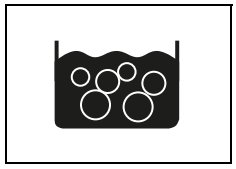
Atenție:
Pompa nu trebuie să meargă în gol mai mult timp.



- Se aprinde indicatorul rezervorului de apă curată.
  Rezervorul de apă proaspătă este gol.

- Mașina trebuie să fie oprită.
- Deschideți capacul rezervorului.
- Umpleți cu apă rezervorul de apă proaspătă (rezervor flex); a se vedea pagina 341.
- Adăugați produsul de curățat cu vasul de dozare.
- Basculați capacul rezervorului înapoi în poziția inițială.

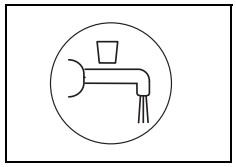
Golirea rezervorului de apă murdară



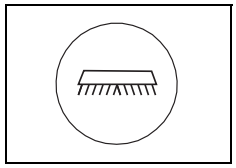
- Se aprinde indicatorul rezervorului de apă murdară.
  Rezervorul de apă murdară este plin.
- Goliți rezervorul de apă murdară; a se vedea pagina 345.

Terminarea lucrului

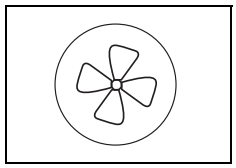
Proces manual



- Apăsați tasta soluție de curățat PORNIT/OPRIT.
- Mai parcurgeți câțiva metri.

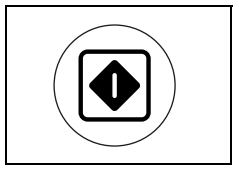


- Apăsați tasta acționare scule PORNIT/OPRIT.
  Afișajul se aprinde și agregatul pentru scule se oprește și se ridică.
- Mai deplasați-vă câțiva metri pentru a aspira apa murdară rămasă.



- Apăsați tasta agregat de aspirație PORNIT/OPRIT.
  Afișajul se aprinde și duza de aspirație se ridică automat.
  Motorul de aspirație se mai rotește 15 secunde pentru a evita picurarea.

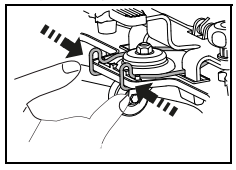
Proces automat



- Apăsați tasta program PORNIT/OPRIT.
  Alimentarea cu soluție de curățat se oprește.
  Agregatul de scule se oprește și se ridică.
  După 30 de secunde se ridică și duza de aspirație.
  Motorul de aspirație se mai rotește 15 secunde înainte de a fi oprit automat.

Îndepărtarea și curățarea duzei de aspirație

- Mașina trebuie să fie oprită.
- Scoateți ambele furtunuri de aspirație de pe ștuțurile duzei și agățați-le de suportul pentru furtun.



- Strângeți colierul de blocare. În felul acesta, duza de aspirație se deblochează și poate fi scoasă de pe suportul pentru duză.
- Curățați duza de aspirație sub apă curgătoare, cu ajutorul unei perii.
- După curățarea temeinică, agățați duza de aspirație pe suportul de duză din partea din spate a mașinii.

Indicație:
Numai lamelele curățate și intacte permit obținerea unui rezultat optim la aspirație!

Golirea și curățarea rezervorului de apă murdară și a rezervorului de apă curată

Indicație:

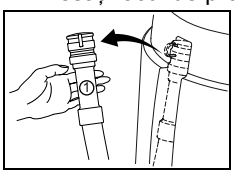
Aruncarea apei murdare sau a soluției de curățare trebuie efectuată în conformitate cu prevederile naționale.

Indicație:

Rețineți că, la golirea rezervorului de apă murdară, se aplică prevederile producătorului de detergent referitoare la echipamentul individual de protecție.

Golirea rezervorului de apă murdară

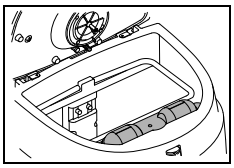
- Desprindeți furtunul de golire a apei murdare de pe suport.
- Introduceți capătul furtunului de golire într-o scurgere
- Presați locul de presare (1) al furtunului de golire.



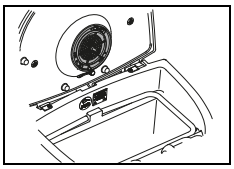
- Trageți capacul de pe furtunul de golire și goliți rezervorul de apă murdară.

Golirea rezervorului de apă curată

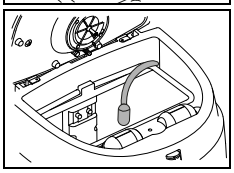
- Ridicați rezervorul de apă curată (rezervorul flex), așezați-l în punctul cel mai coborât în rezervorul de apă murdară și goliți-l.
- Scoateți rezervorul de apă curată (rezervorul flex) gol din rezervorul de apă murdară și clătiți-l temeinic cu apă curată.
- Clătiți temeinic cu apă curată rezervorul de apă murdară.



- Scoateți filtrul de murdărie grosieră (galben) și goliți-l.
- Spălați-l temeinic sub jet de apă.



- Scoateți filtrul de aspirație (galben) și ștergeți murdăria cu o lavetă sau o perie moale.



- Scoateți filtrul de aspirație și îndepărtați murdăria cu o lavetă sau o perie moale.

Atenție:

Un filtru de aspirație înfundat poate afecta capacitatea de aspirație.

Un filtru pentru soluție înfundat poate reduce cantitatea de soluție pentru curățat.

- Montați la loc coșul de murdărie grosieră (galben), și filtrul de aspirație.
- Introduceți furtunului de golire la loc în suport.

Pompa de apă murdară (opțiune)

- Mașina trebuie să fie pornită.

Golirea în poziții ridicate:

- Așezați furtunul de golire pe un sifon de canal sau într-o găleată.
- Apăsați tasta de la pompa de apă murdară.

Indicație:

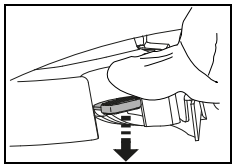
Se golește numai până la țeava ascendentă din rezervorul de apă murdară.

Îndepărtarea și curățarea sculelor

Indicație:

Curățați sculele după fiecare terminare a lucrărilor de curățare.

- Mașina trebuie să fie oprită.



- Apăsați cu piciorul dispozitivul de deblocare a sculelor.
- Scoateți sculele și curățați-le sub apă curgătoare.

Curățarea mașinii

Atenție:

Nu curățați niciodată mașina cu un aparat de curățare la înaltă presiune sau cu jet de apă.

Apa care pătrunde în mașină poate provoca deteriorări importante la părțile mecanice sau electrice.

- Ștergeți mașina cu o lavetă umedă.

Depozitarea / parcarea mașinii (când nu se află în funcțiune)

Indicație:

Depozitați mașina cu duza de aspirație ridicată, sculele ridicate și capacul rezervorului deschis. În acest fel, rezervorul poate să se usuce.

Se poate astfel împiedica formarea mucegaiului și a mirosurilor neplăcute.

Atenție:

Nu depozitați niciodată mașina cu baterii descărcate. În caz contrar, bateriile se vor deteriora în mod ireparabil.

RO

Service, întreținere și îngrijire

Întreținerea mașinii este o precondiție pentru o funcționare impecabilă și o perioadă de exploatare îndelungată.

Atenție:
Numai piese de schimb originale, marca TASKI se pot folosi, altfel echipamentul î?i pierde garanția!

Atenție:
Pentru a evita funcțiuni nedorite la mașină, înainte de începerea lucrărilor de întreținere trebuie ca:
- mașina să fie oprită,
- cheia să fie scoasă din contact și
- oprirea urgentă să fie confirmată.

Legendă:
◊ = după terminarea fiecărei curățări,
◊◊ = în fiecare săptămână, ◊◊◊ = în fiecare lună,
⊗ = lampă service

Activitate	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Pagina**
Încărcare baterii	•				339
Reumplere cu apă distilată (baterii cu electrolit lichid) Respectați caietul de control al producătorului bateriei!		•			339
Golirea și curățarea rezervorului de apă murdară și a rezervorului de apă curată	•				345
Control / curățare de murdărie a filtrului pentru soluție și a filtrului de aspirație	•				
Curățarea tuturor pieselor marcate cu galben	•				
Curățare scule	•				345
Curățare duze de aspirație, verificare uzură lamele și, dacă este cazul, înlocuire	•				344
Curățare mașină cu lavetă umedă	•				345
Curățare garnitură de etanșare de la capacul rezervorului, verificare dacă există fisuri și, eventual, înlocuire	•				
Verificare frână de parcare și tasta oprire urgentă				•	340
Program de întreținere / service efectuat de către tehnicianul de service de la Diversey				•	

Intervale de întreținere

Mașinile TASKI sunt mașini de foarte bună calitate, care au fost verificate în fabrică și de către inspectori autorizați în privința siguranței. După o perioadă mai lungă de utilizare, piesele electrice și mecanice sunt supuse uzurii și îmbătrânirii.



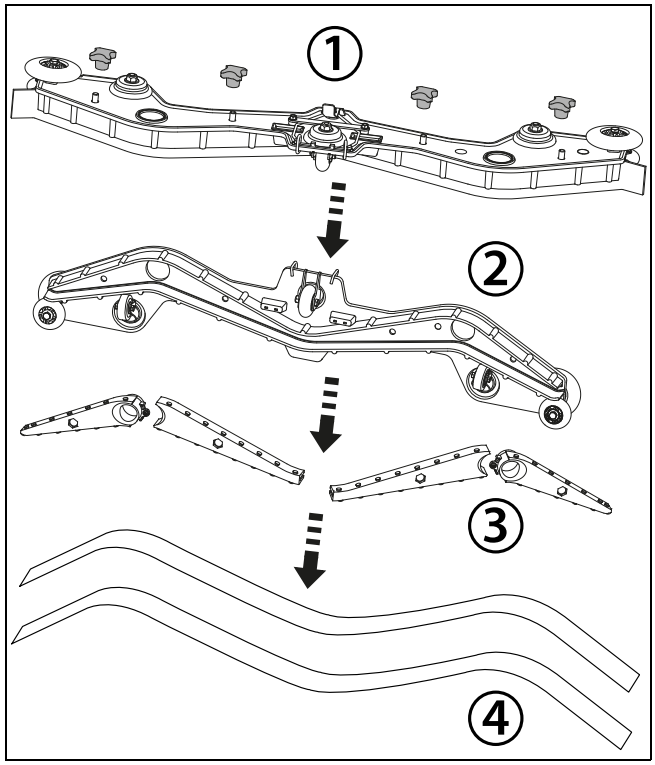
- Pentru a menține siguranța de utilizare și disponibilitatea de funcționare, atunci când se aprinde indicatorul de întreținere (setare din fabrică 650 de ore de lucru) sau cel puțin o dată pe an, trebuie efectuată o operație de service.

Serviciul clienți

Dacă ne contactați în legătură cu o defecțiune în funcționare sau cu o comandă, comunicați-ne întotdeauna denumirea de tip și numărul mașinii.

Aceste informații le găsiți pe plăcuța de identificare a mașinii dumneavoastră. Pe ultima pagină a acestor instrucțiuni de utilizare găsiți adresa celui mai apropiat partener de service TASKI.

Înlocuirea lamelelor



- Deșurubați cele patru șuruburi cu cap stelat (1) de la duză.
- Desprindeți corpul duzei (2) de miezul duzei (3).
- Scoateți lamelele (4).
- Curățați corpul duzei și cele două miezuri ale duzei sub apă curgătoare.
- Montați pe miezul duzei lamelele „întoarse“ sau lamelele noi.
- Introduceți la loc miezul duzei în corpul duzei.
- Înșurubați la loc cele patru șuruburi cu cap stelat.

Defecțiuni

Defecțiune	Cauze posibile	Remedierea defecțiunii	Pagina
Mașina nu poate fi pornită	Mașina este oprită	• Rotiți cheia de contact	337
	Buton oprire urgentă apăsat	• Deblocați butonul de oprire urgentă	337
	Siguranța principală este defectă	• Controlați/schimbați siguranța • Contactați partenerul de service	
	Cod de eroare pe afișaj	• Se contactează partenerul de service	349
	Dispozitiv blocare pornire activat sau eroare în sistemul de comandă	• Așezați-vă pe scaunul șoferului	
	Baterii descărcate sau încărcător de baterii defect	• Încărcați bateria • Se contactează partenerul de service	340
	Baterii defecte	• Se contactează partenerul de service	
Peria nu se rotește	Sistemul de acționare perie este oprit	• Apăsați tasta pentru perie	337
	Siguranța principală este defectă	• Schimbați siguranța • Se contactează partenerul de service	
	Motorul se rotește dar scula nu	• Cureaua de transmisie defectă • Verificați dacă scula este cuplată • Se contactează partenerul de service	
Mașina nu aspiră bine Pardoseala rămâne udă Apa murdară nu este aspirată	Agregatul de aspirație nu este pornit	• Apăsați tasta pentru agregatul de aspirație	337
	Este apăsată tasta ECO	• Dezactivați tasta ECO	337
	Furtunul de aspirație nu este fixat	• Fixați furtunul de aspirație	341
	Duza de aspirație nu este pe podea	• Verificați dacă este funcțional sistemul de suspensie al duzei de aspirație	341
	Lamele uzate	• Înlocuiți lamelele	346
	Furtunul sau duza de aspiratoe sunt înfundate (de exemplu bucăți de lemn, resturi de materiale)	• Îndepărtați corpurile străine	
	Filtrul de aspirație este înfundat	• Îndepărtați corpurile străine	337
	Indicatorul agregatului de aspirație este aprins dar aspiratorul nu funcționează	• Controlați siguranța; dacă este necesar, schimbați-o • Dacă siguranța este în ordine, contactați partenerul de service	341
Agregatul de aspirație se oprește	Rezervorul de apă murdară este plin	• Goliți rezervorul de apă murdară • Controlați siguranțele	345
	Rezervorul de apă murdară este murdar	• Controlați și, dacă este cazul, curățați.	345
Nu se scurge suficientă soluție de curățat	Rezervor apă curată gol	• Verificați rezervorul de apă curată	344
	Cantitatea de soluție de curățat setată este prea mică	• Setați cantitatea de soluție de curățat cu tasta +/-	337
	Tasta pentru soluție de curățat este dezactivată	• Apăsați tasta pentru soluție de curățat	337
	Filtru rezervor apă curată	• Curățare	

RO

Defecțiune	Cauze posibile	Remedierea defecțiunii	Pagina
Agregatul de scule sau agregatul de aspirație nu pot fi oprite	Defecțiune la partea electronică sau la tabloul de comandă	• Opriți mașina cu oprirea urgentă • Se contactează partenerul de service	337

Informații tehnice

Mașină	4000	5000	
Lățime de lucru	85	105	cm
Lățime duză de aspirație	110	129	cm
Dimensiuni (L x l x H)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Greutate maximă mașină pregătită de lucru	900	920	kg
Tensiune nominală	24 V		c.c.
Putere nominală	2000		W
Rezervor de apă curată nominal +/- 5%	200		litri

Valori determinate conform normei IEC 60335-2-72	4000	5000	
Greutatea mașinii cu baterii (greutate de transport)	480	515	kg
Nivel de presiune sonoră LpA	69		dB(A)
Incertitudine KpA	2.5		dB(A)
Valoarea totală vibrații	<2.5		m/s2
Incertitudine K	0.25		m/s2
Protecție stropire cu apă	IPX3		
Clasă de protecție	III		

Accesorii

Cod	articol	4000	5000
7517859	Perie pentru frecat din nylon de 43 cm (standard)	2x	
7517860	Perie pentru frecat beton spălat, 43 cm	2x	
7517861	Perie abrazivă pentru frecat din nylon, de 43 cm	2x	
7517858	Regulator conducere 43 cm	2x	
7510634	Regulator conducere 28 cm		4X
7510631	Perie pentru frecat din nylon, 28 cm (standard)		4X
7510632	Perie pentru frecat beton spălat, 28 cm		4X
7510633	Perie pentru frecat abrazivă, 28 cm		4X
4131268	Protector anticoliziune	x	x
4126922	Set lămpi cu aprindere intermitentă	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Furtun de umplere cu apă, cu racord universal	x	x
4129878	Pompă de golire	x	x
	Diverse suporturi (poliester maro, albastru, roșu și suport contact)	x	x

Coduri de eroare

Codurile de eroare sunt prezentate pe afișaj.

Indicație:

Opriți și reporniți mașina la fiecare cod de eroare.
Prin oprire și pornire poate fi eventual înlăturată o eroare semnalată.

Transportul

Atenție:

Această mașină poate fi ridicată numai cu dispozitive ajutătoare (de exemplu rampă hidraulică, rampă etc.)!

Atenție:

Pentru transport trebuie scos conectorul bateriei.

Indicație:

Transportați mașina în poziție orizontală.

Indicație:

Aveți grijă ca mașina să fie ancorată strâns și bine asigurată pe mijlocul de transport.

Evacuarea la deșeuri

Indicație:

După terminarea duratei sale de viață, mașina și accesoriile vor fi evacuate la deșeuri în mod corespunzător, conform prevederilor naționale. Partenerul dumneavoastră de service Diversey vă poate ajuta.

Baterii

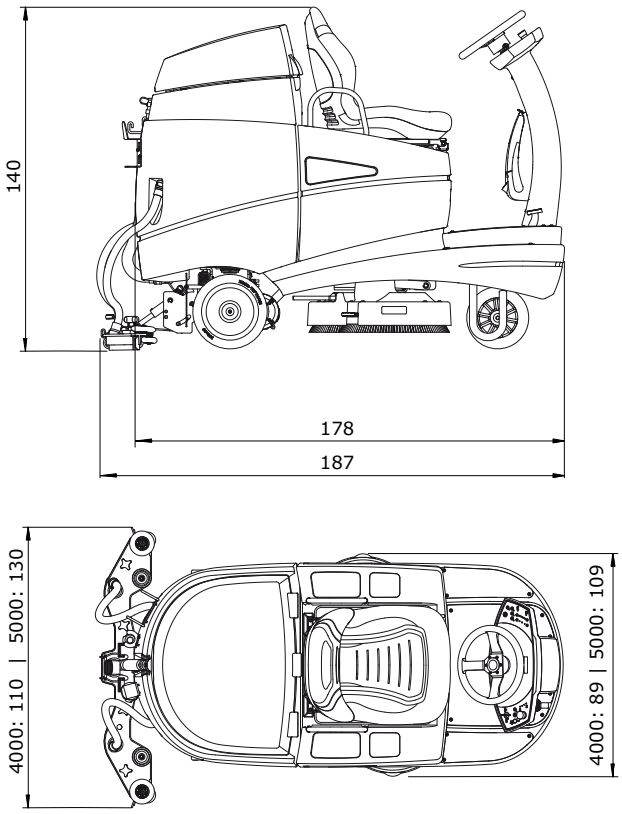
Atenție:

Bateriile trebuie scoase din mașină înainte ca aceasta să fie evacuată la deșeuri în mod corespunzător.

Bateriile consumate vor fi evacuate la deșeuri în mod ecologic, în conformitate cu directivele UE 2006/66/CE sau conform prevederilor naționale respective.

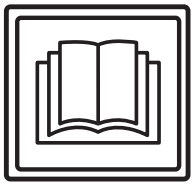
Dimensiunile mașinii

Cotele sunt în centimetri!



RO

Preklad originálneho návodu na používanie



OPATRNE!

Pred prvým použitím si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné pokyny.

Návod na používanie si odložte, aby bol vždy kedykoľvek k dispozícii.

Vysvetlenie symbolov



Nebezpečenstvo:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Označuje dôležité pokyny, ktorých nedodržiavanie môže spôsobiť ohrozenie osôb a/alebo rozsiahle vecné škody!



Upozornenie:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám a vecným škodám!



Poznámka:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie v súvislosti s efektívnym využívaním výrobku. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám!

- Obsahuje pokyny k pracovným krokom, ktoré musíte vykonať za sebou.

Obsah

Bezpečnostné pokyny **350**
Čistiace prostriedky **351**
Rozšírená dokumentácia **351**
Prehľad konštrukcie stroja **352**
Akumulátory **353**
Pred používaním **355**
Začatie práce **357**
Ukončenie obsluhy **359**
Servis, údržba a ošetrovanie **361**
Poruchy **362**
Technické parametre **363**
Príslušenstvo **364**
Chybové kódy **364**
Preprava **364**
Likvidácia **364**
Rozmery stroja **365**

Určené použitie stroja

Stroj je určený na priemyselové použitie (napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, nákupných centrách, kanceláriách a pod.).
Pri prísnom dodržiavaní tohto návodu na používanie slúžia na mokré čistenie tvrdých podlahových
krytín. Tieto stroje sú koncipované výlučne pre používanie v interiéroch.



Upozornenie:

Stroj sa nesmie používať na leštenie, olejovanie, nanášanie vosku, čistenie kobercov a vysávanie prachu. Čistenie parkiet a laminátových podláh namokro s týmto strojom sa vykonáva na vlastné riziko.



Nebezpečenstvo:

Zmeny stroja, neschválené spoločnosťou Diversey, môžu viesť k zániku platnosti bezpečnostnej značky a zhody CE. Používanie stroja v rozpore s určeným účelom môže viesť k zraneniam osôb, poškodeniu stroja a pracovného prostredia. V takýchto prípadoch spravidla zanikajú akékoľvek nároky, vyplývajúce zo záruky.

Bezpečnostné pokyny

Stroje TASKI svojou koncepciou a konštrukciou zodpovedajú príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES, a preto sú označené symbolom CE.



Nebezpečenstvo:

Stroj môžu používať iba osoby, ktoré sú primerane poučené o jeho používaní, alebo preukázali svoje schopnosti na jeho obsluhu, a sú výslovne poverené jeho používaním.



Nebezpečenstvo:

Stroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa so strojom nehrali.



Nebezpečenstvo:

Stroj sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých sa skladujú alebo spracúvajú potenciálne výbušné a ľahko zápalné látky (napr. benzín, rozpúšťadlá, vykurovací olej, prach, atď.).

Elektrické alebo mechanické komponenty by mohli spôsobiť vznietenie týchto látok.



Nebezpečenstvo:

Stroj sa nesmie používať na nasávanie jedovatých, zdraviu škodlivých, žieravých alebo dráždivých látok (napr. nebezpečného prachu, atď.). Filtračný systém látky tohto druhu dostatočne neodfiltruje.

Nie je možné vylúčiť poškodenie zdravia používateľa a ďalších osôb.



Nebezpečenstvo:

Pri práci dbajte na miestne podmienky, a dávajte pozor na ďalšie osoby a najmä deti! V blízkosti neprehľadných miest, ako napr. pred dverami alebo zákrutami, spomaľte rýchlosť.



Nebezpečenstvo:

Na tomto stroji sa nesmú prepravovať žiadne ďalšie osoby ani predmety.



Nebezpečenstvo:

Pri výskyte chyby funkcie alebo poruchy, ako aj po zrážke alebo prevrhnutí, musí stroj pred jeho opätovným uvedením do prevádzky skontrolovať kvalifikovaný odborník. To isté platí, ak bol stroj ponechaný vonku, ponorený do vody, resp. vystavený vlhkosti.



Nebezpečenstvo:

Pri poškodení dielov dôležitých z hľadiska bezpečnosti, ako sú kryt kief, sieťová šnúra alebo kryty umožňujúce prístup k častiam pod prúdom, sa používanie stroja musí ihneď prerušiť!



Nebezpečenstvo:

Stroj sa nesmie odstaviť, zaparkovať alebo odkladať na šikmých plochách.



Nebezpečenstvo:

Stroj sa nesmie v režime čistenia používať na naklonených plochách>10 %.



Nebezpečenstvo:

Stroj sa nesmie používať na naklonených plochách >15 %. Cez spády sa musí prechádzať pomaly, v režime „turtle-mode“ (korytnačím krokom), aby sa stroj dal bezpečne zastaviť.

Ostré zatáčanie na spádoch môže ovplyvniť stabilitu stroja a je preto zakázané. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.



Nebezpečenstvo:

Stroj sa smie používať len na pevnom, stabilnom podklade s dostatočnou nosnosťou.

Pri nedodržiavaní tohto pokynu hrozí nebezpečenstvo úrazu.



Upozornenie:

Stroj sa musí chrániť pred neoprávneným používaním. Pred vzdialením sa od stroja preto vždy vytiahnite kľúč, alebo stroj odložte v uzamknutom priestore.



Upozornenie:

Stroj sa smie používať a skladovať len v suchom, bezprašnom prostredí pri teplotách od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / + 95 °F.



Upozornenie:

Opravy mechanických alebo elektrických častí stroja smú vykonávať len autorizovaní odborníci, oboznámení so všetkými príslušnými bezpečnostnými predpismi.



Upozornenie:

Smú sa používať výlučne nástroje (kefy, kotúče alebo podobné nástroje), ktoré sú uvedené medzi príslušenstvom v tomto návode na používanie, alebo ktoré odporučil poradca spoločnosti TASKI. Iné nástroje môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkcie stroja.



Upozornenie:

Národné predpisy o ochrane osôb a o prevencii úrazov pri práci, ako aj údaje výrobcu o používaní čistiacich prostriedkov, sa musia dodržiavať.



Upozornenie:

Pri úniku peny alebo kvapaliny zo stroja ihneď vypnite odsávaciu jednotku!



Upozornenie:

Stroj sa smie používať výlučne s vhodnými akumulátormi a certifikovanými nabíjačkami.



Upozornenie:

Stroje a zariadenia TASKI sú konštruované tak, aby podľa súčasného stavu vývoja bolo možné vylúčiť ohrozenie zdravia emisiami hluku alebo vibráciami.
Pozri technické parametre na strane 363.

Čistiace prostriedky



Poznámka:

Stroje TASKI sú konštruované tak, aby spolu s čistiacimi prostriedkami TASKI dosahovali optimálne výsledky čistenia.
Iné čistiace prostriedky môžu viesť k poruchám prevádzky a poškodeniu stroja alebo pracovného prostredia.
Preto odporúčame používať výlučne čistiace prostriedky značky TASKI.

Na poruchy, spôsobené používaním nevhodných čistiacich prostriedkov, sa záruka nevzťahuje.

Pre ďalšie informácie sa, prosím, obráťte na vášho servisného partnera TASKI.

Rozšírená dokumentácia

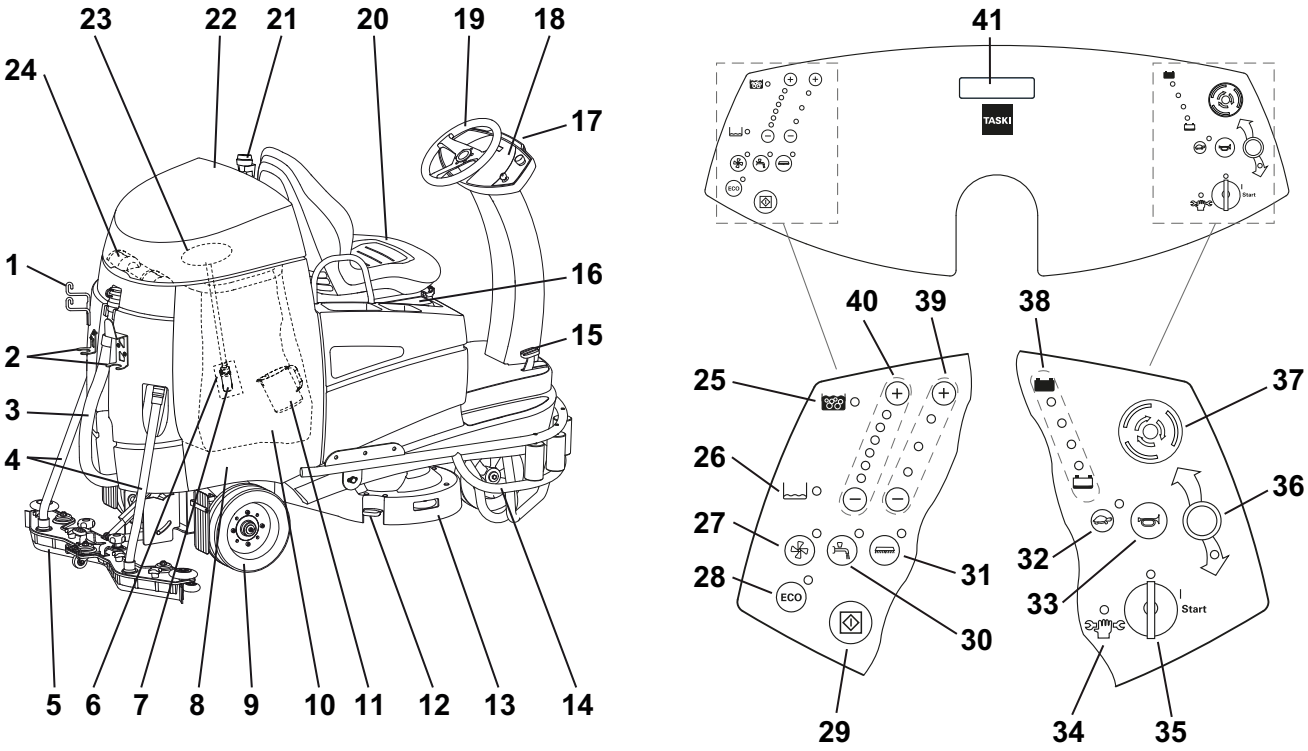


Poznámka:

Schému elektrického zapojenia tohto stroja nájdete v zozname náhradných dielov.

Pre ďalšie informácie sa obráťte na zákaznícky servis.

Prehľad konštrukcie stroja



1 Držiak hubice
2 Držiak nasávacej hadice
3 Vypúšťacia hadica nádrže na znečistenú vodu
4 Nasávacia hadica
5 Odsávacia hubica
6 Nasávací filter
7 Čerpadlo
8 Nádrž na znečistenú vodu
9 Riadené hnacie koleso
10 Nádrž na čistú vodu (Flextank))
11 Dávkovacia odmerka
12 Odblokovanie nástroja
13 Jednotka nástrojov
14 Ochranný nárazník (voliteľne)
15 Akceleračný pedál
16 Priehradka na akumulátor
17 Svetlomet (voliteľne)
18 Ovládací panel
19 Volant
20 Sedadlo vodiča so sedadlovým spínačom (kontrolovanie prítomnosti)
21 Majáčik (voliteľne)
22 Kryt nádrže
23 Nasávací filter
24 Kôš na hrubé nečistoty
25 Indikátor plnej nádrže na znečistenú vodu
26 Indikátor prázdnej nádrže na čistú vodu (nádrž Flextank)
27 Tlačidlo odsávacej jednotky (ZAP./VYP.)
28 Tlačidlá ECO režimu (ZAP/VYP)
29 Tlačidlo programu (ZAP/VYP)
30 Tlačidlo čistiaceho roztoku (ZAP./VYP.)
31 Tlačidlo pohonu nástroja (ZAP/VYP)
32 Tlačidlo pomalej jazdy (ZAP./VYP.)
33 Tlačidlo húkačky
34 Servisný indikátor
35 Spínač na kľúč
36 Tlačidlo cúvania
37 Núdzové zastavenie
38 Indikátor stavu akumulátora
39 Tlačidlo pohonu nástroja, stupeň prítlaku (+ / -)
40 Tlačidlá prívodu čistiaceho prostriedku (ZAP./VYP.), množstvo (+ / -)
41 Displej

Akumulátory

Prípustné akumulátory

Pre používanie tohto stroja sú potrebné trakčné akumulátory (žiadne štartovacie alebo prístrojové akumulátory). Odporúčajú sa čisté trakčné akumulátory. Iba tieto zaručujú dlhú použiteľnosť.

Trakčné akumulátory sa vyrábajú ako otvorené (mokré) alebo ako bezúdržbové (VRLA) akumulátory (gélové a AGM). Pre každý typ a výrobcu akumulátora sa stroj musí príslušne nastaviť.

Každý akumulátor má iný čas použiteľnosti a odlišné parametre výkonu.

Programovanie stroja sa musí vykonať po vložení akumulátorov, resp. pri zmene typu akumulátora a/alebo výrobcu akumulátora a pred uvedením do prevádzky.

Chybné nastavenie môže k predčasnému pzlyhaniu akumulátorov.

Bezpečnostné opatrenia pri manipulácii s akumulátormi



- Akumulátory obsahujú kyselinu. Pri údržbe, vkladaní a vyberaní mokrých akumulátorov sa musia používať ochranné okuliare!



- Pri vniknutí do očí alebo zasiahnutí pokožky kyselinou oči a pokožku vypláchnite, resp. opláchnite veľkým množstvom tečúcej vody.
  Potom neodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.
  Odev vyperte vo vode.



- Pri nabíjaní akumulátorov vzniká výbušný plyn. Akumulátory pri nabíjaní v žiadnom prípade nepribližujte k otvorenému ohňu alebo žeravým predmetom!
- Nefajčite!





- Nebezpečenstvo poleptania!



- Pozor! Póly akumulátorov sú vždy pod napätím, preto na akumulátory neklaďte žiadne predmety!



Upozornenie:

Akumulátory udržiavajte čisté a suché. Vytečenú kyselinu alebo vodu (mokré batérie) ihneď utrite.
Používajte pritom ochranné rukavice.



Upozornenie:

Akumulátory môžu vkladať len servisné strediská alebo odborný personál, schválený spoločnosťou Diversey a musia sa inštalovať podľa schémy zapojenia. Chyby pri montáži resp. zapájaní môžu viesť k ťažkým poraneniam, výbuchu a rozsiahlemu poškodeniu stroja a okolia.



Upozornenie:

Taktiež dodržiavajte návod na používanie od výrobcu akumulátorov.



Upozornenie:

Pri nabíjaní akumulátorov zabezpečte dostatočné vetranie.

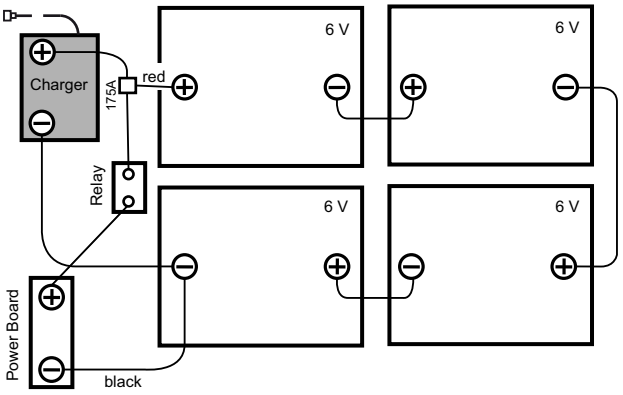


Upozornenie:

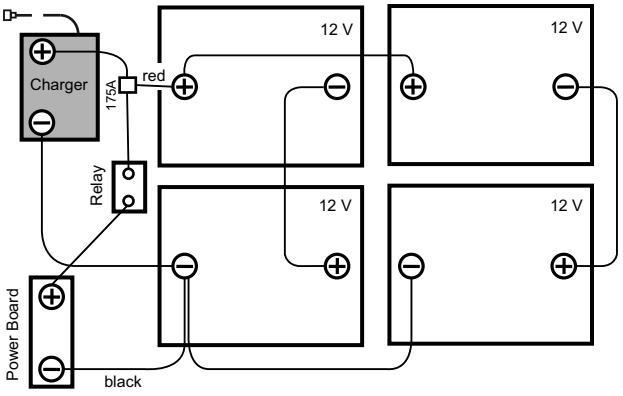
Pri údržbe sa akumulátory musia odpojiť od stroja!

Schéma zapojenia akumulátora

6 V akumulátory



12 V akumulátory



SK

Nabíjanie s externou nabíjačkou akumulátorov

Každý typ akumulátora a/alebo výrobca akumulátorov vyžaduje iné parametre nabíjania.

Upozornenie:

Nesprávne parametre nabíjania alebo použitie nevhodnej nabíjačky vedie k predčasnému zlyhaniu alebo rýchlemu zničeniu akumulátorov.

Voliteľne dostupné palubné nabíjačky sú prispôsobené veľkosti akumulátora a obsahujú viaceré charakteristiky (parametre) nabíjania, ktoré sú z výroby alebo servisným technikom TASKI nastavené pre odporúčané akumulátory. Tento predpis platí taktiež pri použití stacionárnych (externých) nabíjačiek.

Upozornenie:

Trvalé krátkodobé používanie so stále pripojeným dobíjaním môžu akumulátorom dlhodobo škodiť. Orientačná hodnota: Dobíjaniu by mal predchádzať minimálny odber vo výške cca 20 % disponibilnej kapacity.

Upozornenie:

Pre dosiahnutie maximálne možnej životnosti musia trakčné akumulátory 2x týždenne absolvovať úplný cyklus nabíjania (12 – 16 h).

Upozornenie:

Pred dlhším odstavením stroja musia akumulátory absolvovať úplný cyklus nabíjania. Nabíjačka sa potom odpojí od stroja alebo od siete. Akumulátory sa časom vybíjajú. V závislosti od typu sa musia znovu dobiť po 3 – 6 mesiacoch. Pred opätovným uvedením do prevádzky by sa mali znovu nabiť a prejsť kompletným cyklom nabíjania.

Nabíjanie s externou nabíjačkou

- Externú nabíjačku akumulátorov spojte s odpájacou zásuvkou akumulátora stroja.

Upozornenie:

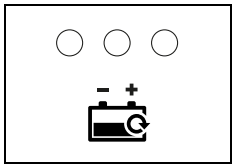
Dbajte na to, aby bola zástrčka zasunutá až na doraz, aby sa vytvoril dobrý elektrický kontakt.

Poznámka:

Počas nabíjania sa deaktivujú všetky funkcie stroja.

Nabíjanie s (voliteľnou) palubnou nabíjačkou

- Stroj musí byť vypnutý.
- Sieťovú šnúru pripojte do zásuvky (istenou pomalou poistkou).



- Žltá kontrolka trvalo svieti, kým sa nedosiahne cca 90 % kapacita akumulátora. Potom kontrolka bliká, kým sa akumulátor úplne nenabije.
- Po skončení nabíjania sa rozsvieti zelená kontrolka.

Po skončení nabíjania

Upozornenie:

Nabíjačku pred odpojením akumulátorov vypnite (len externé nabíjačky).

Odpojenie zapnutej nabíjačky môže viesť k výbuchu v priehradky na akumulátory.

- Sieťovú šnúru (voliteľných) palubných nabíjačiek uložte do určeného priestoru.
- Nabíjací kábel uložte na suchom mieste a chránený pred poškodením.

Upozornenie:

Nabíjacie káble prenášajú vysoké prúdy. Pri prejavoch poškodenia konektorov, káblov alebo prípojok zariadenia sa nabíjačka nesmie používať.

Údržba a ošetrovanie otvorených (mokrých) akumulátorov

Poznámka:

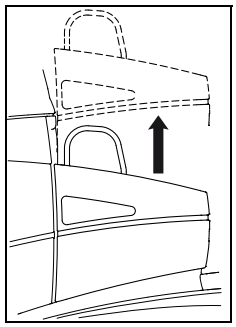
Ošetrovanie bezúdržbových akumulátorov sa obmedzuje na dodržiavanie správnych procesov nabíjania.

Otvorenie priehradky na akumulátory pre údržbu

- Stroj musí byť vypnutý.

Spínač sedadla pred vybratím sedadla zo stroja vytiahnite.

- Sedadlo vodiča odskrutkujte a vyberte ho zo stroja.



- Veko schránky na akumulátory vyberte zo stroja.

Teraz môžete vykonať údržbu akumulátora podľa pokynov výrobcu.

Pred používaním

Parkovacia brzda

Aktivácia:

- Parkovacia brzda sa automaticky elektronicky odblokuje pri stlačení akceleračného pedála.

Poznámka:

Parkovacia brzda je pri odstavenom stroji vždy aktivovaná. Pri zapnutom ako aj vypnutom stroji.

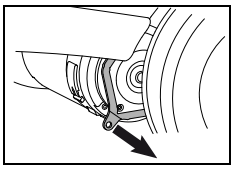
Odblokovanie:

Poznámka:

Sedadlo vodiča je vybavené sedadlovým spínačom (registrovanie prítomnosti). Sedadlový spínač sa aktivuje po obsadení sedadla obsluhujúcim personálom.

Stroj možno ovládať len pri aktivovanom sedadlovom spínači.

Núdzové odblokovanie:



- Pri výpadku riadenia alebo napájania možno parkovaciu brzdu odblokovať ručne. Odblokovacia páčka sa pritom musí stále ťahať. Páčka sa nachádza pri ľavom zadnom kolese.

Kontrola parkovacej brzdy a núdzového zastavenia

Upozornenie:

Parkovacia brzda a tlačidlo núdzového zastavenia sú dôležité bezpečnostné prvky. Ich funkcia sa preto musí pred používaním stroja v krátkych časových intervaloch pravidelne kontrolovať.

- Zapnite stroj.
- Stlačte spínač jazdy, volant pritom držte rovno. Stroj sa pohne rovným smerom.
- Teraz stlačte tlačidlo núdzového zastavenia.

Poznámka:

Stroj sa musí okamžite zabrzdiť až do úplného zastavenia, pri brzdení sa musí pohybovať rovno, bez korekcie riadenia.

Nebezpečenstvo:

Pri výpadku tejto funkcie musí autorizovaný servisný partner TASKI stroj až do vykonania odbornej opravy odstaviť z prevádzky.

Výstražné zariadenia

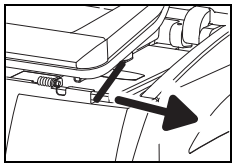
Upozornenie:

Funkcia výstražných zariadení ako výstražného svetla, svetelného majáka a zvukovej signalizácie sa pri cúvaní musia pravidelne kontrolovať. Poruchy sa musia okamžite odstrániť. Používanie stroja s chýbajúcimi alebo chybnými výstražnými zariadeniami vyžaduje zvýšenú opatrnosť a pozornosť.

Nebezpečenstvo:

Národné predpisy sú vždy prvoradé. Národné predpisy môžu vyžadovať iné počínanie a musia sa bezpodmienečne dodržiavať.

Nastavenie sedadla vodiča



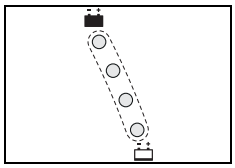
- Aretáciu na ľavej strane sedadla vodiča uvoľnite a sedadlo posuňte do požadovanej polohy.

Presúvanie

Smer jazdy ovládajte volantom a rýchlosť akceleračným pedálom. Rýchlosť sa reguluje plynule.
Pri uvoľnení akceleračného pedála sa stroj zabrzdí až do zastavenia a aktivuje sa parkovacia brzda.

Jazda dopredu

- Zapnite stroj (spínačom na kľúč).



- Všetky kontrolky sa krátko rozsvietia.

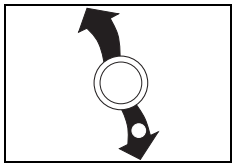
  Kontrolka stavu akumulátora signalizuje pripravenosť stroja k používaniu. (v prípade poruchy pozri stranu 362).

- Pri jazde dopredu stačí stlačiť len akceleračný pedál.

Poznámka:

Pri jazde v zákrutách sa rýchlosť elektronicky znižuje.

Cúvanie



- Stlačením tlačidla pre cúvanie sa rozsvieti kontrolka pod týmto tlačidlom a zaznie zvukový signál.

Poznámka:

Pri cúvaní v pracovnom režime sa prívod čistiaceho roztoku automaticky preruší. Odsávacia hubica sa pritom nenadvihne.

SK

Posúvanie stroja (v prípade poruchy)

Poznámka:

Posúvanie stroja musia vykonávať zásadne dve osoby.

Upozornenie:

V dôsledku vysokej hmotnosti je manuálne posúvanie stroja spojené s rizikom!

Pri nesprávnom postupe môže dôjsť k zraneniu osôb a poškodeniu stroja.

- Posúvanie je možné len pri stlačení tlačidla pre odblokovanie. (pozri strana 355)

Vkladanie nástroja

Pred používaním skontrolujte:
- či kefa (štetiny) nie je pod červenou značkou alebo štetiny nie sú kratšie ako 1 cm.
- čistotu a opotrebovanie padu.

Upozornenie:

Kefy, ktoré dosiahli hranicu opotrebovania, nepoužívajte. Zistíte to podľa dĺžky červenej časti štetín. Opotrebované alebo znečistené pady nepoužívajte. Používajte výlučne originálne nástroje TASKI. Nedodržiavanie týchto pokynov môže viesť k nedostatočným výsledkom čistenia až k poškodeniu podlahy.

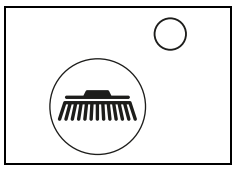
Upozornenie:

Pred každým použitím stroja skontrolujte uchytenie vodiaceho taniera s padom na opotrebovanie a poškodenie.

V dôsledku narušeného alebo poškodeného uchytenia vodiaceho taniera s padom môže tento pri práci odpadnúť zo stroja.

Pri nedodržiavaní tohto pokynu hrozí nebezpečenstvo úrazu.

- Nástroje umiestnite pod jednotku nástrojov.



- Stlačte tlačidlo pohonu nástrojov ZAP/VYP

  Jednotka nástrojov sa automaticky spustí, nástroje sa pripoja a zastanú.

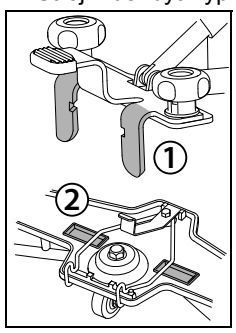
Upozornenie:

Skontrolujte, či sú nástroje pripojené.

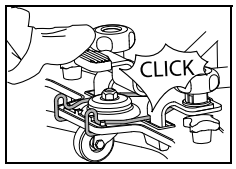
- Pohon nástrojov sa aktivuje stlačením akceleračného pedála.

Montáž odsávacej hubice

- Stroj musí byť vypnutý.



- Odsávaciu hubicu (2) umiestnite pod držiak hubice (1).



- Držiak hubice zatlačte nadol, kým odsávacia hubica nezapadne.
- Obidve odsávacie hadice pevne nasuňte na nátrubky hubice.

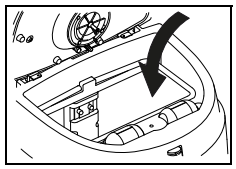
Naplnenie nádrže načistú vodu

Upozornenie:

Maximálne prípustná teplota vody je 60 °C/140 °F.

Spoločnosť Diversey odporúča používať studenú vodu, pretože horúca voda pri styku s podlahou okamžite absorbuje teplotu podlahy, a preto jej používanie nemá žiadne výhody.

- Stroj musí byť vypnutý.
- Otvorte veko nádrže.
- Nádrž na čistú vodu (Flextank) nasaďte do požadovanej polohy.
- Dávkovaciu odmerku vyberte z nádrže na čistú vodu (Flextank).



- Nádrž na čistú vodu (Flextank) naplňte vodou.

  Horná červená značka označuje maximálnu výšku hladiny vody.

- Veko nádrže opäť sklopte do pôvodnej polohy.

Dávkovanie

Upozornenie:

Pri manipulácii s chemickými produktami sa musia používať rukavice, ochranné okuliare a príslušné (ochranné) pracovné oblečenie!

Poznámka:

Používajte len chemické produkty, odporúčané spoločnosťou Diversey a bezpodmienečne dodržiavajte informácie o produkte.

Nebezpečenstvo:

Používanie nevhodných produktov (o. i. produktov, obsahujúcich chlór, kyselín alebo rozpúšťadiel) môže viesť k ohrozeniu zdravia, ako aj k rozsiahlemu poškodeniu stroja.

Príklady dávkovania:

Údaj na obale produktu		Objem nádrže	Množstvo produktu na jedno naplnenie nádrže
0.5%	50 ml na 10 l vody	200l	1l
1%	100 ml na 10 l vody	200l	2l
2%	200 ml na 10 l vody	200l	4l
3%	300 ml na 10 l vody	200l	6l

- Dávkovaciu odmerku naplňte vhodným produktom a obsah vyklopte do nádrže s fóliou na pitnú vodu. Postup opakujte, kým nedosiahnete požadované dávkovanie (koncentráciu).
- Po skončení dávkovania zostane dávkovacia odmerka v nádrži .

Poznámka:

Spoločnosť TASKI ponúka voliteľné automatické dávkovanie. Toto dávkovanie sa môže namontovať aj dodatočne. Obráťte sa, prosím, na svojho servisného poradcu.

Hrubé čistenie

Upozornenie:

Z čistenej plochy odstráňte prípadné predmety (kúsky dreva, kovov, atď.).

Rotujúci nástroj môže tieto predmety vymrštiť, a tak spôsobiť zranenie osôb a vecné škody.

Používanie bezpečnostnej strechy FOPS (konštrukcia na ochranu pred padajúcimi predmetmi)

Upozornenie:

Pri čistení s namontovanou ochrannou strechou dodržiavajte prejazdnú výšku 2,1 m.

Začatie práce

Upozornenie:

Pri práci s týmto strojom sa musí vždy používať nekĺzavá obuv a vhodné pracovné oblečenie!

Poznámka:

Pre zaistenie bezpečnej obsluhy, obe ruky pri práci so strojom vždy nechajte na volante/rukoväti stroja.

Upozornenie:

Najprv sa oboznámte so strojom tak, že si vyskúšate jazdu s ním na voľnom priestranstve!

Upozornenie:

Ak pri používaní stroja hrozí nebezpečenstvo padajúcich predmetov, musia sa vykonať, resp. dodržiavať nevyhnutné ochranné opatrenia podľa národných predpisov.

Upozornenie:

Pred začatím práce (v pracovnej polohe) skontrolujte, či máte dostatočný výhľad pre bezpečné vykonávanie práce. Musí sa dodržiavať norma EN 3411.

Nedostatočný výhľad môže sťažiť prácu a tým negatívne ovplyvniť bezpečnosť obsluhujúceho, stroja a tretích osôb.

Upozornenie:

Pri práci dbajte na maximálnu prejazdnú výšku dverí a podjazdov, ktorá je uvedená na výstražnom
štítku na stroji.

Poznámka:

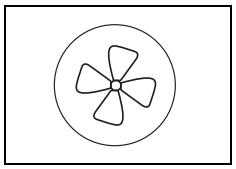
Pri práci vo verejných budovách musí byť zapnuté varovné svetlo.

- Posaďte sa na sedadlo vodiča.
- Skontrolujte, či je tlačidlo núdzového zastavenia odblokované.
- Zapnite stroj (spínačom na kľúč).

  Kontrolky sa krátko rozsvietia.

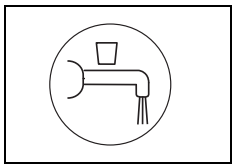
SK

Manuálne spustenie programu



- Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky ZAP./VYP.

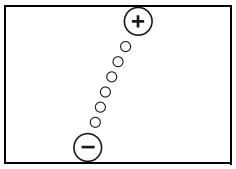
  Kontrolka sa rozsvieti, motor vysávača sa spustí a odsávacia hubica sa automaticky zníži do pracovnej polohy.



- Stlačte tlačidlo prívodu čistiaceho roztoku ZAP./VYP.

  Kontrolka sa rozsvieti.

  Prívod čistiaceho roztoku sa spustí pri rotujúcich nástrojoch.



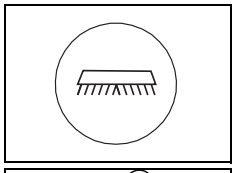
- Stláčaním tlačidiel +/- (v stupňoch od 1 do 6) si zvoľte požadovaný stupeň dávkovania.

Poznámka:

Spoločnosť Diversey pre dlhodobú prácu odporúča zistiť správne dávkovanie produktu. Pri nadmernom alebo nedostatočnom dávkovaní nebude výsledok čistenia uspokojivý.

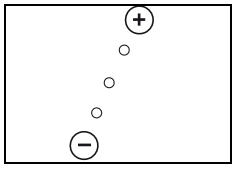
Poznámka:

Spoločnosť TASKI ponúka voliteľné automatické dávkovanie. Toto dávkovanie sa môže namontovať aj dodatočne. Obráťte sa, prosím, na svojho servisného poradcu.



- Stlačte tlačidlo pohonu nástroja ZAP/VYP.

  Kontrolka sa rozsvieti, jednotka s nástrojmi sa zníži a proces pripojenia prebehne automaticky.

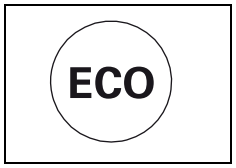


- Stláčaním tlačidiel +/- (v stupňoch 1 až 3) si zvoľte požadovaný prítlak nástroja.

Poznámka:

Zistite a zvoľte si vždy najnižší stupeň, ktorý postačuje na dobrý výsledok čistenia. Optimalizujete tým spotrebu prúdu a šetríte stroj.

Režim ECO



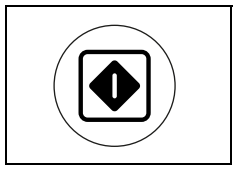
- Stlačením tlačidla ZAP./VYP. režimu ECO sa aktivuje režim ECO.

  Tým sa znížia otáčky motora vysávača, dávkovanie čistiaceho roztoku sa nastaví na stupeň 2 a prítlak kefy sa nastaví na stupeň 1.

Poznámka:

Stupeň dávkovania čistiaceho roztoku možno v prípade potreby v režime ECO prispôsobiť manuálne. Režim ECO je určený skôr na hladké podlahy bez škár.

Spustenie programovým tlačidlom



- Stlačením programového tlačidla pri ďalšom začatí práce alebo pracovnom kroku sa spustia všetky funkcie stroja s naposledy použitými hodnotami funkcií.

Poznámka:

Opakovaným stlačením tlačidla sa príslušná funkcia naprogramuje nanovo.

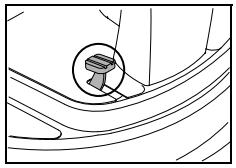
Poznámka:

Nastavené hodnoty možno počas pracovného postupu kedykoľvek prispôsobiť. Hodnoty, nastavené pri vypnutí, sa uložia a pri opakovanom zapnutí sa automaticky opäť aktivujú.

Poznámka:

Stlačením programového tlačidla pri ukončení práce sa spustí program, optimalizovaný pre ukončenie práce: Pozri opis na strane 359 v bode (Automatický postup). Nastavenia a aktivované funkcie sa uložia.

Začatie čistenia



- Pri zapnutom stroji a jednom operátorovi na sedadle vodiča sa stroj pohne pri stlačení akceleračného pedála. Ak je zvolená, spustí sa jednotka nástrojov a otvorí sa prítok čistiaceho roztoku.

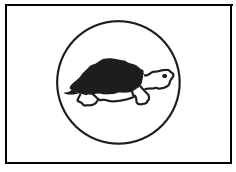
  Rýchlosť jazdy sa riadi polohou akceleračného pedála. Pri uvoľnení akceleračného pedála sa stroj automaticky zabrzdí až po zastavenie a aktivuje sa parkovacia brzda. Prítok čistiaceho roztoku sa preruší, jednotka nástrojov potom s oneskorením zastane.

Poznámka:

Pritekajúce množstvo čistiaceho roztoku sa prispôsobí príslušnej pracovnej rýchlosti. (IntelliFlow)

Upozornenie:

Pri práci v preplnených alebo úzkych priestoroch odporúčame stlačiť tlačidlo pomalej jazdy ZAP/VYP. (kontrolka svieti). Tým sa zníži maximálna pracovná rýchlosť a zníži sa nebezpečenstvo nehody.



- Pri opakovanom stlačení tlačidla sa obmedzenie zruší, kontrolka zhasne.

Kapacita akumulátora – koniec pracovnej pohotovosti

Kontrolka stavu akumulátora poskytuje informáciu o čase použiteľnosti akumulátora.

- Ak červená konmtrolka začne blikať, ostáva ešte cca 5 minút na zvyšné práce.
- Potom sa jednotka s nástrojmi nadvihne a o 30 sekúnd neskôr aj odsávacia hubica. Červená kontrolka začne trvalo svietiť.
- Potom ostáva ešte ďalších 10 minút, aby ste so strojom prešli k nabíjacej stanici. Potom sa stroj automaticky vypne.
- Pre opätovné používanie sa akumulátory musia úplne nabiť.

Metóda čistenia

Priama pracovná metóda:
Čistenie a odsávanie v jednom pracovnom úkone

Nepriama pracovná metóda:
Nanesenie čistiaceho roztoku, čistenie a odsávanie vo viacerých pracovných úkonoch.

Poznámka:
Presnejšie podrobnosti o priamych a nepriamych pracovných metódach nájdete na príslušnej karte s opisom metódy.
V prípade potreby presnejších informácií, sa, prosím, obráťte na vášho servisného poradcu TASKI.

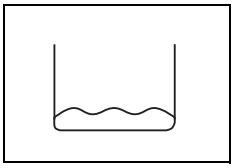
Poznámka:
Špeciálna kombinácia podlahovej krytiny/znečistenia a čistiaceho prostriedku môže mať za určitých okolností nepriaznivý vplyv na riadenie stroja.
Pomocou voliteľne dostupných koliesok možno trakciu stroja na podlahe zlepšiť. Obráťte sa, prosím, na servisného poradcu TASKI.

Doplnenie čistiaceho roztoku

Upozornenie:
Práca bez čistiaceho roztoku môže viesť k poškodeniu podlahy.

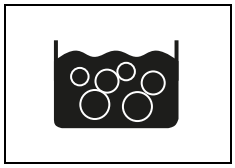
Poznámka:
Hluk čerpadla vás upozorní, že nádrž na čistú vodu (Flextank) je prázdna.

Upozornenie:
Čerpadlo sa nikdy nesmie dlhší čas nechať bežať nasucho.



- Kontrolka nádrže na čistú vodu sa rozsvieti.
  Nádrž na čistú vodu je prázdna.
- Stroj musíte vypnúť.
- Otvorte veko nádrže.
- Nádrž na čistú vodu (Flextank) naplňte vodou, pozri stranu 356.
- Dávkovaciou odmerkou pridajte čistiaci prostriedok.
- Veko nádrže opäť sklopte do pôvodnej polohy.

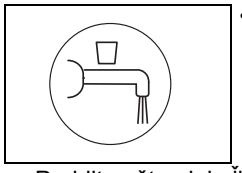
Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu



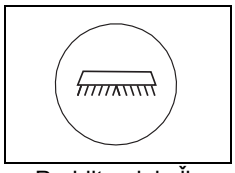
- Kontrolka nádrže na znečistenú vodu sa rozsvieti.
  Nádrž na znečistenú vodu je plná.
- Nádrž na znečistenú vodu vyprázdnite, pozri stranu 360.

Ukončenie obsluhy

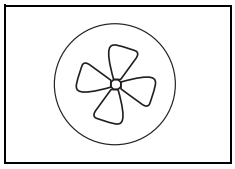
Manuálny postup



- Stlačte tlačidlo čistiaceho roztoku ZAP./VYP.
- Prejdite ešte niekoľko metrov.

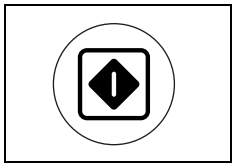


- Stlačte tlačidlo pohonu nástroja ZAP./VYP.
  Kontrolka sa rozsvieti, jednotka nástrojov zastane a nadvihne sa.
- Prejdite niekoľko metrov ďalej, aby ste odsali zvyšnú znečistenú vodu.



- Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky ZAP./VYP.
  Kontrolka sa rozsvieti, odsávacia hubica sa automaticky nadvihne. Odsávací motor dobieha ešte 15 sekúnd, aby sa zabránilo dokvapkávaniu.

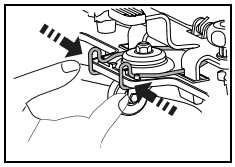
Automatický postup



- Stlačte tlačidlo programu ZAP/VYP.
  Prívod čistiaceho roztoku sa zastaví.
  Jednotka s nástrojmi zastane a nadvihne.
  Po 30 sekundách sa nadvihne odsávacia hubica.
  Odsávací motor dobieha ešte 15 sekúnd, potom sa automaticky vypne.

Vybratie a vyčistenie odsávacej hubice

- Stroj musí byť vypnutý.
- Obidve nasávacie hadice stiahnite z nátrubkov hubice a zaveste ich na držiak hadíc.



- Aretačné strmene stlačte k sebe. Odsávacia hubica sa tým odblokuje a možno ju z držiaka hubice vybrať.
- Odsávaciu hubicu vyčistite kefou pod tečúcou vodou.
- Po dôkladnom vyčistení zaveste odsávaciu hubicu na záves na zadnej strane stroja.

Poznámka:
Len vyčistené a intaktné lamely dosahujú optimálny výsledok odsávania!

SK

Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú a čistú vodu

Poznámka:

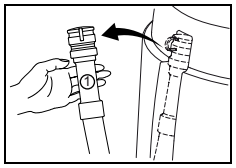
Likvidácia znečistenej vody alebo čistiaceho prostriedku sa musí vykonávať podľa národných predpisov.

Poznámka:

Pri vyprázdňovaní nádrže na znečistenú vodu dodržiavajte pokyny týkajúce sa osobných ochranných prostriedkov výrobcu čistiaceho prostriedku.

Vypustenie nádrže na znečistenú vodu

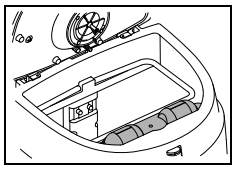
- Vypúšťaciu hadicu znečistenej vody vyberte z držiaka.
- Vypúšťaciu hadicu zasuňte do odpadu.
- Vypúšťaciu hadicu v mieste pre zovretie (1) stlačte.



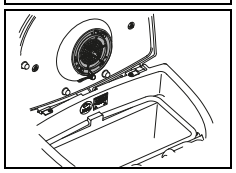
- Zátku vypúšťacej hadice stiahnite a nádrž na znečistenú vodu vyprázdnite.

Vypustenie nádrže na čistú vodu

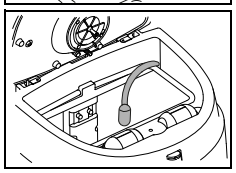
- Nádrž na čistú vodu (Flextank) nadvihnite, položte ju do najnižšieho bodu nádrže na znečistenú vodu a vyprázdnite ju.
- Prázdnu nádrž na čistú vodu (Flextank) vyberte z nádrže na znečistenú vodu a dôkladne ju vypláchnite čistou vodou.
- Nádrž na znečistenú vodu dôkladne vypláchnite čistou vodou.



- Filter hrubých nečistôt (žltý) vyberte a vyprázdnite ho.
- Dôkladne ho vypláchnite pod tečúcou vodou.



- Sací filter (žltý) vyberte a nečistoty vyutierajte utierkou alebo odstráňte mäkkou kefou.



- Nasávací filter (žltý) vyberte a nečistoty odstráňte utierkou alebo mäkkou kefou.

Upozornenie:

Upchatý sací filter môže ovplyvniť sací výkon.

Upchatý nasávací filter môže znížiť množstvo čistiaceho roztoku.

- Kôš na hrubé nečistoty (žltý) a sací filter namontujte naspäť.
- Vypúšťaciu hadicu vložte opäť do držiaka.

Čerpadlo na znečistenú vodu (voliteľné)

- Stroj musí byť zapnutý.

Vyprázdnenie vo vysokých polohách:

- Vypúšťaciu hadicu zasuňte do odpadu alebo vedra.
- Stlačte tlačidlo čerpadla na znečistenú vodu.

Poznámka:

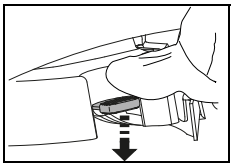
Nádrž na znečistenú vodu sa vyprázdni iba po úroveň výtokovej rúry.

Odstránenie a vyčistenie nástroja

Poznámka:

Nástroj vyčistite po každom ukončení čistiacich prác.

- Stroj musí byť vypnutý.



- Odblokovanie nástroja stlačte nohou.
- Nástroje vyberte a vyčistite ich pod tečúcou vodou.

Čistenie stroja

Upozornenie:

Stroj nikdy nečistite vysokotlakovým čističom alebo prúdom vody.

Voda, ktorá vnikne do stroja, môže spôsobiť závažné poškodenie mechanických alebo elektrických častí stroja.

- Stroj poutierajte vlhkou utierkou.

Skladovanie/parkovanie stroja (vypnutého)

Poznámka:

Stroj skladujte s nadvihnutou odsávacou hubicou, nadvihnutým nástrojom a otvoreným vekom nádrže. Nádrž môže takto vyschnúť.
Zabráni sa tým rastu plesní a nepríjemného zápachu.

Upozornenie:

Stroj nikdy neskladujte s vybitými akumulátormi. Akumulátory by sa tým neopraviteľne poškodili.

Servis, údržba a ošetrovanie

Údržba stroja je predpokladom bezchybného fungovania a dlhej životnosti.

Upozornenie:
Smú sa používať iba originálne diely TASKI; v opačnom prípade zanikajú všetky nároky vyplývajúce so záruky.

Upozornenie:
Aby sa predišlo neúmyselnému spusteniu funkcií stroja, musí sa vždy pred údržbou
- stroj vypnúť,
- kľúč vytiahnuť a
- potvrdiť núdzové vypnutie.

Význam symbolov:
◊ = pri každom ukončení čistenia, ◊◊ = každý týždeň,
◊◊◊ = každý mesiac, ⊗ = servisná kontrolka

Činnosť	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Strana**
Akumulátory nabite.	•				354
Doplnenie destilovanej vody (mokré akumulátory). Dodržiavajte pokyny výrobcu akumulátora!		•			354
Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú vodu a nádrže na čistú vodu	•				360
Kontrola znečistenia/vyčistenie nasávacieho a sacieho filtra	•				
Vyčistenie všetkých žlto označených častí	•				
Vyčistenie nástrojov	•				360
Vyčistenie odsávacej hubice, kontrola opotrebovania lamiel a prípadná výmena	•				359
Utretie stroja mokrou utierkou	•				360
Vyčistenie tesnenia veka nádrže a jeho kontrola prítomnosť trhlín a v prípade potreby výmena	•				
Kontrola parkovacej brzdy a tlačidla núdzového zastavenia				•	355
Program údržby/servisu, vykonaný servisným technikom Diversey				•	

Intervaly údržby

Stroje TASKI sú vysokokvalitné stroje, ktoré boli v priebehu výroby skontrolované autorizovanými skúšobňami z hľadiska bezpečnosti. Elektrické a mechanické diely podliehajú po dlhšom čase používania opotrebovaniu a starnutiu.



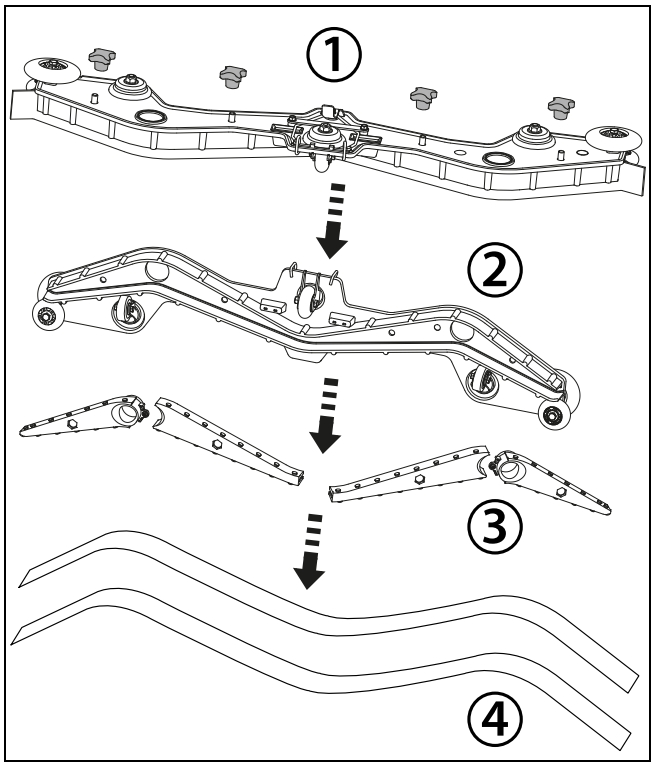
- Pre zachovanie bezpečnosti práce a pracovnej pohotovosti stroja sa po rozsvietení indikátora údržby (nastavenie z výroby 650 pracovných hodín) alebo minimálne raz ročne musí vykonať servis stroja.

Zákaznícky servis

Pri komunikácii s nami v prípade porúch stroja alebo objednávky vždy uveďte typové označenie a číslo stroja.

Tieto údaje nájdete na typovom štítku stroja. Na poslednej strane tohto návodu na použitie nájdete adresu vášho najbližšieho servisného partnera TASKI.

Výmena lamiel



- Z hubice odskrutkujte štyri skrutky s ružicou (1).
- Teleso hubice (2) odpojte od jadra hubice (3).
- Lamely (4) vyberte.
- Teleso hubice a dve jadrá hubice vyčistite pod tečúcou vodou.
- Na jadro hubice namontujte obrátené alebo nové lamely.
- Jadro hubice opäť zasuňte do telesa hubice.
- Štyri skrutky s ružicou opäť zaskrutkujte.

SK

Poruchy

Porucha	Možné príčiny	Odstránenie poruchy	Strana
Stroj nefunguje, nedá sa zapnúť	Stroj je vypnutý	• Otočte kľúčom	352
	Spínač núdzového zastavenia je stlačený.	• Spínač núdzového zastavenia je stlačený	352
	Chybná hlavná poistka	• Skontrolujte/vymeňte poistku • Obráťte sa na servisného partnera.	
	Chybový kód na displeji	• Obráťte sa na servisného partnera.	364
	Imobilizér je aktivovaný alebo chyba v riadení	• Posaďte sa na sedadlo vodiča	
	Akumulátory sú vybité alebo poškodená nabíjačka akumulátorov	• Akumulátory nabite. • Obráťte sa na servisného partnera.	355
	Chybné akumulátory	• Obráťte sa na servisného partnera.	
Kefa sa neotáča.	Vypnutý pohon kefy	• Stlačte tlačidlo kefy	352
	Chybná hlavná poistka	• Vymeňte poistku • Obráťte sa na servisného partnera.	
	Motor sa otáča, nástroj nie	• Hnací remeň je poškodený • Skontrolujte pripojenie nástroja • Obráťte sa na servisného partnera.	
Nedostatočný sací výkon Podlaha ostáva mokrá. Znečistená voda sa nenasáva.	Odsávacia jednotka nie je zapnutá	• Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky	352
	Stlačené tlečidlo ECO	• Tlačidlo ECO vypnite	352
	Odsávacia hadica nie je nasunutá	• Odsávaciu hadicu nasuňte	356
	Odsávacia hubica nie je na podlahe	• Skontrolujte funkčnosť zavesenia odsávacej hubice	356
	Opotrebované lamely	• Vymeňte lamely	361
	Odsávacia hadica alebo hubica je upchatá (napr. kúskami dreva, zvyškami látky)	• Odstráňte cudzie telesá	
	Upchatý sací filter	• Odstráňte cudzie telesá	352
	Kontrolka odsávacej jednotky svieti, ale vysávač nefunguje	• Skontrolujte poistku, v prípade potreby ju vymeňte • Poistka je v poriadku, obráťte sa na servisného partnera	356
Odsávacia jednotka sa vypína	Plná nádrž na znečistenú vodu	• Nádrž na znečistenú vodu vyprázdnite • Skontrolujte poistky	360
	Nádrž na znečistenú vodu je znečistená	• Skontrolujte a prípadne vyčistite	360
Nedostatočný výstup čistiaceho roztoku	Nádrž čistej vody je prázdna	• Skontrolujte nádrž čistej vody	359
	Nastavené príliš malé množstvo čistiaceho roztoku	• Tlačidlom +/- nastavte množstvo čistiaceho roztoku	352
	Vypnuté tlačidlo čistiaceho roztoku	• Stlačte tlačidlo čistiaceho roztoku	352
	Filter nádrže na čistú vodu	• Vyčistite	

Porucha	Možné príčiny	Odstránenie poruchy	Strana
Jednotka na nástroje alebo odsávacia jednotka sa nedá vypnúť	Chyba v elektronike alebo na ovládacom paneli	• Používanie stroja prerušte tlačidlom núdzového zastavenia • Obráťte sa na servisného partnera.	352

Technické parametre

Stroj	4000	5000	
Pracovná šírka	85	105	cm
Šírka odsávacej hubice	110	129	cm
Rozmery (d x š x v)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Maximálna hmotnosť stroja v pohotovostnom stave	900	920	kg
Menovité napätie	24 V		=
Menovitý výkon	2000		W
Menovitý objem nádrže na čistú vodu +/- 5 %	200		l

Zistené hodnoty podľa IEC 60335-2-72	4000	5000	
Hmotnosť stroja s trakčnými akumulátormi (prepravná hmotnosť)	480	515	kg
Hladina akustického tlaku LpA	69		dB(A)
Nepresnosť KpA	2.5		dB(A)
Celková hodnota vibrácií	< 2.5		m/s2
Nepresnosť K	0.25		m/s2
Ochrana proti striekajúcej vode	IPX3		
Ochranná trieda	III		

Príslušenstvo

Č.	Výrobok	4000	5000
7517859	Kefa na drhnutie, nylonová, 43 cm (štandardná)	2 x	
7517860	Kefa na drhnutie vymývaného betónu, 43 cm	2 x	
7517861	Nylonová kefa na drhnutie, abrazívna, 43 cm	2 x	
7517858	Vodiaci tanier, 43 cm	2 x	
7510634	Vodiaci tanier, 28 cm		4 x
7510631	Kefa na drhnutie, nylonová, 28 cm (štandardná)		4 x
7510632	Kefa na drhnutie vymývaného betónu, 28 cm		4 x
7510633	Kefa na drhnutie, abrazívna, 28 cm		4 x
4131268	Nárazník	x	x
4126922	Súprava s majáčikom	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Plniaca hadica s univerzálnou prípojkou	x	x
4129878	Vyprázdňovacie čerpadlo	x	x
	Rôzne pady (polyesterové hnedé, modré, červené a contact pad)	x	x

Chybové kódy

Chybové kódy sa zobrazujú na displeji.

Poznámka:
Pri každom chybovom kóde stroj vypnite a znova zapnite.
Vypnutím a zapnutím sa môže príp. indikovaná chyba odstrániť.

Preprava

Upozornenie:
Tento stroj sa smie zdvíhať iba s použitím pomocných prostriedkov (napr. zvíhacej plošiny, nájazdovej rampy atď.)!

Upozornenie:
Konektor odpájania akumulátora sa musí pred transportom vytiahnuť.

Poznámka:
Stroj prepravujte postojačky.

Poznámka:
Dbajte na to, aby bol stroj v transportnom vozidle pevne uviazaný a zaistený.

Likvidácia

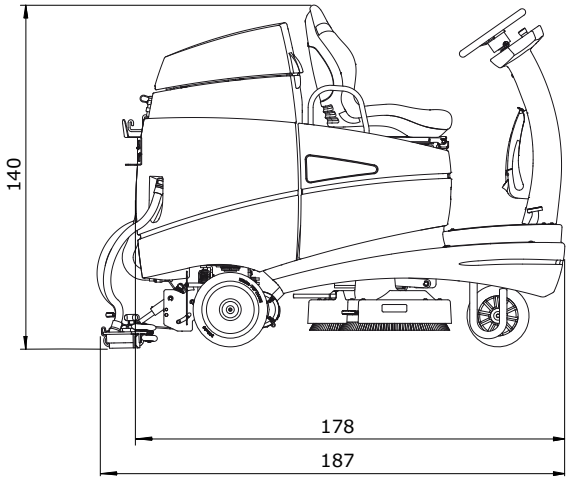
Poznámka:
Stroj a príslušenstvo sa po vyradení musí odborne zlikvidovať v súlade s národnými predpismi. Váš servisný partner Diversey vám pri tom pomôže.

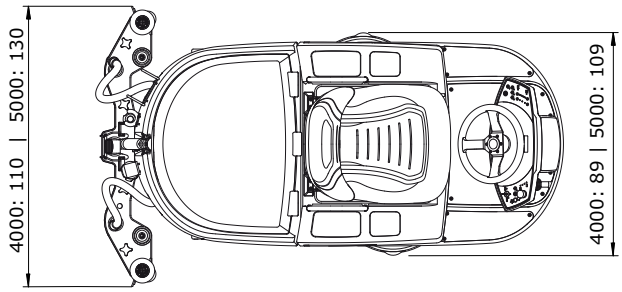
Akumulátory

Upozornenie:
Pred odovzdaním stroja na odbornú likvidáciu sa akumulátory musia odstrániť.
Použité akumulátory sa musia ekologicky zlikvidovať podľa smerníc EÚ 2006/66/ES alebo v súlade s príslušnými národnými predpismi.

Rozmery stroja

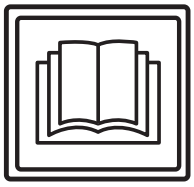
Rozmery sú v centimetroch!





SK

Prevod originalnih navodil za uporabo



PREVIDNO!

Pred prvim zagonom obvezno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila.

Navodila za uporabo skrbno shranite, tako da bodo vedno na dosegu in si jih boste lahko po potrebi znova ogledali.

Razlaga oznak



Nevarnost:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči nevarnost za osebe in/ali obsežno materialno škodo!



Pozor:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje in materialno škodo!



Opomba:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije o učinkoviti uporabi izdelka. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje!

- Vsebuje opozorila o delovnih korakih, ki jih morate izvajati v navedenem vrstnem redu.

Kazalo

Varnostna opozorila **366**
Izdelki za čiščenje **367**
Razširjena dokumentacija **367**
Pregled zgradbe **368**
Akumulatorji **369**
Pred zagonom **371**
Pričetek dela **373**
Zaključek dela **375**
Servisiranje, vzdrževanje in nega **377**
Motnje **378**
Tehnični podatki **379**
Pribor **380**
Kode napak **380**
Transport **380**
Odstranjevanje **380**
Mere stroja **381**

Namen uporabe stroja

Stroji so namenjeni profesionalni uporabi (npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, nakupovalnih središčih, telovadnicah ipd.).
Ob doslednem upoštevanju teh navodil za uporabo so namenjeni mokremu čiščenju trdih talnih oblog. Ti stroji so zasnovani izključno za uporabo v notranjih prostorih.



Pozor:

Stroja ni dovoljeno uporabljati za poliranje, podmazovanje, nanašanje voska, čiščenje preprog in sesanje prahu. Mokro čiščenje parketnih in laminatnih talnih oblog s tem strojem poteka na lastno odgovornost.



Nevarnost:

Pri spremembah stroja, ki jih ne odobri družba Diversey, se razveljavita varnostna oznaka in oznaka skladnosti CE. Nepravilna uporaba stroja lahko povzroči telesne poškodbe oseb, okvare stroja in škodo v delovnem okolju. V teh primerih se pravilo ma razveljavita vsaka garancija in morebitni garancijski zahtevki.

Varnostna opozorila

Stroji TASKI zaradi svoje izvedbe in konstrukcije izpolnjujejo zadevne temeljne zahteve glede varnosti in zdravja, opredeljene v direktivah ES, zato so opremljeni z oznako CE.



Nevarnost:

Stroj lahko uporabljajo samo osebe, ki so bile za njegovo uporabo ustrezno usposobljene ali ki so dokazale ustrezne sposobnosti za njegovo upravljanje in so izrecno pooblaščene za njegovo uporabo.



Nevarnost:

Stroja ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanj, vključno z otroki.

Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se ne igrajo s strojem.



Nevarnost:

Stroj se ne sme uporabljati v prostorih, kjer se skladiščijo ali obdelujejo eksplozivne ali zelo vnetljive snovi (npr. bencin, topila, kurilno olje, prah ipd.).

Električne ali mehanske komponente lahko povzročijo vžig teh snovi.



Nevarnost:

Stroja ne uporabljajte za sesanje strupenih, zdravju škodljivih, jedkih ali dražljivih snovi (npr. nevarnega prahu ipd.). Filtrirni sistem ne prefiltrira zadostne količine takih snovi.

Morebitnih vplivov na zdravje uporabnika in tretjih oseb ni mogoče izključiti.



Nevarnost:

Bodite pozorni na okolico, npr. na prisotnost tretjih oseb in otrok. Zlasti v bližini nepreglednih mest, npr. pred vrati ali zavoji, morate upočasniti hitrost stroja.



Nevarnost:

S tem strojem ni dovoljeno prevažati oseb ali predmetov.

Nevarnost:
Ob pojavu napake v delovanju, okvare ali po trku oziroma padcu mora stroj pred ponovnim zagonom pregledati pooblaščeni serviser. Enako velja, če ste stroj pustili na prostem, ga potopili v vodo ali izpostavili vlagi.

Nevarnost:
Pri poškodbah delov, ki so pomembni za varnost, npr. pokrova krtač, omrežnega kabla ali pokrovov, ki omogočajo dostop do delov pod napetostjo, nemudoma prenehajte uporabljati stroj!

Nevarnost:
Stroja ne smete zaustavljati, odlagati ali shranjevati na nagnjenih površinah.

Nevarnost:
Stroja ne smete uporabljati za čiščenje na nagnjenih površinah > 10%.

Nevarnost:
Stroja ni dovoljeno uporabljati na nagnjenih površinah >15%. Na nagnjenih površinah je treba voziti počasi v načinu „želva“, da se zagotovi varno ustavljanje.
Ostro zavijanje na nagnjenih površinah lahko zmanjša stabilnost stroja, zato je prepovedano. Obstaja nevarnost nesreče.

Nevarnost:
Stroj se lahko uporablja le na utrjeni, stabilni in dovolj nosilni podlagi.
Pri neupoštevanju navodil obstaja nevarnost nesreče.

Pozor:
Stroj je treba zavarovati pred nepooblaščeno uporabo. V ta namen vedno izvlecite ključ, preden se oddaljite od stroja, ali pa stroj hranite v zaprtem prostoru.

Pozor:
Stroj je dovoljeno uporabljati in shranjevati samo v suhem okolju brez prahu, pri temperaturah od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / + 95 °F.

Pozor:
Popravila na mehanskih ali električnih delih stroja lahko izvajajo samo strokovno usposobljene pooblaščene osebe, ki so seznanjene z vsemi zadevnimi varnostnimi predpisi.

Pozor:
Dovoljeno je uporabljati izključno orodja (krtače, vodilna kolesa ali podobno), ki so v teh navodilih za uporabo opredeljena pod orodji ali ki jih priporoči svetovalec za izdelke TASKI. Druga orodja lahko neugodno vplivajo na varnost in delovanje stroja.

Pozor:
Dosledno je treba upoštevati nacionalne predpise za zaščito oseb in preprečevanje nesreč ter navedbe proizvajalca glede uporabe čistil.

Pozor:
Sesalno enoto nemudoma izklopite, če iz stroja uhaja pena ali tekočina!

Pozor:
Ta stroj se lahko uporablja izključno s primernimi akumulatorji in preverjenimi polnilci.

Pozor:
Stroji in naprave TASKI so zasnovani tako, da je mogoče skladno s trenutnim stanjem tehnike izključiti nevarnost za zdravje zaradi emisij hrupa ali tresljajev, ki jih oddajajo.
Oglejte si tehnične podatke na strani 379.

Izdelki za čiščenje

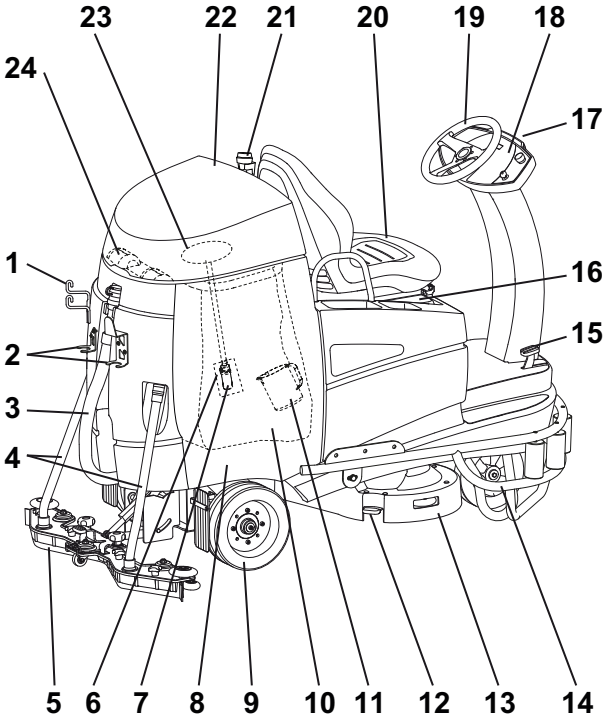
Opomba:
Stroji TASKI so zasnovani tako, da skupaj z izdelki za čiščenje TASKI zagotavljajo optimalne rezultate čiščenja.
Drugi izdelki za čiščenje lahko povzročijo motnje v delovanju in poškodbe stroja ali delovnega okolja.
Iz tega razloga priporočamo uporabo izključno izdelkov za čiščenje TASKI.
Motenj, ki so posledica uporabe neustreznih izdelkov za čiščenje, garancija ne krije.

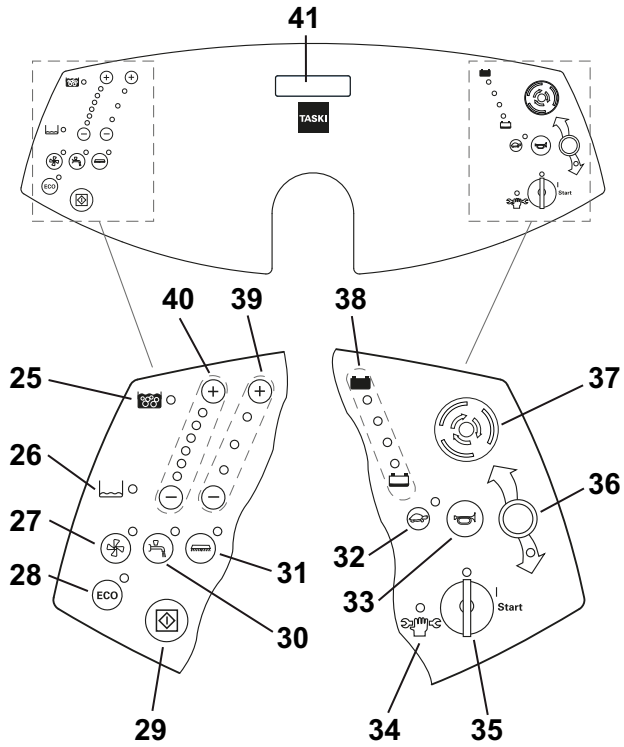
Za nadaljnje informacije se obrnite na servisnega partnerja družbe TASKI.

Razširjena dokumentacija

Opomba:
Električno shemo tega stroja najdete na seznamu nadomestnih delov.
Za dodatne informacije se obrnite na službo za pomoč strankam.

Pregled zgradbe





1 Držalo za šobe
2 Držalo za sesalno cev
3 Cev za praznjenje rezervoarja za umazano vodo
4 Sesalna cev
5 Sesalna šoba
6 Sesalni filter
7 Črpalka
8 Rezervoar za umazano vodo
9 Vrtljivo pogonsko kolo
10 Rezervoar za svežo vodo
11 Dozirna merica
12 Sprostitev orodja
13 Krtačna enota
14 Zaščitni profil (dodatna oprema)
15 Stopalka za premikanje
16 Prostor za akumulator
17 Žaromet (dodatna oprema)
18 Upravljalna plošča
19 Volan
20 Voznikov sedež s stikalom sedeža (nadzor prisotnosti)
21 Bliskavica (dodatna oprema)
22 Pokrov rezervoarja
23 Sesalni filter
24 Sito za umazanijo
25 Prikaz polnega rezervoarja za umazano vodo
26 Prikaz praznega rezervoarja za svežo vodo
27 Tipka sesalne enote (VKLOP/IZKLOP)
28 Tipke za način ECO (VKLOP/IZKLOP)
29 Tipka Program (VKLOP/IZKLOP)
30 Tipka za čistilno raztopino (VKLOP/IZKLOP)
31 Tipka za pogon orodja (VKLOP/IZKLOP)
32 Tipka za počasno premikanje (VKLOP/IZKLOP)
33 Tipka za hupo
34 Prikaz servisov
35 Stikalo na ključ
36 Tipka za premikanje vzvratno
37 Ustavitev v sili
38 Indikator baterije
39 Tipka pogona orodja, stopnja tlaka (+/–)
40 Tipke za dovajanje čistilne raztopine, količina (+/–)
41 Zaslon

Akumulatorji

Dovoljeni akumulatorji

Za delovanje strojev so potrebni trakcijski akumulatorji (in ne akumulatorji za zagon ali napajanje). Priporočamo čiste trakcijske akumulatorje. Samo ti zagotavljajo dolgo življenjsko dobo.

Trakcijski akumulatorji so na voljo kot odprti (mokri) akumulatorji ali akumulatorji, ki ne potrebujejo vzdrževanja (VRLA) (želatinasti in AGM). Za vsako izvedbo in glede na proizvajalca je treba stroj ustrezno nastaviti.

Posamezni akumulatorji imajo različne življenjske dobe in različne zmogljivosti.

Programiranje stroja je treba izvesti po vgradnji akumulatorjev oz. pri menjavi vrste akumulatorja in/ali njegovega proizvajalca ter pred zagonom.

Neustrezna nastavitev lahko povzroči prezgodnjo izrabo akumulatorja.

Varnostni ukrepi in ravnanje z akumulatorji



- Akumulatorji vsebujejo kislino. Med vzdrževanjem ter vgradnjo in odstranjevanjem mokrih akumulatorjev je treba nositi zaščitna očala.



- Če vam kislina brizgne v oko ali na kožo, prizadeto mesto sperite oz. umijte z obilico čiste vode.
  Nato nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
  Oblačila sperite z vodo.



- Med polnjenjem akumulatorjev nastaja pokalni plin. V bližini ne uporabljajte odprtega ognja ali žarečih predmetov.



- Ne kadite!



- Nevarnost razjed!



- Pozor! Pola akumulatorjev sta vedno pod napetostjo, zato nanje ne odlagajte nobenih predmetov.



Pozor:

Poskrbite, da bodo akumulatorji čisti in suhi. Razlito tekočino ali vodo (mokri akumulatorji) nemudoma obrišite.
Pri tem nosite zaščitne rokavice.



Pozor:

Akumulatorje lahko vgrajujejo samo s strani družbe Diversey pooblaščene servisne delavnice ali strokovne osebe, njihova namestitev pa mora potekati skladno s priključnim načrtom. Napake pri vgradnji oz. priključitvi lahko povzročijo težke poškodbe, eksplozijo ali večje poškodbe stroja in njegove okolice.



Pozor:

Dodatno upoštevajte predpise proizvajalca akumulatorjev.



Pozor:

Med polnjenjem akumulatorjev zagotovite zadostno prezračevanje.

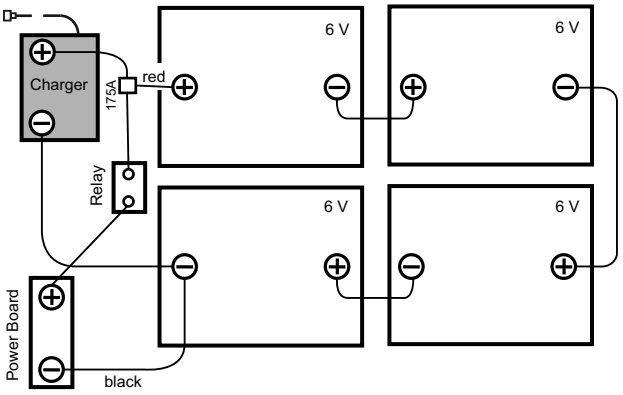


Pozor:

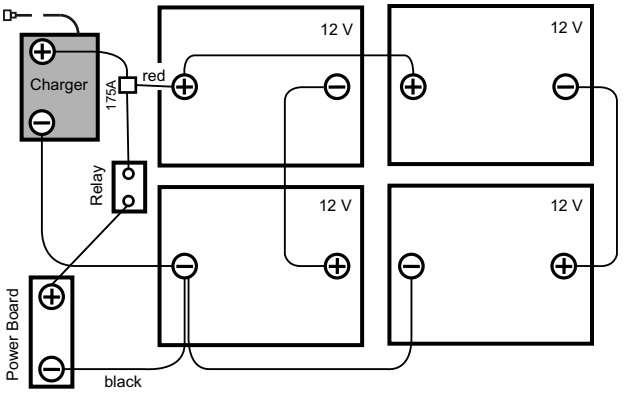
Med vzdrževanjem akumulatorjev jih je treba odklopiti od stroja.

Priključni načrt akumulatorjev

Akumulatorji 6 V



Akumulatorji 12 V



SL

Postopek polnjenja z zunanjim polnilcem akumulatorjev

Vsaka vrsta akumulatorja in/ali vsak proizvajalec akumulatorjev zahteva drugačno karakteristiko polnjenja.

Pozor:

Neustrezna karakteristika polnjenja ali uporaba neprimernega polnilca lahko povzroči prehitro iztrošenost ali uničenje akumulatorja.

Kot dodatna oprema dobavljivi integrirani polnilci so prilagojeni velikosti akumulatorja in zagotavljajo več krivulj polnjenja, ki so za priporočene akumulatorje tovarniško nastavljene s strani servisnih tehnikov za izdelke TASKI. Ta predpis v enakem smislu velja pri uporabi stacionarnih (zunanjih) polnilcev.

Pozor:

Nenehna kratka obdobja uporabe z naknadnim polnjenjem lahko trajno škodujejo akumulatorjem. Orientacijska vrednost: Pred polnjenjem mora napolnjenost znašati največ pribl. 20 %.

Pozor:

Za zagotavljanje najdaljše možne življenjske dobe je treba na trakcijskih akumulatorjih 2-krat tedensko izvesti celotni cikel polnjenja (12–16 ur).

Pozor:

Pred daljšo neuporabo stroja izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev. Polnilec nato odklopite od stroja oz. omrežja. Akumulatorji se sčasoma izpraznijo. Glede na tip jih je treba po 3–6 mesecih znova napolniti. Pred ponovnim zagonom stroja znova izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev.

Postopek polnjenja z zunanjim polnilcem

- Zunanji polnilec akumulatorjev povežite z akumulatorskim vtikačem na stroju.

Pozor:

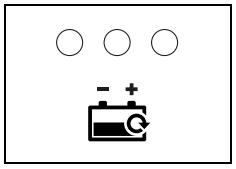
Bodite pozorni, da je vtikač vstavljen do zaskoka, da je zagotovljen dober električni stik.

Opomba:

Med polnjenjem so vse funkcije stroja onemogočene.

Postopek polnjenja z (izbirnim) integriranim polnilcem

- Stroj mora biti izklopljen.
- Vključite omrežni kabel v vtičnico (zaščiteno s počasno varovalko).



- Rumena lučka sveti neprekinjeno, dokler ni dosežena ca. 90 % kapaciteta akumulatorja Nato lučka utripa, dokler akumulator ni v celoti napolnjen.
- Ko je postopek polnjenja zaključen, sveti zelena lučka.

Po zaključku polnjenja

Pozor:

Izklopite polnilec, preden ga odklopite od akumulatorjev (samo za zunanje polnilce).

Odklop vklopljenega polnilca lahko povzroči eksplozijo v prostoru za akumulator.

- Glavni kabel pri integriranih polnilcih (dodatna oprema) shranite na predvideno območje.
- Med shranjevanjem naj bo polnilni kabel suh in zaščiten pred poškodbami.

Pozor:

Polnilni kabli prenašajo močne tokove. Če na vtiču, kablu ali priključku naprave opazite poškodbe, polnilca ne uporabljajte.

Vzdrževanje in nega odprtih (mokrih) akumulatorjev

Opomba:

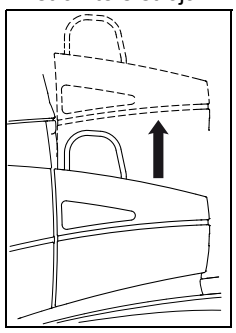
Nega akumulatorjev, ki ne zahtevajo vzdrževanja, je omejena na upoštevanje pravilnih postopkov polnjenja in na pravilno nastavljeno krivuljo polnjenja.

Odpiranje prostorja za akumulator za vzdrževanje

- Stroj mora biti izklopljen.

Iztaknite stikalo sedeža, preden sedež odstranite s stroja.

- Odvijte vijake za pritrditev voznikovega sedeža in ga odstranite s stroja.



- Pokrov prostora za akumulator odstranite s stroja.

  Zdaj lahko izvedete vzdrževanje akumulatorja v skladu z navodili proizvajalca.

Pred zagonom

Parkirna zavora

Vklop:

- Parkirna zavora se ob aktiviranju stopalke za premikanje samodejno elektronsko sprosti.

Opomba:

Ko je stroj v mirovanju, je parkirna zavora vedno aktivirana. To velja za vklopljen in izklopljen stroj.

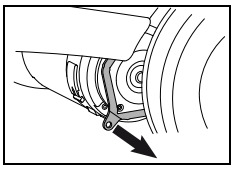
Sprostitev:

Opomba:

Voznikov sedež je opremljen s stikalom sedeža (prepoznavanje prisotnosti). To stikalo sedeža se aktivira, ko na voznikovem sedežu sedi upravljalno osebje.

Stroj je mogoče upravljati le pri aktiviranem stikalu sedeža.

Sprostitev v sili:



- Ob izpadu krmiljenja ali napajanja je mogoče parkirno zavoro sprostiti ročno. V ta namen mora biti vzvod za sprostitev stalno zategnjen. Najdete ga ob levem zadnjem kolesu.

Preverjanje parkirne zavore in ustavitve v sili

Pozor:

Parkirna zavora in tipka za ustavitev v sili sta pomembna varnostna elementa. Njuno delovanje je zato treba v kratkih časovnih intervalih pred uporabo stroja redno preverjati.

- Vklopite stroj.
- Aktivirajte vozno stikalo, pri čemer držite volan naravnost. Stroj je začne pomikati naravnost.
- Zdaj pritisnite tipko za ustavitev v sili.

Opomba:

Stroj mora nemudoma zavreti do popolne zaustavitve in pri tem brez korekture volana peljati naravnost.

Nevarnost:

Če katera od teh funkcij ne deluje, je treba stroj zaustaviti, dokler ni izveden strokovni servis s strani pooblaščenega servisnega partnerja TASKI.

Opozorilne naprave

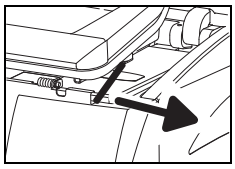
Pozor:

Redno je treba preverjati delovanje opozorilnih naprav, kot so opozorilna luč, bliskovna luč in signalni ton za vzvratno vožnjo. Nepravilnosti v delovanju je treba nemudoma odpraviti. Obratovanje stroja pri manjkajočih ali defektnih opozorilnih napravah zahteva povečano previdnost in pozornost.

Nevarnost:

Nacionalni predpisi so vedno prednostni. Ti lahko zahtevajo drugačno ravnanje in jih je treba obvezno upoštevati.

Nastavljanje voznikovega sedeža



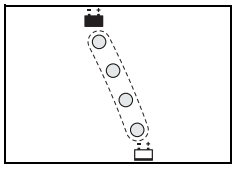
- Sprostite zapah levo od voznikovega sedeža in sedež potisnite v želeni položaj.

Premikanje na drug položaj

Smer vožnje krmilite z volanom, hitrost pa s stopalko za premikanje. Hitrost uravnavate brezstopenjsko.
Ko stopalko za premikanje spustite, se stroj zaustavi in parkirna zavora se vklopi.

Vožnja naprej

- Vklopite stroj (s stikalom na ključ).



- Vsi prikazni elementi kratko zasvetijo.

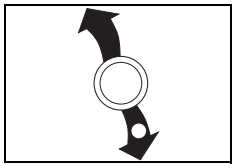
  Indikator baterije vas opozori, da je stroj pripravljen na uporabo (v primeru motenj glejte 378. stran).

- Za vožnjo naprej mora biti stopalka za premikanje pritisnjena.

Opomba:

Pri vožnji skozi ovinke se hitrost elektronsko zniža.

Vožnja nazaj



- Ob pritisku tipke za vzvratno vožnjo pod njo zasveti lučka in sproži se signalni ton.

Opomba:

Pri vzvratni vožnji med delom se dovajanje čistilne raztopine prekine. Sesalna šoba se pri tem ne dvigne.

SL

Premikanje stroja (pri okvari)

Opomba:
Premikanje stroja morata načeloma izvajati dve osebi.

Pozor:
Zaradi velike mase je ročno premikanje stroja povezano s tveganji.
Nepravilno ravnanje lahko privede do poškodb ljudi in okvar stroja.

- Premikanje je možno le z aktiviranim gumbom za sprostitev (glejte stran 371)

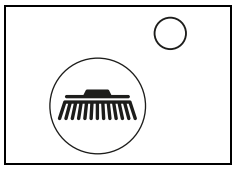
Vstavljanje orodja

Pred vstavljanjem se prepričajte:
- da se krtača ne spusti pod rdečo oznako (na ščetinah) ali da se njena dolžina ne zmanjša pod 1 cm;
- da je vodilno kolo neobrabljeno in čisto.

Pozor:
Ne uporabljajte krtač, pri katerih je bila dosežena meja obrabljenosti. To mejo prikazuje dolžina rdečih ščetin. Ne uporabljajte obrabljenih ali zamazanih vodilnih koles. Uporabljajte izključno originalna orodja TASKI. Neupoštevanje lahko povzroči pomanjkljivo čiščenje in celo poškodbe talne obloge.

Pozor:
Pred uporabo stroja preverite držalo vodilne plošče vodilnih koles glede obrabe in morebitnih napak.
Zaradi poškodb in okvar držala vodilne plošče vodilnih koles se ta lahko pri delu sname s stroja.
Pri neupoštevanju navodil obstaja nevarnost nesreče.

- Orodja namestite pod krtačno enoto.



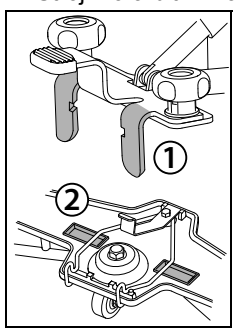
- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP pogona orodja.
  Krtačna enota se samodejno spusti, priklopi orodja in se zaustavi.

Pozor:
Preverite, ali so orodja priklopljena.

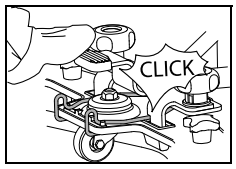
- Pogon orodja se vklopi s pritiskom stopalke za premikanje.

Namestitev sesalne šobe

- Stroj mora biti izklopljen.



- Namestite sesalno šobo (2) pod držalo (1).

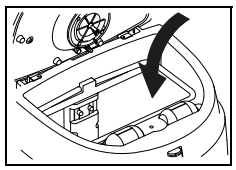


- Držalo za šobe potisnite navzdol, da se šoba zaskoči.
- Obe sesalni cevi trdno nataknite na nastavka šobe.

Polnjenje rezervoarja za svežo vodo

Pozor:
Najvišja dovoljena temperatura vode znaša 60 °C/140 °F.
Družba Diversey priporoča uporabo hladne vode, saj vroča voda ob stiku s tlemi nemudoma prevzame temperaturo tal, zato ne zagotavlja prednosti.

- Stroj mora biti izklopljen.
- Odprite pokrov rezervoarja.
- Rezervoar za svežo vodo namestite v predvideni položaj.
- Dozirno merico izvlecite iz rezervoarja za svežo vodo.



- V rezervoar za svežo vodo dolijte vodo.
  Zgornja rdeča oznaka prikazuje najvišjo dopustno raven polnjenja.
- Pokrov rezervoarja ponovno nagnite v prvotni položaj.

Odmerjanje

Pozor:
Pri uporabi kemičnih izdelkov nosite rokavice, zaščitna očala in ustrezna (zaščitna) delovna oblačila!

Opomba:
Uporabljajte samo kemične izdelke, ki jih priporoča družba Diversey, in obvezno upoštevajte informacije o izdelku.

Nevarnost:
Uporaba neprimernih izdelkov (med drugim izdelkov, ki vsebujejo klor, kislino ali topila) lahko ogrozi zdravje in privede do precejšnjih okvar stroja.

Primeri odmerjanja:

Podatek na embalaži izdelka		Prostornina rezervoarja	Količina izdelka pri polnjenju rezervoarja
0,5 %	50 ml na 10 l vode	200 l	1l
1%	100 ml na 10 l vode	200 l	2l
2%	200 ml na 10 l vode	200 l	4l
3%	300 ml na 10 l vode	200 l	6l

- Dozirno merico napolnite s primernim izdelkom in vsebino zlijte v rezervoar za svežo vodo. Ponovite postopek, dokler ne dosežete želene količine.
- Po koncu odmerjanja dozirno merico pustite v rezervoarju za svežo vodo.



Opomba:
Družba TASKI po želji ponuja samodejno odmerjanje. Namestiti ga je mogoče tudi naknadno. Obrnite se na svojega svetovalca za stranke.

Predhodno čiščenje



Pozor:
Odstranite morebitne predmete (lesene, kovinske dele itd.) s čistilne površine.
Vrteče se orodje lahko izvrže predmete, pri čemer lahko ti poškodujejo osebe in povzročijo materialno škodo.

Uporaba zaščitne strehe FOPS



Pozor:
Pri čiščenju z nameščeno zaščitno streho upoštevajte prevozno višino stroja, ki znaša 2,1 m.

Pričetek dela



Pozor:
Med delom s tem strojem vedno nosite obutev z zanesljivim oprijemom in primerna delovna oblačila.



Opomba:
Med obratovanjem stroja vedno držite obe roki na volanu/vlečnem ročaju, da je zagotovljeno varno upravljanje.



Pozor:
Najprej se seznanite s strojem, tako da na dovolj prostornem mestu poskusite z vožnjo.



Pozor:
Če bi med uporabo stroja lahko prišlo do nevarnosti padajočih predmetov, je treba predvideti ali upoštevati potrebne ukrepe v skladu z nacionalnimi predpisi.



Pozor:
Pred začetkom dela (v delovnem položaju) preverite, ali je vaše vidno polje dovolj veliko, da je zagotovljeno varno delo. Upoštevajte standard EN 3411.
Premajhno vidno polje lahko oteži delo in ogroža varnost upravljavcev, stroja in tretjih oseb.



Pozor:
Pri delu upoštevajte maksimalno prevozno višino pri vratih in podvozih, ki je navedena na opozorilni tabli na stroju.

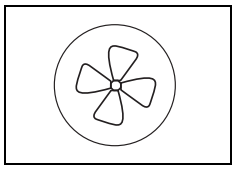


Opomba:
Pri delu v javnih zgradbah prižgite opozorilno luč.

- Usedite se na voznikov sedež.
- Preverite, ali je tipka za ustavitev v sili sproščena.
- Vklopite stroj (s stikalom na ključ).
  Prikazni elementi kratko zasvetijo.

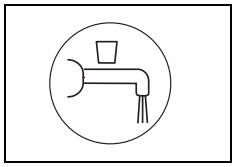
SL

Ročni zagon programa



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP sesalne enote.

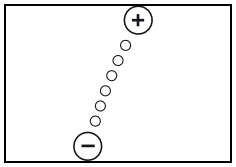
  Prikaz zasveti, motor sesalne enote se zažene in sesalna šoba se samodejno spusti v delovni položaj.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP dovajanja čistilne raztopine.

  Prikaz zasveti.

  Dovajanje čistilne tekočine se aktivira, ko orodja začnejo rotirati.



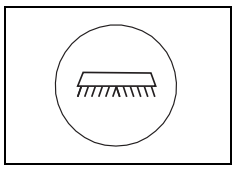
- S pritiskanjem tipk +/– izberite želeno stopnjo odmerjanja na lestvici od 1 do 6.

Opomba:

Družba Diversey priporoča trajnostno uporabo izdelka z določitvijo ustreznega odmerka izdelka. Prenizko ali previsoko odmerjanje privede do nezadostnih rezultatov čiščenja.

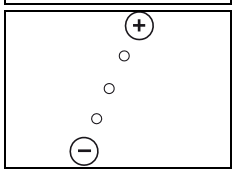
Opomba:

Družba TASKI po želji ponuja samodejno odmerjanje. Namestiti ga je mogoče tudi naknadno. Obrnite se na svojega svetovalca za stranke.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP pogona orodja.

  Prikaz zasveti, krtačna enota se spusti in postopek spajanja se zažene samodejno.

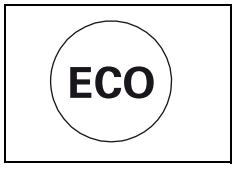


- S pritiskanjem tipke +/- izberite želeno stopnjo tlaka orodja na lestvici 1–3.

Opomba:

Vedno določite in izberite najnižjo stopnjo, ki zadostuje za dober učinek čiščenja. Tako boste optimizirali porabo električne energije in zaščitili stroj.

Način ECO



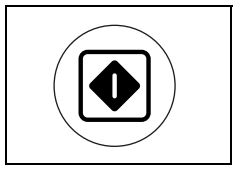
- S pritiskom tipke za VKLOP/IZKLOP načina ECO se aktivira način ECO.

  S tem se zmanjša število vrtljajev sesalnega motorja, odmerjanje čistilne raztopine se nastavi na 2. stopnjo, tlak krtače pa na 1. stopnjo.

Opomba:

Po potrebi lahko v načinu ECO stopnjo čistilne raztopine nastavite tudi ročno. Način ECO je namenjen predvsem za gladka tla brez stikov.

Zagon s programsko tipko



- S pritiskom programske tipke ob naslednjem začetku dela se vse funkcije stroja zaženejo z zadnjimi uporabljenimi vrednostmi.

Opomba:

S ponovnim pritiskom tipke se funkcija na novo programira.

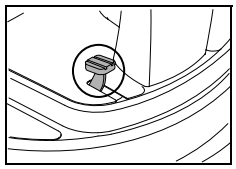
Opomba:

Nastavljene vrednosti je mogoče med delovnim postopkom kadar koli prilagoditi. Vrednosti, nastavljene ob izklopu, se shranijo in se ob ponovnem vklopu znova aktivirajo.

Opomba:

S pritiskom programske tipke ob koncu dela se zažene optimiziran program za zaključek dela: glejte opis na 375. strani pod naslovom Samodejni postopek. Nastavitve in aktivirane funkcije se vklopijo.

Začetek čiščenja



- Ob vklopljene stroju in ko na voznikovem sedežu sedi upravljavec, se stroj začne premikati ob pritisku stopalke za premikanje. Ob ustrezni izbiri se zaženeta krtačna enota in dovajanje čistilne raztopine.

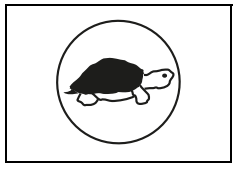
  Vozno hitrost uravnavate s položajem stopalke za premikanje. Ko stopalko za premikanje spustite, se stroj samodejno zaustavi in parkirna zavora se vklopi. Dovod za čistilno raztopino se z zakasnitvijo prekine in krtačna enota se zaustavi.

Opomba:

Količina dovajanja čistilne raztopine se prilagaja trenutni delovni hitrosti (IntelliFlow).

Pozor:

Med delom na utesnjenih ali ozkih območjih je priporočljivo, da pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP počasnega premikanja (prikaz sveti). S tem se najvišja delovna hitrost zniža in zmanjša tveganje za nesrečo.



- Ob ponovnem pritisku tipke se omejitve prekličejo in prikaz ugasne.

Kapaciteta akumulatorja – konec pripravljenosti za delovanje

Indikator akumulatorja vas obvešča o razpoložljivi kapaciteti akumulatorja.

- Če začne rdeči prikaz utripati, je delo mogoče opravljati še pribl. 5 minut.
- Nato se krtačna enota in 30 sekund pozneje še sesalna šoba dvigneta. Rdeči prikaz začne svetiti neprekinjeno.
- Nato imate še dodatnih 10 minut, za stroj zapeljete do polnilne postaje. Nato se stroj samodejno izklopi.
- Pred ponovnim zagonom je treba akumulator v celoti napolniti.

Čistilna metoda

Neposredna delovna metoda:
ribanje in sesanje v enem delovnem koraku.

Posredna delovna metoda:
nanos čistilne tekočine, ribanje in sesanje v več delovnih korakih.

Opomba:

Natančnejše informacije o neposredni in posredni delovni metodi najdete v zadevnem opisu metod.

Za podrobnejše informacije se obrnite na svojega svetovalca TASKI.

Opomba:

V določenih razmerah je pri posebni kombinaciji talne obloge/umazanije in čistilnega izdelka vodenje stroja lahko ovirano.

Z opcijsko dobavljivimi kolesci je mogoče izboljšati oprijem stroja na tleh. Obrnite se na svetovalca TASKI.

Dolivanje čistilne raztopine

Pozor:

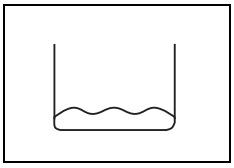
Pri delu brez čistilne raztopine lahko poškodujete talno oblogo.

Opomba:

Drdranje črpalke opozarja, da je rezervoar za svežo vodo prazen.

Pozor:

Črpalka ne sme nikoli dalj časa teči na suho.

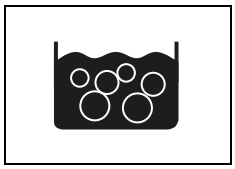


- Zasveti prikaz rezervoarja za svežo vodo.

  Rezervoar za svežo vodo je prazen.

- Stroj mora biti izklopljen.
- Odprite pokrov rezervoarja.
- Napolnite rezervoar za svežo vodo z vodo, glejte 372. stran.
- Z dozirno merico dodajte čistilni izdelek.
- Pokrov rezervoarja ponovno nagnite v prvotni položaj.

Praznjenje rezervoarja za umazano vodo



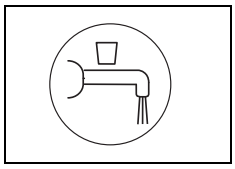
- Zasveti prikaz rezervoarja za umazano vodo.

  Rezervoar za umazano vodo je poln.

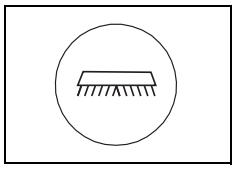
- Izpraznite rezervoar za umazano vodo, glejte 376. stran.

Zaključek dela

Ročni postopek



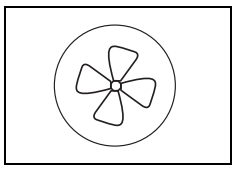
- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP čistilne raztopine.
- Peljite še nekaj metrov.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP pogona orodja.

  Prikaz zasveti, krtačna enota se zaustavi in dvigne.

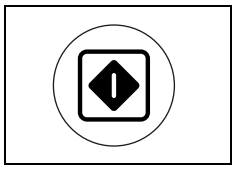
- Zapeljite se še nekaj metrov, da posesate preostalo umazano vodo.



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP sesalne enote.

  Prikaz zasveti, sesalna šoba se samodejno dvigne.
  Motor sesalne enote deluje še 15 sekund in preprečuje kapljanje po izklopu.

Samodejni postopek



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP programa.

  Dovajanje čistilne raztopine se prekine.

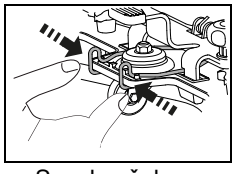
  Krtačna enota se zaustavi in dvigne.

  Po 30 sekundah se sesalna šoba dvigne.

  Motor sesalne enote deluje še 15 sekund, preden se samodejno izklopi.

Odstranitev in čiščenje sesalne šobe

- Stroj mora biti izklopljen.
- Obe sesalni cevi snemite z nastavkov šob in ju obesite na držalo cevi.



- Stisnite varovalno streme. S tem se sesalna šoba odklene in jo je mogoče sneti z držala.
- Sesalno šobo s pomočjo ščetke očistite pod tekočo vodo.
- Po temeljitem čiščenju sesalno šobo obesite na obešalo za šobe na zadnji strani stroja.

Opomba:

Samo očiščene in nepoškodovane sesalne gumice zagotavljajo optimalno sesanje.

SL

Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo

Opomba:

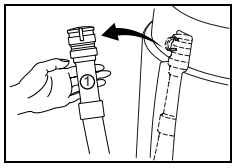
Umazano vodo ali čistilno raztopino odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.

Opomba:

Pri praznjenju rezervoarja za umazano vodo upoštevajte predpise glede osebne zaščitne opreme proizvajalca čistila.

Praznjenje rezervoarja za umazano vodo

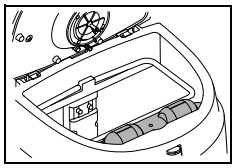
- Cev za praznjenje rezervoarja za umazano vodo snemite z držala.
- Izpustno cev položite v odtok.
- Stisnite pritisno mesto (1) izpustne sevi.



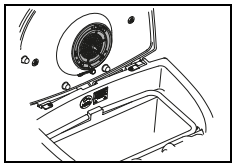
- Z izpustne cevi snemite pokrovček in izpraznite rezervoar za umazano vodo.

Praznjenje rezervoarja za čisto vodo

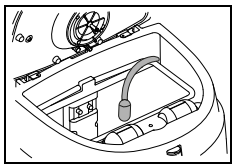
- Privzdignite rezervoar za svežo vodo, položite ga na najglobljo točko v rezervoarju za umazano vodo in ga izpraznite.
- Prazen rezervoar za svežo vodo izvlecite iz rezervoarja za umazano vodo in ga temeljito sperite s čisto vodo.
- Rezervoar za umazano vodo temeljito sperite s čisto vodo.



- Demontirajte filter za grobo umazanijo (rumene barve) in ga izpraznite.
- Temeljito ga sperite pod tekočo vodo.



- Demontirajte sesalni filter (rumene barve) in obrišite umazanijo s krpo ali mehko ščetko.



- Snemite sesalni filter in očistite umazanijo s krpo ali mehko ščetko.

Pozor:

Zamašen sesalni filter lahko zmanjša sesalno moč.

Zamašen sesalni filter lahko zmanjša količino čistilne raztopine.

- Ponovno montirajte sito za umazanijo (rumene barve) in sesalni filter.
- Izpustno cev namestite na držalo.

Črpalka za umazano vodo (dodatna oprema)

- Stroj mora biti vklopljen.

Praznjenje na višje ležeča mesta:

- Izpustno cev speljite do odtoka ali v vedro.
- Pritisnite tipko na črpalki za umazano vodo.

Opomba:

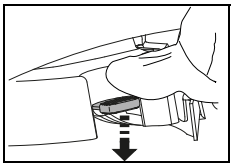
Rezervoar za umazano vodo se bo spraznil le do dvigajoče se cevi.

Odstranitev in čiščenje orodja

Opomba:

Orodje očistite ob vsakem zaključku čiščenja.

- Stroj mora biti izklopljen.



- Z nogo pritisnite gumb za sprostitev orodja.
- Odstranite orodje in ga očistite pod tekočo vodo.

Čiščenje stroja

Pozor:

Stroja nikoli ne čistite z visokotlačnim čistilnikom ali vodnim curkom.

Voda, ki vdre v stroj, lahko močno poškoduje mehanske ali električne dele.

- Stroj obrišite z vlažno krpo.

Skladiščenje/parkiranje stroja (ko ni v uporabi)

Opomba:

Stroj shranite z dvignjeno sesalno šobo, dvignjenim orodjem in odprtim pokrovom rezervoarja. Rezervoar se tako lahko suši. S tem lahko preprečite nastanek plesni in neprijetnih vonjav.

Pozor:

Stroja ne smete nikoli shranjevati z izpraznjenim akumulatorjem. Akumulator se lahko nepopravljivo poškoduje.

Servisiranje, vzdrževanje in nega

Vzdrževanje stroja je pogoj za nemoteno delovanje in dolgo življenjsko dobo.

Pozor:
Uporabiti je dovoljeno samo originalne dele TASKI, saj v nasprotnem primeru garancija preneha veljati in garancijski zahtevki ne bodo upoštevani.

Pozor:
Da ne bi prišlo do nehotenih funkcij stroja, je treba pred začetkom vzdrževalnih del
– izklopiti stroj,
- izvleči ključ in
- aktivirati ustavitev v sili.

Razlaga simbolov:
◊ = ob vsakem zaključku čiščenja, ◊◊ = vsak teden,
◊◊◊ = vsak mesec, ⊗ = servisna lučka

Dejavnost	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Stran**
Polnjenje baterije	•				370
Dolivanje destilirane vode (mokre baterije). Upoštevajte kontrolno knjižico proizvajalca akumulatorjev.		•			370
Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo	•				376
Preverjanje zamazanosti odsesovalnega in sesalnega filtra/čiščenje	•				
Čiščenje vseh rumeno označenih delov	•				
Čiščenje orodja	•				376
Čiščenje sesalne šobe, preverjanje obrabljenosti sesalnih gumic in po potrebi njihova zamenjava	•				375
Čiščenje stroja z vlažno krpo	•				376
Čiščenje tesnila pokrova rezervoarja in preverjanje, ali obstajajo morebitne razpoke, ter po potrebi zamenjava tesnila	•				
Preverjanje parkirne zavore in tipke za ustavitev v sili				•	371
Vzdrževalni/servisni program servisnih tehnikov družbe Diversey				•	

Intervali vzdrževanja

Stroji TASKI so visokokakovostni stroji, katerih varnost je preverjena v proizvodnem obratu in s strani pooblaščenih kontrolorjev. Električni in mehanski deli so ob daljši uporabi izpostavljeni obrabi in staranju.



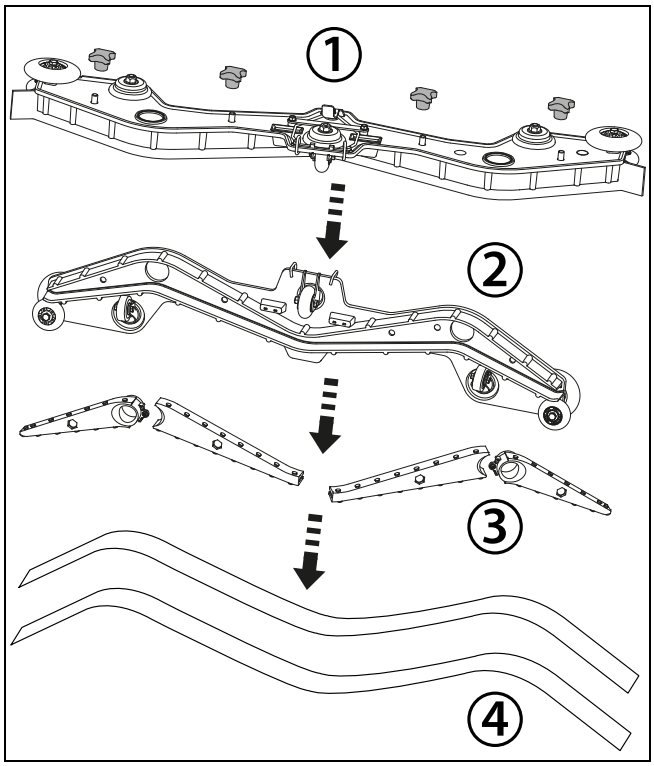
- Za ohranitev obratovalne varnosti in pripravljenosti na obratovanje je treba ob vklopu vzdrževalnega opozorila (tovarniška nastavitev znaša 650 delovnih ur) ali vsaj enkrat letno izvesti servis.

Služba za pomoč strankam

Če nas kontaktirate zaradi motnje v delovanju ali naročila, vedno navedite oznako tipa in številko stroja.

Ti podatki so navedeni na tipski ploščici stroja. Na zadnji strani teh navodil za uporabo najdete naslov najbližjega servisnega partnerja družbe TASKI.

Zamenjava sesalnih gumic



- S šobe odvijte vse štiri zvezdaste vijake (1).
- Telo šobe (2) odstranite z njenega jedra (3).
- Snemite sesalne gumice (4).
- Telo šobe in obe jedri očistite pod tekočo vodo.
- »Obrnjene« ali nove sesalne gumice namestite na jedro šobe.
- Jedro šobe znova vstavite v telo šobe.
- Vse štiri zvezdaste vijake znova privijte.

SL

Motnje

Motnja	Možen vzrok	Odpravljanje motenj	Stran
Stroj ne deluje, stroja ni mogoče vklopiti.	Stroj je izklopljen.	• Obrnite ključ.	368
	Pritisnjena je tipka za ustavitev v sili	• Sprostite tipko za ustavitev v sili	368
	Glavna varovalka je okvarjena.	• Varovalko preverite/zamenjajte. • Obrnite se na servisnega partnerja.	
	Koda napake na zaslonu.	• Obrnite se na servisnega partnerja.	380
	Aktivirana je zagonska blokada motorja ali pa je napaka v krmiljenju.	• Usedite se na voznikov sedež.	
	Akumulator je izpraznjen ali pa je polnilec akumulatorjev poškodovan.	• Napolnite akumulator. • Obrnite se na servisnega partnerja.	371
	Baterije so v okvari.	• Obrnite se na servisnega partnerja.	
Krtača se ne vrti	Pogon krtače je izklopljen.	• Pritisnite tipko za krtačo.	368
	Glavna varovalka je pokvarjena.	• Zamenjajte varovalko. • Obrnite se na servisnega partnerja.	
	Motor se vrti, orodje pa ne.	• Pogonski jermen je poškodovan. • Preverite, ali je orodje priklopljeno. • Obrnite se na servisnega partnerja.	
Slaba sesalna moč. Tla so še naprej mokra. Umazana voda se ne odsesava.	Sesalna enota ni vklopljena.	• Pritisnite tipko za sesalno enoto.	368
	Tipka ECO je sprožena.	• Izklopite tipko ECO.	368
	Sesalna cev ni nataknjena.	• Nataknite sesalno cev	372
	Sesalna šoba ni spuščena na tla	• Preverite delovanje vpetja sesalne šobe	372
	Sesalne gumice so obrabljene	• Zamenjajte sesalne gumice	377
	Sesalna cev ali šoba je zamašena (npr. s koščki lesa, z ostanki tekstila).	• Odstranjevanje tujkov	
	Sesalni filter je zamašen	• Odstranite tujke.	368
	Prikaz sesalne enote sveti, vendar sesalec ne deluje.	• Preverite varovalko, po potrebi jo zamenjajte. • Varovalka je v redu, obrnite se na servisnega partnerja.	372
Sesalna enota se izklopi.	Rezervoar za umazano vodo je poln.	• Izpraznite rezervoar za umazano vodo. • Preverite varovalke.	376
	Rezervoar za umazano vodo je umazan.	• Preverite ga in ga po potrebi očistite.	376
Izstopanje čistilne raztopine ni zadostno.	Rezervoar za svežo vodo je prazen.	• Preverite rezervoar za svežo vodo.	375
	Količina čistilne raztopine je nastavljena na prenizko vrednost.	• Količino dovajanja čistilne raztopine nastavite s tipko +/-.	368
	Tipka za dovajanje čistilne raztopine je izklopljena.	• Pritisnite tipko za dovajanje čistilne raztopine.	368
	Filter rezervoarja za svežo vodo	• Čiščenje	

Motnja	Možen vzrok	Odpravljanje motenj	Stran
Krtačne enote ali sesalne enote ni mogoče izklopiti.	Napake v elektroniki ali na upravljalni plošči	• Stroj zaustavite s pomočjo zaustavitve v sili. • Obrnite se na servisnega partnerja.	368

Tehnični podatki

Stroj	4000	5000	
Delovna širina	85	105	cm
Širina sesalne šobe	110	129	cm
Mere (D × Š × V)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Največja teža stroja v delovni pripravljenosti	900	920	kg
Nazivna napetost	24 V		DC
Nazivna moč	2000		W
Nazivna vrednost rezervoarja za čisto vodo, +/– 5 %	200		l

Vrednosti določene v skladu s standardom IEC 60335-2-72	4000	5000	
Masa stroja z baterijo (transportna masa)	480	515	kg
Raven zvočnega tlaka LpA	69		dB (A)
Negotovost KpA	2.5		dB (A)
Skupna vrednost nihanja	< 2.5		m/s2
Negotovost K	0,25		m/s2
Zaščita pred škropljenjem vode	IPX3		
Zaščitni razred	III		

SL

Pribor

Št.	izdelka	4000	5000
7517859	Krtača za čiščenje, iz najlona, 43 cm (standardno)	2 x	
7517860	Krtača za čiščenje, pran beton, 43 cm	2 x	
7517861	Krtača za čiščenje, iz najlona, abrazivna, 43 cm	2 x	
7517858	Vodilno kolo, 43 cm	2 x	
7510634	Vodilno kolo, 28 cm		4×
7510631	Krtača za čiščenje, iz najlona, 28 cm (standardno)		4×
7510632	Krtača za čiščenje, pran beton, 28 cm		4×
7510633	Krtača za čiščenje, abrazivna, 28 cm		4×
4131268	Zaščitni profil	x	x
4126922	Set bliskavice	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Polnilna cev z večnamenskim priključkom za vodo	x	x
4129878	Črpalka za umazano vodo	x	x
	Različna vodilna kolesa (iz poliestra, rjava, rdeča in kontaktna)	x	x

Kode napak

Kode napak so prikazane na zaslonu.



Opomba:
Stroj izklopite in nato znova vklopite pri vsaki kodi napake.
Z izklopom in ponovnim vklopom se napaka morda lahko odpravi .

Transport



Pozor:
Ta stroj je dovoljeno dvigati le s pripomočki (npr. dvigalo, navozna rampa itd.).



Pozor:
Pred transportom izvlecite akumulatorski vtikač.



Opomba:
Stroj prevažajte v pokončnem položaju.



Opomba:
Zagotovite, da bo stroj med prevozom v transportnem vozilu trdno privezan in zavarovan.

Odstranjevanje



Opomba:
Po koncu uporabnosti stroja in dodatne opreme poskrbite za strokovno odstranitev skladno z nacionalno zakonodajo. Pri tem vam lahko pomaga servisni partner Diversey.

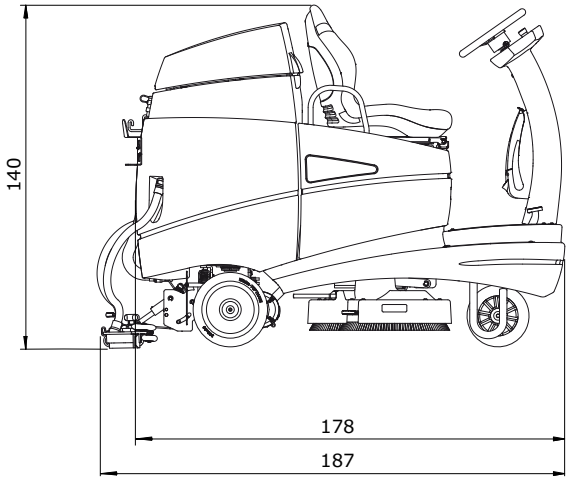
Akumulatorji

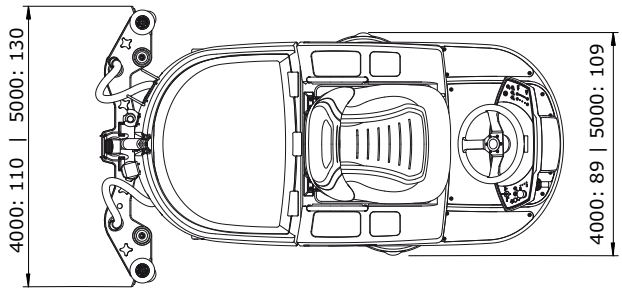


Pozor:
Preden stroj predate strokovni službi za odstranitev odpadkov, iz njega odstranite akumulatorje.
Izrabljene akumulatorje je treba odstraniti na okolju prijazen način skladno z Direktivo 2006/66/ES ali skladno z zadevnimi nacionalnimi predpisi.

Mere stroja

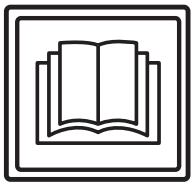
Mere so navedene v centimetrih.





SL

Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen



VIKTIGT!

Innan maskinen startas första gången är det viktigt att du noggrant läser bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

Förvara bruksanvisningen på en säker plats och där den är lätt att komma åt.

Teckenförklaring



Denna symbol hänvisar till viktig information. Nonchalering av denna anvisning kan utsätta personer för fara och/eller medföra omfattande skador på egendom!



Denna symbol hänvisar till viktig information. Nonchalering av denna anvisning kan leda till störningar och sakskador!



Denna symbol hänvisar till viktig information i samband med en effektiv användning av produkten. Nonchalering av denna anvisning kan leda till störningar!

- Den innehåller anvisning om arbetsmomenten som måste utföras i ordningsföljd.

Innehållsförteckning

Säkerhetsinstruktioner 382
Rengöringsprodukter 383
Utökade dokument 383
Konstruktionsöversikt 384
Batterier 385
Före start av maskinen 387
Start av maskinen 389
Arbetspassets slut 391
Service, underhåll och skötsel 393
Tekniska fel 394
Tekniska data 395
Tillbehör 395
Felkoder 396
Transport 396
Avfallshantering 396
Maskindimensioner 396

Avsedd användning

Maskinen är avsedd för professionellt bruk (t.ex. för hotell, skolor, sjukhus, fabriker, köpcentra, sporthallar, kontor etc.). När denna bruksanvisning följs strikt kan de användas för våtrengöring av hårda golvbeläggningar. Dessa maskiner är endast konstruerade för användning inomhus.



Maskinerna får inte användas för polering, oljning, vaxapplicering, mattrengöring eller dammsugning. Våtrengöring av parkett- och laminatgolv sker på egen risk.



Ändringar på maskinen som inte är auktoriserade av Diversey leder till att säkerhetstecknet och CE-konformiteten inte längre gäller. All användning av maskinen som inte överensstämmer med avsedd användning kan leda till personskador, skador på maskinen och i arbetsområdet. I sådana fall upphör garantin och eventuella garantianspråk att gälla.

Säkerhetsinstruktioner

TASKI-maskinerna motsvarar på grund av byggnadsstilen och konstruktionen tillämpliga och grundläggande säkerhets- och hälsokraven i enlighet med EG-direktiv och är försedda med CE-märkning.



Denna maskin får endast användas av för uppgiften utbildade personer som uttryckligen visat sig vara kvalificerade och fått i uppdrag att använda maskinen.



Maskinen får inte användas av personer med minskad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, inklusive barn, eller vid brist på erfarenhet och kunskap.

Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen.



Maskinen får inte användas i utrymmen där explosiva och lättantändliga ämnen förvaras eller bearbetas (t.ex. bensin, lösningsmedel, eldningsolja, damm etc.).

Maskinens elektriska eller mekaniska komponenter kan orsaka antändning av dessa ämnen.



Maskinen får inte användas för att suga upp giftiga, hälsovådliga, frätande eller irriterande ämnen (t.ex. farligt damm osv.). Filtersystemet kan inte filtrera bort dessa ämnen på ett tillfredsställande sätt.

Möjliga hälsorisker för användaren eller tredje part kan inte uteslutas.



Var uppmärksam på omgivningen, tredje man och på barn! Framför allt måste hastigheten sänkas på platser där sikten är begränsad, som t.ex. framför dörrar och rund hörner.



Maskinen är endast konstruerad för en person. Flera personer eller föremål får inte transporteras.



Vid fel, defekt eller efter en kollision eller vurpa måste maskinen kontrolleras av en auktoriserad specialist innan den tas i drift igen. Det samma gäller om maskinen lämnats utomhus eller utsatts för vatten eller fukt.



Vid skador på säkerhetsrelevanta delar som exempelvis borstkåpa, nätkabel eller skydd som möjliggör åtkomst till strömledande delar, ska man avsluta driften av maskinen omedelbart!



Maskinen får inte stoppas, ställas upp eller lagras på sluttningar.



Maskinen får inte användas på sluttningar >10 % i rengöringsdrift.



Maskinen får inte användas på sluttningar >15 %. I sluttningar måste maskinen köras långsamt och med knappen för långsam körning på för att garantera en säker stopp.

Skarp kursändring på sluttningar kan påverka stabiliteten av maskinen och är därför förbjudet. Risk för olyckor.



Maskinen får bara användas på fast, stabilt och tillräckligt bärkraftigt underlag.
Vid nonchalering består risken för olyckor.



Maskinen måste skyddas mot obehörig användning. Därför ska du alltid dra ut nyckeln innan du lämnar från maskinen eller förvara den i ett låst rum.



Denna maskin får endast användas och förvaras i torra miljöer med temperaturer från +10 °C / + 50 °F till +35 °C / + 95 °F.



Reparationsarbeten på maskinens mekaniska eller elektriska delar får endast utföras av auktoriserade specialister, som är förtrogna med alla säkerhetsföreskrifter som är relevanta här.



Använd endast de redskap (borstar, rondeller eller liknande) som specificeras i bruksanvisningen under tillbehör eller som rekommenderas av TASKI-expertrådgivare. Användning av andra redskap kan påverka maskinens säkerhet och funktion.



De nationella föreskrifterna om personskydd och förbyggande av olycksfall samt uppgifter från tillverkaren om användning av rengöringsmedel måste alltid beaktas.



Stäng omedelbart av sugenheten om skum eller vätska läcker ut från maskinen!



Maskinen får endast användas med för ändamålet avsedda batterier och testade laddare.



TASKI-maskiner och apparater konstrueras på sådant sätt, att man enligt de senaste vetenskapliga rönen kan utesluta en hälsorisk på grund av ljud och vibrationer som uppstår.
Se teknisk information på sidan 395.

Rengöringsprodukter



TASKI-maskiner är konstruerade på ett sådant sätt, att de med TASKI-rengöringsprodukter erbjuder ett optimalt rengöringsresultat.
Andra rengöringsprodukter kan resultera i driftstörningar och skador på maskinen eller arbetsmiljön.
Av denna anledning rekommenderar vi att uteslutande använda TASKI-rengöringsprodukter.
Fel som förorsakas av användning av felaktiga rengöringsprodukter omfattas inte av garantin.

Vänd dig till din TASKI-servicepartner för mer information.

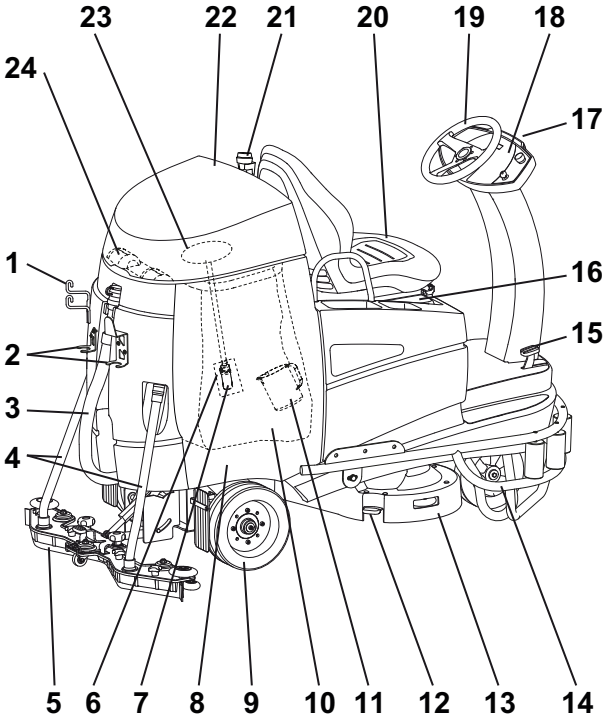
Utökade dokument

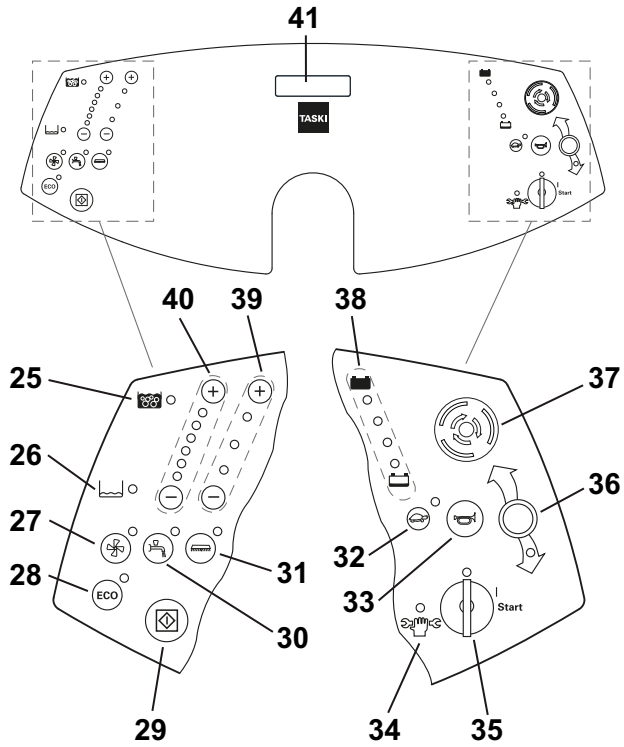


Elschemat för denna maskin återfinns i reservdelslistan.
Kontakta kundtjänst för ytterligare information.

SV

Konstruktionsöversikt





1 Munstyckeshållare
2 Hållare till sugslang
3 Dräneringsslang smutsvattentank
4 Sugslang
5 Sugmunstycke
6 Sugfilter
7 Pump
8 Smutsvattentank
9 Ledat drivhjul
10 Renvattentank (Flextank)
11 Doseringsmått
12 Borstupplåsning
13 Borstenhet
14 Krockskydd (tillval)
15 Körpedal
16 Batteriutrymme
17 Strålkastare (tillval)
18 Kontrollpanel
19 Ratt
20 Förarstol med inbyggt strömbrytare (närvaroövervakning)
21 Varningsljus (tillval)
22 Tanklock
23 Sugfilter
24 Skräpsil
25 Indikeringslampa för full smutsvattentank
26 Indikeringslampa för tom renvattentank (Flextank)
27 Knapp för sugfunktion (PÅ/AV)
28 Knapp ECO-läge (PÅ/AV)
29 Knapp för program (PÅ/AV)
30 Knapp för rengöringslösning (PÅ/AV)
31 Knapp för borstfunktion (PÅ/AV)
32 Knapp för långsam körning (PÅ/AV)
33 Tuta
34 Serviceindikator
35 Startnyckel
36 Backknapp
37 Nödstopp
38 Indikator för batteristatus
39 Knapp borstfunktion, trycknivå (+/-)
40 Knappar för tillförsel av rengöringslösning mängd (+/-)
41 Display

Batterier

Godkända batterier

För användning av denna maskin måste traktionära batterier användas (inte start- eller enhetsbatterier). Endast traktionära batterier rekommenderas. Endast dessa garanterar en lång livslängd.

Traktionära batterier tillverkas som öppna (våt-)batterier eller som underhållsfria (VRLA-)batterier. (Gel- och AGM-batterier). För varje konstruktionstyp och tillverkare måste maskinen justeras på motsvarande sätt.

Varje batteri har olika användningstid och olika effekt.

Maskinprogrammeringen måste göras efter installation av batterierna resp. vid byte av batterityp och/eller tillverkare och före start av maskinen.

En felaktig inställning kan leda till att batterierna tar slut för tidigt.

Säkerhetsåtgärder vid hantering av batterier



- Batterier innehåller syra. Vid underhåll och vid installation och borttagning av våtbatterier måste skyddsglasögon användas!



- Vid syrastänk i ögonen eller på huden, skölj rikligt med rent vatten. Uppsök därefter omedelbart en läkare.
  Tvätta ur kläderna med vatten!



- Vid laddning av batterier bildas knallgas. Öppen eld eller glödande föremål får inte komma i närheten av batterierna!



- Rökning förbjuden!



- Skaderisk!



- Varning! Batteriernas poler står alltid under spänning. Lägg därför inga föremål på batterierna!



Kontrollera att batterierna alltid är rena och torra. Torka genast bort batterisyra eller vatten (våtbatterier) som runnit ut. Använd skyddshandskar.



Batterier får endast monteras av servicetekniker eller specialister godkända av Diversey och enligt kopplingsschemat. Felaktig installation resp. inkoppling kan leda till allvarliga skador, explosion och omfattande skador på maskin och omgivningen.



Beakta också föreskrifterna från batteritillverkaren.



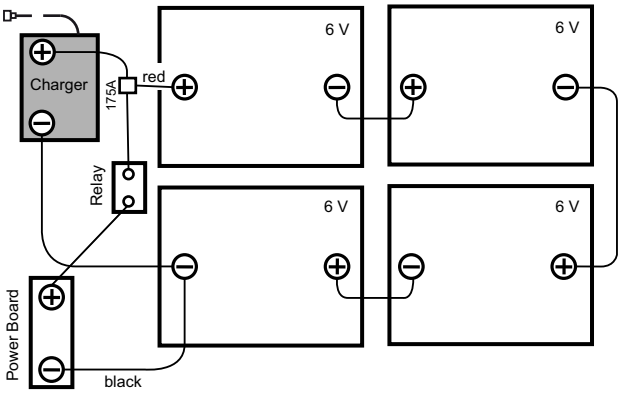
Vid laddning av batterier måste god ventilation ombesörjas.



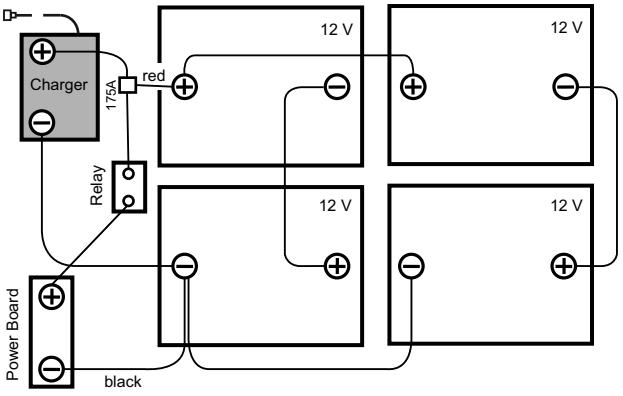
Vid underhåll av batterier måste dessa frånskiljas från maskinen!

Anslutningsschema för batteri

6 V-batterier



12 V-batterier



SV

Laddningsprocedur med extern batteriladdare

Varje batterityp och/eller batteritillverkare har sin egen laddningskaraktäristik.

En felaktig laddningskaraktäristik eller användning av fel batteriladdare leder till batteriet laddas ur för snabbt eller till att fel uppstår på batterierna.

Batteriladdare som är inbyggda i maskinen och som kan fås som tillval, är anpassade till batteristorlek och har olika laddningskurvor som ställts in i fabriken eller av TASKI-servicetekniker för rekommenderade batterier. Denna föreskrift gäller likaså vid användning av stationära (externa) laddare.

Ständigt återkommande korta urladdningar och uppladdningar kan leda till bestående skador på batterierna. Riktvärde: Före laddning måste man minst ha använt cirka 20 % av den tillgängliga kapaciteten.

För att erhålla den maximalt möjliga livslängden, måste traktionära batterier genomgå en hel laddningscykel två gånger i veckan (12-16 timmar).

Före ett längre maskinupphåll måste batterierna genomgå en hel laddningscykel. Laddaren skiljs sedan från maskinen resp. från nätet. Batterier laddas ur efter en tid. Beroende på typ av batteri måste de efter 3-6 månader laddas på nytt. Före omstart bör batterierna på nytt genomgå en hel laddningscykel.

Laddningsprocedur med extern laddare

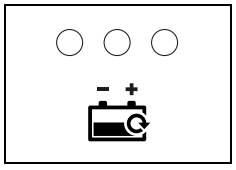
- Anslut den externa batteriladdaren till maskinens batterifrånskiljare

Var noga med att kontakten är instucken hela vägen för att en god elektrisk kontakt ska kunna garanteras

Under en laddningsprocedur är alla maskinfunktioner avaktiverade.

Laddningsprocedur med inbyggd laddare (finns som tillval)

- Maskinen måste vara avstängd.
- Anslut nätkabeln till ett (jordat) uttag.



- Den gula indikeringen lyser konstant tills ca. 90 % av batterikapaciteten är uppnådd. Sedan blinkar indikeringen tills batteriet är helt laddat.
- När laddningen är avslutad lyser den gröna indikeringen.

Efter avslutad laddningsprocedur

Stäng av laddaren innan du frånskiljer batterierna (gäller endast externa laddare).
Frånkoppling av den anslutna laddaren kan orsaka en explosion i batteriutrymmet.

- Förvara nätkabeln vid den inbyggda laddaren (finns som tillval) i det föreskrivna utrymmet.
- Se till att laddningskabeln förvaras i ett torrt utrymme och att den skyddas mot skador.

Laddningskablar överför höga strömstyrkor. Vid antydan till skador på stickpropp, kabel eller anslutning av enhet får inte laddaren användas

Underhåll och skötsel av öppna (våt-)batterier

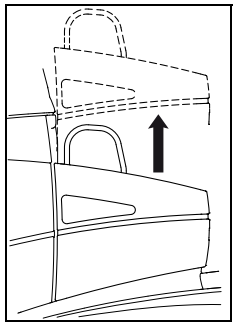
Skötseln av underhållsfria batterier är begränsad till iakttagande av korrekt laddningsprocess och korrekt inställd laddningskurva.

Öppna batteriutrymmet för underhåll

- Maskinen måste vara avstängd.

Skjut ut stolsbrytaren innan du avlägsnar stolen från maskinen.

- Skruva loss förarstolen och avlägsna den från maskinen.



- Avlägsna batterikåpan från maskinen.

Nu kan batteriet underhållas enligt tillverkarens anvisningar.

Före start av maskinen

Parkeringsbroms

Aktivering:

- Parkeringsbromsen låsas automatiskt upp när man trycker på gaspedalen.

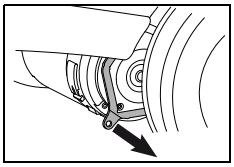
Parkeringsbromsen är alltid aktiverad när maskinen står stilla. Det gäller både då maskinen startats och när den är avstängd.

Upplåsning:

Förarstolen är försedd med en strömbrytare (närvaroidentifiering). Denna strömbrytare aktiveras när föraren sitter på förarstolen.

Maskinen kan endast manövreras när strömbrytaren är aktiverad.

Nödupplåsning:



- Om ett fel uppstår på styrningen eller på nätanslutningen kan parkeringsbromsen låsas upp för hand. För detta måste upplåsningsspaken öppnas permanent. Spaken är placerad vid vänstra bakhjulet.

Kontrollera parkeringsbroms och nödstopp

Parkeringsbroms och nödstoppsknappen är viktiga säkerhetselement. Deras funktion måste därför kontrolleras regelbundet i täta intervaller innan maskinen används.

- Starta maskinen.
- Manövrera maskinen genom att hålla styret rakt. Maskinen börjar nu köra igång.
- Tryck nu på nödstoppet.

Maskinen måste abrupt bromsas upp tills den står helt stilla och därmed köra rakt fram utan styrkorrigering.

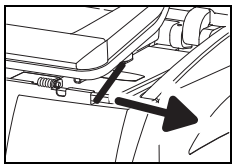
Om en av dessa funktioner inte fungera måste maskinen tas ur drift tills en reparation av en auktoriserad TASKI-servicepartner är utförd.

Varningsanordningar

Varningsanordningar som varningsljus, blinkande ljus och signalton vid backning måste regelbundet kontrolleras. Felfunktioner måste åtgärdas omedelbart. Maskinens drift vid saknade eller defekta varningsanordningar kräver större omsorg och uppmärksamhet.

Nationella bestämmelser prioriteras alltid. Dessa kan kräva andra förhållningssätt och måste ovillkorligen beaktas.

Inställning av förarstol



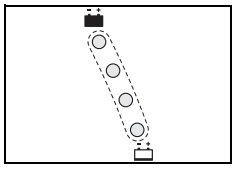
- Lossa spärren på vänster sida om förarstolen och skjut stolen till önskad position.

Körinstruktion

Du styr färdriktningen med ratten och hastigheten med gaspedalen. Hastigheten regleras steglöst.
Genom att släppa upp körpedalen bromsas maskinen till stillastående och parkeringsbromsen aktiveras.

Körning framåt

- Starta maskinen (tändningslås).



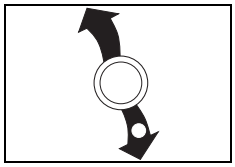
- Alla indikeringslampor lyser kort.

  Batteriindikatorn visar att maskinen är driftklar. (Vid fel se sida 394).

- För körning framåt måste man bara trycka på gaspedalen.

Vid kurvtagning minskas hastigheten elektroniskt.

Backning



- När man trycker på backknappen lyser indikatorn och det hörs en signalton.

Vid backning i arbetsdrift avbryts tillförseln av rengöringslösning. Sugmunstycket lyfts inte.

SV

Flytta maskinen (vid defekt)

Maskinens flytt måste i allmänhet genomföras av två personer.

På grund av den höga vikten är det förenat med risker att flytta maskinen manuellt!
Felsteg kan leda till person- eller maskinskador.

- Flyttning är bara möjligt om man manuellt deaktiverar parkeringsbromsen. (Se sida 387)

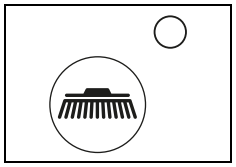
Montering av redskap

Kontrollera innan användning:
- att borsten inte inte är lägre än den röda markeringen eller att borsten inte är kortare än 1 cm.
- att inga vassa föremål fastnat i rondellen och att den är ren.

Använd inte borstar när slitagegränsen är uppnådd. Detta indikeras genom längden på den röda markeringen. Använd inga rondeller som är utnötta eller nedsmutsade. Använd endast original TASKI-redskap. Underlåtenhet att följa denna uppmaning kan leda till försämrat rengöringsresultat och golvskador.

Kontrollera alltid innan maskinen används om upptagningen av rondellhållaren är sliten eller defekt.
Om upptagningen av rondellhållaren inte är intakt eller är defekt, kan denna lossna under arbetet med maskinen.
Vid nonchalering består risken för olyckor.

- Positionera rondellhållaren under borstenheten.



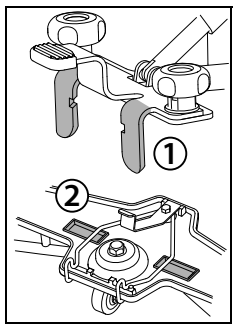
- Bekräfta genom att trycka på knappen rondell drift PÅ/AV.
  Borstenheten sänks automatiskt, rondellhållaren kopplas in och stoppas.

Kontrollera att rondellhållaren är inkopplat.

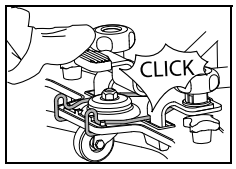
- Skurborsten aktiveras genom att trycka ned körpedalen.

Montering av sugmunstycket

- Maskinen måste vara avstängd.



- Positionera sugmunstycket (2) under fästet för sugmunstycket (1).

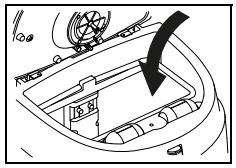


- Tryck sugmunstyckeshållaren nedåt för att haka fast munstycket.
- Tryck på de båda sugslangarna på rören till munstycket.

Påfyllning av vattentank

Maximalt tillåten vattentemperatur 60 °C.
Diversey rekommenderar att man använder kallvatten, eftersom varmvatten omedelbart får golvets temperatur vid kontakt med golvet. Varmvatten innebär därför inte några fördelar.

- Maskinen måste vara avstängd.
- Öppna tanklocket.
- Placera renvattentanken (Flextank) på avsedd plats.
- Ta upp doseringsmåttet från renvattentanken (Flextank).



- Fyll på vatten i renvattentanken (Flextank).
  Den övre röda markeringen indikerar den maximalt tillåtna påfyllningsnivån.
- Tippa tanklocket i ursprungsläge igen.

Dosering

Vid hantering av kemiska produkter ska handskar, skyddsglasögon och lämpliga arbets-(skydds-)kläder bäras!

Använd endast kemiska produkter som rekommenderas av Diversey och läs noga produktinformationen.



Att använda olämpliga produkter (bl.a. klor-, syra- eller lösningsmedelhaltiga produkter) kan leda till hälsorisker och betydande skador på maskinen.

Doseringsexempel:

Anvisningar på produktförpackningen		Tankvolym	Produktvolym per tankpåfyllning
0,5 %	50 ml till 10 l vatten	200 l	1l
1%	100 ml till 10 l vatten	200 l	2l
2%	200 ml till 10 l vatten	200 l	4l
3%	300 ml till 10 l vatten	200 l	6l

- Fyll doseringsmåttet med en lämplig produkt och häll innehållet i tanken. Upprepa proceduren tills den önskade doseringen uppnåtts.
- Efter avslutad dosering ska doseringsmåttet ligga kvar i tanken.



TASKI erbjuder en automatisk doseringssystem som tillval. Denna kan också monteras i efterhand. Kontakta kundtjänst vid behov

Förrengöring



Ta bort alla föremål (trä-, metalldelar etc.) från ytan som ska rengöras.
Föremålen kan slungas ut genom roterande rondeller och därmed orsaka skador på människor och saker.

FOPS-säkerhetstak användning



Vid rengöring med monterat skyddstak, observera genomfartshöjden på 2,1 m.

Start av maskinen



Vid arbeten med denna maskin ska alltid halksäkra skor och lämpliga arbetskläder användas.



Under drift av maskinen ska man alltid ha båda händerna på ratten / körhandtaget för att kunna garantera en säker manövrering.



Bekanta dig först med maskinen genom att pröva maskinen på en öppen yta!



Om det finns risk för att föremål kan ramla ner när maskinen används måste nödvändiga skyddsåtgärder vidtas och hållas enligt nationella bestämmelser.



Kontrollera om ditt synfält är tillräckligt (i arbetsposition) innan arbetet påbörjas för att garantera ett säkert arbete. EN 3411 ska beaktas.
Ett otillräckligt synfält kan försvåra arbetet och därmed påverka säkerheten för operatör, maskin och tredje part.



När du arbetar måste du ta hänsyn till den maximala genomfartshöjden på dörrar och gångtunnlar som visas på maskinens varningsskylt.

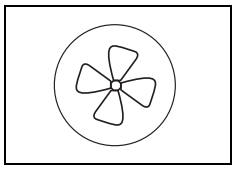


Vid arbeten i offentliga byggnader måste varningsljuset vara påslaget.

- Ta plats på förarstolen.
- Kontrollera om nödstoppknappen är upplåst.
- Starta maskinen (tändningslås).
  Kontrolllamporna tänds en stund.

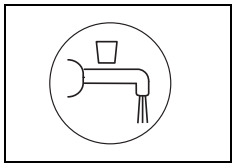
SV

Starta programmet manuellt



- Tryck på knappen sugenhet PÅ/AV.

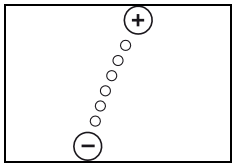
  Kontrolllamporna tänds, sugmotorn startas och sugmunstycket sänks automatiskt ned till arbetsläge.



- Tryck på knappen tillförsel av rengöringsvätska PÅ/AV.

  Kontrollamporna tänds.

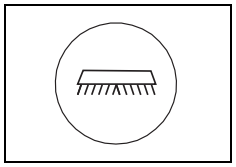
  Tillförseln av rengöringslösning börjar när borstarna roterar.



- Välj önskad dosering från 1-6 genom att trycka på knapparna +/-.

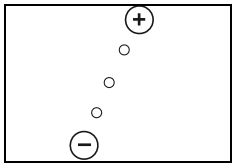
Diversey rekommenderar hållbart arbete genom att man fastställer korrekt doseringsmängd av produkten. En över- eller underdosering leder till otillfredsställande rengöringsresultat.

TASKI erbjuder en automatisk doseringssystem som tillval. Denna kan också monteras i efterhand. Kontakta kundtjänst vid behov



- Tryck på knappen borstfunktionen PÅ/AV.

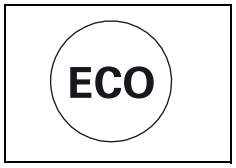
  Kontrollamporna tänds, borstenheten sänks ned och inkopplingsproceduren startar automatiskt.



- Välj önskad verktygstrycknivå genom att trycka på knapparna +/- från steg 1-3.

Beräkna och välj alltid en så låg nivå som möjligt som ger ett tillfredsställande resultat. Härigenom optimeras strömförbrukningen och maskinen skonas.

ECO-läge

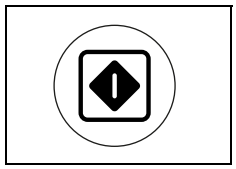


- Genom att trycker på knappen ECO-läge PÅ/AV aktiveras ECO-läget.

  Därmed reduceras sugmotorns varvtal och doseringen av rengöringslösning ställs in på nivå 2 och borsttrycket på nivå 1.

Vid behov kan man manuellt anpassa rengöringslösningens läge i ECO-läget. ECO-läget är i första hand avsett för släta golv utan fogar.

Starta med programknappen



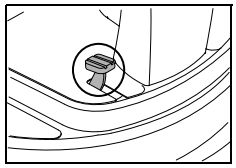
- Genom att trycka på programknappen vid nästa arbetspass eller arbetsyta startas alla maskinfunktioner med de senast använda funktionsvärdena.

Om man trycker på en knapp igen programmeras funktionen på nytt.

De inställda värdena kan ändras när som helst under arbetspasset. De värden som gäller vid avstängningen av maskinen sparas och aktiveras igen då maskinen startas på nytt.

Genom att trycka på programknappen vid arbetspassets slut startas ett optimerat program för arbetspassets slut: Se beskrivningen på sida 391 under (automatisk procedur).
Inställningar och aktiverade funktioner sparas.

Start av rengöring

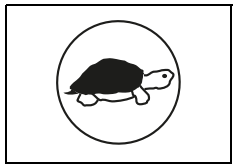


- Då maskinen startats och en operatör sitter i förarstolen sätts maskinen i rörelse när körpedalen aktiveras. Om funktionen valts, startas borstenheten och tillförseln av rengöringslösning påbörjas.

  Körhastigheten regleras via körpedalens läge. Genom att släppa upp körpedalen bromsas maskinen automatiskt till stillastående och parkeringsbromsen aktiveras. Tillförseln av rengöringsvätskan avbryts och med fördröjning stoppas sedan borstenheten.

Tillförselvolymen av rengöringslösning anpassas efter den aktuella arbetshastigheten. (IntelliFlow).

Vid arbeten i krångliga eller trånga områden rekommenderas att man trycker på knappen för långsam körning PÅ/AV (Kontrollampen lyser). Härigenom sänks den maximala arbetshastigheten och olycksrisken minskas.



- Genom att trycka på nytt på knappen tas begränsningen bort och indikatorn släcks.

Batterikapacitet - Driftberedskap avslutad

Batteriindikatorn visar den återstående drifttiden.

- Om den röda kontrollampan börjar blinka har man bara ca. 5 minuter resterande arbetstid kvar.
- Därefter lyfts borstenheten upp och 30 sekunder senare sugskrapan. Den röda kontrol lyser nu konstant.
- Man har sedan ytterligare 10 minuter på sig för att köra maskinen till laddningsstationen. Maskinen stängs sedan av automatiskt.
- För att ta maskinen i drift igen måste batterierna laddas komplett.

Rengöringsmetod

Direkt arbetsmetod:
Skura och suga upp i samma arbetsprocedur.

Indirekt arbetsmetod:
Applicera, skura och sug upp rengöringslösning i flera arbetssteg.

Mer exakta detaljer om direkta och indirekta arbetsmetoder hittar du på respektive metodkort.

För mer detaljerad information ska du kontakta din TASKI-kundrådgivare.

Under vissa omständigheter kan maskinfunktionen vid speciella kombinationer av golvmaterial/nedsmutsning och rengöringsprodukter begränsas.

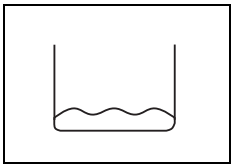
Med hjul som finns tillgängliga som tillval kan maskinens fäste på golvet förbättras. Kontakta en TASKI-kundrådgivare.

Påfyllning av rengöringslösning

Arbeten utan användning av rengöringslösning kan orsaka skador på golvet.

Ett skramlande ljud från pumpen indikerar att renvattentanken (Flextank) är tom.

Pumpen får aldrig köras torr en längre tid.

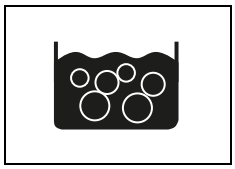


- Indikeringslampan för renvattentank tänds.

  Renvattentanken är tom.

- Maskinen måste vara avstängd.
- Öppna tanklocket.
- Renvattentanken (Flextank) ska fyllas på med vatten, se sida 388.
- Rengöringsprodukten ska tillsättas med doseringsmåttet.
- Tippa tanklocket i ursprungsläge igen.

Tömma smutsvattentanken



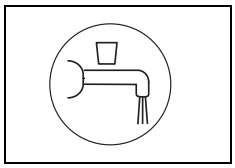
- Indikeringslampan för smutsvattentank tänds.

  Smutsvattentanken är full.

- För tömning av smutsvattentank, se sida 392.

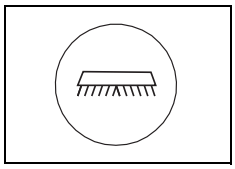
Arbetspassets slut

Manuell procedur



- Tryck på knappen rengöringsvätskan PÅ/AV.

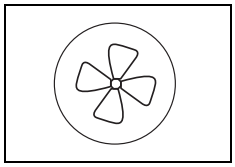
- Kör några meter till för att suga upp spillvatten.



- Tryck på knappen borstfunktion PÅ/AV.

  Indikeringslampan tänds, borstenheten stoppas och lyfts upp.

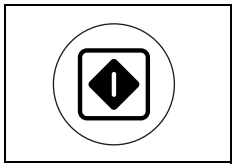
- Kör några meter till för att suga upp kvarvarande smutsvatten.



- Tryck på knappen sugenhet PÅ/AV

  Indikatorn tänds och sugmunstycket lyfts upp automatiskt.
  Sugmotorn går i 15 sekunder till för att undvika droppande.

Automatisk procedur



- Tryck på knappen program PÅ/AV.

  Tillförseln av rengöringslösning stoppas.

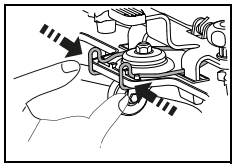
  Borstenheten stoppas och lyfts.

  Efter ytterligare 30 sekunder lyfts munstycket upp.

  Sugmotorn fortsätter att gå i ytterligare 15 sekunder innan den stängs av automatiskt.

Borttagning och rengöring av sugmunstycket

- Maskinen måste vara avstängd.
- Ta av de båda sugslangarna från munstycksintagen och häng dem på slanghållaren.



- Tryck ihop låsbyglarna. Härigenom frigörs sugmunstycket och kan avlägsnas från munstyckshållaren.

- Rengör sugmunstycket med hjälp av en borste under rinnande vatten.
- Häng upp sugmunstycket på munstyckesupphängningen på baksidan av maskinen när den är ordentligt rengjord.

Ett optimalt sugresultat kan endast uppnås med rengjorda och hela sugblad!

SV

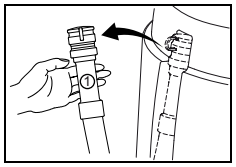
Tömning och rengöring av smuts- och renvattentanken

Avfallshanteringen av smutsvattnet och rengöringslösningen måste ske enligt nationella föreskrifter.

Observera rengöringsmedelstillverkarens föreskrifter om personlig skyddsutrustning vid tömning av smutsvattentanken.

Tömma smutsvattentanken

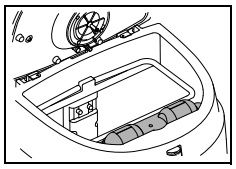
- Ta bort dräneringsslangen för smutsvatten från hållaren.
- Placera tömningsslangen i ett avlopp.
- Tryck ihop tömningsslangens klämställe (1).



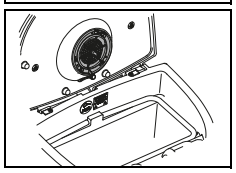
- Dra av locket från dräneringsslangen och töm smutsvattentanken.

Tömma renvattentanken

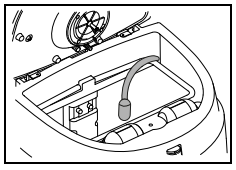
- Lyft upp renvattentanken (Flextank) och placera den på den lägsta punkten i smutsvattentanken och töm den.
- Ta den ut den tomma renvattentanken (Flextank) ur smutsvattentanken och skölj den ordentligt med rent vatten.
- Skölj smutsvattentanken ordentligt med rent vatten.



- Ta bort silen (gult) och töm det.
- Skölj det grundligt under rinnande vatten.



- Ta bort sugfiltret (gult) och torka bort smuts med en trasa eller en mjuk borste.



- Ta bort sugfiltret och avlägsna smutsen med en trasa eller en mjuk borste.

Ett igensatt sugfilter kan ha en negativ inverkan på sugfunktionen.
Ett igensatt insugningsfilter kan minska mängden rengöringslösning.

- Montera silen (gult) och sugfiltret igen.
- Fäst dräneringsslangen i hållaren igen.

Smutsvattenpump (tillval)

- Maskinen måste vara startad.

Töm från högt läge:

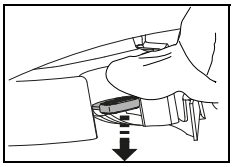
- För tömningsslangen i ett avlopp eller i en avfallsbehållare.
- Tryck på knappen på smutsvattenpumpen.

Tömning sker bara upp till stigröret i smutsvattentanken.

Borttagning och rengöring av borste

Rengör borsten efter varje rengöringspass.

- Maskinen måste vara avstängd.



- Tryck med foten på borstupplåsningen.
- Ta av borstarna och rengör dem under rinnande vatten.

Rengöring av maskin

Rengör aldrig maskinen med en högtryckstvätt eller en vattenslang.
Vatten som kan ha trängt in i maskinen kan orsaka allvarliga skador på mekaniska eller elektriska delar.

- Torka av maskinen med en lätt fuktad trasa.

Förvaring/parkering av maskin (ur drift)

Förvara maskinen med upplyft sugskrapa, upplyft borstenhet och öppnat tanklock. Tanken kan då torka
och dålig lukt och mögel kan förhindras.

Lagra aldrig maskinen med urladdat batteri. Då skadas batterierna irreparabelt.

Service, underhåll och skötsel

Underhåll av maskinen är en förutsättning för en korrekt drift och lång livslängd.

Endast TASKI originaldelar får användas om alla garantianspråk och ansvarsåtaganden ska gälla!

För att utesluta oavsiktliga maskinfunktioner måste du alltid innan underhållsarbeten påbörjas
- koppla ur maskinen,
- dra ut nyckeln och
- aktivera nödstoppet.

Teckenförklaring:
◊ = efter avslutat användning, ◊◊ = varje vecka,
◊◊◊ = varje månad, ⊗ = servicelampa

Att göra	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Sida**
Ladda batterierna	•				386
Fyll på destillerat vatten (våtbatterier) och studera kontrollhäftet från batteritillverkaren!		•			386
Töm och rengör smuts- och renvattentanken	•				392
Kontrollera/rengör insugningsfiltret så att detta inte är nedsmutsat	•				
Rengör alla gulmarkerade delar	•				
Rengör redskap (borste, rondellhållare)	•				392
Rengör sugsmunstycket, kontrollera bladen vad gäller slitage och byt vid behov	•				391
Torka av maskinen med fuktig trasa	•				392
Rengör tanklockets tätning, titta efter sprickor och byt vid behov	•				
Kontrollera parkeringsbroms och nödstoppsknapp				•	387
Underhålls- /service - program via en servicetekniker från Diversey				•	

Underhållsintervaller

TASKI-maskiner är högvärdiga maskiner som kontrollerats både på fabrik och av auktoriserade kontrollanter vad gäller säkerhet. Elektriska och mekaniska komponenter utsätts efter en längre tids användning för slitage och föråldring.

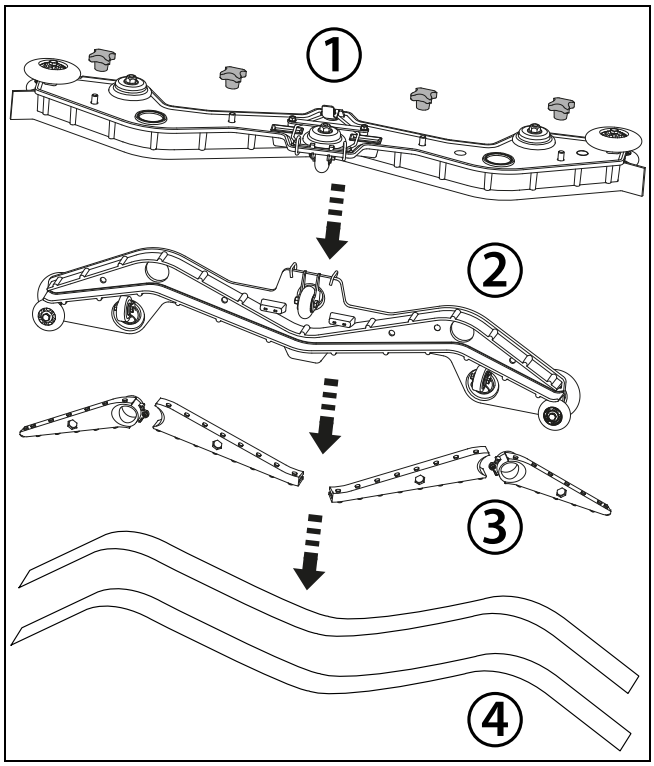
- För att upprätthålla driftsäkerheten och insatsberedskapen måste en service genomföras när underhållsindikering lyser (fabriksinställning 650 arbetstimmar) eller minst en gång per år.

Kundtjänst

Om du på grund av en driftstörning eller beställning önskar ta kontakt med oss, ska du alltid ange typbeteckning och maskinnummer.

Dessa uppgifter hittar du på typskylten för din maskin. På sista sidan av denna bruksanvisning hittar du adressen till närmaste TASKI-servicepartner.

Bladbyte



- Skruva loss stjärnskruvarna (1) från munstycket.
- Avlägsna sugskrapsdelen (2) från sugskrapskärnan (3).
- Avlägsna bladen (4).
- Rengör munstycksdelen och de två munstyckskärnorna under rinnande vatten.
- Montera de ”vända” eller de nya bladen på sugskrapshållaren.
- Sätt tillbaka sugskrapshållaren i sugskrapsmunstycket.
- Skruva på nytt i de fyra stjärnskruvarna.

SV

Tekniska fel

Tekniska fel	Möjliga orsakar	Problemlösning	Sida
Maskin startas inte/Maskin utan funktion	Maskinen avstängd	• Vrid om nyckeln	384
	Nödstoppsknapp är intryckt	• Lås upp nödstoppsbrytaren	384
	Huvudsäkring trasig	• Kontrollera/byt ut säkringen • Kontakta en servicepartner	
	Felkod på displayen	• Kontakta en servicepartner	396
	Startspärren är aktiverad eller fel i styrningen	• Ta plats på förarstolen	
	Urladdade batterier eller defekt batteriladdare	• Ladda batteri • Kontakta en servicepartner	387
	Defekta batterier	• Kontakta en servicepartner	
Borsten roterar inte	Borstdriften avstängd	• Tryck på borst-funktion	384
	Huvudsäkring trasig	• Byt säkring • Kontakta en servicepartner	
	Motorn är igång men borsten roterar inte	• Defekta drivremmar • Kontrollera om rondellhållaren är inkopplat • Kontakta en servicepartner	
Dålig sugeffekt golvet är vått smutsvattnet sugs inte upp	Borstdrivning avstängd	• Tryck på borstfunktion	384
	Tryck på ECO-knappen	• Stäng av med ECO-knappen	384
	Sugslangen är inte inkopplad	• Koppla in sugslangen	388
	Sugskrapan når inte golvet	• Kontrollera att upphängningen till sugskrapan är funktionsduglig	388
	Bladen är utslitna	• Slitna blad	393
	Sugslangen eller sugmunstycket är förstoppad (t.ex. träbitar, materialrester)	• Avlägsna främmande föremål	
	Insugningsfiltret är igensatt	• Avlägsna främmande föremål	384
	Kontrollampan för borstenheten lyser men dammsugaren startar inte	• Kontrollera säkringarna, byt ut dem vid behov • Säkring i ordning, kontakta servicepartner	388
Borstenheten stängs av	Smutsvattentanken är full	• Töm smutsvattentanken • Kontrollera säkringarna	392
	Smutsvattentanken är nedsmutsad	• Kontrollera och rengör vid behov	392
Ej tillräckligt utsläpp av rengöringslösning	Vattentanken är tom	• Kontrollera vattentanken	391
	Mängden rengöringslösning är för lågt inställd	• Ställ in volymen för rengöringslösning med +/- knappen	384
	Rengöringslösningsknappen avstängd	• Tryck på rengöringslösningsknappen	384
	Filter renvattentank	• Rengör	
Borstenheten eller sugmunstycket går inte att stänga av	Fel på elektroniken eller manöverpanelen	• Stäng av maskinen med nödstoppet • Kontakta en servicepartner	384

Tekniska data

Maskin	**4000**	**5000**	
Arbetsbredd	85	105	cm
Sugsmunstyckets bredd	110	129	cm
Mått (L x B x H)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
Maximal maskinvikt driftklar	900	920	kg
Strömstyrka	24 V		DC
Effekt (max)	2000		W
Färskvattentank nominell +/- 5 %	200		l

Förmedlat värde enligt IEC 60335-2-72	**4000**	**5000**	
Maskinens vikt med batterier (transportvikt)	480	515	kg
Ljudnivå LpA	69		dB(A)
Osäkerhet KpA	2.5		dB(A)
Totalt vibrationsvärde	<2.5		m/s2
Osäkerhet K	0.25		m/s2
Stänkskydd	IPX3		
Skyddsklass	III		

Tillbehör

Artikelnummer	**Artikelnamn**	**4000**	**5000**
7517859	Skurborste nylon 43 cm (standard)	2x	
7517860	Skurborste mjuk (43 cm/20")	2x	
7517861	Skurborste nylon abrasiv 43 cm	2x	
7517858	Rondellhållare (43 cm/17")	2x	
7510634	Rondellhållare (28 cm/17")		4 X
7519395	Skurborste nylon 28 cm (standard)		4 X
7510632	Skurborste mjuk (28 cm/20")		4 X
7510633	Skurborste nylongrit 28 cm		4 X
4131268	Krockskydd	x	x
4126922	Blinkande ljus-set	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Påfyllningsslang med universal krankoppling	x	x
4129878	Dräneringspump	x	x
	Olika typer av rondeller (polyester brun, blå, röd och kontaktrondell)	x	x

Felkoder

Felkoder visas på displayen.

Stäng av och starta om maskinen för varje felkod.
Genom avstängning och påslagning kan ev. fel avhjälpas.

Transport

Denna maskin får endast lyftas med hjälpmedel (t.ex. billyft, uppkörningsramp etc.)!

För transporten måste stickkontakten till batterifrånkopplingen vara utdragen.

Transportera maskinen stående.

Se till att maskinen är fastsurrad och säkrad i transportfordonet.

Avfallshantering

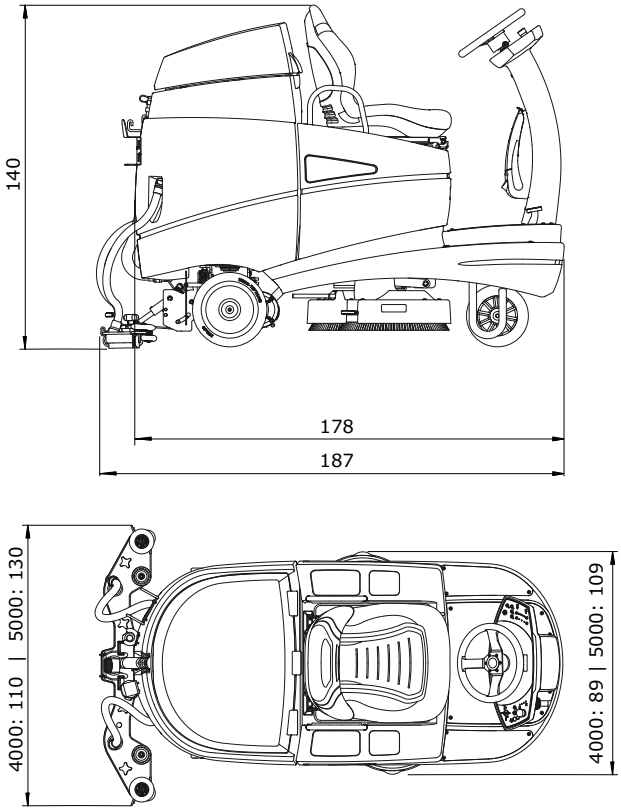
Maskin och tillbehör ska då den tagits ur tjänst och kasserats avfallshanteras enligt de nationella föreskrifterna. Din Diversey-servicepartner kan stödja dig med det.

Batterier

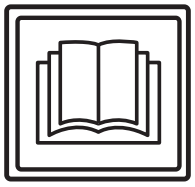
Batterierna måste tas ut ur maskinen innan de förs till en fackmässig avfallshantering.
Förbrukade batterier ska avfallshanteras miljövänligt enligt EU-riktlinjen 2006/66/EG eller respektive nationella föreskrifter.

Maskindimensioner

Måtten är i centimeter!



Orijinal Kullanım Talimatlarının Çevirisi



DİKKAT!

ilk kez işletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını mutlaka okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu her an inceleyebilmek için özenli bir şekilde saklayın ve daima hazır olarak bulundurun.

İşaret açıklaması



Tehlike:

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, insanların tehlikeye maruz kalmasına ve / veya büyük maddi hasarlara yol açılabilir!



Dikkat:

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara ve maddi hasarlara yol açılabilir!



Bilgi:

Bu simge, ürünün verimli kullanımı ile bağlantılı olarak önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara yol açılabilir!

- Sırasıyla uygulamanız gereken çalışma adımlarına dair bilgileri içerir.

İçindekiler

Güvenlik talimatları **397**
Temizlik ürünleri **398**
Diğer dokümanlar **398**
Yapıya genel bakış **399**
Aküler **400**
İşletime almadan önce **402**
İşe başlama **404**
İş sonu **406**
Servis, bakım ve koruma **408**
Arızalar **409**
Teknik veriler **410**
Aksesuar **410**
Hata kodları **411**
Taşıma **411**
Atığa ayırma **411**
Makinenin boyutları **411**

Makinenin kullanım amacı

Makineler ticari kullanım için (örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, alışveriş merkezleri, spor salonları v.b.) tasarlanmıştır.
Bu kullanım kılavuzuna kesinlikle uyulması koşuluyla sert zemin döşemelerinin sulu temizliğinde kullanılırlar. Bu makineler sadece iç mekanda kullanım için dizayn edilmiştir.



Dikkat:

Makine; cilalama, yağlama, cila uygulama, halı temizleme ve toz emilmesi için kullanılamaz. Bu makine ile parke ve laminat zeminler üzerinde sulu temizlik yapılmasının riski uygulayan kişiye aittir.



Tehlike:

Makinede Diversey tarafından izin verilmeyen değişiklikler, güvenlik işaretlerinin ve CE uygunluğunun iptaline neden olur. Makinenin kullanım amacına aykırı olarak kullanılması, insanların, makinenin ve iş ortamının zarar görmesine yol açabilir. Böyle durumlarda genel olarak tüm garanti ve teminat hakları geçersiz olur.

Güvenlik talimatları

TASKI makineleri, dizayn ve tasarımlarından ötürü AT yönergelerinin belirli temel emniyet ve sağlık gerekliliklerine uygun olup bu nedenle CE işaretini taşırlar.



Tehlike:

Makine, yalnızca kullanımında yeterli eğitimi almış veya uygulama için yeteneklerini kanıtlamış ve bu iş için açıkça görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.



Tehlike:

Makine, çocuklar dahil olmak üzere, düşük fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri olan veya eksik deneyim ve bilgileri olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

Makine ile oynamamalarının sağlanması için çocuklar gözetilmelidir.



Tehlike:

Makine, patlama tehlikesi bulunan ve kolayca yanabilir maddelerin (örn. benzin, çözücüler, akaryakıt, tozlar, vs.) depolandığı veya işlendiği mekanlarda kullanılmamalıdır.

Elektrikli veya mekanik komponentler bu maddelerin tutuşmasına neden olabilir.



Tehlike:

Makine; zehirli, sağlığa zararlı, asitli veya tahriş edici maddelerin (örn. tehlikeli tozlar, vs.) emilmesi için kullanılamaz. Filtre sistemi, bu tür maddeleri yeterince filtreleyememektedir.

Uygulayıcının ve üçüncü kişilerin sağlığının olumsuz etkilenmesi muhtemeldir.



Tehlike:

Yerel koşullara, üçüncü kişiler ve çocuklara dikkat ediniz! Özellikle, örn. kapıların veya yol dönemeçlerinin önünde olduğu gibi, görüşün az olduğu yerlerin yakınında hızın yavaşlatılması zorunludur.



Tehlike:

Bu makine ile insanlar veya eşyalar taşınamaz.

TR

Tehlike:
Bir hatalı fonksiyon, bir arıza ortaya çıktığında, bir çarpışma veya düşüşten sonra, makine yeniden işletime alınmadan önce yetkili bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Aynı durum, makinenin açık havada kalması, suya daldırılması veya rutubete maruz kalması için geçerlidir.

Tehlike:
Örneğin fırça muhafazası, ana kordon veya akım ileten parçaları açan kapaklar gibi, güvenlikle ilgili parçaların hasar görmesi halinde, makinenin çalışmasına hemen ara verilmelidir!

Tehlike:
Makine meyilli yerlerde durdurulmamalı, park edilmemeli veya depolanmamalıdır.

Tehlike:
Temizlik modunda makine >10% eğimlerde kullanılmamalıdır.

Tehlike:
Makine ile >15% eğimlerde çalışılmamalıdır. Güvenli bir durdurmanın sağlanması için, yokuşlara yavaş sürüşle ve "kaplumbağa modu" kullanılarak girilmelidir.
Direksiyonun eğimlerde aniden çevrilmesi makinenin dengesini bozabilir ve bu nedenle yasaktır. Kaza tehlikesi vardır.

Tehlike:
Makine sadece sabit, dengeli ve taşıma kapasitesi yeterli olan zeminlerde kullanılabilir.
Buna uyulmaması halinde kaza tehlikesi vardır.

Dikkat:
Makine yetkisiz kullanıma karşı korunmalıdır. Bundan dolayı, her zaman makineden uzaklaşmadan önce anahtarını çekin; veya onu kapalı bir mekana bırakın.

Dikkat:
Makine yalnızca kuru, tozsuz ortamlarda +10 °C / + 50 °F ilâ + 35 °C / + 95 °F derecelerde çalıştırılmalı ve depolanmalıdır.

Dikkat:
Makinenin mekanik veya elektrik parçalarında yapılacak onarım çalışmaları, yalnızca bu konuda tüm güvenlik yönetmeliklerini bilen yetkili uzmanlar tarafından uygulanmalıdır.

Dikkat:
Sadece bu kullanım talimatlarında aksesuar olarak tanımlanan veya TASKI danışmanı tarafından tavsiye edilen takımlar (fırçalar, pedler veya benzerleri) kullanılmalıdır. Başka takımlar, makinenin güvenlik ve fonksiyonunu kısıtlayabilir.

Dikkat:
Kişisel korunma ve kaza önleme ile ilgili ulusal yönetmelikler, ve ayrıca temizlik maddelerinin kullanımına ilişkin üretici bilgileri, tutarlı bir şekilde göz önünde bulundurulmalıdır.

Dikkat:
Makineden köpük veya sıvı çıktığı zaman emiş ünitesini hemen kapatın!

Dikkat:
Bu makine, yalnızca ona uygun aküler ve test edilmiş şarj cihazlarıyla işletilmelidir.

Dikkat:
TASKI makineleri ve cihazları bilimin güncel durumuna uygun olarak, ortaya çıkan gürültü emisyonlarından veya titreşimlerden bir sağlık riskinin hariç tutulabileceği bir şekilde tasarlanmaktadır.
Bkz. Teknik Veriler, sayfa 410.

Temizlik ürünleri

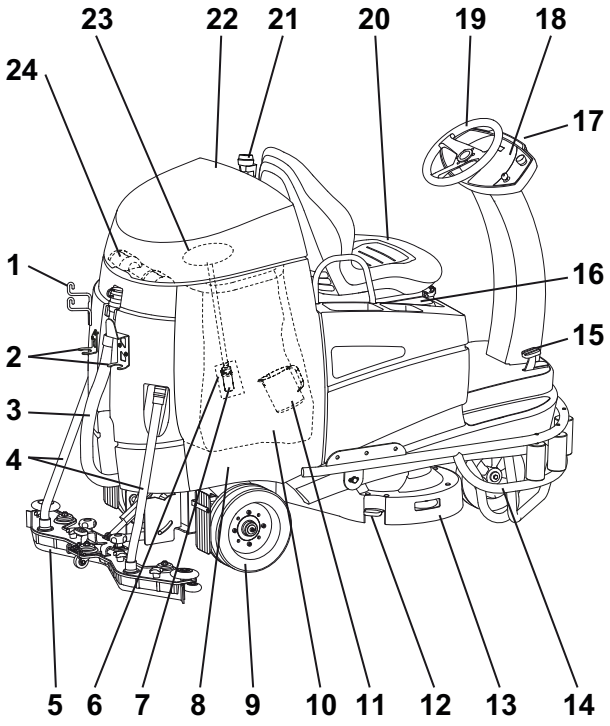
Bilgi:
TASKI makineleri, TASKI temizlik ürünleriyle optimum temizlik sonuçları elde edeceğiniz bir şekilde tasarlanmıştır.
Başka temizlik ürünleri makinede veya çalışma ortamında işletim arızalarına ve hasarlara yol açabilir.
Bu nedenden dolayı sadece TASKI temizlik ürünlerini kullanmanızı tavsiye ediyoruz.
Yanlış temizlik ürünlerinin neden olduğu arızalar, garanti kapsamına dahil değildir.

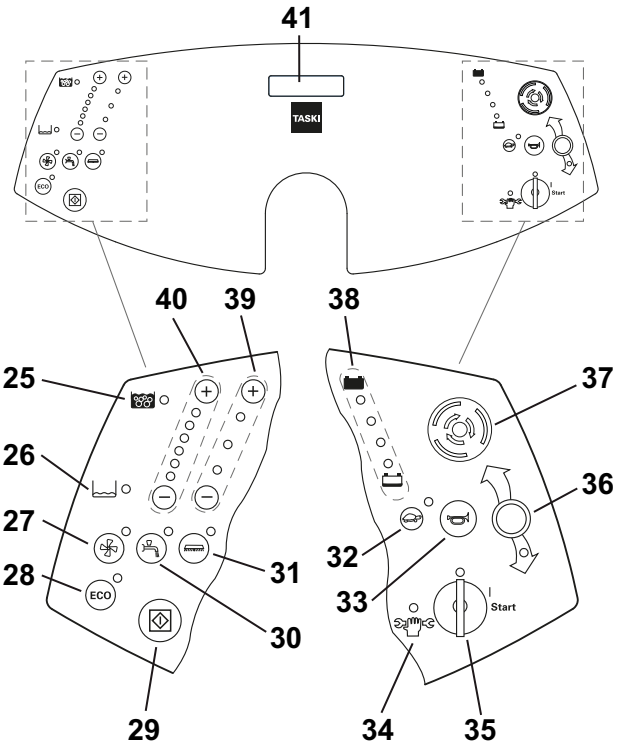
Daha fazla bilgi için lütfen TASKI servis bayinize danışın.

Diğer dokümanlar

Bilgi:
Bu makineye ait elektrik şemasını Yedek Parça Listesinde görebilirsiniz.
Daha fazla bilgi için müşteri hizmetleriyle bağlantı kurun.

Yapıya genel bakış





1 Başlık tutucusu
2 Emiş hortumu tutucusu
3 Atık tankı boşaltma hortumu
4 Emiş hortumu
5 Silici başlık
6 Emme filtresi
7 Pompa
8 Atık tankı
9 Güdümlü tahrik tekerleği
10 Temiz su tankı (temiz su folyo tankı)
11 Doz ölçeği
12 Takım kilidini açma
13 Fırça ünitesi
14 Koruma profili (opsiyonel)
15 Sürüş pedalı
16 Akü bölmesi
17 Far (opsiyonel)
18 Kumanda paneli
19 Direksiyon
20 Koltuk şalterli sürücü koltuğu (varlık denetimi)
21 Çakar ışık (opsiyonel)
22 Tank kapağı
23 Emiş filtresi
24 Kir eleği
25 Dolu atık tankı göstergesi
26 Boş temiz su tankı göstergesi (temiz su folyo tankı)
27 Emiş ünitesi tuşu (AÇIK / KAPALI)
28 ECO modu tuşları (AÇIK / KAPALI)
29 Program tuşu (AÇIK / KAPALI)
30 Temizleme solüsyonu tuşu (AÇIK / KAPALI)
31 Takım tahriki tuşu (AÇIK / KAPALI)
32 Yavaş hareket tuşu (AÇIK / KAPALI)
33 Korna tuşu
34 Servis göstergesi
35 Kontak
36 Geri hareket tuşu
37 Acil durdurma
38 Akü durumu göstergesi
39 Takım tahriki baskı kademesi (+ / -) tuşu
40 Temizleme solüsyonu besleme miktarı (+ / -) tuşları
41 Ekran

TR

Aküler

Kabul edilebilir aküler

Bu makinenin işletilmesi için çekiş aküleri zorunludur (Marş veya cihaz aküleri uymaz). Saf çekiş aküleri tavsiye edilir. Sadece bunlar uzun bir kullanım süresini garanti eder.

Çekiş aküleri, açık (ıslak) aküler veya bakım gerektirmeyen (VRLA) aküler olarak üretilir, (Gel ve AGM). Her model ve üretici için makinenin gerekli şekilde ayarlanması zorunludur.

Her akü, farklı bir kullanım süresi ve farklı güç özellikleri sunar.

Makinenin programlanması, akülerin monte edilmesinden sonra veya akü tipi ve/veya üreticisi değiştirilirken ve işletime alma öncesinde uygulanmalıdır.

Hatalı bir ayarlama, akülerin zamanından önce arızalanmasına neden olabilir.

Akülerle çalışırken alınacak güvenlik tedbirleri



- Aküler asit içerir. Islak akülerin bakımı, montaj ve sökme işleri esnasında koruyucu bir gözlük takılmalıdır!



- Göze veya cilde sıçrayan asidi, bol temiz su ile yıkayın veya durulayın. Ardından derhal bir hekime başvurun.
  Giysileri bol su ile yıkayın!



- Aküler şarj edilirken patlayıcı gaz oluşur. Açık ateşten veya yanan cisimlerden mutlaka uzak durun!



- Tütün içmeyin!



- Cilt yanığı tehlikesi!



- Dikkat! Akülerin kutupları her zaman gerilim altındadır, bu nedenle akülerin üzerine cisimler bırakmayın!



Dikkat:
Aküleri temiz ve kuru tutun. Sızan asidi veya suyu (sulu tip akü seti) hemen silin. Bu işler sırasında koruyucu eldiven giyinin.



Dikkat:
Aküler yalnızca Diversey tarafından izin verilen servisler veya uzmanlar tarafından monte edilip bağlantı şemasına göre takılmalıdır. Montaj veya bağlantı hataları sonucunda ciddi yaralanmalar, bir patlama ve makinede veya çevrede büyük hasarlar meydana gelebilir.



Dikkat:
Ayrıca, akü üreticisinin işletim talimatlarına riayet edin.



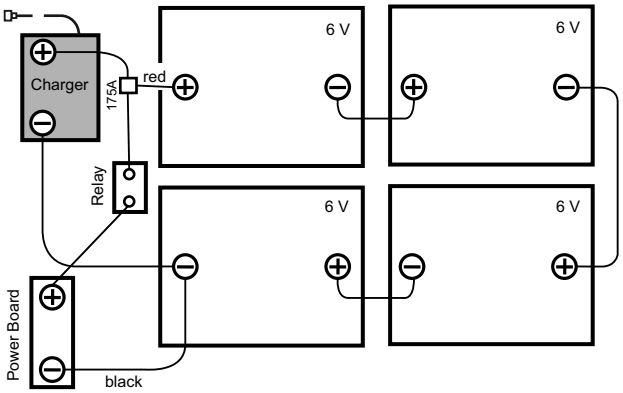
Dikkat:
Aküler şarj edilirken yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır.



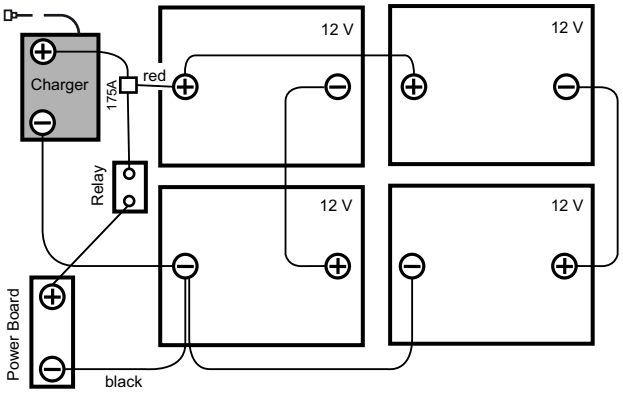
Dikkat:
Akülerin bakımı yapılırken, bunların makineden ayrılmış olması gerekir!

Akü bağlantı şeması

6 V aküler



12 V aküler



Harici akü şarj cihazıyla şarj işlemi

Her akü tipi ve/veya akü üreticisi için farklı bir şarj karakteristik eğrisi gereklidir.

Dikkat:

Yanlış bir şarj karakteristik eğrisi veya uygun olmayan bir şarj cihazının kullanımı, akülerin zamanından önce arızalanmasına veya hızla tahrip olmasına yol açar.

Opsiyonel olarak temin edilebilen ve araca monteli şarj cihazları akünün büyüklüğüne uyarlanmış olup, fabrika çıkışında veya TASKI servis teknisyeni tarafından tavsiye edilen aküler için ayarlanan birden fazla şarj eğrisi içerir. Bu talimat ayrıca stasyoner (harici) şarj cihazları kullanıldığında geçerlidir.

Dikkat:

Devamlı kısa süreli kullanımlar ve her seferinde yapılan ilave şarjlar, akülere kalıcı hasar verebilir. Referans değeri: İlave bir şarjdan önce, mevcut kapasitenin yakl. en az %20'si giderilmiş olmalıdır.

Dikkat:

Maksimum olası ömür sürelerine gelebilmeleri için, çekiş aküleri haftada 2x komple bir şarj döngüsünden (12-16 saat) geçmek zorundadır.

Dikkat:

Makinenin uzun süreli kullanılmaması durumunda aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir. Şarj cihazı bu işlemden sonra makineden veya şebekeden kesilir. Aküler zamanla deşarj olur. Tipe göre 3 - 6 ay sonra yeniden şarj edilmeleri gerekir. Tekrar işletime alma öncesinde aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir.

Harici şarj cihazıyla şarj işlemi

- Harici akü şarj cihazını makinenin akü bağlantı kesme soketine bağlayın.

Dikkat:

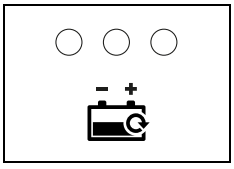
İyi bir elektrik temasını sağlamak için fişin sonuna kadar takılmış olmasına dikkat ediniz.

Bilgi:

Bir şarj işlemi esnasında tüm makine fonksiyonları devre dışıdır.

Araca monteli (opsiyonel) şarj cihazıyla şarj işlemi

- Makine kapatılmış olmalıdır.
- Ana kordonu (gecikmeli tipten sigortalı) bir prize bağlayın.



- Sarı gösterge, akü kapasitesinin yakl. %90'una ulaşılana kadar sürekli yanar. Bundan sonra, akü tamamen dolana kadar gösterge yanıp söner.
- Şarj işlemi sona erdiğinde yeşil gösterge yanar.

Şarj işleminin tamamlanmasından sonra

Dikkat:

Akülere bağlantıyı ayırmadan önce şarj cihazını kapatınız (sadece harici şarj cihazları için).

Devrede olan şarj cihazının ayrılması yüzünden akü bölmesinde bir patlama olabilir.

- Araca monteli (opsiyonel) şarj cihazlarında ana kordonu öngörülen bölgede istifleyin.
- Şarj kablosunun kuru ve hasarlara karşı korunmuş olmasını sağlayın.

Dikkat:

Şarj kabloları yüksek akımlar aktarır. Priz, kablo veya cihaz bağlantısında hasar görüldüğünde şarj cihazının kullanılmaması gerekir.

Açık (ıslak) akülerin bakımı ve korunması

Bilgi:

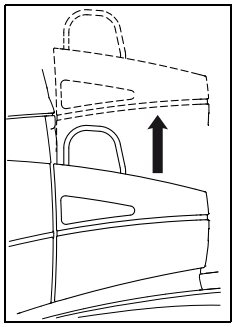
Bakım gerektirmeyen akülerin korunması, doğru şarj işlemlerinin yerine getirilmesi ve şarj eğrisinin doğru ayarlanması ile sınırlıdır.

Bakım için akü bölmesinin açılması

- Makine kapatılmış olmalıdır.

Koltuğu makineden çıkartmadan önce koltuk düğmesini kapalı duruma getirin.

- Sürücü koltuğunu çözün ve makineden çıkartın.



- Akünün mahfaza kapağını makineden alın.

Şimdi akünün bakımı üretici bilgilerine göre yapılabilir.

TR

İşletime almadan önce

Park freni

Etkinleştirme:

- Park freni, sürüş pedaline basıldığında elektronik tarafından otomatik olarak çözülür.

Bilgi:

Makine hareketsiz durduğu zaman park freni daima etkindir. Hem açık hem de kapalı makinede.

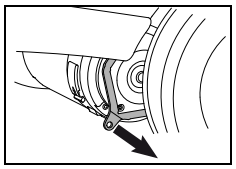
Çözme:

Bilgi:

Sürücü koltuğu bir koltuk şalteri (varlık denetimi) ile donatılmıştır. Bu koltuk şalteri, sürücü koltuğunda kullanım personeli oturduğu zaman çalıştırılır.

Makine ancak koltuk şalteri çalıştırılırsa kullanılabilir.

Acil çözme:



- Kontrol ünitesinin veya gerilim beslemesinin kesintisi halinde park freni elle çözülebilmektedir. Bunun için çözme kolu sürekli olarak çekilmelidir. Bunun yeri sol arka tekerleğin yanındadır.

Park freni ve acil durdurmanın kontrol edilmesi

Dikkat:

Park freni ve acil durdurma butonları önemli güvenlik elemanlarıdır. İşlevleri bu nedenle düzenli olarak kısa aralıklarda makine kullanılmadan önce kontrol edilmelidir.

- Makineyi devreye alın.
- Direksiyonu düz tutarak sürüş şalterine basın. Makine ileri doğru hareket eder.
- Şimdi acil durdurmaya basınız.

Bilgi:

Makine tamamen durana kadar birden frenlemeli ve bu sırada yön düzeltilmeden ileri gitmelidir.

Tehlike:

Bu fonksiyonlardan biri uygulanmıyorsa makine, yetkili TASKI servis bayisi tarafından profesyonelce bir onarım görene kadar işletim dışına alınmalıdır.

Uyarı donanımları

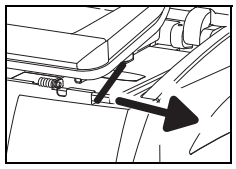
Dikkat:

İkaz lambası, flaşör ve geri sürüşte sinyal sesi gibi uyarı donanımlarının fonksiyonu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Hatalı fonksiyonlar derhal giderilmelidir. Eksik veya arızalı uyarı donanımlarıyla makinenin işletilmesi büyük dikkat ve itina gerektirmektedir.

Tehlike:

Ulusal yönergeler her zaman önceliğe sahiptir. Bunlar başka davranış şekillerini gerektirebilir ve mutlaka uygulanmalıdır.

Sürücü koltuğunun ayarlanması



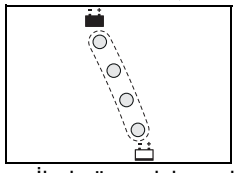
- Sürücü koltuğunun sol tarafındaki kolu çözün ve koltuğu istenen pozisyona kaydırın.

Kaydırma sürüşü

Sürüş yönünü direksiyonla ve hızı sürüş pedalıyla kontrol edin. Hız kademesiz olarak ayarlanır.
Sürüş pedalı bırakıldığında makine durana kadar frenlenir ve park freni devreye alınır.

İleri sürme

- Makineyi çalıştırın (kontak).



- Tüm gösterge elemanları kısaca yanar.

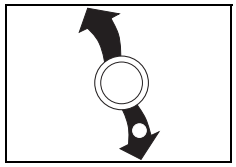
  Akü durum göstergesi size makinenin işletime hazır olduğunu bildirir. (arızada bkz. sayfa 409).

- İleri sürme için sadece sürüş pedaline basılmalıdır.

Bilgi:

Virajlarda hız elektronik sistem tarafından azaltılır.

Geri sürme



- Geri sürme tuşuna basılarak alttaki gösterge yanar ve bir sinyal sesi verilir.

Bilgi:

Çalışma modundaki geri sürüş sırasında temizleme solüsyonunun beslemesi kesilir. O esnada silici başlık kaldırılmaz.

Makinenin kaydırılması (arızada)

Bilgi:

Makinenin kaydırılması genel olarak sadece iki kişiyle uygulanmalıdır.

Dikkat:

Makinenin kaydırılması, yüksek ağırlıktan dolayı riske bağlıdır!

Yanlış adımlar nedeniyle insanlar ve makine hasar görebilir.

- Kaydırma işlemi yalnızca çözme düğmesine basıldığında mümkündür. (Bkz. sayfa 402)

Takımın kullanılması

Kullanmadan önce:

- Fırçanın kırmızı işaretin (fırçanın kıl demeti) veya 1 cm'lik kıl uzunluğunun altına düşmediğini kontrol edin.
- Pedi aşınma ve temizlik bakımından kontrol edin.

Dikkat:

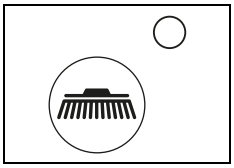
Aşınma sınırına ulaşan fırçaları kullanmayın. Bu sınır, kırmızı kıl demetinin uzunluğuyla gösterilmektedir. Aşınmış veya kirlenmiş olan pedleri kullanmayın. Sadece orijinal TASKI takımları kullanın. Buna uyulmadığı takdirde, kusurlu temizlik sonuçları ve zemin hasarları meydana gelebilir.

Dikkat:

Makinenin her kullanımından önce ped sürüş diskinin yuvasını aşınma ve arızalar için kontrol edin.

Ped sürüş diskinin sağlam olmayan veya arızalı bir yuvası nedeniyle makine çalıştığı sırada yerinden çıkabilir.
Buna uyulmaması halinde kaza tehlikesi vardır.

- Takım donanımının altında takımları pozisyonlandırın.



- Takım tahriki AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

  Takım donanımı otomatik olarak indirilir, takımlar yerine bağlanır ve durur.

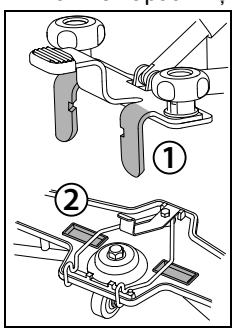
Dikkat:

Takımların kavranıp kavranmadığını kontrol edin.

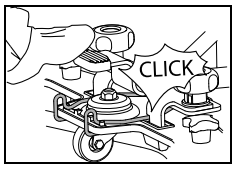
- Takım tahriki sürüş pedaline basılarak etkinleştirilir.

Silici başlığın monte edilmesi

- Makine kapatılmış olmalıdır.



- Silici başlığı (2) başlık tutucusunun (1) altına pozisyonlandırın.



- Başlığı yerine oturtmak için başlık tutucusunu aşağı doğru bastırın.
- Her iki emiş hortumunu başlığın bağlantılarına sıkıca geçirin.

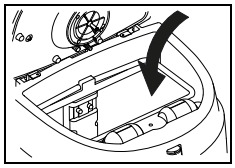
Temiz su tankının doldurulması

Dikkat:

Maksimum kabul edilebilir su sıcaklığı 60 °C/140 °F.

Diversey soğuk su kullanılmasını tavsiye eder, zira sıcak su zemine temas ettiğinde hemen zeminin sıcaklığını alır ve bu nedenle bir yarar getirmez.

- Makine kapatılmış olmalıdır.
- Tank kapağını açın.
- Temiz su tankını (temiz su folyo tankı), öngörülen pozisyona takın.
- Temiz su tankından (temiz su folyo tankı) doz ölçeğini çıkartın.



- Temiz su tankına (temiz su folyo tankı) su doldurun.

  Üst kırmızı işaret, maksimum izin verilen dolum yüksekliğini gösterir.

- Tank kapağını tekrar asıl pozisyona devirin.

Dozaj

Dikkat:

Kimyasal ürünlerle çalışırken eldivenler, koruyucu gözlük ve uygun (koruyucu) iş kıyafeti giyilmelidir!

Bilgi:

Yalnızca Diversey firmasının tavsiye ettiği kimyasal ürünleri kullanın ve ürün bilgisini mutlaka dikkate alın.

Tehlike:

Uygun olmayan ürünlerin (bunlardan bazıları klor, asit veya çözücü içeren ürünlerdir) bir sağlık tehdidine ve ayrıca makinede ağır zararlara yol açabilir.

TR

Dozaj örnekleri:

Ürünün ambalajı üzerindeki bilgi		Tank içeriği	Her tank dolumu için ürün miktarı
0.5%	10l suya 50 ml	200l	1l
1%	10l suya 100 ml	200l	2l
2%	10l suya 200 ml	200l	4l
3%	10l suya 300 ml	200l	6l

- Doz ölçeğine uygun ürünü doldurun ve içeriği temiz su folyo tankına dökün. İstenen dozaj elde edilene kadar işlemi tekrarlayın.
- Dozaj işlemi sona erdikten sonra doz ölçeği temiz su folyo tankının içerisinde kalır.



Bilgi:
TASKI opsiyonel olarak otomatik bir dozajı sunar. Bu sonradan da monte edilebilir. Lütfen müşteri hizmeti danışmanınızla görüşün.

Ön temizlik



Dikkat:
Mevcut olabilen cisimleri (ahşap, metal parçalar vs.) temizleme alanından uzaklaştırın.
Cisimler, dönen aletten dolayı geri fırlatılabilir ve o esnada bedensel ve maddi hasarlar yaratabilir.

FOPS güvenlik tavanı kullanımı



Dikkat:
Koruyucu tavan montajlı iken temizlik yapıldığında 2.1m'lik geçiş yüksekliğine dikkat edin.

İşe başlama



Dikkat:
Bu makine ile çalışırken daima sağlam tabanlı ayakkabılar ve uygun iş kıyafeti giyilmesi gerekir!



Bilgi:
Makine işletildiği esnada her zaman iki eli de direksiyonda / sürüş kolunda tutarak güvenli bir kullanım sağlayın.



Dikkat:
Boş bir alanda ilk sürüş denemelerine başlayarak öncelikle makineye alışın.



Dikkat:
Makinenin kullanımı esnasında düşen cisimlerden dolayı bir tehlike varsa, ulusal yönetmelikler gereğince korunma tedbirleri alınmalı veya uygulanmalıdır.



Dikkat:
İşe başlamadan önce (çalışma pozisyonunda) güvenli bir çalışmanın sağlanması için görüş alanınızın yeterli olup olmadığını kontrol edin. EN 3411 dikkate alınmalıdır.
Yeterli olmayan görüş alanı nedeniyle çalışmalar zorlaşabilir ve bundan dolayı da operatör, makine ve üçüncü kişiler için güvenlik kısıtlanabilir.



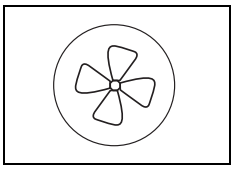
Dikkat:
Çalışma sırasında kapılarda ve alt geçitlerde, makinenin ikaz levhasında gösterilen azami geçiş yüksekliğini dikkate alınız.



Bilgi:
Kamuya açık binalarda yapılan çalışmalarda ikaz lambası açık olmalıdır.

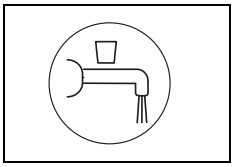
- Sürücü koltuğuna oturun.
- Acil durdurma tuşunun çözülmüş olup olmadığını kontrol edin.
- Makineyi çalıştırın (kontak).
  Gösterge elemanları kısaca yanar.

Programın manüel olarak başlatılması



- Emiş ünitesi AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

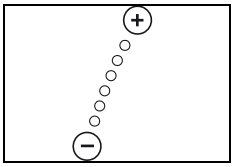
  Gösterge yanar, emme motoru çalışmaya başlar ve silici başlık otomatik olarak iş pozisyonuna indirilir.



- Temizleme solüsyonu besleme AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

  Gösterge yanar.

  Takımlar döndüğü zaman temizleme solüsyonu beslemesi başlatılır.



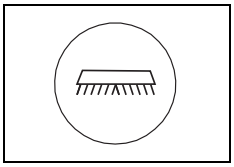
- Kademe 1 - 6 arasında +/- tuşlarına basarak istediğiniz dozajı seçin.

Bilgi:

Diversey, doğru ürün dozaj miktarı belirlenerek kalıcı bir çalışma yapılmasını önermektedir. Düşük veya aşırı bir dozajdan dolayı tatmin edici olmayan temizleme sonuçlarına yol açılır.

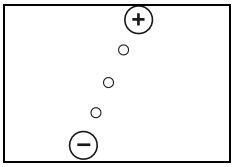
Bilgi:

TASKI opsiyonel olarak otomatik bir dozajı sunar. Bu sonradan da monte edilebilir. Lütfen müşteri hizmeti danışmanınızla görüşün.



- Takım tahriki AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

  Gösterge yanar, fırça ünitesi iner ve kavrama işlemi otomatik olarak başlar.

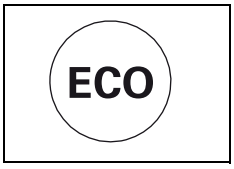


- +/- tuşlarına basarak Kademe 1-3 arasında istenen takım baskı kademesini seçin.

Bilgi:

İyi bir temizlik sonucuna yeterli gelen en düşük kademeyi daima tespit edip seçmelisiniz. Böylece elektrik tüketimini optimize eder ve makineyi idareli kullanırsınız.

ECO modu



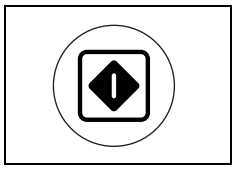
- ECO modu AÇIK/KAPALI tuşuna basarak ECO modu etkinleştirilir.

  Bu sayede emme motorunun devir sayısı azaltılır ve temizleme solüsyonunun dozajı Kademe 2'ye ve fırça basıncı Kademe 1'e getirilir.

Bilgi:

Gerek olduğunda, temizleme solüsyonunun kademesi ECO modunda manüel olarak uyarlanabilir. ECO modu genellikle derzsiz düz zeminler için öngörülmüştür.

Program tuşuyla başlatma



- Çalışmaya bir sonraki başlama veya iş adımı sırasında program tuşuna basılarak, tüm makine fonksiyonları en son kullanılan fonksiyon değerleriyle başlatılır.

Bilgi:

Bir tuşa yeniden basarak fonksiyon yeniden programlanır.

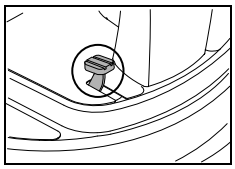
Bilgi:

Ayarlanan değerler, çalışma esnasında her zaman uyarlanabilir. Kapatma sırasında da ayarlı olan değerler, yeniden devreye almada otomatik olarak tekrar etkin duruma getirilir.

Bilgi:

Çalışma sonunda program tuşuna basılarak çalışma sonu için optimize bir program başlatılır: Bkz. sayfa 406 (Otomatik işlem) altındaki açıklama.
Ayarlar ve etkinleştirilmiş fonksiyonlar kaydedilir.

Temizlik başlangıcı



- Makine açık ve sürücü koltuğunda bir operatör bulunduğunda, sürüş pedalına basılınca makine harekete geçer. Eğer seçilmiş durumdaysa, fırça ünitesi başlatılır ve temizleme solüsyonunun girişi açılır.

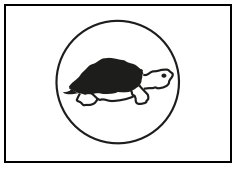
  Sürüş pedalının konumu üzerinden sürüş hızı kontrol edilir. Sürüş pedalı bırakıldığında makine durana kadar otomatik olarak frenlenir ve park freni devreye alınır. Temizleme sıvısının beslemesi kesilir, ardından fırça ünitesi gecikmeyle durdurulur.

Bilgi:

Temizleme solüsyonunun giriş miktarı ilgili çalışma hızına uyarlanır. (IntelliFlow)

Dikkat:

Kalabalık veya dar alanlarda çalışma yaparken Yavaş hareket (AÇIK / KAPALI) tuşuna basılması tavsiye edilir. (Gösterge yanar) Böylelikle çalışma hızı düşürülür ve kaza tehlikesi azaltılır.



- Tuşa yeniden basıldığında sınırlandırma iptal olur ve gösterge söner.

TR

Akü kapasitesi - hazırlık durumunun sonu

Akü durum göstergesi mevcut işletim süresi hakkında bilgi verir.

- Kırmızı gösterge yanıp sönmeye başladığında, yakl. 5 dakika fazla çalışma süresi kalır.
- Bunun ardından fırça ünitesi ve -30 saniye sonra- silici başlık yukarı sürülür. Kırmızı gösterge sürekli ışığa dönüşür.
- Bu durumda makineyi şarj istasyonuna sürmek için 10 dakika daha kalır. Sonra makine kendiliğinden durur.
- Yeniden bir işletime alma için akülerin komple şarj edilmesi zorunludur.

Temizleme yöntemi

Direkt temizleme yöntemi:
Tek bir işlemde ovalama ve emme.

Dolaylı temizleme yöntemi:
Temizleme solüsyonunu uygulayın, ovalama ve emme işlemleri birden fazla çalışma adımında gerçekleşir.

Bilgi:

Dolaysız ve dolaylı çalışma metodu hakkında daha kesin detayları ilgili metotlar kartında bulabilirsiniz.

Daha detaylı bilgiler için lütfen TASKI danışmanınız ile bağlantı kurun.

Bilgi:

Bazı durumlarda, zemin döşemesi/kirlenme ve temizlik ürünün özel bir kombinasyonu mevcut olduğunda makine idaresi olumsuz etkilenebilir.

Opsiyonel olarak tedarik edilebilen tekerlerle makinenin zemindeki çekişi iyileştirilebilir. Lütfen TASKI müşteri danışmanınızla görüşün.

Temizleme solüsyonunun ilave edilmesi

Dikkat:

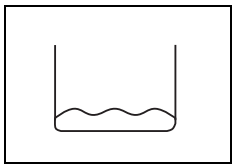
Temizleme solüsyonu olmadan çalışıldığında zemin hasarına yol açılabilir.

Bilgi:

Pompadan gelen bir takırtı sesi temiz su tankının (temiz su folyo tankı) boş olduğunu bildirir.

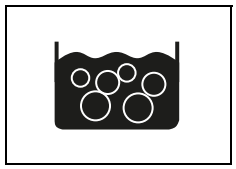
Dikkat:

Pompa asla uzun süreliğine kuru çalıştırılmamalıdır.



- Temiz su tankı göstergesi yanar.
  Temiz su tankı boştur.
- Makine kapatılmış olmalıdır.
- Tank kapağını açın.
- Temiz su tankına (temiz su folyo tankı) su doldurun, bkz. sayfa 403.
- Temizlik ürününü doz ölçeğiyle ilave edin.
- Tank kapağını tekrar asıl pozisyona devirin.

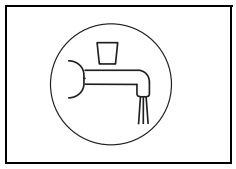
Atık tankının boşaltılması



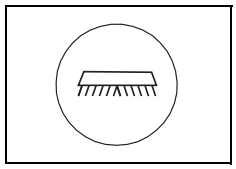
- Atık tankı göstergesi yanar.
  Atık tankı doludur.
- Atık tankını boşaltın, bkz. sayfa 407.

İş sonu

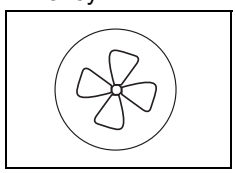
Manüel işlem



- Temizleme solüsyonu AÇIK/KAPALI tuşuna basın.
- Birkaç metre daha sürün.

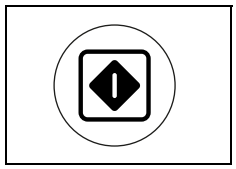


- Takım tahriki AÇIK/KAPALI tuşuna basın.
  Gösterge yanar, fırça ünitesi durdurulur ve kaldırılır.
- Geride kalan atık suyun çekilmesi için birkaç metre daha ilerleyin.



- Emiş ünitesi AÇIK/KAPALI tuşuna basın.
  Gösterge yanar, silici başlık otomatik olarak kaldırılır.
  Emme motoru son damlamayı önlemek için 15 saniye boşta çalışır.

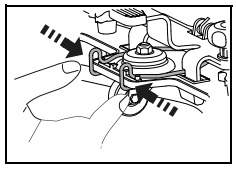
Otomatik işlem



- Program AÇIK/KAPALI tuşuna basın.
  Temizleme solüsyonunun beslemesi durdurulur.
  Fırça ünitesi durdurulur ve kaldırılır.
  Silici başlık 30 saniye sonra kaldırılır.
  Emme motoru otomatik olarak kapatılana kadar 15 saniye boşta çalışır.

Silici başlığın çıkartılması ve temizlenmesi

- Makine kapatılmış olmalıdır.
- Her iki emiş hortumunu başlık bağlantısından çekip alın ve bunları hortum tutucusuna asın.



- Kilitleme yaylarını bir araya bastırın. Silici başlık böylece çözülür ve başlık tutucusundan çıkartılabilir.
- Silici başlığı musluk suyunun altında bir fırçayla temizleyin.
- İyice temizledikten sonra silici başlığı makinenin arka tarafındaki silici başlık tutucusunun üzerine asın.

Bilgi:

Sadece temizlenmiş ve sağlam silecek bıçaklarıyla optimum bir emme sonucu elde edilir!

Atık ve temiz su tanklarının boşaltılması ve temizlenmesi

Bilgi:

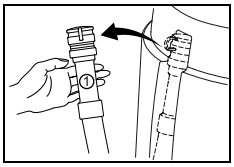
Atığın veya temizleme solüsyonunun bertarafı ulusal yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

Bilgi:

Atık tankını boşaltırken temizlik maddesi üreticisinin kişisel koruma donanımı hakkındaki talimatlarını dikkate alın.

Atık tankının boşaltılması

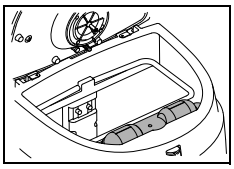
- Atık boşaltma hortumunu tutucudan dışarı alın.
- Boşaltma hortumunu bir su giderine koyun.
- Boşaltma hortumunun (1) ezilme yerini bir araya sıkıştırın.



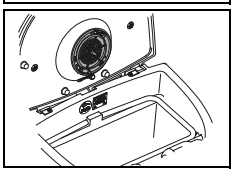
- Boşaltma hortumundan kapağı çıkartın ve atık tankını boşaltın.

Temiz su tankının boşaltılması

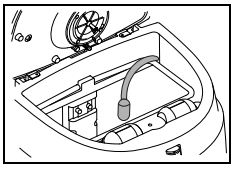
- Temiz su tankını (temiz su folyo tankı) kaldırın, atık tankında en derin noktaya koyun ve onu boşaltın.
- Boşalan temiz su tankını (temiz su folyo tankı) atık tankından dışarı alın ve onu temiz suyla iyice durulayın.
- Atık tankını temiz suyla iyice durulayın.



- Kaba pislik filtresini (sarı) çıkartın ve boşaltın.
- Musluk suyu altında onu iyice yıkayın.



- Emiş filtresini (sarı) çıkartın ve kiri bir bezle veya yumuşak bir fırçayla silin.



- Emme filtresini çıkartın ve kiri bir bezle veya yumuşak bir fırçayla giderin.

Dikkat:

Tıkalı bir emici filtre, emiş gücünü etkileyebilir.

Tıkalı bir emme filtresi, temizleme solüsyonunun miktarını azaltabilir.

- Kaba pislik sepetini (sarı) ve emiş filtresini tekrar monte edin.
- Boşaltma hortumunu tekrar tutucuya yerleştirin.

Atık pompası (Opsiyon)

- Makine açılmış olmalıdır.

Yüksek seviyelerde boşaltma:

- Boşaltma hortumunu bir gidere veya bir kovaya yönlendirin.
- Atık pompasındaki tuşa basın.

Bilgi:

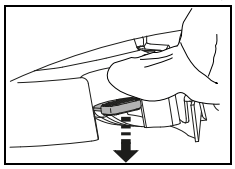
Yalnızca atık tankındaki nakil borusuna kadar boşaltılır.

Takımın çıkartılması ve temizlenmesi

Bilgi:

Her temizleme çalışmasının sonunda takımı temizleyin.

- Makine kapatılmış olmalıdır.



- Ayağınızla takım açma mandalına basın.
- Takımları çıkartın ve musluk suyunun altında temizleyin.

Makinenin temizlenmesi

Dikkat:

Makineyi asla yüksek basınçlı temizleyiciyle veya su jetiyle temizlemeyin.

Makineye sızan su, mekanik veya elektrikli parçalarda ciddi hasara neden olabilir.

- Makineyi nemli bir bezle silin.

Makinenin depolanması / park edilmesi (işletim dışında)

Bilgi:

Makineyi, kaldırılmış silici başlık, kaldırılmış takım ve açık tank kapağıyla depolayın. Tank bu şekilde kuruyabilir.
Bu sayede küf mantarlarının ve kötü kokularının oluşması engellenebilir.

Dikkat:

Makineyi asla boş akülerle depolamayın. Aküler bundan dolayı onarılamaz şekilde hasara uğrar.

TR

Servis, bakım ve koruma

Makinenin bakımı, kusursuz bir işletimin ve uzun bir ömür süresinin ön koşuludur.

Dikkat:
Sadece TASKI orijinal parçalar kullanılabilir, aksi halde her türlü garanti ve sorumluluk haklarının iptaline sebep olunur!

Dikkat:
Kasıtsız makine işlevlerinin hariç tutulması için daima bakım çalışmalarına başlamadan önce
- makine kapatılmalı,
- anahtar çekilip alınmalı ve
- acil durdurmaya basılmalıdır.

İşaret açıklaması:
◇ = Her temizlik sonunda, ◇◇ = her hafta,
◇◇◇ = her ay, ⊗ = servis lambası

Faaliyet	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Sayfa**
Akülerin şarj edilmesi	•				401
Saf su ekleyin (sulu tip akü seti) Akü üreticisinin kontrol defterini dikkate alın!		•			401
Atık ve temiz su tanklarının boşaltılması ve temizlenmesi	•				407
Emme ve emiş filtresinin kirliliğinin kontrol edilmesi / temizlenmesi	•				
Sarı işaretli tüm parçaların temizlenmesi	•				
Takımların temizlenmesi	•				407
Silici başlığın temizlenmesi, silecek bıçaklarının aşınmasının kontrolü ve gerekirse değiştirilmesi	•				406
Makineyi nemli bezle silin	•				407
Tank kapağının fitil contasının temizlenmesi ve çatlak kontrolünün yapılması, gerekirse değiştirilmesi	•				
Park freni ve acil durdurmanın kontrol edilmesi				•	402
Diversey servis teknisyeni tarafından bakım / servis programı				•	

Bakım aralıkları

TASKI makineleri, fabrikada ve yetkili denetmenler tarafından güvenlikleri açısından kontrol edilmiş olan yüksek nitelikli makinelerdir. Elektrikli ve mekanik bileşenler, uzun süreli bir kullanımdan sonra aşınma ve yaşlanmaya tabidir.



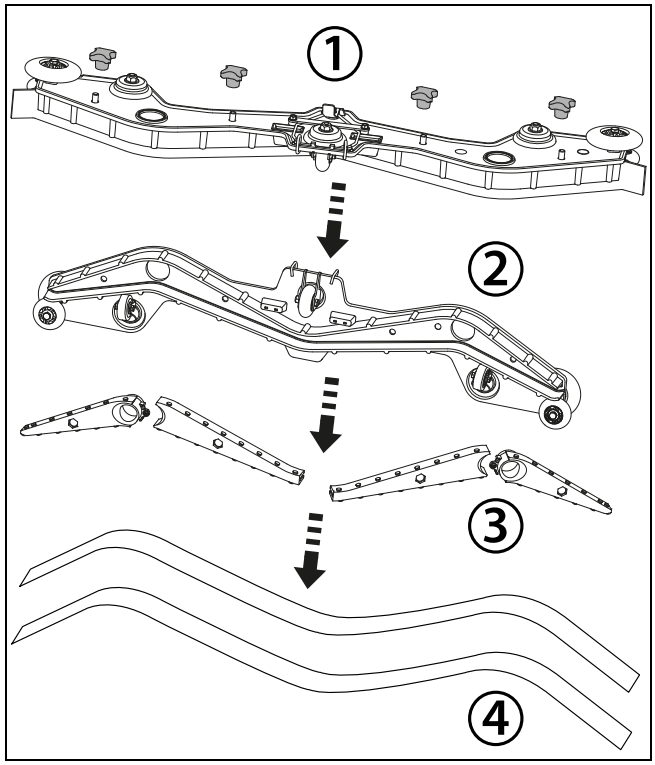
- İşletim güvenliğinin ve kullanıma hazır durumu için, bakım göstergesi yandığı anda (fabrika ayarı 650 çalışma saatleri) veya yılda en az bir kez bir servis yapılmalıdır.

Müşteri hizmeti

Bir işletim arızası veya sipariş nedeniyle bizimle bağlantı kurduğunuzda daima tip adını ve makine numarasını belirtin.

Bu bilgileri makinenizin tip levhasında görebilirsiniz. Bu kullanım kılavuzunun son sayfasında size en yakın TASKI servis bayisinin adresini bulabilirsiniz.

Silecek bıçağı değişimi



- Dört yıldız vidayı (1) silici başlıktan çözün.
- Silici başlık gövdesini (2) silici başlık iskeletinden (3) ayırın.
- Silecek bıçaklarını (4) çıkartın.
- Silici başlık gövdesini ve iki silici başlık iskeletini musluk suyunun altında temizleyin.
- "Çevrilmiş vaziyette" veya yeni silici bıçakları, silici başlık iskeletinin üzerine monte edin.
- Silici başlık iskeletini tekrar silici başlık gövdesine takın.
- Dört yıldız vidayı tekrar sıkıştırın.

Arızalar

Arıza	Olası neden	Arızanın giderilmesi	Sayfa
Makine işlevsiz açılmıyor	Makine kapatıldı	• Anahtarı çevirin	399
	Acil durdurma şalterine basıldı	• Acil durdurma şalterini çözün	399
	Ana sigorta arızalı	• Sigortayı kontrol edin/değiştirin • Servis bayisine başvurun	
	Ekranda hata kodu	• Servis bayisine başvurun	411
	Hareket engelleme düzeni etkindir veya kumandada hata var	• Sürücü koltuğuna oturun	
	Aküyü deşarj olmuş veya akü şarj cihazı bozuk	• Aküyü şarj edin • Servis bayisine başvurun	402
	Aküler bozuk	• Servis bayisine başvurun	
Fırça dönmüyor	Fırça tahrik ünitesi kapatıldı	• Fırça tuşuna basın	399
	Ana sigorta arızalı	• Sigortayı değiştirin • Servis bayisine başvurun	
	Motor dönüyor, takım dönmüyor	• Tahrik kayışı arızalı • Takımın yerine bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin • Servis bayisine başvurun	
Zayıf emiş gücü Zemin ıslak kalıyor Atık suyu emilmiyor	Emiş ünitesi açılmadı	• Emiş ünitesi butonuna basın	399
	ECO tuşuna basıldı	• ECO tuşunu kapatın	399
	Emiş hortumu takılmadı	• Emiş hortumunu takın	403
	Silici başlık zeminde değil	• Silici başlık askısının işlevselliğini kontrol edin	403
	Silecek bıçakları aşınmış	• Silecek bıçağını değiştirin	408
	Emiş hortumu veya başlık tıkalı (örn. ahşap parçalar, kumaş artıkları)	• Yabancı cisimlerin bertaraf edilmesi	
	Emici filtre tıkanmış	• Yabancı cisimlerin bertaraf edilmesi	399
	Emiş ünitesi göstergesi yanıyor, fakat emiş çalışmıyor	• Sigortayı kontrol edin, gerekirse değiştirin • Sigorta sağlamsa, servis bayisi ile bağlantı kurun	403
Emiş ünitesi kapanıyor	Atık tankı dolu	• Atık tankının boşaltılması • Sigortaları kontrol edin	407
	Atık tankı pislik tutmuş	• Kontrol edin ve duruma göre temizleyin.	407
Temizleme solüsyonu çıkışı yeterli değil	Temiz su tankı boş	• Temiz su tankını kontrol edin	406
	Temizleme solüsyonunun miktarı çok düşük ayarlı	• Temizleme solüsyonunun miktarını +/- tuşuyla ayarlayın	399
	Temizleme solüsyonu tuşu kapalı	• Temizleme solüsyonu tuşuna basın	399
	Temiz su tankı filtresi	• Temizleyin	
Fırça ünitesi veya emiş ünitesi kapanmıyor	Elektronikte veya kumanda tablosunda hata	• Makineyi acil durdurma ile durdurun • Servis bayisine başvurun	399

TR

Teknik veriler

Makine	**4000**	**5000**	
Çalışma genişliği	85	105	cm
Silici başlığın genişliği	110	129	cm
Boyutlar (U x G x Y)	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	cm
İşletime hazır makine ağırlığı maksimum	900	920	kg
Nominal voltaj	24V		DC
Nominal anma gücü	2000		W
Temiz su tankı nominal +/- %5	200		l

IEC 60335-2-72 standardına göre belirlenen değerler	**4000**	**5000**	
Akülü makine ağırlığı (taşıma ağırlığı)	480	515	kg
Ses basıncı seviyesi LpA	69		dB(A)
Belirsizlik KpA	2.5		dB(A)
Toplam titreşim değeri	<2.5		m/s2
Belirsizlik K	0.25		m/s2
Su sıçraması koruması	IPX3		
Koruma sınıfı	III		

Aksesuar

No.	**Ürün**	**4000**	**5000**
7517859	Ovalama fırçası, naylon 43 cm (standart)	2x	
7517860	Ovalama fırçası, yıkanmış beton 43 cm	2x	
7517861	Ovalama fırçası, naylon aşındırıcı 43 cm	2x	
7517858	Sürüş diski 43 cm	2x	
7510634	Sürüş diski 28 cm		4X
7510631	Ovalama fırçası, naylon 28 cm (standart)		4X
7510632	Ovalama fırçası, yıkanmış beton 28 cm		4X
7510633	Ovalama fırçası, aşındırıcı 28 cm		4X
4131268	Koruma profili	x	x
4126922	Flaşör seti	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	Üniversal Revoflow su mekanizmalı doldurma hortumu	x	x
4129878	Boşaltma pompası	x	x
	Çeşitli pedler (Polyester kahverengi, mavi, kırmızı ve temas pedi)	x	x

Hata kodları

Hata kodları, ekranda gösterilir.

Bilgi:

Her hata kodunda makineyi kapatın ve tekrar açın.
Açıp kapama ile mevcut bir Error giderme mümkün olabilir.

Taşıma

Dikkat:

Makine sadece yardımcı gereçlerle kaldırılmalıdır (örn. kaldırma platformu, çıkış rampası vs.)!

Dikkat:

Nakliye için akü bağlantı kesme soketinden fiş çekilmelidir.

Bilgi:

Makineyi dik konumda taşıyın.

Bilgi:

Makinenin nakliye aracı içerisinde bağlı ve sabitlenmiş olmasına dikkat edin.

Atığa ayırma

Bilgi:

Makine ve aksesuarları söküldükten sonra ulusal yönetmelikler gereğince usulüne uygun bir şekilde atığa ayrılmalıdır. Diversey servis bayiniz bu konuda size yardımcı olabilir.

Aküler

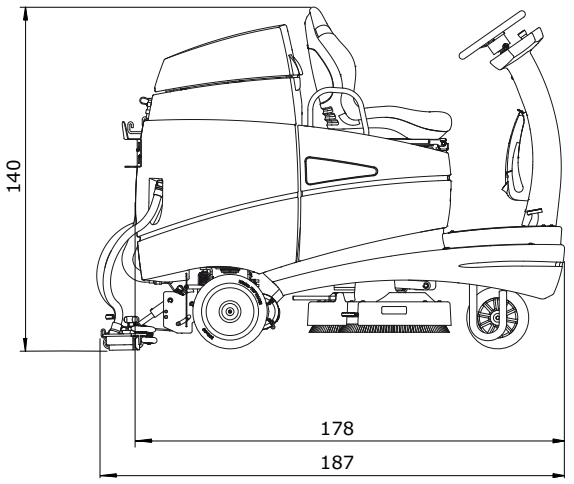
Dikkat:

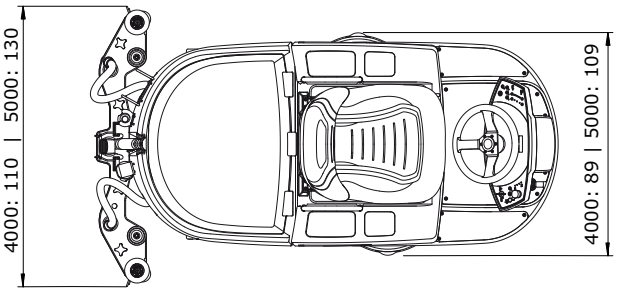
Aküler usulüne uygun şekilde atığa ayrılmadan önce makineden çıkartılmalıdır.

Kullanılmış olan aküler AT Yönergesi 2006/66/AT veya ilgili ulusal yönetmelikler gereğince çevreye saygılı bir şekilde bertaraf edilmelidir.

Makinenin boyutları

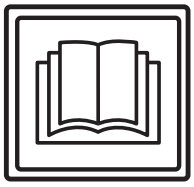
Ölçüler santimetre cinsindedir!





TR

使用说明原稿译文



注意！
首次设备调试前请务必仔细阅读操作说明书与安全技巧。
请妥善保管好该操作说明书并随身携带以便查询。

标示解释



小心：
该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！



注意：
该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！



提示：
该符号表示具有与有效使用产品相关的重要信息。违反操作说明会导致设备故障！

- 操作说明中介绍了工作流程所必需遵循的操作顺序。

目录

安全技巧 412
清洁产品 413
其他扩展文档 413
结构概述 414
电池 415
调试前 417
启动工作 419
工作结束 421
售后服务、维护与保养 423
故障 424
技术资料 425
配件 425
错误代码 426
运输 426
报废 426
设备尺寸 426

常规应用

该设备用于商业领域（例如，酒店，学校，医院，工厂，商场，体育馆以及办公室等）。
严格依照本操作说明书要求用于硬木地板的湿洗用途。该设备仅限设计用于室内使用。



注意：
该设备不得用于抛光，打蜡，地毯清洗以及吸尘。采用本设备对实木复合地板与强化地板进行湿洗操作，其风险由个人承担。



小心：
未经 Diversey（泰华施）授权，自行对设备更改将视为解除安全标志及 CE 认证协议。违反常规规定操纵该设备可能会导致人员，设备以及工作环境的损害与破坏。一旦发生上述情况将丧失所有保证及保修索赔权利。

安全技巧

TASKI 设备的设计与结构型式符合欧盟相关基础安全与健康规定，并配有 CE 标识。



小心：
操作该设备的工作人员应当接受充分的培训，具有或已经证明具有相关能力及授权。



小心：
该设备不得由身体、感官或心理能力缺失或缺乏经验和知识的人员操作，例如儿童。
避免儿童接触或操作该设备。



小心：
该设备不得在存放或加工易燃易爆物质（例如汽油，溶剂，燃料油以及灰尘等）的环境内使用。
该设备的电子或机械装置可能会导致上述易燃易爆物质的燃烧与爆炸。



小心：
该设备不得用来吸收有毒，有害人身健康，具有腐蚀性或刺激性物质（例如有害灰尘等）。该设备的过滤系统无法有效控制上述类型的物质。
上述情况下无法避免对操作元及第三方身体健康所导致的危害。



小心：
工作过程中应注重地方环境，防止对第三方与孩童造成损伤！尤其在盲区附近，例如门前或是角落处必须放慢操作速度，注意安全。



小心：
该设备不得用于承载其他人员与物品。



小心：
若出现故障，损坏以及在碰撞与跌落后必须由授权的专业人员进行重新调试。若该设备置于室外，浸水以及暴露在湿度大的环境下，同样必须由授权的专业人员进行重新调试。



小心：
若与安全相关的配件，如刷地装置 保护层，电源线或与电流输送部件相连的保护层发生损坏时，应立即停止设备运转！



小心：
该设备不得倾斜放置。



小心：
该设备不得用于倾斜地面的清洗用途 >10%。



小心：
该设备不得用于倾斜地面的清洗用途 >15%。为保证安全握持操作该设备，坡度区域必须缓慢操作并选择 “turtle mode”。
倾斜地面急转弯可能会影响设备的稳定性并导致设备故障。操作可能导致意外事故危害。



小心：
该设备仅限在固定、稳固及平整的地面上使用。
忽视操作说明可能会导致意外事故发生。



注意：
该设备不得用于非经许可的用途。使用结束后始终拔出钥匙；或者将设备锁在封闭空间内。



注意：
该设备仅在干燥无尘的环境下运转和置放，温度范围在 +10 °C / + 50 °F 至 35 °C / + 95 °F 。



注意：
该设备的机械或电子零件仅能由熟悉相关安全规定的授权专业人员来进行维修。



注意：
该设备仅能使用操作说明书中确认为合规配件或是经 TASKI 顾问推荐的工具（刷子、垫或类似用具）。其他工具可能会损害设备的安全与功能。



注意：
在操作该设备过程必须始终注重人员保护，事故防范以及有关清洁剂使用的制造商规定。



注意：
当设备内喷出泡沫或液体时，应立即关闭抽吸总成装置！



注意：
该设备应采用适当的电池以及经检测合格的充电器。



注意：
TASKI 设备与装置在设计过程中应按照当前技术水平避免因噪声与振动所造成的人身健康的损害。
详见技术信息页 425。

清洁产品



提示：
TASKI 设备在设计过程中应注重实现 TASKI 清洁产品实现最佳清洁效果。
其他清洁产品可能会给设备或工作环境造成故障与损害
因此，我们推荐采用 TASKI 生产的清洁产品。
由于采用错误清洁产品所造成的设备故障不在厂家保修的范围内。

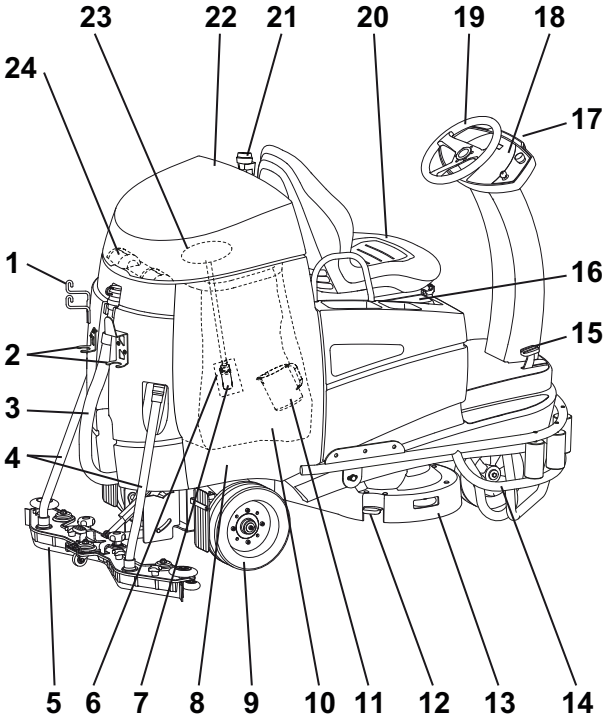
更多信息请咨询 TASKI 服务合作方。

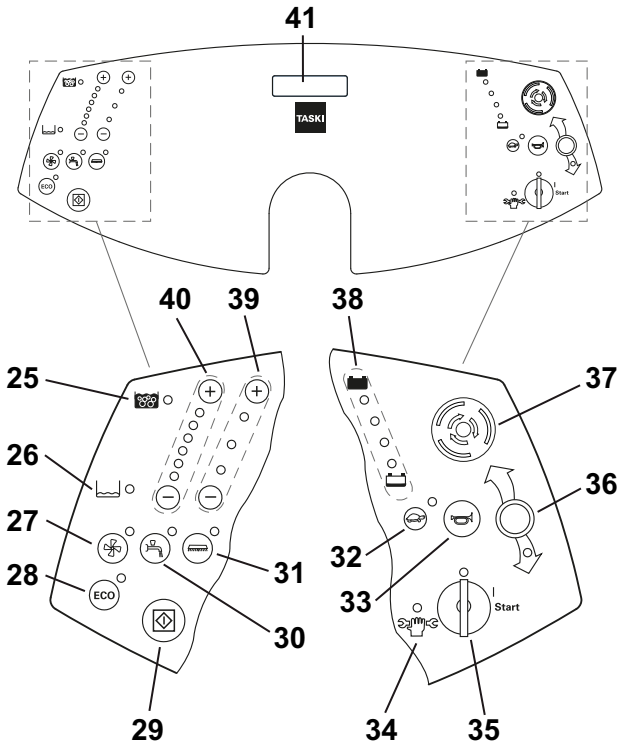
其他扩展文档



提示：
该设备的电气计划详见备件清单。
请与售后服务联系获取更多信息。

ZH





1 吸嘴支架
2 抽吸软管支撑
3 排水软管 污水箱
4 抽吸软管
5 吸嘴
6 吸入过滤器
7 水泵
8 污水箱
9 驱动轮定向
10 淡水水箱（ Flextank ）
11 给药杯
12 刷地装置解锁
13 装配刷地装置
14 防撞保护（选配）
15 油门踏板
16 电池盒
17 前大灯（选配）
18 操纵台
19 方向盘
20 驾驶员座椅与座椅开关 (监控)
21 闪光灯（选配）
22 加油口盖
23 进气滤清器
24 粗杂物篮
25 污水箱 指示灯 满
26 淡水水箱（Flextank）指示灯 空
27 抽吸刷地装置总成 按键（开 / 关）
28 生态环保按键（开 / 关）
29 程序按键（开 / 关）
30 清洗溶剂 按键（开 / 关）
31 刷地装置驱动器按键（开 / 关）
32 慢速运转按键（开 / 关）
33 喇叭按钮
34 服务指示灯
35 按键开关
36 后退运转 按键
37 急停
38 电量显示器
39 工具驱动 按钮，压力等级（+ / - ）
40 洗涤剂溶剂送液按钮（开 / 关），剂量（+/-)
41 显示屏

电池

受许可的电池

该设备的运转中应采用牵引电池（不得使用初级或设备电池）。推荐使用纯牵引电池。采用该类电池可保证长期的使用寿命。

牵引电池是一种开放式（湿式）电池以及免维护（VRLA）电池（Gel- und AGM)。该设备应该对应结构类型与制造商特征进行校正。

每种电池都具有长短不一的使用寿命与不同的效率特征。

按照电池结构以及电池类型更换和 / 或电池制造商特征，必须在设备调试前完成设备编程。

错误或具有缺陷的设置可能会导致电池过早损坏。

电池的安全保护措施



- 此类电池内含有酸液。工作人员在设备保养以及安装与拆卸湿式电池过程中必须佩戴安全防护镜。



- 若酸液不慎喷入眼睛或溅射到皮肤上时应用大量的水冲洗。
  然后立即寻医就诊。
  所溅衣物应用水洗干净。



- 电池充电过程中会产生爆炸瓦斯。远离明火或发光物体。



- 禁止吸烟！



- 烧伤危险！



- 注意！电池的电机始终带有电压，所以不得在电池上放置其他物体！



注意：
保持电池清洁干燥。喷射出的酸液或水（湿式电池）应立即擦拭干净。
在此过程中穿戴好安全防护鞋。



注意：
该电池仅能通过 Diversey（泰华施）许可的售后服务站或专业人员进行安装，并按照安装图完成装配。安装与连接过程所产生的故障可能会对设备与环境造成严重损伤，甚至爆炸。



注意：
此外还应注意电池制造商的操作规章。



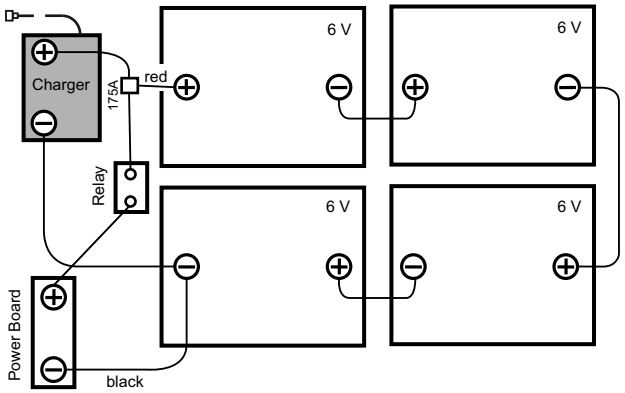
注意：
必须为电池的充电安排足够的散热排气。



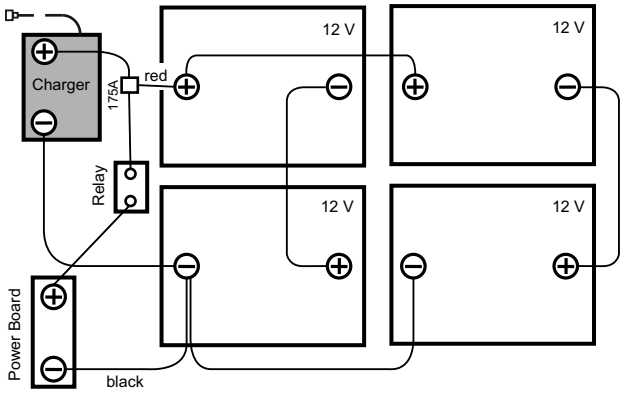
注意：
在电池维护前必须将其与设备分离！

电池安装连接图

6V 电源



12 V 电源



ZH

使用外置电池充电器的充电过程

每种电池和 / 或每个电池制造商都具有不同的充电特性。

注意：

充电特征曲线错误或使用不合适的充电器可以导致电池的过早损坏或快速毁坏。

选配的装在充电器与电池尺寸相匹配，具有多种充电曲线，经由离厂或 TASKI 服务技术人员对应推荐电池所设置而成的。该规定同样适用于静态（外置）充电器的使用操作。

注意：

持续短时间使用并不断充电可能会导致电池的损伤。标准参考值：再充电前应至少消耗电池中 20% 的电量。

注意：

为了最大程度的延长电池的使用寿命，必须每周对牵引电池进行两次完整充电（12 至 16 小时）。

注意：

若设备长时间处于停机状态，启动前电池必须经过一个完整的充电周期。充电器应当与设备以及网络分离。电池会随着时间而消耗电量。电池应依照类型的不同每隔 3 至 6 个月重新充电。电池在重新调试前必须经过一个完整的充电周期。

使用外置电池充电器的充电过程

- 将外置电池充电器与设备的分离插头相连。

注意：

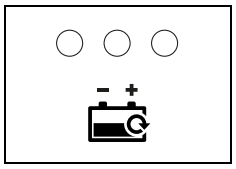
请确保插头插入，确保良好的电气接触

提示：

在充电过程中应解除设备的所有功能。

（选配）随车充电器的充电过程

- 设备必须切断电源。
- 电源线（缓慢确保）连接插座。



- 电源满 90% 电量，黄灯亮起。随后闪灯直至电源充满。
- 充电过程结束后绿灯亮起。

结束充电过程后

注意：

在断开电池连接前应首先切断充电器（仅限外部充电器）。

违规操作拔出处于已连接状态的充电器可导致电池空间爆炸。

- 将随车充电器（选配）的电源线妥善保存在指定区域。
- 保持充电线干燥，避免损坏。

注意：

充电线承载电流输送。若插头，数据线或设备接口出现损坏迹象，应立即停止充电器的使用。

开放式（湿式）电池的维护与保养

提示：

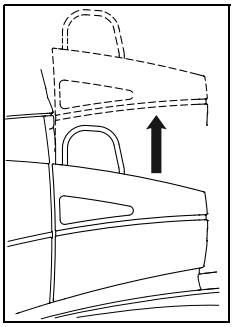
免维护电池的保养仅需保证正确的充电流程与经调整的充电曲线。

打开电池盒维护

- 设备必须切断电源。

将座椅从设备上移除前，打开座椅开关。

- 拧下固定螺丝，将驾驶员座椅从设备上拆卸下来。



- 取下电池保护罩。

然后按照制造商说明维护电池。

调试前

驻车制动

激活：

- 释放油门踏板后自动通过电子设备激活驻车制动功能。

提示：

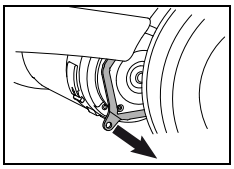
设备静置时，停车制动始终处于激活状态。设备通电与断电状态

去联锁 / 解锁：

提示：

座椅上配备有座椅开关（驾驶员检测）。驾驶员坐在座椅上时座椅开关被激活。仅在座椅开关激活后设备才能启动。

紧急去联锁 / 解锁：



- 操纵或电源失效情况下可手动解锁驻车制动。因此必须始终确认解锁释放杆。解锁释放杆位于左侧后轮处。

检查停车制动和急停

注意：

停车制动与急停按钮属于设备重要的安保构成。通常应在设备运转前必须检查上述装置的功能性。

- 启动设备。
- 确认启动驾驶控制后握紧方向盘。设备直线向前移动。
- 按下急停键。

提示：

该设备逐渐制动减速直至完全停止，在此过程不纠正转向。

小心：

若设备上述功能出现问题，必须将设备送至官方认证的 TASKI 售后服务中心送检。

警示装置

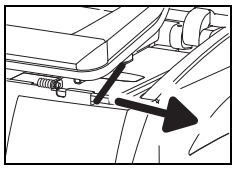
注意：

警示装置指的是在倒车过程中起作用的警示灯、闪灯以及信号发声器，通常必须在驾驶前检测功能性。若出现功能故障，必须处理后方能启动设备。在警示装备发生故障或损坏的情况下应格外注意小心操纵该设备。

小心：

始终遵守国家相关法律规定。这可能需要其他的行为，必须予以遵守。

调整驾驶员座椅



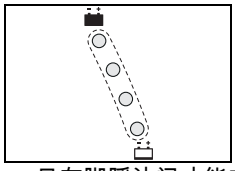
- 解除驾驶员座椅左侧的锁定，将座椅调整到预期位置。

位移行使

借助方向盘与油门踏板可以控制行车方向与速度。无级变速。在释放油门踏板时，设备刹停中止，同时激活驻车制动。

向前行驶

- 启动设备（按键开关）。



- 所有指示灯闪烁。

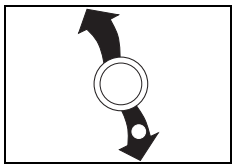
电池标准指示器显示设备的准备运行状态。(出现故障详见页面 424).

- 只有脚踩油门才能向前行使。

提示：

转弯时，行使速度会下降。

向后行驶



- 按向后行驶键后，下方指示器闪烁并发出信号声。

提示：

工作操作下倒车行使中，吸气嘴自动凸起并中断清洁溶剂的进料。期间不解除喷嘴。

ZH

推移设备（损坏状况）

提示：
通常仅需要两人合作移动设备。

注意：
设备较重，推移设备请小心！
操作失误可导致人员与设备损坏。

- 移动前确认解锁按钮。（详见页面 417）

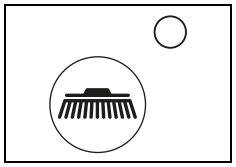
安装刷地装置

安装前检查设备：
- 毛刷不得超过红色标记线（猪鬃毛）或超过毛刷长度 1 厘米。
- 使用前注意衬垫的耗损与清洁情况。

注意：
当毛刷达到磨损极限后不得再继续使用毛刷。红色猪鬃毛的长度表示磨损程度。当衬垫磨损或弄脏后不得再继续使用衬垫。仅使用 TASKI 原厂刷地装置。不遵守规定事项可能会导致不理想的清洗效果，甚至是损坏饰面薄膜。

注意：
每次使用设备前检查平板导轨控制调节器支架的磨损与损坏情况。
使用故障导轨控制调节器支架可能会导致设备在运转过程中脱轨。
忽视操作说明可能会导致意外事故发生。

- 将刷地装置妥善安置在工件总成中。



- 按下刷地装置驱动键 EIN/AUS 启动 / 关闭

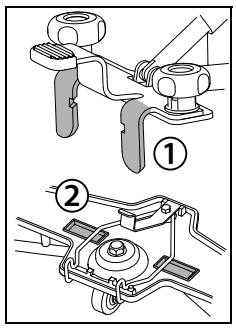
刷地装置总成能够自动降低，刷地装置能够联接结合和停止。

注意：
检查刷地装置是否联接结合。

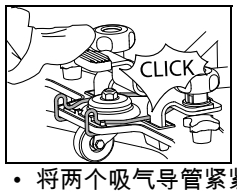
- 通过油门踏板激活刷地装置驱动。

安装吸气嘴

- 设备必须切断电源。



- 将喷嘴（2）安装在喷嘴支架（1）下方。

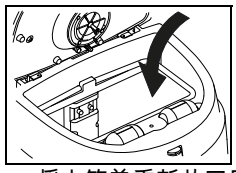


- 向后按喷嘴，使支架与喷嘴相齿合。
- 将两个吸气导管紧紧的插入到喷嘴的管套内。

清水水箱注水

注意：
可允许的最高水温为 60 °C/140 °F.
由于底座接触板会立即吸收水箱中热水的热量而使底座升温，对底座毫无益处，因此 Diversey（泰华施）推荐使用冷水。

- 设备必须切断电源。
- 打开水箱盖。
- 将淡水水箱（Flextank）放置在指定装置上。
- 从淡水水箱（Flextank）中取出给料（剂量）杯。



- 向淡水水箱（Flextank）内注水。

水箱上方红色标记水位线内表示可允许的最大灌装高度。

- 将水箱盖重新放回原来位置。

剂量

注意：
处理化学物质时佩戴好手套，护目镜以及相应的（安全防护）工作服！

提示：
仅使用 Diversey（泰华施）推荐的化学产品并注意产品的信息说明。

小心：
使用不当产品（例如含氯、酸性或溶解剂成分的产品）可损害人员健康及导致设备严重受损。

剂量范例：

说明详见产品包装		水箱容量	水箱灌注的产品容量
0.5%	50 ml 药剂与 10l 水混合	200l	1l
1%	100 ml 药剂与 10l 水混合	200l	2l
2%	200 ml 药剂与 10l 水混合	200l	4l
3%	300 ml 药剂与 10l 水混合	200l	6l

- 将化学产品注入到给料（剂量）杯内，然后再将其倾斜导入到淡水水箱内。重复上述程序直至达到所需剂量。
- 给料与称取剂量后将给料杯放回到淡水水箱内。



提示：
TASKI 提供自动剂量设备，以供用户选配。该设备也可额外安装。如有疑问请联系我们的售后服务顾问

预清洗



注意：
清洁表面的任何对象（木材、金属等）。
可能引发的旋转刷地装置和对人和环境造成损害。

FOPS 安全顶盖 使用说明



注意：
在清洗可拆卸顶盖时应注意最大通行高度 2.1m 的规定。

启动工作



注意：
操纵该设备时应始终穿戴防滑工作鞋与适宜的工作服！



提示：
在操作这台机器，让双手放在方向盘手柄安全运行保证。



注意：
首先熟悉设备，然后将设备放置在空旷场地上执行试运行！



注意：
在使用该设备前注意落体，按照国家规定遵守相关防护规定。



注意：
启动工作前（在工作位置）检查视野是否足以开阔，确保安全运行。注意遵守 EN 3411 规定。
视野不足可导致工作复杂化，因而影响操作员、设备与他人的安全。



注意：
请注意最大通道高度在门窗的地下通道，而显示警告标签的机器工作。

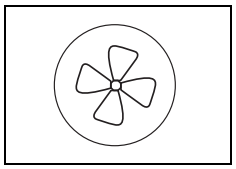


提示：
在公共建筑工作时必须开启警示灯。

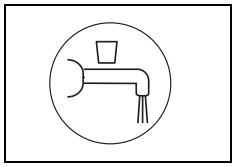
- 在驾驶员座椅上坐好
- 检查紧急停止按钮是否解锁。
- 启动设备（按键开关）。
  所有指示灯闪烁。

ZH

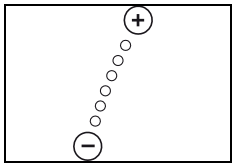
手动启动程序



- 按下抽吸总成按键 开 / 关。
  指示器点亮，吸气马达启动，吸气嘴自动降落至工作位置。



- 按下清洁溶剂给料按键开 / 关。
  指示灯点亮。
  当 刷地装置旋转启动清洗解决方案。



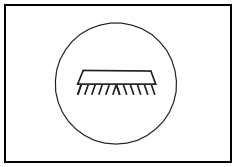
- 通过 +/- 键选择所需的剂量 1 至 6 级。



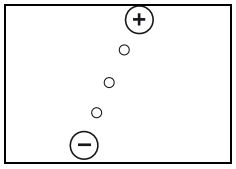
提示：
Diversey 公司建议通过正确确定产品用量以保证可持续工作。清洗剂过量或不足导致令人不满意的清洁效果。



提示：
TASKI 提供自动剂量设备，以供用户选配。该设备也可额外安装。如有疑问请联系我们的售后服务顾问



- 按下刷地装置驱动键开 / 关。
  指示灯点亮，刷地装置总成下降并自动启动联接进程。

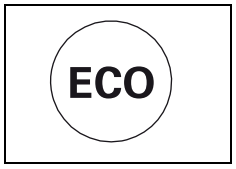


- 通过 +/- 键选择所需的工具压紧强度 1-3。



提示：
在能够获取较佳清洗效果的情况下，请始终选择最低压紧强度。由此优化设备的电源消耗

(生态环保模式)

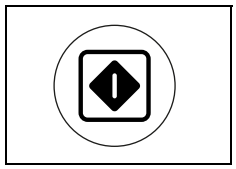


- 按生态环保开 / 关按钮激活生态环保。
  该模式下降低抽吸马达的转速，清洁剂剂量设为第 2 档，毛刷压力第 1 档。



提示：
在生态环保模式下可视清洁溶剂等级需要手动选择。生态环保模式专为平滑无缝底部设计。

按程序键启动



- 再次启动或进入下一工作流程时按下程序键使设备按照最后一次运转时所采用的功能设置启动所有功能。



提示：
再次按下程序键取消之前功能设置。

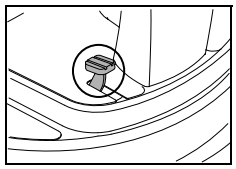


提示：
工作流程中可随时调整已设定的数值。关机后所设置的数值将会被保存下来并在重新接通后自动生效。



提示：
工作流程结束后按程序键后启动优化程序。点击下方页面 421 参阅详细说明 (自动化流程)。
设备会储存设置与已激活的功能。

启动清洁工作



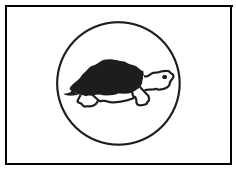
- 操作人员坐在驾驶员座椅上，在接通设备后确认油门踏板可启动设备运转。刷地装置总成与清洁溶剂给料会在程序调出后启动。
  通过油门踏板控制行车速度。在释放油门踏板时，设备刹停中止，同时激活驻车制动。关闭清洁溶剂送料，刷地装置总成减速，随即停止。



提示：
清洁溶剂的送料剂量与对应的工作速度相匹配。(智能给料)



注意：
在狭小紧密的空间内施工时必须按慢速运转按键 开 / 关。(指示灯点亮) 从而降低最大工作速度，降低故障风险。



- 重新按键取消限制，指示灯熄灭。

电池容量 - 操作准备状态结束

电池状态标准指示器显示电池所剩时间的信息。

- 一旦红色指示灯开始闪烁，意味着设备仅能继续工作 5 分钟。
- 随后 刷地装置总成升起，30 秒后 吸水扒升起。红色指示灯转为常量状态。
- 剩余 10 分钟将设备接入充电站。然后设备自动切断电源。
- 重新调试设备前请充满电池。

清洁方式

直接工作方式：
在单个工作流程中直接擦洗和吸净

间接工作方式：
在多个工作流程中直接擦洗和吸净

提示：
更多有关直接或间接工作模式的信息请详见对应页面。
更加详细的信息请与售后服务合作伙伴取得联系。

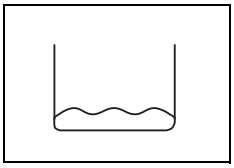
提示：
在某些情况下混合地板 / 污染与清洁产品会影响设备的运转。
通过选配轮可改善设备与地板的摩擦力。
如有疑问请联系 TASKI 售后服务顾问

清洁溶剂的补料

注意：
未添加清洁溶剂进行清洗工作可造成地板损伤。

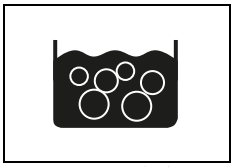
提示：
从泵的拍击振动噪声指出淡水箱（Flextank）为空

注意：
水泵不得长期干燥运行。



- 淡水水箱的指示灯点亮。
  表示淡水水箱已空
- 设备必须切断电源。
- 打开水箱盖。
- 向淡水水箱内注水，详见页面 418
- 借助给料杯将清洁溶剂倒入水箱。
- 将水箱盖重新放回原来位置。

清空污水



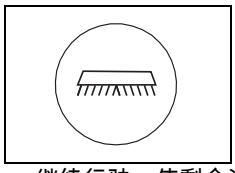
- 污水箱的指示灯点亮。
  污水箱已满。
- 清空污水箱的说明详见页面 422。

工作结束

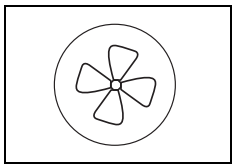
手动流程



- 按下清洁剂键开 / 关。
- 继续行驶若干米。

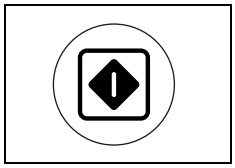


- 按下刷地装置驱动键开 / 关。
  指示灯闪烁，刷地装置总成停止运转并升起。
- 继续行驶，使剩余污水充分吸收。



- 按下刷地装置驱动键开 / 关。
  指示灯闪烁，吸嘴自动升起。
  吸气马达继续运转 15 秒，避免漏流。

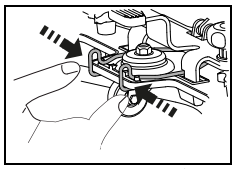
自动流程



- 按下程序键 EIN/AUS 启动 / 关闭
  停止清洁溶剂进料
  刷地装置总成停止运转并升起。
  30 秒后吸嘴升起。
  吸气马达继续运转 15 秒。

拆卸并清洗吸气嘴

- 设备必须切断电源。
- 将两条吸气软管从喷嘴吊架上取下，并将其悬挂在软管架上。



- 将锁定支架压紧在一起。从而解开吸气嘴的锁定，并从吸嘴支架上取下。
- 用流水冲洗吸气嘴，同时借助毛刷清洗。
- 完成彻底清洗后将吸气嘴悬挂在设备背面的吸嘴支架上。

提示：
仅当采用合适无损的薄片才能实现最佳的吸尘效果！

ZH

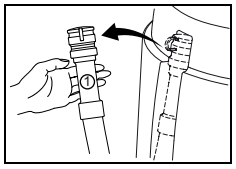
清空和清洗污水箱与淡水水箱

提示：
污水与清洁溶剂的处理必须遵守国家相关的规定。

提示：
在清空污水箱前注意清洁溶剂生产商所规定的工作人员保护措施条款。

清空污水

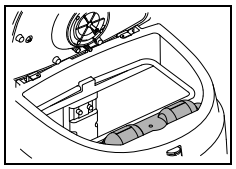
- 从支架上取下污水箱清空导管。
- 将清空导管插入出水口。
- 捏紧清空导管的颈部（1）。



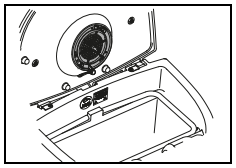
- 取下清空导管的盖子，排空污水箱中的污水。

清空淡水水箱

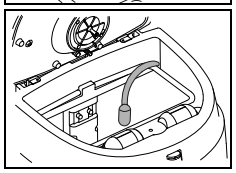
- 搬起淡水水箱（Flextank），并置于最低处将水倒入污水箱内。
- 将淡水水箱（Flextank）从污水箱中取出，用清水进行基本的冲洗。
- 用清水对污水箱进行基本的冲洗。



- 取出（黄色）粗糙污渍过滤器并清空。
- 彻底用流水冲洗。



- 取下（黄色）抽吸过滤器，用抹布或软刷擦除污渍。



- 取下抽吸过滤器，用抹布或软刷擦除污渍。

注意：
堵塞的吸尘过滤器会影响吸尘效果。
堵塞的吸尘过滤器会降低清洗溶剂的用量。

- 重新安装粗灰尘过滤器（黄色），淡水水箱，吸尘过滤器以及吸气过滤器。
- 将清空导管重新插入支架。

污水水泵（选配）

- 设备必须切断电源。

高位排水：

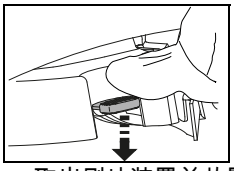
- 将排水软管与排水孔或水桶相接。
- 按下污水水泵键 EIN/AUS 启动 / 关闭

提示：
静至污水箱内虹吸管排空。

拆卸并清洗刷地装置

提示：
每次清洁工作后清洗刷地装置。

- 设备必须切断电源。



- 按下底部的刷地装置解锁开关。
- 取出刷地装置并放置在流动的清水下冲洗。

清洗设备

注意：
禁止使用高压水枪或水射流清洗设备。
渗漏到设备内部的液体会导致机械或电子元件严重损坏。

- 采用湿抹布擦拭设备。

设备的存放与停泊（非运转情况）

提示：
存放的设备应将吸气嘴与刷地装置升起，将水箱盖打开。通过这种方式使水箱干燥。
从而避免产生霉点与难闻的气味。

注意：
请勿使用处于放电状态的电池。电池损坏无法修复。

售后服务、维护与保养

定期维护设备是保证设备功能正常与较长使用寿命的重要前提。

注意：
使用 TASKI 原厂配件，否则所有保修与责任义务将会失效。

注意：
为了排除设备故障，必须在开始设备维护前
—— *关闭设备，*
—— *拔出钥匙，*
—— *激活急停。*

标示解释：
◇ = 每次清洗工作结束，◇◇ = 每周，
◇◇◇ = 每月，⊗ = 服务指示灯

经营活动	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	页码
充电	•				416
注入蒸馏水（湿式电池）详细阅读电池制造商的质量管理手册！		•			416
清空和清洗污水箱与淡水水箱	•				422
管理 / 清洗吸气 / 吸尘过滤器内的污物	•				
清洗全部黄色标记的部件	•				
清洗刷地装置	•				422
清洗吸水扒，检测薄板磨损情况，视情况进行更换。	•				421
使用湿抹布擦拭设备	•				422
清洗水箱盖的密封装置，检查缝隙情况，视情况进行更换。	•				
检查停车制动和急停				•	417
由 Diversey（泰华施）售后服务技术人员进行设备维护与售后服务。				•	

维护间隔

TASKI 设备属于高质量的产品，每台在出厂前都经专业授权人员检测设备的安全。设备的电子与机械组件在经过长期使用后会出现正常的磨损与老化。



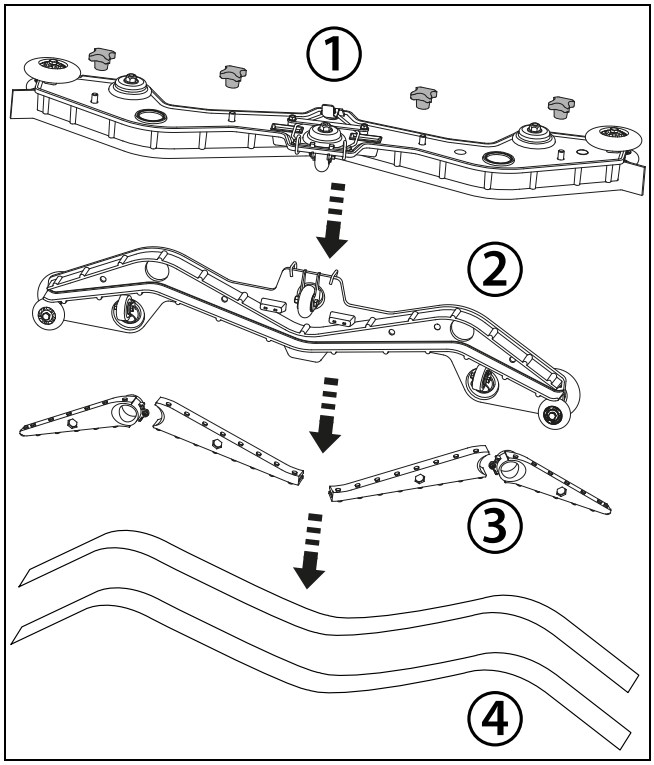
- 为了保障运转安全必须在维护指示灯亮起（出厂设置 650 小时）或至少每年一次进行设备维护。

客户服务

如果您因产品故障或订购本公司产品而与我们联系，请告知产品类型与设备编号。

说明详见设备铭牌。使用手册最后一页记录了各地泰华施售后服务合作伙伴的地址。

更换薄板



- 拧下喷嘴上的四个星型螺丝
- 将喷嘴外壳（2）与喷嘴内核（3）分离。
- 取出薄片 / 薄板（4）
- 用流动清水冲洗喷嘴外壳与两个喷嘴内核。
- 将清洗过的、或是新薄片按回到喷嘴内核中。
- 将喷嘴内核装入喷嘴外壳内。
- 重新拧紧四个星型螺丝。

ZH

故障	潜在原因	解除故障	页面
设备损坏后请勿接通电源。	设备电源切断	• 旋拧钥匙	414
	按下急停开关	• 解锁急停开关	414
	主保险装置损坏	• 检查 / 更换保险装置 • 联络售后服务合作伙伴	
	屏幕显示故障编码	• 联络售后服务合作伙伴	426
	激活防盗锁或控制故障	• 在驾驶员座椅上坐好	
	卸除电池或电池充电器损坏	• 电池充电 • 联络售后服务合作伙伴	417
	电池损坏	• 联络售后服务合作伙伴	
毛刷不旋转	毛刷驱动关闭	• 按下毛刷按键	414
	主保险装置损坏	• 更换保险装置 • 联络售后服务合作伙伴	
	马达旋转，刷地装置却无法工作	• 传动皮带损坏 • 检查刷地装置是否扣接 • 联络售后服务合作伙伴	
吸尘效果差 地板 / 底部仍然湿 污水无法 吸干	无法接通吸尘总成	• 按下吸尘总成按键	414
	按下生态环保模式按键	• 关闭生态环保模式按键	414
	插不上吸气软管	• 插上吸气软管	418
	吸嘴未在底部	• 检查吸气嘴支架的功能	418
	薄片报废	• 更换薄片	423
	软管或喷嘴堵塞（例如木屑或杂物）	• 去除异物	
	吸尘过滤器堵塞	• 去除异物	414
	吸气总成指示灯点亮，然而吸尘器却无法工作	• 检查保险装置，视情况更换 • 安全装置正常，拨打售后服务人员电话	418
吸气总成关闭	污水箱 已满	• 清空污水箱 • 检查保险装置	422
	污水箱受到污染	• 检查设备，视情况进行清洁	422
清洁溶剂输出不足	淡水水箱 空	• 控制清水箱	421
	清洗剂剂量过少	• 借助 +/- 键调整清洁溶剂容量	414
	清洁溶剂按键关闭	• 按下清洁溶剂按键	414
	清水箱过滤器	• 清洗	
刷地装置总成或吸尘总成无法关闭	电子设备故障或控制面板	• 通过骤停方式关闭设备 • 联络售后服务合作伙伴	414

技术资料

设备	**4000**	**5000**	
工作宽度	85	105	厘米
吸水扒宽度	110	129	厘米
尺寸（长宽高）	178 x 89 x 140	178 x 109 x 140	厘米
操作准备就绪 设备重量 最大	900	920	千克
额定电压	24V		直流电
名义额定功率	2000		瓦
净水箱 额定 +/- 5%	200		升

根据 IEC60335-2-72 的测量值	**4000**	**5000**	
设备重量，包括电池（运输重量）	480	515	千克
声压等级 LpA	69		dB(A)
不安全 KpA	2.5		dB(A)
振动总值	<2.5		m/s2
不安全 K	0.25		m/s2
防水喷溅保护	IPX3		
保护等级	III		

配件

编号	**物品**	**4000**	**5000**
7517859	洗刷刷尼龙 43 厘米 (标准)	2x	
7517860	板刷 水注混凝土 43 cm	2x	
7517861	尼龙磨料擦洗刷 43 cm	2x	
7517858	导板 43 cm	2x	
7510634	导板 28 cm		4X
7510631	洗刷刷尼龙 28 厘米 (标准)		4X
7510632	板刷 水注混凝土 28 cm		4X
7510633	磨料擦洗刷 28 cm		4X
4131268	防撞保护	x	x
4126922	闪光灯套装	x	x
7518212	IntelliDose swingo 4000/5000	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x
8502830	具有通用注水接口的软管	x	x
4129878	排水水泵	x	x
	不同种类的衬垫（聚酯棕色，蓝色，红色和接触垫）	x	x

ZH

错误代码

错误代码在屏幕上显示。

提示：

关闭设备，然后重新启动后每次出现错误代码。
通过重复开关设备解除误报的错误代码。

运输

注意：

该设备仅限挂装辅助刷地装置（例如电梯、坡道等）！

注意：

运输过程中必须拔下电池插头。

提示：

运输过程中保持设备呈直立状态。

提示：

注意设备妥善固定在运输车辆内。

报废

提示：

该设备与配件在报废与退役后应根据国家规定运送给专业处理机构。Diversey 售后服务为您提供支持服务。

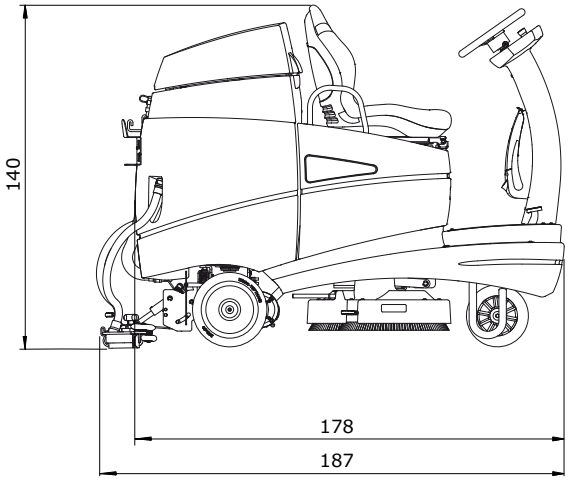
电池

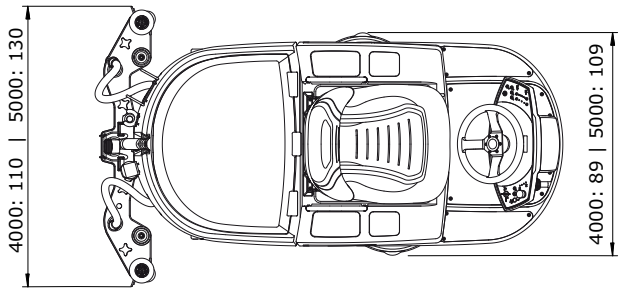
注意：

在将设备运送至报废处理机构前，必须将电池移除。
废旧电池根据欧盟环境保护规定 2006/66/EG 处理

设备尺寸

尺寸单位为厘米！





AT **Diversey Austria Trading GmbH**
Guglgasse 7-9
1030 Wien
Tel (43) 1 605 57 0

BE **Diversey Belgium BVBA**
Haachtsesteenweg 672
1910 Kampenhout
Tel (32) 16 61 77 06

CH **Diversey Europe B.V., Utrecht**
Zweigniederlassung Münchwilen
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen
Tel (41) 71 969 27 27

CZ **Diversey**
Ceska republika, s.r.o
K Hájum 1233/2
155 00 Praha 5
Tel (420) 296 357 460

DE **Diversey** Deutschland GmbH & Co. OHG
Mallaustrasse 50-56
68219 Mannheim
Tel (49) 0800 82 75 473

DK **Diversey Danmark ApS**
Teglbuen 10
2990 Nivaa
Tel (45) 70 10 66 11

ES **Diversey España S.L.**
C/Orense 4, 5 planta
28020 Madrid
Tel (34) 91 394 01 75

FI **Diversey**
Eliel Saarisentie 2
00400 Helsinki
Tel (358) 20 747 42 30

FR **Diversey (France) S.A.S.**
9/11, avenue du Val de Fontenay
94133 Fontenay sous Bois Cédex
Tel (33) 1 45 14 76 76

GB **Diversey Limited**
Weston Favell Centre
NN3 8PD Northampton
Tel (44) 1604 405 311

GR **Diversey Hellas S.A.**
5 Himaras St
15125 Marousi
Tel (30) 210 638 59 00

HU **Diversey Ltd.**
Puskás Tivadar u. 6.
2040 Budaors
Tel (36) 23 509 100

IE **Diversey Hygiene Sales Limited**
Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road
Dublin 10
Tel (353) 1 626 11 82

IT **Diversey S.r.L.**
Via Meucci 40
20128 Milano
Tel (39) 02 25 80 32 33

MT **Forestals (Appliances) Ltd.**
The Strand
SLM 07 Sliema
Tel (356) 21 344 700-7

NL **Diversey B.V.**
Maarssenbroeksedijk 2
P.O. Box:40441
3542 DN Utrecht
Tel (31) 30 247 69 11

NO **Lilleborg Profesjonell**
Postboks 673 - Skøyen
0214 Oslo
Tel (47) 815 36 000

PL **Diversey Polska Sp. z.o.o.**
Ul.Fabryczna 5a
04-028 Warszawa
Tel (48) 22 516 30 00

PT **Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda**
Z. Ind.Abrunheira
2714-505 Sintra
Tel (351) 2 191 57 000

RO **Diversey Romania S.R.L.**
Baneasa Business Center, Etaj 5
Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21
Sector 1, Bucuresti
Tel (40) 21 233 3894

RU **LLC Diversey**
125445, Russia,
Moscow,
24D Smolnaya str,
Meridian Commercial
Tower 2d floor
Tel (7) 095 970 17 97

SV **Diversey Sverige AB**
Liljeholmsvägen 18
Box 47313
10074 Stockholm
Tel (46) 877 99 300

SK **Diversey Slovensko s.r.o**
Rybničná 40
831 06 Bratislava
Tel (421) 2 4445 4895

SL **Diversey d.o.o.**
Trzaska cesta 37a
2000 Maribor
Tel (386) 2 320 7000

TR **Diversey Sanayi ve Ticaret A.S.**
İçerenköy Mahallesi,
Bahçelerarası Sok.No:43
34752 Ataşehir / İstanbul,
Türkiye
Tel (90) 216 57 86 400